

**MITOS**  
**y**  
**REALIDADES**

**Una guía para  
el conflicto árabe-israelí**

**Mitchell G. Bard**  
Traducción de Vicente Echerri

**American-Israeli Cooperative Enterprise (AICE)**

Copyright © American-Israeli Cooperative Enterprise (AICE) Inc., 2006

Título del original en inglés:

*Myths and Facts: A Guide to the Arab-Israeli Conflict*

Traducción: Vicente Echerri

Corrección de estilo y de pruebas: Daniel Daroca y Jorge Arcila

Diseño de cubierta y adaptación de los mapas: Carlos Bobadilla para E&A

Tipografía: Julio C. Soto para E&A,

adaptada de la versión original de *Danakana/Nick Moscovitz/NYC*

ISBN 0-971-2945-4-2

Reservados todos los derechos. No se permite reproducir, almacenar en sistemas de recuperación de la información ni transmitir alguna parte de esta publicación, cualquiera que sea el medio empleado —electrónico, mecánico, fotocopia, grabación, etc.—, sin el permiso previo del titular de los derechos de la propiedad intelectual.

Impreso en los Estados Unidos de América/Printed in the United States of America

**American-Israeli Cooperative Enterprise (AICE)**

2810 Blaine Dr., Chevy Chase, MD 20815

<http://www.jewishVirtualLibrary.org>

*Este libro fue traducido al español y publicado gracias a la generosidad de Evelyn y el Dr. Shmuel Katz, de Bal-Harbour, Florida, como amoroso recuerdo de los miembros de la familia KATZ y de la familia AUSCH O.B.M. H.Y.D. que perecieron durante el Holocausto en Europa. Que la grandeza de sus vidas sirva de inspiración a todas las personas de buena voluntad.*

## Prefacio

*“El gran enemigo de la verdad no es muy a menudo la mentira – deliberada, fabricada, deshonesta– sino el mito –persistente, persuasivo y repetido”.*

–Presidente John F. Kennedy\*

Con frecuencia me piden que diga cuál es el mito más persistente respecto al Oriente Medio. La respuesta es la sugerencia, de una u otra forma, de que los israelíes no quieren la paz.

Nadie anhela la paz más desesperadamente que los israelíes, que han sobrevivido siete guerras y una permanente campaña de terror por casi seis décadas. Es por esto, como se aborda en este libro, que Israel ha buscado arreglos en repetidas ocasiones, a menudo con gran riesgo, que le ponga fin al conflicto.

Cada vez que se lanza una nueva iniciativa de paz, acrecen nuestras esperanzas de que no necesitaremos publicar otra edición de *Mitos y realidades*, que se imprimió por primera vez hace más de 40 años. Nos mantenemos optimistas de que los vecinos de Israel aceptarán un estado judío en su medio. En el interin, los viejos mitos, incluidos los antiguos libelos sangrientos, siguen recidiándose al tiempo que se promulgan nuevas calumnias, que no deben quedarse sin respuesta.

*Mitos y realidades* no evade los golpes cuando se trata de asumir las responsabilidades de Israel por acontecimientos y políticas que afectan su imagen. Los amigos de Israel no tratan de encubrir la verdad, pero sí intentan poner los acontecimientos en su propio contexto. Ése es nuestro objetivo. Cuando los amigos critican a Israel, lo hacen porque quieren que el país sea mejor. Los detractores de Israel no persiguen tal cosa; sólo les interesa deslegitimar el país, distanciar a Israel de sus aliados y laborar por su destrucción.

Esta nueva edición incluye los fundamentos históricos del conflicto y brinda hechos documentados para responder a los mitos más comunes. Para saber más, visite nuestra Biblioteca Judía Virtual ([www.JewishVirtualLibrary.org](http://www.JewishVirtualLibrary.org)), donde continuamente actualizamos la edición digital de *Mitos*, archivamos material que no pudimos incorporar al libro y presentamos importantes documentos originales. A la AICE le place también ofrecer traducciones virtuales en español, alemán, portugués, ruso, francés, sueco y hebreo. Además, tenemos un servicio de enlace de comunicaciones electrónicas (*listserv*) para mitos y realidades semanales y otras actualizaciones periódicas. Para ingresar, visite la sección de noticias de la biblioteca.

\* Discurso en la ceremonia de graduación de la Universidad de Yale (11 de junio de 1962).

## MITOS Y REALIDADES

---

La AICE está particularmente agradecida a los auspiciadores de esta edición: la Fundación Harry y Jeanette Weinberg y a Evelyn y el Dr. Shmuel Katz de Bal-Harbour, Florida.

«Los hechos son cosas fehacientes», dijo John Adams, «y sean cuales fueren nuestros deseos, nuestras inclinaciones o los dictados de nuestra pasión, no pueden alterar el estado de los hechos y la evidencia». Las páginas que siguen presentan los hechos fehacientes acerca del conflicto árabe-israelí. Son las mejores armas que tenemos para garantizar que la verdad triunfe sobre el mito.

*Mitchell G. Bard*  
*Enero del 2006*

# 1. Las raíces de Israel

## MITO

*«Los judíos no tienen ningún derecho legal a la tierra que llaman Israel»*

## REALIDAD

Un error común es creer que todos los judíos fueron empujados a la Diáspora por los romanos, después de la destrucción del Segundo Templo de Jerusalén en el año 70 de la E.C., y luego, 1,800 años después, regresaron súbitamente a Palestina exigiendo que les devolvieran su país. En realidad, el pueblo judío ha conservado nexos con su patria histórica por más de 3.700 años.

El pueblo judío funda su derecho a la tierra de Israel en al menos cuatro premisas: 1) el pueblo judío colonizó y desarrolló la tierra, 2) la comunidad internacional le concedió al pueblo judío soberanía política en Palestina, 3) el territorio fue tomado en guerras defensivas y 4) Dios prometió la tierra al patriarca Abraham.

Aun después de la destrucción del Segundo Templo de Jerusalén y del comienzo del exilio, la vida judía en la tierra de Israel prosiguió y, con frecuencia, prosperó. Para el siglo IX se habían restablecido grandes comunidades en Jerusalén y Tiberias. En el siglo XI, había comunidades judías en Rafa, Gaza, Ascalón, Jafa y Cesarea.

Los cruzados masacraron a muchos judíos durante el siglo XII, pero la comunidad se repuso en los próximos dos siglos en la medida en que gran número de rabinos y peregrinos judíos inmigraron a Jerusalén y Galilea. Prominentes rabinos establecieron comunidades en Safed, Jerusalén y en otros lugares durante los próximos 300 años.

A principios del siglo XIX —años antes del nacimiento del moderno movimiento sionista— más de 10.000 judíos vivían en el territorio del actual Israel.<sup>1</sup> Los 78 años que duró levantar la nación, a partir de 1870, culminaron en el restablecimiento del Estado judío.

El «certificado de nacimiento» internacional de Israel estaba validado por la estadidad judía en la tierra de Israel en los tiempos bíblicos, la ininterrumpida presencia judía a partir de la época de Josué; la Declaración de Balfour de 1917; el mandato de la Liga de las Naciones, que incorporó la Declaración de Balfour; la admisión de Israel en la ONU en 1949; el reconocimiento de Israel por la mayoría de otros estados y, sobre todo, la sociedad creada por el pueblo de Israel en décadas de próspera y dinámica existencia nacional.

*«Nadie le presta a Israel ningún servicio por proclamar su "derecho a existir". El derecho de Israel a existir, al igual que el de los Estados Unidos, Arabia Saudita y otros 152 estados, es axiomático e incondicional. La legitimidad de Israel no está suspendida en el aire a la espera de un reconocimiento... No hay ciertamente ningún otro Estado, grande o pequeño, joven o viejo, que consideraría el mero reconocimiento de su "derecho a existir" un favor, o una concesión negociable».*

—Abba Eban<sup>2</sup>

### MITO

*«Palestina siempre fue un país árabe».*

### REALIDAD

El término «Palestina» se cree que se deriva de los filisteos (o pilistinos), un pueblo del Egeo que, en el siglo XII A.E.C.\*, se estableció a lo largo de la planicie costera mediterránea de lo que ahora es Israel y la Franja de Gaza. En el siglo II de la E.C., luego de aplastar la última revuelta judía, los romanos le aplicaron por primera vez el nombre de Palestina a Judea (la porción sur de lo que ahora se llama Cisjordania), en un intento de disminuir la identificación judía con la tierra de Israel. La palabra árabe «*filastin*» se deriva de este nombre latino.<sup>3</sup>

Los hebreos entraron en la tierra de Israel alrededor del 1300 A.E.C., y vivieron bajo una confederación tribal hasta que se unieron bajo el primer monarca, el rey Saúl. El segundo rey, David, estableció Jerusalén como capital alrededor del año 1000 A.E.C., y el hijo de David, Salomón, construyó el templo poco después y consolidó las funciones militares, administrativas y religiosas del reino. La nación se dividió durante el reinado del hijo de Salomón, en el reino del norte (Israel), que duró hasta el 722 A.E.C., cuando los asirios lo destruyeron, y el reino del sur (Judá), que sobrevivió hasta la conquista babilónica en el 586 A.E.C. El pueblo judío disfrutó posteriormente de breves períodos de soberanía, antes de que la mayoría de los judíos fueran finalmente expulsados de su patria en el 135 E.C.

La independencia judía en la tierra de Israel duró más de 400 años. Éste es un período mucho mayor del que los norteamericanos han disfrutado de independencia en lo que se conoce como Estados Unidos.<sup>4</sup> En efecto, si no hubiera sido por los conquistadores extranjeros, Israel tendría 3.000 años de existencia hoy día.

---

\*Usamos A.E.C. (antes de la Era Común,) y C.E. (Era Común, o actual) porque son términos más neutrales para los períodos clasificados tradicionalmente como A.C. (antes de Cristo) y D.C. (después de Cristo).

Palestina nunca fue un país exclusivamente árabe, aunque el árabe se fue convirtiendo gradualmente en el idioma de la mayor parte de la población, luego de las invasiones musulmanas del siglo VII. Ningún estado árabe o palestino independiente existió jamás en Palestina. Cuando el distinguido historiador arabenorteamericano, el profesor de la Universidad de Princeton Philip Hitti, testificó contra la partición ante el Comité Anglo-Americano en 1946, dijo: «no hay tal cosa como “Palestina” en la historia, absolutamente no».<sup>5</sup>

Antes de la partición, los árabes palestinos no se veían a sí mismos como poseedores de una identidad separada. Cuando el Primer Congreso de Asociaciones Musulmano-Cristianas se reunió en Jerusalén en 1919 para elegir representantes de Palestina a la Conferencia de Paz de París, se adoptó la siguiente resolución:

Consideramos Palestina como parte de la Siria árabe, ya que nunca se ha separado de ella en ninguna época. Estamos conectados con ella por vínculos nacionales, religiosos, lingüísticos, naturales, económicos y geográficos.<sup>6</sup>

En 1937, un líder árabe local, Auni Bey Abdul-Hadi, le dijo a la Comisión Peel, la que finalmente recomendó la partición de Palestina: «¡no existe tal país [como Palestina]! ¡“Palestina” es un término que inventaron los sionistas! No hay ninguna Palestina en la Biblia. Nuestro país fue durante siglos parte de Siria».<sup>7</sup>

El representante del Supremo Comité Árabe ante las Naciones Unidas presentó una declaración a la Asamblea General en mayo de 1947 que decía que «Palestina era parte de la Provincia de Siria» y que «políticamente, los árabes de Palestina nunca fueron independientes en el sentido de formar una entidad política separada». Pocos años después, Ahmed el-Shuqeiri, más tarde presidente de la OLP, dijo en el Consejo de Seguridad: «es de general conocimiento que Palestina no es nada más que el sur de Siria».<sup>8</sup>

El nacionalismo árabe palestino es en gran medida un fenómeno posterior a la primera guerra mundial que no se convirtió en un movimiento político importante hasta después de la Guerra de los Seis Días en 1967 y de que Israel tomara Cisjordania.

## MITO

*«Los palestinos son descendientes de los cananeos y estaban en Palestina desde mucho antes que los judíos».*

## REALIDAD

La pretensión de los palestinos de estar emparentados con los cananeos es un fenómeno reciente y contrario a la evidencia histórica. Los cananeos desaparecieron de la faz de la tierra hace tres milenios, y nadie sabe si algunos de sus descendientes sobrevivieron o, de hacerlo, quiénes serían.



El jerife Hussein, custodio de los lugares santos islámicos de Arabia, dijo que los antecesores de los palestinos sólo habían estado en la zona durante 1.000 años.<sup>9</sup> Incluso los palestinos mismos han reconocido que su asociación con la región se produjo mucho después que la de los judíos. Por ejemplo, en un testimonio ante el Comité Anglo-americano en 1946, reclamaron un vínculo con Palestina de más de 1.000 años, remontándose no más atrás que a la conquista de los seguidores de Mahoma en el siglo VII<sup>10</sup>. Y esa pretensión es también dudosa. Durante los últimos 2.000 años, ha habido invasiones masivas que mataron a la mayoría de los pobladores locales (por ej. las Cruzadas), migraciones, la peste y otros desastres humanos o naturales. La población local fue reemplazada muchas veces en su totalidad. Sólo durante el mandato británico, más de 100.000 árabes emigraron de países vecinos y hoy se les considera palestinos.

Por contraste, ningún historiador serio cuestiona más de 3.000 años de conexión judía con la tierra de Israel, o la relación del actual pueblo judío con los antiguos hebreos.

### MITO

*«La Declaración de Balfour no les dio a los judíos derecho a un hogar en Palestina».*

### REALIDAD

En 1917, Gran Bretaña promulgó la Declaración de Balfour:

El gobierno de Su Majestad mira con buenos ojos el establecimiento en Palestina de un hogar nacional para el pueblo judío, y prestará sus mejores empeños para facilitar el logro de este objetivo, sobrentendiéndose claramente que nada debe hacerse que pueda menoscabar los derechos civiles y religiosos de las comunidades no judías existentes en Palestina, o los derechos y el estado político disfrutado por los judíos en cualquier otro país.

El Mandato para Palestina incluía la Declaración de Balfour que, específicamente, se refería a «las conexiones históricas del pueblo judío con Palestina» y a la validez moral de «reconstituir su hogar nacional en ese país». El término «reconstituir» muestra un reconocimiento del hecho de que Palestina había sido el hogar de los judíos. Además, los británicos fueron instruidos a «prestar sus mejores empeños para facilitar» la inmigración judía, alentar el asentamiento en la tierra y «garantizar» el hogar nacional judío. La palabra «árabe» no aparece en el instrumento que confiere el Mandato.<sup>11</sup>

El Mandato fue formalizado por los 52 gobiernos de la Liga de las Naciones el 24 de julio de 1922.

## MITO

**«La “posición tradicional” de los árabes en Palestina fue puesta en peligro por el asentamiento judío».**

## REALIDAD

Durante muchos siglos, Palestina fue un territorio —escasamente poblado, pobremente cultivado y en extremo abandonado— de colinas erosionadas, desiertos arenosos y ciénagas infectadas de malaria. Hasta en 1880, el cónsul norteamericano en Jerusalén informaba que la zona mantenía su decadencia histórica. «La población y riqueza de Palestina no han aumentado durante los últimos cuarenta años», afirmaba.<sup>12</sup>

El Informe de la Real Comisión sobre Palestina cita una relación de la planicie costera [de la zona] en 1913:

La carretera que va de Gaza al norte era sólo un camino de verano adecuado para el transporte en camellos y carretas... no había naranjales, ni se veían huertos ni viñedos hasta que uno llegaba a [la aldea judía de] Yabna [Yavne]... La parte occidental, hacia el mar, era casi un desierto... Las aldeas en esta área eran pocas y escasamente pobladas. Muchas ruinas de aldeas salpicaban la región, pero debido a la frecuencia de la malaria, muchas de ellas habían sido abandonadas por sus habitantes.<sup>13</sup>

Sorprendentemente, muchas personas que no simpatizaban con la causa sionista creyeron que los judíos mejorarían las condiciones de los árabes palestinos. Por ejemplo, Dawood Barakat, editor del periódico egipcio *Al-Ahram*, escribió: «Es absolutamente necesario llegar a un entendimiento entre sionistas y árabes, porque la guerra de palabras sólo puede hacer mal. Los sionistas son necesarios al país: el dinero que traerán, su conocimiento y su inteligencia, y la industriosisidad que los caracteriza, contribuirán sin duda a la regeneración del país».<sup>14</sup>

Incluso un dirigente nacionalista árabe creía que el regreso de los judíos a su patria ayudaría a resucitar el país. Según el jerife Hussein, el custodio de los Santos Lugares islámicos de Arabia:

Los recursos del país son aún un terreno virgen y serán desarrollados por los inmigrantes judíos. Una de las cosas más notables hasta los tiempos recientes era que el palestino solía abandonar el país, vagando por alta mar en todas direcciones. Su suelo nativo no podía retenerlo, aunque sus antepasados hubieran vivido en él por 1,000 años. Al mismo tiempo hemos visto que los judíos de países extranjeros acuden a Palestina provenientes de Rusia, Alemania, Austria, España y América. La causa de las causas podría no pasar inadvertida a los que tenían el don de un discernimiento más profundo. Sabían que

el país era para sus hijos originales (*abna'ihilasliyin*), pese a todas sus diferencias, una patria sagrada y amada. El regreso de estos exiliados (*jaliya*) a su patria probará [ser] material y espiritualmente una escuela experimental para sus hermanos, que están con ellos en los campos, las fábricas, los oficios y en todas las cosas relacionadas con el trabajo y la faena.<sup>15</sup>

Tal como Hussein lo previera, la regeneración de Palestina, y el crecimiento de su población, se produjo solamente después de que los judíos regresaron en gran número.

*Mark Twain, que visitó Palestina en 1867, la describió como «...[un] país desolado cuyo suelo es bastante rico, pero tomado enteramente por la malezas: una extensión callada y triste... La desolación es tal que ni siquiera la imaginación puede congraciarse con el esplendor de la vida y de la acción... Nunca vimos a un ser humano en toda la ruta... Apenas si había un árbol o arbusto en alguna parte. Hasta los olivos y los cactus, esos constantes amigos de los suelos más pobres, casi han desertado del país».*<sup>16</sup>

## MITO

«*El sionismo es racismo*».

## REALIDAD

En 1975, la Asamblea General de LA ONU adoptó una resolución en que difamaba al sionismo al igualarlo con el racismo. El sionismo es el movimiento nacional de liberación del pueblo judío, que sostiene que éste, al igual que cualquier otra nación, tiene derecho a una patria.

La historia ha demostrado la necesidad de garantizar la seguridad de los judíos mediante un hogar nacional. El sionismo reconoce que el judaísmo es definido por un origen, una religión, una cultura y una historia compartidas. Más de cinco millones de judíos, provenientes de más de 100 países, que son ciudadanos de Israel, ejemplifican la realización del sueño sionista.

La Ley del Retorno a Israel les garantiza ciudadanía automática a los judíos, pero los no judíos también tienen derecho a convertirse en ciudadanos, conforme a procedimientos de naturalización semejantes a los que existen en otros países. Aproximadamente 1.000.000 de musulmanes y cristianos árabes, drusos, bahais, circasianos y de otros grupos étnicos también están representados en la población de Israel. La presencia en Israel de miles de judíos de piel oscura provenientes de Etiopía, Yemen y la India es la mejor refutación a la calumnia contra el sionismo. En una serie de históricos puentes aéreos, llamados Moisés

(1984), Josué (1985) y Salomón (1991), Israel rescató a más de 20.000 miembros de la antigua comunidad judía etíope.

El sionismo no discrimina a nadie. El carácter abierto y democrático de Israel, y su escrupulosa protección de los derechos religiosos y políticos de cristianos y musulmanes, rebate la acusación de exclusividad. Además, cualquier persona —judío o no judío, israelí, norteamericano, o saudita; negro, blanco, amarillo o púrpura— puede ser sionista.

*Al escribir después de darse a conocer la «Operación Moisés», William Safire apuntaba: «...Por primera vez en la historia, millares de negros están siendo llevados a un país, no en cadenas, sino con dignidad; no como esclavos, sino como ciudadanos».*<sup>17</sup>

En contraste, los estados árabes definen la ciudadanía estrictamente por el parentesco nativo. Es casi imposible convertirse en ciudadano por naturalización en muchos estados árabes, especialmente Argelia, Arabia Saudita y Kuwait. Varias naciones árabes tienen leyes para facilitar la naturalización de árabes extranjeros, con la específica excepción de los palestinos. Jordania, por otra parte, promulgó su propia «ley de retorno» en 1954, en la que se les otorga la ciudadanía a todos los anteriores residentes de Palestina, excepto a los judíos.<sup>18</sup>

Elegir la autodeterminación de los judíos en particular es en sí misma una forma de racismo. En 1968, abordado por un estudiante de Harvard que atacó el sionismo, Martin Luther King respondió: «Cuando la gente critica a los sionistas, quieren decir judíos. Usted está hablando de antisemitismo».<sup>19</sup>

La resolución de la ONU de 1975 fue parte de la campaña antiisraelí de soviéticos y árabes durante la Guerra Fría. Casi todos los no árabes que apoyaron la resolución se han excusado y han cambiado su postura. Cuando la Asamblea General votó para rechazar la resolución en 1991, sólo algunos estados árabes y musulmanes, así como Cuba, Corea del Norte y Vietnam, se opusieron.

## MITO

*«Los delegados de la Conferencia Mundial de la ONU Contra el Racismo convinieron en que el sionismo es racismo».*

## REALIDAD

En el 2001, las naciones árabes procuraron nuevamente deslegitimar a Israel, intentando igualar al sionismo con el racismo en la Conferencia Mundial Contra el Racismo, celebrada en Durban, África del Sur, bajo el auspicio de las

Naciones Unidas. Los Estados Unidos se unieron a Israel en boicotear la conferencia cuando se hizo claro que, más que concentrarse en los males del racismo, el antisemitismo y la xenofobia, que se suponía habían de ser los temas del evento, la conferencia se había convertido en un foro para denigrar a Israel.

Los Estados Unidos retiraron su delegación: «para enviar una señal a las naciones del mundo amantes de la libertad de que no nos quedaremos de espectadores pasivos, si el mundo intenta describir el sionismo como racismo. Esa [actitud] es completamente falsa». Ari Fleischer, Secretario de Prensa de la Casa Blanca, añadió que «el Presidente se siente orgullo de salir en defensa de Israel y de la comunidad judía, y enviar una señal de que ninguna agrupación de cualquier lugar del mundo encontrará aceptación y respeto internacionales, si su propósito es igualar al sionismo con el racismo»<sup>20</sup>

### MITO

*«Los sionistas pudieron haber elegido otro país distinto a Palestina».*

### REALIDAD

A fines del siglo XIX, el surgimiento del antisemitismo religioso y racista condujo al resurgimiento de los pogromos en Rusia y en Europa Oriental, deshaciendo las promesas de igualdad y tolerancia. Esto estimuló la migración judía de Europa a Palestina.

Simultáneamente, una oleada de judíos emigró a Palestina procedente de Yemen, Marruecos, Irak y Turquía. Estos judíos no tenían ningún conocimiento del sionismo político de Theodor Herzl ni de los pogromos europeos. A ellos los motivaban el sueño secular de «regreso a Sión» y el temor a la intolerancia. Al oír que las puertas de Palestina estaban abiertas, enfrentaron las dificultades del viaje y se fueron a la tierra de Israel.

El ideal sionista de un regreso a Israel tiene profundas raíces religiosas. Muchas oraciones judías hablan de Jerusalén, Sión y la tierra de Israel. El precepto de no olvidar a Jerusalén, el sitio del Templo, es un dogma importante del judaísmo. El idioma hebreo, la Torah, las leyes del Talmud, el calendario judío y las fiestas y festivales judíos, todos se originaron en Israel y giran en torno a sus estaciones y condiciones. Los judíos oran mirando hacia Jerusalén y repiten la frase «el año que viene en Jerusalén» en cada Pascua. La religión, la cultura y la historia judías dejan bien claro que es sólo en la tierra de Israel donde podía edificarse una república judía.

En 1897, unos líderes judíos organizaron formalmente el movimiento político sionista, que aspiraba a la restauración del hogar nacional judío en Palestina, donde los judíos pudieran encontrar un santuario y autodeterminación, y trabajar por el renacimiento de su civilización y su cultura.

## MITO

*«Herzl mismo propuso que Uganda fuese el estado judío como una alternativa a Palestina».*

## REALIDAD

Theodor Herzl buscó el apoyo de las grandes potencias para la creación de una patria judía. Se dirigió a Gran Bretaña, y se reunió con Joseph Chamberlain, el ministro de colonias británico, y con otros funcionarios. Los británicos convinieron, en principio, en un asentamiento judío en África Oriental.

En el Sexto Congreso Sionista, celebrado en Basilea el 26 de agosto de 1903, Herzl propuso el Programa de Uganda Británica como un *refugio temporal de emergencia* para los judíos de Rusia que corrían un peligro inmediato. Si bien Herzl dejó bien claro que este programa no afectaría el objetivo último del sionismo, una entidad judía en la tierra de Israel, la propuesta provocó una tormenta en el Congreso y casi dio lugar a una ruptura del movimiento sionista. El Programa de Uganda, que nunca contó con mucho apoyo, fue formalmente rechazado por el movimiento sionista en el Séptimo Congreso Sionista en 1905.

## MITO

*«Todos los árabes se opusieron a la Declaración de Balfour, viéndola como una traición a sus derechos».*

## REALIDAD

El emir Faisal, hijo del jerife Hussein, el líder de la revuelta árabe contra los turcos, firmó un acuerdo con Chaim Weizmann y otros líderes sionistas durante la Conferencia de Paz de París en 1919, en el que reconocía el «parentesco racial y los antiguos vínculos que existían entre los árabes y el pueblo judío», y concluía que «los medios más seguros de llevar a cabo la consumación de sus aspiraciones nacionales es mediante la más estrecha colaboración posible en el desarrollo de los estados árabes y Palestina». Además, el acuerdo contemplaba el cumplimiento de la Declaración de Balfour y demandaba [la aplicación de] todas las medidas que fuesen necesarias «...para alentar y estimular la inmigración de judíos a Palestina en gran escala, y tan rápidamente como fuese posible, asentar inmigrantes judíos en el territorio a través de colonias más compactas y del intenso cultivo del suelo».<sup>21</sup>

Faisal había condicionado su aceptación de la Declaración de Balfour al cumplimiento de las promesas británicas durante la guerra de concederles la independencia a los árabes. Estas promesas no se cumplieron.

Los críticos descartan el acuerdo Weizmann-Faisal porque nunca se puso en vigor; sin embargo, el hecho de que los líderes del movimiento nacionalista árabe y del movimiento sionista hubieran podido llegar a entenderse resulta-

ba significativo, porque demostraba que las aspiraciones judías y árabes no eran necesariamente excluyentes.

### MITO

*«Los sionistas fueron instrumentos colonialistas del imperialismo occidental».*

### REALIDAD

«El colonialismo significa vivir de la explotación de otros», escribió Yehoshofat Harkabi. «Pero ¿qué podría estar más lejos del colonialismo que el idealismo de los judíos urbanos, que luchan por convertirse en granjeros y labriegos por su propio esfuerzo?»<sup>22</sup>

*Además, como el historiador británico Paul Johnson apuntaba, los sionistas difícilmente podrían ser instrumentos de los imperialistas, dada la oposición general de las potencias a su causa. «En todas partes en Occidente, los ministerios de asuntos exteriores y de defensa, y las grandes empresas, estaban en contra de los sionistas».*<sup>23</sup>

El emir Faisal también vio el movimiento sionista como un compañero del movimiento nacionalista árabe, luchando contra el imperialismo, como él lo explicaba en una carta al profesor de derecho de Harvard y futuro magistrado del Tribunal Supremo Félix Frankfurter, el 3 de marzo de 1919, un día después de que Chaim Weizmann presentara el caso sionista ante la conferencia de París. Decía Faisal:

Los árabes, especialmente los que entre nosotros son instruidos, miran con la más profunda simpatía al movimiento sionista... Les deseamos a los judíos una cordial bienvenida a casa... Trabajamos juntos por un Cercano Oriente reformado y revisado y nuestros dos movimientos se completan mutuamente. *El movimiento judío es nacionalista y no imperialista.* Y hay lugar en Siria para nosotros dos. Ciertamente, creo que ninguno puede alcanzar un verdadero éxito sin el otro (énfasis añadido).<sup>24</sup>

En los años cuarenta, los movimientos clandestinos judíos libraron una guerra *anticolonial* contra los británicos. Los árabes, entre tanto, estaban fundamentalmente interesados en combatir a los judíos más que en expulsar a los imperialistas británicos.

---

*«Nuestros pobladores no vienen aquí como los colonos de Occidente para que los nativos trabajen para ellos; ellos mismos empujan el arado e invierten sus energías y su sangre en hacer fructificar la tierra. Pero no es sólo para nosotros mismos que*

*deseamos su fertilidad. Los granjeros judíos han comenzado a enseñar a sus hermanos, los granjeros árabes, a cultivar la tierra más intensamente; deseamos enseñarles aún más: junto con ellos queremos cultivar la tierra: "servirla", como se dice en hebreo. Cuanto más fértil se vuelva este suelo, tanto más espacio habrá para nosotros y para ellos. No tenemos ningún deseo de despojarlos: queremos vivir con ellos. No queremos dominarlos: queremos servir con ellos...»*

—Martín Buber<sup>25</sup>

## MITO

*«Los británicos, en la correspondencia de Hussein y MacMahon, les prometieron a los árabes la independencia en Palestina».*

## REALIDAD

La figura central del movimiento nacionalista árabe en el momento de la primera guerra mundial fue Hussein imb 'Alí, nombrado por el Comité Turco de Unión y Progreso como el jefe de la Meca, en 1908. Como jefe, Hussein era responsable de custodiar los santuarios del Islam en la Jeyaz y, en consecuencia, era reconocido como uno de los líderes espirituales de los musulmanes.

En julio de 1915, Hussein envió una carta a Sir Henry MacMahon, el Alto Comisionado para Egipto, informándole de las condiciones en que los árabes participarían en la guerra contra los turcos.

Las cartas entre Hussein y MacMahon que siguieron bosquejaban las áreas que Gran Bretaña se preparaba a ceder a los árabes. Es muy notable que en la correspondencia Hussein-MacMahon no se mencione a Palestina. Los británicos arguyeron que la omisión había sido intencional, justificando por tanto su renuencia a concederles a los árabes la independencia en Palestina después de la guerra.<sup>26</sup> MacMahon explicó:

Siento que es mi deber declarar, y lo hago de manera definitiva y enfática, que no tuve intención de comprometerme con el rey Hussein a incluir a Palestina en el área en la cual se le prometía la independencia a los árabes. También tuve todas las razones para creer en ese momento que el hecho de que Palestina no se incluyera en mi promesa fue bien entendido por el rey Hussein.<sup>27</sup>

Sin embargo, los árabes sostuvieron entonces, como ahora, que las cartas constituían una promesa de independencia para los árabes.



### MITO

*«Las políticas de Israel provocan el antisemitismo».*

### REALIDAD

El antisemitismo ha existido durante siglos, mucho antes del surgimiento del moderno Estado de Israel. Más que ser Israel la causa del antisemitismo, es más probable que la distorsionada cobertura que hace la prensa de las políticas refuerce los puntos de vista antisemitas que se encuentran latentes.

Como apuntaba el escritor Leon Wieseltier, «la noción de que todos los judíos son responsables por cualquier cosa que haga cualquier judío no es una noción zionista. Es una noción antisemita». Wieseltier añade que los ataques a judíos en Europa no tienen nada que ver con Israel. Culpar a los judíos del antisemitismo es semejante a decir que los negros son responsables del racismo.

Muchos judíos pueden estar en desacuerdo con políticas de un particular gobierno israelí, pero eso no significa que Israel es malo para los judíos. Como Wieseltier señalaba, «Israel no es malo para los judíos de Rusia, que pueden necesitar un refugio; ni para los judíos de Argentina, que pueden necesitar un refugio; ni para los judíos de cualquier parte que puedan necesitar un refugio».<sup>28</sup>

---

*«Israel es el único estado del mundo actual, y los judíos el único pueblo del mundo actual, que son objeto de una permanente serie de amenazas de parte de agrupaciones gubernamentales, religiosas y terroristas que buscan su destrucción. Y lo más inquietante es el silencio, la indiferencia y a veces incluso la indulgencia, frente a tal antisemitismo genocida»*

—Irwin Cotler, Ministro de Justicia y Procurador General de Canadá<sup>29</sup>

---

### MITO

*«Los defensores de Israel sólo critican a los árabes y nunca a Israel».*

### REALIDAD

Israel no es perfecto. Hasta los amigos más comprometidos con Israel reconocen que el gobierno a veces comete errores, y que no ha resuelto todos los problemas en esa sociedad. Los defensores de Israel, sin embargo, puede que no enfatizan esas faltas, porque no hay escasez de grupos e indi-

viduos dispuestos a no hacer otra cosa que fijarse en las imperfecciones de Israel. El público suele tener mucho menos acceso al lado de Israel de la historia de su conflicto con los árabes, o a los aspectos positivos de su sociedad.

Los israelíes mismos son sus críticos más acerbos. Si quiere leer críticas a la conducta israelí, no tiene necesidad de buscar fuentes antiisraelíes, puede coger cualquier periódico israelí, donde no faltan noticias y comentarios críticos de la política del gobierno. El resto de la prensa mundial le presta constante atención a Israel, y la cobertura tiene muchas más probabilidades de ser desfavorable que halagadora.

## Notas

- <sup>1</sup> Dan Bahat ed. *Twenty Centuries of Jewish Life in the Holy Land, (Jerusalem: The Israel Economist, 1976)*, pp. 61-63.
- <sup>2</sup> New York Times, (18 de noviembre de 1981).
- <sup>3</sup> Yehoshua Porath, *The Emergence of Palestinian-Arab National Movement, 1918-1929*, (Londres: Frank Cass, 1974), p.4.
- <sup>4</sup> Max Dimont, *Jews, God and History*, (NY: Signet, 1962), pp. 49-53.
- <sup>5</sup> Moshe Kohn, "The Arabs' "Lie" of the Land" *Jerusalem Post*, (18 de octubre de 1991).
- <sup>6</sup> Yehoshua Porath *Palestinian Arab National Movement: From Riots to Rebellion: 1929-1939*, vol. 2 (Londres: Frank Cass and Co., Ltd., 1977), pp.81-82.
- <sup>7</sup> Moshe Kohn, "The Arabs' "Lie" of the Land" *Jerusalem Post*, (18 de octubre de 1991).
- <sup>8</sup> Avner Yaniv, PLO, (Jerusalén: Grupos de estudio de universidades de Israel sobre asuntos del Oriente Medio, agosto de 1974), p. 5.
- <sup>9</sup> *Al-Quibla, (23 de marzo de 1918) mencionado en Battleground-Fact and fantasy in Palestine, de Samuel Katz* (NY: Bantam Books, 1977), p. 128.
- <sup>10</sup> *Gobierno Británico, Informe del Comité anglo-americano de investigaciones, 1946 parte VI*, (20 de abril de 1946).
- <sup>11</sup> Howard Sachar, *A History of Israel: From the Rise of Zionism to Our Time*, (NY: Alfred A. Knopf, 1979), p. 129.
- <sup>12</sup> Ben Halpern, *The Idea aof a Jewish State*, (MA: Harvard University Press, 1969), p. 108.
- <sup>13</sup> *Palestine Royal Comission Report*, p. 233.
- <sup>14</sup> Neville Mandel , "Attempts at an Arab-Zionist Entente: 1913-1914", *Middle Eastern Studies* (Abril de 1965), p. 233
- <sup>15</sup> *Al-Quibla, (23 de marzo de 1918) citado en Battleground-Fact and fantasy in Palestine, de Samuel Katz* (NY: Bantam Books, 1977), p. 128.
- <sup>16</sup> Mark Twain, *The Innocents Abroad*, (Londres, 1881).
- <sup>17</sup> *New York Times*, (7 de enero de 1985).
- <sup>18</sup> *Jordanian Nationality Law, Artículo 3 (3) de la ley No. 6 de 1954 Official Gazette, No. 1171, 16 de febrero de 1954.*
- <sup>19</sup> Seymour Martin Lipset, "The Socialism of Fools-The Left, The Jews and Israel," *Encounter*, (diciembre de 1969), p.24.
- <sup>20</sup> Información de La Casa Blanca sobre la amenaza de EE.UU. de boicotear una conferencia de las Naciones Unidas sobre el racismo, (27 de julio de 2001).
- <sup>21</sup> Chaim Weizmann, *Trial and Error*, (NY: Schocken Books, 1996), pp. 246-247; Howard Sachar, *A History of Israel: From the Rise of Zionism to Our Time*, (NY: Alfred A. Knopf, 1979), p. 121.
- <sup>22</sup> Yehoshofat Harkabi, *Palestinians and Israel*, (Jerusalem: Keter, 1974), p.6.
- <sup>23</sup> Paul Johnson, *Modern Times: The World from the Twenties to the Nineties*, (NY: Harper & Row, 1983), p. 485.
- <sup>24</sup> Samuel Katz, *Battleground-Fact and fantasy in Palestine* (NY: Bantam Books, 1977), p. 55.

## MITOS Y REALIDADES

---

- <sup>25</sup> Tomado de una carta abierta de Martin Buber a Mahatma Gandhi en 1939, mencionada en *The Zionist Idea* de Arthur Hertzberg, (PA: Jewish Publications Society, 1997), p. 464.
- <sup>26</sup> George Kirk, *A Short History of The Middle East*, (NY: Frederick Praeger Publishers, 1964), p. 314.
- <sup>27</sup> *London Times*, (23 de julio de 1937).
- <sup>28</sup> Leon Wieseltier, "Israel, Palestine, and the Return of the Binational Fantasy," *The New Republic*, (24 de octubre de 2003).
- <sup>29</sup> *Jerusalem Post*, (5 de febrero de 2004).

## 2. El período del mandato británico

### MITO

*«Los británicos ayudaron a los judíos a desplazar de Palestina a la población árabe nativa».*

### REALIDAD

Herbert Samuel, un judío británico que prestó servicios como el primer Alto Comisionado de Palestina, le puso restricciones a la inmigración judía «en favor de “los intereses de la presente población” y de la “capacidad de absorción” del país». <sup>1</sup> La afluencia de colonos judíos se dijo que forzaba a los *felás* árabes (campesinos nativos) a salir de su tierra. Ésta era una época cuando menos de un millón de personas vivía en un área que ahora sostiene a más de 10 millones.

Los británicos realmente limitaron la capacidad de absorción de Palestina al dividir el país.

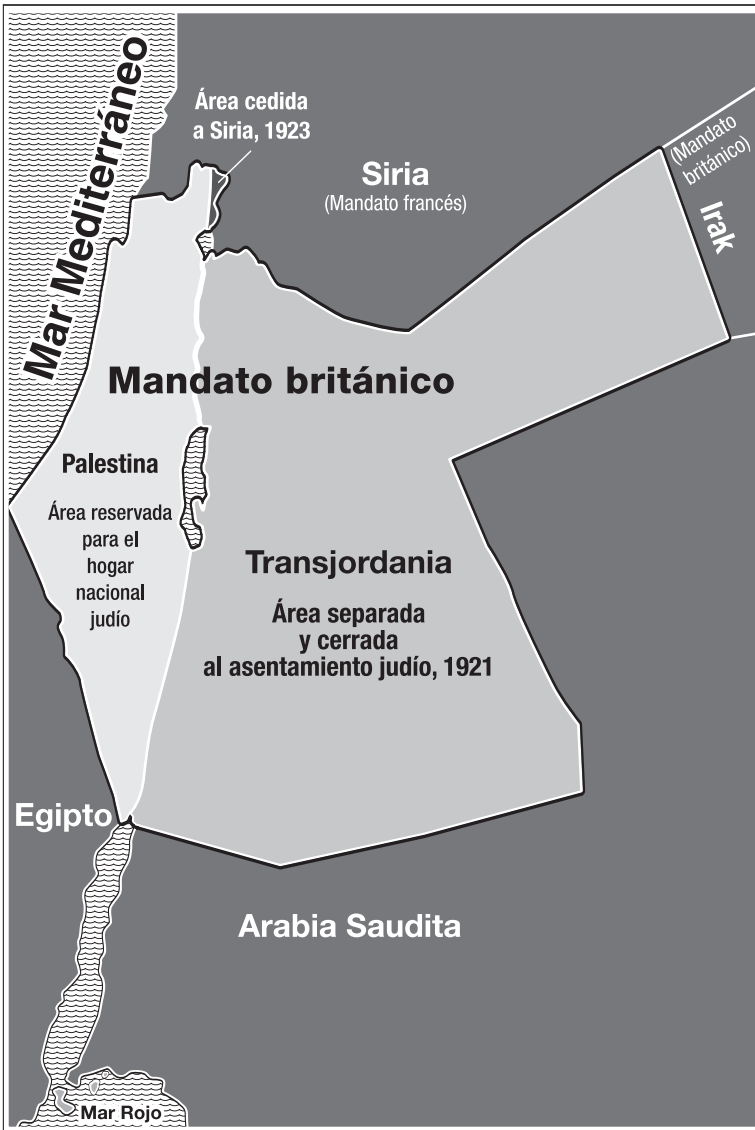
En 1921, el Ministro de Colonias Winston Churchill cercenó casi cuatro-quinientos de Palestina —unas 35.000 millas cuadradas— para crear una entidad árabe de nuevo cuño, Transjordania. Esto se hacía como un premio de consuelo, porque el Jeyaz y Arabia (que ambos territorio forman parte ahora de Arabia Saudita) pasaban a la familia de Saud, Churchill recompensó a Abdula, hijo del jefe Hussein, por su contribución a la guerra contra Turquía, instalándolo como emir de Transjordania.

Los británicos fueron más lejos y pusieron restricciones a las compras de tierra por judíos en lo que quedaba de Palestina, contradiciendo la estipulación del Mandato (Artículo 6) que dice que «la Administración de Palestina... alentará, en cooperación con la Agencia Judía... el asentamiento contiguo de judíos en la tierra, incluidas las tierras del estado y las tierras baldías no adquiridas para fines públicos». Para 1949, los británicos habían otorgado 87.500 acres (47 por ciento) de los 187.500 acres de tierras cultivables, a los árabes y sólo 4.250 acres (2 por ciento) a los judíos. <sup>2</sup>

Finalmente, los británicos reconocieron que el argumento acerca de la capacidad de absorción del país era falaz. La Comisión Peel declaró: «la abundante inmigración de los años 1933-36 parecería mostrar que los judíos han sido capaces de aumentar la capacidad de absorción del país para los judíos. <sup>3</sup>

**Mapa 1**

División hecha por Gran Bretaña del área del Mandato 1921-1923



**MITO**

*«Los británicos permitieron que los judíos inundaran Palestina, mientras la inmigración árabe fue estrechamente controlada».*

**REALIDAD**

La respuesta británica a la inmigración judía sienta un precedente de apaciguamiento a los árabes, que no cambió durante el Mandato. Los británicos le impusieron restricciones a la inmigración judía mientras dejaban que los árabes entraran libremente en el país. Al parecer, Londres no creía que los inmigrantes árabes afectarían la capacidad de absorción del país.

Durante la primera guerra mundial, la población judía de Palestina declinó debido a la guerra, el hambre, las enfermedades y la expulsión [decreta-da] por los turcos. En 1915, aproximadamente 83.000 judíos vivían en Palestina entre 590.000 árabes musulmanes y cristianos. Según el censo de 1922, la población judía era de 84.000 habitantes, mientras los árabes ascendían a 643.000.<sup>4</sup> Luego, la población árabe creció exponencialmente mientras la de los judíos se estancó.

A mediados de la década del veinte, la inmigración de judíos a Palestina aumentó fundamentalmente debido a una legislación económica antijudía en Polonia y a la imposición de cuotas restringidas de Washington.<sup>5</sup>

**Inmigrantes judíos a Palestina<sup>6</sup>**

1919	1.806	1931	4.075
1920	8.233	1932	12.533
1921	8.294	1933	37.337
1922	8.685	1934	45.267
1923	8.175	1935	66.472
1924	13.892	1936	29.595
1925	34.386	1937	10.629
1926	13.855	1938	14.675
1927	3.034	1939	31.195
1928	2.178	1940	10.643
1929	5.249	1941	4.592
1930	4.944		

El número récord de inmigrantes en 1935 (véase la tabla) fue una respuesta a la creciente persecución de judíos en la Alemania nazi. Sin embargo, la

administración británica consideraba esta cifra demasiado grande, de manera que a la Agencia Judía se le informó que menos de un tercio de la cuota que había solicitado sería aprobada en 1936.<sup>7</sup>

Los británicos cedieron aún más a las exigencias árabes al anunciar en el Informe Oficial de 1939 que un estado árabe independiente se crearía en el transcurso de un período de diez años, y que la inmigración judía había de limitarse a 75.000 por el resto de los próximos cinco años, después de los cuales cesaría totalmente. También prohibía ventas de tierras a judíos en el 95 por ciento del territorio de Palestina. Los árabes, sin embargo, rechazaron la propuesta.

En contraste, durante el período del mandato, la inmigración árabe nunca se restringió. En 1930, la Comisión Hope Simpson, enviada desde Londres para investigar los motines árabes de 1929, dijo que la práctica británica de ignorar la inmigración árabe, ilegal e incontrolada, desde Egipto, Transjordania y Siria tenía el efecto de desplazar a los posibles inmigrantes *judíos*.<sup>8</sup>

El gobernador británico de Sinaí de 1922-36 hizo esta observación: «Esta inmigración ilegal no proviene sólo del Sinaí, sino también de Transjordania y Siria, y es muy difícil probar la miseria de los árabes si, al mismo tiempo, a sus compatriotas de estados limítrofes no se les puede impedir que entren a compartir esa miseria».<sup>9</sup>

La Comisión Peel informó en 1937 que la «escasez de tierra...se debe menos a la cantidad de tierra adquirida por judíos que al aumento de la población árabe».<sup>10</sup>

### MITO

**«Los británicos cambiaron su política después de la segunda guerra mundial para permitirles a los sobrevivientes del Holocausto establecerse en Palestina».**

### REALIDAD

Las puertas de Palestina permanecieron cerradas por todo el tiempo que duró la guerra, abandonando a cientos de miles de judíos en Europa, muchos de los cuales terminaron siendo víctimas de la «Solución Final» de Hitler. Después de la guerra, los británicos rehusaron permitirles a los sobrevivientes de la pesadilla nazi encontrar un santuario en Palestina. El 6 de junio de 1946, el presidente Truman instó al gobierno británico a aliviar el sufrimiento de los judíos confinados a campamentos de personas desplazadas en Europa mediante la aceptación inmediata de 100.00 inmigrantes judíos. El ministro de asuntos exteriores británico, Ernest Bevin, replicó sarcásticamente que los Estados Unidos querían que los judíos desplazados emigraran a Palestina «porque no quería demasiados de ellos en Nueva York».<sup>11</sup>

Algunos judíos pudieron llegar a Palestina, muchos por medio de barcos desmantelados que miembros de las organizaciones de la resistencia judía utilizaron para introducirlos de contrabando. Entre agosto de 1945 y el establecimiento del estado de Israel en mayo de 1948, 65 barcos de inmigrantes ilegales, llevando 69.878 personas, llegaron [a Palestina] provenientes de las costas europeas. En agosto de 1946, sin embargo, los británicos comenzaron a internar a los que capturaban en unos campamentos en Chipre. Aproximadamente 50.000 personas estuvieron detenidas en esos campamentos, 28.000 de las cuales seguían presas cuando Israel declaró la independencia.<sup>12</sup>

## MITO

*«Mientras la población judía de Palestina crecía, la situación de los árabes palestinos empeoró».*

## REALIDAD

La población judía aumentó a 470.000 personas entre las dos guerras mundiales, en tanto la población no judía ascendió a 588.000.<sup>13</sup> De hecho, la población árabe permanente aumentó en un 120 por ciento entre 1922 y 1947.<sup>14</sup>

Este rápido crecimiento fue un resultado de varios factores. Uno fue la inmigración proveniente de estados vecinos —constituyendo el 37 por ciento de la inmigración total al pre-estado de Israel— de árabes que querían aprovecharse del más alto nivel de vida que los judíos habían hecho posible.<sup>15</sup> La población árabe también aumentó debido a las mejores condiciones de vida creadas por los judíos al desecar las ciénagas donde se originaba la malaria y traer mejores condiciones de salubridad y atención médica a la región. Así, por ejemplo, la mortalidad infantil musulmana descendió del 201 por mil en 1925 al 94 por mil en 1945, y la esperanza de vida subió de 37 años en 1926 a 49 en 1943.<sup>16</sup>

La población árabe aumentó en la mayoría de las ciudades donde grandes poblaciones judías habían creado nuevas oportunidades económicas. De 1922 a 1947, la población no judía aumentó en un 290 por ciento en Haifa, en 131 por ciento en Jerusalén y en un 158 por ciento en Jaffa. El crecimiento en los pueblos árabes fue más modesto: 42 por ciento en Nablus, 78 por ciento en Jenín y 37 por ciento en Belén.<sup>17</sup>

## MITO

*«Los judíos robaron tierra árabe».*

## REALIDAD

Pese al crecimiento de su población, los árabes siguieron afirmando que



estaban siendo desplazados. La verdad es que, desde el comienzo de la primera guerra mundial, parte de la tierra de Palestina era propiedad de terratenientes que vivían fuera del país, en Cairo, Damasco y Beirut. Alrededor del 80 por ciento de los árabes palestinos eran campesinos cargados de deudas, seminómadas y beduinos.<sup>18</sup>

Los judíos en realidad se esforzaron por evitar la compra de tierras en áreas donde los árabes pudieran ser desplazados. Buscaron tierras que fueran en gran medida baldías, pantanosas, baratas y, lo más importante, sin ocupantes. En 1920, el dirigente laborista sionista David Ben-Gurión expresó su preocupación sobre los *felás* árabes, a quienes él veía como «el activo más importante de la población nativa». Ben-Gurión dijo que «bajo ninguna circunstancia debemos tocar la tierra que pertenezca a los *felás* o que sea trabajada por ellos». Él abogaba por ayudar a liberarles de sus opresores. «Sólo si un *felá* deja su lugar de asentamiento», añadió Ben Gurión, «debemos ofrecerle comprar su tierra, a un precio adecuado».<sup>19</sup>

Fue sólo después de que los judíos habían comprado toda la tierra baldía disponible, que comenzaron a comprar tierras cultivadas. Muchos árabes estaban dispuestos a vender debido a la migración a los pueblos costeros y porque necesitaban el dinero para invertir en la industria de los cítricos.<sup>20</sup>

Cuando John Hope Simpson llegó a Palestina, en mayo de 1930, observó que: «ellos [los judíos] pagaban altos precios por la tierra, y además les pagaron a algunos de los ocupantes de esas tierras una considerable cantidad de dinero que no estaban legalmente obligados a pagar».<sup>21</sup>

En 1931, Lewis French llevó a cabo una encuesta de personas carentes de tierras y terminó por ofrecer nuevas parcelas a algunos árabes que habían sido «desposeídos». Algunos funcionarios británicos recibieron más de 3.000 solicitudes, de las cuales el 80 por ciento fueron anuladas por el asesor legal del gobierno porque los solicitantes no eran árabes sin tierras. Esto deja sólo a unos 600 árabes sin tierras, 100 de los cuales aceptaron la oferta de tierras del gobierno.<sup>22</sup>

En abril de 1936, un nuevo brote de ataques árabes a los judíos fue instigado por un guerrillero sirio llamado Fawzi al-Qawukji, comandante del Ejército de Liberación Árabe. En noviembre, cuando los británicos enviaron finalmente una nueva comisión encabezada por lord Peel a investigar, 89 judíos habían resultado muertos, y más de 300, heridos.<sup>23</sup>

El informe de la Comisión Peel encontró que las quejas árabes sobre la adquisición de tierra por parte de los judíos eran infundadas. Señaló que «gran parte de la tierra que ahora tiene naranjales eran dunas de arena o pantanos y no estaban cultivadas cuando se compraron... por el tiempo en que se hicieron las primeras ventas hubo pocas pruebas de que los propietarios poseyeran los recursos o el adiestramiento necesario para desarrollar la tierra»<sup>24</sup> Además, la Comisión encontró que la escasez «se debía menos a la cantidad de tierra

adquirida por los judíos que al aumento de la población árabe». El informe llegó a la conclusión de que la presencia de los judíos en Palestina, junto con el trabajo de la Administración británica, había dado lugar a jornales más altos, un mejoramiento del nivel de vida y amplias oportunidades de empleo.<sup>25</sup>

En sus memorias, el rey Abdula de Transjordania escribió:

Ha resultado bastante claro para todos, tanto por el mapa trazado por la Comisión Simpson como por el otro compilado por la Comisión Peel, que *los árabes son tan pródigos en vender su tierra como en llantos y lamentos inútiles* (énfasis en el original).<sup>26</sup>

Incluso cuando la revuelta árabe alcanzó su máxima intensidad en 1938, el Alto Comisario británico para Palestina creía que los árabes dueños de tierras se quejaban de las ventas a los judíos para aumentar los precios de las tierras que deseaban vender. Muchos propietarios árabes habían sido tan aterrorizados por los rebeldes árabes que decidieron abandonar Palestina y venderles sus propiedades a los judíos.<sup>27</sup>

Los judíos pagaban precios exorbitantes a propietarios ricos por pequeñas parcelas de tierra árida. «En 1944, los judíos pagaban en Palestina entre \$1.000 y \$1.100 (dólares norteamericanos) por acre, fundamentalmente por tierras áridas o semi áridas; en el mismo año, una rica tierra negra en Iowa se vendía aproximadamente en \$110 el acre».<sup>28</sup>

Para 1947, las posesiones judías en Palestina ascendían a unos 463.000 acres. Aproximadamente 45.000 fueron adquiridos del gobierno del Mandato británico; 30.000 se los compraron a varias iglesias y 387.500 se los compraron a árabes. Análisis de las compras de tierra desde 1880 hasta 1948 muestran que el 73 por ciento de las parcelas judías fueron compradas a grandes terratenientes, no a pobres labriegos (*felás*).<sup>29</sup> Entre los que vendieron tierras se contaban los alcaldes de Gaza, Jerusalén y Jaffa. As'ad el-Shuqeiri, un erudito religioso musulmán y padre del líder de la OLP Ahmed el-Shuqeiri, recibió dinero judío por su tierra. Hasta el rey Abdula les arrendó tierra a los judíos. De hecho, muchos líderes del movimiento nacionalista árabe, incluso algunos miembros del Supremo Consejo Musulmán, les vendieron tierra a los judíos.<sup>30</sup>

## MITO

*«Los británicos ayudaron a los palestinos a vivir pacíficamente con los judíos».*

## REALIDAD

En 1921, Hal Amín el-Husseini comenzó a organizar por primera vez a los *fedayines* («los que se sacrifican») para aterrorizar a los judíos. Haj Amín esperaba duplicar el éxito de Kemal Ataturk en Turquía expulsando a los judíos de Palestina, del mismo modo que Kemal había echado a los griegos invasores de

su país.<sup>31</sup> Los árabes radicales pudieron adquirir influencia porque la administración británica no estuvo dispuesta a llevar a cabo una acción eficaz contra ellos hasta que finalmente se rebelaron contra el gobierno británico.

El coronel Richard Meinertzhagen, ex jefe de la inteligencia militar británica en el Cairo, y más tarde principal funcionario político para Palestina y Siria, escribió en su diario que los oficiales británicos «se inclinan hacia la exclusión del sionismo en Palestina». De hecho, los británicos alentaron a los palestinos a atacar a los judíos. Según Meinertzhagen, el coronel Waters Taylor (asesor económico de la administración militar de Palestina del 1919 al 23) se reunió con Haj Amín unos pocos días antes de Pascua de Resurrección de 1920 y le dijo «que él tenía una gran oportunidad en Pascua de mostrarle al mundo... que el sionismo era impopular no sólo con la administración palestina, sino en Whitehall, y si perturbaciones de suficiente violencia ocurrían en Jerusalén en Pascua, tanto el general Bols [jefe de gobierno en Palestina de 1919 al 20] como el general Allenby [comandante de la Fuerza Egipcia, de 1917 al 19 y luego Alto Comisionado de Egipto] propondrían el abandono del hogar judío. Waters-Taylor explicó que la libertad sólo podría lograrse mediante la violencia».<sup>32</sup>

Haj Amín aceptó el consejo del coronel e instigó una revuelta. Los británicos retiraron sus tropas y la policía judía de Jerusalén, dejando que la turba árabe atacara a los judíos y saqueara sus tiendas. Debido al abierto papel de Haj Amín en instigar el pogromo, los británicos decidieron arrestarlo. Haj Amín escapó, sin embargo, y fue sentenciado a 10 años de prisión en ausencia.

Un año después, algunos arabistas británicos convencieron al Alto Comisionado Herbert Samuel a perdonar a Haj Amín y a nombrarle muftí. En contraste, Vladimir Jabotinsky y varios de sus seguidores, que habían formado una organización de defensa judía durante la revuelta, fueron sentenciados a 15 años de prisión.<sup>33</sup>

Samuel se reunió con Haj Amín el 11 de abril de 1921, y éste le aseguró «que las influencias de su familia y las suyas serían dedicadas a la tranquilidad». Tres semanas después, las revueltas en Jaffa y en otras partes dejaron un saldo de 43 judíos muertos.<sup>34</sup>

Haj Amín consolidó su poder y se apoderó de todos los fondos religiosos musulmanes de Palestina. Utilizó su autoridad para controlar las mezquitas, las escuelas y los tribunales. Ningún árabe podía alcanzar una posición influyente sin ser leal al muftí. Su poder era tan absoluto que «ningún musulmán en Palestina podía nacer o morir sin quedar obligado con Haj Amín».<sup>35</sup> Los sicarios del muftí también garantizaban que él no tuviera ninguna oposición, matando sistemáticamente a los palestinos de clanes rivales que contemplaban la cooperación con los judíos.

Como portavoz de los árabes palestinos, Haj Amín no pidió que Gran Bretaña les concediera la independencia. Por el contrario, en una carta a Churchill en 1921, él exigía que Palestina fuese reunida con Siria y Transjordania.<sup>36</sup>

Los árabes descubrieron que crear disturbios era un instrumento político efectivo debido a la actitud y respuesta laxas de los británicos hacia la violencia contra los judíos. En el manejo de cada revuelta, los británicos hicieron todo lo que pudieron para evitar que los judíos se protegieran, pero hicieron poco o nada para evitar que los árabes los atacaran. Luego de cada episodio, una comisión británica de investigación intentaría establecer la causa de la violencia. La conclusión era siempre la misma: los árabes temían ser desplazados por los judíos. Para detener la revuelta, las comisiones recomendarían que se pusieran restricciones a la inmigración judía. En consecuencia, los árabes llegaron a comprender que siempre podrían detener la afluencia de judíos escenificando un motín.

Este ciclo comenzó luego de una serie de motines en mayo de 1921. Luego de no poder proteger a la comunidad judía de las turbas árabes, los británicos nombraron a la comisión Haycraft para investigar la causa de la violencia. Aunque el panel llegó a la conclusión de que los árabes habían sido los agresores, racionalizó la causa del ataque: «la causa fundamental de los disturbios fue un sentimiento, entre los árabes, de descontento con los judíos y de hostilidad hacia ellos, debido a causas políticas y económicas, y relacionadas con la inmigración judía, y con su concepto de la política sionista...». <sup>37</sup> Una consecuencia de la violencia fue la institución de una prohibición temporal a la inmigración judía.

El temor de los árabes a ser «desplazados» o «dominados» fue usado como una excusa para sus ataques inmisericordes contra pacíficos colonos judíos. Nótese también que estas revueltas no fueron inspiradas por un fervor nacionalista —los nacionalistas se habrían rebelado contra sus amos británicos— fueron motivadas por conflictos e incomprensiones raciales.

En 1929, los provocadores árabes tuvieron éxito en convencer a las masas de que los judíos tenían planes con el Monte del Templo (una táctica que se repetiría en numerosas ocasiones, la más reciente de las cuales fue en el 2000 luego de la visita de Ariel Sharón). Una observancia religiosa judía en el Muro Occidental [o Muro de los Lamentos], que forma parte del Monte del Templo, sirvió para dar lugar a un motín de árabes contra judíos, que se extendió más allá de Jerusalén a otros pueblos y aldeas, incluidas Safed y Hebrón.

De nuevo, el gobierno británico no hizo ningún esfuerzo por evitar la violencia y, después que comenzó, los británicos no hicieron nada para proteger a la población judía. Luego de seis días de pandemónium, los británicos finalmente trajeron tropas para sofocar el disturbio. Para esa fecha, virtualmente toda la población judía de Hebrón había huido o había sido muerta. En total, 133 judíos fueron asesinados y 399 heridos en los pogromos. <sup>38</sup>

Luego de que los disturbios se acabaran, los británicos ordenaron una investigación, que resultó en el Informe Oficial de Passfield, que dijo que

«la inmigración, la compra de tierras y las políticas de asentamiento de la Organización Sionista eran ya, o era probable que llegaran a ser, perjudiciales para los intereses árabes. Se sobreentiende que la obligación del Mandato para los no judíos significa que los recursos de Palestina deben reservarse fundamentalmente para el crecimiento de la economía árabe...».<sup>39</sup> Esto, por supuesto, significaba que era necesario poner restricciones no sólo a la inmigración judía sino a las compras de tierra.

### MITO

«*El muftí no era antisemita*».

### REALIDAD

En 1941, Haj Amín al-Husseini voló a Alemania y se reunió con Adolf Hitler, Heinrich Himmler, Joachim Von Ribbentrop y otros líderes nazis, a quienes quería persuadir de que extendieran el programa antijudío de los nazis al mundo árabe.

El muftí le envió a Hitler 15 versiones de las declaraciones que él quería que Alemania e Italia hicieran tocante al Oriente Medio. Una de ellas pedía que ambos países declararan la ilegalidad del hogar judío en Palestina. Además, «acuerden para Palestina y los otros países árabes, el derecho a resolver el problema de los elementos judíos en Palestina y otros países árabes, conforme a los intereses de los árabes y, por el mismo método que ahora se está resolviendo el problema en los países del Eje».<sup>40</sup>

En noviembre de 1941, el muftí se reunió con Hitler, quien le dijo que los judíos eran sus peores enemigos. El dictador nazi rechazó las peticiones del muftí por una declaración en apoyo a los árabes; diciéndole, sin embargo, que el momento no era propicio. El muftí le ofreció a Hitler su «agradecimiento por la simpatía que siempre había mostrado por los árabes y especialmente por la causa palestina, y a la cual él siempre le había dado clara expresión en sus discursos públicos... Los árabes eran amigos naturales de Alemania porque tenían los mismos enemigos que tenía Alemania, es decir... los judíos...» Hitler respondió:

Alemania estaba en pro de una guerra irreconciliable contra los judíos. Eso naturalmente incluía una activa oposición al hogar nacional judío en Palestina... Alemania suministraría ayuda positiva y práctica a los árabes comprometidos en la misma lucha... el objetivo de Alemania [es]... solamente la destrucción del elemento judío que reside en la esfera árabe... En esa hora el muftí sería el portavoz más autorizado del mundo árabe. El muftí le dio a Hitler abundantes muestras de gratitud.<sup>41</sup>

En 1945, Yugoslavia procuró enjuiciar al muftí como criminal de guerra por su papel en reclutar 20.000 voluntarios musulmanes para las SS, que participaron en las matanzas de judíos en Croacia y Hungría. Sin embargo, él escapó de la detención francesa en 1946 y prosiguió su lucha contra los judíos desde el Cairo y más tarde desde Beirut.

## MITO

**«El Irgún puso una bomba en el hotel Rey David como parte de una campaña terrorista contra civiles».**

## REALIDAD

El Hotel Rey David era la sede del comando militar británico y de la Sección de Investigación Criminal Británica. El Irgún lo escogió como objetivo, luego de que las tropas británicas invadieran la Agencia Judía el 29 de junio de 1946 y confiscaran grandes cantidades de documentos. Casi al mismo tiempo, más de 2.500 judíos de toda Palestina estaban siendo arrestados. La información acerca de las operaciones de la Agencia Judía, que incluían actividades de inteligencia en países árabes, se guardaba en el hotel Rey David.

Una semana después, las noticias de la masacre de 40 judíos en un pogromo en Polonia les recordó a los judíos de Palestina cómo la política restrictiva de inmigración de Gran Bretaña había condenado a millares a muerte.

El líder del Irgún Menajem Begin afirmó su deseo de evitar bajas civiles y dijo que se hicieron tres llamadas telefónicas, una al hotel, otra al consulado francés y una tercera al *Palestine Post*, en las que se advertía que pronto serían detonados unos explosivos en el hotel Rey David.

Las llamadas se hicieron el 22 de junio de 1946. La llamada al hotel al parecer fue recibida e ignorada. Begin cita a un oficial británico que supuestamente rehusó evacuar el edificio, diciendo: «no recibimos órdenes de los judíos».42 Como resultado, cuando las bombas explotaron, el saldo de bajas fue elevado: un total de 91 muertos y 45 heridos. Entre las bajas había 15 judíos. Pocas personas en el hotel propiamente dicho fueron lesionadas por la explosión.43

En contraste con los ataques árabes contra los judíos, que fueron ampliamente celebrados por los líderes árabes como acciones heroicas, el Consejo Nacional Judío denunció el atentado al hotel Rey David.44

Durante décadas los británicos negaron haber sido advertidos. Sin embargo, en 1979, un miembro del Parlamento británico presentó pruebas de que el Irgún había ciertamente hecho una advertencia. Él ofreció el testimonio de un funcionario británico que oyó a otros funcionarios en el bar del Hotel Rey David bromear acerca de una amenaza sionista a su cuartel general. El oficial que oyó la conversación inmediatamente dejó el hotel y sobrevivió.45

## Notas

- 1 Aharon Cohen, *Israel and the Arab World*, (NY: Funk and Wagnalls, 1970), p. 172; Howard Sachar, *A History of Israel: From the Rise of Zionism to Our Time*, (NY: Alfred A. Knopf, 1979), p. 146.
- 2 Moshe Aumann, *Land Ownership in Palestine, 1880-1948*, en Michael Curtis, et al., *The Palestinians*, (NJ: Transaction Books, 1975), p.25.
- 3 *Palestine Royal Comission Report* (the Peel Report) , (Londres: 1937), p. 300. [Henceforth

- Palestine Royal Comission Report*].
- 4 Arieh Avneri, *The Claim of Dispossession*, (Tel Aviv: Heidelkel Press, 1984), p.28; Yehoshua Porath *Palestinian Arab National Movement, 1918-1929*, (Londres: Frank Cass, 1974), pp. 17-18.
  - 5 Porath (1974), p. 18.
  - 6 Yehoshua Porath, *o. cit.*, pp. 17-18, 39
  - 7 Cohen, *o. cit.*, p. 53.
  - 8 John Hope Simpson, *Palestine: Report on Immigration, Land Settlement and Development*, (Londres, 1930), p. 126.
  - 9 *Palestine Royal Comission Report* [Informe de la Comisión Real sobre Palestina], p. 291.
  - 10 *Ibid.*, p. 242.
  - 11 George Lenczowski, *American Presidents and the Middle East*, (NC: Duke University Press, 1990), p. 23.
  - 12 Cohen, *o. cit.*, p. 174.
  - 13 Dov Friedlander and Calvin Goldscheider, *The Population of Israel*, (NY: Columbia Press, 1979), p.30.
  - 14 Avneri, *o. cit.* p.254
  - 15 Curtis, *o. cit.* p. 38.
  - 16 Avneri, *o.cit.* .p. 264; Cohen p. 60.
  - 17 *Ibid.*, pp 254-55
  - 18 Moshe Aumann, *Land Ownership in Palestine, 1880-1948*, (Jerusalén: Comité de la academia sobre el Oriente Medio, 1976), p.5.
  - 19 Shabtai Teveth, *Ben Gurion and the Palestinian Arabs: From Peace to War*, (Londres: Oxford University Press, 1985), p. 32.
  - 20 Porath, *o. cit.*, pp. 80, 84.
  - 21 Hope Simpson, *o. cit.*, p. 51.
  - 22 Avneri, *o. cit.*, pp. 149-158; Cohen, *o. cit.*, p. 37, basado en *The Report on Agricultural Development and Land Settlement in Palestine*, por Lewis French, (diciembre de 1931, Supplementary; Report, abril de 1932) y material aportado a la Comisión Real sobre Palestina.
  - 23 Netanel Lorch, *One Long War*, (Jerusalén: Keter, 1976), p.27 Sachar, p.201.
  - 24 *Palestine Royal Comission Report* (1937), p.242.
  - 25 *Ibid.* (1937), pp.241-242.
  - 26 King Abdullah, *My Memoirs Completed*, (Londres, Longman Group, Ltd., 1978), pp. 88-89.
  - 27 Porath, *o. cit.*, (77), pp. 86-87.
  - 28 Aunmann, *o. cit.*, p. 13.
  - 29 Abraham Granott, *The Land System in Palestine*, (London, Eyre and Spottiswoode, 1952). p. 278.
  - 30 Avneri, *o. cit.*, pp. 179-180, 224-225, 232-234; Porath, *o. cit.*, (77), pp. 72-73.
  - 31 Jon Kimche, *There Could Have Been Peace: The Untold Story of Why We Failed With Palestine, and Again With Israel*, (England:Dial Press, 1973), p. 189.
  - 32 Richard Meinertzhagen, *Middle East Diary 1917-1956*, (Londres, The Cresset Press, 1959), pp. 49, 82, 97.
  - 33 Samuel Katz, *Battleground-Fact and fantasy in Palestine* (NY: Bantam Books, 1977), Howard Sachar, *A History of Israel: From the Rise of Zionism to Our Time*, (NY: Alfred A. Knopf, 1979), p. 97.
  - 34 Paul Johnson, *Modern Times: The World from the Twenties to the Nineties*, (NY: Harper & Row, 1983), p. 438.
  - 35 Larry Collins y Dominique Lapierre, *O Jerusalem!*, (NY: Simon and Schuster, 1972), p. 52.
  - 36 Kimche, *o. cit.*, p. 211.
  - 37 Ben Halpern, *The Idea of a Jewish State*, (MA: Harvard University Press, 1969), p. 323.
  - 38 Sachar, *o. cit.*, p. 174.
  - 39 Halpern, *o. cit.*, p 201.
  - 40 «Grand Mufti Plotted To Do Away With All Jews in Mideast» Response, (Fall 1991), pp. 2-3.
  - 41 Grabación de la conversación entre el Fuhrer y el Gran Muftí de Jerusalén el 28 de noviembre de 1941 en presencia del ministro del exterior del Reich y el ministro Grobba en Berlín,

Documents on German Foreign Policy 1918-1945, serie D, vol. XIII Londres, 1964, p. 881ff en Walter Lacquer y Barry Rubin, *The Israel -Arab reader*, (NY: Penguin Books, 2001), pp. 51-55.

<sup>42</sup> Menachem Begin, *The Revolt*, (NY: Nash Publishing, 1977), p. 224.

<sup>43</sup> J. Bowyer Bell, *Terror Out of Zion*, (NY: St. Martin's Press), p. 172.

<sup>44</sup> Anne Sinai y I. Robert Sinaj, *Israel and the Arabs: Prelude to the Jewish State*, (NY: Facts on File, 1972), p. 83.

<sup>45</sup> Benjamin Netanyahu, ed., «International Terrorism: Challenge and Response», Proceedings of the Jerusalem Conference of International Terrorism, July 2-5, 1979. (Jerusalén: The Jonathan Institute, 1980), p. 45.



---

## 3. La partición

### MITO

«Las Naciones Unidas dividieron injustamente a Palestina»

### REALIDAD

Al término de la segunda guerra mundial, se dio a conocer la magnitud del Holocausto. Esto aceleró las demandas por resolver la cuestión de Palestina de manera que los sobrevivientes de la «Solución Final» de Hitler pudieran encontrar un santuario en una patria propia.

Los británicos intentaron llevar a cabo un acuerdo aceptable tanto para árabes como para judíos; pero su insistencia en obtener la aprobación de los primeros garantizó el fracaso [de la gestión], porque los árabes no harían ninguna concesión. Subsecuentemente, los británicos les transfirieron el asunto a la ONU en febrero de 1947.

La ONU nombraron una Comisión Especial sobre Palestina (UNSCOP, sigla en inglés) para planear una solución. Delegados de 11 naciones fueron a la zona y encontraron lo que durante mucho tiempo había sido evidente: las incompatibles aspiraciones nacionales de judíos y árabes no podrían reconciliarse.

Las actitudes contrastantes de los dos grupos «no pudieron dejar de dar la impresión de que los judíos estaban imbuidos del sentido del derecho y estaban preparados para presentar su caso ante cualquier tribunal imparcial, mientras que los árabes se sentían inseguros de la justicia de su causa, o temían someterse al juicio de las naciones».<sup>1</sup>

Al regresar, los delegados de siete naciones —Canadá, Checoslovaquia, Guatemala, Holanda, Perú, Suecia y Uruguay— recomendaron el establecimiento de dos estados separados, uno judío y otro árabe, mancomunados en una unión económica, con Jerusalén como un enclave internacional. Tres naciones —India, Irán y Yugoslavia— recomendaron un estado unitario con provincias árabes y judías. Australia se abstuvo.

Los judíos de Palestina no estaban satisfechos con el pequeño territorio que les asignaba la Comisión, ni se sentían felices de que Jerusalén fuese separada del estado judío; sin embargo, aceptaron el acomodo. Los árabes rechazaron las recomendaciones de la UNSCOP.

El comité *ad hoc* de la Asamblea General de la ONU rechazó la demanda árabe de un estado árabe unitario. La recomendación de dividir [el territorio] hecha por la mayoría fue subsecuentemente adoptada por 33 votos a favor, 13 en contra y 10 abstenciones el 29 de noviembre de 1947.<sup>2</sup>

## Mapa 2

Plan de la partición: 1947  
Resolución 181 de la Asamblea General de NU



*«Es difícil ver cómo el mundo árabe, aún menos los árabes de Palestina, sufrirán lo que es mero reconocimiento de un hecho consumado: la presencia en Palestina de una comunidad judía compacta, bien organizada y virtualmente autónoma».*

—Editorial del Times de Londres<sup>3</sup>

### MITO

*«El plan de la partición les dio a los judíos la mayor parte de la tierra, y todas las áreas cultivables».*

### REALIDAD

El plan de la partición tomó la apariencia de un tablero de ajedrez, en gran medida debido a que los pueblos y aldeas judíos estaban dispersos por toda Palestina. Esto no complicó tanto el plan como el hecho de que los altos niveles de vida de las ciudades y pueblos judíos habían atraído a gran cantidad de poblaciones árabes, lo que aseguraba que cualquier partición resultaría en un estado judío que incluiría una substancial población árabe. Reconociendo la necesidad de permitir asentamientos judíos adicionales, la propuesta de la mayoría les asignaba a los judíos tierras en la parte norte del país, la Galilea, y el grande y árido desierto del Negev en el sur. El resto había de formar el estado árabe.

Estas fronteras se basaban tan sólo en la demografía. Los límites del Estado judío se establecieron sin ninguna consideración a la seguridad: de ahí que las fronteras del nuevo estado fueran virtualmente indefendibles. En su totalidad, el estado judío estaba compuesto de unas 5.550 millas cuadradas, y su población la integraban 538.000 judíos y 397.000 árabes. Aproximadamente 92.000 árabes vivían en Tiberias, Safed, Haifa y Bet-Seán, y otros 40.000 eran beduinos, la mayoría de los cuales vivían en el desierto. El resto de la población árabe se encontraba dispersa a través del Estado judío.

El estado árabe había de tener 4.500 millas cuadradas con una población de 804.000 árabes y 10.000 judíos.<sup>4</sup> Los críticos sostienen que la ONU les dieron a los judíos tierra fértil, mientras a los árabes les asignaron tierra árida y montañosa. Eso es falso. Aproximadamente el 60 por ciento del Estado judío había de ser el árido desierto del Negev, mientras los árabes ocuparon la mayoría de las tierras agrícolas.<sup>5</sup>

Venía a complicar aún más la situación la insistencia de la mayoría de la ONU de que Jerusalén quedara aparte de ambos estados y fuese administrada como una zona internacional. Este arreglo dejaba a más de 100.000 judíos de Jerusalén aislados de su país y rodeados por el Estado árabe.

Según estadísticas británicas, más del 70% de la tierra en lo que se convertiría en Israel no era propiedad de granjeros árabes, pertenecía al gobierno del Mandato. Estas tierras quedaron bajo control israelí luego de la salida de los británicos. Casi el 9 por ciento de la tierra era propiedad de judíos y aproximadamente un 3 por ciento de árabes que se hicieron ciudadanos de Israel. Eso significa que aproximadamente un 18 por ciento pertenecía a árabes que abandonaron el país antes y después de la invasión árabe de Israel.<sup>6</sup>

## **MITO**

*«Israel usurpó la totalidad de Palestina en 1948».*

## **REALIDAD**

Cerca del 80 por ciento de lo que era el territorio histórico de Palestina y el hogar nacional judío, tal como quedó definido por la Liga de las Naciones, fue cercenado por los británicos en 1922 y asignado a lo que se convirtió en Transjordania. El asentamiento judío allí estaba prohibido. La ONU dividieron el restante 20 por ciento de Palestina en dos estados. Con la anexión que Jordania hizo de la ribera occidental (la Cisjordania) en 1950, y el control egipcio de Gaza, los árabes controlaban más del 80 por ciento del territorio del mandato, mientras el Estado judío conservó apenas un 17,5 por ciento.<sup>7</sup>

## **MITO**

*«A los árabes palestinos nunca les ofrecieron un Estado y, por tanto, les han negado el derecho a la autodeterminación».*

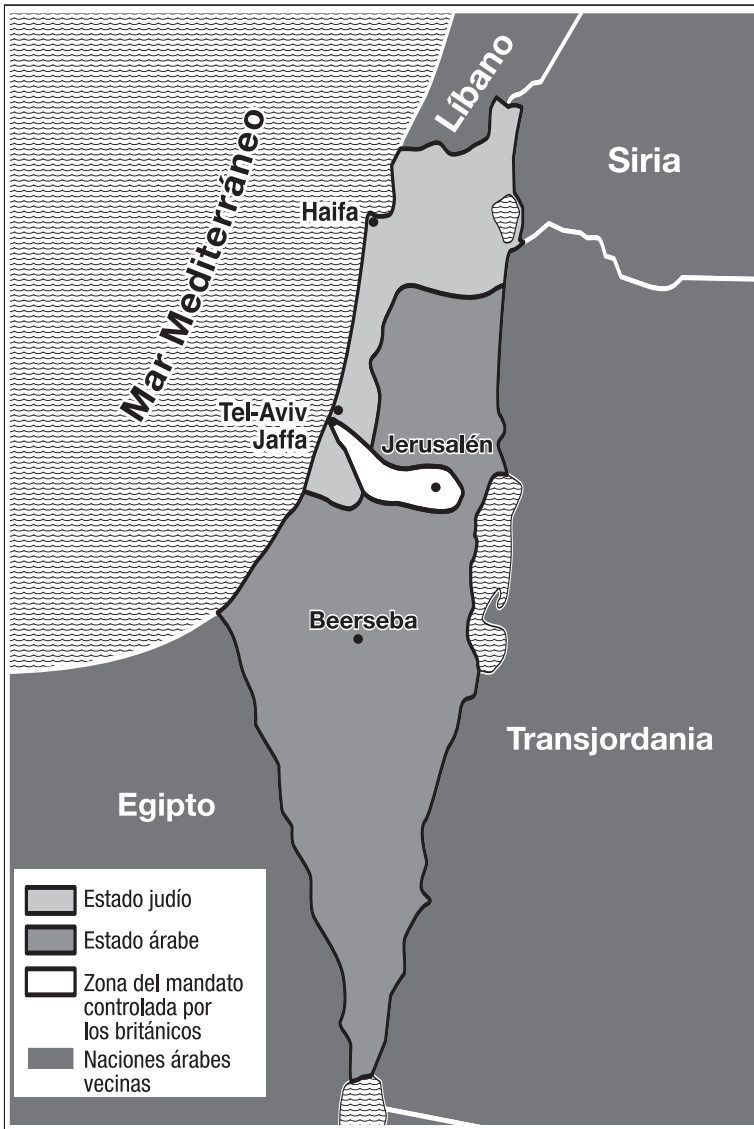
## **REALIDAD**

La comisión Peel en 1937 llegó a la conclusión de que la única solución lógica para resolver las contradictorias aspiraciones de los judíos y los árabes era dividir a Palestina en un Estado judío y un Estado árabe separados. Los árabes rechazaron el plan porque los obligaba a aceptar la creación de un Estado judío, y requería que algunos palestinos vivieran bajo la «dominación judía». Los sionistas se opusieron a las fronteras del Plan Peel porque habrían sido confinados a poco más que un gueto de 1.900 de las 10.310 millas restantes de Palestina. Sin embargo, los sionistas decidieron negociar con los británicos, mientras los árabes rehusaron contemplar ningún tipo de arreglo.

En 1939, el Informe Oficial británico abogaba por el establecimiento de un Estado árabe en Palestina en el transcurso de 10 años, y limitaba la inmigración judía a no más de 75.000 personas durante los siguientes cinco años. Luego de esa fecha, a nadie le sería permitido entrar sin el consentimiento de la población árabe. Aunque a los árabes les habían otorgado una concesión sobre la inmigración judía y les habían ofrecido la independencia —el objetivo de los nacionalistas árabes— repudiaron el Informe Oficial.

Mapa 3

Plan de partición de la Comisión Peel  
Julio de 1937



Con la partición, a los palestinos les hubieran dado un Estado y la oportunidad de autodeterminación. Esto también fue rechazado.

## **MITO**

*«La mayoría de la población de Palestina era árabe; por tanto, debieron haber creado un estado árabe unitario».*

## **REALIDAD**

Al tiempo que se resolvió la partición del territorio en 1947, los árabes sí tenían una mayoría en la Palestina occidental como un todo —1,2 millones de árabes versus 600.000 judíos.<sup>8</sup> Pero los judíos eran mayoría *en la zona que les había sido otorgada* por la resolución, y en Jerusalén.

Los judíos nunca tuvieron la oportunidad de alcanzar una mayoría en el país, dada la restrictiva política migratoria de los británicos. En contraste, la población árabe palestina, que había estado disminuyendo antes del Mandato de 1922, creció exponencialmente porque los árabes de todos los países circunvecinos estaban en libertad de ir —y millares e ellos lo hicieron— a aprovecharse del rápido desarrollo económico y de las mejores condiciones sanitarias alentadas por el asentamiento sionista.

No sólo fue la demografía lo que determinó la división de Palestina; también se basó en la conclusión de que los reclamos territoriales de judíos y árabes eran irreconciliable, y que el arreglo más lógico era la creación de dos estados. Irónicamente, ese mismo año, 1947, los países árabes miembros de las Naciones Unidas respaldaron la partición del subcontinente indio y la creación del nuevo y prerdominantemente estado musulmán de Pakistán.

## **MITO**

*«Los árabes estaban dispuestos a aceptar un arreglo que evitara el derramamiento de sangre».*

## **REALIDAD**

Según se aproximaba el voto por la partición, resultó claro que existían pocas esperanzas de una solución política para un problema que trascendía la política: la renuencia de los árabes a aceptar un Estado judío en Palestina y el rechazo de los sionistas a transarse por nada menos. La implacabilidad de los árabes se hizo evidente cuando los representantes de la Agencia Judía David Horowitz y Abba Eban hicieron un último esfuerzo para llegar a un acuerdo en una reunión con el Secretario de la Liga Árabe Azzam Pasha el 16 de septiembre de 1947. Pashá les dijo bruscamente:

El mundo árabe no está en disposición de llegar a un arreglo. Es probable, Sr. Horowitz, que su plan sea racional y lógico, pero el destino de las naciones no se decide por una lógica racional.

Las naciones nunca conceden; luchan. Ustedes no lograrán nada por medios pacíficos o por arreglos. Tal vez puedan lograr algo, pero sólo por la fuerza de las armas. Nosotros intentaremos derrotarlos. No estoy seguro de que tendremos éxito, pero lo intentaremos. Pudimos expulsar a los cruzados; pero, por otra parte, perdimos España y Persia. Puede ser que perdamos Palestina. Pero es demasiado tarde para soluciones pacíficas.<sup>8</sup>

### Notas

- <sup>1</sup> Aharon Cohen, *Israel and the Arab World*, (Boston: Beacon Press, 1976), pp. 369-370.
- <sup>2</sup> *Votaron a favor de la partición*: Australia, Bélgica, Bolivia, Brasil, Bielorusia, Canadá, Costa Rica, Checoslovaquia, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, Francia, Guatemala, Haití, Islandia, Liberia, Luxemburgo, Países Bajos, Nueva Zelanda, Nicaragua, Noruega, Panamá, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Suecia, Ucrania, Suráfrica, Unión Soviética, Estados Unidos, Uruguay, Venezuela. *Votaron en contra de la partición*: Afganistán, Cuba, Egipto, Grecia, India, Irán, Irak, Líbano, Pakistán, Arabia Saudita, Siria, Turquía, y Yemen. *Se abstuvieron*: Argentina, Chile, China, Colombia, El Salvador, Etiopía, Honduras, México, Gran Bretaña y Yugoslavia. *Yearbook of the United Nations* [Anuario de las Naciones Unidas], 1947-48, (NY: Naciones Unidas, 1949), pp. 246-47.
- <sup>3</sup> *London Times*, (1 de diciembre de 1947).
- <sup>4</sup> Howard Sachar, *A History of Israel: From the Rise of Zionism to Our Time*, (NY: Alfred A. Knopf, 1998), p. 292.
- <sup>5</sup> Cohen, *o. cit.*, p. 238.
- <sup>6</sup> Moshe Aumann, «Land Ownership in Palestine», 1880-1948, en Michael Curtis, et al., *The Palestinians*, (NJ: Transaction Books, 1975), p.29 citando la p. 257 de la Encuesta de Palestina del gobierno de Palestina.
- <sup>7</sup> La Palestina histórica abarca lo que es actualmente Jordania (aproximadamente 35.640 millas cuadradas), Israel (8.019 millas cuadradas), Gaza (139 millas cuadradas) y la Cisjordania (2.263 millas cuadradas).
- <sup>8</sup> Ariech Avneri, *The Claim of Dispossession*, (NJ: Transaction Books, 1984), p. 252.  
David Horowitz, *State in the Making*, (NY: Alfred A. Knopf, 1953), p. 233.

---

## 4. La guerra de 1948

### MITO

*«Los judíos comenzaron la primera guerra con los árabes».*

### REALIDAD

El presidente del Supremo Comité Árabe dijo que los árabes «lucharían por cada pulgada de su país».<sup>1</sup> Dos días después, los santones de la Universidad de Al-Azha en el Cairo llamaron al mundo musulmán a convocar una guerra santa (*yihad*) contra los judíos.<sup>2</sup> Jamal Husseini, el portavoz del Supremo Comité Árabe había dicho a la ONU antes de que se votara la partición que los árabes «empaparían el suelo de nuestro amado país con la última gota de nuestra sangre...».<sup>3</sup>

La predicción de Husseini comenzó a hacerse realidad casi inmediatamente después de que la ONU aprobaran la resolución que dividía el territorio el 29 de noviembre de 1947. Los árabes declararon una huelga de protesta e instigaron motines que les costaron la vida a 62 judíos y 32 árabes. La violencia siguió acrecentándose hasta fines del año.<sup>4</sup>

Los primeros asaltos en gran escala comenzaron el 9 de enero de 1948, cuando aproximadamente 1.000 árabes atacaron las comunidades judías del norte de Palestina. En febrero, los británicos dijeron que se habían infiltrado tantos árabes que ellos carecían de fuerzas para hacerles retroceder.<sup>5</sup> En efecto, los británicos les entregaron sus bases y armamentos a árabes irregulares y a la Legión Árabe.

En la primera fase de la guerra, que duró del 29 de noviembre de 1947 hasta el 1 de abril de 1948, los árabes palestinos se mantuvieron a la ofensiva, con ayuda de voluntarios de los países vecinos. Los judíos sufrieron grandes bajas y se interrumpió el tránsito a lo largo de la mayoría de sus principales carreteras.

El 26 de abril de 1948, el rey Abdula de Transjordania dijo:

Todos nuestros esfuerzos por encontrar una solución pacífica al problema palestino han fracasado. El único camino que nos queda es la guerra. Tendré el placer y el honor de salvar a Palestina.<sup>6</sup>

El 4 de mayo de 1948, la Legión Árabe atacó Kfzar Ezión. Los defensores los repelieron, pero la Legión regresó una semana después. Luego de dos días de combate, los colonos, mal equipados e inferiores en número, fueron batidos. A muchos defensores los masacraron después de que se habían rendido.<sup>7</sup> Esto fue antes de la invasión de los ejércitos regulares árabes que siguió a la declaración de independencia de Israel.



la ONU culparon a los árabes de la violencia; pero ni los árabes ni los británicos permitieron nunca que la Comisión de Palestina de ONU fuera al país a poner en vigor la resolución. El 16 de febrero de 1948, la Comisión informó al Consejo de Seguridad que poderosos intereses árabes, tanto dentro como fuera de Palestina, están desafiando la resolución de la Asamblea General y empeñados en un deliberado esfuerzo de alterar por la fuerza el arreglo contemplado al respecto.<sup>8</sup>

Los árabes no dudaron en asumir la responsabilidad por el comienzo de la guerra. Jamal Husseini le dijo al Consejo de Seguridad el 16 de abril de 1948:

El representante de la Agencia Judía nos dijo ayer que ellos no eran los atacantes, que los árabes habían comenzado la contienda. Nosotros no negamos esto. Le dijimos a todo el mundo que íbamos a luchar.<sup>9</sup>

El comandante británico de la Legión Árabe del Jordán, John Bagot Gubb, reconoció que:

A principios de enero, los primeros destacamentos del Ejército de Liberación Árabe comenzaron a infiltrarse en Palestina procedentes de Siria. Algunos vinieron a través de Jordania e incluso a través de Amman...Ellos iban en realidad a propinar el primer golpe para la ruina de los árabes de Palestina.<sup>10</sup>

Pese a las desventajas en número, organización y armamentos, los judíos comenzaron a tomar la iniciativa en las semanas que siguieron al 1 de abril hasta la declaración de independencia el 14 de mayo. El Haganah capturó varias ciudades importantes, incluidas Tiberias y Haifa, y temporalmente abrió la carretera a Jerusalén.

La resolución para dividir el territorio nunca fue suspendida o rescindida. Por consiguiente, Israel, el Estado judío en Palestina, nació el 14 de mayo, al tiempo que los británicos abandonaban finalmente el país. Cinco ejércitos árabes (Egipto, Siria, Transjordania, Líbano e Irak) inmediatamente invadieron Israel. Sus intenciones fueron declaradas por Azzam Pashá, Secretario General de la Liga Árabe: «Esta será una guerra de exterminio y de grandes masacres, de la cual se hablará como de las masacres mongolas y de las cruzadas»<sup>11</sup>.

### MITO

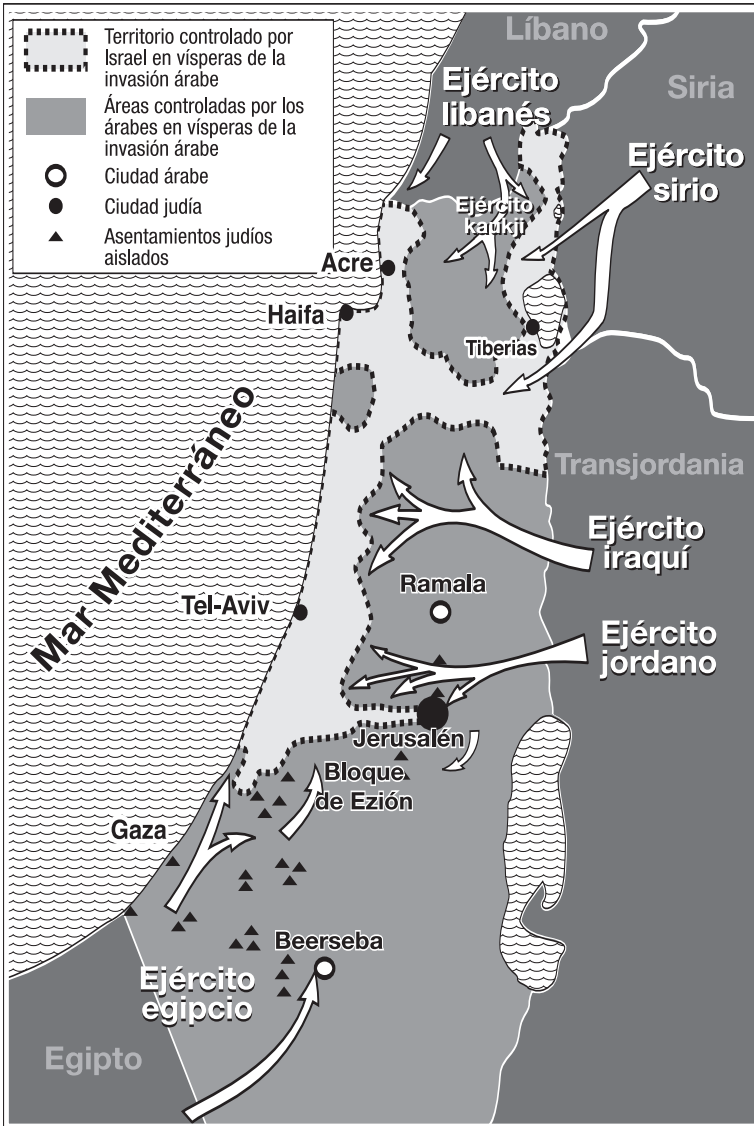
*«Estados Unidos fue la única nación que criticó el ataque de los árabes a Israel».*

### REALIDAD

Los Estados Unidos, la Unión Soviética y la mayoría de los otros estados reconocieron a Israel inmediatamente después de la declaración de inde-

**Mapa 4**

La invasión árabe  
15 de mayo de 1948



pendencia el 14 de mayo de 1948, e inmediatamente acusaron a los árabes por la agresión. Estados Unidos instó por una resolución en que acusaba a los árabes por el rompimiento de la paz.

El delegado soviético Andrei Gromyko dijo en el Consejo de Seguridad el 29 de mayo de 1948:

Ésta no es la primera vez que los estados árabes, que organizaron la invasión de Palestina, han ignorado una decisión del Consejo de Seguridad o de la Asamblea General. La delegación de la URSS juzga que es esencial que el Consejo declare su opinión más clara y firmemente respecto a esta actitud de los estados árabes hacia las decisiones del Consejo de Seguridad.<sup>12</sup>

El 15 de julio, el Consejo de Seguridad amenazó con emplazar a los gobiernos árabes por agresión, conforme a la Carta de ONU. Para esa fecha, las fuerzas de Defensa de Israel habían tenido éxito en detener la ofensiva árabe, y la fase inicial de la guerra había terminado.

### MITO

*«El apoyo de Occidente a Israel les permitió a los judíos la conquista de Palestina».*

### REALIDAD

Los judíos ganaron su guerra de independencia con mínima ayuda de parte de Occidente. De hecho, la ganaron pese a los empeños de socavar su fuerza militar.

Aunque Estados Unidos apoyó vigorosamente la resolución que dividía el país, el Departamento de Estado no quiso proporcionarles a los judíos los medios de defensa. «De otro modo», argüía el subsecretario de Estado Robert Lovett, «los árabes podrían usar armas de origen norteamericano contra los judíos, o los judíos podrían usarlas contra los árabes».<sup>13</sup> En consecuencia, el 5 de diciembre de 1947, Estados Unidos impuso un embargo de armas en la región.

Muchos en el Departamento de Estado vieron el embargo de armas como otro medio de obstruir la partición. El presidente Truman, no obstante, siguió apoyándola a la espera de que fuese un medio de evitar el derramamiento de sangre. Esto era ingenuo dado el rechazo de Gran Bretaña a la petición de Lovett de suspenderles los envíos de armas a los árabes y subsecuentes acuerdos para proporcionarles armas adicionales a Irak y Transjordania.<sup>14</sup>

Los árabes no tuvieron dificultad en obtener todas las armas que necesitaban. De hecho, la Legión Árabe de Jordania estaba armada y entrenada por los británicos, y dirigida por un oficial británico. A fines de 1948 y a princi-

pios de 1949, aviones de la RFA británica volaron junto con escuadrones egipcios sobre la frontera egipcio-israelí. El 7 de enero de 1949, los aviones israelíes derribaron cuatro de las aeronaves británicas.<sup>15</sup>

Los judíos, por otra parte, se vieron forzados a apelar al contrabando de armas, principalmente de Checoslovaquia. Cuando Israel declaró su independencia en mayo de 1948, el ejército no tenía ni un solo cañón ni un tanque. Su fuerza aérea consistía en nueve aviones obsoletos. Aunque el Haganah tenía 60.000 combatientes adiestrados, sólo 18.900 estaban plenamente movilizados, armados y preparados para la guerra.<sup>16</sup> La víspera de que comenzaran las hostilidades, el jefe de operaciones, Yigael Yadin, le dijo a David Ben-Gurión: «lo mejor que podemos decirle es que tenemos una oportunidad de 50-50»<sup>17</sup>

La guerra árabe para destruir a Israel fracasó. Ciertamente, debido a su agresión, los árabes terminaron con menos territorio del que habrían tenido si hubieran aceptado la partición.

El costo para Israel, no obstante, fue enorme. «Muchas de sus tierras más productivas quedaron arruinadas y minadas. Sus campos de cítricos que, por décadas fueron la base de la economía de la *Yishuv* (comunidad judía), fueron en gran parte destruidos».<sup>18</sup> Los gastos militares ascendieron aproximadamente a 500 millones de dólares. Y algo aún peor, 6.373 israelíes murieron, casi el uno por ciento de la población judía de 650.000 habitantes.

Si Occidente hubiera impuesto la resolución de la partición o les hubiera dado a los judíos la capacidad de defenderse, muchas vidas se habrían salvado.

Los países árabes firmaron convenios de armisticio con Israel en 1949, empezando por Egipto (24 de febrero), seguido por Líbano (23 de marzo), Jordania (3 de abril) y Siria (20 de julio). Irak fue el único país que no firmó un acuerdo con Israel, decidiendo en cambio retirar sus tropas y entregar su sector a la legión Árabe de Jordania. Ninguno de los estados árabes negociaría un acuerdo de paz.

## MITO

*«El boicot económico árabe a Israel fue impuesto después de la guerra de 1948».*

## REALIDAD

El boicot árabe fue declarado formalmente por el recién creado Consejo de la Liga Árabe el 2 de diciembre de 1945: «los productos y artículos manufacturados judíos serán considerados indeseables para los países árabes». Todas las «instituciones, organizaciones, comerciantes, agentes a comisión e individuos» árabes fueron llamados a «rehusar comerciar, distribuir o consumir productos o artículos manufacturados sionistas».<sup>19</sup> Como resulta evidente en esta declaración, los términos «judío» y «sionista» se usan como sinó-

**Mapa 5**

Líneas de armisticio  
1949



nimos. Por tanto, aun antes del establecimiento de Israel, los estados árabes habían declarado un boicot económico contra los judíos de Palestina.

El boicot, según evolucionó después de 1948, está dividido en tres componentes. El boicot primario prohíbe el comercio directo entre Israel y las naciones árabes. El boicot secundario se dirige a las compañías que hacen negocios con Israel. El boicot terciario incluye la lista negra de firmas que comercian con otras compañías que hacen negocios con Israel.<sup>20</sup>

Los objetivos del boicot han sido aislar a Israel de sus vecinos y de la comunidad internacional, y negarle un mercado que podría ser usado para aumentar su poder económico y militar. Aunque indudablemente aisló a Israel y separó al Estado judío de sus mercados más naturales, el boicot no pudo minar la economía de Israel hasta el grado en que buscaba hacerlo.

En 1977, el Congreso [norteamericano] les prohibió a las compañías de EE.UU. que cooperaran con el boicot árabe. Cuando el presidente Carter firmó la ley, dijo que «el problema afecta el tuétano mismo del libre comercio entre las naciones» y que estaba concebido «para ponerle fin a los efectos divisivos sobre la vida norteamericana de boicots extranjeros contra miembros judíos de nuestra sociedad».<sup>21</sup>

El boicot se ha ido deshaciendo gradualmente y pocos países fuera del Oriente Medio lo acatan. El boicot primario —que prohíbe las relaciones directas entre países árabes e Israel— se resquebrajó cuando naciones como Qatar, Omán y Marruecos negociaron tratos con Israel. Otros países, tales como Arabia Saudita, han prometido ponerle fin al boicot económico para cumplir con los requisitos que se exigen para pertenecer a la Organización Mundial del Comercio.<sup>22</sup> Sin embargo, el boicot sigue estando técnicamente en vigor.<sup>23</sup>

## Notas

- <sup>1</sup> *New York Times*, (1 de diciembre de 1947).
- <sup>2</sup> *Facts on File Yearbook*. (NY:: Facts on File, Inc., 1948), p. 48.
- <sup>3</sup> J.C. Hurewitz, *The Struggle for Palestine*, (NY: Schocken Books, 1976), p. 308.
- <sup>4</sup> *Facts on File Yearbook*, (NY: facts on File, Inc 1948), p. 231.
- <sup>5</sup> *Facts on File* 1948, p. 231.
- <sup>6</sup> Howard Sachar, *A History of Israel: From the Rise of Zionism to Our Time*, (NY: Alfred A. Knopf, 1979), p. 322.
- <sup>7</sup> Netanel Lorch, *One Long War*, (Jerusalén: Keter, 1976), p.47; Ralph Patai, ed., *Encyclopedia of Zionism and Israel*, (NY: McGraw Hill, 1971), pp. 307-308.
- <sup>8</sup> Security Council Official Records, Special Supplement, (1948), p. 20.
- <sup>9</sup> Security Council Official Records, S/Agenda/58, (16 de abril de 1948), p. 19.
- <sup>10</sup> John Bagot Glubb, *A Soldier with the Arabs*, (Londres: Staughton and Hodder, 1957), p. 79.
- <sup>11</sup> Isi Leibler, *The Case for Israel*, (Australia: The Globe Press, 1972), p. 15.
- <sup>12</sup> Security Council Official Records, S/Agenda/77, (29 de mayo de 1948), p. 2.
- <sup>13</sup> *Foreign Relations of the United States 1947*, (DC: GPO, 1948), p. 1249. [Henceforth FRUS].

## MITOS Y REALIDADES

---

- <sup>14</sup> Mitchell bard, *The Water's Edge and Beyond*, (NJ: Transaction Books, 1991), pp. 171-175; FRUS, pp. 537-39; Robert Silverberg, *If I Forget Thee O Jerusalem: American Jews and the State of Israel*. (NY: William Morrow and Co., Inc., 1970), pp. 366, 370; Shlomo Slonim, "The 1948 American Embargo on Arms to Palestine," *Polictical Science Quarterly*, (Fall 1979). p. 500.
- <sup>15</sup> Sachar, *o. cit.*, p. 345
- <sup>16</sup> Larry Collins and Dominique Lapierre, *O Jerusalem!*, (NY: Simon and Schuster, 1972), p. 352.
- <sup>17</sup> Golda Meir, *My Life*, (NY: Dell, 1975), pp. 213, 222, 224.
- <sup>18</sup> Sachar, *o. cit.*, p. 452
- <sup>19</sup> Terence Prittie and Walter Nelson, *The Economic War Against the Jews*, (Londres: Corgi Books, 1977), p. 1; Dan Chill, *The Arab Boicot of Israel*, (NY: Praeger Books, 1976), p. 1.
- <sup>20</sup> Prittie and Nelson, pp. 47-48; Sol Stern, «On and Off the Arabs' List», *The New Republic*, (27 de marzo de 1976), p. 9; Kennan Teslik, *Congress, The Executive Branch and Special Interests*, (CT: Greenwood Press, 1982), p. 11.
- <sup>21</sup> Bard, *o. cit.*, pp. 91-115.
- <sup>22</sup> "Israel nod let Saudis into WTO," *Jewish Telegraphic Agency*, (11 de noviembre de 2005).
- <sup>23</sup> *Jerusalem Post*, (5 de junio de 2002).

---

## 5. La guerra de 1956

### MITO

*«Los gobiernos árabes estaban dispuestos a aceptar a Israel después de la guerra de 1948».*

### REALIDAD

En el otoño de 1948, el Consejo de Seguridad de la ONU llamó a Israel y a los estados árabes a negociar acuerdos de armisticio. Gracias a la insistencia de Ralph Bunche, el mediador de ONU en las conversaciones bilaterales directas entre Israel y cada estado árabe, los acuerdos de armisticio entre Israel y Egipto, Jordania, Líbano y Siria habían concluido para el verano de 1949. Irak, que también combatió contra Israel, rehusó hacer lo mismo.

Entre tanto, el 11 de diciembre de 1948, la Asamblea General adoptaba una resolución invitando a las partes a negociar la paz y creando una Comisión para la Conciliación de Palestina (CCP), compuesta por Francia y Turquía. Todas las delegaciones árabes votaron en contra.

Después de 1949, los árabes insistieron en que Israel aceptara las fronteras de la resolución de 1947 que dividió el territorio y repatriara a los refugiados palestinos antes de negociar un fin a la guerra que ellos habían iniciado. Éste era un enfoque novedoso que volverían a usar después de subsiguientes derrotas: la doctrina de la guerra de responsabilidad limitada. Según esta teoría, los agresores pueden rechazar un acuerdo de avenencia y jugar a la guerra para ganar todo con la cómoda certidumbre de que, incluso si fracasa, pueden insistir en restablecer el *status quo ante*.

### MITO

*«El asalto militar de Israel en 1956 no fue provocado».*

### REALIDAD

Egipto había mantenido su estado de beligerancia con Israel después de que se firmara el Convenio de Armisticio. La primera manifestación de esto fue el cierre del canal de Suez a los barcos israelíes. El 9 de agosto de 1949, la Comisión Mixta de Armisticio de ONU corroboró la denuncia de Israel de que Egipto estaba bloqueando ilegalmente el canal. El negociador de ONU Ralph Bunche declaró: «Debería abrirse el tránsito a la navegación marítima y no permitirse que subsista ningún vestigio de bloqueo militar, ya que ambas cosas son incompatibles con la letra y el espíritu de los acuerdos del armisticio».<sup>1</sup>

El 1 de septiembre de 1951, el Consejo de Seguridad ordenó a Egipto que abriera el canal a la navegación israelí. Egipto rehusó obedecer.



El ministro de relaciones exteriores egipcio, Mohamed Salh-al-Din, dijo a principios de 1954 que «el pueblo árabe no se avergonzará de declarar: no nos sentiremos satisfechos excepto por la obliteración final de Israel del mapa del Oriente Medio».<sup>2</sup>

En 1955, el presidente egipcio Gamal Abdel Nasser comenzó a importar armas del bloque soviético a fin de aumentar su arsenal para la confrontación con Israel. A corto plazo, sin embargo, empleó una nueva táctica para proseguir la guerra de Egipto con Israel. El 31 de agosto de 1955, anunciaba:

Egipto ha decidido despachar a sus héroes, sus discípulos de fe-raón y los hijos del Islam y ellos limpiarán la tierra de Palestina... No habrá paz en la frontera de Israel porque exigimos venganza, y la venganza es la muerte de Israel.<sup>3</sup>

Estos «héroes» eran terroristas árabes, o *fedayines*, adiestrados y equipados por la inteligencia egipcia para incurrir en acciones hostiles en la frontera, e infiltrarse en Israel y cometer actos de sabotaje y asesinatos. Los *fedayines* operaban principalmente desde bases en Jordania, de manera que Jordania soportaría el peso de la represalia de Israel, que inevitablemente seguiría. Los ataques terroristas violaban la cláusula del Convenio de Armisticio que prohibía la iniciación de hostilidades por fuerzas paramilitares; sin embargo, fue Israel el que resultó condenado por el Consejo de Seguridad de ONU por sus contraataques.

La escalada continuó con el bloqueo egipcio de la línea de navegación de Israel en el Estrecho de Tirán, y la nacionalización de Nasser del canal de Suez en julio de 1956. El 14 de octubre, Nasser puso en claro sus intenciones:

No estoy luchando solamente contra Israel mismo. Mi tarea es librar al mundo árabe de la destrucción a través de las maquinaciones de Israel, que tienen sus raíces afuera. Nuestro odio es muy fuerte. No tiene ningún sentido hablar de paz con Israel. No existe ni el más mínimo lugar para las negociaciones.<sup>4</sup>

Menos de dos semanas después, el 25 de octubre, Egipto firmó un acuerdo tripartito con Siria y Jordania que ponía a Nasser al mando de los tres ejércitos.

El continuo bloqueo del canal de Suez y del golfo de Aqaba a la navegación israelí, junto con el aumento de los ataques de los *fedayines* y la belicosidad de los últimos pronunciamientos árabes, llevó a Israel, con el respaldo de Gran Bretaña y Francia, a atacar a Egipto el 29 de octubre de 1956. El ataque israelí a Egipto fue exitoso, y las fuerzas israelíes tomaron la franja de Gaza, gran parte del Sinaí y Sharm el-Sheik. Un total de 231 soldados murieron en combate.

Abba Eban, el embajador israelí ante la ONU, explicó las provocaciones ante el Consejo de Seguridad el 30 de octubre:

Durante los seis años que esta beligerancia ha operado en violación del Convenio de Armisticio han ocurrido 1.843 casos de robo a mano armada; 1.139 casos de choques con fuerzas armadas egipcias, 435 casos de incursiones desde territorio controlado por los egipcios, 172 casos de sabotajes perpetrados por unidades militares y fedayines egipcios en Israel. Como resultado de estas acciones de hostilidad egipcia dentro de Israel, 364 israelíes fueron heridos y 101, muertos. En 1956 solamente, como resultado de este aspecto de la agresión egipcia, 28 israelíes fueron muertos y 127 heridos.<sup>5</sup>

Una razón por la que estas incursiones resultaban tan intolerables para Israel era que el país había elegido crear un ejército regular relativamente pequeño y dependía sobre todo de reservistas en el caso de una guerra. Esto significaba que Israel tenía una pequeña fuerza para combatir en caso de una emergencia, que las amenazas que provocaban la movilización de las reservas podrían virtualmente paralizar el país y que un ataque de penetración inicial del enemigo tendría que ser contenido mucho antes de completar la movilización.

## **MITO**

*«El ciego apoyo de Estados Unidos a Israel se hizo evidente durante la guerra de Suez».*

## **REALIDAD**

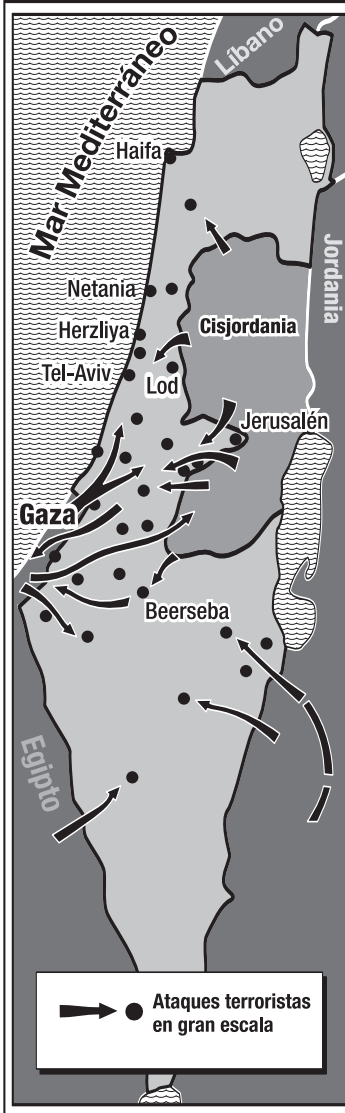
El presidente Dwight Eisenhower se enojó por el hecho de que Israel, Francia y Gran Bretaña hubieran planeado secretamente la campaña para sacar a Egipto del Canal de Suez. El error de Israel de no informar a Estados Unidos de sus planes, combinado con ignorar las peticiones norteamericanas de no ir a la guerra, suscitó tensiones entre ambos países. Estados Unidos luego se unió a la Unión Soviética (irónicamente, cuando los soviéticos acaban de invadir a Hungría) en una campaña para obligar a Israel a retirarse. Esto incluía una amenaza de suspender toda la asistencia de EE.UU., sanciones en ONU y la expulsión de este organismo.

La presión norteamericana dio lugar a una retirada israelí de las áreas que había conquistado sin obtener concesiones de los egipcios. Esto sembró las semillas de la guerra de 1967.

Una razón por la que Israel cedió a [las presiones de] Eisenhower fue las garantías que éste le dio al primer ministro David Ben-Gurión. Antes de evacuar Sharm el-Sheikh, punto estratégico que domina el estrecho de Tírán, Israel consiguió la promesa de que se mantendría la libertad de navegación en esa vía marítima.<sup>6</sup> Además, Washington auspició una resolución de ONU que creaba la Fuerza de Emergencia de Naciones Unidas (UNEF por su sigla en inglés) para supervisar los territorios evacuados por las tropas israelíes.

**Mapa 6**

Ataques terroristas  
1951-1956



**Mapa 7**

La campaña del Sinaí  
1956



### **Notas**

- <sup>1</sup> Eliezer Eli, «The Bat Galim Case Before the Security Council», *Middle Eastern Affairs*, (abril de 1955), pp. 108-09.
- <sup>2</sup> *Al-Misri*, (12 de abril de 1954).
- <sup>3</sup> *Middle Easter Affairs* (diciembre de 1956), p. 461.
- <sup>4</sup> *Ibid.*, p. 460.
- <sup>5</sup> *Security Council Official Records*, S/3706, (30 de octubre de 1948), p. 14.
- <sup>6</sup> Janice Gross Stein and Raymond Tainter, *Rational Decision making: Israel's Security Choices*, (OH: Ohio State University, 1976), p. 163.

---

## 6. La guerra de los Seis Días

### MITO

*«Algunos gobiernos árabes reconocieron a Israel después de la guerra de Suez».*

### REALIDAD

Israel expresó firmemente su deseo de negociar con sus vecinos. En un discurso ante la Asamblea General de ONU el 10 de octubre de 1960, la ministra de relaciones exteriores Golda Meir retó a los líderes árabes a que se reunieran con el primer ministro David Ben-Gurión para negociar un arreglo de paz. Nasser respondió el 15 de octubre, diciendo que Israel estaba intentando engañar al mundo, y reiterando que su país nunca reconocería al Estado judío.<sup>1</sup>

Los árabes fueron igualmente terminantes en su rechazo a negociar un acuerdo separado para los refugiados. Nasser aclaró que resolver el problema de los refugiados no era una preocupación suya. «El peligro de Israel», dijo, «consiste en la existencia misma de Israel como es al presente y lo que representa».<sup>2</sup>

Entre tanto, Siria usaría las Alturas de Golán, que se elevan a 3.000 pies por encima de la Galilea, para bombardear las granjas y aldeas israelíes. Los ataques de Siria se hicieron más frecuentes en 1965 y 1966, mientras la retórica de Nasser se hacía cada vez más belicosa: «no entraremos en Palestina con su suelo cubierto de arena», dijo el 8 de marzo de 1965. «Entraremos con su suelo empapado en sangre».<sup>3</sup>

De nuevo, pocos meses después, Nasser expresaba la aspiración de los árabes: «...la plena restauración de los derechos del pueblo palestino. En otras palabras, aspiramos a la destrucción del Estado de Israel. El objetivo inmediato: la perfección del poderío militar árabe. El objetivo nacional: la erradicación de Israel».<sup>4</sup>

### MITO

*«El ataque militar de Israel en 1967 fue inmotivado».*

### REALIDAD

Una combinación de retórica árabe belicosa, conducta amenazante y, finalmente, un acto de guerra dejó a Israel sin otra opción que un ataque preventivo. Para hacer esto exitosamente, Israel necesitaba el elemento de sorpresa. De haber esperado por una invasión árabe, Israel habría estado en una desventaja potencialmente catastrófica.

Mientras Nasser seguía haciendo discursos amenazando con la guerra, los ataques terroristas árabes se hicieron más frecuentes. En 1965, se llevaron a cabo 35 incursiones contra Israel. En 1966, el número aumentó a 41. En sólo los primeros cuatro meses de 1967, se lanzaron 37 ataques.<sup>5</sup>

Entre tanto, los ataques de Siria a las cooperativas agrícolas (*kibbutzim*) de las Alturas de Golán provocaron un ataque de represalia el 7 de abril de 1967, durante el cual los aviones israelíes derribaron seis Migs sirios. Poco después, la Unión Soviética —que había estado proporcionándoles ayuda militar y económica tanto a Siria como a Egipto— le dio información a Damasco sobre una presunta preparación militar masiva de Israel en preparación de un ataque. Pese a las desmentidas israelíes, Siria decidió invocar su tratado de defensa recíproca con Egipto.

El 15 de mayo, Día de la Independencia de Israel, tropas egipcias comenzaron a movilizarse hacia el Sinaí y a concentrarse cerca de la frontera israelí. Para el 18 de mayo, las tropas sirias estaban preparadas para la batalla a lo largo de las Alturas de Golán.

Nasser ordenó que la Fuerza de Emergencia de ONU, estacionada en el Sinaí desde 1956, se retirara el 16 de mayo. Sin llamar la atención del asunto a la Asamblea General, como había prometido su predecesor, el Secretario General U Thant acató la demanda. Luego de la retirada de la FENU, la Voz de los Árabes anunciaba (18 de mayo de 1967):

Desde hoy, ya no existe una fuerza de emergencia internacional que proteja a Israel. Se agotó nuestra paciencia. No nos quejaremos más a la ONU sobre Israel. El único método que aplicaremos contra Israel es la guerra total, que resultará en el exterminio de la existencia sionista.<sup>6</sup>

Un eco entusiasta se oyó el 20 de mayo proveniente del ministro de defensa sirio Hafez Assad:

Nuestras fuerzas están ahora enteramente prestas; no sólo a repeler la agresión, sino a iniciar el acto de liberación mismo, y a hacer estallar la presencia sionista en la patria árabe. El ejército sirio, con su dedo en el gatillo, está unido... Yo, como militar, creo que ha llegado la hora de entrar en una batalla de aniquilación.<sup>7</sup>

El 22 de mayo, Egipto cerró el Estrecho de Tirán a toda la navegación israelí y a todos los barcos que se dirigían a Eilat. Este bloqueo privó a Israel de su única ruta de suministro con Asia y detuvo el flujo de petróleo de su principal proveedor, Irán. Al día siguiente, el presidente Johnson dijo que él creía que el bloqueo era ilegal e infructuosamente intentó organizar una flotilla internacional para ponerlo a prueba.

Nasser estaba plenamente consciente de la presión que estaba ejerciendo para obligar a Israel a tomar una iniciativa bélica: «los judíos amenazan con hacer la guerra. Yo les replico: ¡arriba! Estamos listos para la guerra».<sup>8</sup>

Nasse desafiaba a Israel a combatir casi a diario. «Nuestro objetivo básico será la destrucción de Israel. El pueblo árabe quiere pelear», dijo el 27 de mayo.<sup>9</sup> Al día siguiente, añadió: «no aceptaremos ninguna...coexistencia con Israel... Hoy el problema no es el establecimiento de la paz entre los estados árabes e Israel... La guerra con Israel está en vigor desde 1948».<sup>10</sup>

El rey Hussein de Jordania firmó un pacto de defensa con Egipto el 30 de mayo. Nasser anunció entonces:

Los ejércitos de Egipto, Jordania, Siria y Líbano se ciernen sobre las fronteras de Israel... para enfrentar el desafío, mientras están detrás de nosotros los ejércitos de Irak, Argelia, Kuwait, Sudán y toda la nación árabe. Esta acción asombrará al mundo. Hoy sabrán que los árabes están preparados para la batalla, el momento crítico ha llegado. Hemos alcanzado la etapa de la auténtica acción y no de las declaraciones.<sup>11</sup>

El presidente Abdur Rahmán Aref, de Irak, se unió a la guerra de palabras: «La existencia de Israel es un error que debe rectificarse. Ésta es nuestra oportunidad de barrer la ignominia que ha estado con nosotros desde 1948. Nuestra meta es clara: barrer a Israel del mapa».<sup>12</sup> El 4 de junio, Irak se unió a la alianza militar con Egipto, Jordania y Siria.

La retórica árabe iba pareja con la movilización de sus fuerzas armadas. Aproximadamente 250.000 soldados (casi la mitad en Sinaí), más de 2.000 tanques y 700 aviones rodeaban a Israel.<sup>13</sup>

En ese momento, las fuerzas israelíes habían permanecido en estado de alerta por tres semanas. El país no podía mantenerse totalmente movilizadoindefinidamente, ni podía permitir que su vía marítima a través del Golfo de Aqaba estuviera vedada. La mejor opción de Israel era atacar primero. El 5 de junio, fue dada la orden de atacar a Egipto.

### MITO

*«Nasser tenía el derecho de cerrar el Estrecho de Tirán a la navegación israelí».*

### REALIDAD

En 1956, Estados Unidos le dio a Israel garantías de que reconocía el derecho del Estado judío de tener acceso al Estrecho de Tirán. En 1957, en la ONU, 17 potencias marítimas declararon que Israel tenía derecho a transitar por el estrecho. Además, el bloqueo violaba la Convención sobre las Aguas Territoriales y la Zona Adyacente, que fue adoptado por la Conferencia sobre Derecho Marítimo el 27 de abril de 1958.<sup>14</sup>

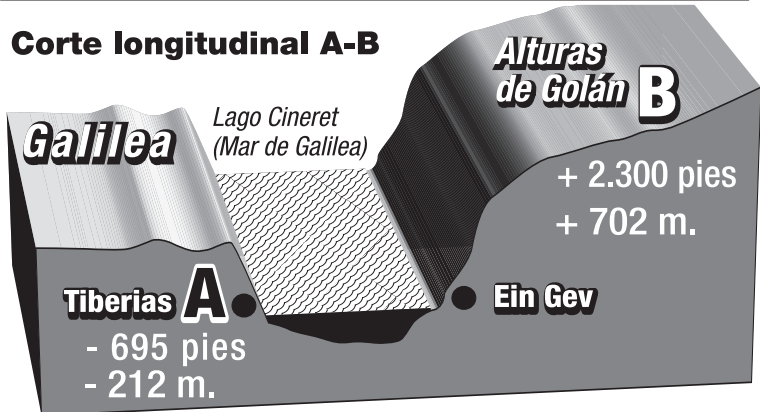
El cierre del Estrecho de Tirán fue el *casus belli* en 1967. El ataque de Israel fue una reacción a esta primera agresión egipcia. El presidente Johnson lo

### Mapa 8

Las Alturas de Golán antes de la guerra de 1967  
Distancias y elevaciones



### Corte longitudinal A-B





reconoció así después de la guerra (19 de junio de 1967):

Si un solo acto de estupidez fue más responsable de esta explosión que cualquier otro, ése fue la anunciada decisión arbitraria y peligrosa de que se cerraría el Estrecho de Tírán. El derecho al tránsito marítimo inocente debe ser preservado para todas las naciones.<sup>15</sup>

### MITO

*«EE.UU. ayudó a Israel a derrotar a los árabes en seis días».*

### REALIDAD

Estados Unidos intentó evitar la guerra a través de negociaciones, pero no pudo persuadir a Nasser o a los otros estados árabes de que cesaran en sus declaraciones y acciones beligerantes. Sin embargo, inmediatamente antes de la guerra, Johnson advirtió: «Israel no estará solo a menos que decida marchar solo».<sup>16</sup> Luego, cuando la guerra comenzó, el Departamento de Estado anunció: «Nuestra posición es neutral en pensamiento, palabra y obra».<sup>17</sup>

Además, mientras los árabes estaban acusando falsamente a Estados Unidos de haber hecho un puente aéreo de suministros para Israel, Johnson impuso un embargo de armas en la región (Francia, el otro principal proveedor de armas de Israel, también se sumó a este embargo).

En contraste, los soviéticos suministraban cantidades masivas de armas a los árabes. Simultáneamente, los ejércitos de Kuwait, Argelia, Arabia Saudita e Irak contribuían con tropas y armamentos a los frentes egipcio, sirio y jordano.<sup>18</sup>

### MITO

*«Israel atacó a Jordania para tomar Jerusalén».*

### REALIDAD

El primer ministro Levi Eshkol envió un mensaje al rey Hussein diciendo que Israel no atacaría a Jordania a menos que él iniciara las hostilidades. Cuando el radar jordano captó un enjambre de aviones que volaba de Egipto a Israel, y los egipcios convencieron a Hussein de que los aviones eran suyos, él entonces ordenó el cañoneo de Jerusalén Occidental. Resultó que los aviones eran de Israel, y regresaban de destruir la fuerza aérea egipcia en tierra.

Si Jordania no hubiera atacado, la situación de Jerusalén no habría cambiado durante el curso de la guerra. Sin embargo, una vez que la ciudad fue atacada, Israel tuvo que defenderla y, al hacerlo, aprovechó la oportunidad de unificar su capital de una vez por todas.

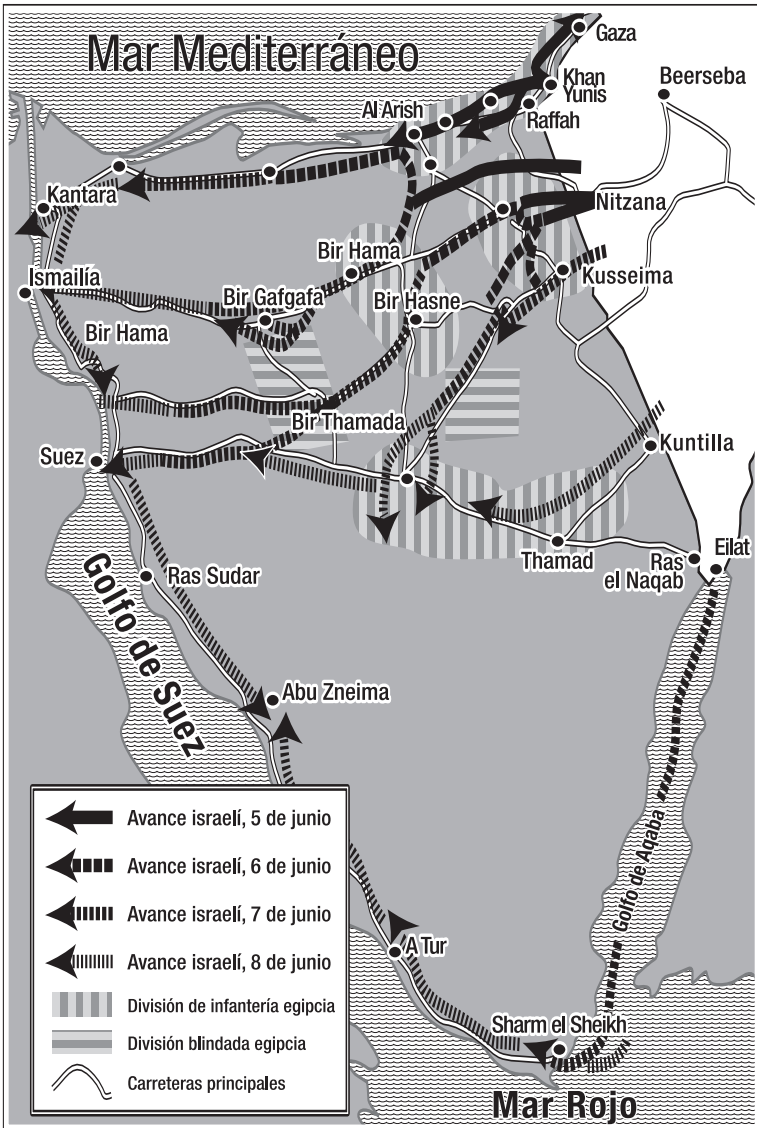
**Mapa 9**

Israel antes de junio de 1967



**Mapa 10**

El frente egipcio  
Del 5 al 8 de junio de 1967



## MITO

*«Israel no tenía que disparar primero».*

## REALIDAD

Luego de sólo seis días de combate, las fuerzas israelíes traspasaron las líneas enemigas y estaban en posición de marchar sobre el Cairo, Damasco y Amán. El 10 de junio se pidió un cese al fuego.

La victoria se obtuvo a un altísimo costo. En la toma de las Alturas de Golán, Israel sufrió 115 muertos —aproximadamente el número de norteamericanos muertos durante la Operación Tormenta del Desierto. En total, Israel perdió el doble de hombres —777 muertos y 2.586 heridos—, en proporción a su población total, de lo que EE.UU. perdiera durante ocho años batallando en Vietnam.<sup>19</sup> También, y pese al increíble éxito de la campaña aérea, la Fuerza Aérea israelí perdió 46 de sus 200 aviones de combate.<sup>20</sup> Si Israel hubiera esperado a que los árabes atacaran primero, como hizo en 1973, y no hubiera tomado una acción preventiva, el costo ciertamente habría sido mucho más elevado y la victoria no podría haberse asegurado.

## MITO

*«Israel no tenía ninguna intención de negociar el futuro de los territorios que capturó».*

## REALIDAD

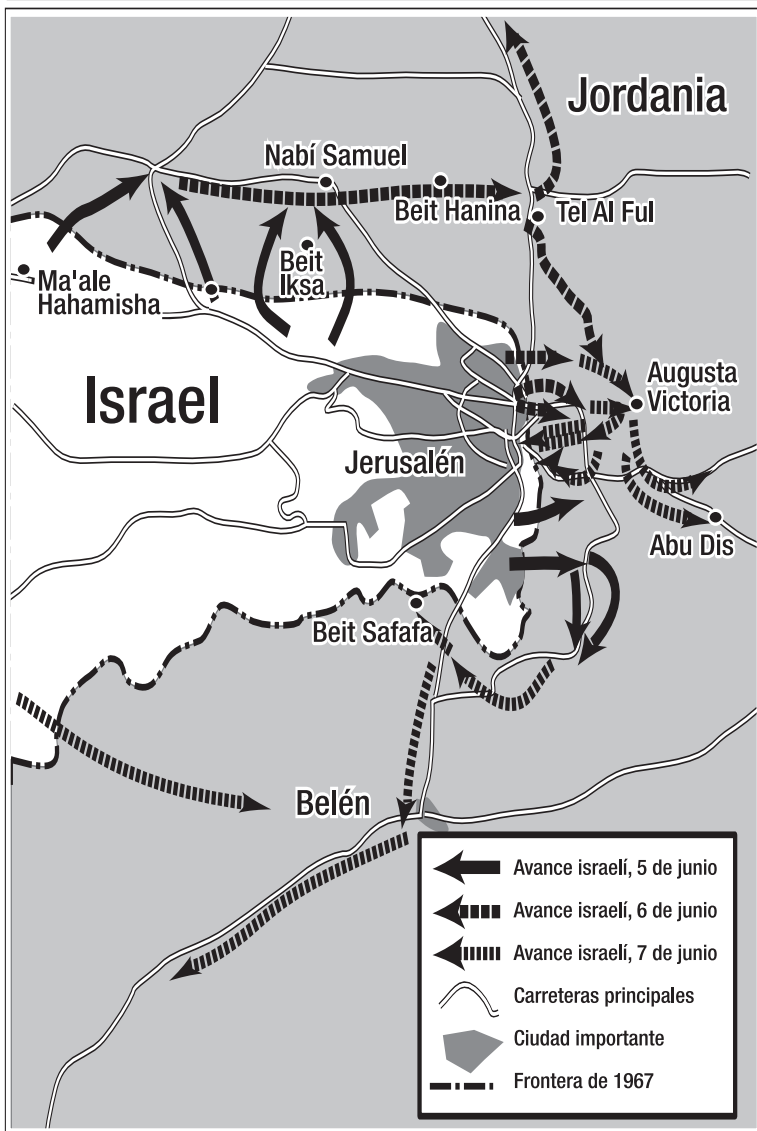
Hacia el fin de la guerra, Israel había tomado más del triple del área de su territorio anterior, pasando de 8.000 a 26.000 millas cuadradas. La victoria le permitió a Israel unificar Jerusalén. Las fuerzas israelíes capturaron también el Sinaí, las Alturas de Golán, la Franja de Gaza y la Cisjordania.

Los líderes de Israel tenían plena confianza en negociar un acuerdo de paz con sus vecinos que implicara algún arreglo territorial. Casi inmediatamente después de la guerra, los líderes de Israel expresaron su voluntad de negociar una devolución de al menos algunos de los territorios. Israel subsecuentemente devolvió la totalidad del Sinaí a Egipto; territorio reclamado por Jordania fue devuelto al reino hachemita, y la totalidad de la Franja de Gaza y más del 40 por ciento de la Cisjordania fueron entregados a los palestinos para establecer la Autoridad Palestina.

Hasta la fecha, aproximadamente el 94 por ciento de los territorios ganados en la guerra defensiva han sido entregados por Israel a sus vecinos árabes en el curso de negociaciones. Esto demuestra la disposición de Israel de hacer concesiones territoriales.

**Mapa 11**

La batalla de Jerusalén  
Del 5 al 7 de junio de 1967



## MITO

*«Israel expulsó a pacíficos aldeanos árabes de la Cisjordania y les impidió regresar después de la guerra».*

## REALIDAD

Después de que Jordania lanzó su ataque el 5 de junio, unos 325.000 palestinos que vivían en la Cisjordania huyeron.<sup>21</sup> Estos eran ciudadanos jordanos que se mudaron de una parte de lo que consideraban su país a otra, fundamentalmente para evitar el verse atrapados entre dos fuegos.

Un refugiado palestino, que era administrador de un campamento de la UNRWA en Jericó, dijo que los políticos árabes habían propagado rumores en el campamento. «Dijeron que todos los jóvenes serían asesinados. La gente oyó por la radio que esto no era el fin, sólo el comienzo, de manera que pensaron que tal vez sería una guerra larga y querían estar en Jordania».<sup>22</sup>

Algunos palestinos que se quedaron preferían vivir en un Estado árabe más bien que bajo el gobierno militar israelí. Los miembros de varias facciones de la OLP huyeron para evitar ser capturados por los israelíes. Nils-Göran Gussing, la persona nombrada por el Secretario General de ONU para investigar la situación, encontró que muchos árabes también temían que no podrían seguir recibiendo dinero de los miembros de la familia que trabajaban en el exterior.<sup>23</sup>

Las fuerzas israelíes les ordenaron a un puñado de palestinos que se mudaran por «razones estratégicas y de seguridad». En algunos casos, les permitieron regresar en unos pocos días, en otros Israel les ofreció ayuda para que se reasentaran en alguna otra parte.<sup>24</sup>

Israel gobernaba entonces a más de tres cuartos de millón de palestinos —la mayoría de los cuales eran hostiles al gobierno. Sin embargo, más de 9.000 familias palestinas fueron reunificadas en 1967. Finalmente, a más de 60.000 palestinos se les permitió regresar.<sup>25</sup>

---

*Después de que terminara la guerra de los Seis Días, el presidente Johnson dio a conocer su opinión de lo que debía hacerse luego para terminar el conflicto:*

*«Ciertamente, las tropas deben retirarse; pero debe haber también derechos reconocidos de vida nacional, progreso en la solución del problema de los refugiados, libertad del tránsito marítimo legal, limitación de la carrera armamentista y respeto por la independencia política y la integridad territorial»<sup>26</sup>.*

---

**Mapa 12**

Líneas del cese al fuego después de la guerra de los Seis Días  
1967



## MITO

«Israel atacó deliberadamente el barco *USS Liberty*»

## REALIDAD

El ataque israelí al *USS Liberty* fue un grave error, atribuido en gran medida al hecho de que ocurrió en medio de la confusión de la guerra. Diez investigaciones oficiales de Estados Unidos y tres indagaciones oficiales israelíes han establecido de manera concluyente que el ataque fue un trágico error.

El 8 de junio de 1967, el cuarto día de la guerra de los Seis Días, el alto mando israelí recibió informes de que tropas israelíes en El Arish estaban siendo atacadas desde el mar, presumiblemente por un barco egipcio. Estados Unidos había anunciado anteriormente, en las Naciones Unidas, que mantenía sus fuerzas navales alejadas a cientos de millas del frente de batalla; sin embargo, el *USS Liberty*, un barco espía norteamericano asignado supervisar el combate, había entrado en la zona. Luego de una serie de errores en las comunicaciones norteamericanas, debido a los cuales los mensajes que le enviaron al barco de no penetrar dentro de las cien millas no fueron recibidas por el *Liberty*, la nave se acercó a unas 14 millas de la costa del Sinaí. Los israelíes erróneamente pensaron que era el barco que estaba cañoneando a sus soldados e instruyeron a sus aviones de guerra y lanchas torpederas que lo atacaran. Treinta y cuatro miembros de la tripulación del *Liberty* resultaron muertos y 171 fueron heridos.

Cintas de las transmisiones radiales que se hicieron antes, durante y después del ataque no contienen nada que pueda sugerir que los pilotos vieron una bandera de EE.UU. en la nave. Durante el ataque, un piloto dice específicamente: «¡no porta ninguna bandera!» Las grabaciones indican también que una vez que la identidad del barco comenzó a preocupar a los pilotos, al leer el número que llevaba en el casco, suspendieron el ataque y les ordenaron abandonar la zona.<sup>27</sup> Los críticos afirman que la cinta israelí había sido manipulada, pero la Agencia de Seguridad Nacional (NSA, por su sigla en inglés) de Estados Unidos dio a conocer en julio de 2003 unas transcripciones, hasta entonces archisecretas, que confirmaban la veridión israelí.

Tanto Estados Unidos como Israel cometieron numerosos errores. Por ejemplo, el *Liberty* reportó primero —incorrectamente, como resultó ser— estar navegando a 30 nudos [por hora] (más tarde se rectificó que era a 28 nudos). Conforme a la doctrina naval israelí (y norteamericana) de ese tiempo, un barco que anduviera a esa velocidad se presumía que fuese una nave de guerra. El mar estaba en calma y la Corte de Indagación de la Armada de EE.UU. encontró que era muy probable que la bandera del *Liberty* estuviera caída y que no fuera visible; además, miembros de la tripulación, incluido el capitán, Comandante William McGonagle, testificó que la bandera fue derribada después del primer o segundo asalto.



Según las memorias del Jefe del Estado Mayor Conjunto, Yitzhak Rabin, había órdenes de atacar cualquier nave no identificada que estuviera cerca de la costa.<sup>28</sup> El día que comenzó la guerra, Israel les había pedido a los barcos norteamericanos que salieran de sus costas o que notificaran la situación precisa de las naves de EE.UU.<sup>29</sup> La Sexta Flota se movió porque el presidente Johnson temía ser arrastrado a una confrontación con la Unión Soviética. Él también ordenó que ningún avión [norteamericano] fuera enviado cerca del Sinaí.

Un informe de la CIA sobre el incidente fechado el 13 de junio de 1967, estableció también que un piloto suspicaz pudo haber confundido el *Liberty* con el barco egipcio *El Quseir*. Luego de la incursión aérea, una lancha torpedera israelí identificó el *Liberty* como un navío de guerra egipcio. Cuando el *Liberty* comenzó a dispararles a los israelíes, éstos respondieron con un torpedo que mató a 28 marinos.

Inicialmente, los israelíes se quedaron aterrados de que hubieran atacado a un barco soviético, lo que podría haber provocado a los soviéticos a unirse a la contienda.<sup>30</sup> Una vez que los israelíes estuvieron seguros de lo que había sucedido, reportaron el incidente a la embajada de EE.UU. en Tel Aviv y ofrecieron proporcionar un helicóptero para que los norteamericanos volaran hasta el barco y cualquier ayuda que hiciera falta para evacuar a los heridos y rescatar el barco. La oferta fue aceptada y un agregado naval de EE.UU. fue llevado hasta el *Liberty*.

Los israelíes estaban «obviamente sobrecogidos» por el error que cometieron al atacar el barco, según el embajador de EE.UU. en Tel Aviv. En efecto, conforme a un informe secreto sobre la guerra de 1967, la preocupación inmediata fue que los árabes pudieran ver la proximidad del *Liberty* al conflicto como una prueba de la complicidad norteamericana-israelí.<sup>31</sup>

Un avión espía de EE.UU. fue enviado a la zona tan pronto como la NSA se enteró del ataque al *Liberty* y grabó las conversaciones de dos pilotos de helicópteros de la Fuerza Aérea israelí, que tuvieron lugar entre las 2:30 y las 3:37 p.m. del 8 de junio. La NSA grabó también las órdenes radiadas a los pilotos por sus supervisores en la base Hatzor que les instruían que buscaran supervivientes egipcios del «barco de guerra egipcio» que acababan de bombardear. «Presten atención. El barco ahora se identifica como egipcio», les informaron a los pilotos. Nueve minutos más tarde, Hatzor le dice a los pilotos que se creía que el barco era un carguero egipcio. A las 3:07, les dicen a los pilotos, por primera vez, que el barco podría no ser egipcio y les ordenan que localicen sobrevivientes e informen de inmediato a la base de la nacionalidad de la primera persona que rescaten. No fue hasta las 3:12 que uno de los pilotos reportó que había visto una bandera norteamericana ondeando en el barco, y en ese punto le ordenaron que verificara si era ciertamente una nave de EE.UU.<sup>32</sup>

En octubre de 2003, el primer piloto israelí en alcanzar el barco rompió su silencio de 36 años sobre el ataque. El bigadier general Yiftah Spector dijo que le habían informado que un barco egipcio estaba frente a la costa de Gaza. «Este barco ciertamente no tenía ningún símbolo o bandera que yo pudiera ver. Lo que me preocupaba es que no era ninguno de los nuestros. Busqué el símbolo de nuestra Armada, que era una larga cruz blanca en la cubierta. Éste no la tenía, luego no era uno de los nuestros» El *Jerusalem Post* obtuvo una grabación de la transmisión radial de Spector en la cuál él decía, «no puedo identificarlo, pero en cualquier caso es un barco militar». <sup>33</sup>

Muchos de los supervivientes del *Liberty* siguen guardando rencor, y están convencidos de que el ataque fue deliberado. Ninguno de los acusadores de Israel puede explicar por qué Israel iba a atacar deliberadamente un barco norteamericano en un momento en que Estados Unidos era el único amigo y aliado de Israel en el mundo. La confusión en una larga línea de comunicaciones, que ocurría en una tensa atmósfera tanto del lado norteamericano como del israelí (cinco mensajes del Estado Mayor Conjunto al barco para que permaneciera al menos a 25 millas—los últimos cuatro decían que a 100 millas— de la costa egipcia llegaron después que el ataque había pasado) es la explicación más probable.

Los accidentes causados por «fuego amigo» son comunes en tiempo de guerra. En 1988, la Armada de EE.UU. derribó un avión de pasajeros iraní, matando a 290 civiles. Durante la Guerra del Golfo, 35 de los 148 norteamericanos que murieron en batalla resultaron muertos por «fuego amigo». En abril de 1994, dos helicópteros Black Hawk norteamericanos, con banderas norteamericanas pintadas a cada lado, fueron derribados por F-15s de la Fuerza Aérea de EE.UU. en un día claro sobre la zona vedada de vuelo de Irak, causando la muerte a 26 personas. En abril del 2002, un F-16 norteamericano lanzó una bomba que mató a cuatro soldados canadienses en Afganistán. De hecho, el día antes de que el *Liberty* fuera atacado, pilotos israelíes accidentalmente bombardearon una de sus propias columnas de blindados. <sup>34</sup>

El almirante retirado Shlomo Erell, que era el Jefe de la Marina de Israel en junio de 1967, le dijo a la *Associated Press* (5 de junio de 1977): «nadie jamás habría soñado que un barco norteamericano estaría allí. Incluso Estados Unidos no sabía dónde estaba su barco. Fuimos advertidos por las debidas autoridades de que no había ningún barco norteamericano en 100 millas a la redonda».

El secretario de defensa Robert McNamara le dijo al Congreso el 26 de julio de 1967: «la conclusión del cuerpo investigativo, encabezado por un almirante de la Armada en quien tenemos gran confianza, es que el ataque no fue intencional». Veinte años después, él repitió su opinión de que el ataque había sido un error, diciendo a una persona que llamó al «Programa de Larry King» que no había visto nada en los 20 años transcurridos para cambiar su opinión de que no había habido ningún «encubrimiento». <sup>35</sup>

En enero de 2004, el Departamento de Estado celebró una simposio sobre el incidente del *Liberty* y también dio a conocer nuevos documentos, entre ellos unos memorandos de la CIA fechados el 13 y el 21 de junio de 1967, los cuales dicen que Israel no sabía que estaba atacando a una nave norteamericana. David Hatch, historiador de la Agencia de Seguridad Nacional, dijo que la evidencia disponible «sugería enfáticamente» que Israel no sabía que atacaba a un barco de EE.UU. Dos ex oficiales norteamericanos, Ernest Castle, el agregado naval de la embajada de EE.UU. en Tel Aviv en junio de 1967, quien recibió el primer informe del ataque de parte de los israelíes, y John Hadden, entonces jefe de la estación de la CIA en Tel Aviv, también convienen con la evaluación de que el ataque al *Liberty* fue un error.<sup>36</sup>

Israel se excusó por la tragedia y pagó cerca de 13 millones de dólares en reparaciones humanitarias a los Estados Unidos y a las familias de las víctimas en cantidades establecidas por el Departamento de Estado norteamericano. El caso quedó oficialmente cerrado entre los dos gobiernos por un intercambio de notas diplomáticas el 17 de diciembre de 1987.

### Notas

- <sup>1</sup> *Encyclopedia Americana Annual* 1961, (NY: Americana Corporation, 1961), p. 387.
- <sup>2</sup> Discurso de Nasser ante la Asamblea Nacional de la República Árabe Unida, 26 de marzo de 1964, citado en Yehoshafat Harkabi, *Arab Attitudes to Israel*, (Jerusalén: Keter Publishing House, 1972), p.27.
- <sup>3</sup> Howard Sachar, *A History of Israel: From the Rise of Zionism to Our Time*, (NY: Alfred A. Knopf, 1979), p. 616.
- <sup>4</sup> Samuel Katz, *Battleground-Fact and fantasy in Palestine*, (NY: Bantam Books, 1985), pp. 10 - 11, 185.
- <sup>5</sup> Netanel Lorch, *One Long War*, (Jerusalén: Keter, 1976), p. 110.
- <sup>6</sup> Isi Leibler, *The Case for Israel*, (Australia: The Globe Press, 1972), p. 60.
- <sup>7</sup> *Idem*.
- <sup>8</sup> Abba Eban, *Abba Eban* (NY: Random House, 1977, p. 330.
- <sup>9</sup> Isi Leibler, o. cit., p. 60
- <sup>10</sup> *Ibid.*, p. 18.
- <sup>11</sup> *Ibid.*, p.60.
- <sup>12</sup> *Ibid.*, p.18.
- <sup>13</sup> Chaim Herzog, *The Arab Israeli Wars*, (NY: Random House, 1982), p. 149.
- <sup>14</sup> *United Nations Conference on the Law of the Sea*, (Geneva: UN Publications 1958), pp. 132-134.
- <sup>15</sup> Yehuda Lukacs, *Documents on the Israeli-Palestinian Conflict 1967-1983*, (NY: Cambridge University Press, 1984), pp. 17-18; Abba Eban, *Abba Eban*, (NY: Random House, 1977), p. 358.
- <sup>16</sup> Lyndon B. Johnson, *The Vantage Point: Perspectives of the Presidency 1963-1969*, (NY: Holt, Rinehart and Winston, 1971), p. 293
- <sup>17</sup> Associated Press, (5 de junio de 1967).
- <sup>18</sup> Sachar, o. cit., p. 629
- <sup>19</sup> Katz, o. cit., p. 3.
- <sup>20</sup> *Jerusalem Post*, (23 de abril de 1999).

- <sup>21</sup> *Encyclopedia Americana Annual* 1968, p. 366.
- <sup>22</sup> George Grue, *The Refugees of Arab-Israeli Conflict*, (NY: American Jewish Committee, Marzo de 1969), p.5.
- <sup>23</sup> *Idem.*
- <sup>24</sup> George Grue, *op.cit.*, p. 4.
- <sup>25</sup> *Encyclopedia Americana Annual* 1968, p. 366.
- <sup>26</sup> Lyndon B. Johnson, *Public Papers of the President*, (DC: GPO 1968), p. 683.
- <sup>27</sup> Hirsh Goodman, "Messrs. Errors and No Facts", *Jerusalem Report*, (21 de noviembre de 1991); Arieh O'Sullivan, "Executive: Liberty attack tapes revealed", *Jerusalem Post*, (3 de junio de 2004).
- <sup>28</sup> Para el análisis más completo, véase A. Jay Cristol, *The Liberty Incident*, (Washington, D.C.: Brassey's Inc., 2002); Yitzhak Rabin, *The Rabin Memoirs*, (CA: University of California Press, 1996), pp. 108-109.
- <sup>29</sup> Rabin, *o. cit.*, pp. 110.
- <sup>30</sup> Dan Kurzman, *Soldier of Peace: The Life of Yitzhak Rabin*, (NY: Harper Collins, 1998), pp. 224-227; Rabin, pp. 108-109.
- <sup>31</sup> "United States Policy and Diplomacy in the Middle East Crisis, May 15-June 10, 1967", documento desclasificado, Biblioteca Presidencial de Lyndon Johnson, pp. 143-144.
- <sup>32</sup> Nathan Guttman, "Memos show Liberty attack was an error", *Ha'aretz*, (9 de julio de 2003).
- <sup>33</sup> "Pilot who bombed 'Liberty' talks to Post", *Jerusalem Post*, (10 de octubre de 2003).
- <sup>34</sup> Hirsh Goodman and Ze'ev Schiff, «The Attack on the Liberty», *The Atlantic Monthly*, (septiembre de 1984).
- <sup>35</sup> *The Larry King Show* (radio), (5 de febrero de 1987).
- <sup>36</sup> *Jerusalem Post*, (13 de enero de 2004); *Washington Times*, (13 de enero de 2004).

---

## 7. La guerra de desgaste 1967-1970

### MITO

*«Los palestinos estaban dispuestos a negociar un arreglo después de la guerra de los Seis Días».*

### REALIDAD

La Liga Árabe creó la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), en 1964 en El Cairo, como un arma contra Israel. Hasta la guerra de los Seis Días, la OLP se dedicó a cometer ataques terroristas que contribuyeron a acelerar el conflicto. Ni la OLP ni ninguna otra agrupación palestina hizo campaña por que Jordania o Egipto crearan un estado palestino independiente en Cisjordania y Gaza. El objetivo del activismo palestino se centraba en la destrucción de Israel.

Luego de que los estados árabes fueron derrotados en 1967, los palestinos no alteraron su objetivo fundamental. Con la entrada de un millón de árabes bajo la jurisdicción israelí, algunos palestinos creyeron que las posibilidades de llevar a cabo una guerra de liberación habían aumentado. Con ese fin, Yasser Arafat instigó una campaña de terror desde la Cisjordania. De septiembre a diciembre de 1967, se lanzaron 61 ataques, la mayoría de ellos contra objetivos civiles tales como fábricas, cines y casas particulares.<sup>1</sup>

Las fuerzas de seguridad israelíes fueron haciéndose cada vez más efectivas en deshacer los planes terroristas dentro de Israel y los territorios. En consecuencia, la OLP comenzó a perseguir una estrategia diferente: atacar objetivos judíos e israelíes en el extranjero. A principios de 1968, los terroristas palestinos secuestraron el primero de muchos aviones.

### MITO

*«Después de la guerra de 1967, Israel rebusó negociar un arreglo con los árabes».*

### REALIDAD

Luego de su victoria en la guerra de los Seis Días, Israel esperaba que los estados árabes entrarían en negociaciones de paz. Israel les hizo evidente a los estados árabes su disposición a renunciar virtualmente a todos los territorios adquiridos a cambio de la paz. Puesto en palabras de Moshé Dayán, Jerusalén esperaba tan sólo una llamada telefónica de los líderes árabes para iniciar las negociaciones.<sup>2</sup>

Pero esas esperanzas se borraron en agosto de 1967 cuando los líderes árabes reunidos en Jartún adoptaron una fórmula de tres noes: «no paz con Israel, no negociaciones con Israel, no reconocimiento de Israel...»<sup>3</sup>

Como el ex presidente israelí Chaim Herzog escribió: «la creencia de Israel de que la guerra había terminado y de que la paz ahora reinaría a lo largo de las fronteras pronto se disipó. Tres semanas después de la conclusión de las hostilidades, ocurría el primer incidente de importancia en el canal de Suez.»<sup>4</sup>

## MITO

*«Según la resolución 242 del Consejo de Seguridad, la adquisición que hizo Israel de territorio mediante la guerra de 1967 es “inadmisible”».*

## REALIDAD

El 22 de noviembre de 1967, el Consejo de Seguridad de ONU adoptó por unanimidad la Resolución 242 que establece el principio que había de guiar las negociaciones para un acuerdo de paz árabe-israelí. Esta resolución fue un arreglo tortuosamente negociado entre propuestas rivales.

El primer punto abordado por la resolución es la «inadmisibilidad de la adquisición de territorio por medio de la guerra». Algunas personas toman esto para interpretar que Israel está obligado a retirarse de todos los territorios que ocupó. Por el contrario, la referencia claramente se aplica sólo a una guerra ofensiva. Si no, la resolución proporcionaría un incentivo para la agresión. Si un país ataca a otro, y el país agredido repele el ataque y adquiere territorio en el proceso, la primera interpretación exigiría que el defensor devolviera todo el territorio que tomó. Por consiguiente, los agresores tendrían poco que perder porque estarían asegurados contra la consecuencia principal de la derrota.

*«Ésta es la primera guerra en la historia que ha terminado con los vencedores demandando la paz y los derrotados pidiendo la rendición incondicional».*

—Abba Eban<sup>5</sup>

El objetivo final de la 242, tal como quedó expreso en el tercer párrafo, es el logro de un «arreglo pacífico y aceptado». Esto significa un acuerdo negociado en base a los principios de la resolución, más bien que uno impuesto sobre las partes.

Ésta es también la implicación de la Resolución 338, según Arthur Goldberg, el embajador norteamericano que presidió la delegación ante la ONU en 1967.<sup>5</sup> Esa resolución, adoptada después de la guerra de 1973, pide que las negociaciones entre las partes comiencen inmediata y concurrentemente con el cese al fuego.

### MITO

*«La resolución 242 le exige a Israel que regrese a sus fronteras anteriores a 1967».*

### REALIDAD

La cláusula más controversial de la Resolución 242 es el llamado a «la retirada de las fuerzas armadas israelíes de los territorios ocupados en el reciente conflicto». Esto se vincula a la segunda cláusula que, de manera inequívoca, pide la «terminación de los reclamos y estados de beligerancia» y el reconocimiento de que «todos los estados de la región» tienen el «derecho a vivir en paz dentro de fronteras seguras y reconocidas, libres de amenazas o actos de fuerza».

La resolución no hace de la retirada israelí un prerrequisito para la acción de los árabes. Además, no especifica cuánto territorio Israel está obligado a entregar. El Consejo de Seguridad no dice que Israel debe retirarse de «todos los» territorios ocupados después de la guerra de los Seis Días. Esto es bastante deliberado. El delegado soviético quería la inclusión de esas palabras y dijo que su exclusión significaba «que parte de esos territorios podían permanecer en manos israelíes». Los estados árabes presionaron para que la palabra «todos» se incluyera, pero esto fue rechazado. Ellos, sin embargo, afirmaron que leerían la resolución como si incluyera la palabra «todos». El embajador británico, Lord Caradon, que redactó la resolución aprobada, declaró después de la votación: «es sólo la resolución la que nos obligará, y consideramos que su texto es claro».<sup>7</sup>

Esta interpretación literal, sin el implícito «todos», se declaró repetidamente que era la correcta por los que participaron en redactar la resolución. El 29 de octubre de 1969, por ejemplo, el ministro británico de asuntos exteriores dijo en la Cámara de los Comunes que la retirada contemplada por la resolución no sería de «todos los territorios».<sup>8</sup> Cuando le pidieron más tarde que explicara la posición británica, lord Caradon dijo: «habría sido erróneo exigir que Israel regresara a sus posiciones del 4 de junio de 1967, porque esas posiciones eran indeseables y artificiales».<sup>9</sup>

De manera semejante, el embajador Arthur Goldberg explicó: «las notables omisiones —que no fueron accidentales— respecto a la retirada son las palabras “los” “todos” y “las demarcaciones del 5 de junio de 1967”... la resolución habla de retirada de territorios ocupados sin definir la extensión de la retirada».<sup>10</sup>

Las resoluciones les piden claramente a los estados árabes que hagan la paz con Israel. La condición principal es que Israel se retire de «territorios ocupados» en 1967. Puesto que Israel se retiró de aproximadamente el 93 por ciento de los territorios cuando devolvió el Sinaí y porciones de la Franja de Gaza y de la Cisjordania, ya ha cumplido parcialmente, si no completamente, con su obligación conforme a la 242.

Los estados árabes también objetaron el llamado a «fronteras seguras y reconocidas» porque temían que esto implicara negociaciones con Israel. La Liga Árabe explícitamente descartó esto en Jartún en agosto de 1967, cuando proclamó los tres «noes». Goldberg explicó que esta frase estaba específicamente incluida porque se esperaba que las partes hicieran «ajustes territoriales en sus acuerdos de paz que abarcaran menos que una retirada completa de las fuerzas de Israel de los territorios ocupados, ya que las fronteras previas de Israel habían demostrado ser notablemente inseguras».

La cuestión, entonces, es si Israel tiene que entregar territorios adicionales. Ahora que han sido firmados acuerdos de paz con Egipto y Jordania, e Israel se ha retirado a la frontera internacional con el Líbano, las únicas disputas territoriales que persisten son con los palestinos (que ni siquiera se mencionan en la 242) y con Siria.

La disputa con Siria es sobre las Alturas de Golán. El primer ministro israelí Yitzhak Rabín expresó su disposición a negociar un arreglo a cambio de la paz; sin embargo, el entonces presidente Hafez Assad rehusó considerar incluso un tratado de paz limitado, a menos que Israel primero se aviniera a una completa retirada. Según la 242, Israel no tiene ninguna obligación de retirarse de ninguna parte de las Alturas de Golán en ausencia de un acuerdo de paz con Siria.

Entre tanto, otros estados árabes —tales como Arabia Saudita, Irak y Libia— que siguen manteniendo un estado de guerra con Israel o que han rehusado concederle a Israel reconocimiento diplomático, no tienen disputas territoriales con Israel. Sin embargo, han condicionado sus relaciones (al menos teóricamente) a una retirada israelí a las fronteras anteriores a 1967.

Aunque ignorado por la mayoría de los analistas, la resolución 242 sí tiene otras cláusulas. Un requisito es que se garantice la libertad de navegación. Esta cláusula se incluyó porque una causa fundamental de la guerra de 1967 fue el bloqueo de Egipto al Estrecho de Tirán.

## **MITO**

*«La resolución 242 reconoce el derecho de los palestinos a la autodeterminación».*

## **REALIDAD**

Los palestinos no están mencionados en ninguna parte de la resolución 242. Tan sólo se alude a ellos en la segunda cláusula del segundo artículo de la 242, que demanda «un arreglo justo del problema de los refugiados». En ninguna parte exige que a los palestinos les sean dados derechos políticos ni territorio.



### MITO

*«Los estados árabes y la OLP aceptaron la resolución 242, mientras que Israel la rechazó».*

### REALIDAD

Los estados árabes han dicho tradicionalmente que aceptaron la 242 tal como ellos la definieron, es decir, como exigiendo la retirada total e incondicional de Israel de los territorios ocupados.

En una declaración a la Asamblea General el 15 de octubre de 1968, la OLP, al rechazar la resolución 242, dijo que «la puesta en práctica de dicha resolución conducirá a la pérdida de toda esperanza para el establecimiento de paz y seguridad en Palestina y en la región del Oriente Medio».

En contraste, el embajador Abba Eban expresó la posición de Israel ante el Consejo de Seguridad el 1 de mayo de 1968: «mi gobierno ha indicado su aceptación de la resolución del Consejo de Seguridad para la promoción de un acuerdo sobre el establecimiento de una paz justa y duradera. Yo estoy también autorizado a reafirmar que estamos dispuestos a buscar un acuerdo con cada estado árabe en todos los asuntos incluidos en esa resolución».

Tomó cerca de un cuarto de siglo, pero finalmente la OLP convino en que las resoluciones 242 y 338 debían ser las bases para las negociaciones con Israel cuando firmó la Declaración de Principios en septiembre de 1993.

### MITO

*«Israel fue responsable de la guerra de desgaste».*

### REALIDAD

El presidente egipcio Gamal Nasser pensó que, debido a que el ejército israelí estaba mayoritariamente integrado por reservistas, no podría resistir una larga guerra de desgaste. Creía que Israel sería incapaz de afrontar la carga económica y que las constantes bajas socavarían la moral israelí. Para llevar adelante esta estrategia de debilitar lentamente a Israel, Nasser ordenó ataques a Israel que fueran calibrados de manera que no provocaran, en respuesta, una guerra total.

Ya el 1 de julio de 1967, Egipto comenzó a bombardear las posiciones israelíes cercanas al canal de Suez. El 21 de octubre de 1967, Egipto hundió el destructor israelí *Eilat*, en el que murieron 47 personas. Unos meses después, la artillería egipcia comenzó a bombardear las posiciones israelíes a lo largo del canal de Suez y a emboscar a patrullas militares israelíes. Esta sangrienta guerra de desgaste, como se llegó a conocer, duró tres años. El saldo de muertes israelíes entre el 15 de junio de 1967 y el 8 de agosto de 1970 (cuando se declaró un cese al fuego) fue de 1.424 soldados y más de 100 civiles. Otros 2.000 soldados y 700 civiles resultaron heridos.<sup>11</sup>

## MITO

*«Egipto terminó la guerra de desgaste, y procuró llegar a algún acuerdo con Israel, sólo para que Israel rechazara esas iniciativas».*

## REALIDAD

En el verano de 1970, Estados Unidos persuadió a Israel y Egipto a aceptar un cese al fuego. Este cese al fuego se concibió que condujera a negociaciones bajo los auspicios de la ONU. Israel declaró que aceptaría el principio de la retirada de los territorios que había capturado.

Pero el 7 de agosto, los soviéticos y los egipcios emplazaron sofisticados misiles tierra a aire SAM-2 y SAM-3 en la estrecha zona, de sólo 32 millas de ancho, de la ribera occidental del canal de Suez. Esto era una clara violación del acuerdo del cese al fuego, que prohibía la introducción o construcción de cualesquiera instalaciones militares en esta área.

La revista *Time* comentó que el reconocimiento de EE.UU. «mostraba que los 36 misiles SAM-2 introducidos furtivamente en la zona del cese al fuego constituían sólo la primera línea del más masivo sistema antiaéreo que jamás se hubiera creado».<sup>12</sup>

Las fotos del satélite del Departamento de Defensa demostraban de manera concluyente que los 63 puestos de SAM-2 se instalaron en una franja de 78 millas entre las ciudades de Ismailía y Suez. Tres años después, estos misiles le proporcionaron cobertura aérea al ataque sorpresa de Egipto contra Israel.<sup>13</sup>

A pesar de las violaciones egipcias, las conversaciones auspiciadas por la ONU se reanudaron —prueba adicional de que Israel estaba ansioso de hacer progresos hacia la paz. Sin embargo, las conversaciones no tardaron en ser abortadas por el enviado especial de la ONU Gunnar Jarring, cuando éste aceptó la interpretación egipcia de la resolución 242 y exigió la retirada total de Israel a las líneas de demarcación anteriores al 5 de junio de 1967.

Sobre esa base, Egipto expresó su disposición «a entrar en un acuerdo de paz con Israel» en una carta a Jarring fechada el 20 de febrero de 1971. Pero esta supuesta moderación enmascaraba un invariable irredentismo egipcio y una falta de disposición a aceptar una verdadera paz, como mostraban las extensas reservas y condiciones previas de la carta.

Las cláusulas fundamentales acerca de un «acuerdo de paz con Israel» no fueron ni publicadas ni transmitidas en Egipto. Además, Egipto rehusaba entrar en conversaciones directas con el estado judío. Israel intentó al menos transformar la esforzada misión de Jarring en conversaciones directas dirigiendo todas las cartas no a Jarring, sino al gobierno egipcio. Egipto rehusó aceptarlas.

Inmediatamente después de la carta a Jarring, Anwar Sadat, el nuevo presidente de Egipto, habló en una reunión del Consejo Nacional Palestino (CNP)

en el Cairo, y prometió el apoyo a la OLP «hasta la victoria» y declaró que Egipto no aceptaría la resolución 242.<sup>14</sup>

Cinco días después de que Sadat sugirió que estaba dispuesto a hacer la paz con Israel, Mohamed Heikal, confidente de Sadat y editor del [diario] semioficial *Al-Ahram*, escribió:

La política árabe en esta etapa no tiene sino dos objetivos. El primero, la eliminación de las trazas de la agresión de 1967 mediante una retirada israelí de todos los territorios que ocupó ese año. El segundo objetivo es la eliminación de las trazas de la agresión de 1948, por medio de la eliminación del Estado de Israel mismo. Esto es, sin embargo, un objetivo todavía abstracto e indefinido, y algunos de nosotros han errado en comenzar el último paso antes del primero.<sup>15</sup>

### MITO

*«El rechazo de Israel a las iniciativas de paz egipcias condujo a la guerra del Yom Kipur».*

### REALIDAD

Con el colapso de la misión de Jarring, Estados Unidos emprendió una nueva iniciativa. Propuso un acuerdo interino israelí-egipcio, que exigía la retirada parcial del Estado judío del canal de Suez y la apertura de esa vía marítima.

Israel estaba dispuesto a entrar en negociaciones sin condiciones previas, pero Sadat exigió que Israel conviniera, como parte de un acuerdo interino, en retirarse finalmente a las antiguas fronteras de 1967. En efecto, Sadat estaba buscando una garantía adelantada del resultado de las «negociaciones». Esto era inaceptable para Israel y sugirió que Sadat no estaba genuinamente interesado en la paz.

### Notas

- <sup>1</sup> Netanel Lorch, *One Long War*, (Jerusalén: Keter, 1976), pp. 139-146.
- <sup>2</sup> Walter Lacquer, *The Road to War*, (Londres: Weidenfeld and Nicolson, 1968), p. 297.
- <sup>3</sup> Yehuda Lukacs, *Documents on the Israeli-Palestinian Conflict 1967-1983*, (NY: Cambridge University Press, 1984), p. 213.
- <sup>4</sup> Chaim Herzog, *The Arab Israeli Wars*, (NY: Random House, 1982), p. 195.
- <sup>5</sup> Abba Eban, *Abba Eban*, (NY: Random House, 1977), p. 446.
- <sup>6</sup> *Jerusalem Post* (28 d mayo de 1984)
- <sup>7</sup> Prosper Weil, «Territorial Settlement in the Resolution of November 22, 1967», in John Moore, ed., *The Arab-Israeli Conflict*, (NJ: Princeton University Press, 1974), p. 321.
- <sup>8</sup> Eban, *o. cit.*, p. 452.
- <sup>9</sup> *Beirut Daily Star*, (12 de junio de 1974).
- <sup>10</sup> Discurso a la AIPAC Policy Conference, (8 de mayo de 1973).
- <sup>11</sup> Algunos historiadores consideran que la guerra de desgaste comenzó en 1968 o 1969.

Estamos usando el marco temporal de Chaim Herzog. Chaim Herzog, *The Arab Israeli Wars*, (NY: Vintage Books, 1984), pp. 195-221; Nadav Safran, *Israel The Embattled Ally*, (MA: Harvard University Press, 1981), p. 266.

<sup>12</sup> *Time*, (14 de septiembre de 1970).

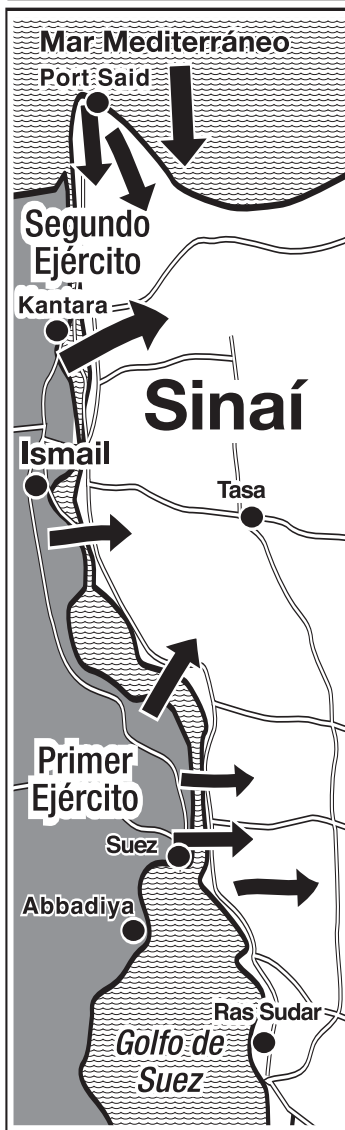
<sup>13</sup> John Pimlott, *The Middle east Conflicts From 1945 to the Present*, (NY: Crescent Books, 1983), p 99.

<sup>14</sup> Radio Cairo, (27 de febrero de 1971).

<sup>15</sup> Al-Ahram, (25 de febrero de 1971).

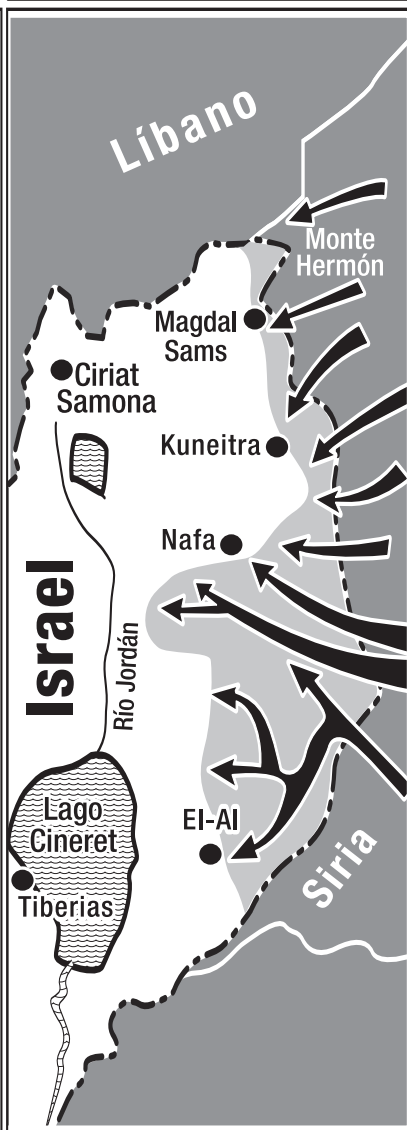
**Mapa 13**

Ataque egipcio  
6 de octubre  
de 1973



Ataque sirio

6 de octubre de 1973



---

## 8. La guerra de 1973

### MITO

*«Israel fue responsable de la guerra de 1973».*

### REALIDAD

El 6 de octubre de 1973 —el *Yom Kipur*, el día más santo del calendario judío— Egipto y Siria comenzaron un ataque coordinado por sorpresa contra Israel. El equivalente de las fuerzas totales de la OTAN en Europa se movilizó sobre las fronteras de Israel.<sup>1</sup> En las Alturas de Golán, aproximadamente 180 tanques israelíes se enfrentaron a la embestida de 1.400 tanques sirios. A lo largo del canal de Suez, menos de 500 defensores israelíes fueron atacados por 80.000 egipcios.

Puesto a la defensiva durante los primeros dos días de combate, Israel movilizó sus reservas y finalmente rechazó a los invasores y llevó la guerra bien dentro de Siria y de Egipto. Los estados árabes eran rápidamente reabastecidos por mar y aire desde la Unión Soviética, que rechazó los esfuerzos de Estados Unidos de laborar por un inmediato cese al fuego. Como resultado, Estados Unidos comenzó con retraso su propio puente aéreo a Israel. Dos semanas después, Egipto fue salvado de una desastrosa derrota por el Consejo de Seguridad de ONU, que había dejado de actuar mientras la marea estuvo a favor de los árabes.

La Unión Soviética no mostró ningún interés en iniciar empeños de pacificación mientras parecía que los árabes podrían ganar. Lo mismo puede decirse del Secretario General de la ONU Kurt Waldheim.

El 22 de octubre, el Consejo de Seguridad adoptó la Resolución 338 que pedía a «todas las partes que al presente combaten que cesen toda hostilidad y den por terminada toda actividad militar inmediatamente». La votación se produjo durante el día en que las fuerzas israelíes habían aislado al Tercer Ejército egipcio y se aprestaban a destruirlo.<sup>2</sup>

Pese al éxito último de las Fuerzas de Defensa israelíes en el campo de batalla, la guerra fue considerada un fracaso diplomático y militar. Un total de 2.688 soldados israelíes fueron muertos.

### MITO

*«Anwar Sadat había aceptado las propuestas de paz de EE.UU. y no buscó la guerra».*

### REALIDAD

En 1971, el presidente egipcio Anwar Sadat sugirió la posibilidad de firmar

un acuerdo con Israel, siempre que todos los territorios ocupados fueran devueltos por los israelíes. Sin embargo, no se hizo ningún progreso hacia la paz; de manera que, al año siguiente, Sadat dijo que la guerra era inevitable y que él se preparaba para sacrificar a un millón de soldados en la confrontación con Israel.<sup>3</sup> Su amenaza no se materializó ese año.

A lo largo de 1972, y gran parte de 1973, Sadat amenazó con la guerra a menos que obligaran a Israel a aceptar su interpretación de la resolución 242: total retirada de los territorios tomados en 1967.

Simultáneamente, el líder egipcio llevó a cabo una ofensiva diplomática entre los estados europeos y africanos para ganar apoyo para su causa. Apeló a los soviéticos para presionar a Estados Unidos y para que le proporcionaran a Egipto más armas ofensivas para cruzar el canal de Suez. La Unión Soviética estaba más interesada en mantener la apariencia de *détente* que en la confrontación en el Oriente Medio; por tanto, rechazó las demandas de Sadat. La respuesta de Sadat fue expulsar abruptamente a cerca de 20.000 asesores soviéticos de Egipto.

En una entrevista en abril de 1973, Sadat advirtió de nuevo que él renovarí la guerra con Israel.<sup>4</sup> Pero era la misma amenaza que había hecho en 1971 y en 1972, y la mayoría de los observadores permanecieron escépticos.

Estados Unidos convino con el punto de vista de Israel de que Egipto debía entablar negociaciones directas. La tregua auspiciada por Estados Unidos tenía tres años y el Secretario de Estado Henry Kissinger había abierto un nuevo diálogo en favor de la paz en la ONU. Casi todo el mundo confiaba en que la posibilidad de una nueva guerra era remota.

Sadat reaccionó acerbamente a la iniciativa de Kissinger:

Estados Unidos sigue estando bajo presión sionista. Los lentes que Estados Unidos usa son lentes enteramente sionistas, que lo ciegan completamente a todo excepto a lo que Israel quiere. No aceptamos eso.<sup>5</sup>

---

*«Todos los países deben librar guerra contra los sionistas, que están allí para destruir todas las organizaciones humanas y para destruir la civilización y la obra que las personas buenas intentan hacer»*

—Rey Faisal de Arabia Saudita.<sup>6</sup>

---

## MITO

*«Egipto y Siria fueron los únicos estados árabes que participaron en la guerra de 1973».*

## REALIDAD

Al menos nueve países árabes, entre ellos cuatro naciones que no son del Oriente Medio, colaboraron activamente con el empeño bélico de Egipto y Siria.

Unos pocos meses antes de la guerra del Yom Kipur, Irak transfirió un escuadrón de aviones caza a Egipto. Durante la guerra, una división iraquí de unos 18.000 hombres y varios cientos de tanques fueron emplazados en el Golán Central y participaron en el ataque del 16 de octubre contra posiciones israelíes.<sup>7</sup> Los Migs iraquíes comenzaron a operar sobre las Alturas de Golán desde el 8 de octubre, el tercer día de la guerra.

Además de servir como aseguradores económicos, Arabia Saudita y Kuwait enviaron hombres al frente de batalla. Una brigada saudita de aproximadamente 3.000 hombres fue despachada a Siria, donde participó a lo largo de los aproches a Damasco. También, violando la prohibición de París de transferir armamentos de fabricación francesa, Libia envió aviones de combate Mirage a Egipto (de 1971 a 1973, el presidente libio Muammar Qaddafi le dio al Cairo más de 1.000 millones de dólares en ayuda para rearmar Egipto y pagarles a los soviéticos por armas entregadas).<sup>8</sup>

Otros países norafricanos respondieron al llamado de árabes y soviéticos de ayudar a los estados que se encontraban en la línea del frente. Argelia envió tres escuadras de aviones cazas y bombarderos, una brigada blindada y 150 tanques. Aproximadamente de 1.000 a 2.000 soldados tunecinos se posicionaron en el delta del Nilo. Sudán estacionó 3.500 soldados en el sur de Egipto, y Marruecos envió tres brigadas a las líneas del frente, incluidos 2.500 hombres a Siria.

Las unidades de radar libanesas fueron usadas por las fuerzas de la defensa aérea de Siria. El Líbano también permitió que terroristas palestinos bombardearan asentamientos civiles israelíes desde su territorio. Los palestinos lucharon en el frente sur junto con los egipcios y los kuwaitíes.<sup>9</sup>

El participante menos entusiasta en la contienda de octubre fue probablemente el rey Hussein de Jordania, a quien aparentemente no habían mantenido informado de los planes de guerra egipcios y sirios. Pero Hussein sí envió dos de sus mejores unidades a Siria. Esta fuerza se posicionó en el sector sur, defendiendo la ruta principal Amán-Damasco y atacó posiciones israelíes a lo largo de la carretera de Kuneitra-Sassa el 16 de octubre. Tres baterías de artillería jordanas también participaron en el asalto, llevado a cabo por cerca de 100 tanques.<sup>10</sup>



### Notas

- <sup>1</sup> Chaim Herzog, *The Arab Israeli Wars*, (NY: Random House, 1982), p. 230.
- <sup>2</sup> *Ibid.*, 280.
- <sup>3</sup> Howard Sachar, *A History of Israel: From the Rise of Zionism to Our Time*, (NY: Alfred A. Knopf, 1979), p. 747.
- <sup>4</sup> *Newsweek*. (9 de abril de 1973).
- <sup>5</sup> Radio Cairo (28 de septiembre de 1973).
- <sup>6</sup> *Beirut Daily Star*, (17 de noviembre de 1972).
- <sup>7</sup> Trevor Dupuy, *Elusive Victory: The Arab-Israeli Wars, 1947-1974*, (NY: Harper & Row, 1978), p. 462.
- <sup>8</sup> Dupuy, p. 376; Herzog, p. 278; Nadav Safran, *Israel The Embattled Ally*, (MA: Harvard University Press, 1981), p. 499.
- <sup>9</sup> Herzog, p. 278, 285, 293; Dupuy, 534.
- <sup>10</sup> *Ibid* p. 300.

---

## 9. Fronteras

### MITO

*«La creación de Israel en 1948 cambió los acuerdos fronterizos y políticos entre estados independientes que habían existido durante siglos».*

### REALIDAD

Las fronteras del Oriente Medio fueron arbitrariamente trazadas por las potencias occidentales, luego de que Turquía fuera derrotada en la primera guerra mundial y los franceses y británicos establecieran sus mandatos. Las áreas asignadas a Israel conforme al plan de partición de la ONU siempre habían estado bajo control de los otomanos, que habían gobernado Palestina de 1517 a 1917.

Cuando Turquía fue derrotada en la primera guerra mundial, los franceses ocuparon toda el área que ahora es conocida como Líbano y Siria. Los británicos asumieron el control de Palestina e Irak. En 1926, se volvieron a trazar las fronteras y el Líbano se separó de Siria.

Gran Bretaña instaló al emir Faisal, que había sido depuesto por los franceses en Siria, como mandatario del nuevo reino de Irak. En 1922, los británicos crearon el emirato de Transjordania, que incorporó la totalidad de la Palestina al este del río Jordán. Esto se hizo para que el emir Abdula, cuya familia había sido derrotada en la guerra tribal de la península arábiga, tuviera un reino que gobernar. Ninguno de los países que bordean a Israel alcanzó su independencia hasta este siglo. Muchas otras naciones árabes se hicieron independientes después de Israel.<sup>1</sup>

### MITO

*«Israel ha sido un estado expansionista desde su creación».*

### REALIDAD

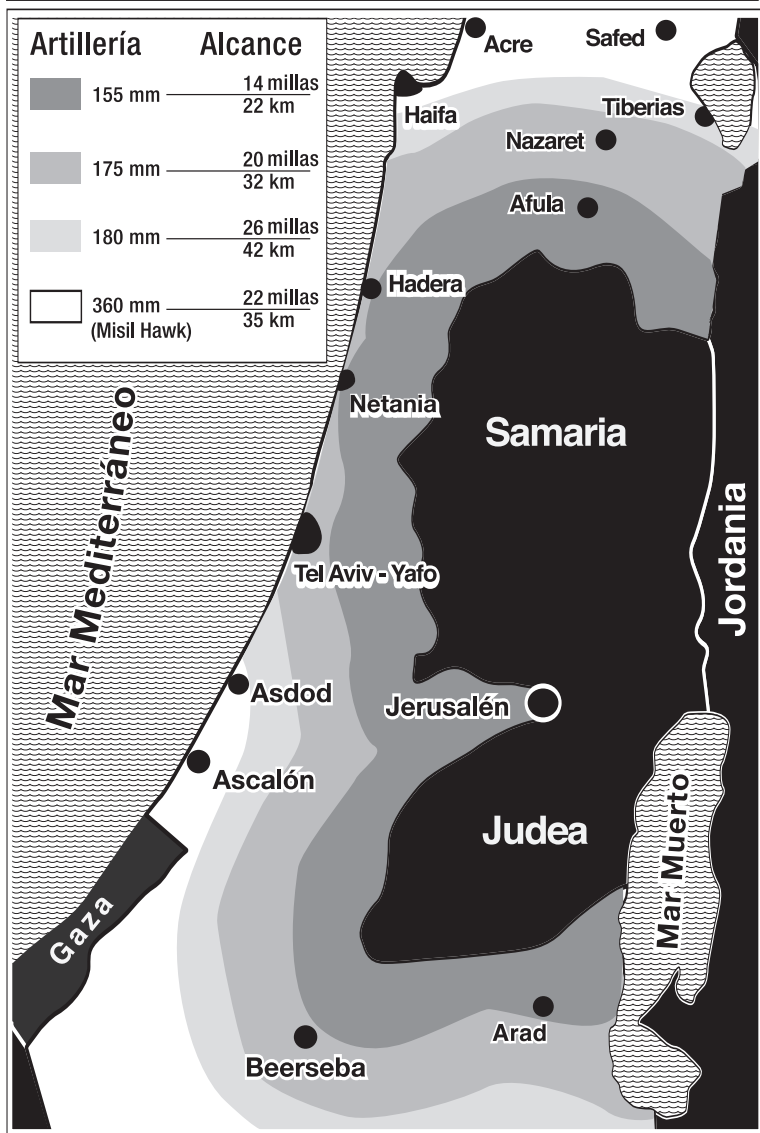
Las fronteras de Israel fueron determinadas por las Naciones Unidas cuando se adoptó la resolución sobre la partición en 1947. En una serie de guerras defensivas, Israel ocupó territorio adicional. En numerosas ocasiones, Israel se ha retirado de esas áreas.

Como parte del acuerdo de cese de hostilidades de 1974, Israel devolvió territorios ocupados en las guerras de 1967 y 1973 con Siria.

Conforme a los términos del tratado de paz israelí-egipcio de 1979, Israel se retiró de la península del Sinaí por tercera vez. Ya se había retirado de grandes partes del área del desierto que ocupó en su Guerra de Independencia.

**Mapa 14**

Alcance de los misiles y de la artillería desde las posiciones de Cisjordania



dencia. Luego de tomar todo el Sinaí en el conflicto de Suez en 1956, Israel le devolvió la península a Egipto un año después.

En septiembre de 1983, Israel se retiró de grandes áreas del Líbano a posiciones al sur del río Awali. En 1985, completó su retirada del Líbano, excepto de una estrecha zona de seguridad al norte de la frontera israelí. Ésa también fue abandonada, unilateralmente, en el 2000.

Después de firmar acuerdos de paz con los palestinos, y un tratado con Jordania, Israel convino en retirarse de la mayoría de los territorios de la Cisjordania tomados a Jordania en 1967. Una pequeña área fue devuelta a Jordania, y más del 40 por ciento fue cedido a la Autoridad Palestina. El acuerdo con los palestinos también implicó la retirada de Israel, en 1994, de la mayor parte de la Franja de Gaza, que se la habían tomado a Egipto en 1973.

El primer ministro Ehud Barak ofreció la devolución del 95 por ciento de la Cisjordania y el 100 por ciento de la Franja de Gaza en un acuerdo final. Además, el primer ministro Yitzhak Rabín y sus sucesores ofrecieron retirarse virtualmente de todas las Alturas de Golán a cambio de la paz con Siria.

En agosto de 2005, todas las tropas y civiles israelíes fueron evacuados de la franja de Gaza y el control del territorio fue trasferido a la Autoridad Palestina. Además, cuatro comunidades del norte de Samaria que abarcaban un área más grande que toda la franja de Gaza también fueron evacuadas como parte del plan de paz. Como resultado, Israel se ha retirado ahora de aproximadamente el 94 por ciento del territorio que capturó en 1967.

Las negociaciones prosiguen respecto a la disposición final del restante 6 por ciento (unas 1.600 millas cuadradas) de los territorios disputados en posesión de Israel. La disposición de Israel de hacer concesiones territoriales a cambio de seguridad, demuestra que su objetivo es la paz, no la expansión.

## MITO

*«La Cisjordania es parte de Jordania».*

## REALIDAD

La Cisjordania nunca fue legalmente parte de Jordania. Conforme al plan de partición de la ONU de 1947 —que los judíos aceptaron y los árabes rechazaron— [la Cisjordania] había de ser parte de un Estado árabe independiente en Palestina Occidental. Pero el ejército jordano la invadió y ocupó durante la guerra de 1948. En 1950, Jordania se anexó la Cisjordania. Sólo dos gobiernos —Gran Bretaña y Pakistán— reconocieron formalmente la anexión jordana. El resto del mundo, entre ellos los Estados Unidos, nunca lo hizo.

### MITO

*«Israel tomó las Alturas de Golán en una guerra de agresión».*

### REALIDAD

Entre 1948 y 1967, Siria controló las Alturas de Golán y la utilizó como un bastión militar desde el cual sus tropas tiroteaban al azar a los civiles israelíes abajo en el valle de Hula, obligando a los niños de las cooperativas agrícolas a dormir en refugios para bombas. Además, muchas carreteras en el norte de Israel sólo podían cruzarse después de ser revisadas con vehículos detectores de minas. A fines de 1966, un joven fue volado en pedazos por una mina mientras jugaba fútbol cerca de la frontera del Líbano. En algunos casos, los ataques fueron llevados a cabo por el Fatah de Yasser Arafat, a quien Siria le permitía operar desde su territorio.<sup>2</sup>

Israel en repetidas ocasiones, e infructuosamente, protestó contra los bombardeos de Siria a la Comisión Mixta de LA ONU para el Armisticio, que estaba encargada de implantar el cese al fuego. Por ejemplo, Israel fue ante la ONU en octubre de 1966 para exigir un alto a los ataques de Fatah. La respuesta de Damasco fue desafiante: «no es nuestro deber detenerlos, sino alentarlos y fortalecerlos», respondió el embajador sirio.<sup>3</sup>

No se hizo nada para detener la agresión de Siria. Una débil resolución del Consejo de Seguridad en la que expresaba su «pesar» por tales incidentes fue vetada por la Unión Soviética. Entre tanto, Israel fue condenado por la ONU cuando tomó represalias. «Por lo que oficialmente le concernía al Consejo de Seguridad», escribió el historiador Netanel Lorch, «había licencia para matar israelíes en su propio territorio».<sup>4</sup>

Después de comenzada la guerra de los Seis Días, la fuerza aérea siria intentó bombardear las refinerías de petróleo de Haifa. Mientras Israel combatía en el Sinaí y la Cisjordania, la artillería siria bombardeó las fuerzas israelíes en la Galilea Oriental, y unidades blindadas cañonearon las aldeas del valle de Hula al pie de las Alturas de Golán.

El 9 de junio de 1967, Israel se movió contra las fuerzas sirias en el Golán. Al atardecer del 10 de junio, Israel estaba en completo control de la meseta. La captura por parte de Israel de esta estratégica elevación ocurrió sólo después de 19 años de provocación de parte de Siria, y luego de infructuosos esfuerzos para lograr que la comunidad internacional actuara contra los agresores.

### MITO

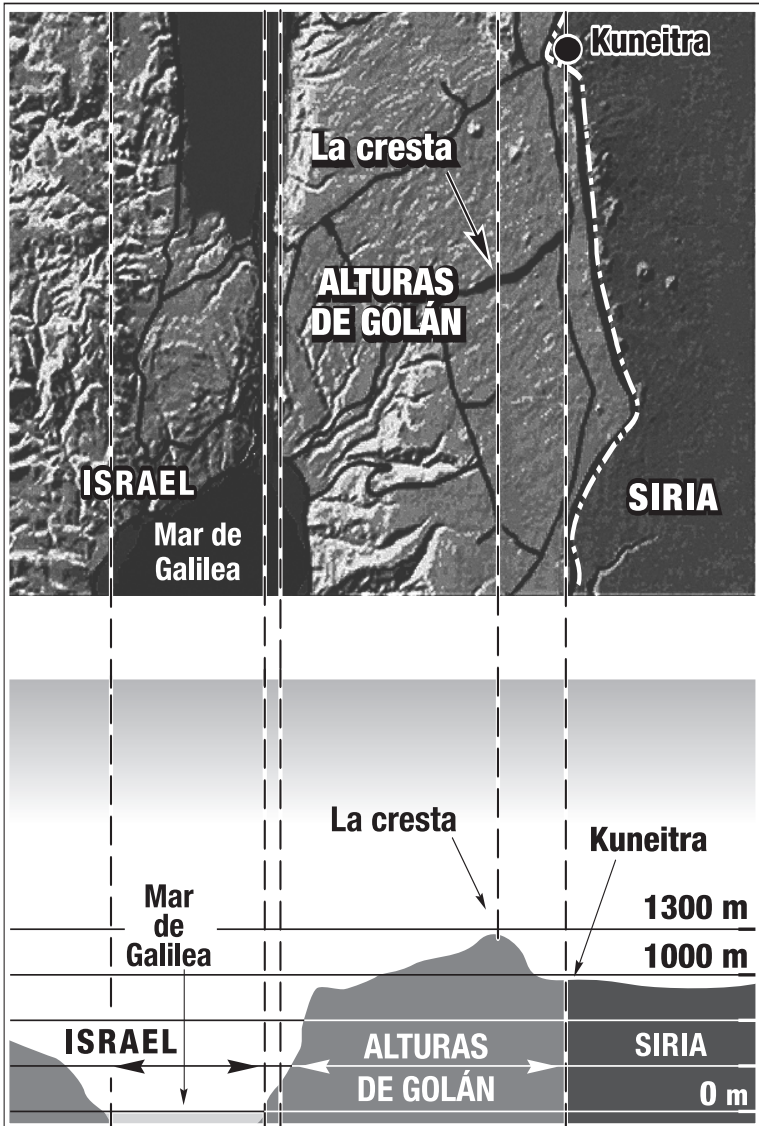
*«El Golán no tiene ninguna significación estratégica para Israel».*

### REALIDAD

Es cierto que Siria —disuadida por la presencia de una fuerza de defensa

**Mapa 15**

Cresta de las Alturas de Golán



israelí que tenía a Damasco dentro del alcance de su artillería— ha mantenido tranquilo el Golán desde 1974. Pero durante este tiempo, Siria le ha proporcionado asilo y ha sostenido a numerosos grupos terroristas que atacan a Israel desde el Líbano y otros países. Estos incluyen el Frente Democrático para la Liberación de Palestina (FDLP), el Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP), Jezbalá y el Frente Popular para la Liberación de Palestina—Comando General (FPLP-CG). Además, Siria emplaza aún cientos de miles de soldados —tanto como el 75 por ciento de su ejército— en la frontera israelí cerca del Golán.

Del Golán Occidental, hay sólo unas 60 millas —sin mayores obstáculos de terreno— hasta Haifa y Acre, el tuétano militar de Israel. El Golán —que se alza de 400 a 1.700 pies en la sección occidental bordeando el Israel anterior a 1967— domina el valle de Hula, la región agrícola más rica de Israel. En manos de un vecino amistoso, la escarpadura tiene poca importancia militar. Sin embargo, controlado por un país hostil, el Golán tiene la posibilidad de volver a convertirse en una pesadilla estratégica para Israel.

Antes de la guerra de los Seis Días, cuando los asentamientos agrícolas israelíes de Galilea se vieron agredidos desde el Golán, las opciones para contrarrestar los ataques sirios estaban constreñidas por la geografía de las Alturas. «Los disparos de contrabaterías eran limitados por la falta de observación desde el valle de Hula; los ataques aéreos eran degradados por las bien atrincheradas posiciones sirias con resistentes coberturas, y un ataque terrestre contra las posiciones... exigiría fuerzas mayores con los riesgos concurrentes de grandes bajas y graves repercusiones políticas», comentaba Irving Heymont, coronel jubilado del ejército de EE.UU.<sup>5</sup>

Para Israel, entregar el Golán a una Siria hostil sin adecuados convenios de seguridad sería poner en peligro su sistema de alarma anticipada contra un ataque sorpresivo. Israel ha construido sistema de radares en el Monte Hermón, el punto más alto de la región. Si Israel se retirara del Golán y tuviera que mudar esas instalaciones para las tierras más bajas de la Galilea, perdería mucho de su eficacia estratégica.

### MITO

*«Israel ha rebusado ofrecer ningún arreglo sobre las Alturas de Golán, mientras Siria ha estado deseosa de cambiar paz por territorio».*

### REALIDAD

Durante el régimen de Hafez Assad, la posición de Siria fue coherente: Israel debía retirarse completamente de todas las Alturas de Golán antes de contemplar ninguna discusión de lo que Siria podría hacer a cambio. Él nunca expresó ninguna disposición de hacer la paz con Israel si le devolvía todo el Golán o parte de él.

Israel ha sido igualmente rotundo en que no cedería ningún territorio sin saber lo que Siria estaba dispuesta a conceder. La disposición de Israel a negociar parte o la totalidad del Golán depende de la decisión de Siria de normalizar las relaciones y de firmar un acuerdo que le pondría fin al estado de guerra que dice Siria que existe entre ellos.

Las preocupaciones topográficas asociadas con la retirada de las Alturas de Golán podrían ser neutralizadas por la desmilitarización, pero Israel debe tener una frontera desde la cual la nación pueda ser defendida con mínimas pérdidas. Cuanto más profunda sea la desmilitarización, y mejor la alarma anticipada, tanto más flexible Israel puede considerar esa frontera.

Además de la seguridad militar, los israelíes buscan la normalización de relaciones entre los dos países. Cuando menos, los lazos con Siria deberían estar a la par de los que Israel tiene con Egipto; idealmente, serían más estrechos que el tipo de paz que Israel disfruta con Jordania. Esto significa ir más allá del mínimo de intercambio de embajadores y de conexiones aéreas y crear un ambiente por el cual israelíes y sirios se sintieran cómodos visitando el país de los otros, participando en actividades comerciales y otros tipos de cooperación típicas de naciones amigas.

En el ínterin existe una oposición substancial dentro de Israel a retirarse de las Alturas de Golán. La expectativa de muchos es que la opinión pública cambiará si los sirios firman un acuerdo —y cuando lo firmen— y toman medidas, tales como frenar los ataques de Jezbalá a Israel desde el sur del Líbano, que demuestre un genuino interés en la paz. El presidente Hafez Assad murió en junio del 2000 y no ha habido negociaciones con el hijo y sucesor de Assad, Bashar, quien no ha dado muestras de ningún cambio en la posición de Siria sobre el Golán. A falta de cambios significativos en Siria y en su actitud hacia Israel, la seguridad del estado judío dependerá de su retención del control militar sobre las Alturas de Golán.

---

*«Desde un punto de vista estrictamente militar, Israel requeriría la retención de algunos territorios tomados a fin de contar con fronteras militarmente defendibles».*

**—Memorándum del Estado Mayor Conjunto  
al Secretario de Defensa**

29 de junio de 1967.

---



Mapa 16

Tamaño relativo de las Alturas de Golán



**MITO**

*«Israel se anexó ilegalmente las Alturas de Golán en 1981, contraviniendo el derecho internacional y la resolución 242 de la ONU».*

**REALIDAD**

El 14 de diciembre de 1981, el Knesset aprobó la anexión de las Alturas de Golán. El estatuto extendía la ley y la administración civil a los residentes del Golán, reemplazando la autoridad militar que había gobernado la región desde 1967. La ley no excluye la opción de negociaciones sobre una decisión final de la situación del territorio.

Luego de que el Knesset aprobara la ley, el profesor Julius Stone, de Hastings College, escribió al respecto: «no existe ninguna norma de derecho internacional que exija a un ocupante militar legal, en esta situación, esperar indefinidamente antes de [hacer] permanente el control y gobierno del territorio... Muchos juristas internacionales se han cuestionado, ciertamente, la paciencia que llevó a Israel a esperar tanto tiempo como lo hizo».<sup>6</sup>

*Es imposible defender Jerusalén a menos que uno retenga las elevaciones... Un avión que despegue de un aeropuerto en Amán va a estar sobre Jerusalén en dos y medio minutos, de manera que me es absolutamente imposible defender todo el país a menos que conserve esa tierra».*

—Teniente general (jubilado) Thomas Kelly,  
Director de operaciones del Estado Mayor Conjunto  
durante la Guerra del Golfo.<sup>7</sup>

**MITO**

*«Israel puede retirarse de la Cisjordania con poca más dificultad de lo que fue el caso en el Sinaí».*

**REALIDAD**

Varias páginas del tratado de paz de Israel con Egipto se dedican a los acuerdos de seguridad. Por ejemplo, el Artículo III del anexo del tratado se refiere a las áreas donde se permiten los vuelos de reconocimiento, y el Artículo V permite el establecimiento de sistemas de alarma anticipada en zonas específicas.

Las garantías de seguridad, que se exigieron para darle a Israel la confianza para retirarse, sólo fueron posibles porque el Sinaí estaba desmilitarizado. Ello le ofrece a Israel una gran zona de contención de más de 100

Mapa 17

Tiempos de vuelo a Israel



millas. En la actualidad, la frontera egipcia está a 60 millas de Tel Aviv y a 70 de Jerusalén, las ciudades israelíes más importantes.

La situación en los territorios es enteramente diferente. Más de dos millones de árabes viven en Cisjordania, muchos en ciudades superpobladas y en campamentos de refugiados. La mayoría de ellos están localizados cerca de ciudades israelíes tales como Tel Aviv y Jerusalén. La infiltración en años recientes de terroristas provenientes de [territorios controlados por] la Autoridad Palestina y que han cometido actos espantosos, tales como atentados suicidas, ilustra el peligro.

Pese a los riesgos, Israel se ha retirado de más del 40 por ciento de la Cisjordania desde [la conferencia de] Oslo, y ha ofrecido entregar hasta el 95 por ciento de ese territorio a cambio de un acuerdo final con los palestinos. Sin embargo, Israel no regresará, y no puede regresar, a las fronteras anteriores a 1967, tal como han exigido los estados árabes y los palestinos.

## MITO

*«Las demandas de Israel de fronteras defendibles no son realistas en una era de misiles balísticos y de bombarderos de largo alcance».*

## REALIDAD

La historia muestra que los ataques aéreos nunca han derrotado a una nación. Los países sólo son conquistados por tropas de ocupación terrestre. El ejemplo más reciente fue la invasión de Irak a Kuwait, en la cual esta última nación fue vencida y ocupada en cuestión de horas. Aunque la fuerza multinacional bombardeó a Irak por cerca de seis semanas, Kuwait no fue liberado hasta que las tropas aliadas penetraron en el país en los días finales de la guerra. Las fronteras defendibles son aquellas que prevendrían o impedirían tal asalto terrestre.

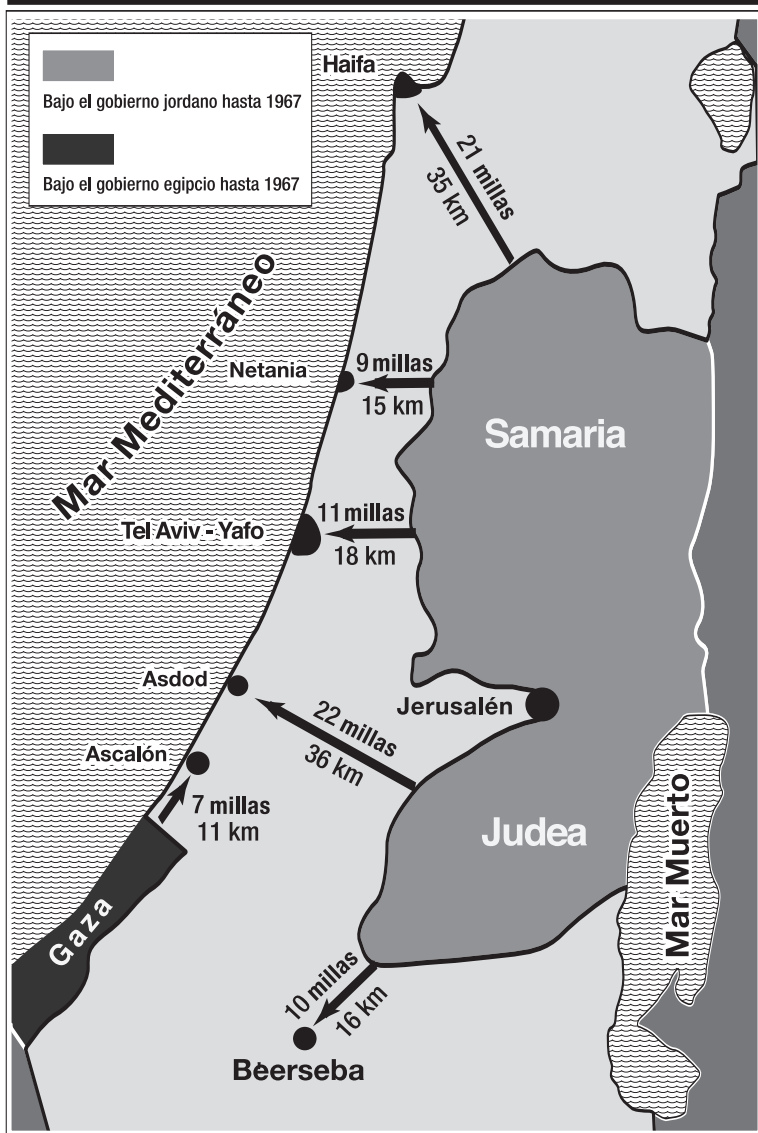
El regreso de Israel a las fronteras anteriores a 1967, que los estados árabes quieren reimponer, tentaría enormemente a los agresores potenciales a lanzar ataques contra el estado judío —como hicieron rutinariamente antes de 1967. Israel perdería el extenso sistema de radares de alarma anticipada que ha levantado en las colinas de Judea y Samaria. Si un vecino hostil se apoderara entonces de esas montañas, su ejército podría dividir a Israel en dos: Desde allí hay sólo 15 millas —sin mayores obstáculos geográficos— hasta el Mediterráneo.

En su punto más estrecho, estas fronteras de 1967 están a 9 millas desde la costa israelí, a 11 millas de Tel Aviv, a 10 millas de Beerseba, a 21 de Haifa y a un pie de Jerusalén.

Para defender Jesrusalén, según un informe del Estado Mayor Conjunto de

**Mapa 18**

Distancias entre los centros de población israelí y las líneas de armisticio anteriores a 1967



EE.UU. al Secretario de Defensa, Israel tendría que tener «posicionada su frontera al este de la ciudad».<sup>8</sup> El control sobre el valle del Jordán también es decisivo para la seguridad israelí porque «forma una barrea natural entre Israel y Jordania, y actúa efectivamente como una trinchera anti-tanque», apuntaba el analista militar Anthony Cordesman. «Esta línea defensiva aumenta notablemente la cantidad de tiempo de que Israel dispone para movilizarse y su capacidad de garantizar el control de la Cisjordania en caso de guerra». Añadió que sacrificar el control sobre las rutas hasta las alturas que dominan la Cisjordania dificulta el despliegue de las FDI y aumenta el riesgo de que las fuerzas jordanas, sirias o palestinas se posicionen en esas elevaciones».<sup>9</sup>

Aun en la era de los misiles balísticos, la profundidad estratégica tiene importancia. El Centro Jaffee de Estudios Estratégicos, una agrupación de expertos a la que se le considera pacifista, llegó a esta conclusión: «Las estaciones de alarma anticipada y el emplazamiento de baterías de misiles tierra a aire pueden proporcionar el tiempo necesario para hacer sonar una alerta de incursión aérea, y advertirle a la población que busque refugio de un ataque de misiles. Estas [estaciones de alarma anticipada] incluso podrían permitir que los misiles del enemigo fuesen interceptados en pleno vuelo...Mientras tales misiles estén armados con ojivas convencionales, pueden causar severos pérdidas y daños, pero no pueden decidir el resultado de una guerra».<sup>10</sup>

## MITO

*«Israel “ocupa” la Cisjordania».*

## REALIDAD

En política las palabras son importantes y, desafortunadamente, el mal uso de palabras aplicadas al conflicto árabe-israelí ha configurado percepciones para desventaja de Israel. Como en el caso de la Cisjordania, la palabra «ocupación» ha sido secuestrada por los que desean pintar a Israel de la manera más negativa posible. También les brinda a los apologistas un medio para intentar explicar el terrorismo como «resistencia a la ocupación», como si las mujeres y los niños asesinados por los terroristas suicidas en autobuses, pizzerías y centros comerciales fueran responsables de la situación de los árabes.

Dadas las connotaciones negativas de un «ocupante», no es sorprendente que portavoces árabes usen la palabra, o algunas variantes, tantas veces como sea posible cuando son entrevistados por la prensa. La descripción más precisa de los territorios en Judea y Samaria es de territorios «en disputa».

*«Para un tejano, una primera visita a Israel es una revelación. En el punto más estrecho, hay sólo 8 millas desde el Mediterráneo a la antigua línea del Armisticio: eso es menos de lo que hay de un extremo a otro del aeropuerto de Dallas-Ft Worth. Todo el Israel previo a 1967 es sólo unas seis veces el tamaño del Rancho King cerca de Corpus Christi».*

—Presidente George W. Bush<sup>11</sup>

De hecho, a la mayoría de los otros territorios en disputa alrededor del mundo no se les menciona como siendo ocupados por la parte que los controla. Esto es cierto, por ejemplo, de la debatida región de Cachemira.<sup>12</sup>

La ocupación suele referirse al control extranjero de un área que estaba bajo la anterior soberanía de otro Estado. En el caso de la Cisjordania, no había ninguna legítima soberanía antes de que el territorio hubiera sido ilegalmente ocupado por Jordania de 1948 a 1967. Sólo dos países —Gran Bretaña y Pakistán— reconocieron la acción de Jordania. Los palestinos nunca exigieron un fin de la ocupación jordana y la creación de un Estado palestino.

Es también importante distinguir la adquisición de territorio en una guerra de conquista a diferencia de una guerra de autodefensa. Una nación que ataca a otra y luego retiene el territorio que conquista es una ocupante. La que adquiere territorio en el curso de defenderse no está en la misma categoría. Y ésta es la situación con Israel, que específicamente le dijo al rey Hussein que si Jordania se mantenía fuera de la guerra de 1967, Israel no lucharía contra él. Hussein ignoró la advertencia y atacó a Israel. Mientras se defendía del asalto, y expulsaba a las tropas invasoras jordanas, Israel llegó a controlar la Cisjordania.

Al rechazar las demandas árabes de que Israel deba retirarse de todos los territorios adquiridos en 1967, la resolución 242 del Consejo de Seguridad de LA ONU reconoció que Israel tenía derecho a reclamar al menos parte de esas tierras para [establecer] nuevas fronteras defendibles.

Desde [las conversaciones de paz de] Oslo, el caso para clasificar a Israel como una potencia ocupante se ha debilitado aún más por el hecho de que Israel transfirió virtualmente toda la jurisdicción civil[de los territorios] a la Autoridad Palestina. Israel retuvo el poder de controlar su propia seguridad externa y la de sus ciudadanos, pero el 98 por ciento de la población palestina en la Cisjordania y Gaza vino a quedar bajo la jurisdicción de la Autoridad Palestina. El extremo por el cual Israel se ha visto obligado a mantener una presencia militar en los territorios ha dependido de la falta de disposición de los palestinos de terminar la violencia contra Israel.

El mejor modo de terminar la disputa sobre los territorios es que los palestinos cumplan sus obligaciones conforme a la hoja de ruta, reformen la Autoridad Palestina, detengan el terrorismo y negocien un acuerdo final.

### Notas

- <sup>1</sup> Egipto no alcanzó su independencia hasta 1922; Líbano, Jordania, y Siria, en 1946. Muchos de los estados del Golfo Pérsico alcanzaron su independencia después que Israel: Kuwait, en 1961; Bahrain, en 1970; los Emiratos Árabes Unidos, y Qatar, en 1971.
- <sup>2</sup> Netanel Lorch, *One Long War*, (Jerusalén: Keter, 1976), pp.106-110.
- <sup>3</sup> Anne Sinai y Allen Pollack, *The Syrian and Arab Republic*, (NY: American Academic Association for Peace in the Middle East, 1976), p. 117.
- <sup>4</sup> Lorch, o. cit., p. 111.
- <sup>5</sup> Sinai and Pollack, o. cit., pp. 130-31.
- <sup>6</sup> Near East Report, (29 de enero de 1982).
- <sup>7</sup> Jerusalem Post (7 de noviembre de 1991).
- <sup>8</sup> Memorándum para el Secretario de Defensa, 29 de junio de 1967, citado en *Can Israel Survive a Palestinian State?*, de Micheal Widlanski. (Jerusalén: Instituto de Estrategia Avanzada y Estudios Políticos, 1990), p. 148.
- <sup>9</sup> Anthony Cordesman, "Escalating to Nowhere: The Israeli-Palestinian War—Fighting and Failed Peace Efforts" (DC: CSIS, 22 de agosto de 2003).
- <sup>10</sup> *Israel's Option for Peace*, (The Jaffee Center for Strategic Studies, 1989), pp. 171-72.
- <sup>11</sup> Discurso ante el Comité Judío Americano [American Jewish Committee], (3 de mayo de 2001).
- <sup>12</sup> Hoja de información consular del Departamento de Estado de los Estados Unidos: India, (22 de febrero de 2002).



---

## 10. Israel y Líbano

### MITO

*«La OLP no constituía ninguna amenaza para Israel y llevaba un año cumpliendo con el acuerdo de un cese al fuego cuando Israel atacó».*

### REALIDAD

La OLP había violado en repetidas ocasiones el acuerdo del cese al fuego de julio de 1981. Para junio de 1982, cuando las FDI entraron en Líbano, la OLP había hecho intolerable la vida en el norte de Israel. La OLP organizó 270 acciones terroristas en Israel, Cisjordania y Gaza, y a lo largo de las fronteras libanesa y jordana. Veintinueve israelíes murieron, y más de 300 resultaron lesionados en esos ataques.<sup>1</sup> La frecuencia de los ataques en Galilea obligó a millares de residentes a huir de sus casas o a pasar largos períodos de tiempo en los albergues antiaéreos.

Una fuerza de entre 15.000 y 18.000 miembros de la OLP se encontraba acampada en veintenas de localidades en Líbano. De 5.000 a 6.000 eran mercenarios extranjeros provenientes de países tales como Libia, Irak, India, Sri Lanka, Chad y Mozambique.<sup>2</sup> La OLP tenía un arsenal que incluía morteros, misiles de katyushas y una extensa red antiaérea. Posteriormente, Israel descubrió en Líbano armas ligeras y de otras clases suficientes para equipar cinco brigadas.<sup>3</sup> La OLP trajo a la zona cientos de tanques T-34.<sup>4</sup> Siria, que permitió que Líbano se convirtiera en un refugio de la OLP y de otros grupos terroristas, introdujo en el país misiles tierra-aire, creando de este modo otro peligro para Israel.

Los bombardeos y las incursiones comandadas por Israel fueron incapaces de contener el crecimiento de este ejército de la OLP. Israel no estaba preparado para esperar que lanzaran más ataques mortales contra su población civil antes de actuar contra los terroristas.

Luego de que Israel lanzara un asalto del 4 al 5 de junio de 1982, la OLP respondió con un ataque masivo de artillería y morteros contra la población israelí de Galilea. El 6 de junio, las Fuerzas de Defensa Israelíes entraron en Líbano para expulsar a los terroristas.

El ex secretario de Estado [de EE.UU.] Henry Kissinger defendió la operación israelí: «ningún estado soberano puede tolerar indefinidamente el desarrollo a lo largo de sus fronteras de una fuerza militar dedicada a su destrucción y a poner en práctica sus objetivos mediante bombardeos e incursiones periódicos».<sup>5</sup>

**MITO**

*«La OLP trató a los libaneses con dignidad y respeto».*

**REALIDAD**

Para los residentes árabes del sur de Líbano, el gobierno de la OLP fue una pesadilla. Después de que la OLP fue expulsada de Jordania por el rey Hussein en 1970, muchos de sus cuadros se fueron al Líbano. La OLP ocupó áreas completas del país, donde maltrató brutalmente a la población y usurpó la autoridad del gobierno libanés.

El 14 de octubre de 1976, el embajador libanés Edward Ghorra dijo a la Asamblea General de LA ONU que la OLP estaba llevando la ruina a su país: «los elementos palestinos pertenecen a varias organizaciones fragmentadas que recurren al secuestro de los libaneses —y a veces de extranjeros— manteniéndolos prisioneros, interrogándolos, torturándolos y a veces matándolos».<sup>6</sup>

Innumerables libaneses contaron horripilantes relatos de violaciones, mutilaciones y asesinatos cometidos por las fuerzas de la OLP. La OLP «asesinó a personas y arrojó sus cadáveres en los jardines de las casas. Algunos de ellos estaban mutilados y sus miembros cercenados. No salíamos por miedo de que pudiéramos terminar como ellos», dijeron dos mujeres árabes de Sidón. «No nos atrevíamos a ir a la playa, porque nos molestaban, con las armas en la mano». Las mujeres hablaban de un incidente, que ocurrió poco antes de la invasión israelí, en el cual los hombres de la OLP violaron y asesinaron a una mujer, arrojando su cadáver cerca de una estatua famosa. Una foto del cuerpo mutilado de la víctima apareció impresa en un periódico local.<sup>7</sup>

El corresponsal del *New York Times* David Shipler visitó Damour, una aldea cristiana cerca de Beirut, que había sido ocupada por la OLP desde 1976, cuando los palestinos y los libaneses izquierdistas saquearon la ciudad y masacraron a cientos de sus habitantes. La OLP, escribió Shipler, había convertido el pueblo en una base militar «usando las iglesias como baluartes y armerías».<sup>8</sup>

Cuando las FDI sacaron a la OLP de Damour en junio de 1982, el primer ministro Benajem Begin anunció que los residentes cristianos del pueblo podrían regresar a su hogar y reconstruirlo. Los habitantes que regresaron encontraron sus antiguas casas repletas de consignas nacionalistas palestinas pintadas con tintes de aerosol, de literatura de Fatah y de carteles de Yasser Arafat. Ellos le dijeron a Shipler cuán felices se sentían de que Israel los hubiera liberado.<sup>9</sup>

**MITO**

*«Israel fue responsable de la masacre de miles de inocentes refugiados palestinos en Sabra y Sbatila».*

**REALIDAD**

La milicia falangista cristiana del Líbano fue responsable de las masacres

que ocurrieron en los campamentos de refugiados del área de Beirut del 16 al 17 de septiembre de 1982. Las tropas israelíes permitieron que los falangistas entraran en Sabra y Shatila para liquidar algunas células terroristas que se creía estaban localizadas allí. Se estimaba que podía haber hasta 200 hombres armados en los campamentos como resultado de los incontables bunkers construidos por la LOP a lo largo de los años, y repletos de generosas reservas de municiones.<sup>10</sup>

Cuando los soldados de Israel les ordenaron a los falangistas que salieran, encontraron cientos de muertos (los cálculos van desde 460 según la policía libanesa, a entre 700 y 800 según la inteligencia israelí). Los muertos, según la cuenta de los libaneses, incluían 35 mujeres y niños. El resto eran hombres: palestinos, libaneses, paquistaníes, iraníes, sirios y argelinos.<sup>15</sup> La matanza fue perpetrada para vengar los asesinatos del presidente libanés Bashir Gemayel y 25 de sus seguidores, muertos en un atentado dinamitero esa semana.<sup>16</sup>

Israel le había permitido a la falange que entrara en los campamentos como parte de un plan de transferir la autoridad a los libaneses, y aceptó su responsabilidad por esa decisión. La Comisión investigativa Kahan, formada por el gobierno israelí en respuesta a la reacción pública de cólera y pesar, encontró que Israel era indirectamente responsable por no prever la posibilidad de violencia falangista. Subsecuentemente, el ministro de defensa Ariel Sharón renunció y el general Raful Eitán, jefe del Estado Mayor Conjunto, fue despedido.

La Comisión Kahan, declaró el ex secretario de estado Henry Kissinger «fue un gran tributo a la democracia israelí... Hay muy pocos gobiernos en el mundo que uno pueda imaginar que hagan una investigación pública de un episodio tan difícil y vergonzoso».<sup>13</sup>

Irónicamente, mientras 300.000 israelíes salían a protestar en Israel contra las matanzas, poca o ninguna reacción hubo en el mundo árabe. Fuera del mundo árabe, se produjo una protesta internacional contra Israel por las masacres. Los falangistas, que perpetraron el crimen, se libraron del peso de la condena.

En contraste, pocas voces se alzaron en mayo de 1985, cuando milicianos musulmanes atacaron los campos de refugiados palestinos en Shatila y Burj-el Barajneh. Según funcionarios de LA ONU, hubo 635 muertos y 2.500 heridos. Durante una batalla de dos años entre la milicia chiíta amal respaldada por los sirios y la OLP, se reportaron más de 2.000 personas muertas, entre ellas muchos civiles. No hubo ninguna protesta dirigida contra la OLP o los sirios y sus aliados por la matanza. La reacción internacional también enmudeció en octubre de 1990 cuando las fuerzas sirias invadieron áreas controladas por cristianos en el Líbano. En el encuentro que duró ocho horas, 700 cristianos fueron muertos —la peor batalla de la Guerra Civil de Líbano.<sup>14</sup> Estas muertes se suman a las 95.000 muertes que se calcula habían ocurrido durante la guerra civil de Líbano de 1975 a 1982.<sup>15</sup>

**Mapa 19**

Frontera de Israel con el Líbano  
(en el 2000)



### MITO

*«Israel no ha satisfecho aún las demandas de la ONU de retirarse completamente de Líbano, debido a su ocupación ilegal de las granjas de Seba».*

### REALIDAD

Pese al dictamen de la ONU de que Israel concluyó su retirada del sur del Líbano,<sup>16</sup> Jezbalá y el gobierno libanés insisten en que Israel aún retiene territorio libanés al este del monte Dov, un territorio de unas cien millas cuadradas, casi deshabitado que se llama las Granjas de Seba. Este reclamo le brinda a Jezbalá un pretexto para continuar sus actividades contra Israel. Así, pues, luego de secuestrar a tres soldados israelíes en esa área, anunciaron que habían sido capturados en suelo de Líbano.

Israel, que ha construido una serie de puestos de observación en las estratégicas colinas del área, mantiene que la tierra le fue tomada a Siria; sin embargo, los sirios han apoyado el argumento de Jezbalá. Según el *Washington Post*, la controversia beneficia a cada una de las partes árabes. «Para Siria, significa que Jezbalá puede aún ser usado para mantener desestabilizados a los israelíes; para el Líbano, ofrece un modo de ejercer presión en algunos problemas concretos, como el regreso de los prisioneros libaneses que aún se encuentran en cárceles israelíes. Para Jezbalá, es una razón para mantener su milicia armada y activa, ofreciéndole un nuevo objetivo al movimiento de resistencia que de otro modo no le quedaría nada que resistir».<sup>17</sup>

En enero de 2005, el Consejo de Seguridad de la ONU condenó la violencia a lo largo de la frontera entre Israel y Líbano y ratificó que la reclamación libanesa de las granjas de Seba «no es compatible con las resoluciones del Consejo de Seguridad» al afirmar que Israel se retiró completamente de Líbano.

---

*«Si se van de Seba, no dejaremos de combatirlos. Nuestro objetivo es liberar las fronteras de Palestina de 1948... [los judíos] pueden regresar a Alemania o a cualquier lugar de donde vengan».*

—Hassan Ezzedin, portavoz de Jezbalá<sup>18</sup>

---

### MITO

*«Siria ha sido una fuerza en pro de la estabilidad y el bien en el Líbano.».*

### REALIDAD

Damasco tiene una larga y sangrienta historia de intervención en el Líbano,

y no ha ocultado sus esperanzas de convertir a su vecino más débil en parte de Siria. Desde la creación de Líbano contemporáneo en 1920, «la mayoría de los sirios nunca han aceptado el Líbano moderno como un estado soberano e independiente». <sup>12</sup> El estallido de la guerra civil libanesa en 1975 le dio a Damasco la oportunidad de afirmar su creencia de que el Líbano y Siria constituían una sola entidad.

En 1976, Siria intervino en la guerra civil libanesa en favor de los cristianos de Líbano. Para 1978, Damasco había cambiado de bando, y apoyaba a una coalición izquierdista de palestinos, drusos y musulmanes contra los cristianos. Finalmente, las tropas sirias ocuparon dos tercios de Líbano. El emplazamiento de baterías tierra-aire de Siria en el Líbano, y su política de permitir a la OLP y a otros grupos terroristas que atacaran a Israel desde allí, ayudó a detonar la guerra de Líbano de 1982. <sup>20</sup>

Durante la primera semana de la «Operación Paz para Galilea» [iniciada por] Israel en junio de 1982, las tropas sirias entablaron batallas con las tropas israelíes. Los israelíes destruyeron o averiaron 18 de las 19 baterías de misiles sirias y, en un día, derribaron 29 aviones de combate sirios Migs sin la pérdida de un solo avión. Siria e Israel evitaron confrontaciones por el resto de la guerra.

Sin embargo, Siria encontró otros medido para agredir a Israel. En 1982, los agentes sirios asesinaron al presidente electo Bashir Gemayel, que quería la paz con Israel. Dos años después, Siria obligó al presidente Amín Gemayel, hermano de Bashir, a rechazar un tratado de paz que él había firmado con Israel el año anterior. <sup>21</sup>

Las actividades de Siria tenían por objetivo no sólo a Israel, sino también a Occidente. En abril de 1983, los terroristas de Jezbalá, operando desde territorio controlado por los sirios, bombardearon la embajada de EE.UU. en Beirut, matando a 49 personas e hiriendo a 120. Seis meses después, los terroristas de Jezbalá lanzaron dos camiones cargados de explosivos contra los cuarteles próximos a Beirut de infantes de marina norteamericanos y franceses, atentado en el cual murieron 241 norteamericanos y 56 soldados franceses.

En 1985, los operativos de Jezbalá comenzaron a secuestrar a occidentales en las calles de Beirut y de otras ciudades de Líbano. Desde el comienzo, se hizo evidente que los sirios y sus colaboradores iraníes podían ordenar la liberación de los rehenes occidentales en cualquier momento. Por ejemplo, cuando un francés fue secuestrado en agosto de 1991, los sirios exigieron que fuera liberado. Y, al cabo de unos días, así ocurrió.

La mayoría de los rehenes eran retenidos en el Valle de Beka o en los suburbios de Beirut. Ambas áreas estaban controladas por Siria. De 1985 a 1988, los milicianos chiítas de Amal, estrechamente alineados con Siria, mataron a cientos de civiles palestinos en ataques a los campamentos de refugiados.

En octubre de 1990, con la atención del mundo concentrada en Kuwait, las tropas sirias asaltaron en Beirut el baluarte del general insurgente cristiano Michel Aoun. Además de los muertos en batalla, aproximadamente 700 personas fueron masacradas.<sup>22</sup> Con ese ataque relámpago, Damasco barrió el único foco que amenazaba su hegemonía en Líbano.

El 22 de mayo de 1991, el presidente libanés Elias Hrawi firmó un tratado con el presidente sirio Hafez Assad que decía que Siria garantizaría «la soberanía e independencia» de Líbano, aunque a Damasco se le permitía mantener su ejército de ocupación en ese país. Un atisbo de las verdaderas intenciones de Siria se pudieron ver antes cuando el ministro de defensa Mustafá Tlas predijo que se lograría la unidad entre los dos países «pronto, o al menos en nuestra generación».<sup>23</sup>

Después de la firma del tratado, Siria matuvo un férreo control sobre Líbano y suprimió violentamente cualquier desafío a su dominación. Sin embargo, la situación cambió dramáticamente después que Siria se convirtió en sospechosa de desempeñar un papel en el asesinato del ex primer ministro libanés Rafik Hariri el 14 de febrero de 2005. La ONU adoptaron una resolución exigiendo la retirada de las fuerzas no libanesas y una investigación del asesinato. Subsecuentemente, Siria sacó el resto de sus tropas de Líbano, pero aún ejerce una gran influencia a través del patronazgo político y las alianzas detrás de bastidores.<sup>24</sup>

### MITO

*«Siria intervino en el Líbano sólo porque así se lo pidió la Liga Árabe».*

### REALIDAD

Siria ingresó tropas en el Líbano antes de recibir la aprobación de la Liga Árabe. Damasco intervino en abril de 1976, luego de que el caudillo druso libanés Kemal Jumblatt rehusara la demanda del presidente sirio Hafez Assad de un cese al fuego en la guerra. El rechazo de Jumblatt de suspender los ataques de sus fuerzas contra los cristianos libaneses, le dio a Assad el pretexto que necesitaba para intervenir.

En junio de 1976, el Secretariado de la Liga Árabe convocó una reunión en la cual Siria, Libia, Arabia Saudita y Sudán convinieron en enviar soldados para «imponer la paz». Assad envió más tropas sirias al país, mientras los otros enviaron sólo unas fuerzas simbólicas.<sup>25</sup> El «respaldo» de la Liga Árabe, en suma, constituyó nada más que el reconocimiento de un *fait accompli*.

### Notas

<sup>1</sup> Jillian Becker, *The PLO*, (Londres: Widenfeld and Nicolson, 1984), pp. 202, 279.

<sup>2</sup> Becker, *ibid.*, pp.202, 209.

- <sup>3</sup> *Jerusalem Post* (28 de junio de 1982).
- <sup>4</sup> Citado en Raphael Israeli. Ed., *PLO in Lebanon*, (Londres: Widenfeld and Nicolson, 1983), p. 7.
- <sup>5</sup> *Washington Post*, (16 de junio de 1982).
- <sup>6</sup> Israeli, p. 259. Véase también *New York Times*, (15 de octubre de 1976); Actas Oficiales de la Asamblea General, Sesión Trigésima primera, Reuniones Plenarias, 32da reunión.
- <sup>7</sup> Entrevista con la Televisión de Israel (23 de julio de 1982).
- <sup>8</sup> *New York Times*, (21 de junio de 1982).
- <sup>9</sup> *Idem*.
- <sup>10</sup> Zeev Schiff y Ehud Yaari, *Israel's Lebanon War*, (NY: Simon and Schuster, 1984), p. 70.
- <sup>11</sup> Becker, *o. cit.*, , p. 212.
- <sup>12</sup> Schiff y Yaari, *o. cit.*, p. 257
- <sup>13</sup> *Washington Post*, (8 de febrero de 1983).
- <sup>14</sup> *New York Times*, (19 de octubre de 1990).
- <sup>15</sup> Becker, *o. cit.*, p. 212.
- <sup>16</sup> «El Consejo de Seguridad respalda la conclusión del Secretario General sobre la Retirada de Israel de Líbano el 16 de junio». Comunicado de prensa de las Naciones Unidas, (18 de junio de 2000).
- <sup>17</sup> *Washington Post*, (30 de enero de 2001).
- <sup>18</sup> *New Yorker*, (14 de octubre de 2002).
- <sup>19</sup> Daniel Pipes, *Damascus Courts the West*, (DC: The Washington Institute for Near East Policy, 1991), p. 26.
- <sup>20</sup> Becker, *o. cit.*, pp. 204-205.
- <sup>21</sup> Patrick Seale, *Asad* (Berkeley: University of California Press, 1988), p. 417
- <sup>22</sup> Pipes, *o. cit.*, p. 27
- <sup>23</sup> *Al-Hayat*, (9 de mayo de 1991). .
- <sup>24</sup> "Q & A: Syria and Lebanon", *BBC, News* (25 de abril de 2005).
- <sup>25</sup> Becker, *o. cit.*, p. 131.



---

## 11. Las guerras del Golfo

### MITO

«La guerra del Golfo de 1991 se libró por causa de Israel».

### REALIDAD

Antes de que el presidente George Bush hiciera el anuncio de la Operación Tormenta del Desierto, los críticos de Israel afirmaban que el Estado judío y sus partidarios estaban empujando a Washington a empezar una guerra con Irak para eliminarlo como amenaza militar. Sin embargo, el presidente Bush puso en claro la posición de Estados Unidos en su discurso del 2 de agosto de 1990, diciendo que Estados Unidos tiene «permanentes intereses vitales» en el Golfo Pérsico. Además, la «evidente agresión» de Irak violaba la Carta de la ONU. El Presidente expresó preocupación por otras pequeñas naciones del área así como por los ciudadanos norteamericanos que vivían o trabajaban en la región. «Veo como una responsabilidad fundamental de mi presidencia la de proteger a los ciudadanos norteamericanos».<sup>1</sup>

En el curso de la crisis del Golfo, el Presidente y otros altos funcionarios del gobierno aclararon que los intereses de EE.UU. —fundamentalmente los suministros de petróleo— se veían amenazados por la invasión iraquí de Kuwait.

La mayoría de los norteamericanos convinieron con la decisión del Presidente de ir a la guerra. Por ejemplo, la encuesta del *Washington Post/ABC* del 16 de enero de 1991, arrojaba que el 76 por ciento de los norteamericanos aprobaba que EE.UU. fuese a la guerra con Irak, frente a un 22 por ciento que lo desaprobaba.<sup>2</sup>

Es cierto que Israel veía a Irak como una seria amenaza a su seguridad dado su liderazgo en el campo [de las naciones que] rechazaban cualquier acuerdo. Las inquietudes israelíes resultaron justificadas después que la guerra comenzó e Irak lanzó 39 misiles Scud contra los centros de la población civil israelí.

Israel nunca les ha pedido a las tropas norteamericanas que libren sus batallas. Aunque las fuerzas israelíes estaban preparadas para participar en la Guerra del Golfo, no lo hicieron a pedido de Estados Unidos. Aun después de la provocación de los ataques con misiles Scud, Israel asintió al pedido de Estados Unidos y no respondió.

## MITO

*«La escasa importancia de Israel en la guerra del Golfo demuestra que no tiene ningún valor estratégico para Estados Unidos».*

## REALIDAD

Israel nunca esperó desempeñar ningún papel importante en las hostilidades del Golfo. Los funcionarios norteamericanos sabían que los árabes no permitirían que Israel les ayudara a defenderlos; sabían también que las tropas de EE.UU. tendrían que intervenir porque los estados del Golfo no podrían protegerse por sí solos.

La posición de Israel fue reflejo de una deliberada decisión política en respuesta a la solicitud de Estados Unidos. No obstante, sí ayudó a la campaña exitosa de EE.UU. para rechazar la agresión de Irak. Por ejemplo:

- Al advertirle que tomaría medidas militares si cualesquiera tropas iraquíes entraban en Jordania, Israel, en efecto, garantizó la integridad territorial de su vecino contra la agresión iraquí.
- Estados Unidos se benefició del uso, desde sus bombarderos B-52, del misil aire-tierra Have Nap de fabricación israelí. La Armada, entre tanto, utilizó aviones teledirigidos sin pilotos que Israel tenía en su fase experimental para realizar misiones de reconocimiento en el Golfo.
- Israel proporcionó barreminas que fueron usados para abrirles camino a las fuerzas aliadas a través de los campos minados iraquíes.
- Puentes móviles trasladados directamente desde Israel a Arabia Saudita fueron utilizados por la Infantería de Marina de EE.UU.
- Las recomendaciones israelíes, basadas en un sistema de observaciones de rendimiento, condujeron a varios cambios de programas que hicieron a los misiles Patriot un sistema de defensa más eficaz.
- Las industrias aeronáuticas israelíes crearon tanques de combustible que ampliaron el alcance de los aviones F-15. Éstos se usaron en el Golfo.
- Un sistema de objetivo israelí se usó para aumentar la capacidad del helicóptero Cobra de combatir de noche.
- Israel fabricó el bote de metralla para el exitosísimo misil Tomahawk.
- Los anteojos de visión nocturna usados por las fuerzas de EE.UU. fueron suministrados por Israel.
- Un sistema de alarma de baja altitud producido y fabricado por Israel se utilizó en los helicópteros Blackhawk.
- Israel ofreció a Estados Unidos el uso de instalaciones militares y sanitarias. Los barcos de EE.UU. utilizaron el varadero de mantenimiento y apoyo del puerto de Haifa en su viaje al Golfo.

- Israel destruyó el reactor nuclear de Irak en 1981, En consecuencia, las tropas de EE.UU. no tuvieron que enfrentarse a un Irak en posesión de armas nucleares.

### MITO

*«Israel se benefició de la guerra del Golfo sin pagar ningún precio».*

### REALIDAD

Es cierto que Israel se benefició de la destrucción de la capacidad militar de Irak a manos de la coalición encabezada por Estados Unidos, pero el costo fue enorme. Aun antes de que se rompieran las hostilidades, Israel tuvo que revisar su presupuesto de defensa para mantener sus fuerzas en un máximo estado de alerta. Los ataques de los misiles iraquíes justificaron la prudencia de Israel al mantener su fuerza aérea en el aire las veinticuatro horas. La guerra exigió que el presupuesto de defensa fuese incrementado en más de \$500 millones. Otra inyección de \$100 millones fue necesaria para la defensa civil.

Fue extenso el daño causado por los 39 misiles Scud iraquíes que cayeron en Tel Aviv y Haifa. Aproximadamente 3.300 apartamentos y otros edificios fueron afectados en el área metropolitana de Tel Aviv. Unas 1.150 personas que fueron evacuadas tuvieron que ser alojadas en docenas de hoteles a un costo de \$20.000 dólares por noche.

Más allá de los costos directos de la preparación militar y el daño a la propiedad, la economía israelí también se vio afectada por la incapacidad de muchos israelíes de trabajar bajo las condiciones de emergencia. La economía funcionó a no más de un 75 por ciento de la capacidad normal durante la guerra, dando lugar a una pérdida neta para el país de \$3.200 millones.<sup>3</sup>

El costo mayor fue en vidas humanas. Un total de 74 personas murieron como consecuencia de los ataques de los Scud. Dos murieron por impactos directos, cuatro por asfixia provocada por las máscaras de gas y el resto de ataques cardíacos.<sup>4</sup>

Un comité de LA ONU que se ocupó de las demandas de reparación contra Irak que datan de la guerra del Golfo aprobó más de \$31 millones a ser pagados a empresas e individuos israelíes. Este fallo de 1999 fue parte de una decisión del Consejo de Seguridad en 1992 que le exige a Irak que compense a las víctimas de la guerra del Golfo.<sup>5</sup> En el 2001, la Comisión de Compensación de Naciones Unidas le otorgó \$74 millones a Israel por los costos en que incurrió, durante la guerra del Golfo, debido a los ataques de los misiles Scud iraquíes. La comisión rechazó la mayor parte de los \$1.000 millones que Israel había solicitado.<sup>6</sup>

## MITO

*«Irak nunca fue una amenaza para Israel»*

## REALIDAD

El presidente iraquí Saddam Hussein había sido un líder de los estados árabes que rechazaban cualquier arreglo con Israel y uno de sus adversarios más beligerantes. El 2 de abril de 1990, la retórica de Saddam se hizo más amenazante: «juro a Dios que dejaré que nuestro fuego devore a la mitad de Israel si intenta hacer algo contra Irak». Saddam dijo que la capacidad de las armas químicas de su nación era sólo igualada por la de Estados Unidos y la Unión Soviética, y que él aniquilaría a cualquiera que amenazara a Irak con una bomba atómica con el «doble de agentes químicos».<sup>7</sup>

Varios días después, Saddam dijo que la guerra con Israel no terminaría hasta que todo el territorio controlado por los israelíes volviese a manos árabes. Añadió que Irak podía lanzar armas químicas contra Israel desde varios puntos diferentes.<sup>8</sup> El líder iraquí hizo la alarmante revelación de que sus comandantes tenían la libertad de lanzar ataques contra Israel sin consultar con el alto mando, si Israel atacaba a Irak. El jefe de la Fuerza Aérea iraquí afirmó subsecuentemente que él tenía órdenes de atacar a Israel si el Estado judío lanzaba una incursión contra Irak o cualquier otro país árabe.<sup>9</sup>

El 18 de junio de 1990, Saddam dijo en una reunión de la Conferencia Islámica en Bagdad: «Los atacaremos [a los israelíes] con todas las armas que poseemos, si atacan a Irak o a los árabes». Él declaró, «se han robado a Palestina, y exhortó al mundo árabe a «recobrar los derechos usurpados en Palestina y liberar a Jerusalén de la cautividad sionista».<sup>10</sup>

La amenaza de Saddam se produjo a raíz de las revelaciones de que Gran Bretaña y Estados Unidos habían frustrado un intento de venderle de contrabando detonadores nucleares «Krytron» a Irak.<sup>11</sup> El servicio de inteligencia británico MI6 preparó una evaluación secreta en que se probaba que Hussein había ordenado un esfuerzo total para desarrollar armas nucleares.<sup>12</sup> Luego de que Saddam usara armas químicas contra su propia población kurda en Halabja en 1988, pocas personas dudaron de su determinación a usar armas nucleares contra los judíos en Israel si él tenía la oportunidad.

En abril de 1990, funcionarios de la aduana británica encontraron unos tubos, a punto de ser cargados en un barco iraquí fletado, que se creía eran parte de un gigantesco cañón que le permitiría a Bagdad lanzar misiles nucleares o químicos en Israel o en Irán.<sup>13</sup> Irak negó que estuviera fabricando un «supercañón», pero, después de la guerra, se supo que Irak había llegado a construir tal arma.<sup>14</sup>

Irak salió de la guerra con Irán como una de las fuerzas militares mayores y mejor equipadas del mundo. De hecho, Irak tenía un millón de soldados

probados en batalla, más de 700 aviones de combate, 6.000 tanques, misiles balísticos y armas químicas. Aunque los EE.UU. y sus aliados ganaron una rápida victoria, la magnitud del arsenal de Hussein sólo se hizo clara después de la guerra cuando los investigadores de LA ONU encontraron pruebas de un vasto programa para construir armas químicas y nucleares.<sup>15</sup>

Irak también sirvió como base de varios grupos terroristas que amenazaban a Israel, entre ellos la OLP y el Consejo Revolucionario Fatah de Abú Nidal.

Luego de la invasión iraquí a Kuwait, Saddam Hussein persistió en amenazar con atacar a Israel si su país era atacado. Si EE.UU. se disponía a atacar a Irak, dijo él en diciembre de 1990, «entonces Tel Aviv recibirá el próximo ataque, participe Israel o no».<sup>16</sup> En una conferencia de prensa, luego de su reunión el 9 de enero de 1991 con el secretario de Estado James Baker, al ministro de relaciones exteriores iraquí Tariq Aziz le preguntaron si Irak atacaría a Israel en caso de guerra. Él replicó bruscamente: «Sí. Absolutamente, sí».<sup>17</sup>

Finalmente, Saddam llevó a cabo su amenaza.

### MITO

*«Saddam Hussein nunca estuvo interesado en adquirir armas nucleares».*

### REALIDAD

En 1981, Israel se convenció de que Irak estaba a punto de alcanzar la capacidad de producir un arma nuclear. Para evitar la fabricación de un arma que creían sería indudablemente dirigida contra ellos, los israelíes lanzaron su ataque sorpresa que destruyó el complejo nuclear de Osirak. En ese tiempo, Israel fue muy criticado. El 19 de junio, el Consejo de Seguridad de LA ONU condenó unánimemente la incursión. Los críticos minimizaron la importancia del programa nuclear de Irak, arguyendo que, al haber firmado Bagdad el Tratado de no Proliferación de Armas Nucleares y al permitir que sus instalaciones fuesen inspeccionadas, los temores israelíes eran infundados.

No fue sino hasta después de que Irak invadió Kuwait que los funcionarios norteamericanos comenzaron a reconocer públicamente que Bagdad estaba desarrollando armas nucleares y que estuvo más cerca de alcanzar su objetivo de lo que previamente se pensó. De nuevo, muchos críticos arguyeron que el gobierno [de EE.UU.] sólo buscaba una justificación para una guerra con Irak.

Meses más tarde, después de que las fuerzas aliadas habían anunciado la destrucción de las instalaciones nucleares de Irak, los inspectores de la ONU encontraron que el programa de Saddam para la fabricación de armas nucleares era mucho más extenso de lo que incluso los israelíes creían. Los ana-

listas habían pensado que Irak era incapaz de enriquecer uranio para la fabricación de bombas, pero los investigadores de Saddam se valieron de varios métodos (incluido uno que era considerado obsoleto) que se creía que le hubiera permitido a Irak fabricar por lo menos una bomba.

*«Los líderes del movimiento de paz de Israel expresaron su repugnancia por las acciones de la OLP. Uno necesitaría una máscara antigás para sobreponerse al «hedor, tóxico, repulsivo» de la actitud de la OLP hacia Saddam Hussein, dijo Yassi Sarid<sup>19</sup>. Otro activista, Yaron London, escribió en una carta abierta a los palestinos de los territorios: «Esta semana ustedes me han demostrado que durante años yo fui un gran tonto. Cuando ustedes vuelvan a pedir mi apoyo a sus “legítimos derechos”, descubrirán que sus gritos de apoyo a Saddam Hussein me han taponeado los oídos».*<sup>19</sup>

## MITO

*«La OLP fue neutral en la guerra del Golfo».*

## REALIDAD

La OLP, Libia e Irak fueron los únicos miembros que se opusieron a una resolución de la Liga Árabe que exigía una retirada iraquí de Kuwait. El liderazgo de la intifada envió un cable de felicitación a Saddam Hussein, describiendo la invasión de Kuwait como el primer paso hacia la «liberación de Palestina».<sup>20</sup>

En Jenín, el 12 de agosto, 1.000 palestinos desfilaron gritando: «Saddam, héroe, ataca a Israel con armas químicas».<sup>21</sup>

Según algunas fuentes, la OLP desempeñó un papel activo en facilitarle a Irak la conquista de Kuwait. La planificación logística para la invasión iraquí se basó, al menos parcialmente, en datos de inteligencia suministrados por funcionarios y partidarios de la OLP establecidos en Kuwait.<sup>22</sup>

Cuando EE.UU. comenzó a concentrar tropas en Arabia Saudita, Arafat llamó a esto una «nueva cruzada» que «presagia los más graves peligros y desastres para nuestra nación árabe e islámica». También definió su posición en el conflicto: «Sólo podemos estar en la trinchera hostil al sionismo y a sus aliados imperialistas que movilizan hoy sus tanques, aviones y toda su avanzada y sofisticada maquinaria de guerra contra nuestra nación árabe».<sup>23</sup>

Una vez que la guerra comenzó, el Comité Ejecutivo de la OLP reafirmó su apoyo a Irak: «el pueblo palestino está firmemente al lado de Irak». Al día

siguiente Arafat envió un mensaje a Saddam elogiando la lucha de Irak contra «la dictadura norteamericana» y describiendo a Irak como «el defensor de la nación árabe; de los musulmanes y de los hombres libres de todas partes».<sup>24</sup>

El entusiasmo de Arafat por Hussein no sufrió mella por el resultado de la guerra. «Querría aprovechar esta oportunidad para reiterarle a vuestra excelencia lo mucho que nos enorgullecen los lazos de fraternidad y destino común que nos unen», dijo en noviembre de 1991. «Trabajemos juntos hasta que logremos la victoria y recuperemos a Jerusalén liberada».<sup>25</sup>

### MITO

*«Los judíos americanos incitaron a Estados Unidos a ir a la guerra con Irak en 2003 para ayudar a Israel».*

### REALIDAD

Algunos de los que se opusieron a la guerra liderada por Estados Unidos contra Irak en 2003 sostuvieron que los judíos norteamericanos de algún modo eran responsables de persuadir al presidente George W. Bush de lanzar la campaña militar en favor de Israel. En realidad, el presidente Bush decidió que Irak constituía una amenaza para Estados Unidos porque se creía que poseía armas de destrucción masiva y andaba en busca de una capacidad nuclear que podría haber sido usada directamente contra los norteamericanos o podría haber sido transferida a terroristas que quisieran usarlas contra objetivos norteamericanos. La remoción de Saddam Hussein también se concibió para eliminar a uno de los principales patrocinadores del terrorismo.

La guerra de Irak liberó al pueblo iraquí de uno de los regímenes más opresivos del mundo. Incluso en el mundo árabe, donde muchas personas objetaron la acción de EE.UU., ningún líder árabe se levantó en defensa de Saddam Hussein.

Es cierto que Israel se beneficiaría de la eliminación de un régimen que lanzó 39 misiles en su contra en 1991, les pagó a palestinos para alentarlos a atacar a israelíes y encabezaba una coalición de estados árabes empeñados en la destrucción de Israel. Sin embargo, también es cierto que muchos estados árabes se beneficiaron de la remoción de Saddam Hussein, en particular Arabia Saudita y Kuwait. Es por eso que estas naciones le permitieron a las fuerzas aliadas usar su territorio como bases de operaciones.

En cuanto al papel de los judíos norteamericanos, es importante recordar que los judíos constituyen menos del tres por ciento de la población de EE.UU. y distaban de ser los más ardientes promotores de la guerra. Por el contrario, la comunidad judía tenía divisiones semejantes a las del país como un todo, y muchas importantes organizaciones judías evitaron tomar ningún

partido en la guerra. Entre tanto, las encuestas de opinión pública mostraban que una significativa mayoría de todos los norteamericanos inicialmente apoyó la política del Presidente hacia Irak.

Algunos críticos han sugerido que prominentes funcionarios judíos en el gobierno de Bush ejercieron presión a favor de la guerra; sin embargo, sólo un puñado de funcionarios del Ejecutivo era judíos, y ninguno de los principales asesores del Presidente en ese momento —el Secretario de Defensa, el Secretario de Estado, el Vicepresidente o el Asesor de Seguridad Nacional— era judío.

La sugerencia de que los judíos norteamericanos son más leales a Israel que a los Estados Unidos, o que tienen indebida influencia en la política norteamericana hacia el Oriente Medio, es un ejemplo de antisemitismo. Desafortunadamente, algunos críticos de la guerra de Irak apelaron a este viejo recurso de culpar a los judíos por una política con la que discrepaban, en lugar de incorporar argumentos substantivos en el debate.

### Notas

- <sup>1</sup> *Washington Post*, (3 de agosto de 1990).
- <sup>2</sup> *Ibid.*, (17 de enero de 1991).
- <sup>3</sup> *Near East Report*, (4 de febrero de 1991).
- <sup>4</sup> *Jerusalem Post*, (17 de enero de 1992).
- <sup>5</sup> Jewish Telegraphic Agency, (14 de abril de 1999).
- <sup>6</sup> Jewish Telegraphic Agency, (21 de junio de 2001).
- <sup>7</sup> Reuters, (2 de abril de 1990).
- <sup>8</sup> Reuters, (18 de abril de 1990).
- <sup>9</sup> UPI, (22 de abril de 1990).
- <sup>10</sup> Baghdad Domestic Service, (18 de junio de 1990).
- <sup>11</sup> *Washington Post*, (29 de marzo de 1990).
- <sup>12</sup> *Washington Times*, (3 de abril de 1990).
- <sup>13</sup> Reuters, (17 de abril de 1990).
- <sup>14</sup> *Washington Post*, (14 de agosto de 1991).
- <sup>15</sup> *Ibid.*, (8 de agosto de 1991).
- <sup>16</sup> Reuters, (26 de diciembre de 1990).
- <sup>17</sup> Transcripción de la conferencia de prensa del 9 de enero de 1991.
- <sup>18</sup> *Ha'aretz*, (17 de agosto de 1990).
- <sup>19</sup> *Yediot Aharonot*, (agosto de 1990).
- <sup>20</sup> *Mideast Mirror* (6 de agosto de 1990).
- <sup>21</sup> Prensa Asociada, (12 de agosto de 1990).
- <sup>22</sup> *Jerusalem Post*, (8 de agosto de 1990).
- <sup>23</sup> *Sawt al-Sha'b*, (4 de septiembre de 1990).
- <sup>24</sup> Agencia France-Presse, (26 de febrero de 1991).
- <sup>25</sup> Bagdad, Cadena Radial de la República de Irak, (16 de noviembre de 1991).



---

## 12. Las Naciones Unidas

### MITO

*«Las Naciones Unidas han desempeñado a lo largo del tiempo un papel constructivo en los asuntos del Oriente Medio. Su récord de equidad y equilibrio las hace un foro ideal para dirimir la disputa árabe-israelí».*

### REALIDAD

A partir de mediados de los años 70, el bloque árabe-soviético-tercer mundo se unió para formar lo que venía a ser un frente pro palestino en las Naciones Unidas. Esto era particularmente cierto en la Asamblea General, donde estos países —casi todos dictaduras o autocracias— votaban frecuentemente juntos para aprobar resoluciones atacando a Israel y apoyando a la OLP.

En 1975, por instigación de los estados árabes y del bloque soviético, la Asamblea aprobó la resolución 3379, que difama al sionismo al catalogarlo como una forma de racismo.

El embajador de EE.UU. Daniel Moynihan llamó a la resolución un «acto obsceno», y el embajador israelí Chaim Herzog les dijo a sus compañeros delegados que la resolución estaba «basada en el odio, la falsedad y la arrogancia». Hitler, dijo él, se habría sentido en casa oyendo el debate de la ONU sobre la medida.<sup>1</sup>

El 16 de diciembre de 1991, la Asamblea General, por una votación de 111-25 (con 13 abstenciones y 17 delegaciones ausentes o que no votaron), rechazó la resolución 3379. Ningún país árabe votó a favor de este rechazo. La OLP denunció la votación y el papel de EE.UU.

Israel es el objeto de más comités investigativos, representantes especiales y relatores que ningún otro estado del sistema de LA ONU. El representante especial del Director General de la UNESCO visitó Israel 51 veces durante 27 años de actividad. El Director General de ILO ha enviado una «misión especial» a Israel y los territorios anualmente durante los últimos 17 años.

La Comisión sobre Derechos Humanos adopta rutinariamente desproporcionadas resoluciones concernientes a Israel. De todas las condenas de esta agencia, 26 se refieren a Israel solo, mientras estados parías [que no se ajustan a las normas internacionales], como Siria y Libia, nunca son criticados.<sup>2</sup>

En septiembre de 2003, la ONU celebraron una Conferencia Internacional de la Sociedad Civil en Apoyo del Pueblo Palestino, cuyo tema era “iFin de la

ocupación!». Durante el evento, que duró dos días, el observador palestino ante la ONU, Nasser al-Kidwa, dijo que «la violencia en defensa propia en los territorios palestinos ocupados no es terrorismo».³ Esta fue sólo una de las muchas de tales conferencias auspiciadas por la ONU a lo largo de los años.

Incluso cuando Israel no está directamente implicado en un asunto, hay funcionarios de la ONU que encuentran los medios de interpolar sus prejuicios contra el Estado judío. Por ejemplo, en abril de 2004, el enviado de LA ONU a Irak, Kakhdar Brahimi, llamó a las políticas de Israel «el gran veneno de la región». El comentario reflejaba la falta de profesionalismo e imparcialidad que se espera de los representantes de la organización.⁴

En marzo de 2005, el Consejo de Seguridad emitió una condena sin precedentes de un atentado suicida en Tel Aviv llevado a cabo por la Yijad Islámica. A diferencia de las acciones israelíes que provocan resoluciones, el Consejo de Seguridad emitió tan sólo una «declaración política» en la que instaba a la Autoridad Palestina a «tomar medidas inmediatas y creíbles para encontrar a los responsables de estos ataques terroristas» y presentarlos a la justicia. Exhortaba también a «llevar a cabo acciones ulteriores y sostenidas para evitar otros actos de terror». La declaración exigía el consentimiento de los 15 miembros del Consejo. El único país árabe, Argelia, firmó después de que tacharon una referencia al Yijad Islámico.⁵

En agosto de 2005, en el momento en que Israel se preparaba para llevar a cabo su retirada de la franja de Gaza, la Autoridad Palestina produjo materiales para celebrar la retirada israelí. Entre esos materiales se incluían banderolas en las que se leía: «Gaza hoy. Cisjordania y Jerusalén mañana». Las agencias de noticias reportaron que se habían hecho con fondos del Programa de LA ONU para El Desarrollo (UNDP, sigla en inglés) y llevaban impreso el logo de esta organización.⁶

Si bien el proceso de paz árabe-israelí, que se inauguró en Madrid en 1991, está estructurado sobre las bases de las negociaciones directas entre las partes, LA ONU constantemente socava este principio. La Asamblea General usualmente adopta resoluciones que intentan imponer soluciones sobre puntos críticos, tales como Jerusalén, las Alturas de Golán y los asentamientos [judíos]. Irónicamente, las resoluciones del Consejo de Seguridad de LA ONU 242 y 338 proponían las negociaciones bilaterales, que son socavadas de continuo por las resoluciones de la Asamblea General.

Por tanto, los antecedentes hasta la fecha indican que la ONU no han desempeñado un papel útil en la resolución del conflicto árabe-israelí.

---

*«Lo que tiene lugar en el Consejo de Seguridad se parece más a un atraco que a un debate político o a un empeño en resolver problemas»*

—Jeane Kirkpatrick, ex embajadora ante la ONU.⁷

---

### MITO

*«A los palestinos les han negado una voz en la ONU».*

### REALIDAD

Además del apoyo que los palestinos han recibido de los árabes y del mundo islámico, y de la mayoría de otros miembros de LA ONU, a los palestinos les han dispensado un tratamiento especial en la ONU desde 1975. Ese año, la Asamblea General le concedió rango de representación permanente a la OLP, y la ONU establecieron el «Comité sobre los Derechos Inalienables del Pueblo Palestino». El panel se convirtió, de hecho, en parte del aparato propagandístico de la OLP, emitiendo sellos postales, organizando reuniones y preparando películas y redactando borradores de resoluciones en apoyo de los «derechos» palestinos.

En 1976, el Comité recomendó «la plena implementación de los derechos inalienables del pueblo palestino, incluido su regreso a la parte israelí de Palestina». También recomendó que el 29 de noviembre —el día en que LA ONU aprobara la partición de Palestina en 1947— fuese declarado un «Día Internacional de Solidaridad con el Pueblo Palestino». Desde entonces, se ha observado en la ONU con discursos, películas y exposiciones antiisraelíes. Sobreseyendo las objeciones de Estados Unidos, una unidad especial sobre Palestina se estableció como parte del Secretariado de LA ONU.

En 1988, el rango de la OLP fue realzado cuando la Asamblea General designó la OLP como «Palestina». Diez años después, la Asamblea General aprobó otorgarles a los palestinos el rango exclusivo de miembro sin voto de los 185 miembros de la Asamblea. El voto a favor fue abrumador, 124 a favor y 4 en contra con 10 abstenciones. Los países que se opusieron a la resolución fueron Israel, Estados Unidos, Micronesia y las Islas Marshall.

Los representantes palestinos pueden ahora presentar el tema del proceso de paz en la Asamblea General, coauspiciar la redacción de resoluciones sobre la paz en el Oriente Medio y tener el derecho de réplica. Aún no tienen la facultad de votar y no pueden proponer candidatos para los comités de LA ONU, tales como el Consejo de Seguridad.

### MITO

*«Israel disfruta de los mismos derechos que cualquier otro miembro de las Naciones Unidas».*

### REALIDAD

Sin ser miembro de ningún grupo regional, Israel no puede sentarse en el Consejo de Seguridad ni en ningún otro organismo clave de la ONU. Durante 40 años, Israel ha sido el único miembro de LA ONU excluido de un grupo regional. Geográficamente, pertenece al Grupo Asiático; sin embargo, los estados árabes han impedido su participación.

Una brecha en la exclusión de Israel de los organismos de LA ONU se produjo en el año 2000, cuando a Israel le dieron asiento temporal en el Grupo de Europa Occidental y Otros Estados (WEOG, sigla en inglés). El WEOG es el único organismo regional que es geopolítico más que puramente geográfico. Los 27 miembros del WEOG —los estados de Europa Occidental, Australia, Canadá, Nueva Zelanda y Estados Unidos— comparten un denominador común democrático-occidental. Este histórico paso le abrió la puerta a la participación israelí en el Consejo de Seguridad, al que Israel solicitó formalmente pertenecer en 2005, pero el próximo asiento al que pueda aspirar no estará disponible hasta 2019.

La posición de Israel dentro de la ONU mejoró un poco más en febrero de 2003, cuando Israel fue elegido para servir en el Equipo de Trabajo sobre el Desarme de la Asamblea General, su primer puesto en un comité desde 1961 (después de 1961, la ONU se dividió en grupos regionales y ahí fue cuando Israel se vio aislado). Un representante israelí fue electo como uno de los tres vicepresidentes del grupo y recibió votos de Irán y de varios estados árabes. Por otra parte, durante el mismo mes, un candidato israelí fue derrotado cuando aspiraba a un puesto en el Comité sobre los Derechos del Niño. El año antes los candidatos israelíes también perdieron votaciones al aspirar a asientos en el Comité de Derechos Humanos, en el Comité para la Eliminación de la Discriminación de las Mujeres y en el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial.<sup>8</sup>

La posición de Israel en la ONU mejoró significativamente en 2005 a partir de la elección, en julio, del embajador de Israel ante la ONU, Dan Gillerman, como uno de los 20 vicepresidentes que prepararon la agenda para la próxima sesión de la Asamblea General. Poco después, Israel fue designado a servir como vicepresidente de la Comisión sobre el Desarme (UNDC, sigla en inglés), un subcomité de la Asamblea General que sirve como organismo asesor sobre asuntos relacionados con el desarme. En octubre de 2005, un representante israelí fue elegido por primera vez para servir como miembro del Comité de la Herencia Mundial de la UNESCO.

## MITO

*«Las Naciones Unidas y sus instituciones afiliadas son críticas de la política de Israel, pero nunca atacan a los judíos ni participan de una retórica antisemita».*

## REALIDAD

la ONU han condenado virtualmente toda forma concebible de racismo. Han establecido programas para combatir el racismo y sus múltiples facetas —incluida la xenofobia— pero han rehusado de manera consecuente hacer lo mismo contra el antisemitismo. Fue sólo el 24 de noviembre de

1998, más de 50 años después de la fundación de la ONU, que la palabra «antisemitismo» fue mencionada por primera vez en una resolución de la organización, al aparecer casi al final de la Res. A/53/623 de la Asamblea General [titulada] «Eliminación del racismo y la discriminación racial».<sup>9</sup>

Desde principios de la década del setenta, la organización (ONU) misma llegó a permearse de sentimientos antisemitas y antisionistas. Los siguientes ejemplos ilustran lo desagradable que se tornó la atmósfera:

- «¿No son los judíos quienes explotan al pueblo norteamericano e intentan envilecerlo?» —Ali Treiki, representante libio ante ONU.<sup>10</sup>
- «El Talmud dice que si un judío no bebe todos los años la sangre de un hombre no judío, será condenado por la eternidad» —Marouf al-Dawalibi, delegado de Arabia Saudita ante la conferencia sobre tolerancia religiosa de la Comisión de Derechos Humanos de la ONU, 1984.<sup>11</sup> Un comentario semejante fue hecho por el embajador sirio en la reunión de 1991, que insistió en que los judíos mataban niños cristianos para usar la sangre para hacer el pan ázimo.<sup>12</sup>
- El 11 de marzo de 1997, el representante palestino ante la Comisión de Derechos Humanos de la ONU denunció que el gobierno israelí había inyectado a 300 niños palestinos con el VIH. Pese a los empeños de Israel, los Estados Unidos y otros miembros, este infame libelo se quedó en las actas de la ONU.<sup>13</sup>
- En julio de 2005, Jean Ziegler, el Relator Especial de la ONU sobre el Derecho a la Alimentación, llamó a la franja de Gaza «un inmenso campo de concentración» y comparó a los israelíes con los nazis. Un año antes (el 28 de mayo de 2004), Ziegler envió una carta a la Caterpillar, en papel oficial de la ONU, en que le exigía a la compañía que boicoteara a Israel.<sup>14</sup>

En 2003, se presentó en la Asamblea General la primera resolución que codenaba explícitamente el antisemitismo; pero el país que la auspiciaba, Irlanda, la retiró más tarde debido a la falta de apoyo.

*Se justifica ampliamente la conclusión a la que llega la profesora Anne Bayefsky, de la Universidad de York, Canadá, al escribir sobre el sistema de Derechos Humanos de la ONU: Es la herramienta de los que harían de Israel el arquetípico violador de los derechos humanos en el mundo actual. Es un criadero del antisemitismo. Es un santuario de relativistas de la moral. En suma, es un escándalo»<sup>15</sup>*

## MITO

*«Los estados árabes aprobaron el rechazo de la resolución de 1991 que calumniaba al zionismo».*

## REALIDAD

El voto de la abrogación se vio estropeado por el hecho de que 13 de los 19 países árabes —incluidos los que han sostenido negociaciones con Israel— Siria, Líbano y Jordania— votaron a favor de mantener la resolución, como también lo hizo Arabia Saudita. Seis de ellos, incluido Egipto —que cabildeó contra la abrogación— estuvieron ausentes.

Los árabes «votaron una vez más por impugnar el mismo derecho de nacimiento del Estado judío», señalaba el *New York Times*. «Que aún la mayoría de los estados árabes se aferre a esa perversa y deshonrosa doctrina que mancilla lo que, por otra parte, es un triunfo atrasado de la razón y la conciencia».<sup>16</sup>

## MITO

*«Aun si la Asamblea General está prejuiciada, el Consejo de Seguridad siempre ha sido equilibrado en su tratamiento del Oriente Medio».*

## REALIDAD

Un cuidadoso análisis de las acciones del Consejo de Seguridad en el Oriente Medio, muestra que ha sido poco mejor que la Asamblea General en su trato hacia Israel.

Los candidatos al Consejo de Seguridad son propuestos por bloques regionales. En el Oriente Medio, esto significa que la Liga Árabe y sus aliados suelen ser incluidos. Israel, que ingresó en la ONU en 1949, nunca ha sido elegido al Consejo de Seguridad, mientras por lo menos 16 miembros de la Liga Árabe lo han sido. Siria, una nación que se encuentra en la lista de EE.UU. de países que auspician el terrorismo, comenzó un período de dos años como miembro del Consejo de Seguridad en el 2002, y fungió como presidente del organismo en junio de ese año.

Los debates sobre Israel abundan, y el Consejo de Seguridad ha condenado en repetidas ocasiones al Estado judío, pero ni una sola vez se ha adoptado una resolución crítica de la OLP o de los ataques de los árabes a Israel. Las sesiones especiales de urgencia de la Asamblea General son raras. Ninguna de esas sesiones ha sido convocada jamás respecto a la ocupación china del Tíbet, la ocupación indonesia de Timor Oriental, la ocupación siria del Líbano, las matanzas de Ruanda, las desapariciones en Zaire o los horrores de Bosnia. Por casi dos décadas, estas sesiones han sido convocadas fundamentalmente para condenar a Israel.

### MITO

*«Estados Unidos siempre ha apoyado a Israel y veta las resoluciones que lo critican».*

### REALIDAD

Muchas personas creen que siempre se puede confiar en que Estados Unidos apoye a Israel con su veto en el Consejo de Seguridad de la ONU. El récord histórico, sin embargo, muestra que Estados Unidos con frecuencia se ha opuesto a Israel en el Consejo.

Estados Unidos no emitió su primer veto hasta 1972, en una denuncia sirio-libanesa contra Israel. De 1967 a 1972, EE.UU. apoyó o se abstuvo en 24 resoluciones, la mayoría de las cuales eran críticas de Israel. De 1973 al 2004, el Consejo de Seguridad adoptó aproximadamente 100 resoluciones sobre el Oriente Medio, nuevamente, la mayoría de ellas críticas de Israel. EE.UU. vetó un total de 40 resoluciones y, por lo demás, o apoyó las críticas del Consejo hacia Israel o se abstuvo, aproximadamente el 60 por ciento del tiempo.<sup>17</sup>

En julio de 2002 Estados Unidos cambió su política y anunció que vetaría cualquier resolución del Consejo de Seguridad sobre el Oriente Medio que no condenara el terrorismo palestino y nombrara a Hamás, a la Yijad Islámica y a los Mártires de Al-Aksa como los grupos responsables de los ataques. EE.UU. también dijo que las resoluciones deben mencionar que cualquier retirada israelí está vinculada a la situación de seguridad, y que ambas partes deben ser llamadas a buscar un arreglo negociado.<sup>18</sup> Los árabes aún pueden evadir a EE.UU. acudiendo a la Asamblea General, donde las resoluciones no obligatorias se aprueban por mayoría de votos y el apoyo a casi todas las resoluciones en contra de Israel se dan por seguras.

### MITO

*«Los árabes aliados de EE.UU. suelen apoyar las posiciones norteamericanas en la ONU».*

### REALIDAD

En 2004, Jordania fue la nación árabe que votó más a menudo con Estados Unidos, y eso fue sólo el 30 por ciento de las resoluciones. Los otros países árabes, incluidos los aliados Arabia Saudita, Kuwait y Egipto, votaron contra Estados Unidos el 80 por ciento de las veces o más. Como grupo, en 2004, los estados árabes votaron *contra* Estados Unidos casi el 80 por ciento de las resoluciones. En contraste, Israel ha sido el más fiel aliado de EE.UU. en la ONU. Israel votó con EE.UU. el 100 por ciento de las veces en 2004, sobrepasando los niveles de apoyo de los principales aliados norteamericanos, tales como Gran Bretaña, Francia y Canadá, en más de un 30 por ciento.<sup>19</sup>

*La ONU tiene la imagen de una organización mundial basada en principios universales de justicia e igualdad. En realidad, cuando la suerte está echada, no es más que el comité ejecutivo de las dictaduras del Tercer Mundo»*

**—Jeane Kirkpatrick, ex embajadora ante la ONU.<sup>20</sup>**

## **MITO**

*«Que Israel no ejecute las resoluciones de la ONU es una violación de la ley internacional».*

## **REALIDAD**

Las resoluciones de la ONU son documentos emitidos por organismos políticos y deben interpretarse a la luz de la constitución de esos cuerpos. Representan los puntos de vista políticos de aquellos que los respaldan, más bien que la encarnación de normas o principios legales particulares. Las resoluciones pueden tener fuerza moral y política cuando se perciben como expresión del consenso de la comunidad internacional, o los puntos de vista de naciones rectoras, poderosas y respetadas.

La Carta de la ONU (artículos 10 y 14) faculta específicamente a la Asamblea General a hacer recomendaciones» no obligatorias. Las resoluciones de la Asamblea sólo se consideran obligatorias en relación con asuntos presupuestarios y de procedimiento interno.

La legalidad de las resoluciones del Consejo de Seguridad es más ambigua. No está claro si todas las resoluciones del Consejo de Seguridad son de obligatorio cumplimiento o sólo las adoptadas conforme al Capítulo 7 de la Carta.<sup>21</sup> Según el Artículo 25 de la Carta, los estados miembros de la ONU están obligados a llevar a cabo «las decisiones del Consejo de Seguridad en conformidad con la presente Carta», pero no queda claro qué tipo de resoluciones se definen con el término «decisiones». No obstante, sería difícil mostrar que Israel ha violado alguna resolución del Consejo de Seguridad en la letra, y el Consejo nunca ha sancionado a Israel por falta de acatamiento.

## **MITO**

*«Las Naciones Unidas no demostrado igual interés por las vidas de israelíes y palestinos ».*

## **REALIDAD**



En tanto la ONU adopta de manera rutinaria resoluciones críticas del tratamiento de Israel a los palestinos, nunca ha adoptado una resolución inequívocamente condenatoria de la violencia contra los ciudadanos israelíes. Uno de los ejemplos más dramáticos del doble rasero de la institución se produjo en 2003 cuando Israel presentó el borrador de una resolución en la Asamblea General por primera vez en 27 años.

La resolución pedía que se protegiera a los niños israelíes del terrorismo, pero no recibió suficiente respaldo de los miembros de la Asamblea General para incluso someterse a votación. Israel había presentado la resolución en respuesta al asesinato de docenas de niños israelíes en ataques terroristas, y luego de que una resolución semejante hubiera sido adoptada por un comité de la ONU (y posteriormente adoptada por el pleno de la Asamblea General) que pedía la protección de los niños palestinos de la «agresión israelí». El embajador de Israel retiró la propuesta luego de que se hiciera evidente que los miembros del movimiento de los no alineados estaban determinados a revisarla de tal manera que finalmente terminaría criticando a Israel.<sup>22</sup>

### Notas

- 1 Chaim Herzog, *Who Stands Accused?*, (NY: Random House, 1978), pp. 4-5.
- 2 Misión de Israel ante la ONU.
- 3 *Jerusalem Post*, (4 de septiembre de 2003).
- 4 *Jerusalem Post*, (26 de abril de 2004).
- 5 Reuters, (1 de marzo de 2005).
- 6 *Jerusalem Post*, (18 de agosto de 2005).
- 7 *New York Times*, (31 de marzo de 1983).
- 8 Anne Bayefsky, "Israel second-class status at the UN", *National Post*, (18 de febrero de 2003).
- 9 «Israel and the UN –An Uneasy Relationship», Misión de Israel ante la ONU.
- 10 Discurso ante las Naciones Unidas pronunciado el 8 de diciembre, citado en *Mandate For Terror: The United Nations and the PLO*, por Harris Schoenberg, (NY: Shapolsky, 1989), p.296.
- 11 Discurso pronunciado el 5 de diciembre de 1984 en un seminario de las Naciones Unidas sobre la tolerancia religiosa y la libertad, citado en la Anti-Defamation League News, (7 de febrero de 1985).
- 12 Morris Abram, «Israel Under Attack: Anti-Semitism in the United Nations», *The Earth Times*, (16-30 de diciembre de 1997).
- 13 *Idem*.
- 14 *Washington Times*, (11 de julio de 2005).
- 15 Morris B. Abram, "Anti-Semitism in the United Nations", UN Watch (febrero de 1998).
- 16 *New York Times*, (17 de diciembre de 1991).
- 17 Departamento de Estado de Estados Unidos.
- 18 *Washington Post*, (26 de julio de 2002).
- 19 Voting Practices at the United Nations - 2001, Departamento de Estado de EE.UU.
- 20 *Jerusalem Post*, (5 de septiembre de 2001).
- 21 Bruno Simma, ed., *The Charter of the United Nations: A Commentary*, (NY: Oxford University Press, 1994), pp. 237-241;407-418.
- 22 *Jerusalem Post*, (26 de noviembre de 2003).

---

## 13. Refugiados

### MITO

*«Un millón de palestinos fueron expulsados por Israel de 1947 a 1949».*

### REALIDAD

Los palestinos dejaron sus hogares en 1947-49 por una variedad de razones. Miles de árabes ricos se fueron previendo una guerra, miles más respondieron al llamado de los líderes árabes de quitarse del camino de los ejércitos invasores, un puñado fueron expulsados, pero la mayoría simplemente huyó para evitar verse entre los dos fuegos de una batalla.

Muchos árabes pretenden que entre 800.000 a 1.000.000 de palestinos se convirtieron en refugiados de 1947 al 49. Según el último censo hecho por los británicos en 1945, había aproximadamente 1.2 millones de árabes residentes permanentes en *toda* Palestina. Un censo del gobierno de Israel de 1949 contó 160.000 árabes que vivían en el país después de la guerra. En 1947, un total de 809.100 árabes vivían en la misma área.<sup>1</sup> Esto significa que no más de 650.000 árabes palestinos pudieron haberse convertido en refugiados. Un informe del Mediador de la ONU sobre Palestina reportan incluso una cifra más baja —472.000, y también reportaron que sólo 360.000 refugiados árabes necesitaban ayuda.<sup>2</sup>

### MITO

*«Los palestinos fueron los únicos que se convirtieron en refugiados como resultados del conflicto árabe-israelí».*

### REALIDAD

Aunque se ha oído hablar mucho de la situación de los refugiados palestinos, poco se dice acerca de los judíos que huyeron de los estados árabes. Su situación había sido precaria durante mucho tiempo. Durante los debates de la ONU en 1947, los líderes árabes los amenazaron. Por ejemplo, el delegado de Egipto dijo ante la Asamblea General: «las vidas de un millón de judíos en países musulmanes sería puesta en peligro por la partición».<sup>3</sup>

El número de judíos que huyó de países árabes en los años que siguieron a la independencia de Israel fue casi el doble del número de árabes que salieron de Palestina. A muchos judíos les permitieron llevarse poco más que la ropa que llevaban puesta. Estos refugiados no tenían ningún deseo de ser repatriados. Poco se sabe de ellos porque no permanecieron como refugiados durante mucho tiempo. De los 820.000 refugiados judíos entre 1948 y 1972, 586.000 se reasentaron en Israel a gran costo, y sin ninguna oferta de

---

compensación de los gobiernos árabes que les confiscaron sus posesiones.<sup>4</sup> Israel ha mantenido, en consecuencia, que cualquier acuerdo para compensar a los refugiados palestinos también debe incluir la compensación árabe por los refugiados judíos. Hasta este día, los estados árabes han rehusado pagar compensación alguna a los cientos de miles de judíos que fueron obligados a abandonar sus propiedades antes de huir de esos países. Hasta noviembre de 2003, 101 de las 681 resoluciones de la ONU sobre el conflicto del Oriente Medio se refieren directamente a los refugiados palestinos. Ni una sola mencionó a los refugiados judíos de los países árabes.<sup>5</sup>

El contraste entre la recepción de los refugiados judíos y palestinos es aún más absoluto cuando uno considera la diferencia en dislocación cultural y geográfica experimentada por los dos grupos. La mayoría de los refugiados judíos viajaron centenares —y algunos viajaron miles— de millas hasta un diminuto país cuyos habitantes hablaban una lengua diferente. La mayoría de los refugiados árabes nunca se fue de Palestina; viajó una pocas millas hasta el otro lado de la línea de armisticio y permaneció dentro de la nación árabe de la que formaba parte lingüística, cultural y étnicamente.

## MITO

*«Los judíos hicieron evidente desde el principio que no tenían intenciones de vivir pacíficamente con sus vecinos árabes»*

## REALIDAD

En numerosas ocasiones, los líderes judíos instaron a los árabes a permanecer en Palestina y a convertirse en ciudadanos de Israel. La Asamblea de Judíos de Palestina hizo este llamado el 2 de octubre de 1947:

Haremos todo lo que esté en nuestro poder para mantener la paz, y establecer una beneficiosa cooperación para ambos [judíos y árabes]. Es ahora, aquí y ahora, desde Jerusalén misma, que debe hacerse un llamado a las naciones árabes a unir sus fuerzas con los judíos y el futuro Estado judío y trabajar hombro con hombro por nuestro bien común, por la paz y el progreso de iguales soberanías.<sup>6</sup>

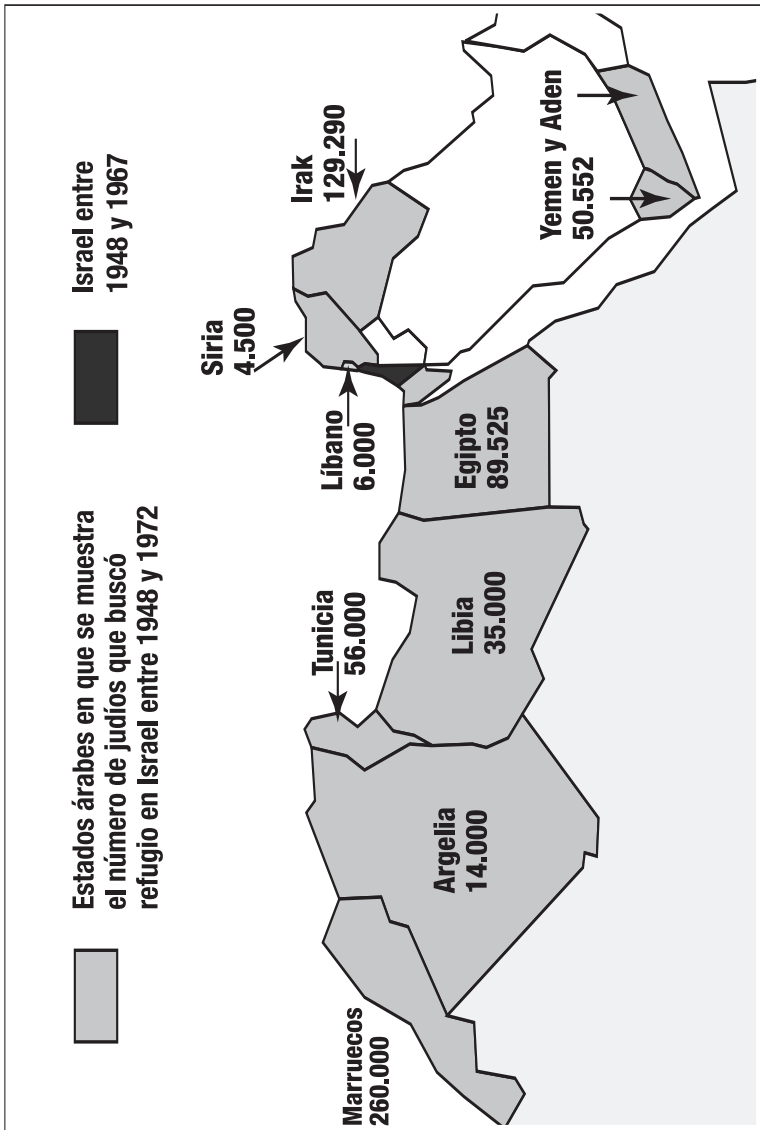
El 30 de noviembre, al día siguiente de que la ONU aprobaran la partición, la Agencia Judía anunció: «el tema fundamental detrás de las celebraciones espontáneas que presenciamos hoy es el deseo de nuestra comunidad de buscar la paz y su determinación de lograr una fructífera cooperación con los árabes...»<sup>7</sup>

La proclamación de la Independencia de Israel, emitida el 14 de mayo de 1948, también invitaba a los palestinos a permanecer en sus hogares y a convertirse en ciudadanos iguales en el nuevo Estado:

En medio de una inexcusable agresión, llamamos no obstante a los habitantes árabes del Estado de Israel a preservar los medios

Refugiados judíos de los países árabes  
1948-1972

**Mapa 20**



de paz y desempeñar su papel en el desarrollo del estado, sobre las bases de plena e igual ciudadanía y debida representación en todos sus cuerpos e instituciones... Extendemos nuestra mano en paz y buena vecindad a todos los estados vecinos y a sus pueblos, y les invitamos a cooperar con la nación judía independiente por el bien común de todos.

### MITO

*«Los judíos crearon el problema de los refugiados por expulsar a los palestinos».*

### REALIDAD

De haber aceptado los árabes la resolución de la ONU de 1947, ni un solo palestino se habría convertido en refugiado. Un estado independiente árabe existiría ahora al lado de Israel. La responsabilidad por el problema de los refugiados recae en los árabes.

El comienzo del éxodo árabe puede remontarse a las semanas que siguieron inmediatamente al anuncio de la resolución de la ONU sobre la partición. Los primeros en irse fueron aproximadamente 30.000 árabes ricos que previeron la inminencia de una guerra y huyeron hacia los países árabes vecinos para esperar su fin. Los árabes de menos recursos de las ciudades mixtas de Palestina se mudaron a pueblos totalmente árabes para quedarse con parientes y amigos.<sup>8</sup> Para fines de enero de 1948, el éxodo era tan alarmante que el Alto Comité de la Palestina Árabe les pidió a los vecinos países árabes que rehusaran otorgar visas a estos refugiados y que les cerraran las fronteras.<sup>9</sup>

El 30 de enero de 1948, el periódico de Jaffa *Ash Sha'ab* reportaba: «Los primeros de nuestra quinta columna son los que abandonan sus casas y negocios y se van a vivir a otra parte. A las primeras señales de problemas ponen pies en polvorosa para evitar compartir el peso de la lucha».<sup>10</sup>

Otro periódico de Jaffa, *As Sarih* (30 de marzo de 1948), criticaba a los campesinos árabes cercanos a Tel Aviv por «avergonzarnos a todos nosotros al "abandonar las aldeas"».<sup>11</sup>

Entre tanto, un líder del Comité Nacional Árabe en Haifa, Hajj Nimer el-Jatib, dijo que los soldados árabes en Jafa maltrataban a los residentes. «Robaban a los individuos y las casas. La vida era de poco valor, y el honor de las mujeres era ultrajado. Este estado de cosas llevó a muchos residentes [árabes] a salir de la ciudad bajo la protección de los tanques británicos».<sup>12</sup>

John Bagot Glubb, comandante de la Legión Árabe Jordana, dijo: «las aldeas eran frecuentemente abandonadas aun antes de que fueran amenazadas por el avance de la guerra».<sup>13</sup>

La prensa de la época informa de importantes batallas en las cuales gran número de árabes huyó abiertamente sin mencionar ninguna expulsión forzosa de parte de las fuerzas judías. A los árabes los describen «huyendo» o «evacuando» sus hogares. Si bien los sionistas son acusados de «expulsar y desposeer» a los habitantes árabes de pueblos como Tiberias y Haifa, la verdad es muy diferente. Ambas ciudades estaban dentro de las fronteras del Estado Judío según el plan de partición de la ONU y por ambas lucharon judíos y árabes por igual.

Las fuerzas judías tomaron Tiberias el 19 de abril de 1948, y toda la población árabe de 6.000 personas fue evacuada bajo supervisión militar británica. El Consejo de la Comunidad Judía publicó posteriormente una declaración: «Nosotros no los despojamos, ellos mismos eligieron este proceder... Que ningún ciudadano toque sus propiedades».<sup>14</sup>

A principios de abril, unos 25.000 árabes había salido del área de Haifa luego de una ofensiva por las fuerzas irregulares dirigidas por Fawzi alQawukji, y los rumores de que las fuerzas árabes no tardarían en bombardear las áreas judías en torno al Monte Carmelo.<sup>15</sup> El 23 de abril, el Haganah tomó Haifa. Un informe de la policía británica de Haifa, fechado el 26 de abril, explicaba que «los judíos hicieron todo esfuerzo posible para persuadir a la población árabe de que se quedara y siguiera llevando su vida normal, de que abriera sus tiendas y negocios y de que sus vidas e intereses estarían a salvo».<sup>16</sup> En efecto, David Ben-Gurión envió a Golda Meir a Haifa para tratar de persuadir a los árabes de que se quedaran, pero ella fue incapaz de convencerlos por su miedo a ser considerados traidores a la causa árabe.<sup>16</sup> Al concluir la batalla, más de 50.000 palestinos se habían ido.

*«Decenas de miles de árabes, hombres mujeres y niños, huyeron hacia los suburbios orientales de la ciudad en autos, camiones, carretones y a pie en un desesperado intento de llegar a territorio árabe antes de que los judíos tomaran el puente de Rushmiya que conduce a Samaria y la Palestina del Norte y les cortaran el paso. Miles se apresuraron a tomar todas las embarcaciones disponibles a lo largo del litoral, incluso los botes de remos, para escapar por mar hacia Acre».*

—The New York Times, (23 de abril de 1948)

En Tiberias y en Haifa, el Haganah dio órdenes de que ninguna de las posesiones árabes podían tocarse, y advirtió que cualquiera que violara las órdenes sería severamente castigado. Pese a estos esfuerzos, entre unos 5.000 y 6.000 árabes evacuaron Haifa, muchos de ellos con ayuda de transportes militares británicos.

El delegado de Siria en ONU, Faris el-Khoury, interrumpió el debate de la ONU sobre Palestina para describir la toma de Haifa como una «masacre», y dijo que esta acción era «evidencia ulterior de que el "programa sionista" es aniquilar a los árabes dentro del Estado judío si se efectúa la partición».<sup>18</sup>

Al día siguiente, sin embargo, el representante británico ante la ONU, Sir Alexander Cadogan, les dijo a los delegados que el combate en Haifa había sido provocado por el continuo ataque de los árabes contra los judíos unos días antes, y que los informes de masacres y deportaciones eran erróneos.<sup>19</sup>

El mismo día (23 de abril de 1948), Jamal Husseini, el presidente del Alto Comité de Palestina, dijo ante el Consejo de Seguridad de la ONU que en lugar de aceptar la oferta de tregua del Haganah, los árabes «prefirieron abandonar sus casas, sus pertenencias y todo lo que poseían en el mundo y dejar la ciudad».<sup>20</sup>

El cónsul general de EE.UU. en Haifa, Aubrey Lippincott, escribió el 22 de abril de 1948, por ejemplo, que «los líderes árabes locales dominados por el muftí» estaban instando a «todos los árabes a abandonar la ciudad, y gran número de ellos lo había hecho así».<sup>21</sup>

Una orden del ejército emitida el 6 de julio de 1948 aclaraba que pueblos y aldeas árabes no habían de ser demolidos o quemados, y que los habitantes árabes no habían de ser expulsados de sus hogares.<sup>22</sup>

El Haganah sí empleó guerra psicológica para alentar a los árabes a abandonar unas pocas aldeas. Yigal Allon, el comandante del Palmach («la fuerza de choque del Haganah»), dijo que había enviado judíos para que hablaran con los árabes de las aldeas vecinas y les dijeran que había una gran fuerza judía en Galilea con la intención de quemar todas las aldeas árabes de la región del lago Hula. Les dijeron a los árabes que se fueran mientras todavía tenían tiempo, y, según Allon, hicieron exactamente eso.<sup>23</sup>

En el ejemplo más dramático, en el área de Ramle-Lod, las tropas israelíes, buscando proteger sus flancos y aliviar la presión sobre la sitiada Jerusalén, obligaron a una parte de la población árabe a ir hasta un área a unas cuantas millas de distancia que estaba ocupada por la Legión Árabe. «Las dos ciudades habían servido como bases a unidades irregulares de los árabes, que habían atacado frecuentemente los convoyes judíos y los asentamientos vecinos, impidiendo efectivamente el tránsito judío por la carretera principal que conduce a Jerusalén».<sup>24</sup>

Como resultó obvio a partir de las descripciones de lo que ocurrió en las ciudades de mayores poblaciones árabes, estos casos fueron claramente las excepciones, y representaron tan sólo una pequeña fracción de los refugiados palestinos.

## MITO

*«La invasión árabe tuvo poco impacto en los árabes palestinos».*

## REALIDAD

Una vez que la invasión comenzó en mayo de 1948, la mayoría de los árabes que quedaban en Palestina se fueron para los países vecinos. Es sorprendente que, en lugar de actuar como una «quinta columna» estratégicamente valiosa que combatiría a los judíos desde dentro del país, los palestinos optaron por huir a la seguridad de los otros estados árabes, confiados aún de que podrían volver. Un importante nacionalista palestino del momento, Musa Alami, reveló la actitud de los árabes que huían:

Los árabes de Palestina dejaron sus hogares, se dispersaron y lo perdieron todo. Pero allí les quedaba una sólida esperanza: los ejércitos árabes estaban a punto de entrar en Palestina para salvar el país y regresar las cosas a su curso normal, castigar al agresor, arrojar al opresivo sionismo con sus sueños y peligros al mar. El 14 de mayo de 1948, multitudes de árabes llenaron los caminos que conducen a las fronteras de Palestina, recibiendo entusiastas a los ejércitos que avanzaban. Pasaron días y semanas, suficientes para cumplir la sagrada misión, pero los ejércitos árabes no salvaron el país. Ellos no hicieron nada sino dejar que se les escurrieran de las manos Acre, Safand, Lydda, Ramleh, Nazaret, la mayor parte del sur y el resto del norte. Luego la esperanza huyó también.<sup>25</sup>

Según el conflicto se extendía a áreas que previamente habían estado tranquilas, los árabes comenzaron a ver la posibilidad de la derrota. Cuando la posibilidad se convirtió en realidad, la fuga de los árabes aumentó —más de 300.000 salieron después del 15 de mayo— quedándose aproximadamente 160.000 árabes en el Estado de Israel.<sup>26</sup>

Aunque la mayoría de los árabes había salido para noviembre de 1948, hubo aún los que escogieron irse, incluso después de que cesaron las hostilidades. Un caso interesante fue la evacuación de 3.000 árabes de Faluja, una aldea situada entre Tel Aviv y Beerseba:

Los observadores creen que con una asesoría adecuada, luego del armisticio israelí-egipcio, la población árabe podría haberse quedado con una situación ventajosa. Dicen que el gobierno israelí les había dado garantías de seguridad personal y de propiedad. Sin embargo, ni Egipto, ni Transjordania ni siquiera la Comisión de Naciones Unidas para la Conciliación de Palestina les aconsejaron a los árabes de Faluja en un sentido o en el otro.<sup>27</sup>



«El problema [de los refugiados] fue una consecuencia directa de la guerra que los palestinos —y...los estados árabes circundantes— habían lanzado»

—Benny Morris, historiador israelí<sup>28</sup>

### MITO

«Los líderes árabes nunca alentaron a los palestinos a huir»

### REALIDAD

Existen múltiples pruebas que demuestran que los palestinos fueron alentados a dejar sus hogares para darle cabida a la invasión de los ejércitos árabes.

*The Economist*, frecuente crítico de los sionistas, reportaba el 2 de octubre de 1948: de los 62.000 árabes que antes vivían en Haifa no quedan más de 5.000 o 6.000. Varios factores influyeron en su decisión de buscar seguridad en la fuga. Muy poca duda cabe de que los factores más poderosos fueron los anuncios que hizo por radio el Supremo Ejecutivo Árabe, instando a los árabes a irse... Se insinuaba claramente que los árabes que permanecieran en Haifa y aceptaran la protección de los judíos serían considerados como traidores».

El informe de *Time* de la batalla de Haifa (3 de mayo de 1948) fue similar: «la evacuación masiva, provocada en parte por el miedo, en parte por órdenes de los líderes árabes, dejó al barrio árabe de Haifa convertido en una ciudad fantasma... Con la retirada de los trabajadores árabes sus líderes esperaban paralizar a Haifa».

Benny Morris, el historiador que documentó ocasiones en que los palestinos fueron expulsados, también descubrió que los líderes árabes alentaban a sus hermanos a irse. El Comité Nacional Árabe de Jerusalén, siguiendo las instrucciones del Supremo Comité Árabe del 8 de marzo de 1948, ordenó a las mujeres, niños y ancianos de varias partes de Jerusalén a abandonar sus casas: «Cualquier oposición a esta orden... es un obstáculo a la guerra santa... y obstaculizará las operaciones de los combatientes en esos distritos».<sup>29</sup>

Morris también dijo que a principios de mayo unidades de la Legión Árabe habían ordenado la evacuación de todas las mujeres y niños del pueblo de Beisán. También se informó que el Ejército Árabe de Liberación había ordenado la evacuación de otra aldea al sur de Haifa. La salida de las mujeres y los niños, dice Morris «tendía a socavar la moral de los hombres que se quedaron detrás para guardar los hogares y los campos, contribuyendo en último término a la evacuación final de las aldeas. Tal eva-

cuación en dos partes —mujeres y niños primero, y los hombres semanas después— ocurrió en Qumiya en el Valle de Jezreel, entre los beduinos de Awarma, en la Bahía de Haifa y en varios otros lugares».

*En sus memorias, Haled Al Azm, primer ministro sirio de 1948-49, también reconoció el papel de los árabes en persuadir a los refugiados a irse: «Desde 1948 hemos estado exigiendo el regreso de los refugiados a sus hogares. Pero nosotros mismos fuimos los primeros en alentarlos a irse. Sólo unos pocos meses mediaron entre nuestro llamado a ellos a irse y nuestra petición a las Naciones Unidas a que resolviera su retorno»<sup>30</sup>*

¿Quién dio tales órdenes? Líderes como el primer ministro iraquí Nuri Said, que declaró: «aplastaremos al país con nuestros cañones y barreremos todos los sitios en que los judíos busquen refugio. Los árabes deben llevar a sus mujeres y sus hijos a áreas seguras hasta que el combate haya terminado».<sup>31</sup>

El secretario de la Oficina de la Liga Árabe en Londres, Edward Atiyah, escribió en su libro, *The Arabs*: Este éxodo al por mayor se debió en parte a la creencia de los árabes, alentada por la jactanciosa y poco realista prensa árabe y las irresponsables declaraciones de algunos líderes árabes, de que podía ser sólo un asunto de semanas antes de que los judíos fueran derrotados por los ejércitos de los estados árabes y los árabes palestinos pudieran reingresar y retomar posesión de su país».<sup>32</sup>

«Los refugiados confiaban en que su ausencia no duraría mucho, y que estarían de vuelta dentro de una o dos semanas», declaró monseñor Geoge Hakim, un obispo ortodoxo griego de Galilea, al periódico de Beirut *Sada al-Janub* (el 16 de agosto de 1948). «Sus líderes les habían prometido que los ejércitos árabes aplastarían a las «bandas sionistas» muy rápidamente y que no había ninguna necesidad de asustarse o temer un largo exilio».

El 3 de abril de 1949, la Near East Broadcasting Station (de Chipre) dijo: «no debe olvidarse que el Supremo Comité Árabe alentó la fuga de los refugiados de sus hogares en Jaffa, Haifa y Jerusalén».<sup>32</sup>

«Los estados árabes alentaron a los árabes de Palestina a irse de sus casas temporalmente a fin de no estorbar a los ejércitos invasores árabes», según el periódico jordano *Filastín* (19 de febrero de 1949).

Un refugiado a quien citaban en el periódico jordano *Ad Difaa* (6 de septiembre de 1954) decía: «el gobierno árabe nos dijo: salgan para que nosotros podamos entrar. De manera que salimos, pero ellos no lograron entrar».

«El secretario general de la Liga Árabe, Azzam Pashá, les aseguró a los pueblos árabes que la ocupación de Palestina y Tel Aviv será tan sencilla como un desfile militar», dijo Habib Issa en el periódico libanés de Nueva York *Al Hoda* (8 de junio de 1951). «Él señaló que ellos ya estaban en las fronteras y que todos los millones que los judíos habían gastado en tierras y en desarrollo económico serían un fácil botín, porque sería tan sencillo como arrojar a los judíos al Mediterráneo... A los árabes de Palestina se les dio el fraterno consejo de dejar su tierra, sus hogares y sus propiedades y establecerse temporalmente en los vecinos estados fraternos, no fuera que las armas de los ejércitos árabes invasores los arrasaran».

El temor de los árabes fue naturalmente exacerbado por relatos fabricados de atrocidades judías que siguieron al ataque de Deir Yasín. La población nativa carecía de líderes que pudieran calmarlos; sus portavoces, tales como el Supremo Comité Árabe, operaban desde la seguridad de los estados vecinos, e hicieron más para levantar sus temores que para aplacarlos. Los líderes militares locales servían de poco o de ningún consuelo. En un momento, el comandante de las tropas árabes en Safed se fue a Damasco. Al día siguiente, sus tropas se retiraron del pueblo. Cuando los residentes se dieron cuenta de que se encontraban indefensos, huyeron en estado de pánico.<sup>34</sup>

Según el Dr. Walid al-Qamhawi, ex miembro del Comité Ejecutivo de la OLP, «fue un miedo colectivo, una desintegración moral y un caos en todos los terrenos lo que llevó al exilio a los árabes de Tiberias, Haifa y docenas de pueblos y aldeas».<sup>35</sup>

Según el pánico se extendía por Palestina, el goteo original de los refugiados se convirtió en una inundación, que ascendía a más de 200.000 en el momento en que el gobierno provisional declaró la independencia del Estado de Israel.

Incluso el rey Abdula de Jordania, en sus memorias, culpaba a los líderes palestinos del problema de los refugiados:

La tragedia de los palestinos fue que la mayoría de sus líderes se paralizaron con falsas e infundadas promesas de que no estaban solos; que 80 millones de árabes y 400 millones de musulmanes instantánea y milagrosamente acudirían a su rescate.<sup>36</sup>

---

*«Los ejércitos árabes entraron en Palestina para proteger a los palestinos de la tiranía sionista, pero, en lugar de hacer esto, los abandonaron, obligándolos a emigrar y a dejar su patria, y arrojándolos en prisiones semejantes a los guetos en que los judíos acostumbraban a vivir».*

**—Mahmud Abbás («Abu Mazen») portavoz de la OLP<sup>37</sup>**

---

## MITO

*«Los árabes palestinos tuvieron que huir para evitar ser masacrados como lo fueron los pacíficos habitantes de Deir Yasín».*

## REALIDAD

Las Naciones Unidas resolvieron que Jerusalén sería una ciudad internacional separada de los estados árabe y judío demarcados en la resolución en que se dividía el país. Los 150.000 habitantes judíos estaban bajo constante presión militar; los 2.500 judíos que vivían en la Ciudad Vieja eran víctimas de un bloqueo árabe que duró cinco meses antes de que fueran obligados a rendirse el 29 de mayo de 1948. Antes de la rendición, y durante el asedio de Jerusalén, convoyes judíos intentaron llegar a la ciudad para aliviar la escasez de alimentos que, para abril, se había tornado crítica.

Entre tanto, las fuerzas árabes, que se habían dedicado a esporádicas y desorganizadas emboscadas desde diciembre de 1947, comenzaron a hacer un intento organizado de interrumpir la carretera que conecta Tel Aviv con Jerusalén —la única ruta de suministros de la ciudad. Los árabes controlaban varios puntos estratégicos, que dominaban la autopista y les permitían hacer fuego sobre los convoyes que intentaban llegar a la asediada ciudad con suministros. Deir Yasín estaba situada en una colina, a unos 2.600 pies de altura, que dominaba una amplia visión de la vecindad y estaba localizada a menos de una milla de los suburbios de Jerusalén. Su población era de 750 habitantes.<sup>38</sup>

El 6 de abril, se lanzó la Operación Naasón para abrir la carretera a Jerusalén. La aldea de Deir Yasín se incluyó en la lista de aldeas árabes que serían ocupadas como parte de la operación. Al día siguiente, David Shaltiel, comandante de la Haganah, escribió a los líderes de la Lehí y el Irgún:

Supé que planean atacar a Deir Yasín. Quiero señalar que la captura de Deir Yasín y sus posición son una etapa de nuestro plan general. No tengo ninguna objeción de que lleven a cabo la operación, siempre que puedan ocupar la aldea. Si no pueden hacerlo, les prevengo que no deben volarla, porque dará lugar a que sus habitantes la abandonen, y sus ruinas y casas abandonadas sean ocupadas por fuerzas extranjeras... Además, si las fuerzas extranjeras la toman, esto entorpecería nuestro plan general de establecer un campo de aviación.<sup>39</sup>

El Irgún decidió atacar Deir Yasín el 9 de abril, mientras el Haganah estaba librando aún la batalla por Kastel. Éste fue el primer ataque importante del Irgún contra los árabes. Anteriormente, el Irgún y la Lehí habían concentrado sus ataques contra los británicos.

Según el líder del Irgún Menajem Begin, el asalto fue llevado a cabo por 100 miembros de esa organización; otros autores dicen que ascendió a

132 hombres de ambos grupos. Begin contaba que un pequeño camión abierto arreglado con un altoparlante fue conducido hasta la entrada de la aldea antes del ataque y les avisó a las civiles que evacuaran el área, lo cual muchos hicieron.<sup>40</sup> La mayoría de los escritores dice que la advertencia nunca llegó a hacerse porque el camión con los altavoces rodó por una zanja antes de que pudiera transmitir el aviso.<sup>41</sup> Uno de los combatientes dijo que la zanja estaba llena y que el camión siguió rodando hasta la aldea. «Uno de nosotros hizo un llamado por el altavoz en árabe, diciéndoles a los habitantes que depusieran sus armas y huyeran. No sé si ellos lo oyeron, y sé que esa petición no llegó a tener ningún efecto».<sup>42</sup>

Contrario a las historias revisionistas que dicen que el pueblo estaba lleno de pacíficos inocentes, los vecinos y las tropas extranjeras abrieron fuego contra los atacantes. Uno de los combatientes describió su experiencia:

Mi unidad asaltó y pasó la primera hilera de casas. Yo estuve entre los primeros en entrar en la aldea. Había unos cuantos tipos conmigo, cada uno alentando a los otros a avanzar. En lo alto de la calle vi a un hombre con ropa de caqui que corría delante de mí. Pensé que era uno de los nuestros. Corrí tras él y le dije, «avance hasta esa casa». De repente se volvió, me apuntó con su fusil y disparó. Era un soldado iraquí. Fui alcanzado en el pie.<sup>43</sup>

La batalla fue feroz y duró varias horas. El Irgún sufrió 41 bajas, entre ellas cuatro muertos.

Sorpresivamente, después de la «masacre», el Irgún acompañó a un representante de la Cruz Roja a través del pueblo y celebró una conferencia de prensa. La subsecuente descripción que hizo el *New York Times* de la batalla fue esencialmente la misma de Begin. El Times dijo que más de 200 árabes resultaron muertos, 40 capturados y 70 mujeres y niños liberados. Ni un atisbo de masacre aparecía en el informe.<sup>44</sup>

«Paradójicamente, los judíos dicen que unos 250 de los 400 habitantes de la aldea [resultaron muertos], mientras los árabes sobrevivientes dicen que sólo fueron 110 de 1.000»<sup>45</sup>. Un estudio de la Universidad de Bir Zeit, basado en discusiones con cada familia de la aldea, llegó a la cifra de 107 árabes civiles muertos y 12 heridos, además de 13 «combatientes», prueba que el número de muertos fue más pequeño de lo que se decía y que la aldea sí tenía tropas estacionadas allí.<sup>46</sup> Otras fuentes árabes han sugerido subsecuentemente que el número puede haber sido incluso más bajo.<sup>47</sup>

En realidad, los atacantes dejaron abierto un corredor de escape desde la aldea y más de 200 residentes salieron ilesos. Por ejemplo, a las 9:30 A.M., unas cinco horas después de comenzado el combate, la Lehi evacuó a 40 ancianos, mujeres y niños en camiones y los llevó a una base en Sheikh Bader. Más tarde, los árabes fueron llevados a Jerusalén Oriental. Ver a los

árabes en manos de los judíos también ayudó a levantar la moral del pueblo de Jerusalén, que estaba desalentado por los reveses en la lucha hasta ese momento.<sup>48</sup> Otra fuente dice que 70 mujeres y niños fueran sacados y entregados a los británicos.<sup>49</sup> Si la intención hubiera sido masacrar a los habitantes, nadie habría sido evacuado.

Después de que el resto de los árabes fingió que se rendían y luego les abrió fuego a las tropas judías, algunos judíos mataron soldados y civiles árabes indiscriminadamente. Ninguna de las fuentes especifica cuántas mujeres y niños murieron (el informe del *Times* dice que aproximadamente la mitad de las víctimas; su cifra de bajas original provenía de la fuente del Irgún), pero hubo algunos entre las bajas.

Al menos algunas de las mujeres que resultaron muertas se convirtieron en blancos debido a los hombres que intentaron disfrazarse de mujeres. El comandante del Irgún reportó, por ejemplo, que los atacantes «encontraron hombres vestidos de mujeres y por tanto comenzaron a dispararles a las mujeres que no se apresuraron a bajar al lugar designado para reunir a los prisioneros.<sup>50</sup> Otro miembro del Haganah contaba la historia que escuchó a un grupo de árabes de Deir Yasín que dijeron «los judíos encontraron que algunos combatientes árabes se habían disfrazado de mujeres. Los judíos registraban a las mujeres también. Uno de los que estaban registrando se dio cuenta de que había sido descubierto, sacó una pistola y le disparó a un comandante judío. Sus amigos se enfurecieron, dispararon en todas direcciones y mataron a los árabes en el área».<sup>51</sup>

Contrario a lo que alegaban los propagandistas árabes en ese tiempo y algunos desde entonces, nunca se han presentado pruebas de que ninguna mujer fuera violada. Por el contrario, cada aldeano entrevistado ha negado esas alegaciones. Al igual que muchas de las denuncias, esto era un deliberado ardid propagandístico, pero que les trajo [a los árabes] resultados negativos. Hazam Nusseibi, que trabajaba para el Palestine Broadcasting Service en 1948, reconoció que Hussein Khalidi, un líder árabe palestino, le dijo que fabricara las supuestas atrocidades. Abu Mahmud, un residente de Deir Yasín en 1948 le dijo a Khalidi «no hubo ninguna violación», pero Khalidi replicó, «tenemos que decir esto, para que los ejércitos árabes vengan a liberar a Palestina de los judíos». Nusseibi le dijo a la BBC 50 años después. «Éste fue nuestro mayor error. No nos dimos cuenta de cómo reaccionaría nuestro pueblo. Tan pronto como oyeron que las mujeres habían sido violadas en Deir Yasín, los palestinos huyeron aterrorizados.<sup>52</sup>

La Agencia Judía, al saber del ataque, expresó inmediatamente su «horror y repulsa». También envió una carta expresándole la conmoción y desaprobación de la agencia al rey Abdula de Transjordania.

El Supremo Comité Árabe esperaba que informes exagerados acerca de una «masacre» en Deir Yasín inducirían a la población de los países ára-

bes a presionar a sus gobiernos a intervenir en Palestina. En lugar de eso, el impacto inmediato fue estimular un nuevo éxodo palestino.

Sólo cuatro días después de que se publicaran los informes de Deir Yasín, una fuerza árabe emboscó a un convoy judío en el camino al hospital Hadassah, y mató a 77 judíos, incluidos médicos, enfermeras, pacientes y al director del hospital. Otras 23 personas resultaron lesionadas. Esta *masacre* atrajo poca atención y nunca es mencionada por los que siempre están prestos a sacar a colación a Deir Yasín. Además, pese a ataques como éste contra la comunidad judía de Palestina, en los cuales más de 500 judíos resultaron muertos sólo en los primeros cuatro meses que siguieron a la decisión sobre la partición, los judíos no huyeron.

Los palestinos sabían, pese a su retórica en contra, que los judíos no intentaban aniquilarlos; de otro modo, no les habrían permitido evacuar Tiberias, Haifa o ninguno de los otros pueblos tomados por los judíos. Además, los palestinos podían encontrar santuario en los estados vecinos. Los judíos, sin embargo, no tenían ningún lugar adónde correr de haberlo querido. Estaban decididos a luchar hasta la muerte por su país. Eso llegó a ser una convicción para muchos, porque los árabes *estaban* interesados en aniquilar a los judíos, tal como el Secretario General de la Liga árabe Azzam Pashá lo puso en claro en una entrevista con la BBC la víspera de la guerra (15 de mayo de 1948): «Los árabes intentamos llevar a cabo una guerra de exterminio y de notables masacres, de la cual se hablará como de las masacres de los mongoles y los cruzados».

Las referencias a Deir Yasín han seguido siendo un elemento fundamental de la propaganda antiisraelí durante décadas porque el incidente fue único.

### MITO

*«Israel rehusó permitir que los palestinos regresaran a sus hogares para que los judíos pudieran robarles sus propiedades».*

### REALIDAD

Israel no podía simplemente dejar que todos los palestinos regresaran, pero invariablemente buscó una solución al problema de los refugiados. La posición de Israel fue claramente expresada por David Ben-Gurión (1 de agosto de 1948):

Cuando los estados árabes estén dispuestos a concluir un tratado de paz con Israel, a esta cuestión se le buscará una solución constructiva como parte del acuerdo general, y con la debida consideración a nuestras contrademandas respecto a la destrucción de vida y propiedades judías, el interés a largo plazo de las poblaciones judías y árabes, la estabilidad del Estado de Israel y la durabilidad de las bases de la paz entre él y sus vecinos, la

posición real y el destino de las comunidades judías en los países árabes, las responsabilidades de los gobiernos árabes por su guerra de agresión y sus obligaciones en la reparación, todo ello será pertinente en la interrogante de si, en qué medida y bajo qué condiciones, a los antiguos residentes árabes del territorio de Israel debe permitírseles volver.<sup>53</sup>

El gobierno israelí no fue indiferente a la situación de los refugiados, y se aprobó una ordenanza creando un Custodio de la Propiedad Abandonada «para evitar la ocupación ilícita de casas vacías y de locales comerciales, para administrar las propiedades sin dueño, y también para garantizar las labores de los campos abandonados y salvar las cosechas...».<sup>54</sup>

El peligro implícito de la repatriación no le impidió a Israel permitir el regreso de algunos refugiados y ofrecerse a recibir un número substancial de ellos como condición para la firma de un tratado de paz. En 1949, Israel ofreció permitir el regreso de las familias que se habían separado durante la guerra, descongelar las cuentas de los refugiados en los bancos israelíes (descongeladas finalmente en 1953), pagar compensación por las tierras abandonadas y repatriar a 100.000 refugiados.<sup>55</sup>

Los árabes rechazaron todos los arreglos con Israel. No estaban dispuestos a tomar ninguna medida que pudiera interpretarse como un reconocimiento de Israel. Pusieron la repatriación como una condición previa para las negociaciones, algo que Israel rechazó. El resultado fue el confinamiento de los refugiados en los campamentos.

Pese a la posición tomada por los estados árabes, Israel sí descongeló las cuentas bancarias de los refugiados árabes, que ascendían a más de \$10 millones, pagó miles de compensaciones en efectivo y concedió centenas de hectáreas como posesiones alternativas.

## MITO

*«Las resoluciones de la ONU exigían que Israel repatriara a todos los refugiados palestinos».*

## REALIDAD

Naciones Unidas abordó el problema de los refugiados y adoptó la resolución 194 el 11 de diciembre de 1948, que les pedía a los estados árabes y a Israel que resolvieran todos los asuntos de importancia a través de negociaciones, ya directamente, o con la ayuda de la Comisión para la Conciliación de Palestina establecida por esta resolución. Además, el punto 11 resuelve:

que a los refugiados que deseen regresar a sus hogares *y vivir en paz* con sus vecinos debería permitírseles que así lo hagan a la mayor brevedad posible, y que debe pagárseles compensación por propiedades a los que decidan no regresar, y por pérdida de



propiedad o daño a la misma, [compensación] que conforme a los principios del derecho internacional o en equidad debe ser hecho buena por los gobiernos o autoridades responsables. Insiste a la Comisión de Conciliación a facilitar la repatriación, *reasantamiento* y rehabilitación económica y social de los refugiados y los pagos por compensación (énfasis añadido).

Las palabras que hemos enfatizado demuestran que la ONU reconocieron que no podía esperarse que Israel repatriara a una población hostil que pudiera poner en peligro su seguridad. La solución al problema, como todos los anteriores problemas de refugiados, exigiría al menos que algunos palestinos fuesen reasentados en territorios árabes. Además, la resolución emplea la expresión «debería permitirseles» en lugar de «se les ha de permitir», que, en términos legales, no es un lenguaje obligatorio.

La resolución responde a la mayoría de las preocupaciones de Israel tocante a los refugiados, a quienes considera como una quinta columna potencial si se les permitiera regresar incondicionalmente. Los israelíes consideraron el problema del asentamiento de los refugiados un aparte negociable de un acuerdo de paz general. Como el presidente Cham Weizmann lo explicara: «Estamos ansiosos de ayudar a tal reasentamiento siempre que se establezca una auténtica paz y los estados árabes hagan su parte del trabajo. La solución del problema árabe sólo puede lograrse a través de un programa de desarrollo que abarque todo el Oriente Medio, hacia el cual las Naciones Unidas, los estados árabes e Israel harán sus respectivas contribuciones»<sup>56</sup>

Los israelíes no esperaban que los refugiados fuesen un gran problema; creían que los estados árabes reasentarían a la mayoría y que, con los restantes, podría llegarse a algún acuerdo en el contexto de un arreglo general. Sin embargo, los árabes no estaban más dispuestos a un arreglo en 1949 de lo que habían estado en 1947. De hecho, rechazaron unánimemente la resolución de la ONU.

Las discusiones de la ONU sobre los refugiados habían comenzado en el verano de 1948, antes de que Israel hubiera concluido su victoria militar; en consecuencia, los árabes aún creían que podían ganar la guerra y dejar que los refugiados regresaran triunfantes. La posición de los árabes la dejó explícita Emilie Ghoury, Secretario del Supremo Comité Árabe:

Es inconcebible que los refugiados deban ser devueltos a sus hogares mientras aún están ocupados por los judíos, ya que estos los tomarían en rehenes y los maltratarían. La propuesta misma es una evasión de responsabilidad de parte de los responsables. Servirá como un primer paso hacia el reconocimiento árabe del Estado de Israel y la partición».<sup>57</sup>

Los árabes exigieron que la ONU afirmaran el «derecho» de los palestinos a regresar a sus hogares, y no estuvieron dispuestos a aceptar nada menos hasta después de que su derrota resultaba obvia. Los árabes luego reinterpretaron

la resolución 194 como si les otorgara a los refugiados el derecho absoluto a la repatriación y han demandado desde entonces que Israel acepte esta interpretación. Independientemente de la interpretación, la 194, al igual que otras resoluciones de la Asamblea General, no es legalmente obligatoria.

*«La demanda palestina del “derecho a volver” es completamente irreal y tendría que resolverse por medio de compensación económica y reasentamientos en los países árabes».*

—Hosni Mubarak <sup>58</sup>

## MITO

*«Los palestinos que querían regresar a sus hogares no representaban ningún peligro para la seguridad de Israel».*

## REALIDAD

Cuando se hicieron planes para instaurar un Estado a principios de 1948, los líderes judíos de Palestina esperaban que la nueva nación incluyera una significativa población árabe. Desde la perspectiva israelí, a los refugiados se les había dado la oportunidad de quedarse en sus casas y entrar a formar parte del nuevo Estado. Aproximadamente 160.000 árabes eligieron hacerlo. Repatriar a los que habían huído sería, en las palabras del ministro de relaciones exteriores Moshé Sharett, un «disparate suicida».<sup>59</sup>

En el mundo árabe, los refugiados eran vistos como una quinta columna potencial dentro de Israel. Como lo expresaba un periódico libanés:

El regreso de los refugiados crearía una gran mayoría árabe que podría servir como el medio más efectivo de revivir el carácter árabe de Palestina, al tiempo de formar una poderosa quinta columna para el día de la venganza y el ajuste de cuentas.<sup>60</sup>

Los árabes creían que el regreso de los refugiados garantizaría virtualmente la destrucción de Israel, un sentimiento expresado por el ministro de relaciones exteriores egipcio Muhammad Salh al-Din:

Es bien conocido y entendido que los árabes, al exigir el regreso de los refugiados a Palestina, quieren decir su regreso como dueños de la tierra patria y no como esclavos. [Dicho] con gran claridad, ellos significan la liquidación del Estado de Israel.<sup>61</sup>

El problema de los refugiados se mantuvo sin cambios después de la guerra de Suez. De hecho, hasta la retórica seguía siendo la misma. En 1957, la Conferencia de Refugiados celebrada en Homs, Siria, aprobó una resolución que decía:

Cualquier discusión destinada a una solución del problema palestino que no se base en asegurar el derecho de los refugiados a aniquilar a Israel será considerada como una profanación del pueblo árabe y un acto de traición.<sup>62</sup>

Puede trazarse un paralelo con la época de la revolución norteamericana, durante la cual muchos colonos que eran leales a Inglaterra huyeron al Canadá. Los británicos querían que la recién creada república les permitiera a los leales regresar a reclamar sus propiedades. Benjamin Franklin rechazó esta sugerencia en una carta a Richard Oswald, el negociador británico, fechada el 26 de noviembre de 1782:

Sus ministros exigen que deberíamos recibir de nuevo en nuestro seno a los a que han sido nuestros más acerbos enemigos y restaurar las propiedades a quienes han destruido la ONUestras; ¡y esto mientras las heridas que nos han hecho están aún sangrantes!<sup>63</sup>

### MITO

*«Los refugiados palestinos fueron ignorados por un mundo indiferente».*

### REALIDAD

La Asamblea General aprobó, el 19 de noviembre de 1948, establecer el Socorro de Naciones Unidas para los Refugiados Palestinos (UNRPR por su sigla en inglés) para distribuirles ayuda a los refugiados. Desde entonces, se han adoptado más de 100 resoluciones que se refieren a los refugiados palestinos, aproximadamente el 15 por ciento de todas las resoluciones sobre el conflicto.<sup>64</sup>

La UNRPR fue reemplazada por la Organización de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas (UNWEA por su sigla en inglés) el 8 de diciembre de 1949, y se le asignó un presupuesto de \$50 millones. La UNWRA fue concebida para continuar el programa de socorro iniciado por la UNRPR, substituyendo la ayuda directa por las obras públicas y promoviendo el desarrollo económico. Los proponentes del plan imaginaban que la ayuda directa sería casi completamente reemplazada por las obras públicas, y que la asistencia restante sería provista por los gobiernos árabes.

Sin embargo, la UNRWA tenía pocas probabilidades de éxito, porque buscaba resolver un problema político valiéndose de un enfoque económico. A mediados de los años 50, se hizo obvio que ni los refugiados ni los estados estaban preparados para cooperar en los proyectos de desarrollo a gran escala previstos originalmente por la Agencia como un medio de aliviar la situación de los palestinos. Los gobiernos árabes y los refugiados mismos se mostraron reacios a contribuir con cualquier plan que pudiera interpretarse como un auspicio a los reasentamientos. Prefirieron aferrarse a su interpretación de la resolución 194, que creían que terminaría por dar lugar a la repatriación.

**MITO**

*«Los estados árabes han provisto la mayoría de los fondos para ayudar a los refugiados palestinos».*

**REALIDAD**

En tanto los refugiados judíos provenientes de los países árabes no recibieron ninguna ayuda internacional, los palestinos recibieron millones de dólares a través de la UNRWA. Inicialmente, Estados Unidos contribuyó con \$25 millones e Israel casi con \$3 millones. El total de los fondos prometidos por los árabes ascendió aproximadamente a \$600.000. Durante los primeros 20 años, Estados Unidos proporcionó más de dos tercios de los fondos, mientras los estados árabes siguieron contribuyendo con una mínima fracción.

Israel donó más fondos a la UNRWA que la mayoría de los estados árabes. Los sauditas no igualaron la contribución de Israel hasta 1973; Kuwait y Libia, hasta 1980. En época tan reciente como 1994, Israel dio más a la UNRWA que todos los países árabes con excepción de Arabia Saudita, Kuwait y Marruecos.

En 2004, Estados Unidos contribuyó con más de \$127 millones (36.5%) del presupuesto de la UNRWA de casi \$350 millones. Pese a su apoyo retórico a los palestinos, todos los países árabes *juntos* prometieron tan sólo unos \$8 millones (2%). La mayor donación de una nación árabe —\$1,8 millones— provino de Arabia Saudita.

Entre tanto, además de recibir donaciones anuales de la UNRWA para los refugiados, la AP ha recibido miles de millones de dólares en ayuda internacional y sin embargo no ha construido ni una sola casa para hacer posible que una familia salga de un campamento de refugiados para una vivienda permanente. Dado el monto de la ayuda (aproximadamente \$6.000 millones desde 1993) que ha recibido la ATP, es escandaloso y abusivo que más de 650.000 palestinos bajo el control de la ATP se vean obligados por sus propios líderes a permanecer en esos miserables campamentos.

**MITO**

*«Los estados árabes siempre han recibido a los palestinos».*

**REALIDAD**

Jordania fue el único país árabe que recibió a los palestinos y les otorgó ciudadanía (hasta el día de hoy Jordania es el único país árabe donde los palestinos como grupo pueden llegar a convertirse en ciudadanos). El rey Abdula consideraba que los árabes palestinos y los jordanos eran un solo pueblo. Para 1950, él anexó la Cisjordania y prohibió el término Palestina en documentos oficiales.<sup>67</sup>

Aunque existía un amplio margen para un asentamiento en Siria, Damasco rehusó considerar la aceptación de ningún refugiado, excepto los que podrían rehusar la repatriación. Siria también declinó reasentar a 85.000

## MITOS Y REALIDADES

**Tabla 2 – Refugiados palestinos inscritos por la UNRWA<sup>65</sup>**

<b>Campo de operaciones</b>	<b>Campamentos oficiales</b>	<b>Refugiados inscritos</b>	<b>Refugiados inscritos en campamentos</b>
Jordania	10	1.780.701	283.183
Líbano	12	400.582	210.952
Siria	10	424.650	112.882
Cisjordania	19	687.542	181.241
Franja de Gaza	8	961.645	471.555
Total de la agencia	59	4.255.120	1.259.813

refugiados en 1952-54, aunque le habían ofrecido fondos internacionales para pagar por el proyecto. También se esperaba que Irak aceptara un gran número de refugiados, pero resultó reacio a hacerlo. El Líbano insistió en que no tenía lugar para los palestinos. En 1950, la ONU intentaron reasentar 150.000 refugiados de Gaza en Libia, pero fueron rechazados por Egipto.

Después de la guerra de 1948, Egipto controlaba la Franja de Gaza y los habitantes (más de 200.000) que la poblaban, pero rehusó dejar palestinos en Egipto o permitirles pasar hacia alguna otra parte. EL manejo de los palestinos en Gaza fue tan malo que los árabes sauditas compararon al régimen de Nasser en Gaza con el de Hitler en la Europa ocupada de la segunda guerra mundial.<sup>68</sup>

En 1952, la UNWRA estableció un fondo de \$200 millones para proporcionarles hogares y empleos a los refugiados, pero se mantuvo intacto.

*«Los estados árabes no quieren resolver el problema de los refugiados. Quieren mantenerlo como una llaga abierta, como una afrenta a las Naciones Unidas y como un arma contra Israel. A los líderes árabes les importa un bledo si los refugiados viven o mueren».*

**–Ralf Garroway, ex director de la UNRWA, en agosto de 1958<sup>69</sup>**

Poco ha cambiado en los años subsiguientes. Los gobiernos árabes con frecuencia han ofrecido empleos, casas, tierras y otros beneficios a árabes y a no árabes, *salvo* a los palestinos. Por ejemplo, Arabia Saudita decidió no usar refugiados palestinos desempleados para aliviar su escasez de mano de obra

a fines de la década del 70 y a principios de los 80. En cambio, miles de surcoreanos y de otros asiáticos fueron reclutados para llenar esos empleos.

La situación se hizo aún peor a raíz de la guerra del Golfo de 1991. Kuwait, que empleaba gran número de palestinos pero les negaba la ciudadanía, expulsó a más de 300.000 de ellos. «Si las personas constituyen una amenaza a la seguridad, como país soberano tenemos el derecho de excluir a cualquiera que no queramos», dijo Saud Nasir Al-Sabah, el embajador kuwaití en Estados Unidos.<sup>70</sup>

En la actualidad, los refugiados palestinos en Líbano no tienen derechos sociales ni civiles, y un acceso muy limitado a las instalaciones sanitarias o educativas. La mayoría depende enteramente de la UNRWA, como el único proveedor de servicios de educación, salud y bienestar social. Considerados extranjeros, los refugiados palestinos tienen prohibido por ley trabajar en más de 70 oficios y profesiones.<sup>71</sup>

Los refugiados palestinos atribuían a la ONU el alivio de su situación; sin embargo, muchos palestinos no se sentían contentos con el tratamiento que recibían de sus hermanos árabes. Algunos, como el líder nacionalista palestino Musa Alami, se mostraban incrédulos: «es vergonzoso que los gobiernos árabes les impidan a los refugiados árabes trabajar en sus países y les cierren las puertas en sus narices y los internen en campamentos».<sup>72</sup> La mayoría de los refugiados, sin embargo, centra su descontento en «los sionistas», a quienes culpan de su situación más que a los derrotados ejércitos árabes.

## MITO

*«Millones de palestinos están reducidos a sórdidos campamentos de refugiados».*

## REALIDAD

Para marzo de 2005, el número de refugiados palestinos en las nóminas de la UNRWA había ascendido a 4,3 millones, varias veces el número que dejó Palestina en 1948. Menos de un tercio de los refugiados palestinos inscritos, alrededor de 1,3 millones, viven en 59 campamentos de refugiados reconocidos en Jordania, Líbano, Siria, Cisjordania y la Franja de Gaza. Los otros dos tercios de los refugiados inscritos viven en las ciudades y pueblos (o en sus alrededores) de los países que los han recibido, y en Cisjordania y la Franja de Gaza, con frecuencia en las inmediaciones de los campamentos oficiales.<sup>73</sup>

## MITO

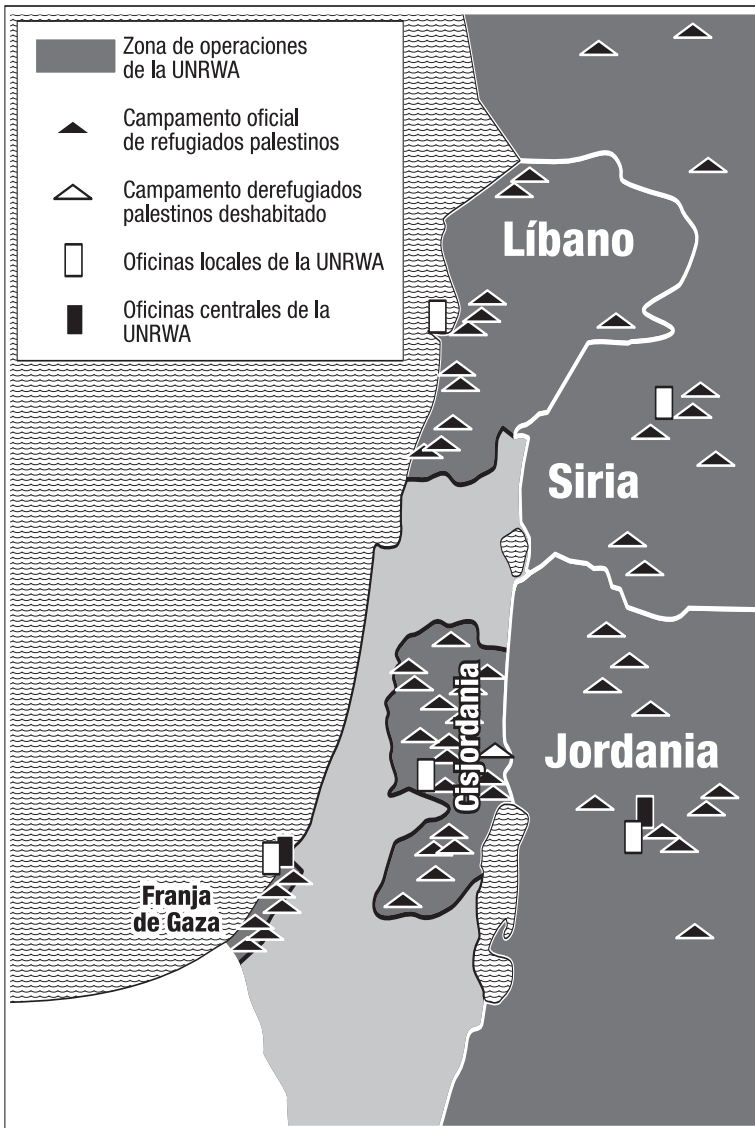
*«Israel obligó a los refugiados palestinos a permanecer en los campamentos de la Franja de Gaza».*

## REALIDAD

Durante los años en que Israel controlaba la Franja de Gaza, hizo un

Mapa 21

Campamentos de refugiados de la UNRWA  
(en el año 2000)



esfuerzo constante para lograr albergar a los palestinos en casas permanentes. Los palestinos se opusieron a la idea porque los frustrados y amargados habitantes de los campamentos proporcionaban la mano de obra a las diversas facciones terroristas. Además, los estados árabes periódicamente presionaban por la adopción de resoluciones en ONU que exigían que Israel desistiera de sacar a los refugiados palestinos de los campamentos de Gaza y Cisjordania.<sup>74</sup> Preferían mantener a los palestinos allí como símbolos de la «opresión» israelí.

Ahora los campamentos están en manos de la Autoridad Palestina (ATP), pero se ha hecho poco para mejorar a la multitud de palestinos que viven en ellos. La periodista Nety Gross visitó Gaza y le preguntó a un funcionario por qué no se habían desmantelado los campamentos. Le dijeron que la Autoridad Palestina había tomado la «decisión política» de no hacer nada por más de 400.000 palestinos que viven en los campamentos hasta que tengan lugar las conversaciones con Israel sobre el status definitivo.<sup>75</sup> Hasta el 2005, la ATP no ha empleado un centavo de los miles de millones de dólares de ayuda extranjera que ha recibido para construirles viviendas permanentes a los refugiados.

## MITO

*«Los refugiados siempre han sido repatriados, sólo a los palestinos les han impedido regresar a sus hogares».*

## REALIDAD

Pese a la intransigencia árabe, nadie esperaba que el problema de los refugiados persistiera. John Blandford Jr., Director de la UNRWA, escribió en su informe el 29 de noviembre de 1951, que él esperaba que los gobiernos árabes asumieran la responsabilidad de la ayuda para julio de 1952. Además, Blandford afirmaba la necesidad de terminar las operaciones de asistencia: «las sostenidas operaciones de asistencia contienen inevitablemente el germen del deterioro humano».<sup>76</sup>

En efecto, los palestinos son las únicas personas desplazadas que se han convertido en pupilos de la comunidad internacional.

El convenio de Israel de pagarles compensación a los palestinos que huyeron durante 1948 puede contrastarse con el tratamiento de 12,5 millones de alemanes en Polonia y Checoslovaquia, que fueron expulsados después de la segunda guerra mundial y les permitieron llevarse sólo aquellas posesiones que podían cargar. No recibieron compensación alguna por las propiedades confiscadas. Los efectos de la segunda guerra mundial en las fronteras y la población de Polonia se consideraron «hechos consumados» que no pudieron revertirse después de la guerra. Nadie en Alemania defiende hoy el derecho de estos millones de deportados y de sus hijos a regresar a los países de los que fueron expulsados, pese al hecho de que ellos y sus antepasados habían vivido en esos lugares durante cientos de años.



Otro país seriamente afectado por la guerra fue Finlandia, que fue obligado a ceder casi un octavo de su territorio y a absorber más de 400.000 refugiados (11 por ciento de la población nacional) de la Unión Soviética. A diferencia de Israel, éstos eran los *perdedores* de la guerra. No hubo ninguna ayuda para su reasentamiento.

Tal vez una mejor analogía incluso puede verse en la integración en Turquía de los 150.000 refugiados turcos procedentes de Bulgaria en 1950. La diferencia entre el tratamiento que los turcos les dieron a sus refugiados y el que los estados árabes les dieron a los palestinos fue la actitud de los gobiernos respectivos.

Turquía ha tenido un problema de refugiados mayor que Siria o Líbano y casi tan grande como Egipto... Pero uno rara vez oye hablar de ellos porque los turcos han hecho un magnífico trabajo reasentándolos... La gran diferencia está en el espíritu. Los turcos, renuentes como estaban a tomar esa carga, la aceptaron como una responsabilidad y se pusieron a trabajar para liquidarla tan rápidamente como fuera posible.<sup>77</sup>

De haber querido los árabes aliviar el sufrimiento de los refugiados, podrían fácilmente haber adoptado una actitud semejante a la de Turquía.

Otra transmigración masiva se produjo como resultado de la partición de la India y Pakistán en 1947. Los ocho *millones* de hindúes que huyeron de Pakistán y los seis *millones* de musulmanes que salieron de la India temían convertirse en una minoría en sus respectivos países. Al igual que los palestinos, estas personas querían evitar verse atrapadas en medio de la violencia en que se sumieron esas naciones. Sin embargo, a diferencia del conflicto árabe-israelí, el intercambio de poblaciones se llegó a considerar la mejor solución para los problemas de relaciones comunales dentro de los dos estados. Pese al enorme número de refugiados y la relativa pobreza de las dos naciones implicadas, no se establecieron organizaciones internacionales de socorro para ayudarles en la tarea del reasentamiento.

*«...Si hubiera un Estado palestino, ¿por qué querían sus ciudadanos potenciales ser repatriados a otro Estado? Desde la perspectiva de la creación de una nación eso no tiene sentido. De hecho, las discusiones originales respecto a la repatriación tuvieron lugar en un tiempo en que no había esperanzas de un Estado palestino. Con el surgimiento de la posibilidad de ese Estado, los palestinos deben decidir si se ven como un Estado legítimo, o si es más importante para ellos mantener su estatus, definido por ellos mismos, de oprimidos y apátridas. Realmente no pueden tener ambas cosas.»*

—Fredelle Spiegel <sup>78</sup>

**MITO**

*«Si los refugiados palestinos hubieran sido repatriados, el conflicto árabe-israelí podría haberse acabado».*

**REALIDAD**

Israel insistentemente procuró una solución al problema de los refugiados, pero no podía simplemente convenir en que todos los palestinos regresaran.

Ninguna nación, independientemente de sus aciertos y errores pasados, podría contemplar el recibir una quinta columna de ese tamaño. Y quinta columna sería —gente formada durante 20 años (1967) en el odio y totalmente consagrados a su destrucción [de Israel]. La readmisión de los refugiados sería el equivalente de la admisión en los EE.UU. de casi 70.000.000 de jurados enemigos de la nación.<sup>79</sup>

Los árabes, entre tanto, rehusaron enfáticamente negociar un acuerdo por separado. El quid del asunto era la renuencia de los estados árabes a aceptar la existencia de Israel. Esto quedó ejemplificado en los actos beligerantes hacia el Estado judío del presidente egipcio Nasser, que no tenían nada que ver con los palestinos. A él sólo le interesaban los refugiados en la medida en que pudieran contribuir a su objetivo último. Como le dijo a un entrevistador el 1 de septiembre de 1961: «si los refugiados regresan a Israel, Israel cesará de existir».<sup>80</sup>

**MITO**

*«Israel expulsó a más palestinos en 1967».*

**REALIDAD**

Luego de ignorar las advertencias de Israel de quedarse al margen de la guerra, el rey Hussein lanzó un ataque sobre Jerusalén, la capital de Israel. La UNRWA calculó que durante el combate 175.000 de sus [refugiados] inscritos huyeron por segunda vez, y aproximadamente 350.000 huyeron por primera vez. Aproximadamente 200.000 se mudaron a Jordania, 115.000 a Siria y aproximadamente 35.000 salieron del Sinaí para Egipto. La mayoría de los árabes que se fueron provenían de la Cisjordania.

Israel permitió el regreso de algunos árabes a la Cisjordania. En 1967, más de 9.000 familias se reunificaron y, para 1971, Israel había readmitido 40.000 refugiados. En contraste, en julio de 1968, Jordania prohibió a las personas provenientes de Cisjordania y Gaza que se asentaran permanentemente en la ribera oriental del Jordán (la Transjordania).<sup>81</sup>

Cuando el Consejo de Seguridad facultó a U Thant a enviar un representante para indagar sobre el bienestar de los civiles a raíz de la guerra, él instruyó a la misión que investigara el tratamiento de las minorías judías en los países árabes, así como

el de los árabes en el territorio ocupado por Israel. Siria, Irak y Egipto rehusaron permitir que el representante de la ONU llevara a cabo su investigación.<sup>82</sup>

### MITO

*«La UNRWA no tiene ninguna responsabilidad por el terror y la incitación que se originan en los campos de refugiados».*

### REALIDAD

Peter Hansen, el comisionado general de la UNRWA reconoció que la organización empleó a miembros de al menos una organización terrorista palestina. «Estoy seguro de que hay miembros de Hamás en la nómina de la UNRWA y yo no veo eso como un delito», declaró a la Canadian Broadcasting Corporation. «Hamás, como organización política, no significa que todos sus miembros sean militantes, y no vamos a ejercer un veto político y a excluir a personas de una tendencia frente a otras».<sup>83</sup> Aunque Hansen hace engañosas distinciones entre los miembros de Hamás, Estados Unidos y la Unión Europea, los dos principales contribuyentes de la UNRWA, han ilegalizado por igual las ramas civiles y militares de la organización.

El hecho es que los campamentos de refugiados han sido durante mucho tiempo nidos de terrorismo, pero las pruebas no se publicaron hasta después de la Operación Escudo Defensivo que Israel llevó a cabo a principios del 2002. Se halló que los campamentos administrados por la UNRWA en Cisjordania tenían fábricas de armas cortas, laboratorios de explosivos, depósitos de armamentos y gran número de petardistas suicidas y otros terroristas que usaban a los refugiados como escudos humanos.

Desde 2001, 17 palestinos empleados por la UNRWA han sido arrestados por su presunta participación en actividades terroristas. Entre ellos se encuentra el director de suministros alimentarios de la organización para los refugiados de Gaza, quien reconoció que había usado su vehículo de la ONU para transportar armas, explosivos y personas que planeaban acciones terroristas. Un activista de Hamás empleado como chofer de una ambulancia de la UNRWA, admitió que usaba su vehículo para llevar armas y mensajes a otros miembros de Hamás.<sup>83</sup>

La incapacidad de la UNRWA de reportar estas actividades o de prevenirlas, viola las propias convenciones de la ONU. Las resoluciones del Consejo de Seguridad obligan a los representantes de la UNRWA a dar «los pasos adecuados para ayudar a crear un ambiente seguro» en todas «las situaciones donde los refugiados [sean]... vulnerables a la infiltración de elementos armados». Respecto a África, el Secretario General de la ONU Kofi Annan dijo que los campos de refugiados deberían «mantenerse libres de cualquier presencia o equipo militar, incluidas armas y municiones».<sup>85</sup> Las mismas reglas se aplican para los territorios en disputa.

Las escuelas sujetas a la jurisdicción de la UNRWA también son problemáticas. La UNRWA se acredita el ayudar a la creación del currículo de los palestinos que, entre otras cosas, no muestra a Israel en ningún mapa. Las escuelas están llenas de carteles y santuarios dedicados a los terroristas suicidas. En 1998, el Departamento de Estado solicitó que la UNRWA investigara las denuncias de que el material escolar de la Autoridad Palestina contenía referencias antisemitas. Un libro enseñaba que «la traición y la deslealtad son rasgos del carácter de los judíos», pero la UNRWA dijo que esto no era ofensivo porque describía los «hechos históricos» reales. El Departamento de Estado finalmente informó al Congreso que «la revisión de la UNRWA sí daba muestras de caracterizaciones y contenido antisemita» en los libros de texto de la ATP.<sup>86</sup>

Desde que se dio a conocer el informe del Departamento de Estado, varios estudios han mostrado que si bien ha habido algún mejoramiento marginal en los textos palestinos, aún siguen teniendo un contenido problemático. Por ejemplo, un informe reveló que *Cultura islámica*, un libro producido por el Ministerio de Educación de la Autoridad Palestina, incita al *yijad* y al martirio, mientras otro estudio de 35 libros llegaba a la conclusión de que carecían de cualquier compromiso de paz y reconciliación con Israel.

## MITO

*«Todos los refugiados palestinos tienen el derecho a regresar a sus hogares».*

## REALIDAD

¿Tiene Israel alguna obligación de recibir a los 4,3 millones de refugiados palestinos? ¿Dónde vivirían?

La actual población israelí es de aproximadamente 7 millones, de los cuales 5,3 millones son judíos. Si a todos los palestinos se les permitiera mudarse a Israel, la población sobrepasaría los 11 millones, y la proporción de judíos se reduciría del 76% al 48%. Los judíos constituirían una minoría en su propio país, la misma situación que lucharon para evitar en 1948, y que expresamente descartó la ONU al decidir la partición de Palestina.

Las actuales conversaciones de paz se basan en la Resolución 242 de la ONU. Los palestinos no se mencionan en ninguna parte de la Resolución 242. Tan sólo se les alude en la segunda cláusula del segundo artículo de la 242, que exhorta a «una solución justa del problema de los refugiados». El término genérico «refugiado» también puede aplicarse a los judíos refugiados de los países árabes.

Además, la mayoría de los palestinos viven ahora en la Palestina histórica, que es una zona que incluye la Autoridad Palestina y Jordania. Sin embargo, cuando los palestinos hablan del derecho a regresar, no se refieren a Palestina,

sino a las mismas casas donde vivían antes de 1948. Estas casas o bien han desaparecido o están habitadas ahora [por otras personas].

Aun algunos respetados líderes palestinos han empezado a reconocer que es un error insistir en que millones de refugiados palestinos retornen a Israel. Por ejemplo, el intelectual palestino Sari Nusseibeh dijo que los refugiados deberían reasentarse en un futuro Estado palestino «no de una manera que socabe la existencia del Estado de Israel como un Estado predominantemente judío. De otro modo, ¿qué sentido tiene una solución de dos estados?»

En el contexto de un acuerdo de paz, podría esperarse que Israel aceptara algunos refugiados, como dijo Ben Gurión que haría hace más de 50 años. Cuando se cree un Estado palestino, si es que llega a crearse, a la mayoría de los refugiados, si no a todos, debería permitírsele establecerse allí, pero el liderazgo palestino ha expresado poco interés en absorber a esa gente.

### Notas

- <sup>1</sup> Arieh Avneri, *The Claim of Dispossession*, (NJ: Transaction Books, 1984), p. 272; Kedar, Benjamin. *The Changing Land Between the Jordan Sea*, (Israel: Yad Izhak Ben-Zvi Press, 1999), p.206; Paul Johnson, *A History of the Jews*, (NY: Harper & Row, 1987), p. 529.
- <sup>2</sup> «Informe de la gestión del mediador de la ONU sobre Palestina» Presentado al Secretario General para ser transmitido a los miembros de la ONU *General Assembly Official Records*: 3ra sesión, Suplemento No. 11 (A/648), París, 1948, p. 47 y suplemento no. 11A (A/689 y A/689 Add.1, p.5; Conclusiones del "Informe de la gestión del mediador de la ONU sobre Palestina" (16 de sept. de 1948), U.N. doc. A/648 (I parte, p.29; II parte, p. 23 y III parte, p. 11) (18 de sept. de 1948).
- <sup>3</sup> *New York Times*, (noviembre 25 de 1947).
- <sup>4</sup> Avneri, o. cit.p. 276.
- <sup>5</sup> *Jerusalem Post*, (4 de diciembre de 2003).
- <sup>6</sup> David Ben-Gurion, *Rebirth and Destiny of Israel*, (NY: Philosophical Library, 1954), p. 220.
- <sup>7</sup> Isi Liblier, *The Case of Israel*, (Australia: The Globe Press, 1972), p. 43.
- <sup>8</sup> Joseph Schechman, *The Refugee in the World*, (NY: A.S. Barnes and Co., 1963), p. 184.
- <sup>9</sup> I,F, Stone, *This is Israel*, (NY: Boni and Gaer, 1948), p. 27.
- <sup>10</sup> *Ash Sha'ab*, (30 de enero de 1948).
- <sup>11</sup> *As Sarih*, (30 de marzo de 1948).
- <sup>12</sup> Avneri, o. cit., p. 270.
- <sup>13</sup> *London Daily Mail*, (12 de agosto de 1948).
- <sup>14</sup> *New York Times*, (23 de abril de 1948).
- <sup>15</sup> Howard Sachar, *A History of Israel: From the Rise of Zionism to Our Time*, (NY: A. Knopf, 1979), p. 270.
- <sup>16</sup> Memorandum secreto con fecha del 26 de abril de 1948 del Superintendente de la Policía, acerca de la situación general en Haifa. Véase también el memo de fecha 29 de abril.
- <sup>17</sup> Golda Meir, *My Life*, (23 de abril de 1948).
- <sup>18</sup> *New York Times*, (23 de abril de 1948).
- <sup>19</sup> *London Times*, 24 de abril de 1948).
- <sup>20</sup> Schechman, o. cit., p. 190.
- <sup>21</sup> Relaciones Exteriores de los Estados Unidos 1948, vol. V (DC:GPO, 1976), p. 838.
- <sup>22</sup> Tom Segev, 1949: *The First Israelis*, (NY: The Free Press, 1986), pp. 27-28.
- <sup>23</sup> Yigal Allon en Sefer ha-Palmach, mencionó a *O Jerusalem!* de Larry Collins y Dominique Lapiere, (NY: Simon and Schuster, 1972), p. 337; Yigal Allon , *My Father's House*, (NY: WW

- Norton and Company, Inc. 1976). p. 192.
- <sup>24</sup> Benny Morris, «Operation Danni and The Palestinian Exodus from Lyda and Ramle in 1948», *Middle East Journal*, (invierno de 1986), pp. 82-83.
- <sup>25</sup> *Middle East Journal*, (octubre de 1949).
- <sup>26</sup> Terence Prittie , «Middle East Refugees», en Michael Curtis, et al., *The Palestinians*, (NJ: Transaction Books, 1975), p. 52.
- <sup>27</sup> *New York Times*, (4 de marzo de 1949).
- <sup>28</sup> *The Guardian*, (21 de febrero de 2002).
- <sup>29</sup> *Middle Eastern Studies*, (enero de 1986).
- <sup>30</sup> *The Memoirs of Haled al Azm*, (Beirut, 1973), primera parte, pp. 386-387.
- <sup>31</sup> Myron Kaufman, *The Coming Destruction of Israel*, (NY: The American Library Inc., 1970), pp. 26-27.
- <sup>32</sup> Edward Atiyah, *The Arabs*, (London: Penguin Books, 1955), p. 183.
- <sup>33</sup> Samuel Katz, *Battleground-Fact and fantasy in Palestine*, (NY: Bantam Books, 1985), p. 15.
- <sup>34</sup> King Abdallah, [Abdala] *My Memoirs Completed*, (Londres, Longman Group, Ltd., 1978), p. xvi. [Por lo general se escribe Abdula (Abdullah), pero aparece como Abdala en sus memorias].
- <sup>35</sup> Schechman, o. cit., p. 186.
- <sup>36</sup> Yehoshofat Harkabi , Arab Attitudes to Israel, (Jerusalem: Israel Universities Press, 1972). p. 364.
- <sup>37</sup> Falastin a-Thaura, (marzo de 1976).
- <sup>38</sup> «Dayr Yasin», Bir Zeit University.
- <sup>39</sup> Dan Kurzman, *Genesis, 1948*, (OH: New American Library, Inc., 1970), p. 141.
- <sup>40</sup> Menachem Begin, *The Revolt*, (NY: Nash Publishing, 1977, pp xx-xvi, 162-163
- <sup>41</sup> Véase, por ejemplo, Amos Perlmutter, *The Life and Times of Menachen Begin*, (NY: Doubleday, 1987), p. 214 J. Bowyer Bell, *Terror Out of Zion*, (NY: St. Martin's Press, 1977), p. 292-96; Kurzman, p. 142.
- <sup>42</sup> Uri Milstein, *History of Israel's War of Independence*, vol. IV, (Lanham: University Press of America, 1999), p. 262.
- <sup>43</sup> *Iden*.
- <sup>44</sup> Dana Adams Schmidt, "200 Arabs Killed, Stronghold Taken", *New York Times*, (10 de abril de 1948).
- <sup>45</sup> Kurzman, o. cit., p. 148
- <sup>46</sup> Sharif Kanaana y Nihad Zitawi, «Deir Yasín», Monograph No. 4, Destroyed Palestinian Villages Documentation Project, (Bir Zeit University, (abril de 1998).
- <sup>47</sup> Sharif Kanaana, "Reinterpreting Deir Yasin," Bir Zeit University, (abril de 1998).
- <sup>48</sup> Milstein, o. cit., p. 267.
- <sup>49</sup> Rami Nashashibi, «Dayr Yasin», Bir Zeit University, (junio de 1996).
- <sup>50</sup> Yehoshua Gorodenchik testimony at Jabotinsky Archives.
- <sup>51</sup> Milstein, o. cit., p. 276.
- <sup>52</sup> «Israel and the Arabs: the 50 Year Conflict», BBC.
- <sup>53</sup> Sachar, o. cit., p. 335.
- <sup>54</sup> Schechtman, o. cit., p. 268.
- <sup>55</sup> Prittie in Curtis, o. cit., pp. 66-67.
- <sup>56</sup> *New York Times*, (17 de julio de 1949).
- <sup>57</sup> *Telegraph* (Beirut), (6 de agosto de 1948), mencionado en Schechtman, p. 210-211.
- <sup>58</sup> *Jerusalem Post*, (26 de enero de 1989).
- <sup>59</sup> Moshe Sharett, "Israel Positions and Problems," *Middle Eastern Affairs*, (mayo de 1952), p. 136.
- <sup>60</sup> Periódico de Líbano, *Al Said*, (16 de abril de 1950), citado en Prittie en Curtis, p. 69.
- <sup>61</sup> *Al-Misri*, (11 de octubre de 1949).
- <sup>62</sup> *Beirut al Massa*, (15 de julio de 1957).
- <sup>63</sup> The Writings of Benjamin Franklin, (NY: The Macmillan Company, 1905), p. 626.
- <sup>64</sup> Melissa Radler, "UN marks partition plan anniversary with anti-Israel fest", *Jerusalem Post*, (4 de diciembre de 2003).

- <sup>63</sup> UNRWA (en la fecha de 31 de marzo de 2005).
- <sup>66</sup> UNRWA, finanzas (en la fecha de 31 de marzo de 2005).
- <sup>67</sup> Discurso ante Parlamento, 24 de abril de 1950, Las memorias de Abdala, p. 13; A. Miller, *The Arab States and the Palestine Question*, (DC: Center for Strategic and International Studies, 1986), p.29.
- <sup>68</sup> Leibler, o. cit., p. 48.
- <sup>69</sup> Prittie in Curties, p.55
- <sup>70</sup> *Jerusalem Report*, (27 de junio de 1991).
- <sup>71</sup> UNRWA.
- <sup>72</sup> Musa Alami, «The Lesson of Palestine», *Middle East Journal*, (octubre de 1949), p.386.
- <sup>73</sup> UNRWA.
- <sup>74</sup> Arlene Kushner, "The UN's Palestinian Refugee Problem", *Azure*, (octubre de 1949), p. 386.
- <sup>75</sup> *Jerusalem Report*, (6 de julio de 1998).
- <sup>76</sup> Schechtman, o. cit., p. 220.
- <sup>77</sup> *Des Moines Register* editorial, (16 de enero de 1952).  
*Jerusalem Report*, (26 de marzo de 2001).
- <sup>79</sup> *New York Times* editorial, (14 de mayo de 1967).
- <sup>80</sup> Leibler, o. cit., p. 45.
- <sup>81</sup> UNRWA, Informes Anuales, (1 de julio de 1966-30 de junio de 1967), pp 11-19; (1 de julio de 1967-30 de junio de 1968), pp. 4-10; (1 de julio de 1968-30 de junio de 1969), p. 6; (1 de julio de 1971-30 de junio de 1972), p. 3
- <sup>82</sup> Maurice Romani, *The Case of The Jews from the Arab Countries: A Neglected Issue*, (Tel Aviv: World Organization of Jews from Arab Countries, 1977), p. 34.
- <sup>83</sup> Canadian Broadcasting Corporation, (4 de octubre de 2004), citado por Jewish Telegraphic Agency, (4 de octubre de 2004).
- <sup>84</sup> Matthew Levitt, "Terror on the UN Payroll?", *Peace Watch*, DC: The Washington Institute for Near East Policy, (13 de octubre de 2004); Greg Myre, "Israel Feuds With Agency Set Up to Aid Palestinians", *New York Times*, (18 de octubre de 2004).
- <sup>85</sup> Isabel Kershner, "The Refugees' Choice?", *Jerusalem Report*, (12 de agosto del 2002), p. 24.
- <sup>86</sup> David Tell, respuesta a McCann, *The Weekly Standard*, (28 de mayo del 2002).
- <sup>87</sup> Associated Press, (22 de octubre de 2001).

---

## 14. El trato a los judíos en los países árabes o islámicos

### MITO

*«Los árabes no pueden ser antisemitas porque ellos mismos son semitas».*

### REALIDAD

El término «antisemita» fue acuñado en Alemania en 1879 por Wilhelm Marr para referirse a las manifestaciones antijudías de esa época y darle al odio a los judíos un nombre que sonara más científico.<sup>1</sup> Se entiende y se acepta que el «antisemitismo» significa odio al pueblo judío. Los diccionarios definen el término como: «teoría, acción o práctica dirigida contra los judíos» y «hostilidad hacia los judíos como un grupo religioso o una minoría racial, a menudo acompañada de discriminación social, económica y política».<sup>2</sup>

El argumento de que los árabes como «semitas» no pueden tener la posibilidad de ser antisemitas es una distorsión semántica que ignora la realidad de la discriminación y hostilidad árabes hacia los judíos. Los árabes, como cualquier otro pueblo, pueden ser ciertamente antisemitas.

---

*«El mundo árabe es el último bastión de un desenfrenado, desvergonzado, abierto e increíble antisemitismo. Los mitos hitlerianos se publican en la prensa popular como verdades incontrovertibles. El holocausto es reducido al mínimo o negado... Cómo el mundo árabe llegará jamás a un acuerdo con Israel cuando a los israelíes se les pinta como el diablo encarnado, es difícil de imaginar».*

— Columnista Richard Cohen<sup>3</sup>

---

### MITO

*«Las naciones árabes modernas son sólo antiisraelíes y nunca han sido antijudías».*

### REALIDAD

Los líderes árabes han hecho obvia en repetidas ocasiones su animosidad hacia los judíos y el judaísmo. Por ejemplo, el 23 de noviembre de 1937, el rey Ibn Saud de Arabia Saudita le dijo al coronel británico H.R.P. Dickson:



---

«nuestro odio por los judíos se remonta a la condenación que Dios les impuso por su persecución y rechazo de Isa (Jesús) y su subsecuente rechazo de Su profeta escogido». Y añadió, «que para los musulmanes, matar un judío, o para él ser muerto por un judío, les garantiza una inmediata entrada en el cielo y en la augusta presencia del Dios Omnipotente».<sup>4</sup>

Cuando Hitler introdujo las leyes raciales en Nuremberg en 1935, recibió telegramas de felicitación de todos los rincones del mundo árabe.<sup>5</sup> Más tarde, durante la guerra, uno de sus más ardientes partidarios fue el Muftí de Jerusalén.

A los judíos nunca se les permitió vivir en Jordania. La Ley Civil No. 6, que gobernaba la Cisjordania ocupada por Jordania, declara explícitamente: «cualquier hombre será súbdito jordano si no fuera judío».<sup>6</sup>

Luego de la guerra de los Seis Días en 1967, los israelíes encontraron libros de texto de las escuelas públicas que habían sido usados para educar a niños árabes en Cisjordania. Estaban repletos de descripciones racistas y odiosas de los judíos.<sup>7</sup>

Según un estudio de los libros de texto sirios, «el sistema educativo sirio extiende el odio a Israel y al sionismo al antisemitismo dirigido a todos los judíos. Ese antisemitismo evoca antiguos motivos islámicos para describir la permanente y traicionera naturaleza de los judíos. Su conclusión inevitable es que todos los judíos deben ser aniquilados».<sup>8</sup>

Una traducción árabe del *Mein Kampf* de Adolf Hitler ha sido distribuida en Jerusalén Oriental y en los territorios controlados por la Autoridad Palestina (ATP) y se convirtió en un *bestseller*. La página Web oficial del Servicio de Información del Estado Palestino también publicó una traducción al árabe de *Los protocolos de los sabios de Sión*.<sup>9</sup>

Hay funcionarios árabes que también han recurrido a los libelos sangrientos. Por ejemplo, el rey Faisal de Arabia Saudita dijo que los judíos «tienen un cierto día en el cual mezclan la sangre de no judíos con su pan y se lo comen. Sucedió que hace dos años, mientras yo estaba en París de visita, la policía descubrió cinco niños asesinados, a quienes les habían sacado la sangre, y resultó que algunos judíos los habían asesinado a fin de tomarles la sangre y mezclarla con el pan que comen ese día»<sup>10</sup>.

El 11 de noviembre de 1999, durante una visita a Gaza con la primera dama Hillary Rodham Clinton, Suha Arafat, esposa del presidente de la Autoridad Palestina Yasser Arafat, dijo: «nuestro pueblo ha sido sujeto a diario y extenso uso de gases venenosos por las fuerzas israelíes, lo cual ha conducido a un incremento de los casos de cáncer entre las mujeres y los niños». Otros funcionarios palestinos han hecho semejantes acusaciones falsas, tales como las denuncias de que Israel lanzó desperdicios tóxicos en Cisjordania, que le ha vendido jugo carcinogénico a los palestinos, que ha soltado a cerdos salvajes para destruir los cultivos de Cisjordania, que ha infectado a los palestinos

con el Virus del SIDA, que ha lanzado desde aviones caramelos venenados para los niños de Gaza y han utilizado una «máquina de espionaje radial» en los puntos de control que mató a una mujer palestina.<sup>11</sup>

La prensa árabe o musulmana, que está casi exclusivamente controlada por los gobiernos en cada nación del Oriente Medio, publica regularmente artículos y caricaturas antisemitas. En la actualidad, sigue siendo común encontrar publicaciones antisemitas en Egipto. Por ejemplo, *Al-Ahram*, el periódico de la clase gobernante, publicó un artículo que le da antecedentes «históricos» a la tradición del libelo sangriento, al tiempo que acusa a Israel de usar la sangre de niños palestinos para hornear sus panes en el tiempo presente.<sup>12</sup>

Artículos antisemitas aparecen con regularidad en la prensa de Jordania y Siria. Muchos de los ataques se refieren a desmentidos del Holocausto, su «explotación» por el sionismo, y la comparación del sionismo y de Israel con el nazismo. El gobierno jordano, sea dicho en su honor, canceló en 2005 la transmisión de una serie de televisión antisemita basada en los «Protocolos».<sup>13</sup>

En noviembre del 2001, una escena satírica fue transmitida en la segunda estación más popular del mundo árabe, en que aparecía un personaje que intentaba ser Ariel Sharón bebiendo la sangre de niños árabes con una grotesca apariencia de judío ortodoxo. La estación televisiva Abu Dhabi también transmitió una escena en la cual aparece Drácula dándole un mordisco a Sharón, pero [Drácula] muere porque la sangre de Sharón está contaminada. La cadena ignoró las protestas de que estos programas eran antisemitas.<sup>14</sup>

*«El presidente sirio Bashar Assad ofreció el sábado (5 de mayo) una vívida, aunque vil, demostración de por qué él y su gobierno son indignos del respeto o de buenas relaciones con Estados Unidos o con cualquier otro país democrático. Al saludar al papa Juan Pablo II en Damasco, el Sr. Assad lanzó un ataque contra los judíos que puede catalogarse como el discurso más ignorante y crudo que se haya pronunciado ante el Papa en sus dos décadas de viajes alrededor del mundo. Al comparar el sufrimiento de los palestinos con los de Jesucristo, Assad dijo que los judíos "intentaron matar los principios de todas las religiones con la misma mentalidad con la cual traicionaron a Jesucristo y de la misma manera que intentaron traicionar y matar al profeta Mahoma". Con ese libelo, el presidente sirio mancilló tanto a su país como al Papa...»*

**—Editorial del Washington Post (8 de mayo de 2001)**

Los medios de difusión de la Autoridad Palestina también han contenido material inflamatorio y antisemita. Un sermón del viernes en la mezquita

Zayeb bin Sultán Aal Nahyan de Gaza, que clamaba por el asesinato de judíos y norteamericanos, fue transmitido en vivo por la televisión de la Autoridad Palestina.

No tengan ninguna misericordia de los judíos, no importa donde estén, en cualquier país. Combátanlos, dondequiera que estén. Dondequiera que se los encuentren, mátenlos. Dondequiera que ustedes estén, maten a los judíos y a los [norte]americanos que son como ellos y todos los que están a favor de ellos en una trincheras contra los árabes y los musulmanes porque ellos establecieron a Israel aquí, en el palpitante corazón del mundo árabe, en Palestina...<sup>15</sup>

Incluso los crucigramas palestinos se usan para deslegitimar a Israel y atacar a los judíos, ofreciendo pistas, por ejemplo, que el rasgo característico del judío es «traición».<sup>16</sup>

### MITO

*«Los judíos que vivían en países islámicos fueron bien tratados por los árabes».*

### REALIDAD

Si bien a las comunidades judías en los países islámicos les fue mejor en líneas generales que a las que [vivían] en tierras cristianas de Europa, los judíos no fueron ajenos a persecuciones ni humillaciones entre los árabes. Como Bernard Lewis, historiador de la Universidad de Princeton, ha escrito: «la edad de oro de la igualdad de derechos fue un mito, y la creencia en ella fue un resultado, más que una causa, de la simpatía de los judíos por el Islam».<sup>17</sup>

Mahoma, el fundador del Islam, viajó a Medina en el 622 de N.E. para atraer seguidores a su nueva fe. Cuando los judíos de Medina rehusaron reconocer a Mahoma como su profeta, dos de las principales tribus judías fueron expulsadas; en el 627, los seguidores de Mahoma mataron entre 600 y 900 de los hombres, y se dividieron a las mujeres y los niños judíos sobrevivientes entre sí.<sup>18</sup>

La actitud de los musulmanes hacia los judíos se refleja en varios versículos del Corán, el libro sagrado de la fe islámica. «Ellos [los hijos de Israel] fueron condenados a la humillación y la desgracia, y esto fue así porque acostumbraban a negar las señales de Dios y a matar a sus profetas injustamente y porque desobedecieron y fueron transgresores» (Sura 2:61). Según el Corán, los judíos intentan introducir la corrupción (5:64), siempre han sido desobedientes (5:78), y son enemigos de Alá, el Profeta y los ángeles (2:97-98).

Los judíos siempre fueron vistos con desdén por sus vecinos musulmanes; la coexistencia pacífica entre los dos grupos conllevaba la subordinación y

degradación de los judíos. En el siglo noveno, el califa de Bagdad Al-Mutawajil ordenó que los judíos llevaran un distintivo amarillo, sentando un precedente que sería seguido siglos después en la Alemania nazi.<sup>19</sup>

En diversas épocas, los judíos en tierras musulmanas vivieron en relativa paz y prosperaron cultural y económicamente. No obstante, su posición nunca fue segura, y los cambios en el clima político o social con frecuencia conducían a la persecución, la violencia y la muerte.

Cuando se percibía que los judíos habían logrado una posición demasiado cómoda en la sociedad islámica, afloraba el antisemitismo, a veces con resultados devastadores. El 30 de diciembre del 1066, Joseph HaNagid, el visir judío de Granada, España, fue crucificado por una turba árabe que procedía a arrasarlo el barrio judío de la ciudad y que asesinó a 5.000 habitantes. El motín fue incitado por los predicadores musulmanes que objetaban furiosamente lo que veían como un desordenado poder político de los judíos.

Del mismo modo, en 1465, las turbas árabes en Fez masacraron a miles de judíos, dejando solamente a 11 vivos, luego que un judío delegado del visir tratara a una mujer musulmana de «una manera ofensiva». Los asesinatos desataron una oleada de masacres semejante a través de Marruecos.<sup>20</sup>

Otros asesinatos en masa de judíos en tierras árabes ocurrieron en Marruecos en el siglo VIII, donde comunidades enteras fueron barridas por órdenes del rey musulmán Idris I; en Noráfrica en el siglo XII, donde los almogávares o bien convirtieron forzosamente o bien diezmaron a comunidades enteras; en Libia, en 1785, donde el baja Alí Burzi asesinó a centenares de judíos; en Argel, donde hubo masacres de judíos en 1805, 1815 y 1830; y en Marrakesh, Marruecos, donde más de 300 judíos fueron asesinados entre 1864 y 1880.<sup>21</sup>

Decretos que ordenaban la destrucción de sinagogas fueron puestos en vigor en Egipto y Siria (1014, 1293-4, 1301-2), en Irak (854-859, 1344) y en Yemen (1676). Pese a la prohibición del Corán, los judíos fueron obligados a convertirse al Islam o enfrentar la muerte en Yemen (1165 y 1678), Marruecos (1275, 1465, 1790-92) y en Bagdad (1333 y 1344).<sup>22</sup>

La situación de los judíos en las tierras árabes alcanzó su punto más bajo en el siglo XIX. Los judíos en la mayor parte del norte de África (incluidos Argelia, Tunicia, Libia y Marruecos) fueron obligados a vivir en guetos. En Marruecos, que tenía la mayor comunidad judía en la diáspora islámica, los judíos debían caminar descubiertos o llevar zapatos de paja cuando salían del gueto. Incluso los niños musulmanes participaban en la degradación de los judíos, arrojándoles piedras o acosándoles de otras maneras. La frecuencia de la violencia antijudía aumentó, y muchos judíos fueron ejecutados acusados de apostasía. Las acusaciones de asesinatos rituales contra los judíos se convirtieron en un lugar común en el Imperio Otomano.<sup>23</sup>

Como lo ha escrito el distinguido orientalista G.E. von Grunebaum:

No sería difícil juntar los nombres de un número considerable de súbditos o ciudadanos judíos de la región islámica que hayan alcanzado un alto rango, o poder o una gran influencia económica, o una significativa y reconocida posición intelectual; y lo mismo podría decirse de los cristianos. Pero de nuevo no sería difícil compilar una larga lista de persecuciones, confiscaciones arbitrarias, intentos de conversión a la fuerza o pogromos.<sup>24</sup>

El peligro para los judíos se fue haciendo mayor según se acercaba una prueba definitiva en la ONU. El delegado sirio, Faris el-Khourí, advertía: «a menos que el problema de Palestina se arregle, tendremos dificultades en proteger y salvaguardar a los judíos en el mundo árabe».<sup>25</sup>

Más de mil judíos fueron muertos en motines antijudíos durante los años 40 en Irak, Libia, Egipto, Siria y Yemen.<sup>26</sup> Esto ayudó a detonar el éxodo masivo de judíos de los países árabes.

### MITO

*«Como “Pueblo del Libro”, los judíos y los cristianos están protegidos bajo la ley islámica»*

### REALIDAD

Este argumento se arraiga en el concepto tradicional de la *«dhimma»* («ley de protección»), que fue extendida por los conquistadores musulmanes a cristianos y judíos a cambio de su subordinación a los musulmanes. Sin embargo, como Jacques Ellul, un francés considerado una autoridad en la materia, ha señalado: «uno debe preguntarse: “¿proteger de quiénes?” Si ese “extranjero” vive en países islámicos, la respuesta sólo puede ser: de los musulmanes mismos».<sup>27</sup>

La gente sometida a la ley musulmana usualmente tenía que elegir entre la muerte y la conversión, pero a los judíos y a los cristianos, que se adherían a las Escrituras, les solían permitir, como *dhimínis* (personas protegidas), practicar su fe. Esta «protección» hizo poco, sin embargo, para garantizar que judíos y cristianos fueran bien tratados por los musulmanes. Por el contrario, un aspecto integral de la *dhimma* era que el infiel, por su condición de tal, tenía que reconocer abiertamente la superioridad del verdadero creyente: el musulmán.

En los primeros años de la conquista islámica, el «tributo» (o *jizya*), que se pagaba anualmente como un impuesto personal, simbolizaba la subordinación del *dhimmi*.<sup>28</sup> Posteriormente, la condición inferior de judíos y cristianos fue reforzada a través de una serie de regulaciones que regían la conducta de los *dhimmis*. Éstos, bajo pena de muerte, tenían prohibido mofarse o criticar el Corán, el Islam o a Mahoma, hacer prosélitos entre los

musulmanes, o tocar a una mujer musulmana (aunque un hombre musulmán podía tomar a una no musulmana como esposa).

Los *dhimmis* estaban excluidos de cargos públicos y del servicio militar, y tenían prohibición de portar armas. No se les permitía montar caballos o camellos, construir sinagogas o iglesias más altas que las mezquitas o beber vino en público. Estaban obligados a llevar una ropa distintiva y no se les permitía orar o hacer duelo en alta voz —ya que podría ofender a los musulmanes. Los *dhimmis* también tenían que mostrar una deferencia pública hacia los musulmanes, por ejemplo, cediéndoles siempre el centro del camino. A los *dhimmis* no le estaba permitido presentar pruebas ante un tribunal contra un musulmán, y su juramento era inaceptable en un tribunal islámico. Para defenderse el *dhimmi* tendría que comprar a testigos musulmanes a gran costo. Esto dejaba al *dhimmi* con pocos recursos legales cuando era perjudicado por un musulmán.<sup>35</sup> A la llegada del siglo XX, la condición del *dhimmi* en las tierras musulmanas no había mejorado significativamente. H.E.W. Young, vicecónsul británico en Moscú, escribió en 1909:

La actitud de los musulmanes hacia los cristianos y los judíos es la de un amo hacia los esclavos, a quienes trata con una cierta tolerancia señorial en tanto mantengan su lugar. Cualquier signo de pretensión de igualdad es prontamente reprimido.<sup>30</sup>

## LA SITUACIÓN ACTUAL

### Los judíos en Argelia

**Población judía en 1948: 140.000**

**En 2004: menos de 100<sup>31</sup>**

El asentamiento judío en lo que actualmente es Argelia puede remontarse a los primeros siglos de la Era Actual. En el siglo XIV, con el deterioro de las condiciones en España, muchos judíos españoles se mudaron a Argelia. Luego de la ocupación francesa del país en 1830, los judíos adoptaron gradualmente la cultura francesa y les concedieron la ciudadanía francesa.<sup>32</sup>

En 1934, un pogromo incitado por nazis en Constantina, dejó 25 judíos muertos y veintenas de heridos. Luego de que obtuvieran la independencia en 1962, el gobierno argelino acosó a la comunidad judía y privó a los judíos de sus derechos económicos. Como resultado, casi 130.000 judíos argelinos emigraron a Francia. Desde 1948, 26.681 judíos argelinos han emigrado a Israel.

La mayoría de los restantes judíos viven en Argel, pero hay algunos judíos individuales en Orán y en Blida. Los judíos practican su religión libremente, y los líderes de la comunidad judía son incluidos en funciones estatales ceremoniales. No hay ningún rabino residente.<sup>33</sup>

En 1994, la organización terrorista Agrupación Islámica Armada (AIA)— declaró su intención de eliminar a los judíos de Argelia.<sup>41</sup> Luego de ese anuncio, muchos judíos se fueron de Argelia y la única sinagoga que quedaba fue abandonada.<sup>35</sup> Todas las otras sinagogas habían sido previamente tomadas para usarlas como mezquitas.

## Los judíos de Egipto

**Población judía de 1948: 75.000**

**En 2004: 100**

Entre junio y noviembre de 1948, explotaron bombas en el barrio judío del Cairo que mataron a más de 70 judíos e hirieron alrededor de 200.<sup>36</sup> En 1956, el gobierno egipcio utilizó la campaña del Sinaí como un pretexto para expulsar casi a 25.000 judíos egipcios y confiscarles sus propiedades. Aproximadamente 1.000 judíos más fueron enviados a prisión y a campos de detención.

El 23 de noviembre de 1956, una proclama firmada por el ministro de asuntos religiosos, y leída en alta voz en las mezquitas a través de Egipto, declaraba que «todos los judíos eran sionistas y enemigos del Estado» y prometían que pronto serían expulsados. A millares de judíos se les ordenó salir del país y se les permitió tomar solamente una maleta y una pequeña suma de dinero en efectivo, y los obligaron a firmar declaraciones «donando» su propiedad al gobierno egipcio. Los observadores extranjeros reportaron que miembros de familias judías fueron tomadas como rehenes, aparentemente para asegurar que los que obligaban a salir no hablarían contra el gobierno egipcio.<sup>37</sup>

Cuando estalló la guerra en 1967, casas y propiedades judías fueron confiscadas. La actitud de Egipto hacia los judíos en ese tiempo se reflejaba en el trato que les daban a los ex nazis. A cientos de ellos les permitieron que se establecieran en Egipto y les dieron puestos en el gobierno. El jefe de la Gestapo polaca, Leopold Gleim (que había sido sentenciado a muerte en ausencia), controlaba la policía secreta egipcia.

En 1979, la comunidad judía egipcia fue la primera del mundo árabe en establecer contacto oficial con Israel. Israel ahora tiene una embajada en el Cairo y un consulado general en Alejandría. En la actualidad, los pocos judíos que quedan son libres de practicar el judaísmo sin restricciones ni acoso. Saar Hashamayim es la única sinagoga que funciona en Cairo. De las muchas sinagogas de Alejandría sólo la Eliahu Hanabi está abierta al culto.<sup>38</sup>

No ha habido incidentes antisemiticos en los últimos años en contra de esta minúscula comunidad;<sup>39</sup> sin embargo, el antisemitismo es rampante en la prensa controlada por el gobierno, y aumentó a fines del 2000 y en el 2001 luego del estallido de violencia en Israel y los territorios. En abril del 2001, el columnista Ahmed Ragheb lamentaba el fracaso de Hitler de terminar el trabajo de aniquilar a los judíos. En mayo del 2001, un artículo en *Al-Ajbar* atacaba a los europeos y norteamericanos por creer en el falso Holocausto.<sup>40</sup> El

18 de marzo de 2004, 'Bab al-Ahab'Adams, subdirector de *Al Jumburiya*, acusó a los judíos del ataque terrorista del 11 de marzo en Madrid, así como de los ataques del 11 de septiembre de 2001.<sup>41</sup>

Una noticia positiva fue el anuncio de que una sinagoga de El Cairo, construida en 1934, que había sido cerrada debido a los pocos judíos que quedaban en Egipto, sería reabierta en julio de 2005. Carmen Weinstein, jefa de la comunidad judía de El Cairo, y Shalom Cohen, embajador de Israel en Egipto, se ocuparon de reabrir la sinagoga, que la embajada israelí ayudará a mantener.<sup>42</sup>

## Los judíos en Irán

**Población judía en 1948: 100.000**

**En 2004: 10.900**

La comunidad judía de Persia, el moderno Irán, es una de las más antiguas de la Diáspora, y sus raíces históricas se remontan al siglo VI a. de N.E., a la época del Primer Templo. Bajo la dinastía Pahlevi, establecida en 1925, el país se secularizó y se orientó hacia Occidente. Esto benefició grandemente a los judíos, que fueron emancipados y desempeñaron un papel importante en la economía y en la vida cultural.

En vísperas de la revolución islámica de 1979, 80.000 judíos vivían en Irán. A raíz de la subversión, decenas de miles de judíos, especialmente los ricos, se fueron del país, dejando tras sí vastas propiedades. No obstante, la comunidad judía de Irán sigue siendo la mayor del Oriente Medio fuera de Israel.

El Consejo de la Comunidad Judía, que se estableció después de la segunda guerra mundial, es el organismo representante de la comunidad. Los judíos tienen también un representante en el parlamento que es obligado por ley a apoyar la política exterior iraní y su posición antisionista.

Pese a la distinción oficial entre «judíos», «sionistas» e «Israel», la acusación más común que enfrentan los judíos es la de mantener contactos con sionistas. La comunidad judía sí disfruta de una cierta libertad religiosa, pero enfrenta la constante sospecha de cooperar con el estado sionista y con la «América imperialista» —actividades ambas punibles con la muerte. Los judíos que solicitan un pasaporte para viajar al extranjero deben hacerlo en una oficina especial y son puestos inmediatamente bajo vigilancia. El gobierno por lo general no les permite a todos los miembros de una familia viajar al extranjero al mismo tiempo para prevenir la emigración judía. Una vez más, los judíos viven bajo la condición de *dhimmi*, con las restricciones impuestas a las minorías religiosas. Los líderes judíos temen represalias del gobierno si llaman la atención al maltrato que sufre su comunidad de parte de las autoridades.

La islamización del país ha impuesto estricto control sobre las instituciones educativas judías. Antes de la revolución, había unas 20 escuelas judías que



funcionaban a través del país. En los últimos años, la mayoría de estas escuelas han sido cerradas. En las escuelas que quedan, los directores judíos han sido reemplazados por musulmanes. En Teherán hay aún tres escuelas en las cuales los alumnos judíos constituyen una mayoría. El currículo es islámico, y se prohíbe el persa como idioma de instrucción para los estudios judíos. Las lecciones especiales en hebreo las imparten los viernes la organización ortodoxa *Otzar ha-Torah*, que es responsable de la educación religiosa judía. El sábado ya no es oficialmente reconocido como el sabbat judío, y los alumnos judíos son obligados a asistir a la escuela ese día. Hay tres sinagogas en Teherán, pero desde 1994, no ha habido ningún rabino en Irán, y el *bet din* no funciona.<sup>43</sup>

Luego del derrocamiento del Shah y la declaración de un estado islámico en 1979, Irán rompió relaciones con Israel. El país subsecuentemente ha apoyado a muchas de las organizaciones terroristas islámicas que atacan a judíos e israelíes, particularmente Jesbalá, con sede en Líbano. No obstante, la comunidad judía de Irán es la mayor del Oriente Medio fuera de Israel.

La víspera de la Pascua de 1999, 13 judíos de Sirán e Ispahán, en el sureste de Irán, fueron arrestados y acusados de espiar para Israel y los Estados Unidos. Entre los arrestados había un rabino, un carnicero ritual y un maestro. En septiembre del 2000, un tribunal de apelaciones iraní ratificó el veredicto de encarcelamiento de los trece judíos acusados de espiar para Israel. En el tribunal de apelaciones, diez de los acusados fueron hallados culpables de cooperar con Israel y les impusieron condenas de entre dos y nueve años de prisión. Tres de los acusados fueron hallados inocentes en el primer juicio.<sup>44</sup> En marzo del 2001, uno de los presos judíos fue puesto en libertad, y otro fue liberado en enero del 2002.<sup>44</sup> Los ocho restantes fueron puestos en libertad a fines de octubre de 2002. A los últimos cinco al parecer los excarcelaron con libertad condicional por un período indefinido, dejándolos vulnerables a futuros arrestos. Otros tres al parecer fueron perdonados por el ayatolá Ali Jamenei, líder máximo de Irán.<sup>45</sup>

Al menos 17 judíos han sido ejecutados en Irán desde [el triunfo] de la revolución islámica hace 28 años.<sup>55</sup>

## Los judíos en Irak

**Población judía en 1948: 150.000**

**En 2004: aproximadamente 35**

La comunidad judía iraquí de 2.700 años de antigüedad ha sufrido horrible persecución en el Irak actual. En junio de 1941, el golpe pro nazi, inspirado por el Muftí, de Raschid Ali, provocó motines y un pogromo en Bagdad. Turbas armadas iraquíes con la complicidad de la policía y el ejército, asesinaron a 180 judíos e hirieron a casi 1.000. Brotes adicionales de motines

antijudíos ocurrieron entre 1946 y 1949. Después del establecimiento del Estado de Israel, el sionismo se convirtió en un delito capital.

En 1950, a los judíos iraquíes les permitieron abandonar el país en el plazo de un año siempre que falsificaran su ciudadanía. Un año después, sin embargo, las propiedades de los judíos que emigraban fueron congeladas y se les impusieron restricciones económicas a los que escogieron permanecer en el país. De 1949 a 1951, 104.000 judíos fueron evacuados de Irak en las operaciones Esdras y Nehemías; otros 20.000 salieron clandestinamente a través de Irán.<sup>46</sup>

En 1952, el gobierno de Irak les prohibió a los judíos emigrar y ahorcó públicamente a dos judíos luego de acusarlos falsamente de plantar una bomba en la oficina de la Agencia de Información de Estados Unidos en Bagdad.

Con el auge de las rivales facciones baathistas en 1963, se les impusieron restricciones adicionales al resto de los judíos iraquíes. La venta de propiedades quedó prohibida y todos los judíos fueron obligados a llevar tarjetas de identidad amarillas. Luego de la guerra de los Seis Días, se impusieron nuevas medidas represivas: las propiedades judías fueron confiscadas; las cuentas bancarias judías congeladas; despidieron a [muchos] judíos de cargos públicos; les cerraron negocios; les cancelaron permisos comerciales, les desconectaron los teléfonos. A muchos judíos los pusieron bajo arresto domiciliario por largos periodos de tiempo o los restringieron a permanecer en las ciudades.

La persecución alcanzó su peor momento a fines de 1968. Veintenas de personas fueron encarceladas luego del descubrimiento de una «red de espionaje» local compuesta de empresarios judíos. Catorce hombres —once de ellos judíos— fueron sentenciados a muerte en procesos teatrales y ahorcados en las plazas públicas de Bagdad; otros murieron de torturas. El 27 de enero de 1969, Radio Bagdad llamó a los iraquíes a «venir a disfrutar la fiesta». Unos 500.000 hombres, mujeres y niños desfilaron y bailaron junto a los patibulos donde pendían los cuerpos de los judíos ahorcados; la turba coreaba rítmicamente «muerte a Israel» y «muerte a todos los traidores». Este despliegue provocó una repulsa mundial que Radio Bagdad descartó diciendo: «nosotros ahorcamos espías, pero los judíos crucificaron a Cristo».<sup>47</sup> Los judíos siguieron estando bajo constante vigilancia del gobierno iraquí.

En respuesta a la presión internacional, el gobierno de Bagdad permitió discretamente que la mayoría de los restantes judíos emigraran a principios de los años 70, mientras dejaba otras restricciones en vigor.

En 1991, antes de la guerra del Golfo, el Departamento de Estado dijo «no hay ninguna evidencia reciente de persecución abierta de judíos, pero el régimen restringe los viajes (particularmente a Israel) y los contactos con agrupaciones judías en el exterior».

Sólo una sinagoga sigue funcionando en Irak, «un edificio ruinoso y desportillado metido en un callejón» en Batawan, una vez el principal bar-

rio judío de Bagdad. Según el administrador de la sinagoga, «hay pocos niños para el *bar-mitzvahed*, ni parejas para casarse. Los judíos pueden practicar su religión, pero no se les permite tener empleos en las empresas del Estado ni entrar en el ejército.<sup>48</sup> El rabino murió en 1996 y ninguno de los judíos restantes puede celebrar la liturgia y sólo un par de ellos sabe hebreo. La última boda se celebró en 1980.<sup>49</sup>

En la actualidad, aproximadamente 35 judíos viven en Bagdad, y un puñado más en el norte de Irak controlado por los curdos.<sup>50</sup> Aproximadamente la mitad de los que viven en Bagdad son ancianos, pobres y carentes de necesidades básicas tales como ropa, medicinas y alimento. Los judíos no enfrentan amenazas directas. La única sinagoga que existe, la Meir Taweig, sigue prestando servicios a la pequeña comunidad. El judío más joven que vive en Irak tiene 38 años, y actúa como rabino lego voluntario y carnicero *kosher*.

El fin del régimen de Saddam creó la posibilidad de un mejoramiento en las condiciones de vida de los judíos y el regreso de algunos de los emigrados. Existe también alguna esperanza de entendimiento con Israel. Dada la inestabilidad de Irak desde la caída de Saddam, es improbable que ocurran cambios significativos inmediatamente. Por ahora, al menos, Irak ya no es abiertamente hostil hacia Israel.

## Los judíos de Líbano

**Población judía de 1948: 20.000**

**En 2004: Menos de 100**

Cuando los cristianos árabes gobernaban Líbano, los judíos disfrutaban de relativa tolerancia. A mediados de los años 50, aproximadamente 7.000 judíos vivían en Beirut. Sin embargo, como judíos en un país árabe, su posición nunca era segura, y la mayoría se fue en 1967.

La guerra civil musulmano-cristiana de 1975-76 se libró en torno al barrio Judío de Beirut, afectando muchas casas, negocios y sinagogas judías. La mayoría de los 1.800 judíos libaneses que quedaban emigraron en 1976, temiendo que la creciente presencia siria en Líbano restringiría su libertad. La mayoría de los judíos se fueron a Europa (particularmente a Francia), Estados Unidos y Canadá.

A mediados de los años 80, Jezbalá secuestró a varios prominentes judíos de Beirut —la mayoría eran líderes de la pequeñísima comunidad judía que quedaba en el país. A cuatro de los judíos los encontraron más tarde asesinados.

Casi todos los judíos que quedan están en Beirut, donde hay un comité que representa la comunidad.<sup>62</sup> Debido a la actual situación política, los judíos no pueden practicar abiertamente el judaísmo. En 2004, sólo 1 de los 5.000 judíos libaneses inscritos para votar participaron en las elec-

ciones municipales. Virtualmente todos los que se habían inscrito habían muerto o habían abandonado el país. El único votante judío dijo que la mayor parte de la comunidad esta compuesta de mujeres viejas.<sup>53</sup>

El cementerio judío en Beirut se encuentra en estado de ruinoso abandono y lo atiende una anciana chiíta. Las epitafios, escritos en hebreo y en francés, son un testamento a la comunidad judeo-libanesa que ahora es sólo una sombra de lo que fue.<sup>54</sup>

El conflicto árabe-israelí, y la prolongada presencia militar de Israel en Líbano, provocó un fuerte sentimiento antiisraelí. Todos los viajes entre Líbano e Israel están estrictamente prohibidos. Entre tanto, Jézbala, usa el sur de Líbano como una base para ataques terroristas contra Israel.

## Los judíos de Libia

**Población judía en 1948: 38.000**

**En 2004: 0**

Los judíos tuvieron una presencia en Libia al menos desde el comienzo de la época helenística bajo Tolomeo Lagos en el 323 A.E.C. en Cirene.<sup>55</sup> El país que una vez fuera el hogar de una comunidad judía extensa y próspera, se encuentra en la actualidad sin un solo judío debido a los pogromos y la emigración hacia Israel.<sup>56</sup>

Un salvaje pogromo en Trípoli, el 5 de noviembre de 1945, mató a más de 140 judíos y dejó heridos a centenares más. Casi todas las sinagogas fueron saqueadas. En junio de 1948, unas turbas mataron a otros 12 judíos y destruyeron 280 casas de judíos.<sup>63</sup>

Miles de judíos huyeron del país después que a Libia le concedieron la independencia y entró a formar parte de la Liga Árabe en 1951. Luego de la guerra de los Seis Días, la población judía de 7.000 personas fue sujeta de nuevo a pogromos, en los cuales 18 individuos resultaron muertos y muchos más lesionados, dando lugar a un éxodo casi total que dejó menos de 100 judíos en Libia.

Cuando el coronel Qaddafi tomó el poder en 1969, todas las propiedades judías fueron confiscadas y todas las deudas a los judíos fueron canceladas. En 1999, la sinagoga de Trípoli fue renovada; sin embargo, no la reabrieron.<sup>64</sup>

La última judía que vivió en Libia, Esmeralda Meghnagi, murió en febrero de 2002. Esto marcó el fin de una de las más antiguas comunidades judías del mundo.<sup>58</sup>

### Los judíos de Marruecos

**Población judía en 1948: 265.000**

**En 2004: 4.000**

Los judíos han estado en Marruecos desde antes de la destrucción del Segundo Templo en el 70 de la E. C., pero la evidencia arqueológica más antigua es del siglo II de la E.C. Millares de judíos españoles se establecieron en Maruecos y en otros lugares de África debido a la creciente persecución religiosa en España. A lo largo del Renacimiento, Marruecos fue un asilo para los marranos o «criptojudíos» que habían escapado de la Inquisición.<sup>59</sup>

En junio de 1948, unos motines sangrientos en Oujda y Djerada dejaron un saldo de 44 judíos muertos y veintenas más de heridos. Ese mismo año, se produjo un boicot extraoficial instigado contra los judíos marroquíes.

En 1956, Marruecos declaró su independencia y la inmigración judía a Israel se suspendió. En 1963, la emigración se reanudó, permitiendo que más de 100.000 judíos marroquíes llegaran a Israel.<sup>60</sup>

En 1965, el escritor marroquí Said Ghallab describió la actitud de sus correligionarios musulmanes hacia sus vecinos judíos:

El peor insulto que un marroquí podría posiblemente proferir es el de tratar a alguien como judío... Mis amigos de la infancia han seguido siendo antijudíos. Ellos ocultaban su virulento antisemitismo arguyendo que el estado de Israel era la criatura del imperialismo occidental... Todo un mito hitlerista está siendo cultivado entre el populacho. Las masacres de judíos por Hitler son exaltadas con delectación. Incluso se dice que Hitler no está muerto, sino vivo y coleando, y se espera su llegada para librar a los árabes de Israel.<sup>61</sup>

Sin embargo, antes de su muerte en 1999, el rey Hassán intentó proteger a la población judía, y actualmente, Marruecos tiene uno de los ambientes más tolerantes para los judíos en el mundo árabe. Los emigrados judíos marroquíes, incluso los que tienen ciudadanía iraquí, visitan libremente a amigos y parientes en Marruecos. Los judíos de Marruecos tienen posiciones importantes en la comunidad empresarial y en el gobierno.

La más importante organización judía que representa a la comunidad es el Consejo de Comunidades Israelíes en Casablanca. Sus funciones incluyen relaciones externas, asuntos comunales en general, herencia comunitaria, finanzas, mantenimiento de los santos lugares, actividades de los jóvenes y vida cultural y religiosa.<sup>62</sup>

A principios de 2004, Marraqesh tenía una pequeña población de aproximadamente 260 personas, mayores de 60 años en su mayoría. Hay tres sinagogas, *mikvaot*, ancianatos y restaurantes de comida *kosher* en Casablana, Fez, Marrakesh, Mogaor, Rabat Tetuán y Tánger. En 1992, la mayoría de las escuelas

judías se cerraron, pero Casablanca ha experimentado una especie de renovación y ahora 10 escuelas atienden a 800 estudiantes allí.<sup>63</sup> Marruecos es quizás el mejor amigo de Israel en el mundo árabe. El rey Hassán con frecuencia intentó ser una especie de catalizador del proceso de paz árabe-israelí tras bambalinas. En 1993, luego de firmar el acuerdo con la OLP, el primer ministro Yitzhak Rabín hizo una visita formal a Marruecos.

En mayo de 1999, el rey Hassán organizó la primera reunión de la Unión Mundial de Judíos Marroquíes, en Marraquesh. En abril y mayo del 2000, el gobierno marroquí auspició una serie de eventos y conferencias promoviendo el respeto entre las religiones.<sup>64</sup> Andre Azoulay, consejero real y un importante ciudadano judío, habló de la necesidad del respeto y el diálogo interreligioso.

En octubre del 2000, dos jóvenes marroquíes intentaron asaltar una sinagoga en Tánger. El rey Mohamed VI declaró públicamente en un discurso televisado el 6 de noviembre del 2000, que el gobierno no toleraría el maltrato de los judíos de Marruecos. Los jóvenes fueron luego sentenciados a un año de prisión.<sup>65</sup>

El 16 de mayo de 2003, una serie de terroristas suicidas atacaron cuatro objetivos judíos en Casablanca, y un quinto ataque se produjo contra el consulado español. Ningún judío resultó lesionado en los ataques porque éstos tuvieron lugar en sábado, cuando no había judíos en los edificios, pero sí le causaron la muerte a veintinueve musulmanes. Aunque los atentados afectaron el sentido de seguridad de los judíos, la mayoría de los marroquíes los vió como agresiones al orden social y político del país, y una manera de probar el poder del joven rey, más que un acto de antisemitismo. El rey Mohamed VI visitó el lugar de uno de los ataques el día en que ocurrió e instó a la comunidad judía a la reconstrucción. El gobierno subsecuentemente organizó una gran manifestación en las calles de Casablanca para demostrar su apoyo a la comunidad judía y el rey reafirmó la tradicional protección de su familia a los judíos del país.<sup>66</sup>

## Los judíos de Siria

**Población judía en 1948: 30.000**

**En 2004: menos de 100**

La historia judía en Siria data de los tiempos bíblicos. Debido a la proximidad de Siria con la antigua Palestina, la comunidad judía siria fue una vez grande y próspera.

En 1944, luego que Siria se independizó de Francia, el nuevo gobierno prohibió la inmigración judía a Palestina, y restringió severamente la enseñanza del hebreo en las escuelas judías. Los ataques contra los judíos aumentaron, y se pidió que boicotearan sus negocios.

Cuando se proclamó la partición en 1947, turbas árabes en Alepo devastaron la comunidad judía que tenía 2.500 años de antigüedad. Veintenas de judíos fueron muertos y más de 200 casas, tiendas y sinagogas fueron destruidas. Miles de judíos huyeron ilegalmente de Siria para irse a Israel.<sup>67</sup>

Poco después, el gobierno sirio intensificó su persecución de la población judía, y su libertad de movimiento quedó severamente restringida. Los judíos que intentaban salir podían enfrentar la pena de muerte o el encarcelamiento con trabajos forzados. A los judíos no se les permitía trabajar para el gobierno o en los bancos, no podían adquirir teléfonos o licencias de conducción, y no tenían derecho a comprar propiedades. Las cuentas de banco judías fueron congeladas. Una carretera al aeropuerto se pavimentó por encima del cementerio judío de Damasco; las escuelas judías se cerraron y se las entregaron a musulmanes.

La actitud de Siria hacia los judíos se reflejó en el refugio que le dieron a Alois Brunner, uno de los más notorios criminales de guerra nazis. Brunner, ayudante general de Adolf Eichmann, sirvió de asesor al régimen de Assad.<sup>68</sup>

Entre 1987-88, la policía secreta siria detuvo a 10 judíos —que planeaban escaparse o que habían hecho viajes no autorizados al extranjero— por sospechas de violar las leyes de viajes e inmigración. Varios que fueron liberados dijeron que los habían torturado mientras estaban presos.<sup>69</sup>

Durante años, los judíos de Siria vivieron con mucho miedo. El Barrio Judío en Damasco estaba bajo constante vigilancia de la policía secreta, que también estaba presente en los cultos de las sinagogas, en bodas, *bar-mitzvahs* y otras reuniones judías. El contacto con extranjeros estaba estrechamente supervisado. Viajar al extranjero se permitía en casos especiales, pero sólo si uno dejaba en garantía un bono de \$300 a \$1.000, junto con miembros de la familia que servirían de rehenes. La presión de EE.UU. aplicada durante las negociaciones de paz ayudó a convencer al presidente Hafiz Assad a levantar estas restricciones, y las que les prohibían a los judíos comprar y vender propiedades, a principios de la década del 90.

En una operación encubierta a fines de 1994, 1.262 judíos sirios fueron traídos a Israel. El líder espiritual de la comunidad judía siria durante 25 años, el rabino Abraham Hamra, se encontraba entre los que salieron de Siria y fueron a Nueva York (él ahora vive en Israel). Siria había concedido visados de salida con la condición de que los judíos no fueran a Israel.<sup>70</sup> La decisión de liberar finalmente a los judíos se produjo en gran medida como resultado de la presión de Estados Unidos luego de la conferencia de paz de Madrid de 1991.

Para fines de 1994, la sinagoga Joab Ben Zruiah de Alepo, en uso continuo durante más de 1.600 años, se había quedado desierta. Un año después, aproximadamente 250 judíos quedaban en Damasco, todos aparentemente por decisión propia.<sup>71</sup> A mediados del 2001, el rabino Hudder Shahada Kabariti calculó que había 150 judíos viviendo en Damasco, 30 en Haleb y

20 en Kamashili. Cada dos o tres meses, un rabino procedente de Estambul, Turquía, venía de visita para supervisar las preparación de carne kosher, que los residentes congelaban y usaban hasta la próxima visita. Dos sinagogas siguen abiertas en Damasco.<sup>72</sup>

Aunque los judíos son ocasionalmente sujetos a violencia por manifestantes palestinos en Siria, el gobierno ha tomado estrictas medidas de protección, incluidas el arresto de los asaltantes y el proteger las sinagogas que subsisten.<sup>73</sup>

Los judíos tienen aún una escuela primaria separada para instrucción religiosa del judaísmo y se les permite enseñar hebreo en algunas escuelas. Alrededor de una docena de alumnos asisten aún a la escuela judía, que tenía 500 estudiantes en tiempos tan recientes como en 1992. Los judíos y los kurdos son las únicas minorías a las que no se les permite participar en el sistema político. Además, «a los pocos judíos que quedan se les niega por lo general empleo en el gobierno y están exentos del servicio militar obligatorio. Son la única minoría cuyos pasaportes y tarjetas de identidad consignan su religión».

El gobierno utilizó agencias de medios de información masivos para diseminar materiales antisemitas a través del país. En 2003, una compañía cinematográfica privada produjo una serie de televisión antisemita, *Ash-Shata* («La diáspora»), basada en los infames *Protocolos de los sabios de Sión*. La serie sostiene que los judíos orquestaron ambas guerras mundiales y que manipularon la opinión mundial para crear a Israel.

## Los judíos de Tunicia

**Población judía en 1948: 105.000**

**En 2004: 1.200**

Tunicia fue el único país árabe que cayó bajo la ocupación directa de Alemania durante la segunda guerra mundial. Según Robert Satloff, «de noviembre de 1942 a mayo de 1943, los alemanes y sus colaboradores locales implantaron un régimen de trabajos forzados, confiscaciones de propiedades, toma de rehenes, extorsión en masa, deportaciones y ejecuciones. A millares de judíos del campo les exigieron que llevaran la estrella de David, y crearon comités especiales de líderes judíos a semejanza del Judenrat, para poner en vigor las políticas nazis bajo amenaza de prisión o muerte».<sup>74</sup>

Luego de que Tunicia se independizara en 1956, se promulgaron una serie de decretos gubernamentales antijudíos. En 1958, el Consejo de la Comunidad Judía de Tunicia fue abolido por el gobierno y antiguas sinagogas, cementerios y barrios judíos fueron destruidos para darle paso a la «renovación urbana».<sup>75</sup>

La situación cada vez más inestable hizo que más de 40.000 judíos tuneci-



nos inmigraran a Israel. En 1967, la población judía del país se había reducido a 20,000.

Durante la guerra de los Seis Días, los judíos fueron atacados por turbas de árabes amotinados, quienes además quemaron sinagogas y tiendas. El gobierno denunció la violencia, y el presidente Habib Bourguiba pidió disculpas al rabino principal. El gobierno le pidió a la comunidad judía que se quedara, pero no les impidió irse. Subsecuentemente, 7.000 judíos emigraron a Francia.

En 1982, hubo ataques contra judíos en los pueblos de Zarsis y Ben Gardane. Según el Departamento de Estado, el gobierno tunecino «actuó decisivamente para ofrecer protección a la comunidad judía».<sup>76</sup>

En 1985, un guardia tunecino abrió fuego contra los que participaban en el culto en una sinagoga en Gerba, y mató a cinco personas, cuatro de ellos judíos. Desde entonces, el gobierno ha tratado de prevenir otras tragedias brindándoles a los judíos tunecinos especial protección cuando ha sido necesario. Luego de que Israel bombardeara el cuartel general de la OLP en las cercanías de la ciudad de Túnez, el 1 de octubre de 1985, «el gobierno tomó medidas extraordinarias para proteger a la comunidad judía»<sup>77</sup>

Gerba tiene una guardería infantil judía. Hay también seis escuelas primarias judías (tres localizadas en Túnez, dos en Gerba y una en la ciudad costera de Zarsis) y cuatro escuelas secundarias (dos en Túnez y dos en Gerba). Hay también *yeshivot* en Túnez y en Gerba. La comunidad tiene dos asilos de ancianos. El país tiene varios restaurantes *kosher* y cinco rabinos oficiantes: el rabino principal de Túnez, un rabino en Gerba y otros cuatro en Túnez. La mayoría de la comunidad judía observa las leyes de *kashrut*.

En la actualidad, los 1.300 judíos constituyen la minoría religiosa indígena más grande del país. «El gobierno garantiza la libertad de cultos para la comunidad judía y paga el salario del Gran Rabino» de la comunidad.<sup>78</sup>

En octubre de 1999, la comunidad judía eligió una nueva Junta Directiva por primera vez desde la independencia de Tunicia en 1956. También le dieron a la Junta un nuevo nombre: El Comité Judío de Tunicia».<sup>79</sup>

El 11 de abril de 2002, un camión de gas natural explotó en la parte exterior de la sinagoga de Griba en la isla balneario de Gerba. Funcionarios tunecinos dijeron al principio que el camión había chocado accidentalmente con la pared de la sinagoga, pero un grupo vinculado a la red al-Qaeda de Osama bin Laden reclamó responsabilidad por llevar a cabo lo que realmente fue un ataque terrorista contra la más antigua sinagoga de África. La explosión mató a 17 personas, entre ellos 11 turistas alemanes. En 2003, las autoridades francesas arrestaron al ciudadano alemán Christian Ganczarski en el aeropuerto Charles de Gaulle por su presunto papel en el ataque de Djerba.<sup>80</sup>

El gobierno tunecino aumentó las medidas de precaución para proteger las

sinagogas durante las fiestas judías, y en la actualidad alienta a los judíos expatriados a regresar a Djerba a una peregrinación religiosa anual.

## Los judíos de Yemen

**Población judía en 1948: 55.000 (en Adén: otros 8.000)**

**En 2004: 200**

En 1922, el gobierno de Yemen reintrodujo una antigua ley islámica que exigía que los huérfanos judíos menores de 12 años fueran convertidos obligatoriamente al Islam.

En 1947, luego de que se aprobara la partición, turbas musulmanas, ayudadas por la fuerza policial local, emprendieron un sangriento pogromo en Adén que ocasionó la muerte a 82 judíos y destruyó cientos de hogares judíos. La comunidad judía de Adén quedó paralizada económicamente, la mayoría de las tiendas y empresas judías fueron destruidas. A principios de 1948, la falsa acusación del asesinato ritual de dos niñas condujo a un saqueo.<sup>81</sup>

Esta situación cada vez más peligrosa dio lugar a la emigración de virtualmente toda la comunidad judía yemenita —casi 50.000— entre junio de 1949 y septiembre de 1950 en la operación «Alfombra Mágica». Una migración continua, más pequeña, se autorizó hasta 1962, cuando una guerra civil puso un abrupto fin a cualquier otro éxodo judío.

Hasta 1976, cuando un diplomático norteamericano se encontró con una pequeña comunidad judía en una remota región del norte de Yemen, se creía que la comunidad judía yemenita estaba extinta. Como resultado, la situación de los judíos yemenitas pasaba inadvertida para el mundo exterior.

Resultó ser que algunas personas se quedaron detrás durante la operación «Alfombra Mágica» porque miembros de la familia no quisieron dejar a parientes enfermos o ancianos. A estos judíos se les prohibió emigrar y no les permitían que tuvieran contacto con sus parientes en el extranjero. Estaban aislados y atrapados, dispersos a través de las regiones montañosas del norte de Yemen y carentes de alimento, ropa, atención médica y artículos religiosos. Como resultado, algunos judíos yemenitas abandonaron su fe y se convirtieron al Islam.

En la actualidad, los judíos son la única minoría religiosa indígena, además de un pequeño número de cristianos, hindúes y bahaístas. La pequeña comunidad que permanece en la región norte de Yemen es tolerada y se le permite que practique el judaísmo. Se cree que dos sinagogas aún funcionan en Saiqaya y e Amlah. A los judíos aún los tratan como ciudadanos de segunda clase y no pueden servir en el ejército o ser electos a posiciones políticas. Los judíos son tradicionalmente obligados a vivir en una sección de una ciudad o una aldea y con frecuencia se les confina a una opción limita-

da de empleos, usualmente agrícolas y artesanales. Los judíos pueden y suelen tener propiedades.<sup>82</sup>

Durante los últimos años, alrededor de 400 judíos han inmigrado a Israel, pese a la prohibición especial sobre la emigración.<sup>83</sup>

El Departamento de Estado reportó que a mediados del 2000, «el gobierno suspendió su práctica de permitir que titulares de pasaportes israelíes de origen yemení viajaran a Yemen con salvoconductos. Sin embargo, yemeníes, israelíes y otros judíos pueden viajar libremente a Yemen, y dentro de su territorio, con pasaportes que no sean israelíes».<sup>84</sup>

En enero del 2001, el gobernante «Partido Popular General» puso, por primera vez, a un judío yemení en la boleta de las elecciones parlamentarias. El candidato, Ibrahim Ezer, se dijo que había sido recomendado por el presidente Alí Abdallah Salah como un gesto al entrante gobierno de Bush para recibir ayuda económica para Yemen. El Comité General Electoral, rechazó luego la solicitud de Ezer en base a que el candidato debe ser el hijo de padre y madre musulmanes. Los analistas políticos especularon que la verdadera razón era un deseo de no establecer un precedente de dejar que un judío se postulara para un cargo.<sup>85</sup>

### Notas

- <sup>1</sup> Vamberto Morais, *A Short History of Anti-Semitism*, (NY: WW Norton and Co., 1976), p. 11; Bernard Lewis, *Semites & Anti-Semites*, (NY: WW Norton & Co., 1986), p. 81.
- <sup>2</sup> *Oxford English Dictionary* Webster's Third International Dictionary.
- <sup>3</sup> *Washington Post*, (30 de octubre del 2001).
- <sup>4</sup> Documento oficial británico, Foreign Office File No. 371/20822 E 7201/22/31; Elie Kedourie, *Islam in the Modern World*, (Londres: Mansell, 1980), pp. 69-72.
- <sup>5</sup> Howard Q, *A History of Israel: From the Rise of Zionism to Our Time*, (NY: A. Knopf, 1979), p. 196.
- <sup>6</sup> Jordanian Nationality Law, [Ley de Nacionalidad Jordana], Official Gazette No. 1171, artículo 3(3) de la Ley No. 6 de 1954, (16 de febrero de 1954), p. 105.
- <sup>7</sup> *Historia del mundo moderno*, Ministerio de Educación jordano), 1966, p. 150.
- <sup>8</sup> Meyrav Wumser, *The Schools of Ba'athism; A Study of Syrian Schoolbooks*, (Washington, D.C.: Middle East Media and Research Institute, 2000), p. xiii.
- <sup>9</sup> Aaron Klein, "Official PA site publishes 'Protocols' in Arabic", *WorldNetDaily*, (21 de mayo de 2005).
- <sup>10</sup> *Al-Musawar*, (4 de agosto de 1972).
- <sup>11</sup> Middle East Media and Research Institute (MEMRI). *Al-Hayat Al-Jadeeda* (15 de mayo de 1997); *Jerusalem Post*, (23 de mayo de 2001); Agencia de Noticias Palestina WAFA, (28 de abril de 2005).
- <sup>12</sup> *Al-Ahram*, (28 de octubre del 2002).
- <sup>13</sup> "Anti-Semitic TV Series Canceled by Jordan", History News Network, (27 de octubre de 2005).
- <sup>14</sup> *Jerusalem Post*, (19 de noviembre de 2001).
- <sup>15</sup> Palestinian Authority television, (14 de octubre de 2000).
- <sup>16</sup> Palestinian Media Watch, <http://www.pmw.org/>, (15 de marzo de 2000).
- <sup>17</sup> Bernard Lewis, «The Pro-Islamic Jews», *Judaism*, (otoño de 1968), p. 401.
- <sup>18</sup> Bat Ye'or, *The Dhimmis*, (NJ: Fairleigh Dickinson University Press, 1985), pp. 43-44.

#### 14. El trato a los judíos en los países árabes e islámicos

- <sup>19</sup> *Ibid.*, pp. 185-86, 191, 194.
- <sup>20</sup> Norman Stillman, *The Jews of Arab Lands*, (PA: The Jewish Publication Society of America, 1979), p. 84 Maurice Roumani, *The Case of The Jews from Arab Countries: A Neglected Issue*, (Tel Aviv: World Organization of Jews from Arab Countries, 1977), pp. 26-27; Bat Ye'or, p. 72; Bernard Lewis, *The Jews of Islam*, (NJ: Princeton University Press, 1984), p. 158.
- <sup>21</sup> Stillman, *o. cit.*, pp. 59, 284.
- <sup>22</sup> Roumani, *o. cit.*, pp. 26-27
- <sup>23</sup> G.E. Von Grunebaum, "Eastern Jewry Under Islam," *Viator*, (1971), p. 369.
- <sup>24</sup> New York Times, (19 de febrero de 1947).
- <sup>25</sup> Roumani, *o. cit.*, pp.30-31; Norman Stillman, *The Jews of Arab Lands in Modern Times*, (NY: Jewish Publication Society, 1991), pp. 119-122.
- <sup>26</sup> Bat Ye'or, *o. cit.*, p.61.
- <sup>27</sup> *Ibid.*, p.30.
- <sup>28</sup> Louis Gardet, *La Cite Musulmane: Vie Sociale et Politique*, (Paris: Etudes musulmanes, 1954), p.348.
- <sup>29</sup> Bat Ye'or *o. cit.*, p.56-57.
- <sup>30</sup> *Middle Eastern Studies*, (1971), p. 232.
- <sup>31</sup> David Singer, ed., *American Jewish Year Book 2004*. NY: American Jewish Committee, 2004. El anuario del Comité Judío Americano (*American Jewish Committee*) es la fuente de todas las cifras de población judía que aparecen en este capítulo.
- <sup>32</sup> *Jewish Communities of the World*. Reimpreso con permiso del Congreso Judío Mundial (WC). Copyright 1997; Institute of the World Jewish Congress. Informe del Departamento de Estado de EE.UU. sobre ejercicio de derechos humanos en 1997.
- <sup>33</sup> Country Reports on Human Rights practices for 1991, [Informe sobre el ejercicio de derechos humanos por países, 1999] (DC: Departamento de Estado, 1992), p. 1339.
- <sup>34</sup> Country Reports on Human Rights practices for 1991, [Informe sobre el ejercicio de derechos humanos por países, 1999] (DC: Departamento de Estado, 1998).
- <sup>35</sup> Departamento de Estado de EE.UU. «Informe anual correspondiente al año 2000 sobre libertad de cultos en la esfera internacional», publicado por la Agencia pro Democracia, Derechos Humanos y Trabajo, Washington, D.C. (5 de septiembre de 2000).
- <sup>36</sup> Howard Sachar, *o. cit.*, p. 401
- <sup>37</sup> Associated Press, (26 de noviembre de 1956) New York World Telegram, (29 de noviembre de 1956).
- <sup>38</sup> Jewish Communities of the World.
- <sup>39</sup> Departamento de Estado de EE.UU. «Informe anual correspondiente al año 2000 sobre libertad de cultos en la esfera internacional», publicado por la Agencia pro Democracia, Derechos Humanos y Trabajo, Washington, D.C. (5 de septiembre de 2000).
- <sup>40</sup> Departamento de Estado de EE.UU. «Informe anual correspondiente al año 2000 sobre libertad de cultos en la esfera internacional», publicado por la Agencia pro Democracia, Derechos Humanos y Trabajo, Washington, D.C. (26 de octubre de 2001).
- <sup>41</sup> Departamento de Estado de EE.UU. *Informe del 2004 sobre antisemitismo global*. Publicado por la Agencia pro Democracia, Derechos Humanos y Trabajo, Washington, D.C. (5 de enero de 2005).
- <sup>42</sup> Agencia Telegráfica Judía (13 de julio de 2005).
- <sup>43</sup> Congreso Judío Mundial, Comunidades judías del mundo.
- <sup>44</sup> Scheneider, Howard. "Iran Court Reduces Penalties for Jews", *Washington Post*, (22 de septiembre de 2000).
- <sup>45</sup> *Jerusalem Post*, (16 de enero de 2002)ñ *Washington Jewish Week*, (31 de octubre de 2002).
- <sup>46</sup> *Jerusalem Post*, (13 de diciembre de 1997); Ariech Avneri, *The Claim of Dispossession*, (Tel Aviv, Hidekel Press, 1984), p. 274; Roumani, *o. cit.*, pp. 29-30; Stillman (1991), *o. cit.*, pp. 117-119; Schar, *o. cit.*, p. 399.
- <sup>47</sup> Judith Miller and Laurie Mylroie, *Saddam Hussein and the Crisis in the Gulf*, (NY: Random House, 1990), p.34.

- 48 *New York Times Magazine*, (3 de febrero de 1985).
- 49 Prensa Asociada, (28 de marzo de 1998).
- 50 *Jerusalem Post*, (28 de septiembre de 2002).
- 51 "The Last Jews of Baghdad", National Public Radio, (22 de mayo de 2003).
- 52 Maariv, 21 de junio de 1991), *Jewish Telegraphic Agency*, (22 de julio de 1993); Jewish Communities of the World.
- 53 Majdoline Hatoum, "Of 5.000 Jewish Lebanese, only 1 voted", *The Daily Star*, (10 de mayo de 2004).
- 54 Stephen Talbot, "Syrian/Lebanon: The Occupier and the Occupied", PBS Frontline, (2004).
- 55 *Encyclopedia Judaica*, CD-Rom edition, 1997
- 56 Sachar, *o.cit.* p. 400; Stillman, *o.cit.* p. 145.
- 57 Departamento de Estado de EE.UU. «Informe anual correspondiente al año 2000 sobre libertad de cultos en la esfera internacional», publicado por la Agencia pro Democracia, Derechos Humanos y Trabajo, Washington, D.C. (5 de septiembre de 2000).
- 58 *Jerusalem Report*, (11 de marzo de 2002).
- 59 *Encyclopedia Judaica*, CD-Rom edition, 1997
- 60 Roumani, *o.cit.*, pp. 32-33.
- 61 Said Ghallab, "Les Juifs sont enfer," in *Les Temps Modernes*, (abril de 1965), pp.2247-2251.
- 62 Informe del Departamento de Estado de EE.UU. sobre ejercicio de derechos humanos en 1996. Jewish Communities of the World. Informe del Departamento de Estado de EE.UU. sobre ejercicio de derechos humanos en 1997.
- 63 Agencia Telegráfica Judía (17 de marzo de 2004).
- 64 Departamento de Estado de EE.UU. «Informe anual correspondiente al año 2000 sobre libertad de cultos en la esfera internacional», publicado por la Agencia pro Democracia, Derechos Humanos y Trabajo, Washington, D.C. (5 de septiembre de 2000).
- 65 Departamento de Estado de EE.UU. «Informe anual correspondiente al año 2001 sobre libertad de cultos en la esfera internacional», publicado por la Agencia pro Democracia, Derechos Humanos y Trabajo, Washington, D.C. (26 de octubre de 2001).
- 66 Agencia Telegráfica Judía (17 de marzo de 2004).
- 67 Sachar, *o.cit.*, p. 400; Roumani, *o.cit.*, p.31, Stillman, *o.cit.*, 146.
- 68 *Newsday*, (1 de noviembre de 1987, información proporcionada por el representante Michael McNulty.
- 69 Middle East Watch, *Human Rights in Syria* (NY: Middle East Watch, 1990), p. 94.
- 70 *Jerusalem Post*, (18 de octubre de 1984).
- 71 *Ibid.*, (27 de mayo de 1995).
- 72 Prensa Asociada, (27 de enero de 2000).
- 73 Departamento de Estado de EE.UU. «Informe anual correspondiente al año 2000 sobre libertad de cultos en la esfera internacional», publicado por la Agencia pro Democracia, Derechos Humanos y Trabajo, Washington, D.C. (5 de septiembre de 2000).
- 74 Robert Satloff, "In Search of "Righteous Arabs", *Commentary*, (4 de julio de 2004).
- 75 Roumani, *o.cit.*, pp. 33 Stillman, *o.cit.*, p.127.
- 76 Country Reports on Human Rights Practices for 1982 [Informe sobre el ejercicio de derechos humanos por países en 1982], (DC: Departamento de Estado, 1983), pp.1290-91.
- 77 *Ibid.*, p.1321.
- 78 Informe del Departamento de Estado de EE.UU. sobre ejercicio de derechos humanos en 1997.
- 79 *Washington Post*, (17 y 23 de abril de 2002).
- 80 "French Say Suspect is Qaeda Big", CBS News (12 de junio de 2003).
- 81 Sachar, *o.cit.*, pp. 397-98; Roumani, *o.cit.*, pp.32-33, Stillman, *o.cit.*, 498.
- 82 *Jewish Communities of the World*. Informe del Departamento de Estado de EE.UU. sobre ejercicio de derechos humanos en 1997.
- 83 *Idem*.

#### 14. El trato a los judíos en los países árabes e islámicos

---

<sup>84</sup> Departamento de Estado de EE.UU. «Informe anual correspondiente al año 2001 sobre libertad de cultos en la esfera internacional», publicado por la Agencia pro Democracia, Derechos Humanos y Trabajo, Washington, D.C. (26 de octubre de 2001).

<sup>85</sup> *Jerusalem Post*, (30 de enero del 2001).

---

## 15. Los derechos humanos en Israel y los territorios

### MITO

«Israel discrimina a sus ciudadanos árabes»

### REALIDAD

Israel es una de las sociedades más abiertas del mundo. De una población de casi 7 millones de personas, alrededor de 1,4 millones —el 20 % de la población— son no judíos (aproximadamente 1,2 millones de musulmanes, 130.000 cristianos y 100.000 drusos).<sup>1</sup>

Los árabes en Israel tienen iguales derechos políticos; de hecho es uno de los pocos lugares del Oriente Medio donde las mujeres árabes pueden votar. Los árabes actualmente tienen 9 de los 120 escaños del Knesset. Los árabes israelíes han tenido también varios puestos en el gobierno, incluido el que fue embajador de Israel en Finlandia y el actual vicealcalde de Tel Aviv. Oscar Abu Razaq fue nombrado Director General del Ministerio del Interior, el primer árabe que se convierte en jefe ejecutivo de un ministerio fundamental del gobierno. El gabinete original de Ariel Sharón fue el primero en contar con un ministro árabe, Salah Tarif, un druso que sirvió como ministro sin cartera. Y hay también un magistrado árabe en el Tribunal Supremo. En octubre de 2005, un profesor árabe fue nombrado vicepresidente de la Universidad de Haifa.

El árabe, como el hebreo, es idioma oficial en Israel. Más de 300.000 niños árabes asisten a escuelas israelíes. En la época de la fundación de Israel había sólo una escuela secundaria árabe en el país. Hoy, hay cientos de escuelas árabes.<sup>2</sup>

En 2002, el Tribunal Supremo israelí dictaminó que el gobierno no puede otorgar tierras teniendo en cuenta la religión o la etnia, y no puede impedirles a los ciudadanos árabes que vivan donde se les antoje.<sup>3</sup>

La única distinción legal entre los ciudadanos judíos y árabes de Israel es que los últimos no están obligados a servir en el ejército israelí. Esto es para librar a los ciudadanos árabes de tomar las armas contra sus hermanos. Sin embargo, los beduinos han servido en unidades de paracaidistas y otros árabes han pasado voluntariamente el servicio militar. El servicio militar obligatorio se aplica a las comunidades drusas y circasianas a petición propia.

Algunas brechas económicas y sociales entre los judíos y árabes israelíes es el resultado de que estos últimos no presten el servicio militar. Los veteranos tienen derecho a muchos beneficios que no son accesibles para los no veteranos. Además, el ejército ayuda en el proceso de socialización.

Por otra parte, los árabes tienen la ventaja de obtener algunos empleos durante los años en que los israelíes están en el servicio militar. Además, algunas industrias como la construcción y el transporte de carga por carretera han llegado a estar dominadas por los árabes israelíes.

Aunque los árabes israelíes se han visto involucrados ocasionalmente en actividades terroristas, por lo general se han comportado como ciudadanos leales. Durante las guerras de 1967, 1973 y 1982, ninguno participó en actos de sabotaje o deslealtad. A veces, más bien, los árabes se ofrecieron para desempeñar funciones civiles en lugar de los reservistas. Durante el estallido de violencia en los territorios que comenzó en septiembre del 2000, los árabes israelíes participaron por primera vez en extensas protestas con alguna violencia.

Estados Unidos ha sido una nación independiente durante 230 años y todavía no ha integrado a todas sus diversas comunidades. Aún hoy, casi cuarenta años después de que se adoptara la legislación de los derechos civiles, no se ha erradicado la discriminación racial. No debería sorprender que Israel no haya resuelto todos sus problemas sociales en sólo 57 años.

## **MITO**

*«A los árabes israelíes se les prohibió que adquieran tierras».*

## **REALIDAD**

A principios del siglo pasado, el Congreso Sionista Mundial estableció el Fondo Nacional Judío para comprar tierra en Palestina para el asentamiento judío. Esta tierra, y la que se adquirió luego de la Guerra de Independencia de Israel, fue tomada por el gobierno. Del área total de Israel, el 92 por ciento pertenece al Estado y es administrado por la Autoridad Administrativa de Tierras, que no le vende a nadie, ni judío ni árabe. El restante 8 por ciento del territorio está en manos privadas. El Waqf árabe (la fundación caritativa musulmana), por ejemplo, posee tierras que son para el expreso uso y disfrute de los árabes musulmanes. La tierra del gobierno puede ser arrendada por cualquiera, independientemente de su raza, religión o sexo. Todos los ciudadanos árabes de Israel tienen derecho a arrendar tierra del gobierno.

## **MITO**

*«Los árabes israelíes son discriminados en el empleo».*

## **REALIDAD**

Las leyes israelíes prohíben la discriminación en el empleo. Según el Departamento de Estado, todos los obreros israelíes «pueden agruparse y establecer organizaciones laborales libremente».<sup>4</sup> La mayoría de los sindicatos son parte del Histadrut o del más pequeño *Histadrut Haovdim haleumit* (Federación Nacional del Trabajo), instituciones ambas que son independientes del gobierno.



## MITO

*«Israel utiliza la detención administrativa para encarcelar a árabes pacíficos sin juicio».*

## REALIDAD

Israel heredó y ha mantenido ciertas leyes adoptadas por los británicos. Una de ellas es el uso de la detención administrativa, que es permitida bajo ciertas circunstancias en casos de seguridad. El detenido tiene derecho a ser representado por un abogado, y puede apelar al Tribunal Supremo israelí. El peso recae en la fiscalía que debe justificar el hecho de mantener el procedimiento cerrado. Con frecuencia, los funcionarios creen que presentar pruebas en un tribunal abierto comprometería sus métodos de obtener información y pondría en peligro las vidas de individuos que han provisto información acerca de proyectadas actividades terroristas.

En contraste, en gran parte del mundo árabe, la detención administrativa no es necesaria porque las autoridades frecuentemente arrestan a personas y las arrojan a la cárcel sin el debido proceso, sin que haya abogados, ni organizaciones de derechos humanos ni medios de prensa independientes que puedan protestar. Incluso en Estados Unidos, que es excepcionalmente liberal en materia de fianza, las personas pueden estar detenidas por largos períodos de tiempo a la espera de un proceso, y normas legales especiales se han aplicado para permitir el prolongado encarcelamiento de miembros del Talibán y de al Qaida capturados en Afganistán.

---

*«Uno no juzga a una democracia por la manera en que sus soldados reaccionan, hombres y mujeres jóvenes sometidos a una tremenda provocación. Uno juzga a una democracia por la manera en que reaccionan sus tribunales, por la serenidad desapasionada de sus cámaras judiciales. Y el Tribunal Supremo israelí y otras cortes han reaccionado espléndidamente. Por primera vez en la historia del Oriente Medio, hay una judicatura independiente dispuesta a escuchar los agravios de los árabes: esa judicatura se llama el Tribunal Supremo de Israel».*

—Alan Desrshowitz<sup>5</sup>

---

## MITO

*«Los árabes presos en las cárceles israelíes son torturados, apaleados y muertos».*

## REALIDAD

La prisión no es un lugar agradable para nadie y abundan las quejas acerca del trato a los presos en las instituciones norteamericanas. Las prisiones de Israel se encuentran probablemente entre las más supervisadas del mundo. Una razón para ello es que el gobierno ha permitido que representantes de la Cruz Roja y de otros grupos las inspeccionen regularmente.

Las leyes israelíes prohíben el arresto arbitrario de los ciudadanos, los acusados se consideran inocentes hasta que se pruebe su culpabilidad y tienen el derecho a presentación de hábeas corpus y a otras salvaguardas procesales. Israel no tiene presos políticos y mantiene una judicatura independiente.

Algunos presos, particularmente árabes sospechosos de estar involucrados en acciones terroristas, fueron interrogados valiéndose de severos métodos que han sido criticados como excesivos. El Tribunal Supremo de Israel dictó un fallo histórico en 1999 en el que prohibía el uso de toda una variedad de prácticas abusivas.

La pena de muerte ha sido aplicada solamente una vez, en el caso de Adolf Eichmann, el hombre responsable en gran medida de la «Solución Final». A ningún árabe jamás le han impuesto la pena de muerte, incluso después de los más monstruosos actos de terrorismo.

*«El régimen israelí no es un apartheid. Es un caso singular de democracia».*

**—Jefe Mangosuthu Buthelezi, ministro del interior sudafricano<sup>6</sup>**

## MITO

*«El trato de los palestinos en Israel es semejante al trato de los negros en la Suráfrica del apartheid».*

## REALIDAD

Aun antes de que el Estado de Israel se estableciera, los líderes judíos procuraron conscientemente evitar la situación que prevalecía en Suráfrica. Como David Ben-Gurión le dijo al nacionalista palestino Musa Alami en 1934:

No queremos crear una situación semejante a la que existe en Suráfrica, donde los blancos son los amos y señores, y los ne-

gros son los obreros. Si no hacemos toda clase de trabajos, fáciles y difíciles, calificados y no calificados, si nos convertimos meramente en propietarios, luego ésta no será nuestra patria.<sup>7</sup>

En la actualidad, dentro de Israel, los judíos son mayoría, pero la minoría árabe disfruta de la plena ciudadanía y están representados en todas las ramas del gobierno. Bajo el *apartheid*, los negros sudafricanos no podían votar y no eran ciudadanos del país en el cual ellos constituían una abrumadora mayoría de la población. Las leyes dictaban dónde podían vivir, trabajar y viajar. Y, en Suráfrica, el gobierno mataba a los negros que protestaban contra sus políticas. A diferencia de eso, Israel permite libertad de movimiento, de reunión y de expresión. Algunos de los más acerbos críticos del gobierno son árabes israelíes miembros del Knesset.

La situación de los palestinos en los territorios es diferente. La seguridad de la nación, y una violenta insurrección en los territorios, obligó a Israel a imponer restricciones a los residentes árabes de la Cisjordania y la Franja de Gaza que no eran necesarias dentro de las fronteras de Israel previas a 1967. Los palestinos de los territorios, habitualmente, cuestionan el derecho de Israel a existir, mientras los negros no buscaban la destrucción de Suráfrica, sólo del régimen del *apartheid*.

Si Israel fuese a darles a los palestinos plena ciudadanía, eso significaría que los territorios habrían sido anexados. Ningún gobierno israelí se ha preparado para dar ese paso. Por el contrario, mediante negociaciones, Israel convino en darles a los palestinos creciente autoridad sobre sus propios asuntos. Es probable que un último arreglo les permita a la mayoría de los palestinos convertirse en ciudadanos de su propio Estado. El principal impedimento a la independencia palestina no es la política israelí, es la falta de disposición del liderazgo palestino a renunciar al terrorismo y decidirse a vivir en paz junto a Israel.

Pese a todas sus críticas, cuando les preguntan a qué gobiernos admiran más, más del 80 por ciento de los palestinos elige reiteradamente a Israel, porque pueden ver de cerca cómo florece la democracia en Israel, y los derechos que los ciudadanos árabes disfrutaban allí. En contraste, los palestinos colocan a los regímenes árabes en lo último de la lista, y a su propia Autoridad Palestina al final de todos. En 2003, sólo un 20 por ciento decía que admiraba al corrupto régimen de Arafat.<sup>8</sup>

*«Hay aún otra cuestión que surge del desastre de las naciones y que sigue sin resolverse hasta este día, y cuya profunda tragedia sólo un judío puede comprender. Ésta es la cuestión africana. Sólo recuerden todos esos terribles episodios del tráfico de esclavos, de seres humanos que, meramente porque eran negros, eran robados como ganado, aprisionados, capturados y vendidos. Sus hijos crecían en tierras extrañas, objeto del desprecio y de la hostilidad*

*porque el color de su piel era diferente. Yo no me avergüenzo de decir, aunque pueda exponerme al ridículo al decirlo, que una vez que haya presenciado la redención de los judíos, mi pueblo, me gustaría ayudar también a la redención de los africanos».*

—Theodor Herzl<sup>9</sup>

## MITO

***«Israel sigue una política de genocidio hacia los palestinos que es comparable al tratamiento que los nazis les dieron a los judíos».***

## REALIDAD

Ésta es quizá la más odiosa acusación hecha por los detractores de Israel. El objetivo de los nazis fue el exterminio sistemático de todos los judíos de Europa. Israel busca la paz con sus vecinos palestinos. Más de un millón de árabes viven como libres e iguales ciudadanos de Israel. De los palestinos en los territorios, el 98 por ciento vive bajo la administración civil de la Autoridad Palestina. Si bien Israel emplea medidas drásticas contra los palestinos en los territorios para proteger a los ciudadanos de Israel —judíos y no judíos— de la incesante campaña de terror desatada por la ATP y los radicales islámicos, no existe ningún plan para perseguir, exterminar o expulsar al pueblo palestino.

En respuesta a una de tales comparaciones, hechas por un poeta que hablaba de «Sionistas SS», Leon Wieseltier, editor literario de *The New Republic*, hacía notar:

La opinión de que el sionismo es un nazismo —no hay otro modo de interpretar la frase «sionista SS»— no es diferente del punto de vista que afirma que la luna es de queso. No es sólo espectacularmente errónea, sino también espectacularmente falta de inteligencia. Yo no me ofendería a mí mismo (¡eso sería un discurso de odio propio!) explicando pacientemente por qué el Estado de Israel es diferente del Tercer Reich, salvo decir que nada de lo que les haya ocurrido a los palestinos sujetos al control de Israel puede compararse de manera responsable con lo que les ocurrió a los judíos sujetos al control de Alemania, y que un número considerable de personas que han laborado diligentemente para encontrar paz y justicia para los palestinos, y una solución a este salvaje conflicto, han sido israelíes, algunos de ellos hasta primeros ministros israelíes. No hay ningún apoyo para la causa palestina del lado de la decencia que pueda justificar la locución «Sionistas SS».<sup>10</sup>

El absurdo de la denuncia es muy claro también desde el punto de vista de la demografía de los territorios en disputa. Si bien los detractores hacen extravagantes denuncias acerca del empeño de Israel en el genocidio o la limpieza étnica, la población palestina ha seguido creciendo. En Gaza, por ejemplo, la población ha aumentado de 731.000 en julio de 1994 a 1.324.991 en 2004, un aumento de un 81 por ciento. La tasa de crecimiento fue de 3,8 por ciento, una de las más elevadas del mundo. Según la ONU, el total de la población palestina en todos los territorios en disputa (que incluyen Gaza, la Cisjordania y Jerusalén oriental) era de 1.006.000 en 1950; 1.094.000 en 1970, y creció a 2.152.000 en 1990. Anthony Cordesman hace notar que el aumento «era el resultado de mejoras en ingresos y servicios de salud» hechos por Israel. La población palestina ha seguido creciendo exponencialmente y, en 2004, se calculaba en más de 3,6 millones.<sup>11</sup>

### MITO

*«Los palestinos tienen el nivel de vida más bajo del Oriente Medio».*

### REALIDAD

Cuando Israel capturó la Cisjordania y la Franja de Gaza en 1967, algunos funcionarios tomaron medidas para mejorar las condiciones en que habían vivido los palestinos durante los 19 años de ocupación jordana de la Cisjordania y de la ocupación egipcia de Gaza. Se abrieron universidades, se compartieron las innovaciones agrícolas israelíes, se introdujeron comodidades modernas y la atención sanitaria se mejoró notablemente. Más de 100.000 palestinos fueron empleados en Israel, y les pagaban los mismos jornales que a los obreros israelíes, lo cual estimuló el crecimiento económico.

El surgimiento de la violencia en la década del 90, y luego la guerra instigada por los terroristas palestinos a partir del año 2000, le ha infligido una gran pérdida a la economía palestina. Para proteger a sus ciudadanos de terroristas suicidas y de otros tipos, Israel se vio obligado a tomar medidas que han tenido un impacto desastroso en la economía de la Autoridad Palestina. La medida más seria fue limitar el número de trabajadores palestinos que entran en Israel para reducir el riesgo de que se infiltraran terroristas en el país haciéndose pasar por trabajadores. Esto aumentó el nivel de desempleo, que, a su vez, tuvo un efecto secundario negativo sobre el resto de la economía palestina.

Pese al colapso de la economía de la AP debido a los cinco años de guerra, los árabes palestinos están aún mejor que muchos de sus vecinos. El más reciente Informe sobre Desarrollo Humano de las Naciones Unidas coloca a la ATP en el número 102 —en términos de esperanza de vida, logros educativos e ingreso real ajustado— de los 177 países y territorios del mundo, lo cual lo sitúa en la categoría de «desarrollo humano medio» junto con la mayoría de los otros estados del Oriente Medio (sólo los emiratos del Golfo tienen una categoría «elevada»). La ATP aparece sólo 12 lugares por debajo

de Jordania y un punto detrás de Irán; y está por encima de Siria (#105), Argelia (#108), Egipto (#120) y Marruecos (#125).<sup>12</sup>

Pocos palestinos se cambiarían por los árabes de países vecinos. Bueno, acaso con una excepción. Podrían aspirar al nivel de vida del país al que la ONU le da el 22do. lugar: Israel.

## MITO

*«Los puntos de control israelíes impiden innecesariamente que los palestinos reciban atención médica».*

## REALIDAD

Israel ha establecido puntos de control por una razón: para evitar que los terroristas palestinos se infiltren. Si la Autoridad Palestina estuviera cumpliendo sus obligaciones con la hoja de ruta de desmantelar las redes terroristas y desarmar a los terroristas, y sus fuerzas de seguridad tomaran las medidas adecuadas para evitar que los palestinos planearan y lanzaran sus ataques, los puntos de control no serían necesarios.

Israel intenta equilibrar sus intereses de seguridad con las necesidades médicas de los palestinos. Por consiguiente, a muchos palestinos les permiten entrar en Israel para recibir tratamiento en algunas de las mejores instalaciones médicas del mundo.

Desafortunadamente, los terroristas palestinos han tratado de aprovecharse de la buena voluntad de Israel. En diciembre de 2004, por ejemplo, un agente de Hamás con documentos para hacerse pasar por un paciente de cáncer que necesitaba tratamiento médico de un hospital israelí fue arrestado por las fuerzas de seguridad. Hamed A-Karim Haded Abu Lihya iba a encontrarse con otro terrorista, conseguir armas de algunos aliados dentro de Israel, y llevar a cabo un ataque. Ese mismo mes, un hombre reclutado por la Brigada de los Mártires de al-Aqsa para plantar una bomba en las líneas del ferrocarril cerca de Netanya intentó usar documentos falsos aduciendo que necesitaba tratamiento hospitalario para entrar en Israel. Otro terrorista de Hamás que planeaba un atentado suicida fue arrestado en marzo de 2005 luego de fingir que era un donante de riñón.<sup>13</sup>

*«Los hospitales israelíes le brindan tratamiento humanitario a los palestinos de la Franja de Gaza y Cisjordania. Estos esfuerzos continuaron, cuando toda la otra cooperación entre palestinos e israelíes cesó durante la última intifada».*

—Dr. Izzeldin Abuelaish, obstetra y ginecólogo palestino<sup>14</sup>

El 20 de junio de 2005, Wzafa Samir Ibrahim Bas fue arrestada en el intento de pasar un cinturón de explosivos a través del cruce de Erez. Bas suscitó la

sospecha de los soldados en el punto de control cuando un escanógrafo biométrico reveló que escondía explosivos. Cuando se dio cuenta de que habían descubierto su cinturón de explosivos, intentó infructuosamente detonarlo.<sup>15</sup>

Bas había ingresado por razones humanitarias en el Centro Médico de Beerseba varios meses antes para el tratamiento de quemaduras graves como resultado de un accidente que sufrió mientras cocinaba. Después de su arresto, reconoció que la Brigada de los Mártires de al-Aqsa, una organización de Fatal, lea había instruido a usar su autorización médica personal para entrar en Israel para llevar a cabo un ataque suicida. En una entrevista que se transmitió por la televisión israelí, Bas dijo que «su sueño era ser una mártir» y que su intención era matar 40 ó 50 personas —tantos jóvenes como fuera posible.

El Dr. Izzeidin Abuelaish, un obstetra y ginecólogo palestino del campo de refugiados de Jabalya en la Franja de Gaza, que ha trabajado en el Hospital Soroka, escribió que él estaba «indignado por el cínico y potencialmente mortal intento acción terrorista suicida». El Dr. Abuelaish dijo que él sí investiga en el Instituto Genético del hospital y que tiene relaciones cordiales con sus colegas. «Insisto, siempre que estoy en el hospital, en visitar a pacientes palestinos», dijo. «También hago citas para otros residentes de Gaza, e incluso traigo medicamentos de Soroka para pacientes necesitados de la Franja... El mismo día que ella planeaba detonar su bomba, dos palestinos en estado crítico estaba esperando en Gaza para ser llevados a un tratamiento urgente en Soroka».

El Dr. Abuelaish añadió «Wafa fue enviada a matar a las mismas personas en Israel que curan a los palestinos de la Franja de Gaza y Cisjordania. ¿Qué pasa si los hospitales israelíes deciden ahora excluir a los palestinos que buscan tratamiento? ¿Cómo se sentirían esos que enviaron a Bas si a sus propios familiares, necesitados de atención médica en Israel, les negaran el tratamiento?»<sup>16</sup>

El punto de control israelí ha salvado las vidas no sólo de incontables israelíes, sino de los potenciales terroristas suicidas. Al usar esta táctica, los palestinos han reforzado la necesidad de mantener los puntos de control y han obligado a Israel a llevar a cabo inspecciones más minuciosas, lo cual es otro ejemplo de cómo los terroristas hacen, innecesariamente, más difícil la vida para los palestinos inocentes.

### MITO

*«Israel impide que las ambulancias palestinas lleven a los enfermos y heridos palestinos a los hospitales».*

### REALIDAD

Uno de los desafortunados resultados de la violencia durante la «intifada de al-Aksa» han sido los supuestos abusos israelíes contra las ambulancias de la Medialuna Roja Palestina que, se arguye, han dado lugar a inconveniencias, complicaciones médicas e incluso la muerte de los enfermos que trasladan. Estas historias tienden a pintar los retrasos como actos deliberados de crueldad de parte

de los soldados israelíes contra palestinos necesitados de atención médica.

Según las directrices de las FDI, a cualquier palestino necesitado de urgente atención médica se le permite pasar por los puntos de control. La gravedad del estado clínico la determina el comandante del punto de control, quien, ante la duda, debe decidir en favor del palestino. A los palestinos se les deja también entrar en Israel para atención médica de rutina, a menos que haya un problema de seguridad. Aun entonces, los palestinos pueden apelar las decisiones y también se les brindan otras opciones, tales como el traslado a estados vecinos.

Las ambulancias siguen siendo detenidas y registradas en los puntos de control porque con frecuencia han sido utilizadas como medios para transportar bombas terroristas y muchos de los militantes que han hecho explotar bombas suicidas en Israel han entrado al país conduciendo una ambulancia de la Medialuna Roja o viajando en ella. Por ejemplo:

- En octubre del 2001, Nidal Nazal, un operativo de Hamás en Kakilya, fue arrestado por las FDI. Él era el chofer de una ambulancia de la Medialuna Roja Palestina, y la información indica que explotaba el permiso irrestricto de viajar que disfrutaba para servir de mensajero entre los centros de operaciones de Hamás en varios pueblos de Cisjordania.<sup>17</sup>
- En enero del 2002, Wafa Idris se voló en la concurrida calle Jaffa de Jerusalén, convirtiéndose en la primera mujer terrorista suicida. Ella era chofer de una ambulancia de la Medialuna Roja Palestina, como lo era también Mohamed Hababa, el operativo de Tanzim que la envió en su misión. Ella salió de Cisjordania en una ambulancia.<sup>18</sup>
- El 27 de marzo de 2002, un miembro del Tanzim que trabajaba como chofer de una ambulancia de la Medialuna Roja fue capturado con explosivos en su ambulancia, donde llevaban a un niño en el papel de paciente junto con algunos miembros de su familia (del niño). Los explosivos se encontraron debajo de la camilla donde yacía el niño «enfermo».<sup>19</sup>

El 17 de mayo de 2002, se encontró un cinturón de explosivos en una ambulancia de la Medialuna Roja detenida en un punto de control cerca de Ramala. La bomba, del mismo tipo que suele usarse en los atentados suicidas, estaba escondida debajo de una camilla donde iba tendido un niño enfermo. El chofer, Islam Jibril, ya era buscado por las FDI, y admitió que esa no era la primera vez que se había usado una ambulancia para transportar explosivos o terroristas. En una declaración emitida ese día, el Comité de la Cruz Roja Internacional decía que «entiende las preocupaciones de seguridad de las autoridades israelíes, que reconoce su derecho a registrar las ambulancias, siempre que no retrase evacuaciones médicas indebidamente». Los pasajeros enfermos de la ambulancia fueron conducidos por soldados hasta un hospital vecino.<sup>20</sup>

- El 30 de junio, soldados israelíes encontraron a 10 presuntos terroristas



palestinos escondidos en dos ambulancias en Ramala. Fueron arrestados cuando los soldados detuvieron los vehículos para registros de rutina.<sup>21</sup>

- En diciembre de 2003, Rashed Tarek al-Nimr, que trabajaba de químico en hospitales de Nablús y Belén, suplió sustancias químicas de los hospitales a Hamás para usarlas en la fabricación de bombas y reconoció que usaba las ambulancias para transportar las sustancias químicas. También dijo que los comandantes de Hamás se escondían en hospitales para evitar arrestos.<sup>22</sup>

Las acusaciones contra Israel de parte de sus críticos con frecuencia se basan en declaraciones de derecho internacional, tales como la Cuarta Convención de Ginebra. Es cierto que la Convención de Ginebra sí enfatiza particularmente la inmunidad y neutralidad de las ambulancias y del personal médico de urgencia. Pero llegar a la conclusión de que Israel debe ignorar un peligro presente y obvio para sus ciudadanos o, de lo contrario, incurrir en una violación del derecho internacional, es una distorsión. Son los terroristas palestinos, que usan las ambulancias para entrar explosivos de contrabando en Israel, quienes comprometen la inmunidad y neutralidad de la Medialuna Roja.

### MITO

*«Israel usa los puntos de control para negarles a los palestinos sus derechos y humillarlos».*

### REALIDAD

No es inusual que las naciones protejan sus fronteras y establezcan puntos de control para evitar la entrada de personas ilegalmente. Estados Unidos tiene puntos de control en sus fronteras y aeropuertos y, como los norteamericanos atestiguan el 11 de septiembre, éstas son precauciones necesarias, pero no infalibles.

En el caso de Israel, la necesidad de puntos de control la han creado los palestinos. Al emprender una campaña violenta de terror contra los ciudadanos de Israel, hay obligado a Israel a levantar barreras para dificultarles lo más posible a los terroristas el ingreso a Israel o el viajar a través de los territorios para realizar acciones violentas. Los puntos de control son un inconveniente para los palestinos inocentes, pero sí previenen el terror y salvan vidas.

Por ejemplo, el 2 de noviembre de 2002, una furgoneta que llevaba cajas de jeans fue detenida en un punto de control. Los soldados verificaron la identidad de los hombres en la furgoneta y descubrieron que uno de los pasajeros era un tipo a quien buscaba la policía. Descargaron el vehículo y no fue hasta que los soldados abrieron la última caja que descubrieron un cinturón de explosivos que le iban a entregar a un terrorista suicida. Dos semanas más tarde, detuvieron un taxi en el mismo punto de control y los soldados encon-

traron unas computadoras en el baúl que parecían más pesadas que lo usual. Abrieron las cajas y encontraron dos cinturones de explosivos y una bolsa con una pistola.<sup>23</sup>

Los informes hiperbólicos de los medios de prensa y la propaganda antiisraelí han sugerido que Israel hostiga a las mujeres en los puntos de control. Lo que ocurre es que, desafortunadamente, las mujeres no pueden ser ignoradas como amenazas potenciales a la seguridad. Por ejemplo, los policías fronterizos en un punto de control al norte de Jerusalén arrestaron a una mujer palestina que empujaba el cochecito de un niño y llevaba oculta una pistola, dos cargadores y un cuchillo. En otra ocasión, los soldados que registraban una casa de Cisjordania en busca de un activista de Hamás encontraron que su hermano le escondía la pistola debajo de las bragas. En otra redada, una mujer escondió una granada de mano debajo de su bebé.<sup>24</sup>

Los artículos comerciales, alimentos, medicinas, ambulancias y equipos médicos siguen circulando libremente, entorpecidos tan sólo por los continuos ataques. Los trabajadores palestinos que van a trabajar en Israel también pasan por los puntos de control con la debida identificación. Sólo se imponen restricciones cuando razones de seguridad lo exigen.

No se han erigido barreras para humillar a los palestinos, sino para garantizar la seguridad de los ciudadanos israelíes.. Lamentablemente, cada vez que Israel ha distendido su política y ha retirado los puntos de control, los terroristas palestinos han aprovechado la oportunidad para lanzar nuevos ataques contra inocentes israelíes

## MITO

*«Los textos israelíes son tan malos como los de la Autoridad Palestina».*

## REALIDAD

La mejor esperanza para el futuro es que los niños israelíes y árabes crezcan con mayor comprensión y tolerancia mutuas. Desafortunadamente, los libros de textos de los países árabes, y los de la Autoridad Palestina en particular, no promueven la coexistencia. En contraste, los libros de texto israelíes están orientados hacia la paz y la tolerancia. Los palestinos son aceptados como palestinos. El islam y la cultura árabe se mencionan con respeto. Los lugares sagrados islámicos se tratan junto con los judíos. Se evitan los estereotipos para educar contra los prejuicios.

Hace más de 20 años, era cierto que algunos libros de texto israelíes usaban imágenes estereotipadas de los árabes; sin embargo, los libros que se usan en las escuelas públicas hoy son muy diferentes. Los textos israelíes se esfuerzan para evitar incurrir en prejuicios y se cuidan de las generalizaciones. En una lección de séptimo grado, a los estudiantes les presentan el proble-

ma siguiente:

Muchas personas creen: la paloma es un ave que procura la paz. Esta creencia es incorrecta; es un prejuicio: la gente lo cree sin comprobarlo. Hay montones de prejuicios. Por ejemplo:

1. Los judíos controlan el mundo y explotan a todos sus habitantes.
2. Los negros son inferiores; son incapaces de ser científicos.
3. Los árabes sólo entienden el lenguaje de la fuerza...

Prepárese para explicar oralmente por qué estos son prejuicios (*I Understand*, 1993, p. 259).

### **Caso típico**

Imagínese a un soldado de 19 años que está al frente de un punto de control. Llega una ambulancia, y dentro está una mujer aparentemente embarazada. La mujer parece estar con dolores de parto y marido también parece mostrarse muy ansioso. Pero al soldado le han advertido de una ambulancia que lleva a una mujer embarazada que realmente no lo está. Los servicios de inteligencia informaron que debajo de la camilla de la ambulancia está escondido un terrorista buscado por las autoridades con un cinturón de explosivos para lanzar un ataque suicida. Es un día caluroso y hay una larga cola de autos. Sus comandantes le están gritando por la radio «¡No dejes pasar ambulancias porque hay un terrorista en una ambulancia!» Para complicar el cuadro, se encuentra presente un equipo de noticias.

El soldado tiene que tomar un increíble número de decisiones en un tiempo muy corto. Él sólo tiene 19 años ningún entrenamiento médico. Sabe que si deja pasar la ambulancia y contiene a un terrorista, morirán personas inocentes y él habrá incumplido su misión. Por otra parte, si no hay ningún terrorista en esta ambulancia en particular, y él retrasa la llegada al hospital de una mujer a punto de dar a luz, la vida de la madre y del bebé podrían correr peligro.

¿Qué haría usted?

En un libro elemental de comprensión de lectura, los estudiantes aprenden cómo una mujer árabe salvó a una niña judía... El libro dice, «Los árabes son igual que los judíos... Entre ellos hay personas desagradables y personas decentes...no se les debe poner una etiqueta» (¿Cuál es la interpretación? *Comprehension B*, pp. 184-188).

Contrario a la sugerencia de que los israelíes no aceptan la idea de que los palestinos son un pueblo, los libros de texto israelíes explican los orígenes del nacionalismo palestino. Por ejemplo, un texto de 9no. grado observa que durante la década de 1930, surgieron movimientos nacionalistas árabes en todo el Oriente Medio. Muchos de los árabes del Eretz Israel también comenzaron a formular una conciencia nacional —en otras palabras, la percepción de que no son tan sólo parte de una más extensa nación árabe, sino que también son palestinos» (El siglo veinte: en el umbral del porvenir, 9 grado, 1999, p. 44).

En tanto los textos palestinos omiten referencias a las contribuciones judías al mundo, los textos israelíes reconocen los logros de los árabes y musulmanes. Un texto resalta el papel de los árabes como creadores de cultura: «fueron los primeros en descubrir la existencia de las enfermedades infecciosas. También los primeros en construir hospitales públicos. Debido a su considerable contribución a varios campos científicos, hay disciplinas que hasta el día de hoy se conocen por sus nombres árabes, tales como el álgebra». Las contribuciones del islam también se reconocen en el mismo pasaje: «la religión islámica influyó también en el desarrollo de la cultura. La obligación de orar en dirección a la Meca condujo al desarrollo de la astronomía, que ayudó a identificar la dirección conforme a la posición de los cuerpos celestes. El deber de hacer una peregrinación desarrolló la geografía y dio impulso a la redacción de libros de viajes. Estos libros, y la gran capacidad de los árabes en el trazado de mapas, ayudó al desarrollo del comercio. Hasta la fecha, los mercaderes usan palabras árabes, tales como bazar, cheque y tarifa» (Tomado de *Generación en generación*, vol. B 1994, p. 220).

Los libros de texto palestinos niegan también la conexión judía con Tierra Santa, mientras los textos israelíes muestran respeto por el apego de los árabes y musulmanes al país. «La tierra de Israel en general, y Jerusalén en particular, ha sido santificada cada vez más en el pensamiento islámico —en la medida en que el islam se desarrollaba y se propagaba, tanto religiosa como geográficamente. En la medida en que el islam absorbió más y más del mundo que conquistó, así adaptó e islamizó los valores que absorbía, incluidos la santidad de la tierra de Israel, su flora y su agua, el vivir en ella, la santidad de ser enterrado en ella y otras cosas por el estilo. Todo eso llegó a ser de esa época en adelante parte del islam ortodoxo» (H. Peleg, G. Zohar, *Esta es la tierra: introducción a los estudios de la Tierra de Israel para los grados superiores*, 2000, pp. 161-162).

Los textos escolares israelíes contienen una pluralidad de puntos de vista, incluidos aquellos que pugnan con la investigación convencional y que son críticos de las políticas israelíes. Temas controversiales, tales como los territorios en disputa, el problema de los refugiados y el estatus de los árabes israelíes se abordan desde múltiples puntos de vista. Por ejemplo, un libro cita la poco convencional posición del historiador Benny Morris para quien la fuga de los palestinos en 1947-1948 se le debe más a las acciones de las fuerzas

judías que a las instrucciones de los líderes de los países árabes (*From Exile to Independence—The History of the Jewish People in Recent Generations*, vol. 2, 1990, p. 312).

El conflicto árabe-israelí se describe a partir de los hechos como un conflicto progresivo entre dos entidades nacionales sobre el mismo territorio, y el punto de vista árabe también tiene cabida. Por ejemplo, un texto de historia apunta cómo el gobierno de Israel trató la propuesta de paz de Anwaar Sadat en 1971 «con la sorna derivada del sentimiento de poder y superioridad que se había arraigado en la sociedad israelí luego de la guerra de los Seis Días. Después que su propuesta fue rechazada y el estancamiento continuó, Sadat decidió ir a la guerra» (*K. Tabibian, Journey to the Past—The Twentieth Century, By Dint of Freedom*, 1999, p. 313).

Se detalla el contenido de los tratados de paz entre Israel y Egipto y Jordania, junto con las implicaciones de esos acuerdos. También se discute los acuerdos con los palestinos, y el atlas que se usa en las escuelas israelíes muestra la Autoridad Palestina.<sup>21a</sup>

Los textos israelíes también usan juegos de simulación para ayudar a que los estudiantes entiendan diferentes perspectivas sobre un mismo asunto. En uno de ellos, se les pide a los estudiantes que se dividan en grupos que representen a periodistas judíos y palestinos y que preparen un informe sobre la discusión de las Naciones Unidas que dio lugar a la resolución sobre la partición. Luego se les pide a los estudiantes que discutan las diferencias entre los informes de los periodistas judíos y palestinos (*K. Tabibian, Journey to the Past—The Twentieth Century, By Dint of Freedom*, 1999, p. 313).

Israel no es perfecto y existen las excepciones. Algunas generalizaciones y alguna terminología condescendiente se encuentran en los libros de textos que se usan en las escuelas ultraortodoxas. Estas escuelas abarcan menos del 10 por ciento del sistema educacional israelí, y las mismas organizaciones que han señalado los problemas en los libros de texto palestinos también han publicado la necesidad de eliminar un puñado de referencias inadecuadas de los libros escolares en este sistema.<sup>25</sup>

## MITO

«Israel es una teocracia y no debería ser un estado judío».

## REALIDAD

Con frecuencia algunas personas se sienten incómodas con la referencia a Israel como «el Estado judío» porque sugiere una teocracia y, por consiguiente, la renuncia de Israel como Estado judío es visto por algunas personas como una evolución positiva. Israel no es una teocracia; sin embargo, es gobernada por las normas legales tal como han sido redactadas por un parlamento democráticamente electo. Está [Israel] imbuido de valores judíos y se

adhiera a muchas costumbres religiosas judías (tales como las festividades), pero esto es semejante a Estados Unidos y otras naciones que están formadas en la tradición judeocristiana y que tienen también elementos expresamente religiosos (por ejemplo, la separación ente iglesia y estado en EE.UU. no impide el reconocimiento de la Navidad como un feriado). Israel no tienen ninguna religión estatal, y todas las fes disfrutaban de libertad de cultos; sin embargo, es atacada por su carácter judío, mientras los estados árabes, todos los cuales tienen al islam como su religión oficial, son considerados legítimos.

¿Por qué no debieran los judíos tener un Estado? El pueblo judío es una nación que comparte origen común, religión, cultura, lengua e historia. Nadie sugiere que los árabes no tienen derecho a tener una nación propia (y no tienen una, sino veintiuna) ni los suecos, ni los alemanes, ni que los católicos no tienen derecho a un estado (Ciudad del Vaticano) encabezado por un teócrata (el Papa). Sugerir que el sionismo, el movimiento nacionalista del pueblo judío, es la única forma de nacionalismo que es ilegítima es puro prejuicio. Resulta particularmente irónico que la nación judía resulte impugnada, dado que la estadidad judía precedió al surgimiento de la mayoría de los estados modernos en miles de años.

No es tampoco inusual que una comunidad constituya la mayoría dentro de una nación y busque conservar ese estatus. En efecto, esto es lo que sucede en casi todos los países del mundo. Además, las sociedades suelen reflejar la identidad cultural de la mayoría. India y Pakistán se establecieron al tiempo que Israel y a través de una violenta partición. Pero nadie cree que estas naciones sean ilegítimas porque una de ellas sea predominantemente hindú y la otra tenga una mayoría musulmana, o que estas naciones no deban ser influidas por esas comunidades (por ej. que las vacas en la India no deban ser tratadas con respeto).

En Estados Unidos persiste un vigoroso debate respecto a las fronteras entre Iglesia y Estado. En Israel hay discusiones semejantes respecto a «la sinagoga y el Estado», con desacuerdos filosóficos respecto a si Israel puede ser un Estado judío y democrático, así como discusiones prácticas sobre la observancia del sábado, las leyes que rigen el matrimonio y el divorcio y los presupuestos para las instituciones religiosas. Sin embargo, la mayoría de los judíos da por sentado que Israel es, y debe seguir siendo, un Estado judío. Los ciudadanos árabes también entienden que Israel es un Estado judío y, si bien podría preferir que no lo fuera, aún eligen vivir allí (nada le impide a los árabes mudarse a cualquiera de los 180 y tantos estados no judíos del mundo). Pero tanto judíos como árabes se dan cuenta de que si los judíos dejan de ser mayoría en Israel, éste ya no tendrá un carácter judío ni servirá como refugio de los judíos perseguidos, y ése es uno de los elementos que subrayan las negociaciones de paz entre Israel y los palestinos.

### MITO

*«Israel persigue a los cristianos».*

### REALIDAD

En tanto los cristianos no son bien acogidos en estados islámicos tales como Arabia Saudita, y muchos han sido expulsados de sus hogares tradicionales en Líbano, los cristianos siguen siendo bien recibidos en Israel. Los cristianos siempre han sido minoría en Israel, pero es la única nación del Oriente Medio donde la población cristiana ha crecido en el último medio siglo (de 34.000 en 1948 a 145.000 en la actualidad), debido en gran medida a la libertad de que disfrutaban para practicar su religión.

Por voluntad propia, las comunidades cristianas se han mantenido como las más autónomas de las varias comunidades religiosas de Israel, aunque han escogido en creciente medida integrar sus instituciones médicas, de bienestar social y educacionales con las estructuras del Estado. Los tribunales eclesiásticos de las comunidades cristianas conservan su jurisdicción en materia de estatus personal, tales como matrimonios y divorcios. El Ministerio de Asuntos Religiosos se cuida de no interferir en la vida religiosa de estas comunidades, pero mantiene un Departamento para las Comunidades Cristianas a fin de abordar los problemas y solicitudes que puedan surgir.

En Jerusalén, los derechos de las varias iglesias cristianas a custodiar los sagrados lugares de su fe se establecieron durante el imperio otomano. Conocido como el «acuerdo del status quo para los santos lugares cristianos de Jerusalén», estos derechos se mantienen en vigor actualmente en Israel.

Fue durante el control jordano de la Ciudad Vieja de 1948 a 1967 que los derechos de los cristianos se infringieron y que los cristianos israelíes fueron excluidos de sus santos lugares. La población cristiana se redujo casi la mitad, de 25.000 a 12.646. Desde entonces, esta población ha estado creciendo lentamente.

Algunos cristianos se cuentan entre aquellos a los que la construcción de la cerca de seguridad de parte de Israel ha resultado una incomodidad, pero éstos o se han visto afectados debido a sus creencias religiosas, simplemente viven en zonas donde se están construyendo las cercas y tienen derecho a compensación al igual que los demás que puedan probar haber sufrido algún perjuicio. El columnista Bob Novak, quien tiene un largo historial de ataques vitriólicos contra Israel, ha sugerido en sus artículos que Israel persigue a los cristianos; pero Novak no llegó a presentar ninguna prueba específica de cristiano alguno que se haya visto afectado o su libertad religiosa agredida.<sup>26</sup> Él citó una sola fuente, cuyos prejuicios era obvios, para apoyar el cargo de que la cerca perjudicaba a los cristianos de Jerusalén Oriental, pero no se acordó de mencionar que la cerca ayuda a salvar vidas cristianas que podría de otro modo perderse en los discriminados ataques de los terroristas palestinos.

La hipocresía de la crítica de Novak resulta clara a partir de que se olvida sacar a relucir la genuina preocupación por el destino de los cristianos que se

encuentran bajo regímenes árabes, especialmente bajo la Autoridad Palestina, donde una población de 27.000 cristianos que disminuye rápidamente vive en medio de 3 millones de musulmanes. La proporción de cristianos en los territorios palestinos ha descendido del 15 por ciento de la población árabe en 1950 a menos del 1 por ciento en la actualidad. Tres curtos de todos los cristianos de Belén viven ahora en el extranjero, y la mayoría de la población de la ciudad es musulmana. La población cristiana disminuyó en un 29 por ciento en la Cisjordania y en un 20 por ciento en la Franja de Gaza de 1997 a 2002. En contraste, en el período 1995-2002, la población árabe cristiana de Israel aumentó en un 14,1 por ciento.<sup>1</sup>

Jonathan Adelman y Agota Superman advirtieron que Yasser Arafat «intentó borrar al Jesús histórico al describirlo como el primer fedayín (guerrillero) radical palestino. Entre tanto, la Autoridad Palestina ha adoptado el islam como su religión oficial, usan los códigos de la shari'a islámica y han permitido que incluso clérigos nombrados oficialmente tilden a los cristianos (y judíos) de infieles en sus mezquitas». Los autores agregan que «la retórica militantemente islámica y los actos terroristas de Hamás, la Yihad Islámica y Jezbolá... ofrecen poco consuelo a los cristianos».

David Raab observó que «los cristianos palestinos son percibidos por muchos musulmanes —al igual que ocurrió con los cristianos de Líbano— como una quinta columna potencial de Israel. En efecto, al comienzo de la guerra Palestina en 2000, muchos musulmanes atacaron a los cristianos en Gaza». Raab también escribió que «los grafitos anticristianos no son raros en Belén y su vecina Beit Sahur, en los que dicen «Primero la gete del sábado (los judíos), y luego la del domingo (los cristianos)», y que ha habido «cementeros cristianos profanados, monasterios a los que les han cortado las líneas telefónicas, y que ha habido irrupciones en algunos conventos» En 2002, unos terroristas palestinos se atrincheraron en la iglesia de la Natividad en Belén, poniendo en peligro el santuario y provocando una tensa situación con las tropas israelíes.

Cuando Arafat murió, Graciano Motta, corresponsal de Radio Vaticano, dijo que «la muerte del presidente de la Autoridad Nacional Palestina ha llegado en un momento en que las estructuras políticas, administrativas y de policía con frecuencia discriminan a los cristianos». Motta añadió que los cristianos «se han visto continuamente expuestos a presiones de parte de los activistas musulmanes, y han sido obligados a profesar fidelidad a la intifada».

Mientras Novak acusó a Israel de demoler casas cristianas, sin ninguna prueba, ignoró informes de periodistas tales como Motta quien reportó que «frecuentemente, hay casos e los que los musulmanes expropián casas y tierras pertenecientes a católicos, y a menudo la intervención de las autoridades ha sido incapaz de reprimir actos de violencia contra mujeres jóvenes, u ofensas contra la fe cristiana».<sup>28</sup>



En septiembre de 2005, los musulmanes atacaron el poblado cristiano de Taibe pocos días después de que una mujer musulmana al parecer fue asesinada por su familia por sostener una relación amorosa con un cristiano de Taibe. Llevó horas antes de que la policía acudiera. «Era como una guerra», dijo un vecino de Taibe. Pasaron horas antes de que llegara la seguridad y el servicio de bomberos de la Autoridad Palestina.<sup>29</sup>

Ciertamente, no sería difícil para Novak, si de veras le interesara, encontrar pruebas de que los cristianos han sufrido maltratos en la Autoridad Palestina; ya que a diferencia de los cristianos que disfrutan de libertad de expresión y de cultos en Israel, los asediados cristianos palestinos tienen miedo a expresarse. «Temiendo por su seguridad, a los portavoces cristianos no les gusta que los identifiquen por nombre cuando se quejan del trato que les dan los palestinos... y al margen de la grabación, hablan de las tácticas de hostigamiento y terror, principalmente de las bandas de ladrones que asaltan y saquean a los cristianos y sus propiedades, con la protección de personal de la seguridad palestina».<sup>30</sup>

### Notas

- <sup>1</sup> Oficina Central de Estadísticas de Israel.
- <sup>2</sup> Idem.
- <sup>3</sup> Alan Dershowitz, *The Case for Israel*. (NY: John Wiley & Sons, 2003), p. 157.
- <sup>4</sup> Departamento de Estado de EE.UU. «Informe anual correspondiente al año 2000 sobre libertad de cultos en la esfera internacional», publicado por la Agencia pro Democracia, Derechos Humanos y Trabajo, Washington, D.C. (26 de octubre de 2001).
- <sup>5</sup> Discurso en la Conferencia política de AIPAC, (23 de mayo de 1989).
- <sup>6</sup> *Haaretz*, (23 de septiembre de 2003).
- <sup>7</sup> Shabtai Teveth, *Ben-Gurion and the Palestinian Arabs: From Peace to War*, (Londres: Oxford University Press, 1985), p. 140.
- <sup>8</sup> James Bennet, "Setter from the Middle East; Araba Showplace? Could It Be the West Bank?", *New York Times*, (2 de abril de 2003).
- <sup>9</sup> Golda Meir, *My Life*, (NY: Dell Publishing Co., 1975), pp. 308-309.
- <sup>10</sup> *The New Republic*, (30 de diciembre de 2002).
- <sup>11</sup> Anthony Cordesman, "From Peace to War: Land for Peace or Settlements for War" (DC. Center for Strategic and Internacional Studies, 15 de agosto de 2003), pp. 12-13; CIA World Factbook, 2004.
- <sup>12</sup> "Reporte del Desarrollo Humano, 2004", Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas, 2005.
- <sup>13</sup> *Jerusalem Post* (20 de junio de 2005)
- <sup>14</sup> *Ibid.*, (24 de junio de 2005)
- <sup>15</sup> *Ibid* (20 de junio de 2005; BBC, (21 de junio de 2005).
- <sup>16</sup> *Ibid*, (24 de junio de 2005)
- <sup>17</sup> Ministerio de Relaciones Exteriores israelí.
- <sup>18</sup> Washington Post (31 de enero de 2002).
- <sup>19</sup> Ministerio de Relaciones Exteriores israelí.
- <sup>20</sup> "Bomb found in Red Crescent Ambulante", *Haaretz*, (12 de junio de 2002).
- <sup>21</sup> Jewish Telegraphic Agency, (30 de junio de 2002).
- <sup>22</sup> Margot Dudkevitch, "Palestinian Tansported Bomb Materials in Ambulantes, *JerusalemPost* (11 de diciembre de 2003).

## 15. Los derechos humanos en Israel y los territorios

---

<sup>23</sup> *Haaretz*, (28 de noviembre de 2002).

<sup>24</sup> *Maariv*, (14 de octubre de 2003); Efrat Weiss, "Palestinian Girl hides gun in undies", *Ynetnews.com* (15 de abril de 2005); Ali Daraghmeh, "Woman Found Hiding Grenada Under Baby", *Associates Press*, (22 de octubre de 2005).

<sup>25</sup> Center for Monitoring the Impact on Peace, Newsletter, (febrero de 2004).

<sup>26</sup> Bob Novak, "Hyde Rights for overlooked Christians", *Chicago Sun-times*, (18 de abril de 2005).

<sup>27</sup> Alex Safian, "New York Times Omits Major Reason Christians are Leaving Bethlehem", (24 de diciembre de 2004), CAMERA.

<sup>28</sup> "Christians in Palestine Concerned About their future". Zenit News Agency, (14 de noviembre de 2004).

<sup>29</sup> *Jerusalem Post* (4 de septiembre de 2005).

<sup>30</sup> *Maariv*, (24 de diciembre de 2001).

---

## 16. La guerra palestina, 2000-2005

### MITO

*«La guerra palestina, llamada por los árabes la “intifada de al-Aksa”, fue provocada por la visita de Ariel Sharón al Monte del Templo.»*

### REALIDAD

Si se les va a creer a los portavoces palestinos, la violencia fue causada por la profanación de un santuario musulmán —Haram al-Sharif (el Monte del Templo)— por el líder del partido Likud Ariel Sharón y los «miles de soldados israelíes» que lo acompañaban. La violencia fue llevada a cabo gracias a ataques gratuitos de las fuerzas israelíes que invadieron los territorios controlados por palestinos y «masacraron» a indefensos civiles palestinos, que meramente arrojaban piedras en defensa propia. El único medio de detener la violencia, pues, era que Israel hiciera un cese al fuego y sacara sus tropas de las áreas palestinas.

La verdad es completamente diferente.

Imad Faluji, el ministro de comunicaciones de la Autoridad Palestina, reconoció meses después de la visita de Sharón que la violencia había sido planeada en julio, mucho antes de la «provocación» de Sharón. [La violencia] había sido planeada desde que el presidente Arafat regresara de Camp David, cuando él volcó las mesas del ex presidente de EE.UU. y rechazó las condiciones norteamericanas.<sup>1</sup>

---

*«La visita de Sharón no causó la “Intifada de al-Aksa”»*

**—Conclusión del Informe Mitchell<sup>2</sup>**

---

La violencia comenzó antes de la visita de Sharón al Monte del Templo el 28 de septiembre del 2000. El día antes, por ejemplo, un soldado israelí fue muerto en el entronque de Netzarim. Al día siguiente en la ciudad Cisjordana de Kalkilya, un agente de policía palestino que trabajaba con un policía israelí en una patrulla conjunta, abrió fuego y mató a su colega israelí.

El 29 de septiembre, la Voz de Palestina, la estación de radio oficial de la ATP, hizo llamados «a todos los palestinos a venir y defender la mezquita de al-Aksa». La ATP cerró sus escuelas y llevó en autobuses a los estudiantes palestinos hasta el Monte del Templo para participar en motines organizados.

Inmediatamente antes del Rosh Hashanah (30 de septiembre), el año nuevo judío, cuando centenares de israelíes adoraban en el Muro Occi-

dental, miles de árabes comenzaron a lanzar ladrillos y piedras a la policía israelí y a los judíos que participaban en el culto. Los motines se extendieron entonces a pueblos y aldeas a través de todo Israel, la Cisjordania y la Franja de Gaza.

El ministro de seguridad interna Shlomo Ben-Ami le permitió a Sharón ir al Monte del Templo —el lugar más santo del judaísmo— sólo después de llamar al jefe de seguridad palestino Jabril Rajoub y que éste le garantizara que no surgirían problemas si Sharón no entraba en las mezquitas. La necesidad de proteger a Sharón surgió cuando Rajoub dijo después que la policía palestina no haría nada para evitar la violencia durante la visita.

Sharón no intentó entrar en ninguna de las mezquitas y su visita de 34 mila onutos al Monte del Templo fue llevada a cabo durante horas normales cuando el área está abierta a los turistas. Jóvenes palestinos —que llegaron a ascender a unos 1,500— gritaron consignas en un intento de inflamar la situación. Unos 1.500 policías israelíes estuvieron presentes en el lugar para evitar la violencia.

Durante la visita de Sharón hubo algunos disturbios, limitándose la mayoría al lanzamiento de piedras. Durante el resto del día, las pedreas continuaron en el Monte del Templo y en la vecindad, con un saldo de 28 policías israelíes lesionados. No se reportaron palestinos lesionados ese día. Al día siguiente, luego de las oraciones del viernes, los palestinos iniciaron un brote de violencia significativo y orquestado.

La verdadera profanación de lugares sagrados fue perpetrada por los palestinos, no por los israelíes. En octubre del 2000, las turbas palestinas destruyeron el santuario judío en Nablús —la tumba de José— destrozando y quemando libros de oración judíos. Apedrearon a los fieles en el Muro Occidental, y atacaron la Tumba de Raquel en Belén con bombas incendiarias y armas automáticas y destruyeron sinagogas que quedaron en la Franja de Gaza después que Israel evacuó la zona en agosto de 2005.

Las fuerzas de seguridad israelíes no comenzaron ninguno de los ataques violentos, lo que hicieron, en todos los casos, fue responder a la violencia palestina que fue mucho más allá del lanzamiento de piedras. Incluyó ataques masivos con armas automáticas y el linchamiento de soldados israelíes. La mayoría de los atacantes eran miembros del Tanzim —la propia milicia de Arafat.

## **MITO**

***«Un puñado de israelíes ha muerto en la sublevación, mientras miles de inocentes palestinos han sido asesinados por las tropas israelíes».***

## **REALIDAD**

Durante la guerra palestina, el número de bajas palestinas ha sido más alto

que la cifra de israelíes; sin embargo, la brecha se ha ido reduciendo en la medida en que los terroristas suicidas palestinos han ido usando bombas cada vez más poderosas para matar a un mayor número de israelíes en sus ataques terroristas. Cuando la guerra concluyó oficialmente a fines de septiembre del 2005, más de 2.100 palestinos y 1.061 israelíes habían muerto. La cifra desproporcionada de bajas palestinas es fundamentalmente un resultado del número de palestinos implicados en la violencia y fue el resultado inevitable de una milicia irregular y mal adiestrada que ataca a un ejército regular bien adiestrado. La lamentable muerte de los no combatientes se debe en gran medida al hábito de los terroristas palestinos de usar a civiles como escudos humanos.

Sin embargo, lo que resulta más revelador que los trágicos totales es el desglose específico de las bajas. Según un estudio, los no combatientes palestinos fueron en su mayoría adolescentes y jóvenes. «Esto contradice completamente las acusaciones de que Israel ha “hecho blanco indiscriminado de mujeres y niños”», según el estudio. «Parece que hay sólo una explicación razonable para esta pauta: que los hombres y los muchachos palestinos incurrir en conductas que los ponen en conflictos con las fuerzas armadas israelíes».

En contraste con eso, el número de mujeres y ancianos entre las bajas no combatientes israelíes ilustra lo indiscriminado de los ataques palestinos, y hasta qué grado los terroristas han matado a israelíes por el solo «delito» de ser tales.<sup>3</sup> Las tropas israelíes no agreden a inocentes palestinos, pero los palestinos sí agreden a civiles israelíes.

---

*«No es un error que el Corán nos advierta del odio de los judíos y encabece con ellos la lista de los enemigos del Islam. «Los musulmanes están prestos a sacrificar sus vidas y su sangre para proteger la naturaleza islámica de Jerusalén y de al-Aksa.»*

—Jequé Hian Al-Adrisi <sup>4</sup>

---

## MITO

*«La violencia es una reacción comprensible y legítima a la política de Israel».*

## REALIDAD

La base del proceso de paz es que las disputas deben resolverse a través de negociaciones. Una de las condiciones que Israel ponía antes de convenir en negociar con la OLP era que la organización renunciara al terrorismo. Formalmente lo hizo así en 1993; sin embargo, la OLP y otras agrupaciones e individuos palestinos han recurrido constantemente a la violencia desde que se

firgaran los acuerdos. Hiciera o no Israel concesiones, los palestinos han incurrido en monstruosos ataques. En algunos casos se han perpetrado atrocidades alegando supuestos maltratos; en otros casos, han sido empeños deliberados para sabotear las negociaciones. Aun después que Israel se retiró completamente de la Franja de Gaza los ataques continuaron. A la Autoridad Palestina, que tiene una fuerza policial de casi 40.000 personas (mayor de lo que le permiten los acuerdos de paz), y múltiples agencias de espionaje, debe exigírsele responsabilidad por el mantenimiento de la paz

*El sesinato deliberado y sistemático de civiles viola los más fundamentales principios de humanidad. Los partidos políticos, los líderes comunitarios y los funcionarios gubernamentales deben expresarse de manera inequívoca contra estas atrocidades y apoyar todos los esfuerzos por llevar a los perpetradores ante la justicia.*

—Sarah Leah Whitson, Human Rights Watch<sup>5</sup>

## MITO

«Israel creó a Hamás»

## REALIDAD

Israel no tuvo nada que ver con la creación de Hamás. La organización nació de la ideología y práctica del movimiento fundamentalista islámico la Hermandad Musulmana que surgió en Egipto en la década del 20 del pasado siglo.

Hamás fue legalmente inscrito en Israel por el jeque Ahmad Yassin en 1978. En sus orígenes, la organización se dedicó fundamentalmente a actividades de bienestar social y no tardó a adquirir reputación por mejorar la vida de los palestinos, particularmente los refugiados de la Franja de Gaza.

Aunque Hamás estaba comprometida desde el principio con la destrucción de Israel sostenía la opinión de que éste era una meta futura, y que su objetivo más inmediato era ganarse los corazones y metes de la gente a través de sus obras benéficas y educativas. Sus fondos provenían fundamentalmente de Jordania y Arabia Saudita.

La OLP estaba convencida de que Israel ayudaba a Hamás con la esperanza de provocar una guerra civil. Puesto que Hamás no se dedicó al terror al principio, Israel no la veía como una seria amenaza a corto plazo, y algunos israelíes creyeron que el surgimiento del fundamentalismo en Gaza tendría el benéfico impacto de debilitar a la OLP, y eso es lo que finalmente sucedió.

Hamás ciertamente no creía que Israel la respaldara. Tan temprano como en febrero de 1988, la agrupación publicó un manual sobre cómo sus

miembros debían comportarse si los confrontaban el Shin Bet. Hamás distribuyó otros documentos con más instrucciones para instruir a sus seguidores a enfrentarse a los israelíes y mantener el secreto.

La ayuda de Israel fue más pasiva que activa, es decir, no interfirió con las actividades de Hamás ni impidió que la organización recibiera fondos del exterior. Israel también puede haber proporcionado algunos fondos para permitir que sus fuerzas de seguridad se infiltraran en la organización.<sup>6</sup> Entre tanto, Jordania estaba ayudando activamente a Hamás, con el propósito de socavar a la OLP y fortalecer la influencia jordana en los territorios.

Aunque algunos israelíes se sentían muy preocupados respecto a Hamás antes de que comenzaran las revueltas de diciembre de 1987, Israel estaba renuente a interferir con una organización islámica, temiendo que podría provocar acusaciones de que violaba la libertad de cultos de los palestinos. No fue sino hasta que empezó la intimada, cuando Hamás se involucró activamente en la violencia, que la agrupación comenzó a ser vista como una amenaza potencialmente más grande que la OLP. El cambio de percepción ocurrió en el verano de 1988 cuando Israel supo que Hamás daba a conocer su pacto en el que abogaba por la destrucción de Israel. En ese momento se hizo evidente que Hamás no iba a deponer su yijad para liberar a Palestina y que cambiaba su énfasis de la actividad caritativa y educativa, al terrorismo. Israel luego comenzó a reprimir a Hamás y a barrer toda su estructura de mando. Hamás ha estado librando una guerra de terror contra Israel desde entonces.<sup>7</sup>

### MITO

*«La Autoridad Palestina arresta a los terroristas y les confisca armas ilegales»*

### REALIDAD

A veces la cooperación entre las fuerzas de seguridad israelíes y palestinas ha sido buena, e Israel ha encomiado públicamente a la Autoridad Palestina. Sin embargo, con mayor frecuencia la ATP ha dejado de tomar las medidas adecuadas para prevenir ataques contra los israelíes. Si bien algunos terroristas han sido aprehendidos, usualmente son puestos en libertad poco después y muchos han participado subsecuentemente en agresiones contra judíos.<sup>8</sup>

La ATP está llena también de armas ilegales, incluidas ametralladoras, granadas de mano, misiles, explosivos y morteros. Pese a las repetidas promesas, no se ha hecho ningún esfuerzo para recoger esas armas. Por el contrario, la ATP ha estado acumulándolas y el presidente Abbás ha dicho explícitamente que no tienen intención de desarmar a los terroris-

tas.<sup>9</sup> Ésta es una seria violación de los acuerdos firmados con Israel, y que provoca desconfianza y amenaza la seguridad israelí.

## **MITO**

*«Los palestinos no alientan a sus hijos a incurrir en actos de terrorismo»*

## **REALIDAD**

La mayoría de los palestinos que adopta el terror con la esperanza de «terminar la ocupación» o de destruir a Israel, lo hacen porque eligen libremente el asesinato sobre cualquier otra opción. Los terroristas palestinos también usan niños para hacer su trabajo sucio.

El 15 de marzo de 2004, las fuerzas de seguridad israelíes capturaron a un niño de 11 años que intentaba pasar una bomba por un punto a través de una barricada de la policía. Al niño le habían prometido una gran suma de dinero los activistas de Tanzim en Nablus si le entregaba a una mujer del otro lado del punto de control, una bolsa que contenía una bomba rellena de perdigones. Si el niño era detenido y registrado, los terroristas planeaban usar un teléfono celular par detonar inmediatamente las 15 a 22 libras de explosivos que cargaba, y de este modo asesinar a los soldados que se encontraban cerca así como al niño. El plan se frustró porque un soldado israelí estaba alerta, y [el mecanismo] de la bomba al parecer no funcionó bien cuando los terroristas intentaron detonarlo por control remoto. Una semana después, el 24 de marzo de 2004, descubrieron a un muchacho palestino de 14 años que llevaba explosivos cuando intentaba pasar un punto de control del ejército israelí en Hawara, a la entrada del pueblo de Nablus.<sup>10</sup>

Poco más de un año después, el 22 de mayo de 2005, un muchacho de 14 años fue arrestado en el punto de control de Hawara con dos niples de explosivos atados a un cinturón que llevaba puesto. Unos días después, un muchacho de 15 años intentó pasar el punto de control con otros dos niples. Otro adolescente, un chico de 16 años, fue arrestado el 4 de julio de 2005, en el intento de pasar una bomba y una pistola de fabricación casera. En agosto, otro chico de 14 años fue detenido llevando tres niples con explosivos, metrallas y bolas de vidrio.<sup>11</sup>

Éstos son sólo los últimos ejemplos de la cínica utilización de menores de parte de los palestinos en guerra con Israel. A los jóvenes palestinos suelen adoctrinarlos e imponerles el culto del martirio.

*«Usar niños para llevar a cabo o ayudar a realizar ataques armados de cualquier tipo es una abominación. Llamamos al liderazgo palestino a denunciar públicamente estas prácticas».*

—Amnistía Internacional<sup>12</sup>



Pese a las afirmaciones ocasionales de que el terror es sólo promovido por «extremistas», la verdad es que la Autoridad Palestina ha incitado permanentemente a sus jóvenes a la violencia. A los niños los enseñan que la mayor gloria es morir por Alá en batalla como un Shahaba. La ATP regularmente transmite programas de televisión que alienta a los niños a abrazar este concepto. Una película usaba la muerte de Muhammad Al-Dura, el niño muerto en un tiroteo entre pistoleros palestinos y las fuerzas israelíes, para mostrar que la vida después de la muerte es el paraíso. Un actor que encarnaba a Al-Dura aparece en un parque de diversiones, jugando en la playa, empujando una cometa. El Al-Dura de la película invitaba a la audiencia a seguirle. Mensajes semejantes que exaltan la virtud del Shabid pueden encontrarse en textos escolares y en sermones de clérigos musulmanes.<sup>13</sup>

El adoctrinamiento está teniendo sus repercusiones. Según un periódico palestino, del 79 al 80 por ciento de los niños les dijeron a los encuestadores que querían ser *shahids*.<sup>14</sup>

Los niños palestinos juegan ahora juegos de muerte, compitiendo para ver quién será el *Shahid*. También coleccionan «postales de terroristas» de la misma manera que los niños norteamericanos coleccionan postales de béisbol. El fabricante de las tarjetas palestinas vendió 6 millones en apenas poco más de dos años. «Les quito cientos de esas fotos a los niños todos los días y las quemamos», dijo Saber Hindi, un maestro en una escuela primaria de Nablus. «Convierten a los niños en extremistas».<sup>15</sup>

Muchos jóvenes palestinos han pasado del juego a llevar a cabo auténticos ataques terroristas. Más de dos docenas de terroristas suicidas han sido menores de 18 años. Entre 2001 y marzo de 2004, fueron arrestados más de 40 menores de edad involucrados en la planificación de atentados suicidas. En esos años, 22 atentados con armas de fuego y explosivos fueron llevados a cabo por menores. Por ejemplo, adolescentes de 11 a 14 años, intentaron entrar armas de contrabando desde Egipto a la Franja de Gaza; otros tres adolescentes, de entre 13 y 15 de edad, fueron arrestados cuando redirigían a llevar a cabo un ataque a tiros en Afula; y un muchacho de 17 años que se voló al intentar un ataque suicida.. En sólo los primeros cinco meses de 2005, otros 52 menores palestinos fueron detenidos mientras portaban cinturones de explosivos o intentando introducir armas a través de los puntos de control de Cisjordania.<sup>16</sup>

La situación llegó finalmente a tal extremo que las familias palestinas comenzaron a protestar. La madre de uno de los tres adolescentes enviados a llevar a cabo el ataque en Afula dijo sobre la carta que él había dejado, «mi hijo no sabe escribir una carta como esa y nunca ha pertenecido a ninguna de las organizaciones. Algunos mayores escribieron la carta por él». El padre del niño añadió: «nadie puede aceptar enviar a sus hijos al matadero. Estoy seguro de cualquiera que recluta a niños para este tipo de actividad ilícita no reclutaría a sus propios hijos».<sup>17</sup>

Martin Fletcher entrevistó a los padres del muchacho de 15 años detenido en el punto de control de Hawara, quienes manifestaron su ira con las Brigadas de los Mártires de Al-Aqsa, llamando criminales a sus operativos y diciendo que Alá los castigaría. El corresponsal habló con el muchacho y le leyó una carta de su madre pidiéndole que confesara y le entregara a Israel toda la información que poseía sobre los hombres que lo habían enviado.<sup>18</sup>

Siempre que la utilización de niños en operaciones de terror provoca una protesta, las agrupaciones terroristas proclaman su ignorancia o prometen que nunca lo volverán a hacer. Entre tanto, la Autoridad Palestina no hace nada para detener el reclutamiento de niños ni para dismantelar a las organizaciones responsables de alistarlos en su guerra terrorista.

*«Como dijo uno de los islamitas fanáticos que inspiró al-Qaida: “no intentamos negociar con ustedes, intentamos destruirlos”...Desean destruir todos los fundamentos de la sociedad occidental —la democracia secular, la libertad individual, la igualdad ante la ley, la tolerancia y el pluralismo— y reemplazarlos con una teocracia basada en una interpretación pervertida y dogmática del Corán... La idea de que deberíamos tratar de apaciguar a los terroristas es errónea en todo sentido, y no serviría para protegernos, porque nada actúa como un incentivo mayor para los terroristas que el convencimiento de que su objetivo es débil y temeroso. Y ello sólo serviría para debilitar las instituciones que intentamos proteger y demostrarles a los terroristas que realmente somos —como suelen afirmar con frecuencia— demasiado decadentes y pusilánimes para defender el modo de vida al que decimos est ».*

*—Daily Telegraph, Londres*<sup>19</sup>

## MITO

*«Las mujeres palestinas se convierten en terroristas suicidas debido a su compromiso de ‘liberar’ a Palestina».*

## REALIDAD

Puede ser que algunas mujeres palestinas compartan la ideología de los terroristas que creer que volar a hombres, mujeres y niños inocentes logrará sus objetivos políticos, pero muchas otras están siendo chantajeadas por hombres sádicos y manipuladores para que lleven a cabo sus ataques terroristas.

Más de 20 mujeres palestinas han participado en ataques suicidas y las

organizaciones terroristas que las han reclutado lo hacen en parte porque creen que las mujeres generarán menos sospechas, y que los soldados israelíes se sentirán más cohibidos de registrarlas.

Algunas de las mujeres han sido convencidas de participar en ataques terroristas para rehabilitar sus reputaciones en su comunidad si han adquirido mala fama o hecho algo que pudiera acarrearle vergüenza a su familia. La vergüenza es una fuerza poderosa en la sociedad árabe, y las mujeres que son promiscuas, incurrir en adulterio, salen embarazadas fuera de matrimonio, o se comportan de algún otro modo considerado impropio pueden ser marginadas o severamente castigadas (por ej. los maridos pueden matar a las mujeres que los avergüencen en los llamados «crímenes de honor»).

Las organizaciones terroristas han utilizado el chantaje emocional contra estas mujeres a menudo vulnerables para convencerlas de que llevando a cabo un ataque suicida contra judíos, pueden restaurar su honor el de su familia. La inteligencia israelí desclasificó un informe que decía que los operativos de Fath llegaba tan lejos como a seducir mujeres y luego, después que salían embarazadas, utilizaban su estado para chantajearles a fin de que cometieran crímenes horribles. El informe citaba dos casos específicos, el de una muchacha de Belén, de 21 años, que se voló en el mercado Mahane Yehuda en Jerusalén, matando a seis personas e hiriendo a más de 60, y la otra fue una de 18 años del campamento de refugiados de Dehaishe que se voló en un supermercado de Jerusalén y mató a dos personas e hirió a otras 22.<sup>20</sup>

Estos ejemplos muestran la manera inmisericorde en que los terroristas palestinos tratan no sólo a sus víctimas, sino a su propio pueblo.

### MITO

*«A los palestinos que se interesan en la paz y que previenen el terror, la Autoridad Palestina los respeta y les permite libertad de expresión».*

### REALIDAD

Uno de los principales impedimentos de pronunciarse en contra del irredentismo y el terror en la Autoridad Palestina es la amenaza de ser asesinado. Para el fin de la primera intifada a principios de los años novena, más palestinos habían muerto a manos de sus compatriotas que los que habían muerto en encuentros con las fuerzas de seguridad. Durante la guerra palestina, la intimidación y el asesinato se han utilizado de nuevo para amordazar a los disidentes. Usualmente los que buscan la paz o ponerle fin al terror son catalogados de «colaboradores» y, si tienen suerte, son arrestados por la Autoridad Palestina. Los infortunados son asesinados, con fre-

cuencia de manera espantosa y pública, como la de colgarlos de los postes del alumbrado en las plazas públicas para advertir que un destino semejante le aguarda a cualquiera que se atreva a interponerse en el camino de los que procuran la destrucción de Israel.

Un palestino no necesita estar interesado en la paz para convertirse en blanco de la violencia; basta con que exprese oposición o le presente un desafío al Fatal, el partido gobernante. Por ejemplo, después de que en las elecciones estudiantiles en la Universidad de Bir Zeit en Ramala, el Bloque Islámico de Hamás y el Yijad Islámico recibieron más votos que Fatah, las fuerzas de seguridad palestina y miembros de Fatal atacaron a miembros de las agrupaciones islámicas y sus partidarios. Las fuerzas de seguridad abrieron fuego sobre la multitud e hirieron a más de 100 estudiantes.<sup>21</sup> Cuando RIAD al-Agha, presidente del Instituto Nacional de Estudios Estratégicos con sede en Gaza, lo arrestaron cuando criticó a las fuerzas de seguridad palestina en la televisión por no haber podido imponer la ley y el orden después de la retirada de Israel.<sup>22</sup>

No hay cifras exactas del número de palestinos que han muertos en esta guerra intestina; sin embargo, Amnistía Internacional informó que a «veintenas de palestinos los han matado ilegalmente y que ninguno de los perpetradores ha comparecido ante la justicia».<sup>23</sup> La Comisión Independiente por los Derechos Humanos, una organización palestina que vigila las muertes violentas de palestinos a manos de otros palestinos, registró 43 de tales asesinatos en 2002; 56 en 2003, y 93 en 2004. En octubre de 2005, ya habían sido asesinados 151 palestinos, más de los que habían muerto en choques con las tropas israelíes.<sup>24</sup>

## MITO

*«Israel usa fuerza excesiva para responder a niños que sólo lanzan piedras».*

## REALIDAD

Los palestinos, jóvenes y viejos, atacan a soldados y civiles israelíes con toda una variedad de armamentos. Cuando arrojan piedras, no son guijarros, sino piedras grandes que pueden causar serias lesiones.

Habitualmente, los soldados israelíes atacados no pasan de 20, mientras sus asaltantes, armados con cocteles Molotov, pistolas, fusiles de asalto, ametralladoras, granadas de mano y explosivos, se cuentan por centenares. Además, mezclados con los lanzadores de piedra ha habido palestinos, con frecuencia policías, armados con pistolas. Frente a una turba colérica y violenta, la policía y los soldados israelíes a menudo no tienen más opción que defenderse disparando balas de goma y, en situaciones en que su vida se ve amenazada, balas de verdad.

El uso de municiones vivas de parte de los palestinos ha significado que las fuerzas israelíes han tenido que permanecer a alguna distancia de los

que inician la violencia. Además, la amenaza de fuerza contra los israelíes ha sido una amenaza de fuerza letal. Ambos factores han inhibido el uso de métodos tradicionales de control de motines.

Según las reglas de combate de las tropas israelíes en los territorios, el uso de armas sólo está autorizado en situaciones de peligro de muerte, o sujeto a muy estrictas limitaciones, en el momento de practicar el arresto de un individuo sospechoso de haber cometido un grave delito contra la seguridad. En todos los casos, las actividades de las FDI han sido gobernadas por una dominante política de contención, la exigencia de proporcionalidad y la necesidad de tomar todas las medidas posibles para prevenir el perjuicio de civiles inocentes.

Entre tanto, los palestinos aumentaron sus ataques violentos contra los israelíes usando morteros y cohetes antitanques introducidos de contrabando en la Franja de Gaza. La Autoridad Palestina (ATP) también ha estado almacenando armas que entraron de contrabando en Gaza por mar y por túneles subterráneos conectados con Egipto.

La posesión y el uso de estas y otras armas por los palestinos violan los compromisos contraídos por ellos en varios acuerdos [suscritos] con Israel. Según los acuerdos de Oslo, las únicas armas que se permiten en las áreas controladas por los palestinos son pistolas, fusiles y ametralladoras, y éstas sólo pueden estar en posesión de los agentes de seguridad de la ATP.<sup>25</sup>

El número de bajas palestinas en los choques [con los israelíes] es lamentable, pero es importante recordar que ningún palestino estaría en peligro ni se arriesgaría a resultar lesionado si ellos no estuvieron librando una campaña de terror. Si los niños estuvieran en la escuela o en sus hogares con sus familias, en lugar de estar lanzando piedras en las calles, tendrían menos que temer. Y los niños lanzan más que piedras. Abu Mazen, el segundo de Yasser Arafat, reveló que a los niños se les paga para que lleven a cabo ataques terroristas contra Israel. Él le dijo a un periódico jordano que «al menos 40 niños en Rafa perdieron los brazos al lanzar torpedos de Bangalore [cargas explosivas]. Recibían cinco chekerls (aproximadamente un dólar) para que los lanzaran.»<sup>26</sup>

Por otra parte, mientras el número de palestinos que ha muerto es mayor que el número de israelíes, eso no debe minimizar la traumática pérdida de vidas del lado israelí. Contario a las afirmaciones de los palestinos de que ellos libran una guerra contra fuerzas armadas, menos de un tercio de los israelíes que han muerto eran soldados. En 2004, los palestinos llevaron a cabo exitosamente 15 ataques suicidas y las fuerzas de seguridad israelíes frustraron otros 367.<sup>27</sup>

Considere cómo la policía en Estados Unidos y otras naciones reacciona a la violencia popular. Abusos sí ocurren cuando la policía es atacada, pero nadie espera que se queden quietos y permitan que amenacen sus vidas por complacer a la opinión internacional. En efecto, la Autoridad Palestina misma no duda en usar fuerza letal contra los que protestan. Por ejemplo, después de que

la coalición de EE.UU. atacó a Afganistán, Hamás organizó una manifestación en la Franja de Gaza en la que miles de palestinos desfilaron en apoyo del presunto cabecilla terrorista Osama bin Laden. La policía palestina mató a dos de los que protestaban cuando intentaron disolver la manifestación.<sup>28</sup>

Es sólo a los israelíes a los que les niegan el derecho a la defensa propia o los únicos que la ven usada como un arma de propaganda en su contra.

*«Si los musulmanes afirman que estamos contra la violencia, ¿por qué no salen a las calles a protestar en contra de los atentados suicidas? ¿Por qué resulta mucho más fácil arrastrarnos a potestar contra una prohibición francesa de la yijab, pero es casi imposible exorcismos de la esclavitud, las lapidaciones y los asesinatos suicidas? ¿Dónde está nuestra conciencia colectiva?».*

—Irshad Manji, autor musulmán <sup>29</sup>

## MITO

*La transmisión televisiva de la muerte a tiros de un niño en el momento en que su padre intenta protegerlo demuestra que Israel no duda en matar a inocentes niños palestinos».*

## REALIDAD

Acaso la más vívida imagen de la «intifada de al-Aksa» fue la toma de un padre palestino tratando infructuosamente de proteger a su hijo de las balas. Israel fue universalmente condenado por la muerte del niño de 12 años Mohamed Aldura, pero subsecuentes investigaciones arrojaron que lo más posible es que el muchacho hubiera sido muerto por balas palestinas.

El padre y el hijo buscaron protección junto a una posición palestina en el entronque de Netzarim en la Franja de Gaza. Después los policías palestinos dispararon desde esta posición y en torno a ella hacia la posición opuesta de las FDI; los soldados de las FDI ripostaron el fuego hacia el lugar del que provenían los disparos. Durante el fuego cruzado el niño palestino fue alcanzado y muerto.

Contrario a la creencia convencional de que la filmación del incidente fue en vivo, en realidad fue editada antes de transmitirla a todo el mundo. Aunque un buen número de camarógrafos se encontraba en el área, sólo uno, un palestino que trabaja para France 2, grabó el tiroteo. Una filmación menos elaborada de esa jornada mostraba un cuadro mucho más complejo de lo que ocurrió y suscitó interrogantes respecto a la suposición universal de que los israelíes había matado al niño.

Una investigación de las FDI de este incidente publicada el 27 de noviembre del 2000, reveló que es muy probable que Aldura hubiera sido muer-

to por un policía palestino y no por disparos de las FDI. Este informe fue confirmado por una investigación independiente de la televisión alemana ARD, que dijo que la filmación de la muerte de Aldura fue censurada por los palestinos para ver si había sido muerto por los israelíes cuando, en verdad, murió debido a los disparos de los palestinos.<sup>30</sup>

James Fallows repasó la historia y encontró que «la evidencia física del tiroteo era en todo sentido incongruente con los disparos provenientes de la avanzada israelí». Además, cita un número de preguntas que quedaron sin responder, lo cual ha llevado a algunos a creer que todo el incidente fue un montaje. Por ejemplo, pregunta Fallows, «¿por qué no hay ninguna toma del niño luego de que lo alcanzaran los disparos? ¿Por qué parece que se mueve en el regazo del padre y que se lleva una mano a los ojos después que se supone que está muerto? ¿Por qué lleva un policía palestino un audífono al estilo del Servicio Secreto en una oreja? ¿Por qué otro palestino aparece agitando los brazos y gritándoles a los demás, como si “dirigiera” una escena dramática? ¿Por qué el funeral—basándose en la longitud de las sombras— parece haber ocurrido antes de la supuesta hora del tiroteo? ¿Por qué no hay sangre en la camisa del padre inmediatamente después de ser alcanzados por los disparos? ¿Por qué una voz que parecer ser la del camarógrafo de France 2, grita en árabe “el niño está muerto” antes de que éste hubiera sido alcanzado? ¿Por qué aparecen ambulancias al instante aparentemente para todos los demás y no para al-Dura?»<sup>31</sup>

Más recientemente, Denis Jeambar, editor en jefe del semanario francés de noticias l'Express, y el cineasta Daniel Leconte, productor y propietario de la compañía cinematográfica Doc en Stock, vio vídeos sin editar del tiroteo y dijo que el niño no podía haber sido alcanzado por los disparos de los soldados israelíes. «Los únicos que pudieron alcanzar al niño fueron los palestinos desde suposición. Si hubieran sido balas israelíes, habrían sido balas muy extrañas, porque tendrían que haber doblado la esquina». France 2 sostuvo que las balas que alcanzaron a al-Durra habían rebotado del suelo, pero Leconte desestimó el argumento. «Podría suceder una vez, pero que haya ocho o nueve de ellas, y que doble una esquina?»<sup>32</sup>

Pese a la creciente cantidad de pruebas de que el informe era inexacto, France 2 rehusó rectificar la noticia.

---

*«Creo que cuando eres atacado por un terrorista y sabes quién es el terrorista y puedes detectar la causa del terror, debes responder».*

**—Colin Powell, Secretario de Estado de EE.UU.<sup>33</sup>**

---

---

## MITO

*«El uso de aviones F-16 tipifica el uso desproporcionado de fuerza aplicado por Israel contra inocentes civiles palestinos».*

## REALIDAD

¿Cómo determina uno el uso proporcionado de la fuerza bélica? Cuando los terroristas palestinos ponen bombas en los centros comerciales de Israel y matan y mutilan a docenas de civiles, ¿sería la respuesta proporcionada para los israelíes poner bombas en los centros comerciales palestinos? Nadie en Israel creería que éste sería un uso legítimo de la fuerza. Así pues, Israel se ve obligado a tomar una represalia mesurada contra blancos específicos en un empeño por atenuar la violencia palestina o detenerla.

En el caso específico del uso de los F-16 de Israel, el general de división Giora Eiland, jefe de la Sección de Operaciones de las FDI, explicaba el razonamiento de Israel:

Sé que el F-16 no fue diseñado para atacar blancos en ciudades palestinas. Pero tenemos que recordar que si bien usamos este tipo de aparato, sigue siendo muy preciso. Todos los blancos fueron blancos militares... Fue una decisión más bien táctica, simplemente porque los blancos eran lo suficientemente grandes, suficientemente fuertes o suficientemente sólidos para que los helicópteros de combate no se consideraran lo suficientemente efectivos para penetrar o alcanzar estos objetivos específicos. De manera que, al decidir o elegir esos objetivos buscamos luego la munición más adecuada para ellos y en este caso específico fue el F-16.<sup>34</sup>

El uso de los aviones se produjo después de que 88 israelíes ya habían perdido la vida, entre ellos 55 civiles. Los civiles no murieron accidentalmente, fueron deliberadamente agredidos. En los últimos dos y medio meses, los palestinos habían intentado colocar 28 bombas dentro de Israel. El ataque de los F-16 se produjo como una respuesta directa a una que explotó en el centro comercial de Netania el 18 de mayo de 2001, que mató a cinco israelíes.

Un mes antes de desplegar los F-16, el Departamento de Estado de EE.UU. acusó a Israel de «excesiva y desproporcionada» respuesta a la violencia palestina cuando lanzó ataques aéreos contra objetivos en Gaza, aunque el portavoz admitió que la represalia había sido «precipitada por los provocadores ataques palestinos contra Israel».<sup>35</sup> La posición de EE.UU. es irónica dada la llamada Doctrina Powell enunciada por el secretario de Estado Collin Powell, que sostiene que «Estados Unidos debe entrar en combate con todos los recursos de fuerza disponible o no entrar en absoluto».<sup>36</sup> Considere unos pocos ejemplos de la aplicación de esta doctrina:

- El general Powell insistió en emplazar una fuerza abrumadora antes de iniciar las hostilidades contra Irak en la guerra del Golfo. Las



fuerzas aliadas de más de medio millón de hombres demolieron el ejército de Saddam Hussein a un costo de menos de 200 bajas norteamericanas, en tanto unos 35.000 iraquíes resultaron muertos, entre ellos muchos civiles.

- Powell también supervisó la invasión de Panamá, que exigió el emplazamiento de 25.000 soldados y el uso por primera vez de los bombarderos Stealth F-117. Millares de panameños resultaron lesionados y desplazados y hubo alrededor de 100 muertos. Él dijo más tarde, «use toda la fuerza necesaria, y no se excuse por hacerlo en grande si eso es lo que cuenta. Las fuerzas decisivas terminan las guerras rápidamente y a largo plazo salvan vidas».<sup>37</sup>
- En reacción a un intento de asesinar al presidente Bush en 1993, EE.UU. lanzó 23 misiles cruceros contra el cuartel general de la inteligencia iraquí y alcanzó una barriada civil en el proceso. Powell dijo después que era una respuesta «adecuada y proporcional».<sup>38</sup>
- EE.UU. también emplazó una fuerza masiva en los Balcanes y, en 1999, bombardeó accidentalmente la embajada china en Belgrado, causando la muerte de tres personas y lesionando a otras 20.
- EE.UU. ha dependido mucho de aviones de caza y bombarderos para llevar a cabo su guerra en Afganistán después del 11 de septiembre. Subsecuentemente se ha reportado cierto número de incidentes en los cuales han muerto civiles, entre ellos el bombardeo de una fiesta de bodas en que murieron 48 personas.<sup>39</sup>

Estados Unidos no ha dudado en usar una fuerza abrumadora contra sus adversarios, aunque las amenazas hayan sido distantes y en modo alguno hayan constituido ningún peligro para la existencia de la nación o la seguridad de sus ciudadanos. Si bien los objetivos militares norteamericanos se lograron, también se vieron habitualmente acompañados por errores y daños colaterales que dieron lugar a la pérdida de vidas civiles.

Israel está en una posición distinta. La amenaza a que se enfrenta es inmediata en el tiempo y en la proximidad física, y presenta un peligro directo para los ciudadanos israelíes. Sin embargo, Israel no ha utilizado todo su poderío conforme a los dictados de la Doctrina Powell. El uso de la fuerza ha sido juicioso y preciso. En estos ejemplos donde ocurrieron errores —como inevitablemente ocurren en la guerra— los incidentes se investigan.

Al fin de cuentas Israel no tendría que responder con fuerza bélica si los palestinos no atacaran a sus ciudadanos y soldados.

## MITO

*«La práctica de Israel de asesinar terroristas palestinos es inmoral y contraproductiva».*

## REALIDAD

Israel se enfrenta a una situación casi imposible al intentar proteger a su población civil de palestinos que están dispuestos a volarse ellos mismos para asesinar a inocentes judíos. Una estrategia para tratar con el problema ha sido la de procurar resolver todos los conflictos con los palestinos a través de negociaciones y ofrecer la entrega de tierra a cambio de paz. Pero después de que Israel devolvió gran parte de Cisjordania y la Franja de Gaza, y ofreció virtualmente todo lo que quedaba, los palestinos rechazaron sus concesiones y eligieron usar la violencia para intentar obligar a Israel a capitular ante todas sus demandas.

*«El asesinato del jefe de Hamás, el jeque Ahmed Yasín, en 2004, se le mostró al mundo como la muerte, por misiles israelíes, de un hombre santo e inválido en el momento en que salía de la mezquita en una silla de ruedas después de las oraciones matutinas. Debido al carácter secreto de que se revistió la operación, no se preparó ningún documento para explicar por qué lo mataban, por ser un architerrorista que, dos días antes, había enviado a dos petardistas suicidas de Gaza al puerto de Asdod con el propósito de causar una mega explosión de los combustibles y nitratos que allí se almacenan, y por haber sido directamente responsable de la muerte de veintenas, si no de centenares, de israelíes».*

—Columnista Hirsh Goodman<sup>40</sup>

Una segunda estrategia para Israel es «ejercer la contención», es decir, no responder a la violencia palestina. La comunidad internacional alaba a Israel cuando simplemente pone la otra mejilla luego de una agresión infame. Si bien esta contención podría ganarle alabanzas de los líderes del mundo, no hace nada para atenuar el dolor de las víctimas o para evitar futuros ataques. Además, las mismas naciones que instan a Israel a que se refrene, a menudo han reaccionado con violencia en situaciones semejantes. Por ejemplo, los británicos asesinaron nazis después de la segunda guerra mundial y eliminaron a terroristas del IRA en Irlanda del Norte. El gobierno de Clinton había intentado asesinar a Osama bin Laden en 1998, en represalia por su papel en los atentados de las embajadas norteamericanas de Tanzania y de Kenia. El gobierno de George W. Bush ha dicho que no dudaría en matar a bin Laden

y ha eliminado a otros operativos de al-Qaeda.<sup>41</sup> Por ejemplo, el 4 de noviembre de 2002, Estados Unidos mató a seis presuntos miembros de al-Qaeda en Yemen con un misil Hellfire disparado por un avión no tripulado de la CIA contra el auto en el que viajaban.<sup>42</sup>

En abril de 1986, después de que Estados Unidos se convenció de que Libia había dirigido el atentado terrorista a una discoteca de Berlín Occidental que mató a un norteamericano y lesionó a otros 200, lanzó un ataque sobre una serie de objetivos libios, incluida la casa del presidente Muammar Qaddafi. Esto fue considerado como un intento de asesinato. Qaddafi escapó, pero su hija bebida resultó muerta y dos de sus otros hijos fueron heridos. Además, un misil perdió el rumbo y causó bajas en un barrio de civiles. Reagan justificó la acción como defensa propia contra el terrorismo auspiciado por Libia. «Como cuestión de defensa propia, cualquier nación que resulte víctima del terrorismo tiene el derecho inherente de responder con la fuerza para evitar nuevos actos de terror. Creí que debíamos mostrarle a Qaddafi que había un precio que él tenía que pagar por ese tipo de conducta y que no se la pasaríamos por alto».<sup>43</sup> Más recientemente, George W. Bush ordenó «ataques personales» contra el liderazgo político iraquí durante la guerra de Irak del 2003.

Israel ha elegido una tercera opción: eliminar a los cabecillas de los ataques terroristas. Es una política que ha causado una gran polémica en Israel, pero que es respaldada por una vasta mayoría del público (70 por ciento en una encuesta de *Ha'aretz* de agosto del 2001 y un porcentaje semejante en 2003 respaldó el intento de eliminar al líder de Hamás). Esta política también es apoyada por el público norteamericano, según una encuesta de la América Middle East Information Network de agosto del 2001. La encuesta arrojó que el 73 por ciento de los que respondieron a ella creían que Israel estaba justificado en matar terroristas, si tenía pruebas de que estaban planeando atentados u otros ataques que pudieran matar a israelíes.<sup>44</sup>

El general Moshé Ya'alon, segundo jefe del Estado Mayor Conjunto, explicó este plan de acción de la manera siguiente:

No se trata de ejecuciones sin proceso. No se trata de una venganza contra alguien que llevó a cabo un ataque hace un mes. Estamos actuando contra los que están librando una guerra de terror contra nosotros. Preferimos arrestarlos y hemos detenido más de 1.000. Pero si no podemos y los palestinos no quieren, entonces no nos queda otra opción que defendernos.<sup>45</sup>

El gobierno israelí también pasó por un proceso legal antes de adoptar el plan de acción de eliminaciones preventivas. El secretario de justicia de Israel revisó este sistema y determinó que es legal conforme al derecho israelí e internacional.<sup>46</sup>

La eliminación preventiva de los terroristas aporta varios beneficios. En primer lugar, le pone un precio al terror: los israelíes no pueden seguir siendo ataca-

dos con impunidad, porque los terroristas saben que si ellos deciden eliminar a otros, se convierten ellos mismos en objetivos a ser eliminados. Segundo, es un método de defensa propia: los ataques preventivos eliminan a personas que de otro modo asesinarían a judíos. Si bien es verdad que hay otros que tomarán su lugar, sólo pueden hacerlo a sabiendas de que también se convertirán en blancos. Tercero, desequilibra a los terroristas. Los extremistas ya no pueden planear tranquilamente una operación; más bien deben mantenerse en movimiento, mirando constantemente por encima del hombro, y les costará un esfuerzo mucho mayor cumplir con sus metas. Por supuesto, esta política también tiene costos. Además de la condena internacional, Israel se arriesga a revelar el nombre de confidentes que con frecuencia brindan información necesaria para hallar a los terroristas. En ocasiones, los soldados también deben participar en operaciones muy riesgosas que, ocasionalmente, causan trágicos daños colaterales a la propiedad y las personas.

La crítica más común de la «eliminación preventiva» es que no hace ningún bien porque perpetúa un ciclo de violencia de la cual los terroristas buscarán venganza. Esto es probablemente el argumento menos convincente contra este plan de acción, porque la gente que se vuela para convertirse en mártir siempre podría encontrar una justificación para sus acciones. Están determinados a hacer saltar a los judíos del Oriente Medio y no se detendrán hasta lograr su meta.

## **MITO**

*«Israel asesina indiscriminadamente a terroristas y a civiles palestinos».*

## **REALIDAD**

Siempre es una tragedia cuando mueren civiles inocentes en una operación contraterrorista. Sin embargo, los civiles no se arriesgarían si la Autoridad Palestina arrestara a los terroristas, los asesinos no eligieran esconderse entre los no combatientes y los civiles rehusaran proteger a los asesinos.

Israel no ataca las áreas palestinas indiscriminadamente. Por el contrario, las FDI se cuidan mucho de elegir como blanco a personas que están planeando ataques terroristas contra civiles israelíes. Las fuerzas israelíes tienen un historial de precisión en tales asaltos, no obstante, a veces se cometen errores. Mientras los terroristas no se excusan por atacar a civiles, y los agreden deliberadamente, Israel siempre investiga las razones de cualesquiera errores y toma medidas para evitar que vuelvan a ocurrir.

Israel no es el único que emplea fuerza militar contra los terroristas ni el único que a veces, sin querer, agrede a personas que no constituyen blancos. Por ejemplo, el mismo día que los funcionarios norteamericanos condenaban a Israel por el número de civiles que murieron cuando Israel asesinó al líder del ala militar de Hamás, los informes de prensa revelaban que Estados Unidos, en una operación dirigida contra un líder talibán, había bombardeado por

error una aldea en Afganistán en la cual resultaron muertos 48 civiles afganos que celebraban una boda. En ambos casos, un error de los servicios de inteligencia tuvo que ver con los trágicos acontecimientos.

A los terroristas no les importan las vidas de palestinos inocentes y son, en último término, responsables de cualquier perjuicio que les sobrevenga. La conducta de los terroristas es una violación del derecho internacional, especialmente del Artículo 51 de la enmienda de 1977 a la Convención de Ginebra de 1949, que prohíbe la utilización de civiles como «escudos, para favorecer o impedir operaciones militares».<sup>46</sup>

*«En Gaza la semana pasada, multitudes de niños parrandaban y cantaban mientras los adultos los bañaban de caramelos. La causa de la celebración: el asesinato a sangre fría de por lo menos siete personas —cinco de ellos norteamericanos— y la mutilación de 80 más por una bomba terrorista en el recinto de la Universidad Hebrea de Jerusalén».*

—Michael Oren, intelectual israelí<sup>46</sup>

### Caso típico

En agosto de 2002, teníamos a todo el liderazgo de Hamás —al jeque Yasín y a todos sus comandantes militares...en un cuarto de una casa de tres plantas, y sabíamos que sólo necesitábamos una bomba de 2.000 libras para eliminarlos a todos ellos —todo el liderazgo, 16 personas de los peores terroristas. Piense en tener a Osama bin Laden y a todo el liderazgo de al-Qaeda en una casa. Sin embargo, debido a la crítica en la sociedad y en la prensa israelíes, y debido a las consecuencias de matar a palestinos inocentes, no se aprobó el lanzamiento de una bomba de 2.000 libras y se bombardeó la casa con una bomba mucho más pequeña. Hubo mucho polvo, mucho ruido, pero todos ellos se levantaron y se fueron corriendo y perdimos la oportunidad. De manera que los dilemas éticos están siempre presentes.<sup>47</sup>

## MITO

*«Israel perpetró una masacre en el campamento de refugiados de Jenín en abril del 2002»*

## REALIDAD

El secretario de Estado Colin Powell refutó concisamente las alegaciones

palestinas de que Israel era culpable de atrocidades en Jenín. «No veo ninguna prueba que sostenga que tuvo lugar una masacre».<sup>50</sup> La opinión de Powell fue luego confirmada por las Naciones Unidas, *Human Rights Watch* y una investigación de la Unión Europea.<sup>51</sup>

Los palestinos alegaron en repetidas ocasiones que se había cometido una masacre en los días que siguieron a la batalla. El portavoz Saeb Erekat, por ejemplo, le dijo a CNN el 17 de abril que al menos 500 personas fueron masacradas y 1.600 personas, incluidas mujeres y niños, estaban desaparecidas. Los palestinos rápidamente se desdijeron cuando se hizo evidente que no podrían presentar ninguna prueba para sostener tan grosera fabricación; su propio comité supervisor reportó un saldo de 56 muertos, de los cuales 34 eran combatientes. Ni mujeres ni niños se reportaron desaparecidos.<sup>52</sup>

Israel no escogió arbitrariamente asaltar el campamento de refugiados en Jenín. Tenía pocas alternativas luego de que una serie de atentados suicidas había aterrorizado a civiles israelíes durante los últimos 18 meses. Para defenderse y suscitar alguna esperanza de paz, las fuerzas israelíes entraron en Jenín para desarraigar una de las principales bases terroristas.

En los propios documentos de la Autoridad Palestina le llaman a Jenín «la capital de los suicidas». El campamento tiene una larga historia como base de extremistas, y no menos de 28 de los ataques suicidas fueron lanzados desde esta guarida del terror durante la oleada de violencia que precedió a la acción israelí. Estos terroristas violaron el cese al fuego convenido por Israel y socavaron los esfuerzos israelíes de reanudar las negociaciones políticas en busca de un acuerdo de paz definitivo.

Los francotiradores palestinos les disparaban a los soldados desde una escuela de señoritas, una mezquita y un edificio de la UNRWA y, al ripostar el fuego y perseguir a los terroristas, algunos no combatientes eran alcanzados. Cualquier baja civil es una tragedia, pero algunas resultaron inevitables porque los terroristas palestinos utilizaban a los civiles como escudos. La mayoría de las bajas fueron pistoleros.

---

*«Filosóficamente, la diferencia entre el terrorista y yo es que él quiere agredirme a mí y a mis hijos y a mi esposa, en tanto yo quiero alcanzarlo a él y librar a sus hijos y su esposa... porque aun la muerte de una sola persona inocente es desafortunada y debe evitarse».*

—Alto oficial de la Fuerza Aérea israel<sup>53</sup>

---

Mientras Israel podría haber elegido bombardear todo el campamento, la estrategia empleada por Estados Unidos en Afganistán, las FDI escogieron

deliberadamente un camino más riesgoso para reducir la probabilidad de poner en peligro la vida de los civiles. Los soldados fueron casa por casa y 23 de ellos resultaron muertos en encarnizado combate con terroristas palestinos que usaban bombas, granadas, bombas trampa y ametralladoras para convertir el campamento en una zona de guerra.

Contrario también a los informes de la prensa, Israel había «arreglado cuidadosamente las rutas de evacuación de las ambulancias con los funcionarios médicos de Jenín y la Cruz Roja Internacional».<sup>54</sup> Israel también mantuvo el hospital funcionando en Jenín. El Tte. Cor. Fud Halhal, comandante druzo del distrito del cuerpo de coordinación de las FDI, entregó personalmente, en medio de las balas, un generador a un hospital durante la operación militar.<sup>55</sup>

Las fotos de la televisión también dieron una perspectiva distorsionada de los destrozos en el campamento. La operación israelí se llevó a cabo en un área limitada del campamento de refugiados, que en sí mismo ocupa una pequeña fracción de la ciudad. La destrucción que sí tuvo lugar en el campamento fue causada en gran medida por las bombas palestinas.

Los palestinos han aprendido de su fabricación de atrocidades en el pasado que una falsa denuncia contra Israel consigue la inmediata atención de la prensa y atrae simpatía por su causa. Las correcciones que inevitablemente siguen a estas falsas denuncias rara vez se ven, se leen o se advierten.

### MITO

*«Rachel Corrie fue asesinada por Israel mientras protestaba pacíficamente contra la demolición ilegal de un hogar palestino»*

### REALIDAD

La norteamericana Rachel Corrie resultó muerta en la Franja de Gaza el 16 de marzo de 2003, cuando entró en una zona donde las fuerzas israelíes estaban llevando a cabo una operación militar. El incidente ocurrió mientras las FDI removían la maleza a lo largo de la carretera de seguridad cerca de la frontera entre Israel y Egipto en Rafah para descubrir artefactos explosivos y destruir túneles usados por los terroristas palestinos para contrabandear armas de Egipto a Gaza. Corrie no estaba haciendo una manifestación a favor de la paz o intentando proteger a civiles inocentes, intentaba interferir con una operación militar que demolía legalmente una casa vacía usada para enmascarar uno de esos túneles.

Una foto engañosa publicada por la Prensa Asociada dio la impresión de que Corrie estaba de pie en frente de una rasadora y que le gritaba al conductor con un megáfono, en el intento de evitar que éste echara abajo un edificio en un campamento de refugiados. Esta foto, tomada por un miembro de la organi-

zación de Corrie, no se corresponde con el momento de su muerte, sino que es de horas antes. El fotógrafo dijo que Corrie estaba sentada y moviendo los brazos cuando fue golpeada [por el equipo pesado].<sup>56</sup>

*«No importa cuántas vueltas uno le dé al asunto, la muerte de Rachel Corrie el domingo es una tragedia... Pero la muerte de Corrie no es más trágica que las muertes de otros jóvenes – norteamericanos algunos de ellos que habían viajado a Israel– que murieron en atentados cometidos por terroristas palestinos. También merecen ser recordados este día. Independientemente de lo que uno crea respecto a las acciones de Corrie, ya fuera una mártir o una mal encaminada, ella al menos tuvo una opción. Los terroristas palestinos no le dieron a los jóvenes que mataron en sus atentados ninguna opción. Eso, nos parece, es otra clase de tragedia para esos jóvenes y sus familias».*

—OregonLive.com<sup>57</sup>

La Auditoría de Guerra de Israel investigó el incidente y llegó a la conclusión de que el conductor de la rasadora nunca vio u oyó a Corrie porque ella estaba de pie detrás de escombros que obstruían la vista del operador cuyo campo visual estaba limitado por las pequeñas ventanas blindadas de su cabina. Una autopsia reveló que la causa de la muerte de Corrie fue la caída de escombros.<sup>58</sup>

El Departamento de Estado advirtió a los norteamericanos que no viajaran a Gaza, e Israel expresó con toda claridad que los civiles que entraban en zonas donde las tropas realizaban operaciones contraterroristas corrían un riesgo innecesario.

Ésta no era la primera vez que personas que protestaban intentaban obstruir las operaciones israelíes, pero el caso recibió publicidad mundial porque fue el primero de tales incidentes en que la persona que protestaba resultó muerta. En efecto, el ejército le había dicho a Corrie y a otros manifestantes de la agrupación antiisraelí Movimiento de Solidaridad Internacional (ISM, por su sigla en inglés) que despejaran el camino. «Es posible que ellos [los manifestantes] no fueran tan disciplinados como habríamos querido», reconoció TOM Saffold, fundador y organizador del ISM.<sup>59</sup>

La muerte de un civil inocente es siempre trágica, y la mejor manera de evitar tales tragedias en el futuro es, en primer lugar y sobre todas las cosas, que la Autoridad Palestina le ponga fin a la violencia, y que detenga las operaciones de contrabando que han ingresado gigantescas cantidades de armas ilegales



en la Franja de Gaza. Los activistas interesados en la paz deberían protestar de las acciones palestinas. Los manifestantes tienen todo el derecho de expresar sus puntos de vista sobre las políticas de Israel, pero deberían cuidarse de parecer que toman partido a favor de los terroristas o que se ponen en situaciones donde podrían verse inadvertidamente en el medio de una operación contrterrorista o incurriendo en peligro por entraren una zona donde se están llevando a cabo operaciones militares.

---

*«La intifada están en las últimas. Éstas son las etapas finales... No sólo la intifada fue un fracaso, sino que somos un fracaso total. No logramos nada en 50 años de lucha; sólo hemos logrado sobrevivir».*

**—Zakariya Zubeidi,  
líder de las Brigadas de los Mártires  
de al-Aqsa en Cisjordania.<sup>60</sup>**

---

## MITO

*«Israel envenenó a Yasser Arafat»*

## REALIDAD

Farouk Kaddoumi sostuvo que Israel envenenó a Yasser Arafat porque quiere líderes palestinos que lo obedezcan y se avengan a sus políticas.<sup>61</sup> Ésta es la más reciente de un número de tales acusaciones que han persistido desde la muerte de Arafat.

No sabemos por seguro lo que mató a Arafat, pero incluso el ministro de relaciones exteriores de la ATP, Nabil SAT, descartó el envenenamiento.<sup>62</sup> En el momento de su muerte, el gobierno francés, constreñido por las leyes de la privacidad, descartó la posibilidad de algo turbio cuando anunció: «si los médicos hubieran tenido la más ligera duda, la harían remitido a la policía». <sup>63</sup> Además, los miembros de la familia de Arafat, incluso los que han hecho la denuncia del envenenamiento, han tenido acceso a su historia clínica y no han presentado nada para justificar esos rumores. Suha, la esposa de Arafat, podría haber dado a conocer los resultados de los médicos franceses, y pueden estar seguros de que lo hubiera hecho si hubieran implicado a Israel en la muerte de su marido.

## Notas

\* La guerra nunca fue formalmente declarada, pero comenzó en septiembre de 2000 con un aumento de los ataques terroristas palestinos en Israel. La guerra tampoco tuvo ningún término formal, resultado de un cese al fuego o de un acuerdo de paz. Las Fuerzas de Defensa Israelíes tuvieron éxito en suprimir la violencia hasta el punto en que la guerra se había extinguido para fines de septiembre de 2005.

- 1 *Jerusalem Post*, (4 de marzo de 2001).
- 2 Conclusión del Informe Mitchell (4 de mayo de 2001)
- 3 "An Engineered Tragedy: Statistical Analysis of Casualties in the Palestinian-Israeli Conflict, septiembre de 2000 a junio de 2002", International Policy Institute for Counter-Terrorism, (junio de 2002).
- 4 Citado en la primera declaración del gobierno israelí sobre el Comité Investigativo sobre Sharm el-Sheikh , del Ministerio de Relaciones Exteriores israelí. (28 de diciembre de 2000).
- 5 "Egypt/Israel: Attacks on Civilians Are Unjustifiable Crimes", Human Rights Watch.
- 6 Richard Sale, "Hamas history tied to Israel", UPI (18 de junio de 2002).
- 7 Ze'ev Schiff y Ehud Ya'ari, *Intifada: The Palestinian Uprising—Israel's Third Front*. (NY: Simon and Schuster, 1990), pp. 227-239.
- 8 *Jerusalem Report*, (21 de mayo de 2001).
- 9 *Jerusalem Post*, (22 de septiembre de 2005).
- 10 Prensa Asociada: *Jerusalem Post; New York Post*, (16 de marzo de 2004); CNN.com (25 de marzo de 2004).
- 11 *Jerusalem Post*, (25 de mayo, 5 de julio, 29 de agosto de 2005).
- 12 Amnesty International, Press Release, (24 de marzo de 2004).
- 13 Itamar Marcus, "Ask for Death", *The Review*, (marzo de 2003).
- 14 *Al-Hayat Al-Jadida*, (18 de junio de 2002).
- 15 *Jerusalem Post*, (25 de diciembre de 2003).
- 16 *Jerusalem Post*, (15 de marzo de 2004, 25 de mayo de 2005).
- 17 Prensa Asociada, (1 de marzo de 2004).
- 18 MSNBC, (27 de mayo de 2005).
- 19 *Daily Telegraph*, Londres, (15 de marzo de 2004).
- 20 "Blackmailing Young Women into Suicide Terrorism", Israeli Foreign Ministry, (12 de febrero de 2003).
- 21 NewsFirstClass, (12 de diciembre de 2003).
- 22 Khaled Abu Toameh, "PA arrests academic voicing criticism", *Jerusalem Post*, (4 de julio de 2005).
- 23 Country Reports on Human Rights Practices—2002, Departamento de Estado, 31 de marzo de 2003; B'tselem, Amnistía Internacional, enero-diciembre de 2002; *Jerusalem Post*, (25 de agosto de 2002).
- 24 Mohammed Daraghme, "Palestinian Vigilante Killings on the Rise", Prensa Asociada, (6 de octubre de 2005).
- 25 *Near East Report*, (5 de marzo de 2001).
- 26 *Almazen* [Kuwait], 20 de junio de 2002).
- 27 *Jerusalem Report*, (25 de febrero de 2002; Ma'ariv, (31 de julio de 2002)); Ministerio de Relaciones Exteriores israelí, Washington Post, (2 de abril de 2004).
- 28 Jewish Telegraphic Agency, (11 de junio de 2002).
- 29 Pearl Sheffy Gefen, "Irshad Manji, Muslim Refusenik", *Lifestyles Magazine*, (Verano del 2004), p. 29.
- 30 CNN, Fuerzas de Defensa Israelíes, *Jerusalem Post*, (28 de noviembre de 2000); Jewish Telegraphic Agency, (21 de marzo de 2002).
- 31 James Fallows, "Who Shot Mohammed al-Dura?" *The Atlantic Monthly*, (junio de 2003).
- 32 Eva Cahen, "French TV Sticks by Story That Fueled Palestinian Intifada", CNSNews.com, (15 de febrero de 2005).
- 33 Conferencia de prensa, (12 de septiembre de 2001).
- 34 Comunicado del mayor general Giora Eiland , jefe de la rama operativa de la FDI, a la Asociación de prensa extranjera, Jerusalén, (20 de mayo de 2001).
- 35 Información del Departamento de Estado, (17 de abril de 2001).
- 36 *Time*, 19 de abril de 2001).
- 37 Collin Powel, *My American Journey*, (NY: Random House, 1995), p. 434
- 38 *Washington Post*, (28 de junio de 1993).

- <sup>39</sup> CNN, (16 de julio de 2002).
- <sup>40</sup> Hirsh Goodman, "A Lesson Learned", *Jerusalem Report*, (19 de septiembre de 2005).
- <sup>41</sup> *Washington Post*, (14 y 18 de septiembre de 2001).
- <sup>42</sup> CNN, (4 de noviembre de 2002).
- <sup>43</sup> RonaldReagan.com; *Washington Post* y otras fuentes de información.
- <sup>44</sup> Jewish Telegraphic Agency, (30 de agosto de 2002).
- <sup>45</sup> *Jerusalem Post*, (10 de agosto de 2001)
- <sup>46</sup> Jewish Telegraphic Agency, (30 de noviembre de 2001).
- <sup>47</sup> Amos Yadlin, "Updating the Concept of War: The Ethics of Fighting Terrorism", *The Review*, (enero de 2005), p.27.
- <sup>48</sup> *Near East Report*, Year End Reports, (1991-1993).
- <sup>49</sup> Michael Oren, "Palestinians Cheer Carnage", *Wall Street Journal*, (7 de agosto de 2002).
- <sup>50</sup> *Jerusalem Post*, (25 de abril de 2002).
- <sup>51</sup> *Jerusalem Post*, (28 de abril de 2002); *Foward*, (28 de junio de 2002); MSNBC, (31 de julio de 2002).
- <sup>52</sup> *New York Post*, (3 de mayo de 2002).
- <sup>53</sup> Christian Lowe y Barbara Opall-Rome, "Israel Air Force Seeks Expanded Anti-Terror Role", *Defense News*, (28 de marzo de 2005).
- <sup>54</sup> "Anatomy of Anti-Israel Incitement: Jenin, World Opinion and The Massacre That Wasn't", Anti-DefamationLeague, 2002 [<http://www.adl.org/Israel/jenin/default.asp>].
- <sup>55</sup> *Jerusalem Report*, (30 de diciembre de 2002).
- <sup>56</sup> *Christian Science Monitor*, (2 de abril de 2003).
- <sup>57</sup> *OregonLive.com* (18 de marzo de 2003).
- <sup>58</sup> *Jerusalem Post*, (26 de junio de 2003).
- <sup>59</sup> *Washington Post*, (17 de marzo de 2003).
- <sup>60</sup> *Jerusalem Post*, (4 de agosto de 2004).
- <sup>61</sup> Khaled Abu Toameh, "Kaddoumi Claims Israel Poisoned Arafat", *Jerusalem Post*, (30 de marzo de 2005).
- <sup>62</sup> Prensa Asociada, (17 de noviembre de 2004).
- <sup>63</sup> John Ward Anderson, "Conspiracy Theories Persist on Arafat's Death", *Washington Post*, (18 de noviembre de 2004), p. A36.

## 17. Jerusalén

### MITO

*«Jerusalén es una ciudad árabe».*

### REALIDAD

Los judíos han estado viviendo en Jerusalén permanentemente por casi dos milenios. Y desde la década del cuarenta del siglo XIX constituyen la mayor comunidad poblacional [de la ciudad]. En Jerusalén se encuentra el Muro Occidental [o «Muro de los Lamentos»] del Monte del Templo, el lugar más santo del judaísmo.

Jerusalén nunca fue la capital de ninguna entidad árabe. De hecho fue un rincón atrasado durante la mayor parte del tiempo de la historia árabe. Nunca tuvo el rango de capital provincial bajo el gobierno musulmán ni nunca fue un centro cultural musulmán. Para los judíos, toda la ciudad es sagrada, pero los musulmanes veneran un lugar —el Domo de la Roca— no la ciudad. «Para un musulmán», señaló el escritor británico Christopher Sykes, «existe una profunda diferencia entre Jerusalén y la Meca o Medina. Estas últimas son lugares sagrados que contienen lugares sagrados». Además del Domo de la Roca, apuntaba él, Jerusalén no tiene ninguna gran importancia islámica.<sup>1</sup>

### POBLACIÓN DE JERUSALÉN<sup>2</sup>

Año	Judíos	Musulmanes	Cristianos	Total
1844	7.120	5.000	3.390	15.510
1876	12.000	7.560	5.470	25.030
1896	28.112	8.560	8.748	45.420
1922	33.971	13.411	4.699	52.081
1931	51.222	19.894	19.335	90.451
1948	100.000	40.000	25.000	165.000
1967	195.700	54.963	12.646	263.309
1987	340.000	121.000	14.000	475.00
1990	378.200	131.800	14.400	524.400
2000	530.400	204.100	14.700	758.300

---

## MITO

«*El Monte del Templo siempre ha sido un lugar santo musulmán y el judaísmo no tiene ninguna conexión con el sitio*».

## REALIDAD

Durante la cumbre de Camp David en el 2000, Yasser Arafat dijo que ningún templo judío había existido jamás en el Monte del Templo.<sup>20</sup> Un año después, Ikrima Sabri, el muftí de Jerusalén nombrado por la Autoridad Palestina, le dijo a la publicación alemana *Die Welt*, «no existe ni [siquiera] el más mínimo indicio de la existencia de un templo judío en ese lugar en el pasado. En toda la ciudad, no hay ni una sola piedra que atestigüe la historia judía.

«Estas opiniones se ven contradichas por un libro titulado *A Brief Guide to al-Haram al-Sharif*, publicado por el Supremo Consejo Musulmán en 1930. El Consejo, el supremo organismo musulmán de Jerusalén durante el mandato británico, dijo en la guía que el sitio del Monte del Templo «es uno de los más antiguos del mundo. Su santidad se remonta a tiempos primitivos. Su identidad con el sitio del Templo de Salomón es indisputable. Es también el sitio, según creencia universal, en el cual David levató un altar al Señor, y ofreció ofrendas quemadas y ofrendas de paz».

En una descripción del área de los Establos de Salomón, que los funcionarios del *waqf* islámico convirtieron en una nueva mezquita en 1996, la guía dice... «poco se sabe de cierto acerca de la historia primitiva de la cámara misma. Se remonta probablemente a la construcción del Templo de Salomón... Según Josefo, existía y fue usado como un lugar de refugio por los judíos en la época de la conquista de Jerusalén por Tito, en el año 70 D.C.».<sup>21</sup>

Más autoritativamente, el Corán —el libro santo del Islam— describe la construcción del Primer Templo (34:13) y recuenta la destrucción del Primero y del Segundo Templos (17:7).

La conexión judía con el Monte del Templo se remonta a más de 3.000 años y está arraigada en la tradición y en la historia. Cuando Abraham ató a su hijo Isaac sobre un altar como sacrificio a Dios, se cree que lo hizo en la cima del Monte Moriah, el actual Monte del Templo. El lugar santísimo del Primer Templo contenía el Arca del Pacto original, y tanto el primero como el segundo templos fueron los centros de la vida religiosa y social judías hasta la destrucción del Segundo Templo por los romanos. Después de la destrucción del Segundo Templo, varias potencias conquistadoras fueron dueñas del Monte del Templo. Fue durante el primer período de dominio musulmán que se construyó el Domo de la Roca en el sitio donde una vez se habían alzado los templos antiguos.

Los judíos estrictamente observantes no visitan el Monte del Templo por temor a pisotear accidentalmente el Santo delos Santos, puesto que su localización exacta en el Monte es desconocida. A otros judíos y a no musulmanes se les permite visitarlo.

«El movimiento sionista hainventado que éste era el sitio del Templo de Salomón. Pero todo eso es mentira».

—Jeque Raed Salah,  
uno de los líderes del Movimiento Islámico en Israel.<sup>5</sup>

## MITO

*«Jerusalén no tiene que ser la capital de Israel».*

## REALIDAD

Desde que el rey David convirtiera a Jerusalén en la capital de Israel hace más de 3.000 años, la ciudad ha desempeñado un papel central en la existencia judía. El Muro Occidental en la Ciudad Vieja —el muro que queda del antiguo templo judío, el lugar más santo del judaísmo— es el objeto de la veneración judía y el foco de su vida cultural. Tres veces al día, durante miles de años, los judíos han orado «A Jerusalén, la ciudad, regresaremos con júbilo», y han repetido el voto del salmista: «si me olvidare de ti, Jerusalén, pierda mi diestra su destreza».

Jerusalén «ha conocido sólo dos períodos de verdadera grandeza, y éstos han estado separados por 2.000 años. La grandeza sólo ha ocurrido bajo la dominación judía», escribieron León y Jill Uris en Jerusalén. «Esto es así porque los judíos son los que más la han amado, y han permanecido fieles a ese amor a través de los siglos de su dispersión... Es la más larga y más profunda aventura amorosa de la historia».<sup>6</sup>

*Durante tres mil años, Jerusalén ha sido el centro de la esperanza y los anhelos judíos. Ninguna otra ciudad ha desempeñado un papel tan dominante en la historia, la cultura, la religión y la conciencia de un pueblo como lo ha hecho Jerusalén en la vida de los judíos y del judaísmo. A lo largo de los siglos, Jerusalén siguió viva en los corazones de los judíos de todas partes como el foco central de la historia judía, el símbolo de su antigua gloria, el cumplimiento espiritual y la renovación moderna. Este corazón y esta alma del pueblo judío engendran la idea de que si uno quiere una sola palabra para simbolizar toda la historia judía, esa palabra sería «Jerusalén».*

—Teddy Kolektiv<sup>7</sup>

### MITO

*«A diferencia de los judíos, os árabes estaban dispuestos a aceptar la internacionalización de Jerusalén».*

### REALIDAD

Cuando las Naciones Unidas asumieron la cuestión palestina en 1947, recomendaron que toda Jerusalén fuese internacionalizada. El Vaticano y muchas delegaciones predominantemente católicas presionaron por este status, pero una razón concluyente para la decisión de la ONU fue el deseo del bloque soviético de contrariar al rey Abdula de Transjordania y a sus patronos británicos negándole a este rey el control de la ciudad.

La Agencia Judía, luego de debatirlo mucho, convino en aceptar la internacionalización con la esperanza de que a corto plazo librara a la ciudad de derramamiento de sangre y, al nuevo Estado, de conflicto. Puesto que la resolución que dividía el territorio contemplaba un referendo sobre el status de la ciudad al cabo de 10 años, y los judíos constituían una mayoría substancial, la expectativa era que la ciudad terminaría por incorporarse a Israel. Los estados árabes se opusieron a la internacionalización de la ciudad tan tajantemente como se oponían al resto del plan de partición.

En mayo de 1948, Jordania invadió y ocupó Jerusalén Oriental, dividiendo la ciudad por primera vez en su historia, y empujando a miles de judíos —cuyas familias habían vivido en la ciudad durante siglos— al exilio. El plan de partición de la ONU, incluida su propuesta de que Jerusalén fuese internacionalizada, había sido superado por los acontecimientos. Subsecuentemente, el primer ministro David Ben-Gurión declaró que Israel no aceptaría la internacionalización de Jerusalén.

De 1948 al 67, la ciudad estuvo dividida entre Israel y Jordania. Israel convirtió a Jerusalén Occidental en su capital; Jordania ocupaba la sección oriental. Debido a que Jordania —al igual que todos los estados árabes en ese tiempo— mantenía un estado de guerra con Israel, la ciudad se convirtió, en esencia, en dos campamentos militares, repletos de muros de concretos y bunkers, alambradas, campos minados y otras fortificaciones militares.

---

*«Debes dejar que los judíos se queden con Jerusalén; fueron ellos quienes la hicieron famosa».*

**—Winston Churchill al diplomático Evelyn Shuckburgh, 1955.<sup>3</sup>**

---

**MITO**

*«La internacionalización es la mejor solución para resolver el litigio sobre Jerusalén».*

**REALIDAD**

La aparente imposibilidad de resolver los incompatibles reclamos sobre Jerusalén ha llevado a algunas personas a resucitar la idea de internacionalizar la ciudad. Irónicamente, la idea tuvo poco apoyo durante los 19 años en que Jordania controló la Ciudad Vieja e impidió el acceso de judíos y musulmanes de Israel a sus santos lugares.

El hecho de que Jerusalén sea disputada, o que resulte importante para otra gente que no sean los judíos israelíes, no significa que la ciudad pertenece a otros o debe ser gobernada por un régimen internacional. No hay precedente para tal arreglo. La cosa más cercana a una ciudad internacional fue el Berlín de la posguerra cuando las cuatro potencias compartieron el control de la ciudad, y ese experimentó resultó desastroso.

Incluso si Israel fuera receptivo a tal idea, ¿a qué concebible agrupación internacional podría confiarse que proteja las libertades que Israel ya garantiza? Ciertamente no las Naciones Unidas, que no ha mostrado ninguna comprensión por los intereses israelíes desde la partición. Israel sólo puede contar con el apoyo de Estados Unidos, y es sólo en el Consejo de Seguridad de la ONU que un veto norteamericano puede proteger a Israel de la malicia política de otras naciones.

**MITO**

*«De 1948 a 1967, Jordania garantizó la libertad de cultos de todas las religiones en Jerusalén».*

**REALIDAD**

De 1948 a 1967, Jerusalén estuvo dividida entre Israel y Jordania. Israel hizo de Jerusalén Occidental su capital; Jordania ocupó la sección oriental. Debido a que Jordania mantenía un estado de guerra con Israel, la ciudad se convirtió, en esencia, en dos campamentos armados, repletos de bunkers y muros de concreto, cercas de alambre de púas, campos minados y otras fortificaciones militares.

Conforme al párrafo octavo del Convenio de Armisticio de 1949, Jordania e Israel habían de establecer comités que arreglaran la reanudación del funcionamiento normal de las instituciones culturales y humanitarias en el Monte Scopus; el uso del cementerio en el Monte de los Olivos y el libre acceso a los santos lugares y las instituciones culturales. Sin embargo, Jordania violó el acuerdo y le negó a los israelíes el acceso al Muro Occidental y al cementerio del Monte de los Olivos, donde los judíos han enterrado asus muertos por más de 2.500 años.



Bajo el gobierno jordano, «los cristianos israelíes se vieron sujetos a varias restricciones durante sus peregrinaciones de estación a sus lugares sagrados» en Jerusalén, señalaba Teddy Kollek. «Sólo pequeños números eran admitidos a regañadientes para que visitaran brevemente la Ciudad Vieja y Belén en Navidad y Pascua»<sup>9</sup>

En 1955 y 1964, Jordania aprobó leyes que imponían un estricto control gubernamental a las escuelas cristianas, incluidas las restricciones de abrir nuevas escuelas, control estatal sobre las finanzas de las escuelas y el nombramiento de maestros, así como el requisito de que se enseñara el Corán. En 1953 y 1965, Jordania adoptó leyes que abrogaban el derecho de instituciones religiosas y caritativas cristianas a adquirir propiedades en Jerusalén.

En 1958, la policía arrestó al patriarca electo armenio y lo deportó de Jordania, para allanarle el camino a la elección de un patriarca a quien apoyaba el gobierno del rey Hussein. Debido a estas medidas represivas, muchos cristianos emigraron de Jerusalén. Su número disminuyó de 25.000 en 1949 a menos de 13.000 en junio de 1967<sup>10</sup>

Estas leyes discriminatorias fueron abolidas por Israel después de la reunificación de la ciudad en 1967.

### MITO

*«Jordania salvaguardó los santos lugares judíos».*

### REALIDAD

Jordania profanó algunos lugares santos judíos. El rey Hussein permitió la construcción de una carretera hacia el Hotel Intercontinental que atravesaba el cementerio del Monte de los Olivos. Cientos de tumbas judías fueron destruidas por una autopista que podría fácilmente haberse construido en cualquier otra parte. Las lápidas, que honraban la memoria de rabinos y sabios, fueron usadas por el cuerpo de ingenieros de la Legión Árabe Jordana como pavimento y letrinas de los campamentos militares (todavía se podían ver las inscripciones de las piedras cuando Israel liberó la ciudad).

El antiguo Barrio Judío de la Ciudad Vieja fue asolado; 58 sinagogas de Jerusalén —algunas con siglos de antigüedad— fueron destruidas o arruinadas, otras fueron convertidas en establos y gallineros. Se levantaron viviendas miserables apoyadas contra el Muro Occidental.<sup>11</sup>

### MITO

*«Bajo el gobierno de Israel, la libertad de cultos se ha visto coactada en Jerusalén».*

### REALIDAD

Después de la guerra de 1967, Israel abolió todas las leyes discriminatorias

promulgadas por Jordania y adoptó sus propias severas medidas para salvaguardar el acceso a los santuarios religiosos: «Cualquiera que haga algo que se asemeje a violar la libertad de acceso de los miembros de las distintas religiones a los lugares que les son sagrados», estipula la ley israelí, «puede ser encarcelado por un período de cinco años». Israel también confió la administración de los santos lugares a sus respectivas autoridades religiosas. Así, por ejemplo, el *waqf* musulmán es responsable de las mezquitas del Monte del Templo.

Las Hijas de la Caridad del Hospicio de San Vicente de Paul de Jerusalén repudiaron los ataques a la conducta de Israel en Jerusalén pocos meses después de que Israel asumiera el control de la ciudad:

Nuestra obra aquí nos ha resultado particularmente feliz y el trayecto más amable gracias a la buena voluntad de las autoridades israelíes... más amable sólo para nosotras, sino (lo que es más importante) para los árabes a nuestro cuidado.<sup>12</sup>

El ex presidente Jimmy Carter reconoció que la libertad religiosa había aumentado bajo el gobierno israelí. No hay «ninguna duda» de que Israel hizo mejor trabajo salvaguardando el acceso a los santos lugares que Jordania. «En la actualidad hay un acceso irrestricto», apuntó Carter. «No lo hubo de 1948 al 67».<sup>13</sup>

El Departamento de Estado advierte que si bien Israel no tiene constitución, la ley garantiza la libertad de cultos, y el gobierno respeta este derecho.<sup>14</sup>

*«También respeto el hecho de que Israel permite un clima multi-religioso en el cual cada viernes un millar de musulmanes oran abiertamente en el Monte del Templo en Jerusalén. Cuando veía eso, tenía que preguntarme, ¿dónde en el mundo islámico pueden 1.000 judíos reunirse y orar a la vista del público?».*

—Irshad Manji, autor musulmán<sup>15</sup>

## MITO

*«Israel les niega a musulmanes y cristianos el libre acceso a sus santos lugares».*

## REALIDAD

Desde 1967, cientos de miles de musulmanes y cristianos —muchos de ellos provenientes de países árabes que permanecían en estado de guerra con Israel— han venido a Jerusalén a visitar sus lugares sagrados.

Según el Islam, el profeta Mahoma fue transportado milagrosamente de la

Meca a Jerusalén, y fue desde allí que hizo su ascensión al cielo. El Domo de la Roca y la mezquita de al-Aksa, ambas construidas en el siglo séptimo, hicieron definitiva la identificación de Jerusalén como el «Remoto lugar» que se mencionaba en el Corán y, por consiguiente, un lugar santo después de la Meca y Medina.

Luego de reunificar Jerusalén durante la guerra de los Seis Días, el ministro de defensa Moshe Dayán permitió a la autoridad islámica, el waqf, que mantuviera su autoridad civil sobre el Monte del Templo pese a ser parte del sitio más sagrado del judaísmo. El waqf supervisa todas las actividades diarias allí. Hay presencia israelí en el lugar, a la entrada del Monte del Templo, para garantizar el acceso de personas de todas las religiones.

Los líderes árabes están en libertad de visitar Jerusalén para orar si lo desean, tal como hizo el presidente egipcio Anwar Sadat en la mezquita de al-Aksa. Por razones de seguridad, a veces se imponen restricciones temporales en el Monte del Templo, pero el derecho al culto no está limitado y otras mezquitas siguen accesibles, incluso en momentos de gran tensión. Por ejemplo, en octubre de 2004, a pesar de las máximas alertas por el terrorismo y la continua guerra palestina, se calculan que unos 140.000 fieles asistieron a las oraciones del Ramadán en el Monte del Templo.<sup>16</sup>

Para los cristianos, Jerusalén es el lugar donde Jesús vivió, predicó, murió y resucitó. Si bien es la Jerusalén celestial, más que la terrenal, en la que la Iglesia pone énfasis, los lugares mencionados en el Nuevo Testamento como sitios del ministerio de Jesús han atraído a peregrinos y creyentes devotos durante siglos. Entre estos sitios están la iglesia del Santo Sepulcro, el Jardín de Getsemaní, el sitio de la Última Cena y la Vía Dolorosa con las catorce estaciones de la Cruz.

El derecho de las diversas iglesias cristianas a la custodia de los santos lugares cristianos en Jerusalén quedó definido en el curso del siglo XIX cuando Jerusalén era parte del Imperio Otomano. Estos derechos, que se conocen como «el acuerdo del *status quo* para los santos lugares de Jerusalén», se mantuvieron en vigor durante el período del mandato británico y aún se mantienen en el Israel actual.

---

*«Hay sólo una Jerusalén. Desde nuestra perspectiva, Jerusalén no es objeto de concesiones. Jerusalén fue nuestra, será nuestra, es nuestra y como tal permanecerá para siempre».*

**—Primer ministro Yitzhak Rabín<sup>17</sup>**

---

**MITO**

*«La política israelí alienta los ataques de judíos fanáticos contra residentes musulmanes y cristianos y sus santos lugares».*

**REALIDAD**

Las autoridades israelíes siempre han intentado detener a los fanáticos — de todas las fes— de profanar los lugares religiosos o cometer actos de violencia contra ellos. Cuando no ha podido impedir que tales actos ocurran, Israel ha castigado severamente a los perpetradores. Por ejemplo, Allen Goodman, un israelí desequilibrado que en 1982 desató un violento tiroteo en el Monte del Templo, fue sentenciado a cadena perpetua.

En 1984, las autoridades israelíes infiltraron un grupo judío que planeaba actos de violencia contra lugares y civiles no judíos. Los terroristas fueron procesados y encarcelados.

En 1990, los Fieles del Monte del Templo, un grupo extremista judío, intentó marchar hasta el Monte del Templo o *Sukkot* para colocar la piedra angular del Tercer Templo. La policía, temiendo que tal desfile enojaría a los musulmanes y exacerbaría una situación ya tensa creada por la intifada y los sucesos del Golfo Pérsico, les negó el derecho a desfilar. La decisión fue ratificada por el Tribunal Supremo israelí, un hecho que se les dio a conocer de inmediato a los líderes religiosos y a la prensa árabe. Pese a la acción preventiva de Israel, «los líderes musulmanes y los activistas de la intifada persistieron e incitaron a sus fieles a la confrontación».<sup>18</sup> Como resultado, se suscitó un trágico motín en el que murieron 17 árabes.

Desde ese tiempo, Israel ha estado particularmente vigilante, y hace todo lo posible para evitar cualquier provocación de parte de agrupaciones o individuos que pudieran amenazar la santidad de los lugares sagrados de cualquier fe. En 2005, por ejemplo, Isrel excluyó a los no musulmanes del Monte del Templo para prevenir una concentración planeada por los judíos ultranacionalistas.

**MITO**

*«Israel no ha reconocido los derechos palestinos a Jerusalén».*

**REALIDAD**

Jerusalén nunca fue la capital de ninguna entidad árabe. Los palestinos no tienen ningún derecho especial a la ciudad, simplemente la reclaman como su capital.

Israel ha reconocido que la ciudad tiene una extensa población palestina, que la ciudad es importante para los musulmanes, y que hacer concesiones tocante a la soberanía de la ciudad podría ayudar a minimizar el conflicto con los palestinos. El problema ha sido que los palestinos no han mostrado

ningún apreció recíproco por la mayoría judía de la ciudad, la significación de Jerusalén para el pueblo judío ni el hecho de que ya es la capital de la nación.

La Declaración de Principios Israelí-Palestina (DP) firmada en 1993 dejó pendiente el estatus de Jerusalén. El Artículo V decía tan sólo que Jerusalén es uno de postemas a ser discutidos en las negociaciones del estatus permanente. Las actas del acuerdo también mencionan a Jerusalén, estipulando que la jurisdicción del Consejo Palestino no se extiende a la ciudad. El primer ministro Yitzhak Rabin dijo que Jerusalén «no será incluido en ninguna esfera de las prerrogativas de cualquier organismo que dirija los asuntos palestinos en los territorios. Jerusalén permanecerá bajo soberanía israelí».

---

*«Cualquiera que renuncie a una sola pulgada de Jerusalén no es ni árabe ni musulmán»*

**—Yasser Aafat<sup>19</sup>**

---

La abrumadora mayoría de los israelíes se oponen a cualquier división de Jerusalén. Sin embargo, se han hecho esfuerzos para llegar a algún arreglo que pudiera satisfacer los intereses palestinos. Por ejemplo, mientras el Partido Laborista estuvo en el poder con Yitzhak Rabin y Shimon Peres, se dijo que el miembro del Knesset Yossi Beilin había llegado a una tentativa de acuerdo que le permitiría a los palestinos proclamar la ciudad como su capital sin que Israel tuviera que sacrificar su soberanía sobre la misma. La idea de Beilin era permitir que los palestinos establecieran su capital en un suburbio de Jerusalén: Abu Dis. La ATP subsecuentemente construyó un edificio para su parlamento en la ciudad.

El primer ministro Ehud Barak hizo dramáticas concesiones que habrían permitido a los barrios árabes de Jerusalén Oriental convertirse en la capital del Estado palestino, y le dio a los palestinos control sobre los santos lugares musulmanes del Monte del Templo. Estas ideas se discutieron en la cumbre de la Casa Blanca en diciembre de 2000, pero fueron rechazadas por Yasser Arafat.

Las propuestas de Barak fueron controversiales. Ceder la soberanía sobre el Monte del Templo colocaría a unos árabes potencialmente hostiles sobre las cabezas de los judíos que oran en su lugar más santo. Otros de los compromisos que se barajaron conllevaban una división de la soberanía sobre la Ciudad Vieja presentaba complicaciones prácticas creadas por la naturaleza laberíntica de la ciudad, y lo entretejidos que están los barrios musulmán, cristiano, judío y armenio.

En febrero de 2001, Ariel Sharón se postuló para Primer Ministro frente a Barak —y resultó electo por abrumadora mayoría— con una plataforma que específicamente repudiaba las concesiones que Barak había ofrecido sobre

Jerusalén. La posibilidad de llegar a un arreglo depende ahora en gran medida de si los palestinos reconocen el derecho de los judíos a Jerusalén y ofrecen sus propias concesiones.

*«Insto a los musulmanes a lanzar una yijad y a utilizar todas sus capacidades para restaurar la Palestina musulmana y la santa mezquita de al-Aksa en poder de los usurpadores y agresores sionistas. Los musulmanes deben estar unidos en la confrontación con los judíos y con los que los apoyan»*

—**Rey Fahd de Arabia Saudita**<sup>20</sup>

## MITO

*«Israel ha restringido los derechos políticos de los árabes palestinos en Jerusalén».*

## REALIDAD

Junto con la libertad religiosa, los árabes palestinos en Jerusalén disfrutaban de derechos políticos sin precedentes. A los residentes árabes les dieron la opción de convertirse en ciudadanos israelíes. Muchos prefirieron conservar su ciudadanía jordana. Además, independientemente de si son ciudadanos o no, a los árabes de Jerusalén se les permite votar en las elecciones municipales y desempeñar un papel en la administración de la ciudad.

## MITO

*«Según la resolución 242 de la ONU, Jerusalén Oriental se considera “territorio ocupado”. La anexión de Jerusalén por parte de Israel viola por tanto la resolución de la ONU».*

## REALIDAD

Uno de los redactores de la resolución de la ONU fue Arthur Goldberg, el entonces embajador de EE.UU. ante el organismo internacional. Según Goldberg, «la resolución 242 en modo alguno se refiere a Jerusalén, y su omisión fue deliberada... Jerusalén era un asunto distinto, no vinculado a la Cisjordania». En varios discursos en la ONU en 1967, Goldberg dijo: «he dicho en repetidas ocasiones que las líneas del armisticio de 1948 iban a ser temporales. Esto, desde luego, se aplicaba particularmente a Jerusalén. En ningún momento en estos muchos discursos me referí a Jerusalén Oriental como un territorio ocupado».<sup>21</sup>

Puesto que que Israel se estaba defendiendo de una agresión en las guerras de 1948 y 1967, escribió el expresidente de la Corte Internacional de Justicia Steven Schwebel, tiene más derecho a la soberanía sobre Jerusalén que sus vecinos árabes.<sup>22</sup>

*«La bases de nuestra posición siguen siendo que Jerusalén nunca debe volver a ser una ciudad dividida. No aprobamos el status quo anterior a 1967; en modo alguno abogamos por volver a él ahora»*

**—Presidente George Bush<sup>23</sup>**

### MITO

*«Jerusalén Oriental debería ser parte de un Estado palestino porque todos sus residentes son árabes palestinos y ningún judío jamás ha vivido allí».*

### REALIDAD

Antes de 1865, toda la población de Jerusalén vivía detrás de las murallas de la Ciudad Vieja (lo que hoy se considera la parte oriental de la ciudad). Posteriormente, la ciudad comenzó a expandirse a extramuros debido al crecimiento de la población, y tanto judíos como árabes comenzaron a construir en nuevas áreas de la ciudad.

En el momento de la partición, una próspera comunidad judía estaba viviendo en la parte oriental de Jerusalén, un área que incluía el Barrio Judío de la Ciudad Vieja. Esta área de la ciudad también contiene muchos sitios de importancia para la religión judía, incluidos la ciudad de David, el Monte del Templo y el Muro Occidental. Además, importantes instituciones como la Universidad Hebrea y el hospital Hadasa original están en el Monte Scopus —en Jerusalén Oriental.

Sólo entre 1949 y 1967 la parte oriental de Jerusalén fue exclusivamente árabe, y eso se debió a que Jordania ocupó la zona y expulsó a todos los judíos.

### MITO

*«Estados Unidos no reconoce a Jerusalén como capital de Israel».*

### REALIDAD

Sólo dos países tienen embajadas en Jerusalén —Costa Rica y El Salvador. De las 180 naciones con las cuales Estados Unidos tiene relaciones diplomáticas, Israel es la única cuya capital no es reconocida por el gobierno de EE.UU. La embajada norteamericana, como la mayoría de las otras, se encuentra en Tel Aviv, a 40 millas de Jerusalén. Sin embargo, Estados Unidos sí mantiene un consulado en Jerusalén Oriental que trata con los palestinos en los territorios y que funciona independientemente de la embajada, reportándole directamente a Washington. En la actualidad, pues, tenemos la anomalía de que los diplomáticos norteamericanos rehúsan reunirse con los israelíes en su capital porque el status de Jerusalén es negociable, pero hacen sus contactos con los palestinos en la ciudad.

En 1990, el Congreso aprobó una resolución en que declaraba que «Jerusalén es y debe seguir siendo la capital del Estado de Israel» y «debe permanecer como una ciudad indivisa en la cual los derechos de todas las etnias y grupos religiosos sean protegidos». Durante la campaña presidencial de 1992, Bill Clinton dijo: «reconozco a Jerusalén como una ciudad indivisa, la eterna capital de Israel, y creo en el principio de trasladar nuestra embajada a Jerusalén». El nunca reiteró esta opinión como presidente; en consecuencia, la política oficial de EE.UU. sigue siendo que el status de Jerusalén es un asunto de negociaciones.

*«Habría que estar ciego para negar la conexión judía con Jerusalén»*

**—Sari Nusseibeh, el representante de la AP en Jerusalén<sup>24</sup>**

En un esfuerzo por cambiar esta política, el Congreso aprobó por abrumadora mayoría la Ley de la Embajada de Jerusalén en 1995. Esta ley excepcional enunciaba que, como declaración de la política oficial de EE.UU., Jerusalén debía ser reconocida como la indivisa y eterna capital de Israel y exigía que la embajada de EE.UU. en Israel se estableciera en Jerusalén a más tardar en mayo de 1999. La ley incluía también una dispensa que facultaba al presidente a ignorar esencialmente la legislación si consideraba que al hacerlo actuaba a favor de los intereses de Estados Unidos. El presidente Clinton ejerció esa opción.

Durante la campaña presidencial del 2000 George W. Bush prometió que como presidente «comenzaría enseguida el proceso de trasladar al embajador de EE.UU. a la ciudad que Israel ha escogido como su capital».<sup>25</sup> Sin embargo, en junio de 2001, Bush siguió el precedente de Clinton y ejerció la dispensa presidencial para evitar el traslado de la embajada.

Mientras los críticos de los empeños del congreso para obligar a la administración a reconocer a Jerusalén como capital de Israel insisten en que tal medida afectaría el proceso de paz, los partidarios de la legislación arguyen que ocurriría lo contrario. Al hacer diáfana la posición de Estados Unidos de que Jerusalén debe permanecer unida bajo la soberanía israelí, dicen, las poco realistas expectativas palestinas respecto a la ciudad pueden moderarse y, por consiguiente, ampliar las posibilidades de un acuerdo definitivo.

## **MITO**

*«Los palestinos han sido cuidadosos en preservar las reliquias arqueológicas del Monte del Templo».*

## **REALIDAD**

Aunque ha rehusado reconocer la soberanía israelí sobre el Monte del Templo, el *waqf* cooperó con los inspectores israelíes cuando llevaron a cabo trabajos en el lugar santo. Sin embargo, después de los acuerdos de Oslo de



1933, el *waqf* controlado por los jordanos fue reemplazado por representantes que responden a la Autoridad Palestina. Luego de los motines que acompañaron la decisión de Israel de abrir una salida desde el túnel del Muro Occidental, el *waqf* cesó de cooperar con Israel.

El *waqf*, subsecuentemente, les ha impedido a los inspectores israelíes que supervisen el trabajo hecho en el Monte que se cree está causando irreparables daños a los restos arqueológicos de los períodos del primero y segundo templo. Los arqueólogos israelíes han denunciado que durante extensas obras de construcción, millares de toneladas de grava —que podrían contener importantes reliquias— han sido removidas del Monte y descargadas en la basura. Algunos expertos dicen que, incluso si los artefactos no se han destruido resultarían arqueológicamente inútiles porque los trabajadores de la construcción palestinos mezclan los hallazgos de diversos períodos cuando levantan la tierra con palas mecánicas.<sup>26</sup>

Dada la sensibilidad del Monte del Templo, y las tensiones que ya existen entre israelíes y palestinos por Jerusalén, el gobierno israelí no ha interferido en las actividades del *waqf*. Entre tanto, la destrucción del pasado continúa.

*«Para nosotros, hay sólo una Jerusalén, y no otra. Será nuestra por siempre, y nunca volverá a estar en manos de extranjeros. Honraremos y apreciaremos a todos los que amen a Jerusalén, de todas las fes y religiones. Guardaremos celosamente todos sus lugares de oración, iglesias y mezquitas, y garantizaremos la libertad de cultos, que no fue el caso cuando otros la gobernaban. Nos enfrentaremos sin temor alguno al mundo entero y garantizaremos el futuro de una Jerusalén unida. Porque Jerusalén es el áncora, la raíz vital y la fe del pueblo judío y nunca más nos separaremos de ella»*

—Ariel Sharón<sup>27</sup>

### Notas

- <sup>1</sup> *Encounter*, (febrero de 1968).
- <sup>2</sup> John Oesterreicher y Anne Sinai, eds., *Jerusalem*, (NY: Jonh Day, 1974), p. 1; Buró central de Israel de estadísticas; Fundación de Israel; Municipalidad de Israel. Las cifras del año 2000 incluyen a 9000 con religión sin clasificar.
- <sup>3</sup> Entrevista con Dennis Ross, (Fox News Sunday, 21 de abril de 2002).
- <sup>4</sup> *Jerusalem Post*, (26 de enero de 2001).
- <sup>5</sup> Jewish Telegraphic Agency, (12 de febrero de 2001).
- <sup>6</sup> Leon y Jill Uris, *Jerusalem*, (Nueva York: Doubleday and Company, 1981), p. 13.
- <sup>7</sup> Teddy Kolleck, *Jerusalem*, (DC: Washington Institute for Near East Policy, 1990), pp.19-20.
- <sup>8</sup> Sir Evelyn Shuckburgh, *Descent to Suez; Diaries 1951-56*, (Londres, 1986).
- <sup>9</sup> Kolleck, *o. cit.*, p. 15.

- 
- <sup>10</sup> *Ibid.*, p. 16.
- <sup>11</sup> *Ibid.*, p. 15.
- <sup>12</sup> *Catholic Herald of London*, (6 de octubre de 1967).
- <sup>13</sup> *Near East Report*, (2 de abril de 1990).
- <sup>14</sup> U.S. Department of State, «2001 Annual Report on International Religious freedom» [Departamento de Estado de EE.UU. «Informe Anual sobre Libertad Religiosa Internacional, correspondiente al año 2001»] Publicado por el Buró para la Democracia, los Derechos Humanos y el Trabajo (Washington, D.C., diciembre de 2001).
- <sup>15</sup> Pearl Sheffy Gefen, "Irshad Manji, Muslim Refusenik", *Lifestyles Magazine*, (Verano del 2004), p. 29.
- <sup>16</sup> *Jerusalem Post*, (22 de octubre de 2004).
- <sup>17</sup> Discurso ante el Knesset el Día de Jerusalén, (29 de mayo de 1995).
- <sup>18</sup> Kollek, *o. cit.*, p. 62.
- <sup>19</sup> *Voice of Palestina*, Argel, (2 de septiembre de 1993).
- <sup>20</sup> Agencia de Prensa Saudita, (15 de julio de 1986).
- <sup>21</sup> *New York Times*, (12 de marzo de 1980).
- <sup>22</sup> *American Journal of International Law*, (abril de 1970), pp. 346-47.
- <sup>23</sup> Carta del presidente George Bush al alcalde de Jerusalén Teddy Kolleck, (20 de marzo de 1990).
- <sup>24</sup> *Jerusalem Post*, (12 de noviembre de 2001).
- <sup>25</sup> Discurso pronunciado ante la Conferencia de Planificación de la AIPAC (22 de mayo de 2000).
- <sup>26</sup> *Jewish Telegraphic Agency*, (12 de febrero de 2001).
- <sup>27</sup> Discurso del primer ministro Sharón en la ceremonia del Día de Jerusalén en la Colina de la Munición (6 de junio de 2005).

---

## 18. La política norteamericana del Oriente Medio

### MITO

*«La creación de Israel se debió solamente a presiones de EE.UU.».*

### REALIDAD

Cuando la ONU asumieron la cuestión de Palestina, el presidente Harry Truman dijo explícitamente que Estados Unidos no «usaría amenazas ni presiones inadecuadas de ninguna clase sobre otras delegaciones».¹ Se ejercieron sin embargo algunas presiones y EE.UU. desempeñó un papel importante en brindarle apoyo a la resolución de la partición. No obstante, la influencia de EE.UU. fue limitada, lo cual resultó claro cuando naciones dependientes de Estados Unidos como Cuba y Grecia votaron contra la partición, y El Salvador y Honduras se abstuvieron.

Muchos miembros del gobierno de Truman se oponían a la partición, entre ellos el secretario de defensa James Forrestal, que creía que el sionismo constituía una amenaza para los suministros de petróleo norteamericanos y su posición estratégica en la región. El estado mayor temía que los árabes pudieran alinearse con los soviéticos si resultaban marginados por Occidente. Estos opositores internos hicieron mucho por socavar el apoyo de los EE. UU. al establecimiento de un Estado judío.²

Aunque mucho se ha escrito acerca de las tácticas de los que apoyaron la partición, la conducta de los estados árabes se ha ignorado durante largo tiempo. En efecto, se dedicaron activamente a presionar a su propia gente en la ONU en un intento de frustrar la partición.³

### MITO

*«Estados Unidos favoreció a Israel a costa de los árabes en 1948 debido a las presiones del cabildeo judío».*

### REALIDAD

Truman apoyó el movimiento sionista porque creía que la comunidad internacional estaba obligada a cumplir la promesa de la Declaración de Balfour y porque creía que era la acción humanitaria que atenuaría la situación de los sobrevivientes judíos del Holocausto. Él no creía que los derechos de los árabes deberían ser ni resultarían menoscabados. Una idea de su actitud se desprende de un comentario que hizo respecto a las negociaciones sobre las fronteras del estado judío:

Toda la región espera ser desarrollada, y si se manejara de la misma manera que desarrollamos la cuenca del río Tennessee, podría

sostener de 20 a 30 millones de personas más. Abrir la puerta a esta clase de futuro sería ciertamente la gestión constructiva y humanitaria que [habría que] hacer, y también redimiría las promesas que se hicieron en la época de la segunda guerra mundial.<sup>4</sup>

El público norteamericano apoyó la política del presidente. Según encuestas de opinión pública, el 65 por ciento de los norteamericanos respaldó la creación de un estado judío. Sólo durante el tercer trimestre de 1947, 62.850 tarjetas, 1.100 cartas y 1.400 telegramas inundaron la Casa Blanca, la mayoría de ellos instando al presidente a usar la influencia norteamericana en la ONU.<sup>5</sup>

Este apoyo público se reflejó en el Congreso donde, en 1922, se aprobó una resolución respaldando la Declaración de Balfour. En 1944, ambos partidos pidieron la restauración del Estado judío y, en 1945, el Congreso adoptó una resolución semejante.

Más que rendirse a las presiones, Truman tendió a reaccionar negativamente al «cabildeo judío». Se quejaba en repetidas ocasiones de estar siendo presionado y habló de poner la propaganda de los judíos en una pila y encender un fósforo. En una carta al representante Claude Pepper, Truman escribió: «si no hubiera sido por la injustificada insistencia de los sionistas, habríamos tenido el asunto arreglado hace año y medio». Ésta es difícilmente la actitud de un político demasiado preocupado por los votos judíos.

## MITO

*«Los Estados Unidos e Israel no tienen nada en común».*

## REALIDAD

La relación de Estados Unidos e Israel se basa en los pilares gemelos de valores compartidos y mutuos intereses. Dada esta comunidad de intereses y creencias, no es de sorprender que el apoyo a Israel sea uno de los valores más pronunciados y consecuentes de la política exterior del pueblo norteamericano.

Aunque Israel se encuentra localizado geográficamente en una región que es relativamente subdesarrollada y más cercana al Tercer Mundo que a Occidente, ha surgido en menos de 60 años como una nación adelantada con las características de la sociedad occidental. Esto se atribuye parcialmente al hecho de que un alto porcentaje de la población provino de Europa y de América del Norte y trajo consigo las normas políticas y culturales de la sociedad occidental. También es una función de la herencia común judeocristiana.

Simultáneamente, Israel es una sociedad multicultural con personas de más de 100 naciones. En la actualidad, casi la mitad de todos los israelíes son judíos orientales que remontan sus orígenes a las antiguas comunidades judías de los países islámicos del Norte de África y del Oriente Medio.

Si bien viven en una región que se caracteriza por gobiernos autócratas, los israelíes tienen un compromiso con la democracia no menos apasionado que el de los norteamericanos. Todos los ciudadanos de Israel, independientemente de la raza, la religión o el sexo, tienen garantizados la igualdad ante la ley y plenos derechos democráticos. Las libertades de expresión, de reunión y de prensa se han incorporado a las leyes y tradiciones del país, y la judicatura independiente de Israel respalda vigorosamente estos derechos.

El sistema político sí difiere del de Estados Unidos —Israel es una democracia parlamentaria— pero se basa en elecciones libres con partidos opuestos. Y aunque Israel no tiene una constitución formal, ha adoptado unas «Leyes Fundamentales» que establecen garantías legales semejantes.

Los norteamericanos han visto a los israelíes con admiración durante mucho tiempo, en parte al menos porque ven mucho de sí mismos en el espíritu emprendedor de éstos y en su lucha por la independencia. Al igual que Estados Unidos, Israel es también una nación de inmigrantes. Pese a la carga de gastar casi un quinto de su presupuesto en la defensa, ha tenido una extraordinaria tasa de crecimiento económico durante la mayor parte de su historia. También ha logrado darle trabajo a la mayoría de los recién llegados. Como en Estados Unidos, los que inmigran a Israel han intentado de alcanzar una vida mejor para ellos y sus hijos. Algunos han venido de sociedades relativamente subdesarrolladas, como Etiopía y Yemen, y han llegado virtualmente sin posesiones, educación o adiestramiento y se han convertido en productivos contribuyentes a la sociedad israelí.

Los israelíes comparten también la pasión de los norteamericanos por la educación, y se encuentran entre las personas con mayor nivel de educación del mundo.

Desde el comienzo, Israel tuvo una economía mixta, en la que combinaba capitalismo con socialismo al estilo del modelo británico. Las dificultades económicas que Israel ha experimentado —creadas en gran medida a raíz de la guerra del Yom Kipur en 1973, por el aumento de los precios del petróleo y la necesidad de gastar una parte desproporcionada del producto nacional bruto en la defensa— han llevado a un movimiento gradual hacia un sistema de libre mercado análogo al de Estados Unidos, que ha sido un socio de esta evolución.

En la década del ochenta, la atención se concentró cada vez más en uno de los pilares de la relación: los intereses compartidos. Eso ocurrió debido a las amenazas a la región y porque los medios para la cooperación estratégica se abordan más fácilmente con acciones legislativas. A pesar del fin de la guerra fría, Israel siguió desempeñando un papel en los esfuerzos conjuntos de proteger los intereses norteamericano, incluida una estrecha cooperación en la guerra contra el terror. La cooperación

estratégica ha progresado hasta el punto en que ahora existe una alianza de facto. La coherencia y la confianza son las marcas distintivas de esta relación: Estados Unidos sabe que puede contar con Israel.

Es más difícil concebir programas que capitalicen los valores que comparten ambas naciones que sus intereses en la seguridad; no obstante, esos programas existen. En efecto, estas Iniciativas de valores compartidos abarcan una amplia gama de áreas tales como el medio ambiente, la energía, el espacio, la educación, la seguridad ocupacional y la salud. Más de 400 instituciones norteamericanas en 47 estados, el Distrito de Columbia y Puerto Rico han recibido fondos de programas binacionales con Israel. Relaciones poco conocidas como el Acuerdo de Libre Comercio, el Programa Cooperativo de Investigación para el Desarrollo, el Programa de Cooperación Regional del Oriente Medio y varios memorandos de entendimiento con virtualmente todas las agencias gubernamentales de EE.UU. demuestran la profundidad de esta relación especial. Aún más importante pueden ser los amplios nexos entre Israel y cada uno de los 50 estados y el Distrito de Columbia.

## MITO

*«La mayoría de los norteamericanos se opone a una estrecha relación de EE.UU. con Israel».*

## REALIDAD

El apoyo a Israel no se reduce a la comunidad judía. Norteamericanos de todas las edades, razas y religiones simpatizan con Israel. Este apoyo tampoco es partidista, ya que una mayoría de demócratas y republicanos ha favorecido invariablemente a Israel frente a los árabes por amplio margen.

El mejor indicio de la actitud de los norteamericanos hacia Israel se encuentra en la respuesta a la pregunta que más sistemáticamente se hace acerca del Oriente Medio. «En la situación del Oriente Medio, ¿simpatiza usted más con Israel o con las naciones árabes?» La organización que lleva a cabo la mayoría de las encuestas es Gallup. El apoyo a Israel en las encuestas de la Gallup se ha mantenido invariablemente alrededor del 50 por ciento desde 1967.

En 76 encuestas Gallup, que se remontan a 1967, Israel ha tenido el apoyo de un promedio del 46 por ciento del pueblo norteamericano comparado a sólo poco más del 12 por ciento para los estados árabes y los palestinos. Los norteamericanos tienen ligeramente más simpatías por los palestinos que por los estados árabes, pero los resultados de las encuestas que les piden a los entrevistados que escojan entre Israel y los palestinos no difieren significativamente de las otras encuestas.

Algunas personas tienen la falsa impresión de que la simpatía por Israel una vez fue mucho mayor, pero la verdad es que antes de la guerra del Golfo el pico había sido 56 por ciento, al que se llegó inmediatamente después de la guerra

de los Seis Días. En enero de 1991, la simpatía por Israel alcanzó un récord de 64 por ciento, según la Gallup. Entre tanto, el apoyo por los árabes descendió a un 8 por ciento con una diferencia récord entre ambos de 56 puntos.

Las encuestas más recientes, reportadas por la Gallup en febrero de 2005, revelaron que la simpatía por Israel era de un 52 por ciento en comparación con sólo el 18 por ciento para los palestinos. Pese a la violencia de los últimos tres años, y un flujo continuo de informes negativos de prensa, éste es aproximadamente el mismo nivel de apoyo que tuvo Israel después de la guerra de 1967, cuando muchas personas creían erróneamente que Israel era abrumadoramente popular. La cifra para los palestinos es más elevada que nunca antes (en contadas ocasiones el preguntar respecto a los «árabes» recibió mayores niveles de apoyo).

Las encuestas indican también que el público ve a Israel como un aliado confiable de EE.UU., un sentimiento que se hizo más fuerte durante la guerra del Golfo. Por ejemplo, una encuesta Harris de 1991 arrojó que el 86 por ciento de los norteamericanos considera a Israel un «aliado cercano» o «amistoso». Éste fue el nivel más alto jamás registrado en una encuesta Harris. La cifra en 2005 fue de 72 por ciento, lo cual coloca a Israel en cuarto lugar después de Gran Bretaña, Canadá y Australia. En una encuesta ADL de 2005, la cifra fue de 71 por ciento, y una encuesta de mayo de 2003 auspiciada por ARNSI, la Alianza para la Investigación en Asuntos de Seguridad Nacional, revela que el 63 por ciento de los norteamericanos cree que «Israel es “un aliado de Estados Unidos en la lucha contra el terrorismo”».

---

*«Las naciones aliadas, con la plena concurrencia de nuestro gobierno y de nuestro pueblo, convienen en que en Palestina se echarán los cimientos de una república judía».*

—Presidente Woodrow Wilson, 3 de marzo de 1919<sup>7</sup>

---

## MITO

*«La política de EE.UU. siempre ha sido hostil hacia los árabes».*

## REALIDAD

Los árabes rara vez reconocen el papel que Estados Unidos desempeñó en ayudar a los estados árabes a conseguir su independencia. La posición del presidente Wilson en favor de la autodeterminación de todas las naciones, y la entrada de EE.UU. en la primera guerra mundial, ayudó a causar la disolución del Imperio Otomano y estimular el movimiento hacia la independencia en el mundo árabe.

Los árabes siempre han afirmado que la política del Oriente Medio debe ser un juego de ceros en el cual el apoyo a su enemigo, Israel, necesariamente los pone en desventaja. Por tanto, los estados árabes han intentado obligar a Estados Unidos a escoger entre apoyarlos a ellos o a Israel. EE.UU. usualmente ha rehusado caer en esta trampa. El hecho de que EE.UU. tiene una estrecha alianza con Israel mientras mantiene buenas relaciones con varios estados árabes es prueba de que las dos cosas no son incompatibles.

EE.UU. ha buscado durante mucho tiempo tener buenas relaciones con los líderes árabes y, en una u otra época, así ha sido con la mayoría de los estados árabes. En la década del treinta, el descubrimiento de petróleo llevó a algunas compañías norteamericanas a estrechar sus relaciones con los árabes del Golfo. En los años cincuenta, los objetivos estratégicos de EE.UU. estimularon un empeño para formar una alianza con estados árabes prooccidentales. Países como Irak y Libia fueron amigos de EE.UU. antes de que algunos líderes radicales se apoderaran de esos gobiernos. Egipto, que fue hostil hacia EE.UU. bajo el régimen de Nasser, se cambió al campo prooccidental bajo Sadat.

Desde la segunda guerra mundial, EE.UU. ha vertido ayuda económica y militar en la región y, en la actualidad, es el principal patrocinador de naciones como Jordania, Arabia Saudita, Marruecos, Egipto y los emiratos del Golfo. Aunque los estados árabes culparon a EE.UU. por sus derrotas en guerras que ellos iniciaron contra Israel, la verdad es que a la mayoría de los beligerantes les han dado u ofrecido ayuda norteamericana en algún momento.

## **MITO**

*«Estados Unidos siempre ha apoyado a Israel automáticamente desde 1948».*

## **REALIDAD**

Estados Unidos ha sido el más cercano aliado de Israel a lo largo de su historia, sin embargo, EE.UU. ha actuado en contra de los deseos del Estado judío en muchas ocasiones.

El empeño de EE.UU. de equilibrar el apoyo a Israel con el aplacamiento de los árabes comenzó en 1948, cuando Truman dio señales de ceder sobre la partición y abogó por un fideicomiso. Luego de que los estados árabes circunvecinos invadieron a Israel, EE.UU. mantuvo un embargo de armas que restringió severamente la capacidad de los judíos para defenderse.

Siempre, desde la guerra de 1948, EE.UU. ha sido reacio a insistir en planes para reasentar a los refugiados árabes. También ha sido renuente a cuestionar las violaciones de los árabes de la Carta y las resoluciones de la ONU. Así, por ejemplo, a los árabes les permitieron llevar a cabo el bloqueo del Canal de Suez, imponer un boicot a Israel y cometer actos de terrorismo. De hecho, EE.UU. ha tomado posiciones contra Israel en la ONU con bastante frecuen-



cia, y no usó su veto en el Consejo de Seguridad para bloquear una resolución contra Israel hasta 1972.

Acaso el ejemplo más dramático de cómo la política norteamericana puede divergir de la de Israel se produjo durante la guerra de Suez cuando el presidente Eisenhower asumió una actitud enérgica contra Gran Bretaña, Francia e Israel. Después de la guerra, la presión norteamericana obligó a Israel a retirarse del territorio que había conquistado. David Ben-Gurión confió en dudosas garantías norteamericanas que sembraron las semillas del conflicto de 1967.

En varios otros momentos, los presidentes norteamericanos han actuado contra Israel. En 1981, por ejemplo, Ronald Reagan suspendió un acuerdo de cooperación estratégica luego de que Israel se anexara las Alturas de Golán. En otra ocasión, suspendió la entrega de aviones de combate por su desconcento por una incursión israelí en Líbano.

En 1991, el presidente Bush sostuvo una conferencia de prensa para exigir un retraso en la consideración de una solicitud israelí de garantías de préstamo para ayudar a absorber a judíos soviéticos y etíopes, debido a su desacuerdo con la política de reasentamientos de Israel. Al poner su prestigio en juego en la moratoria, Bush usó un lenguaje destemplado que inflamó las pasiones y provocó ansiedad en la comunidad judía de que hubiera un brote de antisemitismo.

Aunque catalogado con frecuencia como el presidente más pro israelí de la historia, Bill Clinton también criticó a Israel en numerosas ocasiones. El gobierno de George W. Bush tampoco se ha cohibido de criticar a Israel por acciones que considera contrarias a los intereses de EE.UU., pero, por lo general, ha sido más reservado en sus declaraciones públicas. Durante el primer año de la guerra palestina, EE.UU. impuso un embargo en piezas de repuesto para helicópteros debido al furor que desató el uso de helicópteros de fabricación norteamericana en los asesinatos de terroristas. El gobierno de Bush también castigó a Israel por convenir en vender equipo militar a China en 2005.<sup>8</sup>

### MITO

*«EE.UU. siempre le ha dado armas a Israel para garantizar su ventaja cualitativa sobre los árabes».*

### REALIDAD

Estados Unidos proporcionó tan sólo una limitada cantidad de armas a Israel, incluidas municiones y fusiles sin retroceso, antes de 1962. Ese año el presidente Kennedy le vendió misiles antiaéreos HAWK, pero sólo después de que la Unión Soviética proveyera a Egipto de bombarderos de largo alcance.

Para 1965, EE.UU. se había convertido en el primer suministrador de armas de Israel. Esto se debió parcialmente a que Alemania Occidental, cediendo a la presión de los árabes, había suspendido la venta de tanques a Israel. Sin embargo, durante casi todo el gobierno de Johnson la venta de armas a Israel se

equilibró con transferencias equivalentes a los árabes. De aquí que la primera venta de tanques norteamericanos a Israel, en 1965, se contrapesó con una venta similar a Jordania.<sup>9</sup>

EE.UU. no le proporcionó aviones a Israel hasta 1966. Aun entonces, se suscribieron acuerdos secretos para proporcionarles los mismos aviones a Marruecos y Libia, y se envió equipo militar adicional al Líbano, Arabia Saudita y Tunicia.<sup>10</sup>

Al igual que en 1948, EE.UU. impuso un embargo de armas a Israel durante la guerra de los Seis Días, mientras los árabes continuaron recibiendo armas soviéticas. La posición de Israel se vio aún más afectada por la decisión francesa de embargar traslados de armas al Estado judío, poniéndole fin realmente a su papel como el único importante suministrador de armas de Israel.

Fue sólo después de que resultó claro que Israel no tenía ninguna otra fuente de armas y que la Unión Soviética no tenía ningún interés en limitar sus ventas en la región, que el presidente Johnson convino en venderle a Israel los aviones Phantom que le dieron al Estado judío su primera ventaja cualitativa. «De aquí en adelante nos convertimos en el principal suministrador de armas de Israel», le dijo al embajador israelí Yitzhak Rabin el subsecretario de Defensa Paul Warnke, «comprometiéndonos más íntimamente con el estado de la seguridad de Israel y comprometiendo más directamente la seguridad de Estados Unidos».<sup>11</sup>

A partir de ese momento, EE.UU. comenzó a seguir un plan de acción gracias al cual la ventaja cualitativa de Israel se mantuvo. Sin embargo, EE.UU. continuó comprometido con armar a algunas naciones árabes, proporcionándoles misiles sofisticados, tanques y aviones a Jordania, Marruecos, Egipto, Arabia Saudita y los estados del Golfo. Por consiguiente, cuando Israel recibió aviones F-15 en 1978, así también Arabia Saudita (Egipto recibió F-5E). En 1981, Arabia Saudita, por primera vez, recibió un sistema de armamentos que le daba una ventaja cualitativa sobre Israel: los aviones radares AWACS.

En la actualidad, Israel compra casi el equipo bélico más sofisticado de EE.UU., pero muchos estados árabes también reciben los mejores tanques, aviones y misiles de América. El margen de ventaja cualitativa puede estar intacto, pero indudablemente es estrecho.

*«Nuestra sociedad está iluminada por el discernimiento espiritual de los profetas hebreos. Estados Unidos e Israel tienen un común amor por la libertad humana, y tienen una fe común en un modo democrático de vida»*

**—Presidente Lyndon Johnson<sup>12</sup>**

### MITO

**«La ayuda de EE.UU. en el Oriente Medio siempre ha sido unilateral, y a los árabes apenas les ha tocado nada».**

### REALIDAD

Luego de la victoria de Israel en su guerra de Independencia, EE.UU. respondió a una solicitud de asistencia económica para ayudar a absorber inmigrantes con la aprobación de un préstamo del Export-Import Bank de \$135 millones y la venta de excedentes de mercancías. En esos primeros tiempos de la independencia de Israel (también hoy), la ayuda de EE.UU. se veía como un medio de promover la paz.

En 1951, el Congreso aprobó ayudar a Israel a enfrentar las cargas económicas impuestas por la afluencia de refugiados judíos provenientes de los campamentos de desplazados en Europa y de los guetos de los países árabes. Los árabes se quejaron entonces de que EE.UU. los estaba abandonando, aunque no tenían ningún interés en la ayuda norteamericana ni ningún uso que darle. En 1951, Siria rechazó ofertas de ayuda de EE.UU. Irak y Arabia Saudita, países ricos en petróleo, no necesitan la asistencia económica de EE.UU., y Jordania era, hasta fines de la década del cincuenta, el cliente de Gran Bretaña. Después de 1957, cuando Estados Unidos asumió la responsabilidad de apoyar a Jordania y reanudó la ayuda económica a Egipto, la asistencia a los estados árabes se disparó. También Estados Unidos era con ventaja el mayor contribuyente de ayuda a los palestinos a través de la UNRWA, un status que mantiene hasta el presente.

Israel ha recibido más ayuda directa de EE.UU. desde la segunda guerra mundial que cualquier otro país, pero las cantidades de la primera mitad de ese período fueron relativamente pequeñas. Entre 1949 y 1973, EE.UU. le dio a Israel un promedio aproximado de \$122 millones al año, \$3.100 millones (y realmente más de \$1.000 millones de ese monto fueron préstamos para equipo militar entre 1971-73). Antes de 1971, Israel recibió un total de sólo \$227 millones en ayuda militar, todo en forma de préstamos o ventas a crédito. El mayor volumen de la ayuda económica también fue dado en préstamos a Israel. En comparación, los estados árabes recibieron casi el triple de ayuda antes de 1971, \$4.400 millones, o \$170 millones al año. Además, a diferencia de Israel, que recibe casi toda su ayuda de Estados Unidos, las naciones árabes consiguieron ayuda de Asia, Europa Oriental, la URSS y la Comunidad Europea.

---

*«Es mi responsabilidad ver que nuestra política en Israel encaje con nuestra política en todo el mundo; segundo, es mi deseo ayudar a edificar en Palestina un estado fuerte, próspero, libre e independiente. Debe ser lo suficientemente grande, libre y fuerte para hacer que su pueblo sea autosuficiente y seguro».*

—Presidente Truman<sup>13</sup>

---

Israel no comenzó a recibir grandes cantidades de [dinero] en ayuda económica hasta 1974, luego de la guerra de 1973, y las sumas aumentaron drásticamente después de los acuerdos de Camp David. Todo sumado, desde 1949, Israel ha recibido más de \$90.000 millones de ayuda. Aunque los totales son impresionantes, el valor de la ayuda a Israel se ha visto erosionado por la inflación.

Los estados árabes que han firmado acuerdos con Israel también han sido recompensados. Desde la firma del tratado de paz con Israel, Egipto ha sido el segundo beneficiario de la ayuda exterior norteamericana (\$1.800 millones en 2005, Israel recibió \$2.600 millones). Jordania también ha sido la beneficiaria de mayores niveles de ayuda desde que firmó un tratado con Israel (pasando de menos de \$40 millones aproximadamente \$250 millones). También les perdonaron a ambas naciones árabes las deudas de miles de millones de dólares a EE.UU.

Luego de los acuerdos de Oslo, Estados Unidos también comenzó a proporcionarles fondos a los palestinos. La ayuda económica para Cisjordania y Gaza entre 1993 y 2004 ascendió aproximadamente a \$1.300 millones. En mayo de 2005, el Congreso aprobó un paquete de ayuda de emergencia de \$200 millones para los palestinos, destinado a promover proyectos de desarrollo en Cisjordania y la Franja de Gaza. En un esfuerzo por fortalecer al presidente palestino Mahmoud Abbás, el presidente Bush convino en proporcionarle a la Autoridad Palestina \$50 millones en ayuda directa. La ayuda anterior había sido indirecta, pagada a través de organizaciones no gubernamentales, pero estos fondos fueron depositados en una cuenta especial controlada por Salam Fayyad, el ministro de finanzas palestino, a quien se le acredita el haber hecho las finanzas de la ATP más transparentes. El dinero «ha de usarse para la construcción de viviendas, escuelas, carreteras, instalaciones hidráulicas y clínicas de salud en Gaza, para ayudar a facilitar la transición cuando los israelíes se retiren».<sup>14</sup>

## MITO

*«Israel sigue exigiendo grandes cantidades de ayuda económica, aunque ahora es un país rico que ya no necesita ayuda».*

## REALIDAD

A partir del año fiscal 1987, Israel recibió anualmente \$1.200 millones, sumadas todas las donaciones de ayuda económica, y \$1.800 millones en todas las donaciones de ayuda militar. En 1998, Israel ofreció voluntariamente reducir su dependencia de la economía norteamericana. Según un acuerdo al que se llegó con el gobierno de Clinton y el Congreso, el paquete de ayuda económica se reducirá en \$120 millones anuales, de manera que desaparezca en cuestión de diez años. La mitad de los ahorros anuales en ayuda económica (\$60 millones) se añadirá al paquete de ayuda militar a Israel en reconocimiento de sus acrecidas necesidades de seguridad.

Israel hizo la oferta porque no tiene la misma necesidad de ayuda que alguna vez tuvo. El cimiento de la economía actual de Israel es fuerte; no obstante,

Israel sigue gravado con deudas anteriores a EE.UU. que, a diferencia de las de Egipto y Jordania, no le fueron condonadas. Además, Israel aún puede utilizar la ayuda norteamericana. El país sigue teniendo la tremenda carga económica de absorber a miles de inmigrantes, una tasa bastante alta de desempleo y un número alarmantemente alto de personas que están por debajo del nivel de la pobreza. La situación se exacerbó aún más por la guerra palestina, que devastó la industria turística y todos los sectores de la economía de servicios que le están relacionados. Además, las concesiones hechas en negociaciones de paz han requerido el desmantelamiento de bases militares y la pérdida de valiosos recursos que deben ser reemplazados. Sólo la retirada de Gaza se calcula en más de \$2.000 millones.

En 2005, se esperaba que la ayuda económica a Israel se redujera a \$360 millones, en tanto la ayuda militar se aumentaría a \$2.200 millones.

### MITO

*«Israel se jacta de que es la cuarta nación más poderosa del mundo; en consecuencia, no necesita en verdad ayuda militar de EE.UU.».*

### REALIDAD

Israel tiene tratados de paz sólo con dos de sus vecinos. Sigue técnicamente en guerra con el resto del mundo árabe/islámico, y varios países, sobre todo Irán, son abiertamente hostiles. Dadas las amenazas potenciales, es una necesidad que Israel siga manteniendo una fuerte defensa.

Tal como indica la tabla de equilibrio militar que aparece en el apéndice, Israel se enfrenta a formidables enemigos que podrían coligarse, como han hecho en el pasado, para amenazar su seguridad. En consecuencia, debe confiar en su ventaja cualitativa y cerciorarse de que puede derrotar a sus enemigos, y eso sólo se puede garantizar con la continua compra de los últimos armamentos. Sin embargo, nuevos tanques, misiles y aviones conllevan grandes costos, e Israel no puede costear por sí solo lo que necesita, de ahí que la continua ayuda de Estados Unidos es vital a su seguridad. Además, los enemigos de Israel tienen numerosos proveedores, pero Israel depende casi exclusivamente de los Estados Unidos para su armamento.

### MITO

*«La ayuda militar de EE.UU. subsidia a los contratistas de la defensa israelí a expensas de la industria norteamericana.».*

### REALIDAD

Contrario a la creencia popular, Estados Unidos no firma cheques de millones de dólares y se los entrega a Israel para que éste los gaste como quiera. Sólo alrededor de un 25 por ciento (\$555 millones de \$2.200 en

2004), de lo que Israel recibe en Financiación Militar Extranjera (FMF por su sigla en inglés) puede invertirse en Israel para la obtención de equipo bélico. El restante 74 por ciento se gasta en Estados Unidos para generar réditos y empleos. Más de 1.000 compañías en 47 estados, el Distrito de Columbia y Puerto Rico han firmado contratos por miles de millones de dólares a través de este programa a lo largo de los últimos años. Las cifras para el 2004 aparecen a continuación:

**El valor del Financiamiento Militar Extranjero (FMF).  
Pedidos por estado<sup>15</sup>**

Alabama	\$78.276.940	Minnesota	\$5.701.158
Arizona	\$22.691.178	Misuri	\$2.563.271
Arkansas	\$81.801	Misisipí	\$6.152.867
California	\$140.040.580	Montana	\$64.553
Carolina del Norte	\$8.411.180	Nebraska	\$240.000
Carolina del Sur	\$1.215.324	Nevada	\$518.921
Colorado	\$13.929.613	Nueva Jersey	\$40.998.939
Connecticut	\$29.994.359	Nueva York	\$114.131.158
Dakota del Sur	\$90.000	Nuevo Hampshire	\$10.358.391
D.C.	\$44.555	Nuevo México	\$118.093
Delaware	\$225.251	Ohio	\$55.781.273
Florida	\$58.534.433	Oklahoma	\$3.089.217
Georgia	\$2.043.891	Oregón	\$3.458.387
Hawai	\$65.000	Pensilvania	\$12.377.050
Iowa	\$2.745.748	Rhode Island	\$63.750
Illinois	\$22.372.828	Tennessee	\$16.465.058
Indiana	\$2.218.757	Texas	\$65.216.418
Kansas	\$19.194.285	Utah	\$347.871
Kentucky	\$33.275.716	Virginia	\$10.094.379
Luisiana	\$36.900.038	Virginia Occidental	\$35.910
Massachussetts	\$20.555.992	Vermont	\$180.929
Maryland	\$41.821.169	Washington	\$3.630.537
Michigan	\$30.304.390	Wisconsin	\$6.523.873

### MITO

*«Nunca se ha creído que Israel tenga ningún valor estratégico para Estados Unidos».*

### REALIDAD

En 1952, el general Omar Bradley, jefe del estado mayor conjunto, creía que Occidente necesitaba 19 divisiones para defender el Oriente Medio y que Israel podía suplir dos. Él también contaba con que sólo tres estados, Gran Bretaña, Turquía e Israel, podrían ofrecerle a Occidente apoyo aéreo en defensa del Oriente Medio para 1955. El análisis de Bradley fue rechazado porque la jerarquía política decidió que era más importante para Estados Unidos trabajar con Egipto, y más tarde con Irak. Se temía que la integración de fuerzas israelíes a la estrategia de Occidente alienaría a los árabes.<sup>16</sup>

La aplastante victoria de Israel sobre las fuerzas árabes combinadas en 1967 llevó a revisar ese punto de vista. Al año siguiente, Estados Unidos le vendió a Israel aviones sofisticados (máquinas de propulsión Phantom) por primera vez. Washington cambió su política del Oriente Medio, de la búsqueda de un equilibrio de fuerzas a la seguridad de que Israel disfrutara de una ventaja cualitativa sobre sus enemigos.

Israel probó su mérito [en esta alianza] cuando Estados Unidos en 1970 recabó su ayuda para respaldar al régimen del rey Hussein. La disposición de Israel de ayudar a Amán, y el movimiento de tropas hacia la frontera jordana, persuadió a Siria a retirar los tanques que había enviado a Jordania para apoyar a las fuerzas de la OLP que desafiaron al rey durante el «septiembre negro».<sup>17</sup>

A principios de la década del 70, resultaba claro que ningún Estado árabe podía ni quería contribuir a la defensa occidental en el Oriente Medio. El Pacto de Bagdad había expirado hacía mucho, y los regímenes amigos de Estados Unidos eran débiles si se les comparaba a las fuerzas antioccidentales en Egipto, Siria e Irak. Incluso después de la reorientación de Egipto luego de que firmara el tratado de paz con Israel, Estados Unidos no contó con ningún gobierno árabe para asistencia militar.

El gobierno de Carter comenzó a poner en práctica una forma de cooperación estratégica (que no se definía como tal) para que Israel pudiera tener derecho a vender equipo militar a Estados Unidos. La disposición de participar en limitados empeños militares conjuntos era vista por el presidente Carter como una manera de recompensar a Israel por su «buena conducta» en las conversaciones de paz con Egipto.

Renueve aún a formalizar la relación, la cooperación estratégica se convirtió en un foco importante de la relación entre EE.UU. e Israel cuando Ronald Reagan llegó al poder. Antes de su elección, Reagan había escrito: «sólo en un pleno aprecio del papel decisivo que el Estado de Israel desempeña en nuestros cálculos estratégicos, podemos echar los cimientos para frustrar los

designios de Moscú sobre territorios y recursos vitales a nuestra seguridad y nuestro bienestar nacional».<sup>17</sup>

El punto de vista de Reagan culminó en la firma de un Memorandum de Entendimiento sobre «cooperación estratégica» el 30 de noviembre de 1981. El 29 de noviembre de 1983, se firmó un nuevo acuerdo por el cual se creaba la Agrupación Político-Militar Conjunta (JPMG por su sigla en inglés) y un organismo para supervisar la asistencia en materia de seguridad, el Grupo de Planificación Conjunta de Asistencia para la Seguridad (JSAP por su sigla en inglés).

En 1987, el Congreso designó a Israel como el principal aliado [de EE.UU.] fuera de la OTAN. Esta ley estableció formalmente a Israel como un aliado, y les permitió a sus industrias competir en pie de igualdad con los países de la OTAN y otros aliados de EE.UU. por contratos para producir un número significativo de artículos para la defensa.

*«Desde el renacimiento del Estado de Israel, ha habido un férreo vínculo entre esa democracia y ésta».*

**—Presidente Reagan, discurso en la B'nai B'rith,  
3 de septiembre de 1980<sup>19</sup>**

En abril de 1988, el presidente Reagan firmó otro memorándum de entendimiento que incluía todos los acuerdos anteriores. Este acuerdo institucionalizó la relación estratégica.

Hacia el final del gobierno de Reagan, EE.UU. había emplazado equipos en Israel, llevado a cabo regularmente ejercicios de adiestramiento conjuntos, comenzado el desarrollo bilateral del Misil Balístico Antitáctico Arrow y se había comprometido en numerosos otros empeños militares de cooperación. Desde entonces, la cooperación estratégica de EE.UU. e Israel ha seguido evolucionando. Al presente, Israel participa regularmente en ejercicios de adiestramiento conjuntos con las fuerzas norteamericanas y, en 2005, por primera vez, también participó en ejercicios militares con fuerzas de la OTAN.

En la actualidad, estos lazos estratégicos son más fuertes que nunca. Israel es ahora un aliado de facto de Estados Unidos.

## **MITO**

*«El empleo de Jonathan Pollard para espiar en Estados Unidos es prueba de que Israel labora contra los intereses norteamericanos».*

## **REALIDAD**

En noviembre de 1985, el FBI arrestó a Jonathan Pollard, un analista de la inteligencia naval, y lo acusó de vender material clasificado a Israel. Subsecuen-



temente, Pollard fue sentenciado a cadena perpetua. A su esposa, Anne, le impusieron cinco años de cárcel por asistir a su marido.

Inmediatamente después del arresto de Pollard, Israel se excusó y explicó que la operación no había sido autorizada. «Es política de Israel abstenerse de ninguna actividad de inteligencia relacionada con Estados Unidos», declaró un funcionario del gobierno, «en vista de la estrecha y especial relación de amistad» entre los dos países. El primer ministro Shimon Peres declaró: «espíar a Estados Unidos está en total contradicción con nuestra política».<sup>20</sup>

Estados Unidos e Israel trabajaron juntos para investigar el caso Pollard. La investigación israelí reveló que Pollard no estaba trabajando para la inteligencia militar israelí o el Mossad, sino que era dirigido por una pequeña unidad de inteligencia científica independiente. Pollard fue quien inició el contacto con los israelíes.

Un subcomité de los Servicios de Inteligencia y Seguridad del Comité de Defensa y Asuntos Exteriores del Knesset llegó a la conclusión: «sin duda alguna... las jerarquías operativas (es decir: la Unidad de Enlace Científico dirigida por Rafael Eitán) decidieron reclutar y manejar a Pollard sin ninguna verificación ni consulta con la jerarquía política y sin recibir su aprobación directa o indirecta. El comité del Knesset censuró al gobierno por no supervisar adecuadamente a la unidad científica.

Tal como se le prometió al gobierno norteamericano, la unidad de espionaje que dirigía a Pollard fue desmantelada, sus enlaces castigados y los documentos robados fueron devueltos.<sup>21</sup> El último punto fue decisivo para el caso del Departamento de Justicia de EE.UU. contra Pollard.

Pollard negó espíar «contra» Estados Unidos. Él dijo que él había proporcionado información que creía que era vital para la seguridad de Israel y que estaba siendo retenida por el Pentágono. Esto incluía datos sobre cargamentos de armas soviéticas a Siria, armas químicas iraquíes y sirias, el proyecto de la bomba atómica pakistaní y los sistemas de defensa libios.<sup>22</sup>

Pollard resultó convicto de espionaje. Su sentencia de cadena perpetua fue la condena más severa jamás impuesta por espíar a un aliado. También fue mucho mayor que la sentencia promedio impuesta por espíar para la Unión Soviética y otros enemigos de Estados Unidos.<sup>23</sup>

Aunque al principio Israel lo negó, el gobierno de Benjamin Netanyahu admitió que Pollard había trabajado para la inteligencia israelí y le concedió la ciudadanía. Netanyahu solicitó clemencia para Pollard durante las conversaciones de paz del Oriente Medio en la Plantación Wye de Maryland en 1998. Desde entonces, los funcionarios israelíes han hecho varias súplicas adicionales en favor de Pollard.

Los partidarios de Pollard en Estados Unidos también solicitan periódicamente su perdón. Se dijo que el presidente Clinton consideró su perdón, pero algunos funcionarios de la defensa y de las agencias de inteligencia se

opusieron enérgicamente a la idea. Al final del período de Clinton, el tema se suscitó otra vez y el senador Richard Shelby (R-AL), presidente del Comité Selecto sobre Inteligencia del Senado, junto con una mayoría de senadores, arguyó en contra de un perdón. «El Sr. Pollard es un espía convicto que puso en riesgo nuestra seguridad nacional y puso en peligro la vida de nuestros oficiales de inteligencia», dijo Shelby. «No hay términos lo suficientemente enérgicos para expresar mi creencia de que el Sr. Pollard debe cumplir cada minuto de su sentencia...».<sup>24</sup>

En noviembre de 2003, un juez federal rechazó la solicitud de Pollard de apelar su sentencia de cadena perpetua y revisar los documentos clasificados que Pollard decía que probarían que su labor de espionaje no fue tan perjudicial ni tan extensa como denunciaban los fiscales. El juez dijo que Pollard había esperado demasiado —más de una década después de que le fuera impuesta— para objetar su sentencia, y dictaminó que los abogados de Pollard no ofrecían ninguna justificación convincente para verlos documentos de inteligencia que se encontraban sellados.<sup>25</sup>

Un tribunal federal de apelaciones en julio de 2005 rechazó el argumento de Pollard de que él había tenido una defensa inadecuada en su proceso original y le negó su petición a rebajarle su sentencia de cadena perpetua. El tribunal también le denegó a los abogados de Pollard el acceso a la información clasificada que esperaban les ayudaría en su intento de conseguir una clemencia presidencial para su cliente. Los dictámenes dejan a Pollard con pocos recursos excepto que el Tribunal Supremo cambie su destino.<sup>26</sup>

## MITO

*«La dependencia de EE.UU. del petróleo árabe ha decrecido al paso de los años».*

## REALIDAD

En 1973, el embargo del petróleo árabe le asestó un importante golpe a la economía de EE.UU. Esto, combinado con las subidas consecuentes de los precios de la OPEC y una creciente dependencia del petróleo extranjero, provocó la recesión a principios de los años setenta.

En 1973, el petróleo extranjero respondía por el 35 por ciento del total de la demanda de petróleo de EE.UU. Para el 2005, la cifra había ascendido al 57 por ciento, y los países árabes de la OPEC respondieron por el 26 por ciento del 2004. Las importaciones norteamericanas (de países no árabes como Indonesia, Venezuela y Nigeria, la cifra es del 50 por ciento). Arabia Saudita ocupaba el tercer lugar e Irak (el 6to.), Argelia (el 7mo.) y Kuwait (el 12do.) se encontraban entre los 20 primeros suministradores de petróleo y sus productos derivados a Estados Unidos en 2004. Los estados del Golfo Pérsico solos suministran el 29 por ciento de las importaciones de petróleo de EE.UU.<sup>27</sup>

La creciente dependencia del petróleo importado ha hecho aún más vulnerable la economía norteamericana a las oscilaciones de los precios, como ocurrió en 1979, 1981, 1982 y 1990, 2000 y 2005. Los aumentos del precio del petróleo también les han permitido a los productores árabes generar inmensas ganancias a expensas de los consumidores norteamericanos. Estas ganancias han subsidiado grandes compras de armas y de programas de armamentos no convencionales tales como los de Irán.

La dependencia de Estados Unidos del petróleo árabe ha suscitado ocasionalmente el fantasma de un renovado intento de chantajear a Estados Unidos para que abandone su apoyo a Israel. En abril de 2002, por ejemplo, Irak suspendió sus embarques de petróleo durante un mes para protestar por la operación de Israel para desarraigar a los terroristas en Cisjordania. No hubo ningún otro productor árabe que lo siguiera y la acción iraquí tuvo poca repercusión en los mercados petroleros y ningún efecto en la política.

La buena noticia para Estados Unidos es que tres de sus principales proveedores de petróleo en la actualidad —Canadá y México— son más confiables y mejores aliados que las naciones del Golfo Pérsico.

### MITO

*«El apoyo de EE.UU. a Israel es la razón de que los terroristas atacaran el Centro Mundial del Comercio y el Pentágono el 11 de septiembre».*

### REALIDAD

Los odiosos ataques contra Estados Unidos fueron cometidos por fanáticos musulmanes que tenían una variedad de motivaciones para esos y otros actos terroristas. Estos musulmanes tienen una interpretación pervertida del Islam y creen que deben atacar a los infieles, particularmente a norteamericanos y judíos, que no comparten sus creencias. Se oponen a la cultura occidental y a la democracia y objetan cualquier presencia de EE.UU. en las naciones musulmanas. Los enoja particularmente la existencia de bases militares norteamericanas en Arabia Saudita y otras áreas del Golfo Pérsico. Esto sería cierto independientemente de la política de EE.UU. hacia el conflicto israelí-palestino. Sin embargo, una excusa añadida para su fanatismo es el hecho de que Estados Unidos es aliado de Israel. Ataques anteriores a objetivos norteamericanos, tales como el buque *USS Cole* y las embajadas de EE.UU. en Kenia y en Tanzania, fueron perpetrados por terroristas suicidas cuya furia contra Estados Unidos tenía poco o nada que ver con Israel.

---

*«Osama bin Laden hizo sus explosiones y luego comenzó a hablar sobre los palestinos. Él nunca había hablado acerca de ellos antes».*

**—Presidente egipcio Hosni Mubarak<sup>28</sup>**

---

Osama bin Laden pretendía que estaba actuando en nombre de los palestinos, y que su ira hacia EE.UU. se había formado por el apoyo norteamericano a Israel. Ésta era una nueva invención por la cual bin Laden intentaba atraerse el apoyo del público árabe y justificar sus actos terroristas. La antipatía de bin Laden hacia Estados Unidos nunca ha estado relacionada con el conflicto árabe-israelí. Aunque muchos árabes fueron engañados por el transparente empeño de bin Laden de arrastrar a Israel a su guerra. El Dr. Abd Al-Hamid Al-Ansari, decano de [la facultad] de *Sharía* y Derecho de la Universidad de Qatar, resultó crítico: «En su hipocresía, muchos de los intelectuales [árabes] vincularon el 11 de septiembre con el problema palestino —algo que contradice completamente siete años de literatura de Al-Qaida. Al-Qaida nunca se vinculó en nada a Palestina».<sup>29</sup>

Hasta Yasser Arafat le dijo al *Sunday Times* de Londres que bin Laden debería dejar de esconderse detrás de la causa palestina. Bin Laden «nunca nos ayudó, estaba trabajando en otra zona completamente diferente y en contra de nuestros intereses», afirmó Arafat.<sup>30</sup>

Aunque la agenda de Al-Qaida no incluye la causa palestina, la organización comenzó a desempeñar un papel más activo en su campaña de terror contra objetivos israelíes a partir del 28 denoviembre de 2002, cuando se produjo un atentado suicida en hotel de Kenya de propiedad israelí que mató a tres israelíes y a 11 kenyanos, y el intento de derribar un avión israelí en el momento de despegar de Kenya ese mismo día.<sup>31</sup> Los operativos de Al-Qaida también han comenzado a infiltrarse en la Autoridad Palestina.<sup>32</sup>

## MITO

*«El secuestro de cuatro aviones en un día, el 11 de septiembre, fue un acto de terror sin precedentes».*

## REALIDAD

La escala de la masacre y destrucción del 11 de septiembre fue ciertamente sin precedentes, así como el uso de aeronaves civiles como bombas. Los secuestros coordinados, sin embargo, no eran nuevos.

El 6 de septiembre de 1970, miembros del Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP) secuestraron tres aviones (Suissair, TWA y Pan Am) con más de 400 pasajeros en vuelos a Nueva York. A un cuarto avión, un vuelo de ElAl también intentaron secuestrarlo, pero los agentes de la seguridad israelí frustraron el secuestro en el aire y mataron a uno de los dos terroristas cuando intentaban asaltar la cabina de mando. El día 9 de ese mes, un avión británico de la BOAC también fue secuestrado por la PFLP.<sup>33</sup>

la ONU no pudieron lograr una condena de los secuestros. Una resolución del Consejo de Seguridad sólo llegó a expresar grave preocupación y ni siquiera sometió el asunto a votación.

En lugar de lanzar los aviones contra edificios, los aterrizaron en aeropuertos (tres en Jordania, uno en el Cairo). Los cuatro aviones fueron volados en el suelo —luego de sacar a los pasajeros— el 12 de septiembre.

Más de tres docenas de norteamericanos estaban entre los pasajeros que fueron mantenidos como rehenes en Jordania, mientras los terroristas intentaban chantajear a los gobiernos occidentales y a Israel para cambiar los rehenes por terroristas palestinos encarcelados. El 14 de septiembre, luego de liberar a todos menos a 55 rehenes, los terroristas dijeron que todos los rehenes norteamericanos serían tratados como israelíes. Sobrevino un tenso acuerdo. Finalmente, siete terroristas fueron liberados por Gran Bretaña, Alemania y Suiza a cambio de los rehenes.<sup>34</sup>

Después de los secuestros, asombrados miembros del Congreso pidieron una acción inmediata y enérgica de parte de Estados Unidos y de la comunidad internacional. Insistieron en la rápida adopción de medidas destinadas a prevenir la piratería aérea, castigando a los perpetradores y reconociendo la responsabilidad de las naciones que les dieran albergue.<sup>35</sup> Virtualmente no se hizo nada hasta 31 años después.

El FPLP como organización, y algunos de los participantes individuales responsables de esos secuestros siguen vivos y gozan de salud, apoyados por Siria y la Autoridad Palestina entre otros. En efecto, Leila Khaled, la persona que intentó secuestrar el avión de El Al, iba a entraren los territorios para asistir a reuniones del Consejo Nacional Palestino en 1996, pero aún entonces rehusó desaprobar el terrorismo. En la actualidad se dice que vive en Amán.

### MITO

*«El Mossad de Israel llevó a cabo el atentado del Centro Mundial del Comercio para provocar el odio norteamericano contra los árabes».*

### REALIDAD

El ministro de defensa sirio Mustafá Tlas dijo a una delegación de Gran Bretaña que Israel era responsable de los ataques del 11 de septiembre en Estados Unidos. Afirmó que el Mossad les había advertido a miles de empleados judíos que no fueran a trabajar ese día en el Centro Mundial del Comercio. Él fue el funcionario público de más alto rango que públicamente repitió una opinión que se dijo que se había propagado en el mundo árabe de que los ataques eran parte de una conspiración judía para provocar una represalia de EE.UU. contra los árabes y volver a la opinión pública norteamericana contra los musulmanes. Una encuesta publicada en el periódico libanés *An Nahar*, por ejemplo, arrojó que el 31 por ciento de los que respondieron creían que Israel era el responsable de los secuestros, mientras sólo el 27 por ciento culpaba a Osama bin Laden. Una encuesta de *Newsweek* arrojó que una pluralidad de egipcios creía que los judíos eran los responsables por los atentados del Centro [Mundial] del Comercio.<sup>36</sup>

La teoría de la conspiración circula también entre los líderes musulmanes norteamericanos. El imán Mohammed Asi, del Centro Islámico de Washington, dijo que funcionarios israelíes decidieron lanzar el ataque luego de que Estados Unidos rehusara su petición de aplastar la intifada palestina. «Si no vamos a estar seguros, tampoco lo estarán ustedes», fue la idea de los israelíes luego de la respuesta [negativa] de EE.UU., según Asi.<sup>37</sup>

Ninguna autoridad de EE.UU. ha sugerido, ni se ha presentado ninguna prueba para sugerir que algún israelí o judío desempeñara algún papel en los ataques terroristas. Estas teorías conspirativas son completamente insensatas y reflejan hasta qué grado muchas personas en el mundo árabe están preparadas a aceptar las fabricaciones antisemitas y la mitología del poder judío. También pueden reflejar un rechazo a creer que unos musulmanes pudieran ser responsables de las atrocidades y la esperanza de que pudieran culpar a los judíos.

## MITO

*«Agrupaciones como Jezbalá, la Yijad Islámica, Hamás y el FPLP son “combatientes por la libertad”, no terroristas».*

## REALIDAD

Cuando Estados Unidos declaró la guerra a los terroristas y a las naciones que les dieran albergue luego del 11 de septiembre, los estados árabes y sus simpatizantes arguyeron que muchas de las organizaciones que incurrieran en acciones violentas contra los norteamericanos y los israelíes no debían convertirse en objetivos de la nueva guerra norteamericana porque ellos eran «combatientes por la libertad» más que terroristas. Éste ha sido el mantra de los terroristas mismos, que pretenden que sus acciones son formas legítimas de resistencia a la ocupación israelí.

Este argumento es profundamente falaz. Primero, los enemigos de Israel racionalizan cualquier ataque como legítimo debido a los pecados reales o imaginarios cometidos por los judíos desde el comienzo del siglo XX. En consecuencia, el bloque árabe y sus partidarios en las Naciones Unidas han tenido éxito en bloquear cualquier condena de cualesquier ataques terroristas contra Israel. Por el contrario, habitualmente auspician resoluciones criticando a Israel cuando éste toma represalias.

Segundo, en ninguna otra parte del mundo el asesinato de hombres, mujeres y niños inocentes se considera una «forma legítima de resistencia». La larga lista de crímenes nefandos incluye francotiradores disparándoles a bebés, terroristas suicidas volándose en pizzerías y discotecas, secuestradores tomando rehenes y matándolos, e infiltrados asesinando a atletas olímpicos. Jezbalá, Yijad Islámica, Hamás, el FPLP y buen número de otras organizaciones, la mayoría de ellas palestinas, se han dedicado a estas actividades durante décadas y rara vez han sido condenadas o llevadas ante la justicia. Todas ellas pueden clasificarse como agrupaciones terroristas según la propia definición

del gobierno de EE.UU.: «Terrorismo es el uso ilegal de fuerza o violencia contra personas o propiedades para intimidar o ejercer coerción contra un gobierno, la población civil o cualquier segmento de la misma, en la promoción de objetivos políticos o sociales»<sup>38</sup> —y por tanto deben ser blanco de los empeños de EE.UU. de privarlos de sostén económico, eliminar a sus líderes y llevarlos ante la justicia.

En el caso de las agrupaciones palestinas, no hay ningún misterio respecto a quiénes son los líderes, de dónde proviene su sostén económico y qué naciones los amparan. Algunas organizaciones caritativas norteamericanas han sido asociadas al financiamiento de algunos de estos grupos y Arabia Saudita, Siria, Líbano, Irak, Irán y la Autoridad Palestina los protegen y económica o logísticamente los sostienen.

---

*«Uno no puede decir que hay buenos terroristas y que hay malos terroristas».*

—Condoleezza Rice, Asesora de Seguridad Nacional de EE.UU.<sup>39</sup>

---

### MITO

***«Las universidades norteamericanas deben retirar sus inversiones de compañías que hacen negocios con Israel para obligarlo a ponerle fin a la ocupación israelí y a los abusos de los derechos humanos».***

### REALIDAD

La palabra «paz» no aparece en las peticiones de retiro de inversiones, lo cual hace claro que el intento no es resolver el conflicto, sino deslegitimar a Israel. Los peticionarios culpan a Israel por la falta de paz y exigen que haga concesiones unilaterales sin exigir nada de los palestinos, ni siquiera el cese del terrorismo. Los que abogan por el retiro de inversiones ignoran los esfuerzos de Israel durante el proceso de paz de Oslo, y en las reuniones cumbre con el presidente Clinton, para llegar a una avenencia histórica con los palestinos que habría creado un Estado palestino. Aun después de que Israel se retiró completamente de la Franja de Gaza, ciertos individuos y agrupaciones persistieron en su campaña para desestabilizar a Israel y luego demostraron que están interesados en la destrucción de Israel más que en un arreglo

La campaña de retiro de inversiones contra Suráfrica se dirigió específicamente a compañías que estaban usando las leyes racistas de ese país para su propia ventaja. En Israel no existen tales leyes racistas; además, las compañías que hacen negocios allí se adhieren a los mismos criterios de igualdad de derechos laborales que se aplican en Estados Unidos.

Lawrence Summers, Presidente de la Universidad de Harvard, observaba que los empeños de retiro de inversiones son antisemitas. «Opiniones profundamente anti- israelíes encuentran creciente apoyo en comunidades intelectuales progresistas», dijo Summers. «Gente seria y pensante está abogando y llevando a cabo acciones que son antisemitas en sus efectos, si no en su intención».<sup>40</sup>

La paz en el Oriente Medio vendrá sólo como resultado de conversaciones directas entre las partes, y sólo después de que los estados árabes reconozcan el derecho de Israel a existir, y los palestinos y los otros árabes cesen de apoyar el terror. Las universidades norteamericanas no pueden ayudar mediante descaminadas campañas de retiro de inversiones que injustamente señalan a Israel como la fuente de conflicto en la región. Los que proponen el retiro de inversiones esperan manchar a Israel al asociarlo con la Suráfrica del Apartheid, una comparación ofensiva que ignora el hecho de que todos los ciudadanos israelíes son iguales ante la ley.

## MITO

*«Los que abogan a favor de Israel intentan silenciar a los críticos tachándolos de antisemitas».*

## REALIDAD

Críticar a Israel no necesariamente hace a alguien antisemita. El factor determinante es la intención del que hace el comentario. Los críticos legítimos aceptan el derecho de Israel a existir, en tanto los antisemitas no. Los antisemitas usan dobles raseros cuando critican a Israel, por ejemplo, y les niegan a los israelíes el derecho a buscar sus legítimos reclamos; en tanto alientan a los palestinos a hacerlo. Los antisemitas le niegan a Israel el derecho a defenderse, e ignoran a las víctimas judías, mientras culpan a Israel por perseguir a sus asesinos. Los antisemitas rara vez, si es que alguna, hacen comentarios positivos sobre Israel. Los antisemitas describen a los israelíes en términos peyorativos y con un lenguaje lleno de odio, sugiriendo, por ejemplo, que son «racistas» o «nazis».

Natan Sharansky ha propuesto la aplicación de una prueba de «3-Des» para diferenciar las críticas legítimas de Israel del antisemitismo. La primera «D» es la prueba de si Israel y sus líderes son demonizados o se desmesuran sus acciones. La segunda «D» es la prueba del doble rasero. Un ejemplo es cuando a Israel lo acusan en las Naciones Unidas por presuntos abusos de los derechos humanos, mientras que naciones que violan los derechos humanos a una escala masiva, tales como Irán, Siria y Arabia Saudita, ni siquiera se mencionan. La tercera «D» es la prueba de la deslegitimación. Cuestionar la legitimidad de Israel, es decir, su derecho a existir, es siempre antisemita.<sup>41</sup>

No existe ninguna campaña para evitar que la gente exprese sus opiniones negativas acerca de la política israelí. De hecho, los críticos más acerbos de Israel son los israelíes mismos que usan su libertad de expresión para mani-



festar sus inquietudes todos los días. Un vistazo a cualquier periódico israelí revelará un exceso de artículos que cuestionan las decisiones políticas de un gobierno específico. Sin embargo, los antisemitas no comparten los intereses israelíes en mejorar la sociedad; su objetivo es deslegitimar el estado a corto plazo, y destruirlo a largo plazo. No hay nada que Israel pueda hacer para satisfacer a estos críticos.

### MITO

*«Los árabes-americanos son un poderoso segmento electoral que los candidatos presidenciales de EE.UU. deben complacer para obtener sus votos».*

### REALIDAD

Los árabes-americanos representan una fracción mínima (menos de la mitad del uno por ciento) de la población de EE.UU. A diferencia de los judíos norteamericanos, que apoyamos por abrumadora mayoría a Israel, los árabes-americanos no constituyen un grupo monolítico. Hay aproximadamente 1,2 millones de árabes en Estados Unidos, y tienden a reflejar el desacuerdo general del mundo árabe, que consta de veintinueve estados con intereses que compiten entre sí.

Si bien la causa palestina capta una gran atención de la prensa, debido a la relevancia del conflicto árabe-israelí y a la omnipresencia de un puñado de activistas y portavoces palestinos, la realidad es que sólo unos 70.000 palestinos (6 por ciento de todos los árabes-americanos) vive en Estados Unidos. Aproximadamente un 38 por ciento son libaneses, fundamentalmente cristianos.

Además, mientras la atención se ha concentrado en la fuerza presuntamente creciente de los musulmanes en Estados Unidos, menos de un cuarto de todos los árabes-americanos son musulmanes. Los árabes cristianos, especialmente los de Líbano, no suelen respaldar la agenda anti-israelí de los palestinos, en parte debido a sus antecedentes de maltratos a manos de palestinos y musulmanes.

En consecuencia, los votantes árabes-americanos no persiguen una agenda positiva de fortalecimiento de los lazos de EE.UU. con los árabes; en lugar de eso, se concentran en intentar debilitar las relaciones de EE.UU. con Israel. Sin embargo, los candidatos presidenciales y la mayoría de los norteamericanos históricamente ven a Israel como un aliado que apoya los intereses de EE.UU. y no están dispuestos a apoyar un cambio de esta política establecida durante tanto tiempo.

Las divisiones resultaron evidentes en 2000 cuando George W. Bush era visto con sospecha por la mayoría de los electores judíos y a quien los árabes-americanos veían como más favorable hacia la causa árabe. En esa elección, el 45 por ciento de los árabes-americanos de la nación votó por George Bush, el 38 por ciento por Al Gore y el 13 por ciento por Ralph Nader (quien, inci-

dentalmente, es de ascendencia libanesa). La situación cambió drásticamente en 2004 cuando los árabes-americanos percibieron a Bush como pro Israel, y su respaldo se vio afectado por las medidas de seguridad que veían como amenazas a sus libertades civiles. En consecuencia, John Kerry recibió el 63 por ciento del voto árabe-americano, mientras el presidente Bush obtuvo el 28 por ciento. Una vez más, este electorado no alteró el resultado.

Incluso si los árabes-americanos votaron como un bloque, su influencia es marginal y se restringe a un puñado de estados. Aproximadamente la mitad de la población árabe está concentrada en cinco estados —California, Florida, Michigan, Nueva Jersey y Nueva York— todos los cuales son decisivos para el colegio electoral. Sin embargo, la población árabe es muchísimo menor que la judía en todos esos estados, con excepción de Michigan [donde los judíos los aventajan por poco más de 30.000].

### Población judía y árabe en estados fundamentales

Estado	Población árabe	Árabes como % de la población total del estado	Población judía	Judíos como % de la población total del estado
CA	142,805	.48	999.000	2.9
FL	49,206	.38	628.000	3.9
MI	76,504	.82	110.000	1.1
NJ	46,381	.60	485.000	5.7
NY	94,319	.52	1.657.000	8.7

## MITO

*«Estados Unidos debe «comprometerse» a acelerar el proceso de paz».*

## REALIDAD

Las políticas de la Unión Europea, Rusia y la ONU hacia el Oriente Medio han sido en gran medida unilaterales en detrimento de Israel, que los ha descalificado como intermediarios sinceros. Estados Unidos es el único país que tiene la confianza tanto de los israelíes como de los árabes y es, por con-

siguiente, el único tercero que puede desempeñar un papel constructivo en el proceso de paz. Esto ha llevado a muchas personas a pedir que el gobierno de Bush tenga una mayor participación en las negociaciones. Si bien Estados Unidos puede desempeñar un valioso papel como mediador, la historia muestra que las iniciativas de paz norteamericanas nunca han tenido éxito, y que son las partes mismas las que deben resolver sus diferencias.

El gobierno de Eisenhower intentó aliviar las tensiones al proponer el uso conjunto de árabes e israelíes en el río Jordán. El plan habría ayudado a los refugiados árabes al producir más tierra irrigada y habría reducido la necesidad de Israel de más recursos hidráulicos. Israel aceptó cautelosamente el plan, pero la Liga Árabe lo rechazó.

El presidente Johnson bosquejó cinco principios para la paz. «El primero y el más grande principio», dijo Johnson, «es que todas las naciones de la región tienen un derecho fundamental a vivir y a que sus vecinos respeten este derecho». La respuesta árabe se produjo varias semanas después: «ninguna paz con Israel, ningún reconocimiento de Israel, ninguna negociación con él...».

William Rogers, secretario de Estado del presidente Nixon, propuso un plan que buscaba «equilibrar» la política de EE.UU., pero apoyaba que los israelíes se retiraran a las fronteras anteriores a 1967, que aceptaran a muchos refugiados palestinos y a permitir que Jordania tuviera participación en [el gobierno de] Jerusalén. El plan era totalmente inaceptable para Israel y, pese a que se inclinaba hacia la posición árabe, también fue rechazada por éstos.

Henry Kissinger, secretario de Estado del presidente Ford, tuvo poco éxito en su diplomacia de llevar y traer para lograr la retirada de las fuerzas combatientes al término de la guerra de 1973, pero él nunca propuso un plan de paz y fracasó en conseguir que las partes pasaran del cese de hostilidades a la formalización de la paz.

Jimmy Carter fue modelo del compromiso presidencial en el conflicto. Quería que se celebrara una conferencia internacional en Ginebra para lograr una paz integral. Aunque Carter se apresuró en el intento de organizar una conferencia, el presidente egipcio Anwar Sadat decidió circunvalar a los norteamericanos e ir directamente al pueblo israelí y dirigirse al Knesset.

Pese a la historia revisionista de los ex asesores de Carter, el acuerdo de paz israelí-egipcio se negoció en gran medida *a pesar de* Carter. Menachem Begin y Sadat habían tenido contactos secretos mucho antes de Camp David y habían llegado a las bases para un acuerdo antes de la intervención de Carter. La mediación de Carter ayudó a sellar el tratado, pero la decisión de Sadat de ir a Jerusalén fue estimulada en gran medida por su convicción de que las políticas de Carter estaban desorientadas.

En 1982, el presidente Reagan anunció una sorpresiva iniciativa de paz que proponía el permitirles a los palestinos un gobierno autónomo en los territorios en asociación con Jordania. El plan rechazaba tanto la anexión israelí

como la creación de un estado palestino. Israel denunció el plan como un riesgo para la seguridad israelí. El plan fue formulado en gran medida para apaciguar a los estados árabes, que se habían enojado con la expulsión de la PLP de Beirut, pero también rechazaron el plan de Reagan.

El gobierno de George Bush tuvo éxito en convocar una histórica conferencia regional en Madrid en 1991, pero la misma terminó sin acuerdos y los encuentros multilaterales que se suponía que resolverían algunos de los problemas más contenciosos rara vez tuvieron lugar y no llegaron a resolver nada. Además, la hostilidad que algunos percibían de parte de Bush hacia Israel socavó la confianza y dificultó convencer a los israelíes de arriesgarse por la paz.

El presidente Clinton apenas tuvo tiempo de articular su propia visión de la paz, cuando descubrió que los israelíes habían negociado secretamente un acuerdo con los palestinos en Oslo. Estados Unidos no tuvo nada que ver con los resultados de Oslo y ejerció muy poca influencia en sus secuelas inmediatas. En realidad, el proceso de paz se fue embrollando en la medida en que Estados Unidos se involucró más en él.

La paz con Jordania tampoco exigió ninguna auténtica participación norteamericana. Los israelíes y los jordanos ya habían convenido las principales condiciones de la paz, y el obstáculo principal había sido la falta de disposición del rey Hussein de firmar un tratado antes de que Israel llegara a un acuerdo con los palestinos. Después de Oslo, él se sintió seguro de avanzar y no hizo falta ningún plan norteamericano.

En un empeño de última hora para salvar su legado presidencial, Clinton propuso un plan de paz para establecer un estado palestino. Una vez más, fue la disposición del primer ministro Ehud Barak de hacer dramáticas concesiones, más que la iniciativa del presidente, lo que alentó las posibilidades de un acuerdo. Aun después de que Clinton estaba preparado para dar a los palestinos un estado en virtualmente toda la Cisjordania y Gaza, y hacer de Jerusalén Oriental su capital, los palestinos rechazaron el acuerdo.

El presidente George W. Bush también presentó un plan, pero fue boicoteado por Yasser Arafat, que obstruyó las reformas requeridas de la Autoridad Palestina, y rehusó dismantelar la infraestructura terrorista y detener la violencia. El plan de Bush metamorfoseado en la hoja de ruta, que suscitó el apoyo de Gran Bretaña, Francia, Rusia y las Naciones Unidas, no ha sido puesto en práctica debido a la continua violencia palestina. El proceso de paz sólo comenzó a moverse otra vez cuando el primer ministro Ariel Sharón hizo su propuesta de retirada, un enfoque unilateral al que el Departamento de Estado se opuso durante mucho tiempo. En lugar de intentar capitalizar por la dinámica creada por la evacuación de Israel de la Franja de Gaza, el gobierno de Bush siguió casado con su plan, que se estancó porque Mahmoud Abbás ha sido incapaz, o no ha estado en disposición, de cumplir sus compromisos.

La historia ha mostrado que la paz del Oriente Medio no se hace en Estados

Unidos. Sólo las partes pueden decidir ponerle fin al conflicto y las condiciones en que será aceptable. Ningún plan norteamericano ha llegado a tener éxito, y es probable que uno de ellos llegue a traer la paz. El fin del conflicto árabe-israelí no se logrará gracias a iniciativas norteamericanas ni a su intensa participación; sólo será posible cuando los líderes árabes tengan el valor de seguir el ejemplo de Sadat y de Hussein y decidirse a vivir en paz con Israel.

### Notas

- 1 *Foreign Relations of the United States* [Relaciones Exteriores de Los Estados Unidos] 1947, (DC: GPO, 1948), pp. 1173-4, 1198-9, 1248, 1284. [De aquí en adelante FRUS 1947.]
- 2 Mitchell Bard, *The Water's Edge and Beyond*, (NJ: Transaction Publishers, 1991), p. 132.
- 3 FRUS 1947, p. 1313.
- 4 Harry Truman, *Years of Trial and Hope, vol.2*, (NY: Doubleday, 1956), p.156.
- 5 John Snetsinger, *Truman, The Jewish Vote and the Creation of Israel*, (CA: Hoover Institution Press, 1974), pp.9-10; David Schoenbaum, «The United States and the Birth of Israel», *Wiener Lybrari Bulletin*, (1978), p. 144n.
- 6 Peter Grose, *Israel in the Mind of America*, (NY: Alfred A. Knopf, 1983), p.217; Michael Cohen, «Truman, The Holocaust and the Establishment of the State of Israel», *Jerusalem Quarterly*, (primavera de 1982). p. 85.
- 7 Mitchell Bard, *U.S.-Israel Relations: Looking to the Year 2000*, papeles de la AIPAC sobre las relaciones EE.UU.-Israel: 17 , (DC: American Israel Public Affairs Committee, 1991), p. 3.
- 8 Nathan Guttman, "US Stopped parts sales during intifada", *Jerusalem Post*, (22 de septiembre de 2005); Ze'ev Schiff, "U.S. Sanctions still in place, despite deal over security exports", *Haaretz*, (28 de agosto de 2005).
- 9 Memorándum de la conversación sobre los diálogos de Harriman-Eshkol, (25 de febrero de 1965); memorándum de la conversación entre el embajador Avraham Harman y W. Averill Harriman, embajador viajero, (15 de marzo de 1965), LBJ Library; Yitzak rabin, *The Rabin Memoirs*, (MA: Little Brown and Company, 1979), pp.65-66.
- 10 Robert Trice, «Domestic Political Interest and American Policy in the Middle East: Pro-Israel, Pro-Arab and Corporate Non-Governmental Actos and the Making of American Policy, 1966-1971», (Disertación doctoral inédita en la Universidad de Wisconsin en Madison, 1974), pp.226-230.
- 11 Memorándum de conversación entre Yitzak Rabin et. al., y Paul Warnke et. al., (4 de noviembre de 1968), Biblioteca del presidente LBJ.
- 12 Discurso de Lyndon Johnson en el B'nai B'rith, (10 de septiembre de 1968).
- 13 Discurso de campaña del presidente Harry Truman en el Madison Square Garden, (28 de octubre de 1948).
- 14 USAID; *Washington Post*, (27 de mayo de 2005).
- 15 Ministerio de Defensa israelí, (<http://www.idf.il>).
- 16 Dore Gold, *America, The Gulf and Israel*, (CO: Westview Press, 1988), p.84.
- 17 Discurso de Yitzak Rabin en la conferencia sobre "Estrategia y defensa en el Mediterráneo Oriental" auspiciada por el Instituto de Washington para la Política del Cercano Oriente y la Asociación de Corresponsales Militares de Israel, Jerusalén, (del 9 al 11 de julio de 1986).
- 18 Ronald Reagan, «Recognizing the Israeli Asset», *Washington Post*, (15 de agosto de 1979).
- 19 Discurso del presidente Ronald Reagan en el B'nai B'rith, (3 de septiembre de 1980).
- 20 Wolf Blitzer, *Territory of Lies*, (NY: Harper & Row, 1989), p.201.
- 21 *New York Times*, (2 y 21 de diciembre de 1985).
- 22 Blitzer, o. cit., pp. 166-71.
- 23 Alan Dershowitz, *Chutzpah*, (MA: Little Brown, & Co., 1991), pp. 289-312.
- 24 *Washington Post*, (23 de diciembre de 2000).

- <sup>25</sup> *Washington Post*, (14 de noviembre de 2003).
- <sup>26</sup> Matthew E. Berger, "After court denies his appeal, Pollard left with few legal options", Jewish Telegraph Agency, (24 de julio de 2005).
- <sup>27</sup> Energy Information Administration (<http://www.eia.doe.gov/>).
- <sup>28</sup> *Newsweek*, (29 de octubre de 2001).
- <sup>29</sup> *Al-Raya* (Katar), (6 de enero de 2002).
- <sup>30</sup> *Washington Post*, (16 de diciembre de 2002).
- <sup>31</sup> CNN, (3 de diciembre de 2002).
- <sup>32</sup> *Maariv*, (17 de octubre de 2005).
- <sup>33</sup> Henry Kissinger, *The White House years*, (MA: Little Brown & Co., 1979), pp. 600-617.
- <sup>34</sup> *Guardian Unlimited*, (1 de enero de 2001).
- <sup>35</sup> *Near East Report*, (16 de septiembre de 1970).
- <sup>36</sup> *Jerusalem Post*, (19 de octubre de 2001); encuesta de Newsweek mencionada en «Protocols», *The New Republic Online*, (30 de octubre de 2001).
- <sup>37</sup> Jewish Telegraphic Agency, (2 de noviembre de 2001).
- <sup>38</sup> *Washington Post*, (13 de septiembre de 2001).
- <sup>39</sup> *Jerusalem Post*, (17 de octubre de 1970).
- <sup>40</sup> Plática en el oficio de Oración Matutina, Iglesia Memorial, Cambridge, Massachusetts, (17 de septiembre de 2002), Oficina del Presidente de la Universidad de Harvard.
- <sup>41</sup> Natan Sharansky, "Antisemitism in 3-D", *Forward*, (21 de enero de 2005), p. 9.
- <sup>42</sup> Alex Ionides, "Getting Their House Together", *Egypt Today*, (Noviembre de 2003).
- <sup>43</sup> "Poll: Bush losing Arab-American suport", Zogby International, (13 de marzo de 2004).
- <sup>44</sup> James Zogby, "Arab Americans in election 2004", Arab American Institute—15 de noviembre de 2004, en American Muslim Perspective, [[http://www.ampolitics.ghazali.net/html/arab\\_americans2.html](http://www.ampolitics.ghazali.net/html/arab_americans2.html)].
- <sup>45</sup> U.S. Census Bureau (2000).

---

## 19. El proceso de paz

### MITO

*«Anwar Sadat merece todo el crédito por el tratado de paz egipcio-israelí».*

### REALIDAD

El esfuerzo en pro de la paz no comenzó con la visita del presidente Anwar Sadat a Jerusalén en noviembre de 1977. La visita de Sadat fue incuestionablemente la valiente decisión de un estadista. Pero se produjo sólo después de más de medio siglo de empeños de parte de los primeros sionistas y de los líderes israelíes de negociar una paz con los árabes.

«Para que Israel pudiera equilibrar el drama», dijo Sincha Dinitz, ex embajador israelí en EE.UU, «tendríamos que declararle la guerra a Egipto, mantener relaciones beligerantes durante años, rehusar hablarles, exigir su aniquilación, sugerir arrojarles al mar, llevar a cabo acciones militares y terroristas contra ellos, declarar boicots económicos, cerrar el Estrecho de Tírán a sus barcos, cerrar el canal de Suez a su tráfico, y decir que son parias de la humanidad. Luego el Sr. Begin iría al Cairo, y su viaje sería igualmente dramático. Obviamente, no pudimos hacer esto, porque nuestra política de siempre ha sido negociar».<sup>1</sup>

Sin embargo, el primer ministro Menajem Begin demostró que, al igual que Sadat, estaba dispuesto a caminar la segunda milla para lograr la paz. Aunque encaró una intensa oposición en el interior de su propio partido, el Likud, Begin congeló los asentamientos en Cisjordania para facilitar el progreso de las negociaciones. Pese a la inclinación del gobierno de Carter hacia Egipto durante las conversaciones, Begin permaneció determinado a proseguir el proceso de paz. Al final, convino en devolverle a Egipto el estratégicamente crítico Sinaí —90 por ciento del territorio ganado por Israel durante la guerra de los Seis Días— a cambio de la promesa de Sadat de hacer la paz.

En reconocimiento por su disposición de unirse a Sadat en hacer compromisos por la paz, Begin compartió el Premio Nobel de la Paz 1978 con el líder egipcio.

### MITO

*«Egipto hizo todas las concesiones por la paz».*

### REALIDAD

Israel hizo concesiones tangibles a Egipto a cambio sólo de promesas.

Israel —que había sido repetidamente el objetivo de bloqueos marítimos, asaltos militares y ataques terroristas desde el área— hizo muchísimos más grandes sacrificios económicos y estratégicos al entregar el Sinaí, de los que hizo Egipto al normalizar sus relaciones con Israel.

Si bien recibió ayuda adicional de EE.UU. por retirarse, Israel abandonó gran parte de su profundidad estratégica en el Sinaí, devolviéndole la zona a un vecino que la había usado en repetidas ocasiones para lanzar ataques en su contra. Israel también renunció al control directo de sus líneas de navegación desde Eilat y hasta ese puerto, a 1.000 millas de carreteras, casas, fábricas, hoteles, instalaciones de salud y aldeas agrícolas.

Debido a que Egipto insistió en que los civiles judíos salieran del Sinaí, 7.000 israelíes fueron desarraigados de sus hogares y sus empresas, que habían dedicado años en construir en el desierto. Esto fue una experiencia traumática, particularmente para los residentes de Yamit, a quienes los soldados israelíes tuvieron que sacar de sus hogares a la fuerza.

Israel también perdió estaciones de alerta anticipada situadas en las alturas del Sinaí, que proporcionaban datos sobre movimientos militares en el lado occidental del canal de Suez, así como las áreas cercanas al Golfo de Suez y al Golfo de Eilat, que eran vitales para defenderse de un ataque desde el Este; Israel se vio obligado a reubicar más de 170 instalaciones militares, pistas de aterrizaje y bases militares después de que se retiró.

Al entregarle el Sinaí a Egipto, Israel pudo haber perdido su única oportunidad de convertirse en un país energéticamente independiente. El campo petrolero de Alma en el sur del Sinaí, descubierto y desarrollado por Israel, fue transferido a Egipto en noviembre de 1979. Cuando Israel cedió este yacimiento, se había convertido en la fuente de energía más grande del país, supliendo la mitad de sus necesidades energéticas. Israel, que calculaba el valor de las reservas no explotadas en el yacimiento de Alma en \$100.000 millones, había proyectado que su continuo desarrollo haría al país autosuficiente en materia de energía para 1990.

Israel también convino en concluir el gobierno militar en Cisjordania y Gaza, retirar sus tropas de ciertas partes de los territorios y laborar hacia la autonomía palestina. El gobierno de Begin hizo esto, aunque ningún árabe palestino dispuesto a reconocer a Israel salió a hablar en nombre de los residentes de los territorios.

En 1988, El Estado judío le entregó Taba —un balneario construido por Israel en lo que había sido un área desértica estéril cercana a Eilat— a Egipto. La situación de Taba no había quedado resuelta por los Acuerdos de Camp David. Cuando un grupo de arbitraje internacional falló a favor del Cairo el 29 de septiembre de 1988, Israel le entregó el pueblo a Egipto.



### MITO

*«La cuestión palestina es el meollo del conflicto árabe-israelí».*

### REALIDAD

En realidad, la cuestión árabe palestina es el resultado del conflicto, que parte de la falta de disposición árabe de aceptar un Estado judío en el Oriente Medio.

Si los gobiernos árabes no hubieran ido a la guerra en 1948 para bloquear el plan de partición de la ONU, un estado palestino estaría celebrando más de medio siglo de independencia. Si los estados árabes no hubieran apoyado el terrorismo dirigido contra civiles israelíes y provocado siete subsecuentes guerras árabes-israelíes, el conflicto se habría arreglado hace mucho, y el problema palestino se habría resuelto.

De 1948 a 1967, Cisjordania y Gaza estuvieron bajo un gobierno árabe, y no existía en esos territorios ningún asentamiento judío, pero los árabes nunca establecieron un Estado palestino. Por el contrario, Gaza fue ocupada por Egipto, y la Cisjordania por Jordania. No se escuchó ninguna demanda por un Estado independiente en Cisjordania y Gaza hasta que Israel asumió el control de esas zonas en la guerra de los Seis Días.

---

*«Israel quiere darles a los palestinos lo que nadie más les dio: un Estado. Ni los turcos, ni los británicos, ni los egipcios ni los jordanos les dieron esta posibilidad... Todo lo que Israel pide es que Arafat se comprometa a detener el terror, a vivir en paz».*

**—Primer ministro Ariel Sharón?**

---

### MITO

*«Si el problema palestino se hubiera resuelto, el Oriente Medio estaría en paz».*

### REALIDAD

El problema palestino no es más que una de muchas humeantes disputas étnicas, religiosas y nacionalistas que plagan la región. He aquí apenas una lista parcial de otros conflictos de finales del siglo XX: la guerra del Golfo de 1991; la guerra de Irán-Irak, la guerra civil libanesa; la interferencia de Libia en Chad, la guerra civil sudanesa, el conflicto de Siria e Irak y la guerra entre el Frente Polisario y Marruecos.

«Casi todas las fronteras de esa parte del mundo, desde Libia hasta Pakistán,

desde Turquía a Yemen, están o mal definidas o en disputa», apuntaba el erudito Daniel Pipes. «Pero los norteamericanos tienden a saber sólo acerca de los problemas de las fronteras de Israel, y no se dan cuenta de que éstas se ajustan a un modelo que se repite a través de todo el Oriente Medio». <sup>3</sup>

Si el problema palestino se resolviera, tendría una repercusión insignificante en las rivalidades entre los árabes que han engendrado muchas guerras en la región. Tampoco eliminaría la oposición árabe a Israel. Siria, por ejemplo, tiene una disputa territorial con Israel que no está relacionada con los palestinos. Otros países, tales como Irán —cuyo presidente amenazó con barrer a Israel del mapa— mantienen un estado de guerra con Israel pese a no tener disputas territoriales.

## MITO

*«La oposición de Israel a la creación de un Estado palestino es la causa del presente conflicto».*

## REALIDAD

Durante muchos años, el consenso en Israel era que la creación de un Estado palestino presentaría un grave riesgo a la seguridad de Israel. Estos temores estaban bien fundados dado el duradero compromiso palestino con la destrucción de Israel, y la posterior adopción del plan en fases por el cual los palestinos expresaron su tenaz determinación de comenzar con un pequeño estado a corto plazo, y usarlo como base a partir de la cual procurar su objetivo a largo plazo de reemplazar a Israel.

Los israelíes aún creen que el Estado palestino presentará una amenaza, especialmente dado el contrabando ilegal de armas en la jurisdicción de la Autoridad Palestina; sin embargo, un cambio radical de opinión ha ocurrido e incluso los israelíes más «derechistas» están reconciliados ahora con la probabilidad de que los palestinos establezcan un estado y están preparados para aceptar los riesgos que ello implica a cambio de la paz.

---

*«Al final, nosotros [Israel y los palestinos] llegaremos a una solución en la cual habrá un Estado palestino, pero tendrá que ser un Estado palestino por acuerdo y tendrá que ser un Estado palestino desmilitarizado».*

—Ariel Sharón<sup>4</sup>

---

## MITO

*«Un Estado palestino no constituye ningún peligro para Israel».*

### REALIDAD

Aunque reconciliados con la creación de un Estado palestino, y esperanzados de que coexistirá pacíficamente, los israelíes aún ven tal entidad como una amenaza a su seguridad. Aun después de devolver gran parte de Cisjordania y Gaza y permitir que los palestinos se gobiernen, el terrorismo contra los israelíes ha continuado. Hasta ahora, ninguna de las concesiones de Israel ha sido suficiente para llevar a Arafat a terminar la violencia. Esto no ha tranquilizado a los israelíes; por el contrario, los ha hecho más renuentes a ceder más territorio para un Estado palestino.

Los israelíes también temen que un Estado palestino llegue a estar dominado por extremistas islámicos y a servir como zona de estacionamiento de terroristas. El mayor peligro, sin embargo, sería que un Estado palestino pudiera servir de avanzada en una guerra futura con las naciones árabes que han rehusado hacer la paz con Israel.

«En manos israelíes, Cisjordania representa una formidable ventaja defensiva cuya posesión por Israel disuadiría a los adversarios árabes hasta de contemplar un ataque a lo largo de un “frente oriental”», señala un estudio del Instituto de Estudios Estratégicos y Políticos Avanzados. En la actualidad, una coalición árabe que atacara desde el este del Jordán «enfrentaría condiciones de lucha muy difíciles» porque «sería luchar loma arriba desde el punto más bajo que hay en la faz de la tierra: el Mar Muerto y el valle escarpado que se extiende debajo». La cadena montañosa de Cisjordania constituye «la principal línea de defensa de Israel contra ejércitos árabes que vinieran del este».<sup>5</sup>

### MITO

*«A los palestinos nunca les han ofrecido un estado propio».*

### REALIDAD

Los palestinos ya han tenido numerosas oportunidades de crear un Estado independiente, pero en repetidas ocasiones han rechazado las ofertas:

- En 1937, la Comisión Peel propuso la partición de Palestina y la creación de un Estado árabe.
- En 1939, el Informe Oficial británico propuso la creación de un Estado árabe solo, pero los árabes rechazaron el plan.
- En 1947, la ONU habrían creado un Estado árabe aún más grande como parte de un plan de partición.
- En 1979, las negociaciones de paz de Egipto e Israel ofrecieron la autonomía a los palestinos, que casi seguramente habría conducido a la plena independencia.
- El proceso de Oslo, que comenzó en 1993 era conducente a la creación

de un Estado palestino antes de que los palestinos violaran sus compromisos y anularan los acuerdos.

- En 2000, el primer ministro Barak ofreció crear un Estado palestino, pero Arafat rechazó el trato.

Además, de 1948 a 1967, Israel no controló la Cisjordania. Los palestinos podían haberles pedido un Estado independiente a los jordanos.

Se ha ofrecido una variedad de razones por las cuales los palestinos, en palabras de Abba Eban, «nunca perdieron una oportunidad de perder una oportunidad». El historiador Benny Morris ha sugerido que los palestinos tienen razones religiosas, históricas y prácticas para oponerse a un acuerdo con Israel. Dice que «Arafat y su generación no pueden abandonar el sueño de la totalidad de la tierra de Israel para los árabes. [Esto es cierto porque] ésta es una tierra santa, Dar al-Islam [el mundo del Islam]. Estuvo una vez en las manos de los musulmanes, y es inconcebible [para ellos] que infieles como nosotros [los israelíes] la recibieran». Los palestinos también creen que el tiempo está de su parte. «Piensan que la demografía derrotará a los judíos en cien o doscientos años, al igual que a los cruzados». Los palestinos también esperan que los árabes adquieran armas nucleares en el futuro que les permitirán derrotar a Israel. «¿Por qué deberían aceptar un compromiso que lo perciben como injusto hoy?».<sup>6</sup>

*«Barak hizo una propuesta que era tan amistosa como nadie en el mundo se podía imaginar, y Arafat la rechazó. Si uno tiene un país que es una astilla y puede ver tres de sus lados desde lo alto de un hotel, uno tiene que saber lo que da y a quién se lo da».*

**—Donald Rumsfeld, Secretario de Defensa de EE.UU.<sup>7</sup>**

## MITO

***«Yasser Arafat rechazó las propuestas de Ehud Barak en Camp David y en la Casa Blanca en el 2000 porque no les ofrecían a los palestinos un estado viable».***

## REALIDAD

El primer ministro israelí Ehud Barak ofreció retirarse del 95 por ciento de Cisjordania y del 100 por ciento de la Franja de Gaza. Además, convino en desmantelar 63 asentamientos aislados. A cambio del 5 por ciento de anexión de Cisjordania, Israel aumentaría la extensión del territorio de Gaza por aproximadamente un tercio.

Barak también hizo concesiones que anteriormente habrían sido inimagi-

nables sobre Jerusalén, conviniendo en que los barrios árabes de Jerusalén Oriental se convertirían en la capital del nuevo estado. Los palestinos mantendrían el control de sus lugares sagrados y tendrían «soberanía religiosa» sobre el Monte del Templo.

Según Dennis Ross, el negociador de paz de EE.UU., Israel se ofreció a crear un Estado palestino que fuera contiguo, y no una serie de cantones. Incluso en el caso de la Franja de Gaza, que debe estar físicamente separada de Cisjordania a menos que Israel fuera a segmentarse, se concibió una solución por la cual una autopista conectaría las dos partes del Estado palestino sin puntos fronterizos o de interferencia israelíes. La propuesta también abordaba el problema de los refugiados, garantizándoles el derecho de regresar al Estado palestino, y reparaciones tomadas de un fondo internacional de \$30.000 millones que serían recaudados para compensarles.

Israel también convino en darles acceso a los palestinos al agua desalinada en su territorio.

A Arafat se le pidió que conviniera en la soberanía israelí sobre las partes del Muro Occidental que eran religiosamente significativas para los judíos (es decir, no sobre la totalidad del Monte del Templo), y tres estaciones de alerta anticipada en el valle del Jordán, las cuales Israel retiraría después de seis años. Lo más importante, sin embargo, se esperaba que Arafat conviniera en que el conflicto se acababa con el fin de las negociaciones. Éste fue el punto que hizo saltar el trato. Arafat no estaba dispuesto a terminar el conflicto. «Para él terminar el conflicto es terminar consigo mismo», dijo Ross.<sup>8</sup>

El punto de vista prevaleciente en las negociaciones de Camp David y la Casa Blanca —en que Israel ofreció generosas concesiones, y que Yasser Arafat rechazó para dar lugar a la intifada que comenzó en septiembre del 2000— se mantuvo por más de un año. Para contrarrestar la percepción de que Arafat era el obstáculo a la paz, los palestinos y sus partidarios comenzaron luego a sugerir una variedad de excusas por las cuales Arafat no aceptó una propuesta que habría establecido un Estado palestino. La verdad es que si los palestinos estaban insatisfechos con cualquier parte de la propuesta israelí, todo lo que tenían que hacer era ofrecer una contrapropuesta, algo que nunca hicieron.

---

*En su última conversación con el presidente Clinton, Arafat le dijo al presidente que él era «un gran hombre». Clinton le respondió. «Al diablo lo que soy. Soy un colosal fracaso, gracias a usted».*<sup>9</sup>

---

## MITO

*«Israel y los palestinos estuvieron a punto de llegar a un acuerdo de paz durante las negociaciones de Taba en 2001, pero la elección de Ariel Sharón torpedeó el acuerdo».*

## REALIDAD

Aun después de que Yasser Arafat rechazó la oferta sin precedentes de Ehud Barak de crear un estado palestino en el 97 por ciento de la Cisjordania, miembros del gabinete israelí aún esperaban que un acuerdo de paz fuese posible con los palestinos. Con la esperanza de que reprodujera algún adelanto antes de las elecciones israelíes, y al final del mandato del presidente Clinton, Israel envió una delegación de algunos de sus funcionarios más inclinados hacia el arreglo pacífico —todos los cuales estaban a favor de una solución de dos estados— a la ciudad portuaria egipcia de Taba en enero de 2001. Los israelíes creían que aunque Arafat ni siquiera iba a ofrecerle una contrapropuesta a Barak, podrían inducir a una delegación palestina sin el presidente de la OLP a hacer suficientes concesiones para al menos estrechar la brecha entre la propuesta de Barak y las demandas maximalistas de Arafat.

Sin embargo, los israelíes descubrieron que los palestinos no estaban dispuestos a negociar sobre la base de lo que Barak había propuesto. Por el contrario, retiraron muchas de las concesiones que habían ofrecido. Por ejemplo, en Camp David, los palestinos convinieron en que Israel podía retener dos bloques de asentamientos que incorporarían la mayorías de los judíos a Israel. En Taba, los palestinos exigieron la evacuación de 130 de los 146 asentamientos y rehusaron aceptar la creación de bloques de asentamientos. De hecho, mientras los palestinos afirman ahora falsamente que Barak les ofreció tan sólo cantones en Camp David, en lugar de un Estado continuo, fueron realmente los palestinos en Taba quienes buscaban crear bantustanes judíos aislados que dependerían de una serie de carreteras de acceso.

Además de otros desacuerdos sobre los asentamientos, muchos de los cuales representaban retrocesos de previas posiciones palestinas, las partes permanecieron profundamente divididas sobre el estatus de Jerusalén. Barak les había ofrecido permitir que los palestinos hicieran su capital en las partes predominantemente árabes de Jerusalén Oriental, y compartir la soberanía sobre el Monte del Templo. Arafat había insistido en completo control palestino sobre el lugar santo y negó que los judíos tuvieran ninguna conexión con él. En Taba, los palestinos también rehusaron reconocer que el área era santa para los judíos e insistieron en controlar la mayor parte, si no la totalidad, del Muro Occidental.

Sobre el tercer asunto fundamental concerniente al estatus final, los refugiados, no se llegó a ningún acuerdo. Los palestinos no aceptaron las propuestas israelíes sobre el número de refugiados que se permitirían ingresar en Israel o la cantidad de compensación que se les pagaría al resto. Beilin dijo que los

palestinos debían decirles a los refugiados que una vez se lograra la paz, y se estableciera su Estado, «les permitirían inmigrar [al Estado palestino] y vivir en el dignamente. No en Haifa».<sup>10</sup>

Pese a la positiva declaración conjunta que dieron a conocer al final de las negociaciones, la verdad es que no se llegó a ningún acuerdo en Taba y, según los palestinos mismos, las partes salieron de las conversaciones más distantes sobre el mamario de lo que habían estado en Camp David. Abu Alaa, uno de los principales negociadores palestinos declaró a *Al-Ayyam* después de las conversaciones que «nunca antes había habido una brecha más grande en las posiciones de ambas partes».<sup>11</sup>

### MITO

*«A los palestinos les piden que acepten tan sólo el 22 por ciento de Palestina para su Estado, en tanto Israel se queda con el 78 por ciento».*

### REALIDAD

El gobierno de Israel ha convenido en la creación de dos estados para solucionar el conflicto con los palestinos. Una vez que Israel convino en dar a los palestinos la independencia que ellos dicen querer, pasaron a protestar por el tamaño del Estado que les ofrecen. Muchos «moderados», tales como Hanan Ashrawi, que dicen que pueden coexistir con Israel, han adoptado el refrán de que Israel no le hace a los palestinos ningún favor al ofrecerles un Estado en los territorios en disputa porque les piden que acepten un Estado que es sólo el 22 por ciento de Palestina mientras Israel se reserva el 78 por ciento. Éste es un punto muy convincente para mostrar la inequidad de la situación de los palestinos y sugerir que las ofertas de paz de Israel son mezquinas; es decir, a menos que uno conozca la historia de Palestina y reconozca que la verdad es exactamente lo contrario.

La Palestina histórica incluía no sólo Israel y la Cisjordania, sino también la totalidad de la moderna Jordania. Es *Israel*, incluidos los territorios en disputa, el que constituye tan sólo un 22 por ciento de Palestina. Si Israel se retirara completamente de la Cisjordania y la Franja de Gaza, poseería sólo un 19,8 por ciento [del territorio]. Y desde la perspectiva de Israel, son los sionistas lo que han hecho el auténtico sacrificio de ceder el 82 por ciento de la Tierra de Israel. En afecto, al aceptar la resolución de la ONU sobre la partición, estaban dispuestos a aceptar tan sólo el 12 por ciento del Israel histórico antes de que los estados árabes los atacaran e intentaran destruir al naciente Estado de Israel.

Entre tanto, de los aproximadamente 9 millones de palestinos de todo el mundo, tres cuartas partes viven en la Palestina histórica.

## MITO

*«Ariel Sharón ha puesto en claro que no quiere la paz y que ningún arreglo es posible mientras él sea primer ministro».*

## REALIDAD

Ariel Sharón ha sido satanizado por los árabes y caricaturizado por la prensa, que con frecuencia insiste en referirse a él como el primer ministro «derechista» o de «la línea dura», apelativos que rara vez se adjuntan a los de otros líderes extranjeros. Sharón ha pasado la mayor parte de su vida como soldado y funcionario público intentando lograr la paz para su nación.

Fue Ariel Sharón quien le dio al primer ministro Menajem Begin el respaldo decisivo que hizo posible el tratado de paz entre Egipto e Israel. En un momento crucial en Camp David, las negociaciones estaban a punto de desplazarse por la insistencia del presidente egipcio Anwar Sadat de que los asentamientos israelíes en Sinaí fuesen desmantelados. Begin llamó a Sharón y le preguntó si debía ceder los asentamientos; Sharón no sólo le aconsejó que lo hiciera, sino que finalmente fue el único que impuso la decisión de mudar a los colonos, algunos de ellos por la fuerza.<sup>12</sup>

Los puntos de vista de Sharón han evolucionado a lo largo del tiempo. Si bien él se oponía tenazmente en una época a la creación del Estado palestino, como primer ministro ha apoyado esa idea, en oposición a algunos miembros de su propio partido.

Desde que tomó posesión, Sharón ha ofrecido en repetidas ocasiones negociar con los palestinos con la única condición de que terminen la violencia. Pidió tan sólo siete días de paz —una demanda que algunos encontraron onerosa pese al hecho de que los palestinos habían prometido en Oslo ocho años de paz —y posteriormente retiró esa demanda. Cuando lo hizo, los palestinos respondieron a su gesto con la masacre de Pascua, el atentado suicida en medio de una ceremonia religiosa en un hotel de Netania en el cual 29 personas murieron.

Aunque Abdula, el príncipe coronado saudita, propuso una iniciativa de paz que estaba llena de condiciones que el saudita sabía que Israel nunca podría aceptar, Sharón no rechazó el plan y pidió negociaciones directas para discutirlo. Sharón también convino en negociar con los palestinos según la fórmula de la hoja de ruta concebida por Estados Unidos, Rusia, la Unión Europea y las Naciones Unidas, pese a las serias reservas [que tenía] respecto a muchos elementos del plan.

Aunque Sharón es uno de los que prohió el movimiento de los asentamientos, ha dicho que «no todos los asentamientos que hay en Judea y Samaria en la actualidad se quedarán».<sup>13</sup> Él también ordenó la evacuación de cuatro asentamientos en Samaria y todos los de Gaza, pese a la virulenta oposición de su propio partido.



Si los árabes dudan del compromiso de Sharón con la paz, todo lo que deben hacer es ponerle a prueba: terminar la violencia y comenzar las negociaciones. Mientras los palestinos mantengan sus ataques terroristas, ningún primer ministro israelí puede ofrecerles concesiones.

*«Mantener a 3,5 millones de personas bajo ocupación es malo para nosotros y para ellas... Quiero decir con claridad que he llegado a la conclusión de que tenemos que llegar a un acuerdo [de paz]».*

**—Primer ministro Ariel Sharón<sup>14</sup>**

### MITO

***«Israel debe ayudar a Mahmoud Abbás a realzar su prestigio entre los palestinos para facilitar el proceso de paz».***

### REALIDAD

La muerte de Yasser Arafat estimuló la esperanza de que surgiría un nuevo líder palestino con el valor y la visión de Anwar Sadat y el rey Hussein, y conlleva el establecimiento de un Estado palestino que viviera en paz junto a Israel. Los palestinos eligieron a Mahmoud Abbás para que los gobernara. Abbás había participado en anteriores conversaciones del proceso de paz y [su elección] fue bien recibida por Israel. Sin embargo, los israelíes no se hicieron ilusiones respecto a Abbás. Él era el segundo líder de la OLP y uno de los fundadores de la organización terrorista Fatal, y había hecho muchas declaraciones irredentistas en el pasado y durante su campaña electoral; por ejemplo, su posición irreductible sobre el «derecho al retorno» de los refugiados palestinos, era un mal presagio para las negociaciones. Por otra parte, él también demostró el valor de criticar públicamente la guerra palestina, y dijo que la violencia no había ayudado a la causa palestina, y manifestó su disposición a hacer la paz con Israel.

Israel ha sido llamado en repetidas ocasiones a hacer gestos hacia Abbás que le ayuden a consolidar su poder; sin embargo, Israel no le agradece nada. Es Abbás quien debe mostrar que él tiene tanto la voluntad como la capacidad de reformar a la Autoridad Palestina, desmantelar las redes terroristas y ponerle fin a la violencia. Las palabras son insuficientes, él debe llevarlas a vías de hecho. Los acuerdos firmados por los palestinos son inequívocos respecto a lo que se exige de ellos; no pueden evadir sus responsabilidades con declaraciones conciliatorias a la prensa en inglés o acuerdos de cese al fuego con agrupaciones tales como Hamás que siguen dedicadas a la destrucción de Israel.

Aunque no tiene ninguna obligación de hacerlo, Israel ha dado los pasos necesarios para mostrar su buena voluntad, incluido el facilitar las elecciones palestinas (que los observadores internacionales reportaron que fueron desencadenadas por Israel<sup>15</sup>), al liberar a prisioneros y retirar tropas de algunas partes de Cisjordania. Y algo más importante, Israel evacuó a todos sus civiles y soldados de la Franja de Gaza.

La esperanza de un acuerdo negociado del conflicto entre israelíes y palestinos descansa ahora sobre los hombros de Abbás. Él ha tomado medidas para consolidar su poder. Ha persuadido a Hamás en distintas ocasiones que acepte un alto al fuego. Ordenó a las fuerzas de seguridad palestinas que detuvieran los ataques de los terroristas contra los israelíes y envió un contingente de la policía a la Franja de Gaza para imponer el orden. También declaró que sólo a los policías y al personal de seguridad se le permitía portar armas. Sin embargo, hasta la fecha él ha tenido un éxito limitado en la implantación de esas medidas y muchos israelíes se preguntan si es políticamente lo suficiente fuerte para imponer el orden.

La coexistencia es imposible a menos que la violencia palestina cese. No puede haber ataques contra los judíos en ninguna parte, ni disparos de morteros o cohetes contra Israel, ni incitación a la violencia. Éste no es un caso de dar a los extremistas el derecho al veto en las negociaciones, Israel no ha dicho que Abbás debe parar el 100 por ciento de los incidentes antes de conversar, pero Israel sí insiste en que él demuestre un 100 por ciento reempeño en pararlos. Hasta la fecha él no lo ha hecho.

---

*«Confirmando que la resistencia continuará después de la retirada de Gaza, y las armas de la resistencia se mantendrán para proteger este logro».*

**—Osama Hamdan, representante de Hamás<sup>16</sup>**

---

## **MITO**

*«El plan de tregua fue una trampa para permitir que Israel se quedara en Cisjordania».*

## **REALIDAD**

El primer ministro Sharón, así como el presidente Bush, han expresado claramente que el plan de tregua es congruente con la hora de ruta. Sharón también ha manifestado en repetidas ocasiones su aceptación del establecimiento de un estado palestino contiguo en Cisjordania y la Franja de Gaza, que exigiría la evacuación de otras comunidades [judías] de Cisjordania.

Los motivos de Sharón fueron cuestionados a pesar de los riesgos políticos que él corrió al llevar adelante este plan. Después de todo, porque personas dentro o fuera de Israel habrían predicho tan recientemente como en el año 2000, que el hombre considerado el padre de los asentamientos desafiaría a gran parte de su propio partido y evacuaría a los judíos de sus casas en los territorios.

Además, el plan de tregua no se limitaba a Gaza; incluía también el desmantelamiento de cuatro comunidades judías en Samaria. Si bien el número de judíos evacuados fue pequeño (aproximadamente 550), la zona que Israel evacuó fue realmente más grande que toda la Franja de Gaza.<sup>17</sup>

Los judíos que viven en la Cisjordania no creyeron que la evacuación de Gaza tenía el propósito de consolidar su posición. Por el contrario, la razón por que tantos judíos en Judea y Samaria defendieron los derechos de los judíos de Gaza fue porque vieron su remoción como un precedente que finalmente seguiría en Cisjordania. Sharón no sólo expresó su compromiso de conservar los grupos de asentamientos más grandes, que la abrumadora mayoría de los israelíes está de acuerdo en que deben incorporarse a Israel, y muchos de los judíos que viven en comunidades más pequeñas y aisladas vieron la tregua como el primer paso hacia su final evacuación.

---

*«Creo que si ellos (los palestinos) no pueden lograr algún progreso en la época del actual primer ministro (israelí), será muy difícil hacer ningún progreso hacia la paz. Él (Sharón) es capaz de procurar la paz, y es capaz de alcanzar soluciones, si quiere».*

—Presidente egipcio Hosni Mubarak<sup>18</sup>

---

## MITO

***«Israel evacuó Gaza, pero la convirtió en una prisión para evitar el movimiento de personas y bienes».***

## REALIDAD

Israel decidió evacuar completamente sus soldados y civiles de Gaza para mejorar las vidas de palestinos e israelíes. La Autoridad Palestina ejerce ahora pleno control sobre la población de Gaza. No hay nadie allí viviendo «bajo ocupación». Los palestinos de Gaza pueden ahora moverse libremente dentro de Gaza, vivir y trabajar donde ellos elijan y llevar vidas normales, sujetas sólo a las restricciones impuestas por sus líderes.

Antes de la tregua, Israel había establecido un equipo de desarrollo para mejorar las circunstancias económicas de Gaza. Israel ofreció proporcionar asistencia en la construcción de una planta de desalinización, sistemas de

alcantarillado, hospitales y una planta eléctrica. Se creó otro equipo para facilitar el comercio con los palestinos.<sup>19</sup> Además, Israel convino en permitir el paso de convoyes custodiados entre la Franja de Gaza y la Cisjordania, y propuso la construcción de un ferrocarril que vincule las dos partes, demostrando así que Israel no tiene intenciones de aislar los dos territorios.<sup>20</sup>

No obstante, acusan a Israel de encarcelar a la gente de Gaza por rehusar permitirle a los palestinos el uso de un puerto de mar o de un aeropuerto. Israel está preparado para permitir el uso de estas instalaciones, pero ninguna está lista para ser usada en este momento. Además, los empresarios y economistas palestinos han dicho que la construcción de un puerto, que tomará muchos meses, no es una prioridad. Si las relaciones con Israel fuesen buenas, los palestinos podrían usar el puerto israelí de Ashdod o el Por Said en Egipto.<sup>21</sup>

Israel y la ATP llegaron a un acuerdo en noviembre de 2005 para permitir una mayor libertad de entrada y de salida en Gaza, y permitir que los palestinos comenzaran a construir un puerto marítimo y un aeropuerto. El acuerdo estipulaba que el cruce de Rafah sería supervisado por funcionarios palestinos y egipcios, con observadores extranjeros de la Unión Europea en el sitio. Israel tendrá acceso a cámaras de circuito cerrado para observar el tránsito que pasa por el cruce, y podrá expresar objeciones sobre cualquier persona que considere sospechosa, pero no tendrá el poder de vetar el acceso individual al otro lado de la frontera.<sup>22</sup>

*«Le doy gracias a Alá el Exaltado por Su apoyo a la yijad de nuestro pueblo y por la liberación de la amada Franja de Gaza, y le pido que nos ayude para liberar Jerusalén y la Cisjordania, Acre, Haifa, Jaffa, Safec, Nazaret, Escalón y toda Palestina».*

**—Muhammad Deif,  
Comandante de las Brigadas Izz Al-Din Al-Qassam<sup>23</sup>**

Los palestinos no estaban en disposición de negociar un acuerdo de paz en conjunción con la retirada de Israel de Gaza; por consiguiente, Israel no tiene ninguna garantía que el área no será usada como una base terrorista. Hamás y otros grupos terroristas dice explícitamente que se proponen proseguir su guerra para destruir a Israel. La ATP, entre tanto, rehúsa cumplir con sus obligaciones con la hoja de ruta de desarmar a los terroristas y dismantelar su infraestructura. Dadas estas condiciones, y teniendo presente el caso de Karine-A —el barco cargado de armas iraníes destinado a la ATP que Israel capturó en 2002— Israel no puede arriesgar su población permitiendo que los palestinos introduzcan materiales por mar o aire sin inspección, o entrar y salir de Cisjordania sin escrutinio. Israelíes y palestinos han estado discutiendo cómo proporcionarle a Israel las salvaguardas necesarias que permitan un tránsito más acelerado de mercancías y personas por la frontera.<sup>24</sup>

### MITO

*«Israel debe ser reemplazado por un estado binacional donde judíos y palestinos vivan juntos».*

### REALIDAD

La idea de un estado binacional no es nueva; fue propuesta por primera vez por prominentes judíos como Judah Magnes en los años 20. Sin embargo, tal como ocurre hoy, la sugerencia no disfrutó de favor popular.

La visión utópica de los que abogan por el binacionalismo era que tanto los judíos como los árabes tenían derecho a la tierra y debían vivir en paz juntos en un solo Estado. Esta idea negaba el derecho judío a su patria histórica y también suponía que los árabes estaban preparados para coexistir pacíficamente con los judíos dentro del mismo estado. Esta propuesta se probó que era fallida a través de dos décadas de violencia de árabes contra judíos en Palestina, y por el rechazo de los árabes del Libro Blanco Británico de 1939, que les ofrecía ese arreglo.

---

*«Un estado palestino nunca se edificará sobre un cimiento de violencia. Ahora es el momento de que todos los verdaderos amigos del pueblo palestino, todos los líderes del Oriente Medio, y los palestinos mismos, les nieguen todo el dinero y el apoyo a los terroristas y combatan activamente el terror en todos los frentes. Sólo entonces puede Israel estar seguro y ondear la bandera de una Palestina independiente».*

– **Presidente George W. Bush**<sup>25</sup>

---

Ya en 1937 resultaba claro que los dos pueblos no podrían vivir juntos y necesitaban tener sus propios estados. En consecuencia, la Comisión Peel propuso una partición ese año, el mismo enfoque que la ONU aprobó un decenio más tarde. Nada ha cambiado desde esa época para sugerir alguna otra solución que pueda ponerle fin al conflicto.

Puesto que los árabes palestinos ya constituyen aproximadamente el 46 por ciento de la población que vive entre el mar Mediterráneo y el río Jordán, y su tasa de natalidad es el doble de la de los judíos israelíes, no tardarían en convertirse en la mayoría de la población en un estado binacional. El carácter judío de la nación se socavaría y desaparecería, y los judíos israelíes perderían el control político sobre el único refugio seguro que tienen los judíos.

Dado el maltrato histórico que han sufrido las minorías, especialmente los judíos, en tierras árabes, esta idea sería una receta para la persecución de

judíos (y cristianos). Un proponente de la idea del estado binacional sugirió que una fuerza internacional protegería a los judíos, pero ningún líder confiará el destino del pueblo judío a tan falible garante. Y más importante aún, si los que abogan por el binacionalismo reconocen que los judíos necesitarían protección en tal estado, ¿cuál es el fundamento para creer que ésta es una solución al conflicto?

## MITO

*«Luego de los acuerdos de Oslo, los palestinos han estado educando a sus hijos sobre Israel y un futuro de coexistencia con los judíos israelíes».*

## REALIDAD

Más que usar la educación para promover la paz con sus vecinos judíos, los palestinos han adoctrinado persistentemente a sus hijos con estereotipos antisemitas, propaganda antiisraelí y otros materiales destinados más a promover la hostilidad y la intolerancia que la coexistencia.

Por ejemplo, un programa infantil de la TV palestina llamado «el Club de los niños» usa una fórmula de «Sesame Street», que conlleva interacción entre niños, títeres y personajes ficticios para alentar el odio hacia los judíos y la violencia contra ellos en una *yijad* (guerra santa). En una canción, aparecen niños cantando sobre su anhelo de convertirse en «combatientes suicidas» y levantar ametralladoras contra los israelíes. Otra canción muestra a niños cantando el estribillo, «cuando entre en Jerusalén, me volveré un petardista suicida». Los niños del programa dicen también, «Impondremos nuestros derechos con piedras y balas», y convocan a «una *yijad* contra Israel».

Los palestinos también convocaron a sus jóvenes a unirse a labatala contra Israel en comerciales de laTV que le dicen a los niños que tiren sus juguetes y recojan piedras y salgan a combatir a Israel. En un comercial, los actores recrean el incidente donde un niño muere en medio de una confrontación entre israelíes y palestinos. El comercial muestra al niño en el paraíso instando a otros niños «a seguirle».<sup>26</sup>

*«Hemos encontrado libros con pasajes que son tan antisemitas que si fueran publicados en Europa, sus editores serían procesados por racismo».*

—François Zimeray  
Abogado francés y miembro del Parlamento Europeo<sup>27</sup>

Mensajes semejantes aparecen en los libros de texto palestinos, muchos de los cuales fueron preparados por el Ministerio de Educación Palestino. El libro de texto de 5to. grado *Muqarar al-Tilawa Wa'ahkam Al-Tajwid* describe a los judíos como cobardes para quienes Alá reserva los fuegos del infierno. En un texto para los alumnos de 8vo. grado, *Al-Mutalá'ah Wa'alnussus al-Adabia*, se refiere a los israelíes como los carniceros de Jerusalén. Relatos que glorifican a los que les lanzan piedras a los soldados se encuentran en varios textos. Un texto de 9no. grado, *Al-Mutala'ah Wa'alnussus al-Adabia* se refiere a la bacteria del sionismo que ha de ser erradicada de la nación árabe.

Los textos más recientes son menos estridentes, pero siguen siendo problemáticos. Por ejemplo, describen a la nación palestina como compuesta de musulmanes y cristianos. No se hace ninguna mención de los judíos ni de las comunidades judías con siglos de antigüedad que precedieron al sionismo. Tampoco mencionan al Estado de Israel, aunque muchos problemas de la sociedad palestina se le atribuyen al conflicto árabe-israelí. Las referencias a los judíos suelen ser estereotípicas y con frecuencia relacionadas de manera negativa a su oposición a Mahoma y su renuencia a convertirse al Islam. Una lección de arquitectura describe prominentes mezquitas e iglesias, pero no hace mención de los lugares sagrados judíos.<sup>28</sup> Un estudio reciente llega a la conclusión:

Pese a la evidente reducción de referencias antisemitas, en comparación con los antiguos libros de texto, la historia de la relación entre musulmanes, cristianos y judíos en los nuevos libros de texto afirma los clásicos estereotipos de los judíos en las culturas islámica y cristiana. La relación de los conflictos actuales con antiguas disputas de la época de Jesús o Mahoma implica que nada realmente ha cambiado.

Las lecciones no terminan en la escuela. El campamento de verano enseña a los niños palestinos a resistir a los israelíes y que la mayor gloria es la de ser mártir. Los campistas escenifican secuestros simulados y aprenden cómo degollar a los israelíes. Cuatro «campamentos del paraíso» dirigidos por la *Yihad* Islámica en la Franja de Gaza, les brinda a niños de 8 a 12 años entrenamiento militar y los alienta a convertirse en terroristas suicidas. La BBC filmó a niños marchando en formación y practicando artes marciales.<sup>29</sup>

Las autoridades palestinas también intentan convencer a los niños de que Israel está dispuesto a matarlos con toda clase de métodos engañosos. Por ejemplo, el diario palestino *Al Hayat Jadida* reportaba que un avión israelí estaba lanzando caramelos envenenados en escuelas primarias y secundarias de la Franja de Gaza.<sup>30</sup>

Estas enseñanzas violan la letra y el espíritu de los acuerdos de paz.

*«Les enseñamos a los niños que las bombas suicidas atemorizan a los israelíes y que nosotros podemos hacerlas. Les enseñamos que después que una persona se convierte en petardista suicida alcanza el más alto nivel del paraíso».*

**—Consejero de uno de los «campamentos del paraíso» palestinos, hablándole a un periodista de la BBC.<sup>31</sup>**

## MITO

*«Los palestinos ya no objetan la creación de Israel».*

## REALIDAD

Una de las obligaciones fundamentales de los palestinos según el plan denominado «hoja de ruta» para la paz es afirmar el derecho de Israel a existir en paz y seguridad, cómo interpreta uno entonces la descripción que hace Mahmoud Abbás, el presidente de la Autoridad Palestina de la decisión de crear un estado judío en 1948 como un crimen?<sup>32</sup>

Mientras los israelíes estaban celebrando aún el 57mo. Aniversario de su independencia, Abbás y otros palestinos estaban haciendo duelo por el establecimiento del estado de Israel en lo que ellos llaman Día de la Nakb (o de la catástrofe). Si los árabes y los palestinos hubieran aceptado la resolución de la partición en 1947, el Estado de Palestina también habría estado celebrando se natalicio, y los palestinos no se estarían lamentando de la catástrofe.

Es comprensible que los palestinos sientan amargura respecto a su historia a lo largo de las últimas seis décadas, pero con frecuencia oímos decir que lo que objetan en la actualidad es la «ocupación» de los territorios que Israel capturó en 1967. Si eso es cierto, entonces por qué su día de la Nakba no se celebra cada junio en el aniversario de la derrota árabe en la guerra de los Seis Días?

La razón es que los palestinos consideran la creación de Israel el pecado original, y su concentración en ese acontecimiento es indicio de un rechazo, aun hoy, de reconciliarse con el Estado judío. Los comentarios de Abbás, sobre la ocasión, junto con los del primer ministro de la ATP Ahmed Korei, quien dijo «nuestra herida aún sangra 57 años después», difícilmente inspira confianza en su disposición a terminar el conflicto con Israel.<sup>33</sup>



*«El terrorismo no tiene ningún resultado positivo, y no habrá ninguna oportunidad de establecer un Estado palestino independiente mientras continúen la violencia y el terrorismo».*

**—Joschka Fischer, Ministro de Relaciones Exteriores de Alemania<sup>34</sup>**

Y Hamás, que nunca ha dejado ninguna duda respecto a su rechazo a aceptar la existencia de Israel, dijo que Israel es un «cáncer» y prometió seguir luchando «hasta la liberación de la última pulgada de nuestra tierra y hasta que el último refugiado regrese a su patria».<sup>35</sup> Ésta es la organización que podría ganar las próximas elecciones en la ATP y luego es de suponer que tendría una mayor capacidad decisiva en la política hacia Israel.

Otro aspecto perturbador del Día de la Nakba era que el tránsito se detuvo y la gente se paró en firmes y en silencio mientras las sirenas de duelo sonaban, imitando intencionalmente la costumbre israelí del Día de Recordación del Holocausto. Ésta es una manera insidiosa de establecer una odiosa comparación entre el Holocausto y la creación de Israel.

Puede ser que el actual liderazgo no represente verdaderamente el sentir del pueblo palestino. Por ejemplo, una encuesta de mayo de 2005 reveló que el 54 por ciento de los palestinos están preparados para aceptar una solución de dos estados.<sup>36</sup> Ésta es una señal esperanzadora; no obstante, mientras la Autoridad Palestina trate la creación de Israel como una catástrofe y la compare con el Holocausto, las perspectivas de la coexistencia seguirán siendo sombrías.

### MITO

*«Los palestinos han abandonado su sueño maximalista de destruir a Israel».*

### REALIDAD

La Autoridad Palestina ha puesto en claro su objetivo territorial en sus textos escolares, en la manera en que Yasser Arafat usa su *koufieh* (esto es, con la forma de Palestina), y los emblemas de sus organizaciones (véase la de la OLP, por ejemplo). La más dramática expresión de este objetivo es el siguiente mapa de Palestina que apareció en el portal de Internet de la ATP, en el cual aparece Palestina abarcando no sólo Cisjordania y la Franja de Gaza, sino la totalidad de Israel también.<sup>375</sup>

Los israelíes han expresado su disposición a vivir en paz con un Estado palestino al lado de Israel. Sin embargo, como el mapa vívidamente indica, los palestinos siguen soñando con un Estado palestino que suplante a Israel.

## MITO

*«Los palestinos se ven empujados al terror por la desesperación».*

## REALIDAD

La situación en que muchos palestinos se encuentran es desafortunada y con frecuencia bastante grave. Muchos viven en la pobreza, ven el futuro sin esperanzas y se sienten descontentos de la manera en que los tratan los israelíes. Ninguna de estas cosas son excusas para dedicarse al terrorismo. De hecho, muchos de los terroristas no son pobres ni desesperados en absoluto. Por ejemplo, Osama bin Laden, el terrorista más buscado del mundo, es un millonario saudita.

Al preguntarle sobre dos terroristas suicidas que se volaron en una galería peatonal en Jerusalén, matando a 10 personas de entre 14 y 21 años, el primo de uno de los hombres dijo, «estos dos no carecían de nada».<sup>38</sup>

Un informe del Buró Nacional de Investigación Económica llegó a la conclusión de que «las condiciones económicas y la educación no están en gran medida relacionadas con participar en actos terroristas o apoyarlos». Los investigadores dijeron que el último brote de violencia en la región no puede achacarse a las deterioradas condiciones económicas porque no hay ninguna conexión entre el terrorismo y la depresión económica. Además, los autores encontraron que el apoyo a las acciones violentas contra Israel, incluidos los atentados suicidas, no varía mucho según la extracción social.<sup>39</sup>

Amnistía Internacional publicó un estudio que condenaba todos los ataques de palestinos contra civiles israelíes y decía que ninguna acción israelí los justificaba. Según el informe, «los ataques contra civiles por grupos palestinos armados son diseminados, sistemáticos y buscan poner en práctica una explícita doctrina de atacar civiles. Por consiguiente y conforme al derecho internacional, constituyen crímenes contra la humanidad».<sup>40</sup>

El terrorismo no es culpa de Israel. No es el resultado de la «ocupación». Y ciertamente no es la única respuesta al alcance del descontento palestino. Los palestinos tienen una opción para mejorar su situación, y se llama negociaciones. Y esa tampoco es la única opción. Los palestinos podían también escoger la senda no violenta tomada por Martin Luther King o Gandhi. Desafortunadamente, han escogido lanzar una guerra de terror en lugar de un proceso de paz. Israel ha demostrado una y otra vez su voluntad de cambiar tierra por paz, pero no puede conceder tierra a cambio de terror.

*«El uso de terrorismo suicida es enteramente inaceptable. Nada puede justificar eso».*

**—Subsecretario General Olara Otunnu, representante especial de la ONU para la protección de los niños en conflictos armados.<sup>41</sup>**

Mapa de Palestina de la Autoridad Palestina

**Mapa 22**



## MITO

*«Los palestinos son impotentes para frenar a los terroristas».*

## REALIDAD

Los medios de difusión han ayudado a crear la falsa percepción de que la Autoridad Palestina no puede dismantelar la red terrorista en su medio debido a la fuerza y la popularidad de las agrupaciones palestinas de radicales islamitas.

Hamás y la Yijad Islámica no son gigantescas fuerzas armadas. En total, las alas armadas de ambas organizaciones no sobrepasan los 1.5000 hombres. En contraste, la ATP tiene 35.000 hombres en una variedad de cuerpos de policía, inteligencia y seguridad.<sup>42</sup> No sólo la ATP tiene una abrumadora superioridad en hombres y armamentos, cuenta también con los medios de inteligencia para descubrir a la mayoría de los terroristas, si es que no a todos.

Es cierto que estas agrupaciones islámicas han logrado alcanzar alguna popularidad, pero las encuestas muestran que aún sólo las apoyan aproximadamente un cuarto de la población palestina. La ATP no es una democracia, de manera que sus líderes no basan sus decisiones en la opinión pública, pero los datos revelan que no se inhibe de actuar debido a una abrumadora simpatía popular por las facciones radicales.

La ATP podría seguir el ejemplo del gobierno jordano, que no le ha permitido a Hamás establecer una avanzada dentro del reino. El rey Abdullah cerró sus oficinas en Amán, así como su periódico y ha arrestado y deportado a numerosos miembros de la organización.<sup>43</sup>

Pese a los sufrimientos que los terroristas les han acarreado, el público palestino no ha exigido un fin de la violencia. No ha surgido hasta ahora un equivalente al movimiento Paz Ahora de Israel.

Sin embargo, en un nivel individual, a los palestinos les es posible decir que no al terror. Cuando el reclutador de terroristas suicidas le telefoneó a la esposa del ex líder de Hamás Andel Aziz al-Rantisi para preguntarle si su hijo estaba disponible para una operación, ella lo rechazó.<sup>44</sup>

En otros países, incluido Israel (donde ayudaron a acelerar una retirada de Líbano), las madres con frecuencia han ayudado a estimular un cambio positivo. Cuando suficientes madres palestinas se enfrenten a los reclutadores del terror, y a sus líderes políticos, y les digan que no permitirán que sus hijos sean usados como bombas, aumentarán las posibilidades de paz. Mientras prefieran que sus hijos sean mártires en vez de médicos, petardistas en vez de intelectuales, y asesinos en lugar de abogados, la violencia continuará, y jóvenes palestinos continuarán muriendo innecesariamente

*«La Autoridad Palestina, pese a las reiteradas promesas de su liderazgo, no ha hecho ningún progreso en su obligación esencial de tomar decisiones concretas sobre el terreno para ponerle fin a la violencia y combatir el terror, y para reformar y reorganizar la Autoridad Palestina».*

**–Terje Roed-Larsen, enviado de la ONU al Oriente Medio<sup>45</sup>**

### MITO

*«Los palestinos están justificados al usar la violencia porque el proceso de paz no les ha permitido alcanzar sus aspiraciones nacionales».*

### REALIDAD

La premisa del comienzo del proceso de paz de Oslo fue que las disputas se resolverían conversando, no a tiros. Los palestinos nunca han aceptado este fundamental principio de la coexistencia. La respuesta a las quejas de que Israel no se retira lo bastante o con bastante rapidez deben ser más negociaciones, más medidas para crear confianza y más demostraciones de un deseo de vivir juntos sin apelar a la violencia.

Para entender por qué el proceso de Oslo y por qué los palestinos y los israelíes no viven pacíficamente uno al lado del otro, es útil mirar primero al proceso de paz árabe-israelí que sí funcionó, las negociaciones egipcio-israelíes. Aunque el acuerdo de paz fue trabajado con ahínco en intensas negociaciones en Camp David, la ruta hacia la paz fue larga, tortuosa y demoró años recorrerla. Sin embargo, lo que la hizo posible fue el compromiso de ambas naciones en hacer la paz y las acciones que tomaron para afirmarla.

Egipto mantuvo un estado de guerra con Israel por más de 25 años antes de que Anwar Sadat hablara seriamente sobre la paz. Se habían librado sangrientos conflictos en 1948, 1956, 1967, 1968-70 y 1973. La ira, el rencor y la desconfianza de un cuarto de siglo no se disiparon de la noche a la mañana. El proceso comenzó después de la guerra de 1973, cuando Henry Kissinger facilitó la negociación de un acuerdo de cese de hostilidades en el cual ambas partes hicieron significativas concesiones.

Egipto había exigido que Israel hiciera una retirada substancial del Sinaí y se comprometiera a abandonar todas sus adquisiciones territoriales de 1967, pero Israel entregó sólo una mínima parte del Sinaí. En lugar de recurrir a la violencia, los egipcios se comprometieron en más negociaciones.

El primer acuerdo se firmó en enero de 1974. Pasó alrededor de un año y medio antes de que se llegara a un segundo acuerdo. No resultó fácil. Israel fue criticado por su «inflexibilidad». Para los egipcios no fue menos difícil. Anwar Sadat convino en limitar la propaganda antiisraelí en la prensa egipcia y terminar la participación de su país en el boicót árabe. Yitzhah Rabín también hizo concesiones territoriales difíciles, entregando yacimientos de petróleo y dos importantes pasos del Sinaí.

*«Si los israelíes pueden hacer compromisos y usted no puede, yo debería irme a casa. Usted ha estado aquí 14 días y dijo que no a todo. Esas cosas tendrán consecuencias. El fracaso le pondrá fin al proceso de paz...».*

—El presidente Clinton a Yasser Arafat<sup>46</sup>

Después de «Sinaí II», Egipto aún no había recuperado todo su territorio. Sadat se sentía insatisfecho y era puesto en ridículo por los otros árabes por haber llegado tan lejos en la paz con Israel. Sin embargo, él no recurrió a la violencia. No soltó a ningún *fedayín*, como había hecho Nasser en los años cincuenta. En lugar de eso, siguió conversando.

Pasaron otros tres años antes de que los Acuerdos de Camp David se firmaran y otros seis meses antes de que se negociara el tratado de paz definitivo. Tomó cinco años resolver problemas que eran tan complejos como los del impase actual.

A cambio de sus concesiones tangibles, Israel recibió la promesa de un nuevo futuro de relaciones pacíficas. Israel pudo correr este riesgo porque Egipto había demostrado a lo largo de los últimos cinco años que resolvería las disputas con Israel pacíficamente, y que ya no aspiraba a destruir a su vecino.

Egipto aún no estaba completamente satisfecho. Sadat demandaba una pequeña faja de terreno que Israel retenía en el Sinaí. Tomó otros nueve años antes de que un arbitraje internacional llevara a Israel a ceder Tabá. En lugar de usar esta disputa como un pretexto para violar el tratado de paz, Egipto negoció.

## MITOS

*«La Autoridad Palestina ha incautado armas ilegales y ha cumplido con sus obligaciones para restringir la posesión de armas a la fuerza policial autorizada».*

## REALIDAD

Según el Acuerdo Interino firmado por Israel y los palestinos, «ninguna orga-

nización, agrupación o individuo en Cisjordania y la Franja de Gaza puede fabricar, vender, adquirir, poseer, importar o de alguna otra manera introducir en Cisjordania o la Franja de Gaza armas de fuego, municiones, armamentos, explosivos, pólvora o cualquier otro equipo afín», excepto la policía palestina. El anexo del acuerdo especifica además que a la policía sólo le está permitido un número limitado de pistolas, rifles y ametralladoras y que todas las armas deben estar registradas. Al aceptar la hoja de ruta, la Autoridad Palestina convino también en confiscar todas las armas ilegales.

Durante la guerra palestina, los palestinos abandonaron toda pretensión de cumplir lo que Israel entendió como requisitos esenciales de seguridad en los acuerdos de Oslo. El ejemplo más dramático fue el intento de la ATP en enero de 2002 de ingresar de contrabando en el país 50 toneladas de armas de fabricación rusa e iraní, incluidos cohetes de Katyushas de largo alcance, misiles antitanques LAW y Sagger, bombas de mortero de largo alcance, minas, fusiles para francotiradores, municiones y más de dos toneladas de explosivos de alto poder. Después que las FDI capturaron el Karine-A con su carga ilícita, Yasser Arafat negó que tuviera algo que ver con el barco, sin embargo, Omar Akawi, un oficial naval de la ATP que capitaneaba la nave de propiedad palestina y manejada por palestinos, reconoció que la operación de contrabando obedecía órdenes de la ATP.<sup>47</sup>

Entre el momento de la captura del barco cargado de armas y la evacuación de Gaza, las fuerzas israelíes libraron una batalla constante para evitar que los palestinos entraran armas de contrabando a través de túneles en la Franja de Gaza. Después de la retirada de Gaza, Israel y Egipto firmaron un acuerdo que establecía que Egipto estaba ahora a cargo de patrullar la denominada «Ruta de Filadelfia», un corredor a lo largo de la frontera entre Egipto y Gaza. Egipto abrió la frontera con Gaza por un breve tiempo después de la evacuación israelí de agosto de 2005, y esto le permitió a los palestinos introducir armas y municiones en Gaza para atacar a los israelíes.

Según el mayor general Doron Almog, «el término “contrabando” no le hace justicia al problema del corredor de Filadelfia... Conlleva la importación ilegal a Gaza de cantidades importantes de armas y material bélico, en una escala lo suficientemente grande para convertir a Gaza en una plataforma de lanzamiento para ataques a profundidad contra el propio Israel».<sup>48</sup>

Además de su falta redispoción a cortar el flujo de armamento ilegal, la ATP se ha burlado en repetidas ocasiones de su compromiso con la hoja de ruta al decir que las agrupaciones terroristas no serán desarmadas. Actualmente se han creado docenas de milicias armadas que están prohibidas por los acuerdos de paz. Han usados fusiles, ametralladoras, morteros, granadas y otros explosivos para llevar a cabo ataques terroristas contra Israel. Cada vez que aparece una foto de un palestino sosteniendo un arma —y aparecen en la prensa todo el tiempo— es una prueba de que los palestinos están quebrantando sus promesas y reforzando las sospechas israelíes respecto a sus

intenciones y la amenaza que un futuro estado palestino podría significar para la seguridad de Israel.

## **MITO**

*«Los palestinos han cumplido su compromiso de arrestar y procesar a los terroristas».*

## **REALIDAD**

Los palestinos han arrestado a algunos sospechosos terroristas de vez en cuando; sin embargo, tienen una puerta giratoria por la cual la mayoría de ellos son luego puestos en libertad.<sup>50</sup> Para dar un ejemplo del fracaso en la persecución de terroristas, el jefe de Hamás, el jeque Ahmed Yasín, no fue arrestado hasta fines de junio del 2002, y entonces sólo fue puesto bajo arresto domiciliario. Poco después él asistió a un acto político en la Franja de Gaza.<sup>22</sup> Pese a liderar la organización más responsable por la campaña de atentados suicidas contra civiles israelíes, Yasín nunca fue encarcelado.

El trato que la Autoridad Palestina les da a los sospechosos de terrorismo contra Israel está en agudo contraste al que les da a los palestinos acusados de colaborar con Israel o de amenazar el dominio político de Yasser Arafat. Los que cometen «crímenes» contra el pueblo palestino suelen ser arrestados y, en varios casos, rápidamente ejecutados.<sup>51</sup>

La injustificada liberación de esos acusados de violencia contra Israel envía el mensaje a la población palestina de que el terrorismo es aceptable, y también les permite a los terroristas mismos continuar su campaña de violencia contra Israel.

---

*«No arrestaremos a los hijos de nuestro pueblo a fin de apaciguar a Israel. Que nuestra gente descanse confiada de que eso no sucederá».*

**—Jebril Rajoub, Jefe de la Seguridad Preventiva de la ATP en Cisjordania<sup>52</sup>**

---

## **MITO**

*«Los terroristas palestinos sólo atacan a los israelíes; nunca asaltan a los norteamericanos».*

## **REALIDAD**

La OLP tiene una larga historia de violencia brutal contra civiles inocentes de muchas naciones, incluidos los Estados Unidos. Las agrupaciones palestinas



de terroristas musulmanes son un fenómeno más reciente, pero tampoco han exceptuado a los norteamericanos. He aquí algunos ejemplos de incidentes terroristas palestinos que afectan a ciudadanos norteamericanos:

- Más de tres docenas de norteamericanos estaban entre los pasajeros que fueron mantenidos como rehenes cuando el Frente Popular para la Liberación de Palestina secuestró cuatro aviones en septiembre de 1970.
- En 1972, la OLP intentó enviar paquetes explosivos al presidente Nixon, al ex secretario de estado William Rogers y al secretario de Defensa Melvin Laird.
- El 2 de marzo de 1973, miembros de la OLP asesinaron al embajador de EE.UU. en Sudán Cleo Noel y al encargado de negocios George Moore. Los asesinos fueron capturados por Sudán y admitieron que habían recibido órdenes directamente de la OLP. Se creyó que funcionarios de inteligencia también tenían pruebas que vinculaban a Yasser Arafat con los crímenes, pero por razones desconocidas se suprimieron. Todos los terroristas fueron liberados.<sup>53</sup>
- El 11 de marzo de 1978, terroristas de la OLP desembarcaron en las costas de Israel y asesinaron a un fotógrafo norteamericano que caminaba por la playa. Los terroristas luego se adueñaron de un autobús y avanzaron por la carretera que bordea la costa, disparando y lanzándoles granadas a los transeúntes desde las ventanas del autobús. Cuando las tropas israelíes detuvieron este recorrido mortal, había 34 civiles muertos y 82 heridos.
- En octubre de 1985, una cuadrilla terrorista del FLP comandada por Abul Abbás secuestró el transatlántico Achille Lauro. León Klinghoffer, un pasajero norteamericano que viajaba en silla de ruedas, fue asesinado.
- En marzo de 1988, [la organización] Fatah de Arafat declaró que había intentado asesinar al secretario de estado George Shultz al plantar una bomba en un auto cerca de su hotel en Jerusalén.<sup>54</sup>
- El 9 de abril de 1995, un terrorista suicida de Hamás voló un autobús israelí y mató a ocho personas, entre ellas a Alisa Flatow, una estudiante de 20 años de la Universidad de Brandeis.
- El 9 de agosto de 2001, Shoshana Yehudit Greenbaum, de 31 años, se encontraba entre las 15 personas muertas en un atentado suicida en la pizzería Sbarro del centro de Jerusalén. Hamás y la Yijad islámica reclamaron responsabilidad en el ataque.
- 31 de julio de 2002. Explotó una bomba en la cafetería de la Universidad Hebrea matando a siete personas e hiriendo a 80. Cinco norteamericanos se encontraban entre los muertos.
- El 11 de junio de 2003, un atentado dinamitero en un autobús en Jerusalén mató a un norteamericano e hirió a la hija del senador del estado de Nueva Jersey Robert Singer.

- El 20 de junio de 2003, un ataque a tiros a un auto que transitaba por Cisjordania mató a Tzvi Goldstein, y lesionó a su pade, su madre y su esposa.
- El 19 de agosto de 2003, un atentado suicida en un autobús en Jerusalén provocó la muerte de cinco norteamericanos, entre ellos tres niños de 9 y 3 años de edad, y uno de 3 meses; un norteamericano de 11 años resultó lesionado.
- El 15 de octubre de 2003, unos terroristas palestinos emboscaron un convoy norteamericano en la Franja de Gaza, y mataron a tres ciudadanos de EE.UU. que trabajaban por contrato para la embajada de este país en Tel Aviv.
- El 24 de septiembre de 2004, una carga de mortero alcanzó una comunidad de viviendas y mató a Tiferet Tratner, israelí que también tenía la ciudadanía norteamericana.

*«El atentado de ayer [9 de agosto de 2001] de una concurrida pizzería en el centro de Jerusalén, que mató por lo menos a 14 personas y lesionó a unos 100, fue una atrocidad del tipo que debe distinguirse de cualquier otra cosa que ocurra en el conflicto palestino-israelí...el ataque deliberado de civiles, incluido niños... es una simple salvajada que, razonablemente, no puede esperarse que ningún país pueda tolerar. La determinación de Israel anoche de responder fue enteramente legítima... Fue el Sr. Arafat quien puso en libertad a docenas de militantes islámicos y quien ha rehusado volverlos a arrestar desde entonces. El ataque terrorista era una consecuencia del todo predecible. Fue Arafat también el que siempre ha dejado de controlar la violencia y de frenar la incitación oficial contra Israel. La Autoridad Palestina, habiendo atizado la ira de los palestinos y descartado cualquier proceso político viable, no puede ahora descargarse de culpa por los ataques criminales llevados a cabo por agrupaciones que se es sabido protegen.»*

**—Editorial del Washington Post<sup>55</sup>**

### MITO

*«Hamás es una fuerza en pro de la moderación en los territorios. Aboga por la armonía y la reconciliación entre musulmanes y judíos».*

### REALIDAD

Hamás, el Movimiento de la Resistencia Islámica, se opone a la existencia de Israel en cualquier forma. Su plataforma explícita que «no hay ninguna solución para la cuestión palestina excepto a través de la *yihad* (la guerra santa)». La agrupación advierte que cualquier musulmán que abandona «el círculo de la lucha con el sionismo» es culpable de «alta traición». La plataforma de Hamás aboga por la creación de una república islámica en Palestina que reemplace a Israel.<sup>56</sup>

### MITO

*«Hay una distinción entre el ala política y el ala terrorista de Hamás».*

### REALIDAD

Los que defienden el terrorismo palestino, especialmente en los medios de prensa, a veces arguyen que Hamás no debe catalogarse como una organización terrorista porque sólo algunos miembros participan en asesinatos, mientras otros realizan obras benéficas. Por ejemplo, el mediador de asuntos de interés público del *Washington Post* argüía que, puesto que Hamás es un «movimiento nacionalista» dedicado a «alguna obra social», los perpetradores de los suicidios palestinos y de otros ataques no debían describirse en la prensa como «militantes» o «pistoleros».<sup>57</sup> Se establece una falsa distinción entre el ala «política» y el ala «militar» de Hamás. Todas las actividades de Hamás están entrelazadas y sirven al objetivo fundamental de la organización establecido en su pacto, es decir, «levantar la bandera de Alá sobre cada pulgada de Palestina».

El líder de Hamás, el jeque Ahmed Yasín, negó que Hamás tuviera alas desconectadas: «No podemos separar el ala del cuerpo. Si lo hacemos, el cuerpo no sería capaz de volar. Hamás es un solo cuerpo».<sup>58</sup> Y los líderes «políticos» de Hamás admiten abiertamente su relación con los asesinos. «El liderazgo político», dijo el portavoz de Hamás 'Abd al-'Azis ar-Rantisi, «ha liberado la mano de las brigadas [Izz ad-Din al Qassam] para hacer lo que quieren contra los hermanos de los monos y los cerdos [es decir, los judíos]»<sup>59</sup>

Aunque Hamás sí participa en la obra social, ésta se encuentra estrechamente conectada con la «lucha armada». Varias actividades benéficas se utilizan para reclutar a jóvenes palestinos para operaciones terroristas. Los hospitales, las mezquitas, los clubes deportivos, las bibliotecas y las escuelas sirven no sólo para lo que se espera de ellos, sino también como coberturas para esconder armas, obtener suministros y adoctrinar a futuros terroristas suicidas.

El sistema de educación se usa para incitar a los jóvenes palestinos a convertirse en mártires. «Los niños del jardín de la infancia son los shahids [mártires] de mañana», dice un letrado en una escuela dirigida por Hamás, mientras que han carteles en las aulas de la Universidad de al-Najah en Cisjordania y en la Universidad Islámica de Gaza que dicen «Israel tiene bombas nucleares; nosotros tenemos bombas humanas».<sup>60</sup>

Los operativos de Hamás usan las organizaciones de beneficencia islámicas y los programas de bienestar social para desnatar y lavar fondos, y para ganar dinero para seguir viviendo mientras se dedican al terrorismo. Los beneficiados de las obras benéficas de Hamás también entienden que hay un toma y daca. Si les piden que ofrezcan ayuda, ya sea escondiendo armas, o brindándole una casa segura a un fugitivo, o actuando de correo, son pocos los que rehúsen.<sup>61</sup>

El gobierno de Estados Unidos reconoce la conexión entre las actividades caritativas de Hamás y su campaña terrorista, que es por lo cual el Departamento del Tesoro catalogó a seis importantes líderes políticos y cinco organizaciones benéficas de Hamás como entidades terroristas. Según el Departamento del Tesoro, «el liderazgo político de Hamás dirige sus redes terroristas al tiempo que supervisa sus demás actividades».

*«...cualquier cultura que se enorgullece en tener la próxima generación como un suministro de armas baratas ya ha perdido el futuro. Cualquier líder que cultiva o condona el suicidio como su plan de guerra ha perdido toda la estatura moral ¿Qué decimos acerca de sociedades que practican sacrificios humanos?».*

—Columnista Ellen Goodman<sup>62</sup>

## MITO

*«Los palestinos no necesitan propaganda porque la verdad acerca de la conducta israelí denuncia su barbarie».*

## REALIDAD

Los líderes palestinos y de otros países árabes suelen valerse rutinariamente de sus medios de prensa para propagar odiosos libelos contra Israel y los judíos a fin de inflamar a sus poblaciones. Los palestinos han llegado a convertirse en maestros de la técnica perfeccionada por Adolfo Hitler conocida como «la gran mentira». Como Hitler explicaba en Mein Kampf:

El tamaño de una mentira es un factor definitivo en lograr que sea creída, porque las grandes masas de una nación son en lo profundo de sus corazones más fácilmente engañadas que con-

sciente e intencionalmente malas. La simplicidad primitiva de sus mentes los convierte en presas más fáciles de una gran mentira que de una mentira pequeña, porque ellos mismos con frecuencia dicen mentirillas, pero se avergonzarían de decir las grandes.

Un ejemplo de la gran mentira palestina se produjo el 11 de marzo de 1997, cuando el representante palestino ante la Comisión de Derechos Humanos de la ONU sostuvo que el gobierno israelí había inyectado a 300 niños palestinos con el VIH.<sup>63</sup>

Los palestinos denunciaron en 2002 que Israel estaban lanzando caramelos envenenados desde helicópteros frente a las escuelas para envenenar a los niños. Esa mentira se actualizó en 2003 con la invención de que Israel estaba fabricando «bombas y minas diseñadas como juguetes» y lanzándolas en los territorios palestinos desde aviones para que los niños jugaran con ellas y volaran en pedazos.<sup>64</sup> En 2005, los palestinos anunciaron que Israel estaba usando «una máquina de espionaje radial» en los puntos de control, y que el aparato había matado a una mujer palestina de 55 años.<sup>65</sup>

Los palestinos también intentan regularmente inflamar al mundo islámico denunciando falsamente que los judíos van a volar el Monte del Templo o la mezquita de al-Aksa. Por ejemplo, el 29 de septiembre de 2000, la Voz de Palestina, la estación de radio oficial de la ATP, hizo llamados «a todos los palestinos a venir y defender la mezquita de al-Aksa». Éste fue al día *siguiente* de la visita de Ariel Sharón al Monte del Templo, y los disturbios subsecuentes marcaron el comienzo extraoficial de la guerra palestina.

A mediados de esa guerra, el programa de la TV de la Autoridad Palestina «Mensaje al mundo» anunció: «Los criminales sionistas están planeando destruir la mezquita de al-Aksa con el pretexto de que están buscando el Santo Templo, que ellos sostienen falsamente que se encuentra debajo de la mezquita».<sup>66</sup>

Uno de las mentiras más abominables que circularon a través del Oriente Medio fue que 4.000 israelíes no se habían presentado a trabajar [en las Torres Gemelas de Nueva York] el 11 de septiembre, o que «habían llamado que se encontraban enfermos» esa mañana, porque sabían que se avecinaba un ataque. A Israel y el Mossad se dijo también que son responsables de esas atrocidades. Por supuesto, esto era también una mentira, pero es el tipo de teoría de la conspiración que tiende a ser ampliamente creída por los árabes, quienes mantienen que la invención de *Los protocolos de los sabios de Sión* es real.

*«Les recuerdo a todos los que se concentran en la hoja de ruta que la primera cosa que la hoja de ruta decía era que debe haber seguridad a fin de que la paz progrese, que debe haber un empeño colectivo en combatir el terror».*

—Presidente George W. Bush<sup>67</sup>

## MITO

*«La liberación de los presos palestinos afincaría la confianza en el proceso de paz sin comprometer la seguridad israelí».*

## REALIDAD

Israel ha liberado presos palestinos de sus cárceles en numerosas ocasiones porque los palestinos han hecho de esto un asunto de primera importancia y han dicho que robustecería la confianza en el proceso de paz. Sin embargo, hasta la fecha es difícil encontrar pruebas de que estas excarcelaciones hayan contribuido en algo a mejorar las perspectivas de paz. La concesión israelí no ha moderado la conducta de los palestinos ni ha llevado a la ATP a cumplir sus obligaciones con la hoja de ruta de dismantelar las redes terroristas y confiscar las armas ilegales.

Israel ha sido renuente, desde luego, a liberar presos porque estos individuos están en la cárcel por buenas razones, cometieron crímenes, con frecuencia violentos. Además, cuando Israel ha hecho estos gestos políticos y humanitarios, los criminales con frecuencia han reanudado sus actividades terroristas. Por ejemplo, en el verano de 2003, Ariel Sharón respondió a los ruegos de los palestinos, y de la comunidad internacional, de liberar presos como un modo de ayudar a robustecer la estatura del entonces primer ministro Mahmoud Abbás. Aunque la hoja de ruta no dice nada sobre este asunto, Sharón liberó a 350 palestinos. No mucho después, dos de los ex presos, bajo el comando de un tercero, llevaron a cabo un atentado suicida en el café Hillel de Jerusalén y en la base del ejército de Tzrifin, en los que mataron a 15 personas, entre civiles y soldados, e hirieron a más de 80.<sup>68</sup>

Después de que Mahmoud Abbás fue electo presidente de la Autoridad Palestina, y antes de que Israel se retirara de Gaza, cerca de 1.000 palestinos fueron liberados. El terror continuó.

La liberación de presos es otro ejemplo de uno de los grandes riesgos que Israel con frecuencia ha corrido por causa de la paz y sin obtener ningún gesto recíproco de parte de los palestinos.

*«El problema es el mismo problema que ha estado ahí durante los tres años que he estado trabajando en este asunto. Y ése es el terrorismo, el terrorismo que aún emana de Hamás, de la Yijad Islámica Palestina y de otras organizaciones que no están interesadas en la paz, que no están interesadas en un Estado para el pueblo palestino. Están interesadas en la destrucción de Israel.»*

—Secretario de Estado Collin Powell<sup>69</sup>

### MITO

*«La cerca de seguridad de Israel no detendrá al terrorismo.»*

### REALIDAD

A lo largo de gran parte de la frontera que separa a Israel de Cisjordania, no hay barreras de ninguna clase, o algunas fácilmente evadibles. En respuesta a docenas de atentados suicidas, y ataques terroristas a diario contra sus civiles, Israel decidió construir una cerca de seguridad próxima a la Línea Verde (la línea del armisticio de 1949) para evitar que los terroristas se infiltren en Israel.

Una gran mayoría de los israelíes apoyan la construcción de la cerca de seguridad. Los israelíes que viven a lo largote la Línea Verde, tanto judíos como árabes, favorecen la cerca para evitar la penetración de ladrones y vándalos así como de terroristas. En efecto, la cerca ha causado una revolución en la vida cotidiana de algunos pueblos árabes israelíes, porque ha traído tranquilidad, la cual ha permitido un aumento de la actividad económica.<sup>70</sup>

Aun los israelíes que no son entusiastas respecto al establecimiento de un Estado palestino arguyen que la cerca es necesaria para reducir el número de ataques terroristas. Por ejemplo, Avi Dichter, el jefe del Shin Bet, ha dicho que la barrera física puede ser una disuasión y cita el ejemplo de la cerca que se construyó para separar a Israel de la Franja de Gaza.<sup>71</sup> Desde su construcción ni un solo terrorista suicida ha penetrado la barrera, mientras aproximadamente 250 vinieron de Cisjordania durante la guerra palestina.

La cerca no es inexpugnable. Es posible que algunos terroristas se las arreglen para trasponer esa barrera; sin embargo, el obstáculo dificulta las incursiones y, en consecuencia, reduce a un mínimo el número de ataques. Durante los 34 meses que van desde el comienzo de la violencia en septiembre de 2000 hasta la construcción del primer segmento continuo de la cerca de seguridad a fines de julio de 2003, terroristas asentados en Samaria llevaron a cabo<sup>73</sup> ataques en los cuales 293 israelíes murieron y 1.950 resultaron heridos. En los 11 meses transcurridos entre la erección del primero

segmento a principios de agosto de 2003 y fines de junio de 2004, sólo tres ataques resultaron exitosos, y todos ellos ocurrieron en la primera mitad de 2003. Desde que comenzara la construcción de la cerca, el número de ataques ha declinado e más de un 90 por ciento.

El número de israelíes asesinados y heridos ha decrecido en más del 70 por ciento y del 85 por ciento, respectivamente, después de la erección de la cerca. El éxito de la cerca antiterrorista en Samaria significa que el punto de lanzamiento de los terroristas se ha movido a Judea, donde todavía no existe una cerca continua.<sup>72</sup>

## MITO

*«Israel es el único país que cree que una cerca puede asegurar sus fronteras».*

## REALIDAD

No es irrazonable o inusual construir una cerca por razones de seguridad. Israel ya tiene cercas a lo largo de las fronteras con Líbano, Siria y Jordania, de manera que construir una barrera que separe a Israel de la Autoridad Palestina no es algo revolucionario. La mayoría de las naciones tienen cercas para proteger sus fronteras y varias usan barreras en disputas políticas:

- Estados Unidos está construyendo una cerca para impedir el ingreso de inmigrantes mexicanos ilegales.
- España levantó una cerca, con fondos de la Unión Europea, para separar sus enclaves de Ceuta y Melilla de Marruecos y evitar que los pobres del África subsahariana entre en Europa.
- India construyó una barrera de 460 millas en Cachemira para frenar las infiltraciones apoyadas por Pakistán.
- Arabia Saudita levantó una barrera de 60 millas a lo largo de una zona fronteriza indefinida con Yemen para frenar el contrabando de armas.
- Turquía construyó una barrera en la provincia sureña de Alexandreta, que anteriormente estuvo localizada en Siria y que es un área que Siria reclama como suya.
- En Chipre, la ONU auspició una cerca de seguridad para reforzarla partición de facto de la isla.
- Los británicos construyeron barreras para separar barrios católicos y protestantes en Belfast.<sup>73</sup>

Irónicamente, luego de condenar la barrera de Israel, la ONU anunció planes de construir su propia cerca para mejorar la seguridad en torno a su sede central en Nueva York.<sup>74</sup>

## MITO



*«La cerca de seguridad debe construirse a lo largo de la frontera anterior a 1967».*

### **REALIDAD**

Algunos críticos han denunciado que la cerca se está construyendo más allá de las fronteras de Israel antes de 1967, pero la llamada Línea Verde no fue una frontera internacionalmente reconocida. Fue una línea de armisticio entre Israel y Jordania pendiente de la negociación de una frontera final. Como el Tribunal Supremo de Israel hizo notar en su dictamen sobre la ruta de la barrera, la construcción de la cerca de lo largo de esa línea habría sido una declaración política y no habría logrado el objetivo principal de la barrera, es decir, la prevención del terror.

La ruta de la cerca debe tomar en cuenta la topografía, la densidad de población y la evaluación de la amenaza en la zona. Para resultar eficaz en proteger el máximo número de israelíes, también debe incorporar algunos de los asentamientos de Cisjordania.

La mayor parte de la cerca corre aproximadamente lo largo de la Línea Verde. En algunos lugares, la cerca está realmente dentro de esta línea. La cerca se extiende alrededor de una milla hacia el este en tres lugares, lo cual permite la incorporación de los asentamientos de Henanit, Shaked, Rehan, Salit y Zofim. Una de las cuestiones más controversiales ha sido si construir la cerca un pueblo de aproximadamente 20.000 habitantes, el segundo asentamiento judío en población de los territorios. Para incorporar a Ariel, la cerca tendría que extenderse unas 12 millas dentro de Cisjordania. A corto plazo, Israel decidió construir una cerca separada alrededor de Ariel, pero dijo en febrero de 2005 que sería incorporada dentro de la cerca principal en una etapa posterior.

Los palestinos se quejan de que la cerca crea «hechos sobre el terreno», pero la mayor parte de la zona incorporada dentro de la cerca se espera que sea parte de Israel en cualquier acuerdo de paz con los palestinos. Los negociadores israelíes han concebido que la futura frontera sea la de 1967 con modificaciones para minimizar los riesgos de seguridad para Israel y maximizar el número de judíos que vivan dentro del Estado, y un creciente número de israelíes ha llegado a la conclusión de que la mejor solución para el conflicto con los palestinos es la separación.

La ruta original era de 458 millas; sin embargo, el plan se ha modificado en repetidas ocasiones. Como resultado del dictamen del Tribunal Supremo en junio de 2004, la ruta se ha alterado ulteriormente para acercar la barrera a la línea del alto al fuego de 1967 y hacerla menos gravosa para los palestinos. Ahora se espera que la cerca recorra aproximadamente 385 millas e incorpore sólo el 7 por ciento de Cisjordania —menos de 160 millas cuadradas— en su «lado israelí», en tanto 2.100 millas cuadradas estarán del «lado palestino».

Hasta la fecha, más de 140 millas de la cerca ya han sido concluidos. Después de que se termine la cerca, Israel tendrá que decidir si dejar a judíos que permanezcan en comunidades en el lado «equivocado» de la cerca (donde no se beneficiarían de la seguridad que la cerca brinda), ofrecerles compensación para mudarlos, o evacuarlos a la fuerza para el lado israelí.

Si los palestinos deciden negociar, y cuando lo hagan, la cerca puede moverse o demolerse. Aun sin que hubiera ningún cambio, un Estado palestino podría teóricamente crearse ahora en el 93 de Cisjordania (la ATP controla el 100 por ciento de la Franja de Gaza). Esto está muy cerca del 97 por ciento que Israel ofreció a los palestinos en Camp David en 2000, lo cual significa que si bien otras dificultades siguen sin resolverse, el aspecto territorial de la disputa se reducirá a una negociación sobre unas 90 millas cuadradas.

## MITO

*«Israel está creando un gueto palestino».*

## REALIDAD

Las denuncias de los palestinos de que una cerca tendría el efecto de crear un gueto no tienen fundamento. El primer ministro Sharón aceptó el establecimiento de un estado palestino contiguo del otro lado de la barrera.

Cuando los palestinos cesen la violencia, como lo exige la hoja de ruta para la paz, y negocien de buena fe, puede ser posible demoler la cerca, moverla o abrirla de manera que ofrezca libertad de movimiento. Israel movió una cerca semejante cuando se retiró del sur de Líbano. Sin embargo, hasta que el terror cese, Israel debe tomar precauciones para proteger a sus ciudadanos, y terminar la cerca es una de sus salvaguardas más vitales. La cerca puede estimular a los palestinos a tomar medidas positivas porque les ha mostrado que hay un precio que pagar por auspiciar el terrorismo.

A corto plazo, los palestinos se benefician de la cerca porque reduce la necesidad de operaciones militares israelíes en los territorios, y el despliegue de tropas de palestinos en las ciudades. Medidas de seguridad onerosas, tales como toques de queda y puntos de control, han llegado a ser innecesarias en muchas zonas o se han reducido dramáticamente.

Se están haciendo todos los esfuerzos para excluir a aldeas palestinas de la zona dentro de la cerca y no se están anexando territorios. La tierra usada para la construcción de la cerca fue ocupada por razones militares, no confiscada, y sigue siendo propiedad de su dueño. Ya se han puesto en vigor los procedimientos legales para permitir que todo propietario presente una objeción legal a la ocupación de su tierra. Además, Israel ha destinado \$22 millones de su presupuesto para compensar a los palestinos por el uso de su tierra.

Israel está haciendo lo más que puede para minimizar el impacto negativo en los palestinos de la zona de construcción y está proporcionando corredores

agrícolas para permitir que los agricultores sigan cultivando sus tierras, y puntos de cruce para permitir el movimiento de personas y el tránsito de mercancías. Además, a los propietarios se les ha ofrecido compensación por el uso de su tierra y por cualquier daño que sufran sus árboles. Los contratistas son responsables de desarraigar y trasplantar cuidadosamente los árboles. Hasta ahora, más de 60.000 olivos han sido trasplantados en conformidad con este proceder.

Pese a los mejores empeños de Israel, la cerca ha causado algún perjuicio a los residentes que viven en sus cercanías. El Tribunal Supremo de Israel escuchó las quejas de los palestinos y dictaminó que el gobierno tenía que reducir los inconvenientes de los habitantes locales y alterar la senda de la cerca en una zona cercana a Jerusalén. Aunque la decisión del tribunal hacía la tarea del gobierno de proteger a la población de amenazas terroristas más difícil, costosa y larga, el Primer Ministro inmediatamente aceptó el dictamen.

### MITO

*«La cerca de seguridad de Israel es igual que el muro de Berlín».*

### REALIDAD

Aunque los críticos han procurado describir la cerca de seguridad como una especie de «muro de Berlín», no tiene nada que ver con éste. En primer lugar, a diferencia del muro de Berlín, la cerca no separa a un mismo pueblo, a alemanas de alemanas, y les niega la libertad a los de una parte. La cerca de seguridad de Israel separa a dos pueblos, israelíes y palestinos, y les ofrece libertad y seguridad a ambos. En segundo lugar, mientras los israelíes están plenamente preparados para vivir con los palestinos y el 20 por ciento de la población israelí es árabe, son los palestinos los que dicen que no quieren vivir con ningún judío y piden que la Cisjordania sea judenrein. En tercer lugar, la cerca no se está construyendo para evitar que los ciudadanos de un estado se escapen; está concebida tan sólo para mantener a los terroristas fuera de Israel.

Finalmente, de las 385 millas que han de construirse, sólo una mínima fracción (menos del 3 por ciento o alrededor de 15 millas) es en la actualidad un muro de concreto de 30 pies de alto, y eso se construye en zonas donde prevendría que los francos tiradores de los nidos terroristas de Kalkilya y Tulkarm le disparen a los autos a lo largo de la autopista Trans-Israel, una de las principales carreteras del país. El muro también ocupa menos espacio que otras barreras, sólo unos siete pies, de manera que no tiene un mayor impacto en la zona donde está construida.

La mayor parte de la barrera será una cerca de malla, semejante a las que se usan en todas partes en Estados Unidos, combinada con sensores subterráneos y sensores de largo alcance, vehículos aéreos no tripulados, trincheras, minas terrestres y líneas de seguridad. Los puntos de control guarnecidos

constituirán el único modo de entrar y salir a través de la cerca. La barrera tiene en total unos 160 pies de ancho en la mayoría de los sitios.

Israel no quería construir una cerca, y se resistió a hacerlo durante más de 35 años. Si a alguien ha de culparse de la construcción es a Hamás, la Yijad Islámica y los otros terroristas palestinos. Tal vez la construcción de la cerca de seguridad pueda animar a los palestinos a decidirse a actuar contra los terroristas porque la barrera les ha mostrado que hay un precio que pagar por auspiciar el terrorismo.

## MITO

*«El Tribunal Supremo de Israel dictaminó que la cerca de seguridad es ilegal».*

## REALIDAD

El Tribunal Supremo de Israel dictaminó que la cerca de seguridad es ilegal

En 1989, Alan Dershowitz señalaba, «Por primera vez en la historia del Oriente Medio, existe una judicatura independiente dispuesta a escuchar las quejas de los árabes —esa judicatura se llama el Tribunal Supremo israelí.<sup>75</sup> Ese tribunal admitió las quejas de los palestinos que a firman que la cerca de seguridad israelí puede causarles privaciones, que es ilegal según el derecho internacional y el israelí y que tiene por objeto enmascarar el objetivo israelí de anexarse territorio adicional.

El Tribunal dictaminó que un pequeño segmento de la cerca —un tramo de 18 millas próximo a Jerusalén (de las 125 millas construida hasta ese momento) debía desviarse debido a las privaciones que le causaba a los palestinos de la zona que se veían separados de sus granjas, escuelas y aldeas.

Sin embargo, el Tribunal dijo también que no podía aceptar los argumentos de que la ruta de la cerca estuviera determinada por razones políticas más que de seguridad. Los magistrados rechazaron específicamente la idea de que la cerca debía construirse sobre la Línea Verde, al resaltar que «es la perspectiva de la seguridad —y la política— la que debe examinar una rota basada sólo en razones de seguridad, si tener en cuenta la localización de la ‘Línea Verde’».

Los magistrados también llegaron a la conclusión de que «es permitido, por el derecho internacional aplicable a una zona bajo ocupación beligerante el tomar posesión de un terreno individual a fin de erigir una cerca de separación en ella, con la condición de que obedezca a necesidades militares. Por tanto, en la medida en que la construcción de la cerca sea una necesidad militar, está permitida por el derecho internacional. Ciertamente, el obstáculo pretende ocupar el lugar de operaciones militares de combate, al bloquear físicamente la infiltración terrorista en los centros de población israelíes».

El dilema fundamental para el Tribunal era cómo satisfacer los intereses de la seguridad israelí sin causar un perjuicio desproporcionado a los residentes afectados por la cerca. Los magistrados dictaminaron que el derecho humanitario internacional y el derecho administrativo israelí «exigían hacer todos los esfuerzos posibles para garantizar que el perjuicio fuese proporcionado. Donde la construcción de la cerca de separación exige que los habitantes sean separados de sus tierras, debe garantizarse el acceso a esas tierras a fin de minimizar el perjuicio en la medida de lo posible».

Los magistrados reconocieron que el dictamen tendría un impacto en la lucha contra el terrorismo. «Estamos conscientes de que esta decisión no facilita el trato con esa realidad. Éste es el destino de una democracia: ella no ve todos los medios como aceptables, y los medios de [que disponen] sus enemigos no siempre se abren ante ella. Una democracia debe luchar a veces con un brazo atado a la espalda. Aun así, una democracia tiene la supremacía. La regla de la ley y las libertades individuales constituyen un aspecto importante de su seguridad. Al final de la jornada, fortalecen su espíritu y esta fortalece le permite sobreponerse a sus dificultades».

---

*«En la longitud de la cerca en discusión, en el número de aldeas y de personas afectadas, el dictamen [del Tribunal Supremo israelí] dista de ser trascendental. Pero como declaración de principios, descuella sobre cualquier otra cosa que cualquier otro gobierno del Oriente Medio permitiría —y no se preocuparía de cumplir».*

—Richard Cohen<sup>76</sup>

---

El Tribunal Supremo demostró una vez más que en Israel la regla de la ley y la revisión judicial se aplican incluso en materia de seguridad nacional y que puede equilibrar la necesidad del Estado de proteger a sus ciudadanos con asuntos de interés humanitario.

Aunque el dictamen del tribunal hizo más difícil costosa y larga la tarea del gobierno de proteger a sus ciudadanos de amenazas terroristas, el gobierno aceptó el dictamen y comenzó a desviar la sección de la cerca en las inmediaciones de Jerusalén. Además, el dictamen del Tribunal es también un factor a tener en cuenta para la planificación del resto de la barrera.

### MITO

*«Cientos de soldados israelíes rehúsan prestar servicio en los territorios. Esto demuestra que las políticas de Israel son injustas».*

### REALIDAD

Alrededor de unos 400 israelíes que prestan servicio en las reservas (el 0.08%

de la totalidad de 445.000) firmaron una petición en 2002 en la que dicen que no querían servir más en los territorios. Recibieron muchísima publicidad por lo inusitado que es que soldados israelíes rehúsen servir a su país. Lo que no atrajo ninguna atención de los medios de prensa fue la reacción de la mayoría de los israelíes al llamado a servir en la Operación Escudo Defensivo. La respuesta fue de más del 100 por ciento. Israelíes que no estaban obligados a reportarse porque eran demasiado viejos, tenían discapacidades o habían sido excusados del servicio, se presentaron voluntariamente para ir a los territorios.

En una democracia, tal como Israel, las personas pueden protestar por las políticas del gobierno, pero las voces de una minoría no pesan más que las de la mayoría. En efecto, una encuesta de la Universidad de Tel Aviv arrojó que casi el 80 por ciento del público ha rechazado el argumento de los *refuseniks*. El apoyo total a su punto de vista fue de un 15 por ciento. Además, se publicó una petición en contra en los periódicos israelíes firmada por más de 1.000 reservistas que dijeron que se sentían «sorprendidos y avergonzados» por la carta original escrita por un grupo de lo que ellos llamaron «evasores del servicio militar». Encima de eso, más de 4.500 reservistas se ofrecieron voluntariamente para servicio adicional.<sup>77</sup>

Los soldados denunciaron problemas serios, respecto al tratamiento de los palestinos de parte de los militares, que fueron tomados en cuenta por el público y el gobierno israelíes, pero sus acciones tenían una motivación política y no eran meros actos de conciencia. Shlomo Gazit, ex jefe de la inteligencia militar israelí y alguien que simpatiza con los objetivos políticos de los soldados que rehusaron prestar servicio, escribió un impresionante ruego para que ellos abandonaran la protesta. Él señaló que la seguridad israelí depende de la absoluta lealtad de los soldados a los funcionarios electos de la nación y a la naturaleza apolítica del sistema de seguridad. Gazit subrayó que los soldados no pueden decidir qué ordenes desean cumplir y decía que si se adoptaran los principios de los *refuseniks* éstos podrían descubrir que muchos soldados iban a tomar la posición contraria y, digamos, rehusar cumplir órdenes de evacuar asentamientos o retirarse de los territorios, que es precisamente lo que ocurrió tres años después cuando otro grupo desoldados objetó la retirada de Graza.. Como Gazit también observó, los soldados pueden llevar a cabo sus misiones sin perder su humanidad y pueden rehusar órdenes *ilegales*.<sup>78</sup>

Además, la sociedad democrática les brinda otros medios para promover su agenda política, tales como la creación de un nuevo movimiento político o valerse de uno que ya exista para cambiar la política israelí. Otra postura es llevar las quejas ante los tribunales. Ocho de reservistas israelíes hicieron eso, y su caso fue oído por el Tribunal Supremo de Israel. En diciembre de 2002, el tribunal dictaminó que los reservistas no pueden elegir sus deberes. El tribunal dijo que permitirles hacer eso podría conducir a una situación en la cual cada unidad del ejército operaría conforme a su propio código moral.<sup>79</sup>

Si bien una pequeña minoría de *refuseniks* creó una sensación en 2002, el

número de israelíes que se ha resistido a servir en los territorios ha declinado desde entonces. En 2002, 129 reservistas fueron encarcelados; en 2003, la cifra descendió a 26.<sup>80</sup> En noviembre de 2004, se registró un alza sin precedente en la motivación para servir en unidades de combate de las FDI cuando el 92 por ciento de los nuevos reclutas pidió ser ubicado en estas unidades.<sup>81</sup>

### MITO

*«La Autoridad Palestina protege los santos lugares judíos».*

### REALIDAD

Menos de 24 horas después de que el último soldado de las FDI se retiraron de la Franja de Gaza, las rasadoras de la Autoridad Palestina comenzaron a demoler las sinagogas que dejaron los residentes judíos. Miles de palestinos asaltaron luego los antiguos emplazamientos de Gaza y le prendieron fuego a varias sinagogas y yeshivas mientras las fuerzas de seguridad de la ATP se detenían a ver. Varios palestinos pertenecientes a grupos terroristas subieron a los techos de las sinagogas y colocaron banderas verdes en lo alto, mientras otros incendiaban los edificios y saqueaban las cosas que los judíos habían dejado.<sup>82</sup>

Israel decidió no desmantelar las 19 sinagogas y yeshivas de Gaza y los asentamientos evacuados del norte de Samaria. «Sería un error histórico judío destruir las sinagogas», dijo el ministro de defensa Shaul Mofaz.<sup>83</sup>

Israel le comunicó al Secretario General de la ONU, Kofi Annan, que desde que se pusiera en vigor el plan de retirada, «la ATP tenía la responsabilidad moral de proteger las sinagogas como lugares de significación religiosa».<sup>84</sup> A principios de semana, trabajadores del Ministerio de Defensa colocaron letreros que decían «Lugar Santo» en árabe e inglés en las paredes de las sinagogas de toda la franja de Gaza, de manera que los palestinos supieran y no las destruyeran.<sup>85</sup>

El presidente de la Autoridad Palestina Mahmoud Abbás defendió la demolición de las sinagogas de Gaza al decir, «aquí no hay ninguna sinagoga», Abbás dijo que los edificios que habían sido formalmente sinagogas estaban ahora vacíos y en peligro de derrumbarse, y debían ser demolidos para construir hogares para miles de palestinos.<sup>86</sup> La ATP mantuvo que las sinagogas eran símbolos de la ocupación israelí, y boicoteó la ceremonia que marcaba la entrega de Gaza a los palestinos en protesta de la decisión de Israel de dejar las sinagogas intactas.<sup>87</sup>

Ésta no era la primera vez que la ATP había dejado de proteger los santos lugares judíos.

- En septiembre de 1996, una turba palestina destruyó una sinagoga en la tumba de José en Nablus.
- En octubre de 2000, la tumba de José fue incendiada después que la guarnición de Israel que la guardaba se retiró temporalmente. Subsecuentemente, la reconstruyeron como una mezquita.

- También en octubre de 2000, la antigua sinagoga de Jericó fue destruida por un incendio premeditado y otra segunda sinagoga histórica recibió daños

Los libros de texto de la ATP siguen enseñando a los jóvenes palestinos que los judíos no tienen ninguna conexión con la Tierra de Israel y a menospreciar el judaísmo, de manea que no es sorprendente que no se le muestre respeto a las instituciones del judaísmo. Esto no una razón por la cual Israel está renuente a hacer ninguna concesión tocante a Jerusalén que pudiera permitirle a los palestinos amenazar la santidad de los santuarios de cualquier religión.

## MITO

*«Sólo el obstinado rechazo de Israel a retirarse de las Alturas de Golán ha impedido hacer la paz con Siria».*

## REALIDAD

Dada la historia reciente, se entiende que Israel esté renuente a entregar la estratégica elevación y su sistema de alarma anticipada. Sin embargo, Israel ha expresado en repetidas ocasiones su disposición a negociar el futuro de las Alturas de Golán. Un posible compromiso podría ser la retirada parcial israelí, a lo largo de las fronteras de su acuerdo de cese al fuego con Siria de 1974. Otro sería una completa retirada, convirtiendo al Golán en una zona desmilitarizada.

Luego de perder la elección de 1999, Benjamin Netanyahu confirmó informes de que él había sostenido conversaciones secretas con el presidente sirio Hafez Assad para retirarse de Golán y mantener una estación de alerta anticipada en el Monte Hermón. Públicamente, Assad siguió insistiendo en una retirada total sin compromisos y no mostró ninguna disposición a ir más allá de un acuerdo mucho más limitado de «no beligerancia» con Israel que el tratado de plena paz que Israel demandaba.

La elección de Ehud Barak estimuló el nuevo movimiento en el proceso de paz, con intensas negociaciones celebradas en Estados Unidos en enero del 2000 entre Barak y el primer ministro sirio Farouk al-Sharaa. Estas conversaciones suscitaron nuevas esperanzas para la conclusión de un tratado de paz, pero las discusiones no arrojaron ningún fruto. Hafez Assad murió en junio del 2000 y no han tenido lugar nuevas ulteriores conversaciones mientras el hijo y sucesor de Assad, Bashar, se movilizaba para consolidar su poder. Retóricamente, Bashar no ha indicado ningún cambio en la posición de Siria respecto al Golán.

Israel ha dejado bien claro que está dispuesto a llegar a un acuerdo sobre el Golán y hacer significativas concesiones territoriales. El único obstáculo es la falta de disposición de Assad de aceptar hacer la paz con Israel.



### MITO

*«La continua ocupación de Israel de territorio libanés es el único impedimento para la conclusión de un tratado de paz».*

### REALIDAD

Israel nunca ha tenido intenciones hostiles hacia Líbano, pero se ha visto obligado a combatir como resultado de las caóticas condiciones en el sur de Líbano que les han permitido a los terroristas, primero de la OLP y ahora de Jezbalá, amenazar a ciudadanos en el norte de Israel. En 1983, Israel sí firmó un tratado de paz con Líbano, pero Siria obligó al presidente Amin Gemayel a renegar del acuerdo.

Israel retiró todas sus tropas del sur de Líbano el 24 de mayo del 2000. La retirada de Israel se llevó a cabo en coordinación con la ONU, y según la ONU, constituía el cumplimiento israelí de sus obligaciones conforme a la resolución 425 del Consejo de Seguridad. Sin embargo, Jezbalá y el gobierno libanés insisten en que Israel retiene territorio libanés en un pedazo mayormente deshabitado que se conoce por las Granjas de Seba. Este reclamo le brinda a Jezbalá el pretexto de continuar sus ataques contra Israel. Sin embargo, los israelíes sostienen que ése es un territorio capturado a Siria.

Una vez que Israel y Siria lleguen a un acuerdo, la expectativa es que Líbano no tardaría en hacerlo después

---

*«Palestina no es sólo parte de nuestra patria árabe, sino una parte fundamental del sur de Siria».*

—Hafez Assad, presidente sirio<sup>88</sup>

---

### MITO

*«Israel tiene un excedente de agua, y su renuencia a compartirla con sus vecinos podría provocar la próxima guerra».*

### REALIDAD

El suministro de agua es asunto de vida o muerte, de guerra y paz para los pueblos del Oriente Medio. Un titular del *Jerusalém Post* resumía concisamente la amenaza para la seguridad de Israel: «la mano que controla las llaves gobierna el país».<sup>89</sup>

El rey Hussein dijo en 1990 que un problema que podría llevar a Jordania nuevamente a la guerra era el agua, de manera que no es sorprendente que un acuerdo sobre suministros de agua fuera decisivo para la negociación del tratado de paz con Israel. Jordania recibe ahora una asignación anual de agua de Israel.<sup>90</sup>

Israel ha tenido un permanente déficit de agua durante cierto número de

años. Simplemente dicho, la cantidad de agua consumida es mayor que la cantidad de agua que genera la precipitación. En un año de sequía, la situación empeora, porque la cantidad de agua en los embalses y la cantidad de agua que fluye en los ríos y manantiales disminuye significativamente.

La situación se hace más peligrosa cada año, mientras la población de la región sigue creciendo exponencialmente, los debates políticos por los suministros de agua existentes se hacen más pronunciados e Israel y los palestinos negocian derechos al agua en Cisjordania y la Franja de Gaza.

Israel tiene tres principales fuentes hidráulicas: los mantos freáticos de la costa y de la montaña y el lago Cineret (Mar de Galilea). Cada uno de ellos suministra aproximadamente el 25 por ciento del consumo total. Aproximadamente un veinte por ciento se deriva de capas freáticas más pequeñas. El restante 5 por ciento proviene del proyecto de Shafdán que recicla las aguas negras del área metropolitana de Tel Aviv.

*«En tiempos del Antiguo Testamento había dos formas de resolver las disputas sobre el agua, que siempre ha sido escasa en nuestra región. Una era luchar por ella. La otra era colocar sobre la boca del pozo una piedra tan grande que se necesitara de cinco pastores para levantarla, creando así la necesidad de cooperación».*

**—Yeacov Tzur, ex Ministro de Agricultura de Israel**

La calidad del agua del manto freático costero se está deteriorando debido a la excesiva extracción y a la contaminación con aguas negras. El lago Cineret exige un sensible equilibrio del nivel hidráulico. Si el nivel es demasiado bajo, el agua salina de los manantiales vecinos se infiltra; si es demasiado alto, puede provocar una inundación. El manto freático de las montañas está en las mejores condiciones.

El manto freático de las montañas es el más contencioso políticamente. Antes de 1967, Israel usaba el 95 por ciento de esta agua, los árabes sólo un 5 por ciento. Desde entonces, la parte de los árabes ha aumentado a más del triple, pero los palestinos aún exigen que estas proporciones se inviertan. Arguyen que puesto que el manto freático corre por debajo de Cisjordania, debe quedar bajo el control de la Autoridad Palestina (ATP). Los palestinos afirman que Israel les «roba» su agua, pero Israel quiere mantener el control sobre la parte del león de esta agua.

El problema del agua afecta claramente la economía y la seguridad de Israel. Un peligro, por ejemplo, es que el bombeo de agua en Judea y Samaria por los palestinos podría aumentar hasta un grado que eliminaría completamente la extracción de agua en Israel. Los palestinos también han exigido el

derecho a expandir su sector agrícola, usando los mismos recursos hidráulicos limitados que el Contralor del Estado de Israel dijo que eran inadecuados para expandir la producción agrícola israelí. Entre tanto, las autoridades de recursos hidráulicos palestinas han dicho que hasta el 50 por ciento del agua de consumo doméstico se pierde debido a sistemas de suministros viejos e ineficaces. El dilema de la ATP es aún peor en Gaza, donde la única veta acuífera apenas se puede usar debido a la contaminación y la salinidad.

La cantidad de agua que Israel ha de suplir a los territorios quedó determinada en negociaciones entre ambas partes, e Israel ha cumplido todas sus obligaciones conforme al acuerdo interino. Además, Estados Unidos convino en costear un acueducto para traer agua a Gaza desde la planta de desalinización de Israel en Ascalón.<sup>91</sup>

En respuesta a la amenaza a los suministros de agua hechas por la «intifada al-Aksa», funcionarios de recursos hidráulicos palestinos e israelíes emitieron una declaración conjunta en enero del 2001, oponiéndose a que se infligiera algún daño a la infraestructura de los suministros de agua y de las aguas negras y expresando la voluntad de asegurar el suministro de agua a las ciudades, pueblos y aldeas palestinas e israelíes en Cisjordania y la Franja de Gaza.<sup>92</sup>

Israel podría asegurar el futuro de sus suministros de agua manteniendo el control sobre tres regiones de Cisjordania que comprenden el 20 por ciento de la tierra; sin embargo, presiones de la comunidad internacional y la dinámica del proceso de paz pueden obligar a Israel a ceder parte o la totalidad de esos territorios.

---

*«Israel no tiene derecho ni a una sola gota de agua en esta región»*

**—Farouq al-Sharaa, ministro de relaciones exteriores de Siria<sup>93</sup>**

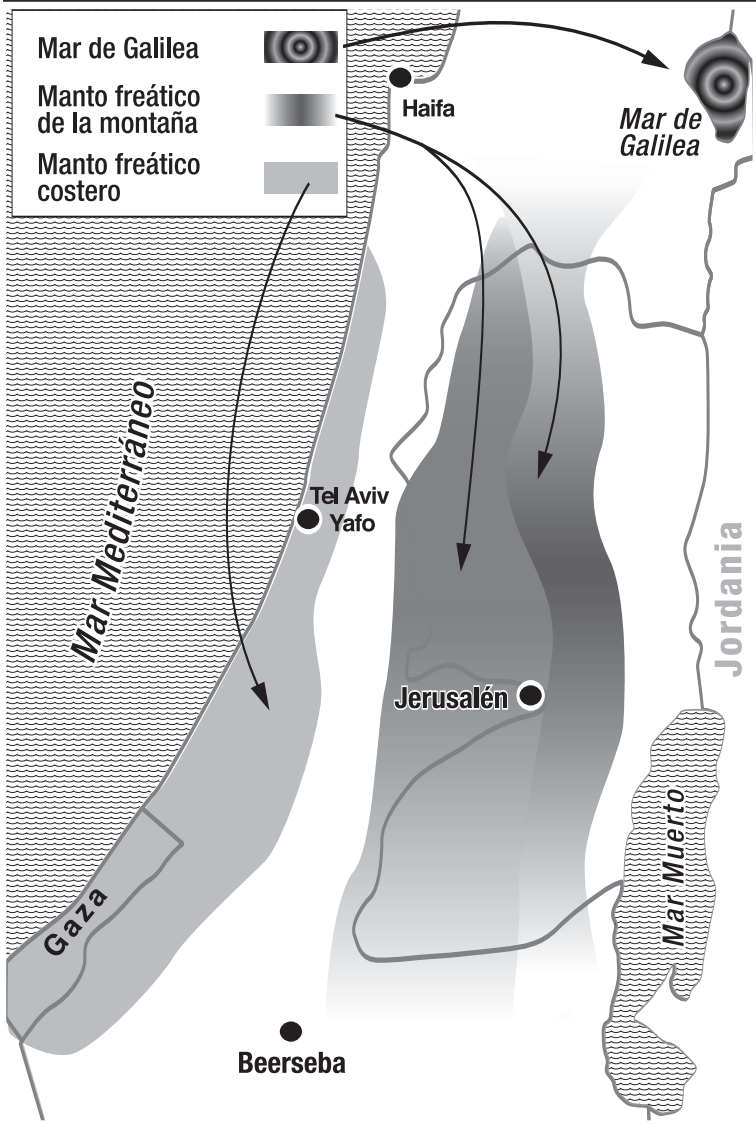
---

El agua es también un problema en las negociaciones con los sirios. Siria exige la devolución completa de las Alturas de Golán a cambio de la paz con Israel. Según Joyce Starr, experto en recursos hidráulicos, un gobierno israelí que conceda territorio en el Golán sin un suministro garantizado de las aguas de Yarmuk, o de alguna fuente de agua alternativa, estaría poniendo a la nación «en grave riesgo».<sup>94</sup>

Israel está dando pasos para mejorar el problema del agua al comenzar la construcción de importantes plantas de desalinización que se esperaba que suplieran, para el 2006, casi un cuarto de las necesidades de Israel; también se ha llegado a un acuerdo que le permitirá a Israel importar agua de Turquía. Israel ha ofrecido construir una planta de desalinización en Hadera para los palestinos de Cisjordania, pero éstos han rechazado la idea.

### Mapa 23

Recursos hidráulicos



### MITO

*«Arabia Saudita es una fuerza en pro de la paz y la moderación que no auspicia el terror».*

### REALIDAD

«Los sauditas están activos en todos los niveles de la cadena del terror, desde los planificadores a los que los costean, desde el cuadro al soldado de a pie, del ideológico al entusiasta partidario», dijo Laurent Murawiec, una analista de la Corporación Rand en una reunión secreta con una junta asesora del Pentágono. «Arabia Saudita», agregó, «sostiene a nuestros enemigos y ataca a nuestros aliados».<sup>95</sup>

La prueba más dramática de la participación saudita en el terror es el hecho de que 15 de los 19 terroristas del 11 de septiembre eran de Arabia Saudita. Pese a esto, el gobierno saudita rehusó cooperar con la investigación de EE.UU. de los ataques y rechazó las demandas norteamericanas de que detuviera el flujo de dinero que llegaba, a través de organizaciones caritativas, a grupos terroristas. Muchas de tales organizaciones de beneficencia tienen su sede en Estados Unidos y están siendo investigadas por el Departamento del Tesoro.

El apoyo saudita al terrorismo y al Qaida, en particular, no se limita a los extremistas del reino. Un informe clasificado de los servicios de inteligencia norteamericanos revelaba que en una encuesta entre sauditas educados de 25 a 41 años de edad, llevada a cabo en octubre del 2001, el 95 por ciento de los que respondieron apoyaban la causa de Osama bin Laden.<sup>96</sup> Según un informe de la ONU, «al-Qaida pudo recibir entre \$300 y \$500 millones durante los últimos 10 años de empresarios y banqueros ricos —cuyas fortunas representa el 20 por ciento del PNB de los sauditas—, a través de una red de instituciones de beneficencia y compañías que sirven de fachadas».<sup>97</sup>

Los sauditas han estado activamente involucrados en el apoyo al terrorismo palestino. Fueron el mayor sostén económico de Hamás durante la década del noventa, proporcionándole aproximadamente \$10 millones anualmente. En una carta, dirigida al gobernador de Riyadh, Abu Mazen, uno de los primeros ayudantes de Arafat, se quejaba de que el dinero saudita no llegaba a los «mártires», sino que iba directamente a Hamás.<sup>98</sup>

Los sauditas llevaron a cabo un telemaratón del terror el 11 de abril de 2002, que recaudó \$150 [millones] para familias de «mártires» palestinos, entre ellas las familias de terroristas suicidas,<sup>99</sup> y durante la Operación Escudo Defensivo, los israelíes encontraron numerosos documentos que vinculaban a los sauditas al terrorismo. Uno, por ejemplo, desglosaba sus asignaciones, renglón por renglón, detallando las circunstancias de la muerte de palestinos cuyas familias recibían asistencia, y dejaba en claro que las asignaciones eran para ataques suicidas. La información provenía del Comité Saudita para Ayuda a la Intifada Al-Quds, que es dirigida por el ministro saudita del interior, príncipe Nayef bin 'Abd al-Aziz.

En septiembre de 2005, las autoridades israelíes arrestaron a un árabe-israelí activista de Hamás que confesó haber recibido instrucciones para los operativos de campo de Hamás y cientos de miles de dólares del cuartel maestre de Hamás en Arabia Saudita. Los líderes de Hamás en ese país proporcionaron fondos para abrir una «oficina de comunicaciones» que reportara los progresos sobre el terreno a los operativos de Hamás en el exterior. También se transfirió dinero, con frecuencia encubierto como obra de caridad, a las familias de los terroristas suicidas, de los terroristas presos y a las instituciones de Hamás.<sup>100</sup>

## MITO

*«El compromiso del mundo árabe con la paz se refleja en su abandono del boicot contra Israel».*

## REALIDAD

La Liga Árabe declaró un boicot contra los judíos antes de que Israel se estableciera, y la mayoría de sus miembros han mantenido un embargo diplomático y económico contra el Estado judío desde su establecimiento. La influencia del boicot se desvaneció después que Egipto y Jordania hicieron la paz con Israel, los palestinos se comprometieron a participar en negociaciones de paz y varios estados del Golfo comenzaron a ignorar la lista negra, pero nunca fue abandonado, y varias naciones —la más notoria de ellas Arabia Saudita— lo han aplicado enérgicamente durante décadas.

Para dar un indicio de cuán arraigado está el boicot dentro del mundo árabe, la Oficina para el Boicot de Israel celebró su 72da. Conferencia en abril de 2004. Representantes de 19 países árabes se reunieron en Siria para discutir el endurecimiento del boicot, y la inclusión en la lista negra de nuevas compañías que comerciaban con el Estado judío.<sup>101</sup>

Valga decir que ni Mauritania, ni Egipto ni Jordania, que tienen relaciones diplomáticas con Israel, asistieron a esta reunión. Los palestinos, sin embargo, sí participaron, y el jefe de su delegación, Ali Abo al-Hawza, pidió a la conferencia que respondiera al llamado del público árabe de boicotear a Israel, particularmente las relaciones comerciales. Esto fue una violación de la promesa de la OLP de oponerse al boicot hecha el 28 de septiembre de 1995 en la Declaración Conjunta de la cumbre de Washington. Los delegados a la conferencia de 2004 también quisieron tomar medidas para evitar que compañías israelíes trataran de penetrar el mercado iraquí, pero quitaron el asunto de la agenda luego de que el delegado iraquí, Zablah-Imam, le asegurara al grupo que «no hay actividad israelí en Irak» aprobada por las autoridades iraquíes.

Siria subsecuentemente excluyó a un barco griego, uno danés y dos malteses de sus puertos porque habían hecho escala en puertos israelíes, y ha puesto a nueve compañías de Israel en una lista negra. Y Libia, que había prometido proporcionarles visas a todos los participantes que calificados, anunció que no

permitiría que ningún israelí participara en el Campeonato Mundial de Ajedrez celebrado en Trípoli en junio de 2004.<sup>102</sup>

En 2005, Arabia Saudita anunció que terminaría su embargo económico de productos israelíes para que la aceptaran en la Organización Mundial del Comercio.<sup>103</sup> Sin embargo, el esfuerzo continuo de aislar a Israel económica y diplomáticamente demuestra que muchos estados árabes no están dispuestos todavía a reconocer a Israel. Hasta que el boicot haya terminado, y los miembros de la Liga Árabe acepten la existencia de Israel, las perspectivas de una paz regional seguirán siendo sombrías.

### Notas

- <sup>1</sup> Discurso en la Conferencia sobre planes de acción políticos en el AIPAC, (8 de mayo de 1978).
- <sup>2</sup> Reuters, (24 de septiembre de 2001).
- <sup>3</sup> Daniel Pipes, *The Long Shadow: Culture and Politics in the Middle East*, (NJ:Transaction Publishers, 1989), pp. 273-74.
- <sup>4</sup> Reuters, (11 de noviembre de 2001).
- <sup>5</sup> Michael Widlanski, *Can Israel Survive A Palestinian State?*, (Jerusalén: Institute for Advanced Strategic and Political Studies, 1990), pp. 10, 35
- <sup>6</sup> *Yediot Aharonot*, (23 de noviembre de 2001).
- <sup>7</sup> *Ibid.*, (7 de agosto de 2002).
- <sup>8</sup> *Maariv*, (6 de abril de 2001); Entrevista Con Dennis Ross, Fox News Sunday, (21 de abril de 2002); conferencia de prensa del presidente Bill Clinton, (25 de julio de 2000); «Camp David, an Exchange», *The New York Review of Books*, (20 de septiembre de 2001)), Fred Barnes, «Myths of the Intifada», *The Daily Standard*, (25 de abril de 2002).
- <sup>9</sup> MSNBC, (26 de marzo de 2002).
- <sup>10</sup> *Yediot Aharonot*, (18 de agosto de 2003).
- <sup>11</sup> David Makovsky, «Taba Mythchief», *The National Interest*, (26 de febrero de 2003).
- <sup>12</sup> Steven Spiegel, *The Other Arab-Israeli Conflict: Making America's Middle East Policy, from Truman to Reagan*, (IL: University of Chicago Press, 1986), p. 358; Ariel Sharon, *Warrior*, (NY: Touchstone Books, 2001), pp. 400-401.
- <sup>13</sup> CBS News, (29 de agosto de 2005).
- <sup>14</sup> Prensa Asociada (26 de mayo de 2003).
- <sup>15</sup> Herb Keinon, «Observer teams validate PA elections», *Jerusalem Post*, (11 de enero de 2005).
- <sup>16</sup> *Jerusalem Post*, (2 de diciembre de 2004)..
- <sup>17</sup> Discurso del embajador Dennis Ross, Universidad de Michigan, (13 de marzo de 2005).
- <sup>18</sup> *Jerusalem Post*, (2 de diciembre de 2004).
- <sup>19</sup> *Globes*, (26 de abril de 2005).
- <sup>20</sup> *Haaretz*, (7 de junio de 2005); Ynetnews.com, (8 de septiembre de 2005).
- <sup>21</sup> James Bennet, «Palestinians' Big Plans for Gaza, With a Bit of Doubt», *New York Times*, (27 de agosto de 2005).
- <sup>22</sup> Herb Keinon, Matthew Gutman, y J Post staff, «Abbas: Permanent status deal could be reached in 6 months», *Jerusalem Post*, (15 de noviembre de 2005); Robin Wright, «Rice Cements Deal on Gaza Borders», *Washington Post*, (16 de noviembre de 2005).
- <sup>23</sup> Grabación de audio puesta el 27 de agosto de 2005 en la página web de las Brigadas «Izz Al-Grabación de audio puesta el 27 de agosto de 2005 en la página web de las Brigadas «Izz Al-Quassam, traducida por MEMRI.
- <sup>24</sup> Herb Keinon, «PA to get Gush Katif hothouses», *Jerusalem Post* (12 de agosto de 2005).
- <sup>25</sup> *New York Times*, (27 de agosto de 2003).
- <sup>26</sup> NBC News y MSNBC, (8 de mayo de 2001).

- <sup>27</sup> *Jerusalem Post*, (16 de octubre de 2001).
- <sup>28</sup> Lee Hockstader, "At Arab, Israeli Schools, Hatred is Common Bond," *Washington Post*, (5 de septiembre de 2001).
- <sup>29</sup> *Near East Report*, (25 de junio de 2001), *Jerusalem Post*, (20 de julio de 2001).
- <sup>30</sup> *Jerusalem Post*, (23 de mayo de 2001).
- <sup>31</sup> Citado en el *Jerusalem Post*, (20 de julio de 2001).
- <sup>32</sup> *Jerusalem Post*, (15 de mayo de 2005).
- <sup>33</sup> *Idem*.
- <sup>34</sup> "Germany's Fischer: No Palestinian state if violence goes on", Prensa Asociada, (15 de julio de 2005).
- <sup>35</sup> Prensa Asociada, (15 de mayo de 2005).
- <sup>36</sup> Centro de Prensa y Comunicaciones de Jerusalén, (2-7 de mayo de 2005).
- <sup>37</sup> Autoridad Palestina. Adviértase que el sitio con frecuencia no se encuentra activo y que el material a veces se mueve o es repuesto como "historia", lo cual sólo sería exacto si Jordania también se incluyera como parte de la Palestina histórica.
- <sup>38</sup> *Washington Post*, (5 de diciembre de 2001).
- <sup>39</sup> Jitka Maleckova y Alan Kreuger, «Education Poverty, Political Violence and Terrorism: Is There a Casual Connection?» (julio de 2002), citado en el *Daily Star* [Libano], (6 de agosto del 202).
- <sup>40</sup> Without Distinction: Attacks on Civilians by Palestinian Armed Groups», Amnistía Internacional, (11 de julio de 2002).
- <sup>41</sup> *Jerusalem Post*, (15 de enero de 2003).
- <sup>42</sup> Anthony H. Cordesman, "Escalating to Nowhere: The Israeli-Palestinian War—The Actors in the Conflict: The Palestinian Factions That Challenge Peace and the Palestinian Authority". (DC:CSIS, 12 de septiembre de 2003), p. 35.
- <sup>43</sup> International Policy Institute for Counter-Terrorism, "Jordan Closes Hamas Offices in Amman" (31 de agosto de 1999); "Jordan Depports Hamas Leaders to Qatar". (22 de noviembre de 1999); "The Jordanian Move against Hamas", (31 de agosto de 1999).
- <sup>44</sup> Radio Israel, (1 de agosto de 2002).
- <sup>45</sup> "US Envoy Slams Palestinian Authority over Terror Attacks", Scotsman.com (14 d julio de 2004).
- <sup>46</sup> *Washington Post*, (18 de julio de 2001), citando un artículo de Robert Malley y Hussein Agha en el *New York Review of Books* en el cual citaban al presidente en la cumbre de Camp David en julio de 2000.
- <sup>47</sup> Fox News, (8 de enero de 2002). *USA Today*, (10 de enero de 2002).
- <sup>48</sup> Doron Almong, "Tunnel-Vision in Gaza", *Middle East Quarterly*, (Verano de 2004).
- <sup>49</sup> *Jerusalem Post*, (22 de agosto de 2005).
- <sup>50</sup> Por ejemplo, tres funcionarios de una facción palestina que reclamaron la responsabilidad por un ataque en Israel fueron arrestados y luego liberados cinco horas después. *Haaretz*, (5 de febrero de 2005).
- <sup>51</sup> Véase, por ejemplo, CNN, (13 de enero de 2001); Prensa Asociada, (31 de julio de 2001).
- <sup>52</sup> Islamic Association for Palestine, (9 de junio de 2001).
- <sup>53</sup> Neil Livingstone and David Halevy, *Inside the PLO*, (Readers Digest Press, 1990), pp. 276-288.
- <sup>54</sup> *Chicago Tribune*, (5 de marzo de 1988).
- <sup>55</sup> *Washington Post*, (10 de agosto de 2001).
- <sup>56</sup> Pacto de Hamás. Véase Apéndice.
- <sup>57</sup> *Washington Post*, (21 de septiembre de 2003)
- <sup>58</sup> Reuters, (27 de mayo de 1998).
- <sup>59</sup> *Ibid.* (31 de julio de 2001).
- <sup>60</sup> USA today, (26 de junio de 2001).
- <sup>61</sup> Matthew Levitt, "Hamas from Cradle to Grave", *The Middle East Quarterly*, (Winter, 2004).
- <sup>62</sup> *Washington Post*, (6 de abril de 2002).
- <sup>63</sup> Morris Abram, "Israel Under Attack: Anti-Semitism in the United Nations", *The Earth Times*, (16-



- 31 de diciembre de 1997).
- <sup>64</sup> TV de la Autoridad Palestina, (3 de marzo de 2003).
- <sup>65</sup> Agencia de Noticias Palestina WAFA, (28 de abril de 2005).
- <sup>66</sup> TV de la Autoridad Palestina, (3 de marzo de 2003).
- <sup>67</sup> *Washington Post*, (19 de septiembre de 2003).
- <sup>68</sup> Ze'ev Dasberg, "Society takes precedence over the individual", *Haaretz*, (2 de noviembre de 2003)
- <sup>69</sup> VOA News, (12 de febrero de 2004).
- <sup>70</sup> Yair Ettinger, "Highway, fence spur growth in Wadi Ara", *Haaretz*, (14 de julio de 2004).
- <sup>71</sup> *Haaretz*, (13 de febrero de 2002).
- <sup>72</sup> Ministerio de Relaciones Exteriores israelí.
- <sup>73</sup> Editorial del *Wall Street Journal*, (26 de septiembre de 2005).
- <sup>74</sup> United Nations, (6 de mayo de 2004).
- <sup>75</sup> Discurso a la Conferencia de Política de AIPAC, (23 de mayo de 1989),
- <sup>76</sup> Richard Cohen, "Israel's Day of Light", *Washington Post*, (3 de julio de 2004).
- <sup>77</sup> *The Jewish Week* (NY), (8 de febrero de 2002); *Jerusalem Post*, (5 de abril de 2002).
- <sup>78</sup> *Washington Jewish Week*, (14 de febrero de 2002).
- <sup>79</sup> Jewish Telegraphic Agency, (30 de diciembre de 2002).
- <sup>80</sup> *Ibid.* (3 de febrero de 2004).
- <sup>81</sup> *Maariv*, (24 de noviembre de 2004).
- <sup>82</sup> "PA bulldozers begin razing remaining Gaza synagogues", *Jerusalem Post*, (12 de septiembre de 2005).
- <sup>83</sup> Herb Keinon, "Cabinet votes not to dismantle Gaza synagogues", *Jerusalem Post*, (12 de septiembre de 2005).
- <sup>84</sup> *Idem.*
- <sup>85</sup> Yoav Stern, "PA to raze synagogues, spokesman says", *Haaretz*, (12 de septiembre de 2005).
- <sup>86</sup> Khaled Abu Toameh, "PA, Hamas defend synagogue razing", *Jerusalem Post* (12 de septiembre de 2005).
- <sup>87</sup> "PA bulldozers begin razing remaining Gaza synagogues", *Jerusalem Post*, (12 de septiembre de 2005).
- <sup>88</sup> Radio Damascus, (8 de marzo de 1974).
- <sup>89</sup> *Jerusalem Post*, (16 de julio de 1994).
- <sup>90</sup> *Washington Times*, (30 de julio de 1990).
- <sup>91</sup> *Yediot Aharonot*, (14 de enero de 2005).
- <sup>92</sup> Comité Conjunto Israelí-Palestino sobre Recursos Hidráulicos, «Declaración conjunta para mantener la infraestructura acuifera fuera del ciclo de la violencia», (31 de enero de 2001).
- <sup>93</sup> *Mideast Mirror*, (7 de octubre de 1991).
- <sup>94</sup> *Washington Post*, (10 de septiembre de 1995).
- <sup>95</sup> *Washington Post*, (6 de agosto de 2002).
- <sup>96</sup> *New York Times*, (27 de enero de 2002).
- <sup>97</sup> Citado en *Gulf News*, (28 de diciembre de 2002).
- <sup>98</sup> Kenneth Timmerman, "Hamas' Friends", *Australia/Israel Review*, (Junio de 2002), p. 13.
- <sup>99</sup> *Washington Post*, (2 y 12 de abril de 2002).
- <sup>100</sup> Matthew Levitt, "A Hamas Headquarters in Saudi Arabia?", Washington Institute for Near East Policy, (28 de septiembre de 2005).
- <sup>101</sup> Prensa Asociada, SANA, (26 de abril de 2004).
- <sup>102</sup> *Jerusalem Post*, (5 de mayo de 2004); Prensa Asociada (8 de mayo de 2004).
- <sup>103</sup> "Saudi Arabia lifts Israel embargo", *Jerusalem Post*, (15 de noviembre de 2005).

---

## 22. Los asentamientos

### MITO

*«Israel no tiene ningún derecho a estar en Cisjordania. Los asentamientos israelíes son ilícitos».*

### REALIDAD

Los judíos han vivido en Judea y Samaria —Cisjordania— desde tiempos antiguos. El único período en que a los judíos se les ha prohibido vivir en los territorios en las últimas décadas fue de 1948 a 1967 cuando [estos territorios] estuvieron bajo el gobierno de Jordania. Esta prohibición era contraria al Mandato para Palestina adoptado por la Liga de las Naciones, que tomó medidas para el establecimiento de un estado judío, y que alentó específicamente «un completo asentamiento de judíos en la tierra», que incluía Judea y Samaria.

Numerosas autoridades legales disputan la acusación de que los asentamientos son «ilegales». Stephen Schwebel, erudito en derecho internacional, apunta que un país actuando en defensa propia puede tomar y ocupar territorio cuando sea necesario para protegerse. Schwebel observa también que un estado puede exigir, como condición para su retirada, medidas de seguridad concebidas para garantizar que sus ciudadanos no volverán a ser amenazados desde ese territorio.<sup>1</sup>

Según Eugene Rostow, ex subsecretario de Estado para asuntos políticos en el gobierno de Johnson, la resolución 242 le da a Israel el derecho legal para permanecer en Cisjordania. La resolución, hacía notar Rostow, «le permite a Israel administrar los territorios» que adquirió en 1967 «hasta que “una paz justa y duradera se logre en el Oriente Medio”».<sup>2</sup>

### MITO

*«Los asentamientos son un obstáculo para la paz»*

### REALIDAD

Los asentamientos nunca han sido un obstáculo para la paz.

- De 1949 al 67, cuando a los judíos les prohibían vivir en Cisjordania, los árabes rehusaron hacer la paz con Israel.
- De 1967-77, el Partido Laborista estableció sólo unos cuantos asentamientos estratégicos en los territorios, no obstante, los árabes no estuvieron dispuestos a negociar la paz con Israel.
- En 1977, meses después de que tomara el poder un gobierno likud comprometido a agrandar la actividad de los asentamientos, el presi-

dente egipcio Sadat fue a Jerusalén y luego firmó un tratado de paz con Israel. A propósito, había asentamientos judíos en el Sinaí y fueron desmantelados como parte del acuerdo con Egipto.

- Un año después, Israel congeló la construcción de asentamientos por tres meses, a la espera de que el gesto induciría a los árabes a unirse al proceso de paz de Camp David. Pero ninguno lo hizo.
- En 1994, Jordania firmó un acuerdo de paz con Israel y los asentamientos no fueron un problema. Si algo pasaba era que crecía el número de judíos viviendo en los territorios.
- Entre junio de 1992 y junio de 1996, bajo gobiernos laboristas, la población judía creció en los territorios aproximadamente en un 50 por ciento. Este rápido crecimiento no impidió que los palestinos firmaran los acuerdos de Oslo en septiembre de 1993 ni el convenio de Oslo en septiembre de 1995.
- En el 2000, el primer ministro Barak ofreció desmantelar docenas de asentamientos, pero los palestinos no convendrían en ponerle fin al conflicto.
- En agosto de 2005, Israel evacuó todos los asentamientos en de la Franja de Gaza y cuatro en el norte de Samaria, pero los ataques terroristas continuaron.

La actividad de los asentamientos puede ser un *estímulo* a la paz porque obligó a los palestinos y a otros árabes a reconsiderar el punto de vista de que el tiempo estaba de su parte. En escritos árabes se hacen frecuentemente referencias a cuánto tiempo llevó expulsar a los cruzados y cómo podría tomar también mucho tiempo hacerles lo mismo a los sionistas. El crecimiento de la población judía en los territorios obligó a los árabes a cuestionar este dogma. «Los palestinos ahora se dan cuenta», dijo el alcalde de Belén Elías Freij, «de que el tiempo está ahora de parte de Israel, que puede levantar asentamientos y crear realidades, y que el único camino para evadir este dilema es negociar cara a cara».<sup>3</sup>

A muchos israelíes les preocupa, no obstante, la expansión de los asentamientos. Algunos los consideran provocativos, otros temen por los colonos, que son particularmente vulnerables, y han sido blancos de repetidos ataques terroristas palestinos. Para defenderlos es necesario emplazar gran número de soldados que de otro modo estarían adiestrándose y preparándose para un posible conflicto futuro con un ejército árabe. Algunos israelíes también objetan la cantidad de dinero que se destina a las comunidades allende la Línea Verde y los subsidios especiales que se han otorgado para hacer más costeable la vivienda en esos lugares. Otros aún creen que los colonos proporcionan una tenue línea de defensa y que están desarrollando una tierra que con todo derecho pertenece a Israel.

El destino de los asentamientos es un tema para las negociaciones sobre el estatus final. La pregunta de dónde estará la frontera entre Israel y la enti-

dad palestina probablemente se verá influida por la distribución de esos pueblos judíos. Israel quiere incorporar tantos colonos como sea posible dentro de sus fronteras, mientras los palestinos quieren expulsar a todos los judíos del territorio que ellos [los palestinos] controlan.

Si Israel se retirase unilateralmente a sus fronteras de 1967, como parte de un arreglo político, muchos colonos se enfrentarán a una o más opciones: permanecer en los territorios, expulsión de sus hogares, o reasentamiento voluntario en Israel (con compensación económica).

El impedimento a la paz no es la existencia de esos asentamientos; es la renuencia de los palestinos a aceptar un estado junto a Israel en lugar de un estado que reemplace a Israel.

## **MITO**

*«La Convención de Ginebra prohíbe la construcción de colonias judías en los territorios ocupados».*

## **REALIDAD**

La Cuarta Convención de Ginebra prohíbe el traslado forzoso de personas de un estado al territorio de otro estado que haya sido ocupado como resultado de una guerra. La intención era garantizar que las poblaciones locales que se vieran sujetas a ocupación no fueran obligadas a moverse. Esto en modo alguno es pertinente al tema de los asentamientos. Los judíos no están siendo obligados a ir a Cisjordania y la Franja de Gaza; por el contrario, están mudándose voluntariamente a los lugares donde ellos, o sus antepasados, vivieron una vez antes de ser expulsados por otros.

Además, esos territorios nunca pertenecieron legalmente a Jordania o a Egipto, y ciertamente no a los palestinos, que nunca fueron autoridad soberana en ninguna parte de Palestina. «El derecho de los judíos a asentarse en el área es equivalente en todo sentido al derecho de la población local a vivir allí», según el profesor Eugene Rostow, ex subsecretario de Estado para asuntos políticos.<sup>4</sup>

Como norma, además, Israel no expropió terrenos particulares para el establecimiento de los asentamientos. La construcción de casas se permite en tierras particulares luego de determinar que no se viola ningún derecho individual. Los asentamientos tampoco desplazan a árabes que viven en los territorios. La prensa a veces da la impresión de que por cada judío que se muda a Cisjordania, varios cientos de palestinos son obligados a salir. La verdad es que la vasta mayoría de los asentamientos se han levantado en áreas deshabitadas, e incluso los pocos que se han establecido en los pueblos árabes o sus cercanías no obligaron a ningún palestino a irse.

---

## MITO

*«Israel, de manera provocativa, está asentando judíos en pueblos predominantemente árabes, y ha establecido tantos factores en el terreno que el arreglo territorial ya no es posible».*

## REALIDAD

En total, el área de los asentamientos es menos del dos por ciento de los territorios en disputa. Se estima que un 80 por ciento de los colonos vive en lo que son, de hecho, suburbios de las más importantes ciudades israelíes, tales como Jerusalén y Tel Aviv. Estas son áreas que virtualmente toda la población judía cree que Israel debe conservar para garantizar su seguridad, y hasta el presidente Clinton indicó en diciembre del 2000 que deben permanecer bajo la permanente soberanía israelí.<sup>5</sup>

Algunas preocupaciones estratégicas han llevado tanto a los gobiernos laboristas como del Likud a establecer los asentamientos. El objetivo es garantizar una mayoría judía en regiones estratégicas de Cisjordania, tales como el corredor Tel Aviv-Jerusalén, escenario de intensos combates en varias guerras árabe-israelíes. Sin embargo, cuando las conversaciones de paz comenzaron a fines de 1991, más del 80 por ciento de la Cisjordania no contenía asentamientos, o sólo había unos cuantos escasamente poblados.<sup>6</sup>

En la actualidad, aproximadamente 250.00 judíos viven en unas 150 comunidades en la Cisjordania. La abrumadora mayoría de estos asentamientos cuenta con menos de 1.000 ciudadanos. Los analistas han notado que del 70 al 80 por ciento de estos judíos podría quedar dentro de las fronteras de Israel con modificaciones menores de la «línea verde».

## MITO

*«En Camp David, durante la presidencia de Jimmy Carter, Israel convino en suspender la construcción de asentamientos durante cinco años».*

## REALIDAD

El período de cinco años acordado en Camp David fue el tiempo asignado al gobierno autónomo palestino en los territorios. La moratoria israelí en los asentamientos de Cisjordania aprobada por el primer ministro Menajem Begin fue sólo de tres meses. Begin mantuvo ese acuerdo como lo reconoció el presidente egipcio Anwar Sadat: «Convengo en poner un alto al establecimiento de asentamientos por los próximos tres meses, el tiempo necesario a nuestro juicio para firmar el tratado de paz».<sup>7</sup>

## MITO

*«El Informe Mitchell decía que la política israelí de asentamientos es culpable en gran medida de la ruptura del proceso de paz tanto como de la violencia de los palestinos, y que una congelación de los asentamientos era un requisito previo para terminar la violencia».*

## REALIDAD

En noviembre del 2000, el ex senador de EE.UU. George Mitchell fue nombrado jefe de un comité investigativo para encontrar la causa de lo que llegaría a ser la guerra palestina y a explorar cómo prevenir la futura violencia. El informe de su comité emitido el 30 de abril del 2001, sí recomendaba una congelación de los asentamientos — como una más de aproximadamente 15 medidas diferentes destinadas a crear confianza—, pero Mitchell y Warren Rudman, otro miembro del comité, explícitamente expresaron en una carta esclareciendo su punto de vista: «en modo alguno estamos equiparando el terrorismo palestino con la actividad de asentamientos israelí...».

Mitchell y Rudman también rechazaron la idea de que el cese de la construcción de los asentamientos y el terrorismo estuvieran vinculados. «El objetivo inmediato debe ser el fin de la violencia... Parte del empeño de terminar la violencia debe incluir una reanudación inmediata de la cooperación de seguridad entre el gobierno de Israel y la Autoridad Palestina destinada a evitar la violencia y combatir el terrorismo». Y agregaron, «tocante al terrorismo, llamamos a la Autoridad Palestina, como una medida para crear confianza, a aclarar a través de acciones concretas, para israelíes y palestinos por igual, que el terror es reprensible e inaceptable, y la Autoridad Palestina ha de hacer un esfuerzo total para evitar las operaciones terroristas y castigar a los perpetradores que actúan en su jurisdicción».<sup>8</sup>

*«Si el levantar asentamientos se concentra ahora en áreas que los palestinos mismos reconocen que seguirán siendo parte de Israel en cualquier acuerdo de paz futuro, ¿Por qué la insistencia en los asentamientos como un "obstáculo a la paz"?»*

—Yossi Klein Halevi<sup>9</sup>

## MITO

*«El plan de Israel de vincular a Jerusalén con Maalé Adumín tiene por objeto sabotear el proceso de paz».*

## REALIDAD

En marzo de 2005, Israel anunció la intención de construir 3.500 viviendas en

## Mapa 24

### ¿Las futuras fronteras de Israel y Palestina?

[Inside the box]

Estado palestino en proyecto

Bloques de asentamientos israelíes anexados a Israel

«Frontera» de 1967

---

#### English

Mediterranean Sea

Miles

Gaza Strip

Egypt

Jordan

Jordan River

Hebron

Gush Etzion

Bethlehem

Jericho

Ma'aleh Adumim

Modiin Illit

Dead Sea

Sea of Galilee

Jerusalem

Qalqilya

Ramallah

Est. bloc pop.

#### Spanish

Mar Mediterráneo

Millas

Franja de Gaza

Egipto

Jordania

Río Jordán

Hebrón

Gush Etsión

Belén

Jericó

Maalé Adumín

Modin Ilit

Mar Muerto

Mar de Galilea

Jerusalén

Kalkilya

Ramala

Pob. aprx. del bloque

Haifa, Tel Aviv, Tulkarm, Nablus, Ariel and Israel are the same in both languages

In the figures, used periods instead of commas.





una franja de territorio ente la comunidad de Maalé Adumín y Jerusalén.<sup>10</sup> La decisión inmediatamente provocó una conmoción al tiempo que los funcionarios palestinos denunciaba que era «una especie de terror contra el proceso de paz y contra el pueblo palestino» y la secretaria de Estado Condoleezza Rice decía que era contrario a la política de EE.UU.<sup>11</sup>

Éste es un buen ejemplo de la importancia de entender no sólo la política del asunto, sino la geografía.

Maalé Asumín está en Cisjordania, por lo cual se le llama un asentamiento, pero es en realidad un suburbio de la capital de Israel, apenas a tres millas fuera de los límites de la ciudad, y a diez minutos en auto. Maalé Adumín no es un puesto de avanzada construido recientemente en una elevación; e una comunidad que tiene 30 años, que es popular porque es limpia, segura y próxima al lugar donde mucho de sus residentes trabajan. También es la mayor comunidad judía en los territorios, con una población de 27.300 habitantes.

Debido a su tamaño y su localización, tanto israelíes como palestinos sobreentienden que Maalé Adumín no será desmantelado ni evacuado; será parte de Israel después que se llegue a un acuerdo de paz. Es por eso que el plan de vincular la ciudad a Jerusalén se concibió durante el primer período del primer ministro Rabin. La urbanización fue parte de su plan de conectar todos los grandes asentamientos situados en las inmediaciones de Jerusalén.

Para entender por qué el plan tiene el apoyo de la mayoría de los partidos de Israel, basta mirar un mapa. Si Maalé Adumín no estuviera vinculado a Jerusalén, la ciudad sería una isla. Oímos hablar mucho de las preocupaciones de los palestinos respecto a la contigüidad de un futuro Estado palestino, pero el mismo principio se aplica a las futuras fronteras de Israel.

¿Por qué debería ser un problema para Israel llenar el espacio vacío entre la ciudad y esta «comunidad dormitorio» [de personas que trabajan en la ciudad y regresa prácticamente a dormir a sus casas]? El corredor es aproximadamente de 3.250 acres y no tiene habitantes, de manera que ningún palestino resultará desplazado. ¿Y por qué no debería Israel construir dentro y entorno a la ciudad que en opinión del Congreso de EE.UU. «debía ser reconocida como la capital del Estado de Israel» y «debía permanecer una ciudad indivisa»?

En su carta al primer ministro Sharón el 14 de abril de 2004, el presidente Bush reconoció que Israel incorporaría algunos asentamientos dentro de sus fronteras:

A la luz de nuevas realidades sobre el terreno, incluida la existencia de importantes centros de población israelí, es irrealista esperar que el resultado de las negociaciones del estatus final sea un total y completo regreso a las líneas del armisticio de 1949, y todos los esfuerzos anteriores para negociar una solución de dos estados han llegado a la misma conclusión.<sup>12</sup>

EDado que Maalé Adumín es el mayor de estos centros de población, la decisión de urbanizar sus alrededores es consecuente con la política que expresa la carta de Bush. Y también es consecuente, aunque de manea incidental, con el plan Clinton.

¿Impediría la conclusión de este proyecto de urbanización conocido como E-1 la creación de un Estado palestino contiguo? De nuevo, una mirada al mapa muestra que no lo impediría. La cerca de seguridad se construye aproximadamente a lo largo de la Línea Verde, y en torno a los principales asentamientos, tales como Maalé Adumín, que se espera estén dentro de las fronteras definitivas del Estado. La zona de Cisjordania más allá de la cerca es contigua.

### MITO

*«Israel debe dismantelar todos los asentamientos en Cisjordania o la paz es imposible».*

### REALIDAD

Cuando comiencen las negociaciones serias sobre el estatus final de Cisjordania, se trazarán las líneas sobre cuáles asentamientos deberán incorporarse a Israel y cuáles deberán evacuarse. En agosto de 2005, el primer ministro Ariel Sharón reconoció que «no todos los asentamientos que están hoy en Judea y Samaria seguirán siendo israelíes.

En Gaza, el intento de Israel fue retirarse completamente, y no había asentamientos allí que parecieran vitales a Israel por razones económicas, demográficas o de seguridad. La situación de Cisjordania es completamente diferente porque los judíos tienen profundas conexiones históricas y religiosas con la zona que se remontan a siglos. Además, Cisjordania es una zona de importancia estratégica debido a su proximidad al centro de Israel y al hecho de que aproximadamente un cuarto de los recursos hidráulicos de Israel se encuentran allí.

---

*«Es obvio, en el acuerdo permanente tendremos que entregar algunos de los asentamiento judíos»*

**—Primer ministro Ariel Sharón<sup>13</sup>**

---

La retirada de Gaza afectó sólo a 21 asentamientos y aproximadamente a 8.500 judíos. En Judea y Samaria hay más de 100 asentamientos con una población aproximada de 250.000 habitantes. Cualquier nueva evacuación de la Cisjordania conllevaría otra violenta decisión a la que la mayoría de los colonos y los que los apoyan se opondrían con mayor ferocidad que en la evacuación de Gaza. Sin embargo, la mayoría de los israelíes favorecen la reti-

rada de las comunidades pequeñas y aisladas, y alrededor de la mitad de los asentamientos tienen menos de 500 residentes.

Aproximadamente dos tercios de los judíos de Cisjordania viven en cinco «bloques» de asentamientos, todos los cuales están cerca de la frontera de 1967. La mayoría de los israelíes cree que estos bloques deben convertirse en parte de Israel cuando se tracen las fronteras definitivas, y el primer ministro Sharón ha dicho en repetidas ocasiones que los grandes bloques de asentamientos «permanecerán en nuestras manos».

Como muestra la tabla, éstas son grandes comunidades con miles de residentes. Evacuarlas sería el equivalente a dismantelar ciudades norteamericanas del tamaño de Anápolis, la capital de Maryland; Juneau, en Alaska o Augusta en Georgia.

#### Asentamientos de «consenso»

Bloque	No. de comunidades	Población	Área aproximada (millas cuadradas)
Maalé Adumín	6	33.000	28
Modin Ilit	4	31.205	2
Ariel	15	38.909	47
Gush Etsión	18	42.322	10
Givat Zeev	5	14.603	3
Total	45	160.039	90

Maalé Adumín es un suburbio de la capital de Israel, a tres millas escasas de los suburbios de Jerusalén y a unos diez minutos en auto. Es la mayor ciudad judía en los territorios, con una población de 27.300 habitantes. Unas 6.000 personas viven en asentamientos aledaños que se incluyen en el bloque de Maalé. Israel planeaba desde hace tiempo llenar el espacio vacío que media entre esta «comunidad dormitorio» (a la que se le conoce por El Proyecto). El corredor es de aproximadamente 3.250 acres y no tiene habitantes, de manera que ningún palestino resultará desplazado. Según el plan de Clinton, Maalé había de ser parte de Israel.

El bloque de Gush Etsión consta de 18 comunidades con una población de más de 42.000 habitantes, a sólo 10 minutos de Jerusalén. Los judíos vivían en esta zona antes de 1948, pero la Legión Jordana destruyó los asentamientos y mató a 240 mujeres y niños durante la guerra de Independencia de Israel. Después que Israel recobró la zona en 1967, los descendientes de los primeros colonos reestablecieron la comunidad. El mayor de los asentamientos es la ciudad de Betar Ilit, con más de 24.000 residentes.

El bloque de Givat Zeev incluye cinco comunidades al noroeste de Jerusalén. La mayor es Givat Zeev, con una población de casi 11.000 personas.

Modin Ilit es un bloque de cuatro comunidades. La ciudad de Modin Ilit es la más grande, con más de 26.000 habitantes y situada justamente sobre la Línea Verde, a unas 23 millas al noroeste de Jerusalén y a la misma distancia al este de Tel Aviv.

Ariel es ahora, el núcleo del segundo bloque de asentamientos en número de habitantes. La ciudad está localizada a 25 millas al este de Tel Aviv y a 31 millas al norte de Jerusalén. Ariel y las comunidades vecinas expanden la estrecha cintura de Israel (que sólo tenía 9 millas de ancho antes de 1967) y garantiza que Israel tenga una ruta terrestre al valle del Jordán en caso de que tenga que librar una guerra terrestre por el este. Es más controversial que los otros asentamientos de consenso por estar más distante de la línea del armisticio de 1949, extendiéndose aproximadamente 12 millas en Cisjordania. Sin embargo, la propuesta de Barak en Camp David incluía Ariel entre los bloques de asentamientos que serían anexados a Israel; el plan Clinton también contemplaba la incorporación de Ariel dentro de las nuevas fronteras de Israel.

La mayoría de los planes de paz suponen que Israel anexaría suficiente territorio para incorporar del 75 al 80 por ciento de los judíos que actualmente viven en Cisjordania. Sin embargo, partiendo de las cifras en la tabla anterior, parecería que Israel no llegaría a alcanzar ese meta demográfica aun si los seis bloques fueran anexados. El población total de estas comunidades es de unas 160.000 personas, que viene a ser aproximadamente el 64 por ciento de los 250.000 judíos que viven en Judea y Samaria. La expectativa es, no obstante, que alrededor de un tercio de los judíos que viven en otros asentamientos se muden para esos bloques, lo cual aumentaría el total hasta cerca del 80 por ciento, pero aún exigiría que Israel evacuara a otras 50.000 personas.

En 1995, el primer ministro Yitzhak Rabín dijo que Israel conservaría los bloques de Maale Adumín, Givat Zeev y Gush Etsión. Antes de la cumbre de Camp David en el 2000, hasta el negociador palestino Saeb Erekat dijo que los palestinos podían aceptar que Israel retuviera Maale Adumín y Givat Zeev.

En Camp David, Israel insistió que el 80 por ciento de los residentes judíos de Judea y Samaria estén en bloques de asentamientos bajo la soberanía israelí. El presidente Clinton convino y propuso que Israel anexara del 4 al 6 por ciento de Cisjordania para que tres bloques de asentamientos cumplieran este objetivo demográfico y que Israel entregara algún territorio a cambio.

Reconociendo la demografía de la zona, el presidente Bush, en su carta al primer ministro Sharón en 42004, aceptó la inevitabilidad de que algunas ciudades de Cisjordania fuesen anexadas a Israel. Sin embargo, en su reunión un año después con el presidente de la Autoridad Palestina Abbás, él pareció eludir su apoyo al decir que cualquier decisión al respecto tendría que

responder al mutuo acuerdo de israelíes y palestinos. No obstante, la frontera futura es probable que se aproxime a la cerca de seguridad, dado el prerrequisito de Israel (con aprobación de EE.UU.) de incorporar a la mayoría de los colonos dentro de Israel.

¿Impediría la incorporación de bloques de asentamiento la creación de un Estado palestino contiguo? Una mirada almaza 24 muestra que no. El área total de estas comunidades es de sólo 1,5 por ciento del territorio de Cisjordania. Un Estado en forma de riñón vinculado a la Franja de Gaza por un pasaje seguro constituiría un territorio contiguo. Algunos arguyen que el Proyecto E1 que vincula Maalé Adumín con Jerusalén, bloquearía el acceso a la parte oriental de la ciudad; pero eso no es necesariamente cierto ya que Israel ha propuesto construir un paso subterráneo de cuatro vías para garantizar el libre acceso entre Cisjordania y las secciones árabes de Jerusalén.

Finalmente, Israel puede decidir retirarse unilateralmente de Cisjordania y determinar qué asentamientos incorporará dentro de las fronteras que delinee. Sin embargo, Israel preferiría negociar un tratado de paz con los palestinos y que especificaría cuáles comunidades judías permanecerían intactas dentro de las fronteras mutuamente aceptadas de Israel, y cuáles tendrían que ser evacuadas. Israel indudablemente inste en que algunos de los bloques de «consenso», o todos ellos, lleguen a formar parte de Israel.

## Notas

<sup>1</sup> *American Journal of International Law*, (abril de 1970), pp. 345-46

<sup>2</sup> *New Republic*, (21 de octubre de 1991), p. 14.

<sup>3</sup> *Washington Post*, (1 de noviembre de 1991).

<sup>4</sup> *American Journal of International Law*, (1990, olv.84), p.72.

<sup>5</sup> *Ha'aretz*, (13 de septiembre de 2001).

<sup>6</sup> *Jerusalem Post*, (22 de octubre de 1991).

<sup>7</sup> Middle East News Agency, (20 de septiembre de 1978).

<sup>8</sup> Carta de George Mitchell y Warren Rudman a Abraham Foxman, Director de la Liga Antidifamatoria (ADL, por su sigla en inglés), (11 de mayo de 2001).

<sup>9</sup> *Los Angeles Times*, (20 de junio de 2001).

<sup>10</sup> "Mofaz okays 3,500 husin units in Ma'aleh Adumim", *Jerusalem Post*, (20 de marzo de 2005).

<sup>11</sup> Edgar Lefkovits, "Building controversy", *Jerusalem Post*, (28 de marzo de 2005).

<sup>12</sup> Carta de George W. Bush to Ariel Sharon, (14 d abril de 2004).

<sup>13</sup> Primer ministro Ariel Sharón, discurso ante el Comité Central del Likud, (5 de enero de 2004).

---

## 21. El equilibrio bélico

### MITO

*«La amenaza de Israel y la retirada de la oferta de Estados Unidos de construir la represa de Asuán empujó a Egipto a buscar armas de la Unión Soviética en 1955. Esto comenzó la carrera armamentista del Oriente Medio».*

### REALIDAD

En 1955, Nasser se dirigió iracundo a la Unión Soviética porque Estados Unidos había armado a Irak, el odiado rival de Egipto, y promovía el Pacto de Bagdad. Nasser se opuso a ese acuerdo, como haría con cualquier alianza defensiva con Occidente.

Egipto comenzó a recibir armas del bloque soviético en 1955. Los Estados Unidos esperaban mantener un cierto grado de influencia en Egipto e indujeron a Nasser a reducir sus adquisiciones de armas, y le ofrecieron construir la represa de Asuán. Pero Nasser aumentó sus pedidos de armas y desoyó las iniciativas de paz de EE.UU. Egipto se había embarcado en una política de «neutralismo», lo que significaba que Nasser se proponía obtener ayuda, si era posible, tanto del bloque oriental como del occidental, mientras conservaba su libertad de atacar a Occidente y ayudar a los soviéticos a adquirir influencia en el mundo árabe y afroasiático. Como resultado de estas acciones, y la creciente hostilidad de Nasser hacia Occidente, Estados Unidos retiró la oferta de Asuán. Egipto entonces nacionalizó el Canal de Suez.

Inmediatamente después de que Nasser hizo su pacto bélico de 1955, Israel apeló a Estados Unidos —no para una donación de armas, sino para el derecho a comprarlas. EE.UU. reconoció la necesidad de mantener un equilibrio bélico, pero remitió a Israel a Francia y a otros proveedores europeos. No fue sino hasta 1962 que Estados Unidos convino en venderle a Israel su primer sistema de armamentos de importancia, los misiles antiaéreos HAWK.

### MITO

*«Los estados árabes han tenido que mantener el ritmo de la carrera armamentista iniciada por Israel».*

### REALIDAD

En la mayoría de los casos, lo contrario es lo cierto. Egipto recibió el bombardero soviético IL-28 en 1955. No fue hasta 1958 que Francia proveyó a Israel de un comparable escuadrón de Sud Vautour, bombarderos tácticos bimotores a chorro. En 1957, Egipto obtuvo aviones de combate Mig-17.

Israel recibió los comparables Super Mystere en 1959. Egipto tuvo submarinos en 1957, Israel en 1959. Luego de que los egipcios obtuvieron el Mig-21, los israelíes encargaron el interceptor y caza bombardero supersónico Dassault Mirage.

Egipto recibió misiles tierra a aire —los SA-2— dos años antes de que Israel obtuviera los misiles HAWK de Estados Unidos. Posteriormente, Washington a regañadientes convino en venderle a Israel los tanques Patton.

Aunque Estados Unidos comenzó a venderle armas a Israel en la década de los sesenta, mantuvo una política de equilibrio, conforme a la cual les hacían ventas semejantes a los estados árabes. En 1965, por ejemplo, la primera venta importante de tanques a Israel se equiparó con una hecha a Jordania. Un año después, cuando Israel recibió Skyhawks, EE.UU. les proporcionó aviones a Marruecos y Libia, así como equipo militar adicional a Líbano, Arabia Saudita y Tunicia.<sup>1</sup>

No fue hasta 1968, cuando el gobierno de Johnson le vendió a Israel los aviones Phantom, que la política de trasiego de armamentos de EE.UU. cambió para enfatizar el mantener la ventaja cualitativa del Estado judío. Desde entonces, sin embargo, EE.UU. ha vendido con frecuencia armas sofisticadas (por ejemplo, aviones F-15 y AWACS, y misiles Stinger) a los adversarios de Israel, lo cual ha erosionado la ventaja cualitativa del Estado judío.

## MITO

*«Israel es militarmente superior a sus vecinos en todas las áreas y tiene los medios de mantener su ventaja cualitativa sobre sus enemigos sin ayuda».*

## REALIDAD

El margen de ventaja cualitativa de Israel ha declinado en la medida en que los estados árabes y musulmanes adquieren cada vez más armas convencionales y no convencionales sofisticadas. De hecho, y pese a sus promesas de lo contrario, Estados Unidos está permitiendo que la ventaja cualitativa de Israel se disipe. En algunos casos, el traspaso de armas norteamericanas a los árabes es la causa de esa erosión.

El ejército permanente de Israel es más pequeño que los de Egipto, Irak, Irán y Siria. Aun contando con las reservas, a Israel lo superan en número de soldados los tres primeros. Además, es probable que Israel tenga una combinación de enemigos, como ha tenido en cada una de sus guerras anteriores; tomada en conjunto, virtualmente cualquier combinación de probables oponentes sería superior en hombres, tanques y aviones. Durante la década del 90, los estados árabes e Irán importaron más de \$180.000 millones de las armas más sofisticadas y de la infraestructura militar disponible tanto de Occidente como del bloque oriental. En 2004, Arabia Saudita sola gastó \$21.600 millones (y el gob-

iermo de Bush notificó al Congreso en 2005 de su intención de venderles a los sauditas otros \$2.000 millones en armas), mientras Irán gastó más de \$17.000 millones. Entre 2001 y 2004, Egipto compró \$6,500 millones en armas (en comparación, Israel gastó \$4.400 millones). En 2005, Siria renovó sus compras militares a Rusia, en las que obtuvo misiles antiaéreos SA-18 y la promesa de armamentos adicionales. Israel asigna aproximadamente \$9.000 millones anualmente a la defensa, mientras Irán y los países árabes, muchos de los cuales están en estado de guerra con Israel, gastaron más de \$40.000 millones al año.<sup>2</sup>

Además de la cantidad de armamentos, Israel también debe preocuparse con la erosión de su ventaja cualitativa en la medida en que los estados árabes adquieren sistemas cada vez más sofisticados. Por ejemplo, en 2005, los Emiratos Árabes Unidos recibieron una entrega de aviones de combate F-16, que eran más nuevos y avanzados que los que le vendieron a Israel. Ésta fue la primera venta de los aviones a un país que no pertenece a la OTAN.<sup>3</sup>

A la evidente cantidad de armamentos en términos absolutos, viene a sumarse que estos estados también compran y producen un creciente número de armas no convencionales. La fabricación de armas químicas y bacteriológicas, combinada con la búsqueda de una capacidad nuclear, hace la posición estratégica de Israel más precaria.

Más allá de la amenaza a la seguridad, esta acumulación masiva de armamentos exige que Israel dedique alrededor del 9 por ciento de su INB a la defensa. Sin embargo, aún este elevado nivel de gasto resulta insuficiente para equilibrar la amenaza árabe, en tanto las restricciones presupuestarias han obligado a Israel a hacer reducciones substanciales en sus asignaciones de defensa. Las ventas de armamentos a los árabes han aumentado significativamente el costo de Israel en el mantenimiento de su propia defensa, exacerbando el desgaste de la economía de Israel.

### MITO

*«La venta de armas de EE.UU. a Arabia Saudita ha reducido la necesidad de tropas norteamericanas para defender el Golfo Pérsico. Estos armamentos no constituyen amenaza alguna para Israel.»*

### REALIDAD

Las fuerzas armadas sauditas son estructuralmente incapaces de defender su país. Fueron totalmente ineptas frente a la amenaza iraquí, pese a la adquisición de más de \$50.000 millones en armas y equipos militares de EE.UU. en la década anterior a la guerra del Golfo.<sup>4</sup> Si Saddam Hussein hubiera seguido su invasión relámpago a Arabia Saudita antes de que llegaran las fuerzas norteamericanas en agosto de 1990, gran parte del armamento de Estados Unidos vendido a Riyadh a lo largo de los años podría haber caído en manos de Saddam.



Las pequeñas fuerzas armadas sauditas no pueden unilateralmente resistir un asalto de una fuerza tres o cuatro veces mayor. Además, no tiene sentido decir que los avanzados armamentos norteamericanos pueden ayudar a los sauditas a contener amenazas externas, pero que esas mismas armas no consituyen un peligro para Israel.

EE.UU. no tiene modo de garantizar que las vastas cantidades de aviones y misiles que vende a Arabia Sudita no se usarán contra Israel. Tampoco puede descartarse la posibilidad de que esas armas caigan en manos de enemigos de Estados Unidos, dado el apoyo de los sauditas a los terroristas y la posibilidad de que la monarquía pudiera ser derrocada por un régimen más hostil.

En las anteriores guerras árabe-israelíes, los sauditas nunca contaron con un arsenal moderno suficientemente grande para que su entrada en una coalición árabe contra Israel fuese una preocupación seria. La acumulación de armas sauditas a partir de la guerra de 1973 altera esta ecuación. El reino sería presionado por otros socios del frente oriental, a participar en una ofensiva contra Israel precisamente debido a esta acumulación.

*«Ojalá Israel no necesitara armas defensivas de destrucción masiva ni las fuerzas de defensa más poderosas de la región. Ojalá el mundo no hubiera empujado al Estado judío a orientar los limitados recursos de sus universidades hacia sus fuerzas armadas, pero la supervivencia tiene prioridad, y la fuerza militar de Israel es la clave de su supervivencia. Cualquiera que crea que la supervivencia puede garantizarse sólo con la superioridad moral debe recordar el gueto de Varsovia y las cámaras de gas de Treblinka»*

—Alan Deershowitz<sup>5</sup>

## MITO

***«Israel rebúsa firmar el Tratado de No Proliferación de Armas Nucleares para ocultar su arsenal nuclear y, por consiguiente, amenazar a sus vecinos».***

## REALIDAD

Aunque Israel formalmente no reconoce que tiene una capacidad nuclear, se ha divulgado ampliamente que Israel ha sido miembro del club nuclear durante un cierto número de años. Durante ese tiempo, Israel nunca ha probado, usado o amenazado con el uso de armas nucleares.

La decisión de Israel de no suscribir el Tratado de No Proliferación [de armas nucleares] (TNP) se basa, en gran medida, en el criterio de que el tratado ha

hecho poco por evitar la proliferación nuclear en la región. Irak es un país signatario del TNP, y sin embargo pudo amasar una gran cantidad de material nuclear sin el conocimiento de la Agencia Internacional de Energía Atómica antes del ataque israelí a su reactor en 1981. Más recientemente, se descubrió que Irán, otro signatario del TNP, también ha tenido un programa secreto de armas nucleares por más de una década y que ahora puede tener una bomba en el curso de cinco a diez años.

Israel ha pedido la creación de una zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio y ha dicho en muchas ocasiones que no será el primer Estado en introducir armas nucleares en la región.

### MITO

*«El control de armamentos en el Oriente Medio es imposible mientras Israel rehúse entregar sus armas nucleares».*

### REALIDAD

La presunta disuasión nuclear de Israel es una opción de último recurso, necesaria para equiparar el gran desequilibrio en armas convencionales, armas químicas y misiles balísticos que poseen los estados árabes. Israel no tiene ningún incentivo para atacar unilateralmente a sus vecinos con armas nucleares, a menos de que los árabes —como la historia ha mostrado— tengan tanto la capacidad como la motivación de aliarse en una guerra contra Israel.

El deseo de regímenes árabes o islámicos de obtener armas de destrucción masiva también tiene que ver más con nociones de orgullo nacional y de rivalidades con otras naciones que con el arsenal de Israel. Por ejemplo, Saddam Hussein empleó sus armas químicas contra una amenaza interior, lo curdos, y la motivación de Irak de buscar armas nucleares era la amenaza que Hussein percibía de parte de Irán.<sup>6</sup> Pakistán desarrolló la primera «bomba islámica» para contrarrestar la bomba de su rival, India. Y el ministro de relaciones exteriores de Irán, Jamal Jarrazi ha dicho, «Irán tiene una capacidad técnica superior y tiene que ser reconocido por la comunidad internacional como un miembro del club nuclear. Esto es una senda irreversible».<sup>7</sup>

El control de armamentos debe por tanto comenzar con una reducción de la capacidad ofensiva militar de los árabes. Las propuestas de «control de armamentos» de los árabes se reducen en esencia a exigir que Israel entregue sus armas nucleares sin ofrecer nada sustantivo a cambio.

### MITO

*«Egipto, desde que firmó un tratado de paz con Israel, no constituye una amenaza militar».*

### REALIDAD

Si bien Egipto se mantiene en paz con Israel y cumple con los compromisos de

Camp David, el Cairo ha amasado una substancial capacidad militar ofensiva en los últimos años. Los prudentes planificadores militares israelíes no tienen otra opción que la de observar cuidadosamente esta acumulación de armamentos en caso de que los eventos regionales dieran un giro dramático hacia lo peor. Por ejemplo, si el actual régimen del Cairo fuera depuesto, la perspectiva de una continua relación estable con Israel disminuiría substancialmente.

Egipto fue el tercer comprador de armas de 2001 a 2004, a la zaga tan sólo de China y de la India. Pese a su condición de aliadote EE.UU., Egipto ha comprado misiles Scud a Corea del Norte y se cree que posee armas químicas.<sup>8</sup> Su ejército, su fuerza aérea y su armada posee ahora una amplia variedad de sofisticadas armas occidentales, muchas de ellas idénticas a las propias armas de Israel. En 2003, por ejemplo, Egipto pidió aviones F-015 armados con bombas «inteligentes» JSAM (Municiones de Ataque Directo Conjunto). Estas armas sofisticadas fueron usadas por las fuerzas de EE.UU. en la guerra de 2003 con Irak. Los militares egipcios también poseen ahora tanques Abrams, aviones de combate F-16 y helicópteros ofensivos Apache.

Las transferencias de estas armas son motivo de preocupación para Israel porque las principales amenazas que Egipto enfrenta hoy son internas. Ninguna nación representa un peligro para Egipto. Luego, ¿por qué Egipto ha estado gastando miles de millones de dólares para amasar un arsenal que incluye 3.000 tanques y más de 500 aviones, especialmente cuando tiene serios problemas económicos causados en gran medida por un crecimiento exponencial de la población que no tiene suficiente comida, techo o empleo? Si los amagos militares de Egipto son un indicio de lo que piensa el régimen, Israel tiene buenas razones para preocuparse. Las fuerzas egipcias han llevado a cabo ejercicios de entrenamiento militar alarga escala que han incluido simulacro de operaciones en el Sinaí contra un adversario sin nombre que se encuentra al esta (es decir, Israel). En efecto, Israel es el «enemigo» de todas las maniobras bélicas de Egipto.

En diciembre de 2003, Israel protestó por el uso de Egipto de vehículos aéreos no tripulados para espiar las instalaciones militares de Israel. Israel amenazó con derribar los aviones no tripulados, cuyos vuelos violan el tratado de paz y que suscitó un creciente interés en la acumulación de armamento de Egipto.<sup>9</sup>

A Israel también le preocupa la crisis por la sucesión que empieza a vislumbrarse en Egipto. El presidente OSN Mubarak está cerca de los ochenta años y ha sido el gobernante de la nación desde el asesinato de Anwar Sadar en 1981. Nadie sabe quién sucederá a Mubarak. Dado el fuerte movimiento fundamentalista musulmán ene. País, y la antipatía de los militares hacia Israel, no es en modo alguno seguro que el sucesor de Mubarak mantendrá la «paz fría» que ha prevalecido ahora por más de 30 años.

### MITO

*«Irán no tiene ambiciones de convertirse en una potencia nuclear y no constituye ninguna amenaza para Israel o Estados Unidos».*

### REALIDAD

Irán no ha ocultado su antipatía por Estados Unidos e Israel —el presidente Mahmoud Ahmadinejad dijo que Israel debía ser barrido del mapa— y se ha convertido en una de las amenazas más graves para la estabilidad del Oriente Medio. Las evaluaciones de la inteligencia norteamericana e israelí concuerdan en que el régimen islámico de Irán podrá llegar a poseer una bomba nuclear dentro de diez años, y posiblemente mucho antes, si no le frenan su programa actual.

En 1990, China firmó un acuerdo de cooperación nuclear que le permitía a ingenieros nucleares iraníes entrenarse en China. Además, China ya ha construido un reactor de investigación nuclear en Irán que comenzó a funcionar en 1994. En 2002, Irán reveló que le había comprado a China un gas especial que podía usarse para enriquecer uranio para la producción de armas nucleares.

Irán es signatario del Tratado de No Proliferación Nuclear, que permite la búsqueda de tecnología nuclear para fines pacíficos, incluida la explotación y enriquecimiento de uranio, bajo la supervisión del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA). La compra de este gas se suponía que se reportaría a la OIEA, pero, por el contrario, se le ocultó. Los expertos chinos también han participado en la supervisión de la instalación de un equipo de centrifuga que puede usarse para enriquecer uranio.

Según la CIA, «Irán sigue usando su programa civil de energía nuclear para justificar su empeño de establecer con recursos nacionales, o en su defecto adquirir, todo el ciclo completo del combustible nuclear. Irán sostiene que este ciclo de combustible sería utilizado para producir combustible para reactores eléctricos nucleares, tales como un reactor de agua ligera de 1.000 megawatts que Rusia sigue construyendo en la sureña ciudad portuaria de Bushehr. Sin embargo, Irán no necesita producir su propio combustible para este reactor porque Rusia se ha ofrecido a proporcionárselo mediante la operación vitalicia del reactor y está negociando con Irán el recibir de vuelta los desechos nucleares».<sup>10</sup>

En 2002, se descubrieron en Irán dos instalaciones nucleares previamente desconocidas. Una en Arak produce agua pesada, que puede ser usada para fabricar armas. La otra en Natanz. En febrero de 2003, el presidente iraní Mohammad Khatami anunció el descubrimiento de reservas de uranio cerca de la ciudad central de Yazd y dijo que Irán estaba levantando instalaciones reproducción «para utilizar la avanzada tecnología nuclear con fines pacíficos».<sup>11</sup> Esto constituía una noticia alarmante porque sugería que Irán intentaba obtener los

medios de producir y procesar combustible nuclear, pese al acuerdo de recibir de Rusia todo el uranio que necesitaría para sus fines civiles.

Una evidencia ulterior de la búsqueda de armas nucleares de parte de Irán se reveló a fines de 2003 y principios de 2004 cuando Abdul Qadeer Kahn, el principal científico nuclear de Pakistán, reconoció que había proporcionado conocimiento y equipo de armas nucleares a Irán. El gobierno iraní, confrontado en febrero de 2004 con la nueva evidencia obtenida de la red secreta de proveedores nucleares que rodea a Khan, reconoció que tenía un diseño para una centrífuga de alta velocidad para producir uranio mucho más avanzada que lo que anteriormente le había revelado a la OIEA. Este tipo de centrífuga le permitiría a Irán producir combustible nuclear mucho más rápidamente que el equipo que a regañadientes había revelado al organismo en 2003. Esta revelación probó que Irán mentía cuando afirmó que había entregado todos los documentos relativos a su programa de enriquecimiento de Uranio. En julio de 2004, Irán rompió los sellos del equipo nuclear supervisado por los inspectores de la ONU y nuevamente se dio a construir y a probar máquinas que podrían fisionar material para la producción de armas nucleares. La movida de Teherán violaba un acuerdo con algunos países europeos según el cual Irán suspendería «toda actividad de enriquecimiento de Uranio». Desafiando una demanda fundamental hecha por 35 naciones, Irán anunció en septiembre de 2004 que había comenzado a convertir uranio en bruto en el gas necesario para el enriquecimiento, un proceso que puede utilizarse para la fabricación de armas nucleares. Un par de semanas después, Irán anunció que había procesado varias toneladas de óxido de uranio concentrado para prepararlo con vías a su enriquecimiento —un paso clave en el desarrollo de armas atómicas.<sup>12</sup>

El secretario de Estado Collin Powell dijo que Estados Unidos tenía informes de inteligencia que indicaban que Irán intentaba adaptar misiles para el transporte de armas nucleares, lo cual él suponía sólo tenía sentido si Irán también estaba desarrollando o planeaba desarrollar una capacidad nuclear. Y agregó: «No hay duda en mi mente —y esto es justamente lo mismo que hemos venido diciendo durante años— que ellos [los iraníes] están interesados en un arma nuclear que tenga utilidad, es decir algo que pudieran lanzar, no algo sólo para guardar allí».<sup>13</sup>

En febrero de 2005, Ali Agha Mohammadi, portavoz del Supremo Consejo de la Seguridad Nacional de Irán, dijo que Irán nunca eliminaría su programa nuclear, y que las conversaciones con los europeos estaban destinadas a proteger los logros nucleares del país, no a negociar su fin. En mayo, Irán confirmó que había convertido 37 toneladas de uranio en gas, su primer reconocimiento de los avances que se habían hecho en el proceso de producción para obtener uranio enriquecido. Esto significa que Teherán está en situación de comenzar a enriquecer uranio rápidamente si fracasan las negociaciones con los europeos sobre el futuro de su programa nuclear.<sup>14</sup>

El 2 de septiembre de 2005, la OIEA informó que Irán había producido alrededor de siete toneladas del gas que se necesita para enriquecer el uranio desde

que recomenzara el proceso el mes anterior. Un ex inspector nuclear de la ONU dijo que eso bastaría para la fabricación de una bomba atómica. En un lenguaje inusualmente enérgico, un informe de la OIEA decía también que quedaban interrogantes sobre aspectos fundamentales de los 18 años de actividad nuclear clandestina de Irán y que aún no podía «llegar a la conclusión de que no hubiera materiales o actividades nucleares no declaradas en Irán».<sup>15</sup>

Irán subsecuentemente amenazó con reanudar el enriquecimiento de uranio y prohibió las inspecciones abiertas de sus instalaciones nucleares si la OIEA decidía remitirla al Consejo de Seguridad para la imposición de posibles sanciones. El recién electo presidente iraní Mahmoud Ahmadinejad defendió el derecho de su país a producir combustible nuclear en un vehemente discurso ante la Asamblea General de la ONU y posteriormente suscitó preocupación en todo el mundo respecto a la proliferación nuclear cuando dijo «Irán está dispuesto a transferir conocimientos sobre tecnología nuclear a los países islámicos que así la necesiten».<sup>16</sup>

Masud Yazaiari, portavoz de los guardias revolucionarios iraníes, advirtió que Irán respondería a cualquier empeño israelí de detener su programa nuclear. «Sus amenazas de atacar nuestras instalaciones nucleares no tendrán éxito», dijo Yazaiari. «Ellos están conscientes de que la respuesta de Teherán sería abrumadora y que barrería a Israel de la faz de la tierra».<sup>17</sup>

### Notas

- <sup>1</sup> Mitchell Bard, *The Water's Edge and Beyond*, (NJ: Transaction Publishers, 1991), p.194-209.
- <sup>2</sup> Aluf Benn, "Israel worried about possible new Russia-Syria arms deals", *Haaretz*, (26 de octubre de 2005); información del Instituto Internacioanal de Investigación sobre la Paz, de Estocolmo (SIPRI).
- <sup>3</sup> Ariën O'Sullivan, "US Sells world's best F-16s to UAE", *Jerusalem Post*, (5 de mayo de 2005).
- <sup>4</sup> Agencia para el Control de Armamentos y el Desarme; Informe de la Agencia de Apoyo a la Seguridad de la Defensa; Gastos Militares y Trásiego de Armas.
- <sup>5</sup> Alan Dershowitz, *Chutzpah*, (MA: Little Brown, and Co., 1991), p. 249.
- <sup>6</sup> Josef Joffe, "A World Without Israel", *Foreign Policy*, (Enero/febrero de 2005), pp. 36-42.
- <sup>7</sup> Prensa Asociada, (12 de junio de 2004).
- <sup>8</sup> Aluff Benn, "Israel worried about possible new Russia-Syria arms deals", *Haaretz*, (26 de octubre de 2005); Centro para Estudios Estratégicos e Internacionales, Naciones Unidas (ONU) Instituto para la Investigación del Desarme.
- <sup>9</sup> *Jerusalem Post*, (21 de diciembre de 2003).
- <sup>10</sup> Informe no clasificado del Congreso sobre la adquisición de tecnología relacionada con armas de destrucción masiva y municiones convencionales avanzadas, (Langley, VA: CIA, 2004).
- <sup>11</sup> Prensa Asociada, (11 de febrero de 2003).
- <sup>12</sup> *Telegraph*, (27 de julio de 2004); Prensa Asociada, (6 de octubre de 2004).
- <sup>13</sup> *Washington Post*, (18 de noviembre de 2004).
- <sup>14</sup> Prensa Asociada, (9 de mayo de 2005).
- <sup>15</sup> *Chicago Tribune*, (3 de septiembre de 2005).
- <sup>16</sup> Prensa Asociada, (15 y 20 de septiembre de 2005).
- <sup>17</sup> *Maariv*, (27 de julio de 2004).

---

## 22. Los medios de difusión

### MITO

*«Los informes de la prensa sobre Israel son proporcionales a su importancia en el plano internacional».*

### REALIDAD

Es difícil justificar la cobertura de prensa que se le da a Israel en base a la importancia de la nación en el panorama mundial o a los intereses norteamericanos. ¿Cómo es que un país del tamaño de Nueva Jersey consigue más atención noticiosa que naciones que aparentemente merecen más atención como Rusia, China y Gran Bretaña?

Israel probablemente tiene el mayor cociente de fama per capita del mundo. Los norteamericanos saben más sobre la política israelí que sobre la de cualquier otro país extranjero. La mayoría de los líderes de Israel, por ejemplo, son figuras más familiares en Estados Unidos que las de sus vecinos de Canadá o México. Además, un alto porcentaje de norteamericanos está al tanto del conflicto árabe-israelí.

Una razón por la que los norteamericanos están tan enterados acerca de Israel es la extensión de la cobertura de prensa. Las organizaciones noticiosas norteamericanas usualmente tienen más corresponsales en Israel que en cualquier otro país excepto Gran Bretaña.

### MITO

*«Israel recibe tanta atención porque es el único país del Oriente Medio que afecta los intereses de EE.UU.».*

### REALIDAD

El Oriente Medio es importante para Estados Unidos (y para el mundo occidental) fundamentalmente por sus recursos petrolíferos. Los acontecimientos que pudieran amenazar la producción y suministro de petróleo afectan intereses vitales norteamericanos. EE.UU. también tiene interés en apoyar a regímenes amigos en la región. La atención [de la prensa] está asegurada porque el Oriente Medio es el escenario de repetidas conflagraciones que, directa o indirectamente, afectan a intereses norteamericanos. Sucesos en países como Jordania, Líbano e Irán han exigido la intervención de tropas norteamericanas, y nada concentra la atención del público como el que haya vidas norteamericanas que corran peligro en el exterior. EE.UU. se ha involucrado profundamente en cada una de las guerras árabe-israelíes, pero también ha librado sus propias batallas independientes, la más notable de las cuales ha sido la guerra del Golfo con Irak en 1991 y la «Operación Libertad Iraquí» en 2003. Los medios de prensa están ahora muy concentrados en Irak debido al continuo emplazamiento de tropas norteamericanas allí.

Por otra parte, los norteamericanos no suelen interesarse en guerras fratricidas de personas que viven en países remotos cuando el conflicto no parece afectar los intereses de EE.UU. Esto es cierto en África, América Latina e incluso en los Balcanes. Asimismo, las guerras interárabes no han generado el tipo de interés que generan los problemas de Israel. Sin embargo, la disputa árabe-israelí —dos pueblos que luchan por un mismo territorio— es una historia particularmente atractiva, más aún por el hecho de que está centrada en Tierra Santa.

Otra explicación para la desproporcionada cobertura noticiosa que recibe Israel en relación con los países árabes es que pocos corresponsales tienen conocimientos de la historia del Oriente Medio o hablan las lenguas regionales. Los periodistas están más familiarizados con la cultura, mayoritariamente occidental, de Israel, que con las más ajenas sociedades musulmanas.

### MITO

*«La información sobre el mundo árabe es objetiva».*

### REALIDAD

Cuando a los periodistas les permiten traspasar el velo del secreto, el precio de tener acceso a dictadores y terroristas suele ser exorbitante. Los reporteros a veces son intimidados o chantajeados. En Líbano de los años ochenta, por ejemplo, la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) hacía que los reporteros hicieran su licitación como precio para obtener entrevistas y protección. Durante la guerra palestina, a los periodistas israelíes se les advirtió que no entraran en [el territorio de] la Autoridad Palestina (ATP) y algunos recibieron amenazas por teléfono luego de publicar artículos críticos del liderazgo de la ATP.<sup>1</sup>

Al pedirle que comentara lo que muchos televidentes consideraban como prejuicios de CNN contra Israel, Reese Schonfeld, el primer presidente de la cadena, explicó: «cuando los veo en el aire me parece que están siendo muy cuidadosos de las sensibilidades árabes». Schonfeld sugirió que la cobertura está parcializada porque CNN no quiere poner en peligro el acceso especial que tiene en el mundo árabe.<sup>2</sup>

En los países árabes, los periodistas suelen ser acompañados para ver lo que el dictador quiere que ellos vean o se les vigila. Los ciudadanos son advertidos por las agencias de seguridad, a veces directamente, a veces más sutilmente, que deben cuidarse de lo que les dicen a los visitantes.

En el caso de los reportajes sobre la ATP, los medios de difusión occidentales dependen mucho de los asistentes palestinos que acompañan a los corresponsales a los territorios. Además, los palestinos con frecuencia proporcionan las noticias que se transmiten en todo el mundo. Por ejemplo, al menos dos periodistas que trabajaban para Agence France Presse, trabajaban



simultáneamente para publicaciones de la ATP. Un corresponsal de Prensa Asociada también trabajaba para un periódico oficial de la ATP. Un viejo periodista comentaba, «es como emplear a alguien de la Oficina de Prensa del gobierno[israelí] o de uno de los partidos políticos israelíes para que trabaje de periodista».<sup>3</sup>

«Según mis cálculos, escribió el periodista Ehud Ya'ari, más del 95 por ciento de las fotos que se transmiten por satélite todas las noches a los diversos canales extranjeros e israelíes son suministradas por equipos de filmación palestinos. Las dos principales agencias en el mercado de telenoticias, APTN y Reuters TV, cuentan con toda una red de corresponsales locales, independientes y mediadores en todos los territorios para ofrecer metraje instantáneo de los acontecimientos. Es obvio que estos equipos se identifican emocional y políticamente con la intifada y, en el "mejor" de los casos simplemente no se atreven a filmar nada que pudiera comprometer a la Autoridad Palestina. Así que las cámaras se colocan de manera que muestren una visión distorsionada de las acciones del ejército israelí, y nunca se enfocan en los pistoleros palestinos, y con gran diligencia producen un tipo muy específico de primer plano de la situación sobre el terreno.»<sup>4</sup>

Un incidente particularmente atroz ocurrió en octubre del 2000, cuando dos reservistas israelíes no combatientes fueron linchados por una turba palestina en Ramala. Según los periodistas en la escena, la policía palestina intentó prevenir que los periodistas extranjeros filmaran el incidente. Un equipo de televisión italiano se las arregló para filmar parte del ataque, y estas horribles imágenes hicieron finalmente titulares en todo el mundo. Una agencia de noticias italiana rival asumió otra línea de conducta, al poner un anuncio en el principal periódico de la ATP, *al Haya-Al Jadidah*, en el que explicaba que no tenía nada que ver con la filmación del incidente:

Mis queridos amigos de Palestina. Los felicitamos y creemos que es nuestro deber el darles a conocer la situación (de los sucesos) de lo que ocurrió el 12 de octubre en Ramala. Una de las estaciones de televisión privadas que compete con nosotros (y no la estación oficial de la televisión italiana RTI) filmó los sucesos; esa estación filmó los sucesos. Después la televisión israelí transmitió las fotos, como tomadas de una de las estaciones italianas; y así se creó la impresión pública de que nosotros (RTI) tomamos estas fotos.

Les reiteramos enfáticamente a todos ustedes que los eventos no sucedieron de ese modo, porque siempre respetamos (y seguiremos respetando) los procedimientos periodísticos con la Autoridad Palestina para el trabajo (periodístico) en Palestina y tenemos credibilidad por la precisión de nuestra labor.

Les agradecemos la confianza, y les podemos asegurar que ésta

no es nuestra manera de actuar (nota: queremos decir que no trabajamos como las otras estaciones de televisión). No hacemos (y no haremos) tal cosa.

Sírvanse aceptar nuestras bendiciones.

Firmado

**Ricardo Christiano**

Representante de la estación italiana oficial en Palestina<sup>5</sup>

Si una organización de noticias se desvía de la línea pro palestina, es atacada de inmediato. En noviembre de 2000, por ejemplo, el Sindicato de Periodistas Palestinos se quejó de que la Prensa Asociada (AP) estaba presentando una falsa impresión de la guerrapalestina. El sindicato llamó la cobertura de la AP un crimen consciente contra el pueblo palestino y dijo que servía a la posición israelí. El sindicato amenazó con adoptar todas las medidas necesarias contra los funcionarios de la AP, así como contra sus oficinas localizadas en la ATP si la agencia seguía lesionando los intereses palestinos.<sup>6</sup>

---

*«Estábamos filmando el comienzo de la manifestación. De repente una camioneta entró apresuradamente. Dentro había militantes de Fatah. Dieron sus órdenes e incluso distribuyeron cocteles Molotov. Nosotros estábamos filmando. Pero ustedes nunca verán esas imágenes. En unos segundos, todos esos jóvenes nos rodearon, nos amenazaron, y luego nos llevaron a la estación de la policía. Allí, nos identificamos, pero fuimos obligados a borrar todas las fotos comprometedoras. La policía palestina calmó la situación, pero censuró nuestras fotos. Ahora tenemos la prueba de que estos motines ya no son espontáneos. Todas las órdenes provenían de la jerarquía palestina».*

—Jean Pierre Martin<sup>7</sup>

---

## MITO

*«A los periodistas que reportan sobre el Oriente Medio los motiva la búsqueda de la verdad».*

## REALIDAD

No será ninguna sorpresa enterarse de que los periodistas destacados en el Oriente Medio comparten el interés por el sensacionalismo con sus colegas que reportan asuntos nacionales. Los ejemplos más extraordinarios provienen de reporteros de la televisión cuyo afán de priorizar lo visual por encima

de la substancia alienta el tratamiento facilista de los hechos. Por ejemplo, cuando a un corresponsal de NBC en Israel le preguntaron por qué los reporteros acudían a manifestaciones palestinas en Cisjordania que ellos sabían que habían sido montadas, contestó, «seguimos el juego porque necesitamos las fotos».<sup>8</sup> Las cadenas no pueden conseguir fotos que valgan la pena de sociedades cerradas tales como Siria, Arabia Saudita, Irán o Libia.

Israel con frecuencia encara la imposible situación de intentar contener imágenes con palabras. «Cuando un tanque entra en Ramala, no se ve bien en la TV», explica Gideon Meir, del Ministerio de Relaciones Exteriores israelí. «Cierto que podemos explicar por qué estamos allí, y eso es lo que hacemos. Pero son palabras. Tenemos que combatir las fotos con palabras».<sup>9</sup>

La magnitud del problema que Israel confronta es claro para Tami Allen-Frost, vicepresidente de la Asociación de la Prensa Extranjera y productor del noticiario británico ITN, quien dice «la foto más dramática que se queda en la mente es la de un tanque en una ciudad» y que «hay más incidentes juntos en la Cisjordania que atentados suicidas. Al final, es la cantidad lo que uno recuerda».<sup>10</sup>

## MITO

*«Israel logra reportajes favorables porque los judíos norteamericanos controlan los medios y tienen una desproporcionada influencia política».*

## REALIDAD

Si los judíos controlaran los medios de prensa, no es probable que usted oyera a los judíos quejarse tanto de los prejuicios antiisraelíes de la prensa. Es cierto que el monto de atención que Israel recibe está relacionado con el hecho de que la mayor población judía del mundo está en Estados Unidos y que Israel les interesa mucho a los judíos norteamericanos. Gran número de judíos sí desempeñan puestos de importancia en los medios de difusión (aunque en modo alguno «controlan» la prensa como sostienen los antisemitas), y la población judía se concentra en importantes mercados de los medios de prensa como Nueva York y Los Ángeles, luego no es sorprendente que se preste atención [a lo que ocurre] en Israel.

Políticamente, los judíos disponen de un poder desproporcionado en Estados Unidos y lo usan para promover decisiones políticas que fortalezcan las relaciones de EE.UU. con Israel; sin embargo, no hay pruebas de que esto se haya traducido en una cobertura de prensa favorable a Israel. Es posible argüir que las fuerzas pro árabes, tales como la industria petroquímica, tienen tanta o más influencia en los medios de difusión y estimulan una actitud antiisraelí.

### MITO

«*Los funcionarios árabes les dicen a los periodistas occidentales las mismas cosas que les dicen a su gente*».

### REALIDAD

Los funcionarios árabes con frecuencia expresan sus puntos de vista de manera diferente en inglés de como lo hacen en árabe. Les expresan sus verdaderos sentimientos y posiciones a sus partidarios en su lengua natal. Para consumo externo, sin embargo, los funcionarios árabes han aprendido a hablar en tono moderado y suelen referir puntos de vista muy distintos cuando hablan en inglés para públicos occidentales. Hace mucho los propagandistas árabes se hicieron más sofisticados respecto a la manera de presentar su caso. Ahora aparecen habitualmente en los noticieros de la televisión norteamericana y son citados en la prensa escrita y parecen personas razonables con agravios legítimos. No obstante, lo que muchas de esas mismas personas dicen en árabe con frecuencia es muchísimo menos moderado y razonable. Puesto que los israelíes pueden traducir fácilmente lo que se dice en árabe, ellos están muy conscientes de las opiniones de sus enemigos. Sin embargo, los norteamericanos y otras personas de habla inglesa, pueden fácilmente resultar engañados por la habilidosa presentación de un propagandista árabe.

Para poner un ejemplo preciso, el negociador de paz palestino Saeb Erekat es citado con frecuencia por los medios de difusión occidentales. Luego del brutal asesinato de dos adolescentes israelíes el 9 de mayo de 2002, le pidieron una reacción. El *Washington Post* dio a conocer su respuesta:

Saeb Erekat, funcionario palestino, dijo en inglés en una conferencia de prensa que «matar civiles es un crimen, ya fueran de la parte palestina o de la parte israelí». El comentario no se reportó en los medios de difusión palestinos en lengua árabe.<sup>11</sup>

El aspecto inusual de esta historia fue que el *Post* reportó el hecho de que el comentario de Erekat fue ignorado por la prensa palestina.

A lo largo de los años Yasser Arafat ha dicho sistemáticamente una cosa en inglés a los medios de difusión occidentales y algo completamente distinto a la prensa árabe en su lengua natal. Es por eso que el gobierno de Bush insistió en que él repitiera en árabe lo que dice en inglés, en particular la condena a los ataques terroristas y sus llamados a finalizar la violencia. Es más difícil para los líderes árabes escapar en la actualidad con sudoble discurso porquesus comentarios en árabe ahorason traducidos por organizaciones de control y diseminadas en inglés.

**MITO**

**«Los periodistas conocen bien la historia del Oriente Medio y por tanto pueden poner los eventos actuales en un contexto adecuado».**

**REALIDAD**

Una causa de malentendidos respecto al Oriente medio y los prejuicios en los informes deprensaz es la ignorancia de los periodistas sobre la región. Pocos reporteros hablan hebreo o árabe, de manera que tienen poco o ningún acceso a las fuentes primarias. Con frecuencia regurgitan historias que pueden leer en publicaciones de lengua inglesa en lugar de reportar de manera independiente. Cuando intentan poner los acontecimientos en un contexto histórico, con frecuencia obtienen los hechos erróneos y crean unaimpresión inexacta o engañosa. Para citar un ejemplo, durante un repaso de la historia de los santos lugares de Jerusalé, Garick Utley de CNN informó que los judíos podían orar en el Muro occidental durante el gobierno jordano de 1948 a 1967.<sup>12</sup> Lo cierto es que los judíos le impidieron visitar su santuario más sagrado. Éste es un punto fundamental que ayuda a explicar la posición de Israel hacia Jerusalén.

**Caso típico**

Un artículo del *Washington Post* sobre el «ciclo de la muerte,» en Cisjordania incluía una entrevista con Raed Karmi, un oficial de Fatah, la facción dominante de la Organización para la Liberación de Palestina de Yasser Arafat. El informe comienza con la observación de que Karmi va a salir corriendo a unirse a una batalla contra soldados israelíes y toma un rifle de asalto M-16. Lo que el artículo deja de mencionar es que sólo la policía palestina se supone que esté armada. El informe periodístico implica que la violencia israelí y Palestina son equivalentes en este «ciclo» porque Karmi dijo que estaba actuando en venganza por la muerte de un palestino que los israelíes habían asesinado por organizar ataques terroristas. Kami admite que participó en el secuestro y asesinato de dos israelíes que habían estado almorzando en un restaurante de Tulkarm. Karmi fue encarcelado por la Autoridad Palestina, pero fue liberado a los cuatro meses y subsecuentemente mató a cuatro israelíes más, incluido un hombre que compraba víveres y un chofer que él emboscó. «Continuaré atacando a los israelíes», le dijo al *Post*.<sup>13</sup>

### MITO

*«Los israelíes no pueden negar la verdad de las fotos que muestran sus abusos».*

### REALIDAD

Una foto puede valer por mil palabras, pero a veces la foto y las palabras usadas para describirla son distorsionadas y engañosas. No hay duda de que los fotógrafos y los camarógrafos de la televisión buscan los cuadros más dramáticos que pueden encontrar, que muestran en la mayoría de los casos a los brutales goliats israelíes maltratando a los sufrientes davides palestinos, pero el contexto con frecuencia se pierde.

En un ejemplo clásico, la AP hizo circular una foto impresionante de un colérico soldado israelí que blandía un garrote de pie junto al cuerpo ensangrentado de un joven. Parecía que el soldado había acabado de golpear al joven. La foto apareció en el *New York Times*<sup>14</sup> y provocó una repulsa internacional debido al pie de foto, enviado por la AP, que decía, «un policía israelí y un palestino en el Monte del Templo». Tomada en un momento en que los palestinos se habían amotinado luego de la polémica visita de Ariel Sharón a la mezquita de al-Aksa, el cuadro parecía ser un vívido caso de brutalidad israelí. Resultó ser, sin embargo, que el pie de foto era inexacto y la foto realmente mostraba un incidente que podría haber provocado casi la impresión opuesta, si se hubiera reportado correctamente.

En efecto, la víctima no era un palestino golpeado por un soldado israelí, era un policía protegiendo a un estudiante judeoamericano, Tuvia Grossman, que viajaba en un taxi cuando éste fue apedreado por palestinos. Grossman fue sacado del taxi, golpeado y apuñalado. Logró zafarse y huyó hacia el policía israelí. En ese momento un fotógrafo tomó la foto.

Además de haberse equivocado con la víctima, la AP también informó inadecuadamente que la foto había sido tomada en el Monte del Templo.

Cuando la AP fue avisada del error, emitió una serie de correcciones, algunas de las cuales no lograron enmendar la historia. Como suele ser el caso, cuando los medios de difusión cometen un error, el daño ya está hecho. Muchos clientes que usaron la foto no imprimieron las correcciones. Otros publicaron correcciones que no recibieron ni remotamente el despliegue de la historia inicial.

Otro ejemplo de cómo las fotos pueden ser dramáticas y engañosas a un tiempo fue una foto de Reuters que mostraba a un joven palestino siendo arrestado por un policía israelí el 6 de abril del 2001. El muchacho estaba obviamente aterrado y se había orinado en los pantalones. Una vez más la foto atrajo la publicidad mundial y reforzó la difundida imagen de los israelíes como brutales ocupantes que abusan de niños inocentes. En este caso es el contexto el que resultaba engañoso. Otro fotógrafo de Reuters

tomó una foto un momento antes y en ella se veía al mismo muchacho participando en un motín contra soldados israelíes. Pocos medios de prensa publicaron esta última foto.

## MITO

*«La prensa no excusa a los terroristas».*

## REALIDAD

Por el contrario, la prensa habitualmente acepta y repite los lugares comunes de los terroristas y sus portavoces en lo que respecta a sus agendas. La prensa acepta crédulamente los argumentos de que los ataques contra civiles inocentes son acciones de «combatientes por la libertad». En los últimos años, algunas organizaciones noticiosas han mostrado resistencia a usar el término «terrorista» y lo han reemplazado con eufemismos tales como «militante», porque no quieren que los perciban como parcializándose o emitiendo juicios sobre los perpetradores.

Por ejemplo, luego de que un terrorista suicida palestino detonó una bomba en una pizzería del centro de Jerusalén el 9 de agosto de 2001 y mató a 15 personas, el atacante fue descrito como un «militante» (*Los Angeles Times*, *Chicago Tribune*, NBC, *Nightly News*) y un «petardista suicida» (*New York Times*, *USA Today*). ABC News no usó la palabra «terrorista». En contraste, todos los medios de prensa llamaron al ataque del 11 de septiembre en Estados Unidos un ataque terrorista. Cuando una mujer palestina entró en un restaurante de la playa en Haifa el 4 de octubre de 2003 y detonó una bomba que mató a 21 personas, entre ellos cuatro niños, el informe de la Reuters decía que [la mujer] había llevado a cabo un «ataque» en represalia por acciones anteriores del ejército israelí y que el atentado mostraba que los funcionarios palestinos no habían podido «controlar a los militantes».<sup>15</sup>

Clifford May, de la Red Informativa del Oriente Medio (*Middle East Information Network*), señalaba lo absurdo de la cobertura de los medios de difusión: «Ningún periódico escribiría "Militantes atacaron ayer el Centro Mundial del Comercio", ni diría, "Ellos pueden considerarse luchadores por la libertad, y quiénes somos nosotros para juzgarles, nosotros somos periodistas».<sup>16</sup>

---

*«Sea cual fuere la lógica, los militantes que libran una guerra no vuelan bebidos»*

**—Tom Fiedler, Director Ejecutivo del Miami Herald<sup>17</sup>**

---

Uno de los mejores ejemplos de cómo la prensa a veces distingue los ataques terroristas contra otras naciones fue una lista de «recientes ataques terroristas alrededor del mundo», distribuido en noviembre de 2003 por la

Prensa Asociada, probablemente el más influyente servicio de noticias del planeta. La lista citaba 15 incidentes terroristas ocurridos guante el período que media de agosto de 1998 a agosto de 2003. Durante ese período, más de 800 israelíes fueron asesinados en ataques terroristas, pero ni uno solo de los incidentes en Israel aparecía en la lista.<sup>18</sup> De manera semejante, cuando la AP publicó su Año en fotos 2003, seis de las 130 fotos escogidas tenían que ver con el sufrimiento humano en el conflicto israelí-palestino. Las seis eran de palestinos.

En un memorándum al buró de asuntos extranjeros del New York Times, James Bennet, ex jefe de la oficina en Jerusalén criticaba la renuencia de su periódico de usar la palabra «terrorismo». Decía, «el calculado atentado dinamitero contra estudiantes en una cafetería universitaria, o de familias reunidas en una heladería, exige que se le llame por su nombre... Quisiera evitar el significado político que acompaña a la palabra "terrorismo", pero no podría pretender que la palabra no pudiera usarse en absoluto cuando uno se expresa con claridad». Bennett reconoció que no usar el término era «un acto político en sí mismo».<sup>19</sup>

Más que excusar a los terroristas, los medios de prensa a veces retratan a las víctimas del terror como equivalentes a los terroristas mismos. Por ejemplo, a veces hay fotos que muestran a víctimas israelíes en la misma página con fotos de israelíes en el momento de capturar a terroristas, lo cual da la impresión, por ejemplo, de que el palestino esposado y con los ojos vendados por un soldado es tan víctima con la mujer aterrada a quien ayudan a salir de la escena de un atentado suicida.

En uno de los ejemplos más notables, luego de un atentado suicida en Petah Tikva el 27 de mayo de 2002, CNN entrevistó a la madre del terrorista, Yihad Titi. También entrevistaron a Chen y Lior Keinan, los padres de una niña de 15 meses que murió en el ataque. La entrevista con los Keinan no apareció en CNN internacional en Israel, ni en ninguna otra parte del mundo hasta horas después que la entrevista con la madre de Titi había sido transmitida muchas veces.

Esto resultó demasiado, incluso para CNN, que subsecuentemente anunció un cambio de política según la cual ya no «reportarían sobre declaraciones hechas por los petardistas suicidas o sus familias, a menos que pareciera haber una razón apremiante para hacerlo».<sup>20</sup>

### MITO

*«La Autoridad Palestina no les impone restricciones a los periodistas extranjeros».*

### REALIDAD

Un caso típico de la idea que tiene de la libertad de prensa la Autoridad Palestina



ocurrió luego de los ataques terroristas del 11 de septiembre contra Estados Unidos. Un camarógrafo de la Prensa Asociada filmó a palestinos en una manifestación en Nablus celebrando los ataques terroristas y luego fue llamado a la oficina de seguridad de la Autoridad Palestina y le dijeron que el material no podía ser transmitido. El Tanzim de Yasser Arafat también llamó para amenazarlo de muerte si transmitía la película. Un fotógrafo de la AP también se encontraba en el sitio del acto, y le advirtieron que no tomara fotos, y lo acató.

Varios funcionarios de la Autoridad Palestina le dijeron a la AP en Jerusalén que no transmitiera la cinta de video. Ahmed Abdel Rahman, secretario del gabinete de Arafat, dijo que la Autoridad Palestina «no podía garantizar la vida» del camarógrafo si la película era transmitida.<sup>21</sup> El camarógrafo solicitó que el material no fuera transmitido y la AP se avino al chantaje y rehusó dar a conocer el metraje.

Más de una semana después, la Autoridad Palestina devolvió una cinta de video que había confiscado a la AP que mostraba un acto político en la Franja de Gaza en el cual algunos manifestantes llevaban pancartas en apoyo al terrorista saudita Osama bin Laden. Dos partes separadas de la cinta de seis minutos incluían «elementos clave» que fueron borrados por los palestinos, según el funcionario de la AP.<sup>22</sup>

Radio Israel reportó el 14 de septiembre de 2001 que la Autoridad Palestina había incautado el metraje filmado ese día por camarógrafos de varias agencias de noticias internacionales (entre ellas algunas árabes) que estaban reportando las celebraciones de los ataques contra Estados Unidos que Hamás había convocado en algunas ciudades de Cisjordania y Gaza. Los celebrantes agitaban fotos del buscado terrorista Osama bin Laden.<sup>23</sup> Los mismos noticieros y cadenas que transmitieron las escenas producidas por la Autoridad Palestina (Arafat donando sangre, estudiantes palestinos guardando un momento de silencio, carteles en apoyo de Estados Unidos) dejaron de transmitir las noticias de que la ATP apelaba al terror y la intimidación para desalentar la transmisión de reportes negativos.

En octubre del 2001, luego de que Estados Unidos lanzara ataques contra Afganistán, los palestinos que apoyaban a Osama bin Laden celebraron actos en la Franja de Gaza, donde fueron brutalmente reprimidos por la policía palestina. La ATP tomó medidas para evitar cualquier cobertura periodística de los actos o de los motines subsecuentes. La organización Reporteros sin fronteras, con sede en París, emitió una acerba protesta contra la Autoridad Palestina. «Tememos que la Autoridad Palestina se aproveche de que la atención de los medios de difusión internacional está concentrada en la rípostea norteamericana para restringir más y más los derechos de la libre información», decía Robert Menard, secretario general de la organización de periodistas. El grupo también protestó por las órdenes de los palestinos de no transmitir llamados a huelgas generales, actividades nacionalistas, manifestaciones u otras noticias sin permiso de la Autoridad Palestina. Un funcionario anónimo palestino ex-

## MITOS Y REALIDADES

presó el objetivo de la supresión de la prensa: «no queremos nada que pudiera socavar nuestra imagen».<sup>24</sup>

En agosto del 2002, la Unión de Periodistas Palestinos les prohibió a los periodistas fotografiar a niños palestinos llevando armas o tomando parte en actividades de organizaciones terroristas, porque las fotos afectaban la imagen de los palestinos. La prohibición se produjo luego de que se publicaran numerosas fotos en que aparecían niños llevando armas y vestidos como terroristas suicidas. Poco antes de que el sindicato interviniera, habían aparecido las fotos de seis niños llevando fusiles m16 y Kalashnikovs durante un acto pro iraquí en la Franja de Gaza. Otro grupo, el Sindicato de Periodistas Palestinos, emitió una prohibición semejante que incluía el fotografiar a hombres enmascarados. La Asociación de la Prensa Extranjera expresó «profunda preocupación» por el empeño de censurar la cobertura, y por las amenazas de sanciones contra los periodistas que desatendieran el interdicto.<sup>25</sup>

En julio de 2004, según Gaza se hacía cada vez más inestable, y se llevaban a cabo protestas contra la corrupción de la Autoridad Palestina, los periodistas palestinos que cubrían la crisis recibieron amenazas de muerte. Se les dijo, por ejemplo, que se mantuvieran lejos de una manifestación en Gaza que protestaba la decisión de Arafat de nombrar a su primo comandante de las fuerzas de seguridad de la ATP. Un reportero que trabaja para una organización internacional de noticias contó que a los periodistas les dijeron que cualquiera que fuera a la manifestación le pasaría igual que al legislador palestino que fue agredieron a tiros después que pidió reformas para la ATP en una entrevista en televisión. Subsecuentemente, la prensa le dio poca importancia a la manifestación de Gaza, o la ignoró.<sup>26</sup> En julio de 2005, el Sindicato de Periodistas Palestinos en la Franja de Gaza le pidió a los periodistas palestinos que celebraran la «retirada» de Israel de Gaza y que se cuidaran de no reportar los choques entre facciones rivales palestinas.<sup>27</sup>

Los periodistas de naciones árabes también se ven sujetos a censura. Por ejemplo, en enero de 2003, el Servicio de Inteligencia General de la ATP arrestó a un corresponsal de la cadena de televisión al-Jazeera. El periodista fue acusado de lesionar los intereses nacionales del pueblo palestino por reportar que Fatal había asumido la responsabilidad de un doble atentado suicida en Tel Aviv. En enero de 2004, a los periodistas que trabajan para las estaciones de la TV árabe por satélite les dijeron que se refirieran a todos los palestinos muertos por las FDI como *shahids* (mártires).

También se reportaron numerosos incidentes de agresiones físicas a periodistas que han ofendido a funcionarios de la ATP. Un reportero de un canal de noticias de propiedad saudita fue herido a tiros cuando conducía a través de la Franja de Gaza. Luego lo sacaron de su auto y lo golpearon porque su estación se había permitido criticar a Yasser Arafat y a otros funcionarios. Una semana después, 100 periodistas palestinos fueron a la sede de Arafat en Ramala a hacerle un voto de lealtad.<sup>28</sup>

## MITO

*«Los medios de prensa investigan cuidadosamente las denuncias palestinas antes de publicarlas».*

## REALIDAD

Los palestinos han aprendido que pueden diseminar casi cualquier información a los medios de prensa y que será publicada y transmitida de algún modo. Una vez que es recogida por una publicación, es inevitablemente repetida por otros. Con gran rapidez, la desinformación puede adquirir la apariencia del hecho, y si bien Israel puede presentar pruebas para corregir las inexactitudes reportadas, el daño usualmente ya está hecho. Una vez que una imagen o una impresión está en la mente de alguien, con frecuencia es difícil, si no imposible, borrarla.

Por ejemplo, un muchacho palestino fue muerto a puñaladas en una aldea cerca de un asentamiento judío. Los medios de prensa repitieron la alegación palestina de que el muchacho había sido atacado por colonos judíos, cuando en efecto, como se dio a conocer después, había muerto en una reyerta entre clanes rivales palestinos.<sup>29</sup> En otra ocasión, una niña palestina de diez años había muerto supuestamente por el disparo de un tanque de la FDI. Esta vez resultó que murió a consecuencia de disparos al aire de los palestinos que celebraban el regreso de fieles musulmanes de la Meca.<sup>30</sup>

Se dice que hay tres tipos de mentiras: las mentiras, las grandes mentiras y las estadísticas. Un elemento principal de la propaganda palestina ha sido distribuir falsas estadísticas en el empeño de hacer que las acciones israelíes luzcan monstruosas. Por ejemplo, si un incidente implica alguna muerte o destrucción, pueden exagerar groseramente las cifras y una prensa crédula repetirá los datos inventados hasta que lleguen a ser ampliamente aceptados como fieles. Esto ocurrió, por ejemplo, durante la guerra de Líbano cuando el hermano de Yasser Arafat sostuvo que las operaciones de Israel habían dejado a 600.000 libaneses sin hogar. Él infló la cifra, pero fue repetida por el Comité Internacional de la Cruz Roja y publicado por los medios de prensa. Cuando el CICR repudió la cifra, era demasiado tarde para cambiar la impresión de que la operación militar de Israel para defenderse de agresiones terroristas en su frontera norte había creado un desmedido problema de refugiados.<sup>31</sup>

Esto volvió a suceder cuando la operación de Israel en Jenín en abril de 2002, cuando el portavoz palestino Saeb Erekat dijo a CNN que al menos 500 personas habían sido masacradas y 1.600, incluidas mujeres y niños, estaban desaparecidas. Esto era una fabricación como el propio comité de revisión palestino reconoció después.<sup>32</sup>

Lo que acaso es más escandaloso que la repetición de la mentira de Erekat es que los medios de prensa siguen tratándolo como un portavoz legítimo y brindándole un acceso que le permite diseminar regularmente desinforma-

ción. Si se descubriera que un funcionario norteamericano le hubiera mentido alguna vez a la prensa, perdería toda su credibilidad y tendría poca o ninguna oportunidad de contar con un foro para expresar sus puntos de vista.

### Notas

- <sup>1</sup> *Jerusalem Report*, (7 de mayo de 1991).
- <sup>2</sup> *New York Jewish Week*, (31 de agosto de 2001).
- <sup>3</sup> "Where the reporting stops", *Jerusalem Post*, (18 de enero de 2005).
- <sup>4</sup> *Jerusalem Report*, (7 de mayo de 1991).
- <sup>5</sup> *Al-Hayat-Al-Jadidah*, (16 de octubre de 2001).
- <sup>6</sup> *Ibid*, (2 de noviembre de 2001).
- <sup>7</sup> Informe presentado por Jean Pierre Martin el 5 de octubre de 2000, un día después de que su equipo de la televisión belga de RTL-TV1 estuviera filmando en el área de Ramala.
- <sup>8</sup> *Near East Report*, (5 de agosto de 1991).
- <sup>9</sup> *Jerusalem Report*, (22 de abril de 1991).
- <sup>10</sup> *Idem*.
- <sup>11</sup> *Washington Post*, (10 de mayo de 2001).
- <sup>12</sup> CNN, (10 de octubre de 2000).
- <sup>13</sup> *Washington Post*, (7 de septiembre de 2001).
- <sup>14</sup> *New York Times*, (30 de septiembre de 2000).
- <sup>15</sup> Tom Fiedler, "Handle with care: words like 'conflict,' 'terrorist,'" *Miami Herald*, (4 de enero de 2004).
- <sup>16</sup> *Washington Post*, (13 de septiembre de 2001).
- <sup>17</sup> Fiedler, *ibid*.
- <sup>18</sup> *WorldnetDaily*, (24 de noviembre de 2003).
- <sup>19</sup> Citado en Daniel Okrent, "The War of the Words: A Dispatch from the Front Lines". *New York Times*, (6 de marzo de 2005).
- <sup>20</sup> *Forward*, (28 de junio de 2002).
- <sup>21</sup> Prensa Asociada, (12 de septiembre de 2001).
- <sup>22</sup> Jewish Telegraphic Agency, (20 de septiembre de 2001).
- <sup>23</sup> Prensa Asociada y *Jerusalem Post*, (13 de septiembre de 2001); IMRA, 13-14 de septiembre de 2001); Jewish Telegraphic Agency, (20 de septiembre de 2001).
- <sup>24</sup> *Jerusalem Post*, (10 de octubre de 2001).
- <sup>25</sup> *Jerusalem Post*, (26 de agosto de 2002).
- <sup>26</sup> *Jerusalem Post*, (24 de julio de 2004).
- <sup>27</sup> Khaled Abu Toameh, "PA tojournalist: All slain Palestinians are martyrs", *Jerusalem Post* (12 de enero de 2004) y "PA journalists urged to celebrae Gaze 'retreat', *Jerusalem Post*, (27 de julio de 2005).
- <sup>28</sup> *Jerusalem Post*, (12 y 14 de enero de 2004).
- <sup>29</sup> Amnon Regular, "Palestinian boy likely stabbed to death in Est Bank clan feud", *Haaretz* (21 de julio de 2005).
- <sup>30</sup> Margot Dudkevitch, "PA arrests suspect in girl's murder", *Jerusalem Post*, (1 de febrero de 2005).
- <sup>31</sup> *Washington Post*, (25 de junio de 1982).
- <sup>32</sup> *New York Post*, (3 de mayo de 2002).

---

## 23. Actitudes árabes/musulmanas hacia Israel

El deseo de [establecer] relaciones pacíficas entre judíos y árabes a veces lleva a la gente a pasar por alto comentarios públicos de funcionarios árabes y de publicaciones en los medios de prensa que son incendiarios y en ocasiones directamente antisemitas. Con frecuencia, se adoptan tonos más moderados cuando se dirigen a públicos occidentales, pero los puntos de vista más sinceros y precisos se expresan en árabe ante quienes responde el que habla. Lo que sigue es sólo una mínima muestra de algunos de esos comentarios que han sido hechos sobre Israel y los judíos. Se incluyen aquí porque demuestran el nivel de hostilidad y las verdaderas creencias de muchos árabes y musulmanes. Por supuesto, no todos los árabes y musulmanes suscriben estos puntos de vista, pero los ejemplos no son fortuitos, son creencias sostenidas por funcionarios importantes y difundidas por medios de gran alcance. También se incluyen porque una de las lecciones del Holocausto fue que las personas de buena voluntad con frecuencia no quieren creer que los que amenazan con hacer el mal en efecto llevarán a cabo sus malvados designios.

### Antisemitismo

*«La nación judía, es sabido, desde el alba de la historia, desde el momento en que Alá los creó, vive de engaño y de traición».*

—Imud Falouji, Ministro de comunicaciones de la ATP  
8 de agosto de 2002

---

*«Sabemos que los judíos han manipulado los incidentes del 11 de septiembre y han vuelto la opinión pública norteamericana contra los árabes y los musulmanes...Aún nos preguntamos: ¿Quiénes se han beneficiado de los ataques del 11 de septiembre? Yo creo que ellos (los judíos) fueron los protagonistas de tales ataques».*

—Príncipe Nayef, Ministro del Interior saudita,  
en Assyasah (Kuwait), traducción de la revista saudita *'Ain-Al-Yaqin*  
29 de noviembre de 2002.

---

---

## MITOS Y REALIDADES

---

*«Tuvieron éxito en llegar a controlar la mayor parte de los estados más poderosos [del mundo], y siendo una comunidad minúscula se convirtieron en una potencia mundial. Pero 1.300 millones de musulmanes no deben ser derrotados por unos pocos millones de judíos. Debe encontrarse un medio... Los europeos mataron a seis millones de judíos de unos 12 millones, pero en la actualidad los judíos están en control del mundo por vía de terceros. Llevan a otros a combatir y a morir por ellos... Si somos débiles, nadie nos apoyará. Los israelíes respetan solamente a los fuertes, y en consecuencia todos debemos unirnos.»*

**—Mohatir Mohammad, Primer Ministro de Malasia  
En la cumbre de la Organización de Estados Islámicos  
16 de octubre de 2003.**

---

*«Oh, Dios, fortalece al islam y a los musulmanes, humilla la infidelidad y a los infieles. Oh, Dios, destruye a tus enemigos, los judíos y los cruzados, enemigos del islam.»*

**—Shaykh Jamal Shak  
Sermón desde la mezquita de Abdallahen Amán  
Canal 1 de la televisión jordana en árabe  
5 de marzo de 2004.**

---

*«El profeta dijo: los judíos se esconderán detrás de la roca y el árbol, y la roca y el árbol dirán: oh, siervo de Alá, oh, musulmán, hay un judío detrás de mí, ¡iven y máta! ¿Por qué existe esta malicia? Porque no hay nadie que ame a los judíos en la faz de la tierra: ni un hombre, ni una roca ni un árbol; todos los odian. Destruyen todo, destruyen los árboles y destruyen las casas. Todo quiere vengarse de los judíos, de estos cerdos sobre la faz de la tierra, y el día de nuestra victoria llegará, con el favor de Alá.»*

**—Shaykh Ibrahim Mudayris  
TV de la Autoridad Palestina  
10 de septiembre de 2004.**

---

*«Los sionistas intentan transmitir enfermedades peligrosas como el SIDA mediante exportaciones a los países árabes.»*

**—Al-Manar (Jezbolá TV)  
23 de noviembre de 2004.**

---

*«Los judíos son el cáncer que se propaga por el mundo... los judíos son un virus como el SIDA que aqueja a la humanidad... los judíos son responsables de todas nuestras guerras y conflictos».*

**–Sermón del jeque Ibrahim Mudeiris  
TV de la Autoridad Palestina.  
13 de mayo de 2005.**

*«El Talmud dice que si un judío no bebe todos los años la sangre de un hombre no judío, será condenado por la eternidad».*

**–Marouf al-Dawalibi, delegado de Arabia Saudita  
ante Comisión de Derechos Humanos de la ONU  
Conferencia sobre tolerancia religiosa.  
5 de diciembre de 1984.**

## **El libelo sangriento**

*«El Talmud dice que si un judío no bebe todos los años la sangre de un hombre no judío, será condenado por la eternidad».*

**–Marouf al-Dawalibi, delegado de Arabia Saudita  
ante Comisión de Derechos Humanos de la ONU  
Conferencia sobre tolerancia religiosa.  
5 de diciembre de 1984.**

*«Durante esta fiesta [Purim] , los judíos deben preparar muy singular pastelería, el relleno de la cual no sólo es costoso y raro –no puede encontrarse en absoluto en los mercados locales e internacionales... para esta fiesta, el pueblo judío debe obtener sangre humana para que sus clérigos puedan preparar los pasteles de la fiesta... Antes de entrar en detalles, me gustaría aclarar que el derramamiento de sangre humana por parte de los judíos para preparar pasteles para sus fiestas es un hecho bien establecido, histórica y legalmente, a lo largo de la historia. Ésta fue una de las principales razones de la persecución y el exilio que les tocó padecer en Europa y Asia en diversas épocas... durante la fiesta, los judíos usan máscaras y disfraces carnavalescos, y abusan de las bebidas alcohólicas, la prostitución y el adulterio...»*

**Dr.Umayma Ahmad al-Jalahma, de la Universidad Rey Faisal.  
Publicado en el diario del gobierno saudita Al-Riyadh,  
el 10 de marzo de 2002.**

*«Los cristianos de Europa mostraron enemistad hacia los judíos cuando se supo que sus rabinos cazaban astutamente a cualquiera que caminara solo, [tentándolo] a entrar en su casa de culto. Entonces le sacaban la sangre para usarla en hornear alimentos para sus fiestas, como parte de su ritual».*

**—Dr. Muhammad binS'ad AlShwey'ir,  
columnista de Al-Jazirah (Arabia Saudita), 6 de septiembre de 2002.**

---

## La Paz

*«A menos que el problema de Palestina se resuelva, tendremos dificultad en proteger y salvaguardar a los judíos en el mundo árabe».*

**—Faris el-Khouri, delegado sirio,  
New York Times, 19 de febrero de 1947.**

---

*«El mundo árabe no está en ánimo de arreglos. Es probable, Sr. Horowitz, que su plan sea racional y lógico, pero el destino de las naciones no es decidido por la lógica racional. Las naciones nunca conceden; luchan. Ustedes no lograrán nada por medios pacíficos o de compromiso. Ustedes pueden, tal vez, lograr algo, pero sólo por la fuerza de vuestras armas. Nosotros intentaremos derrotarlos. No estoy seguro de que tendremos éxito, pero lo intentaremos. Pudimos arrojar a los cruzados, pero, por otra parte, perdimos España y Persia. Puede ser que perdamos Palestina. Pero es demasiado tarde para hablar de soluciones pacíficas».*

**—Azzam Pashá, Secretario de la Liga Árabe,  
16 de septiembre de 1947.**

---

*« [Todos] nuestros esfuerzos por encontrar una solución pacífica al problema de Palestina han fracasado. El único camino que nos queda es la guerra. Tendremos el placer y el honor de salvar a Palestina»*

**—Rey Abdula de Transjordania,  
26 de abril de 1948.**

---



*«El representante de la Agencia judía nos dijo ayer que ellos no eran los atacantes, que los árabes habían comenzado la contienda. No negamos esto. Le dijimos a todo el mundo que íbamos a pelear».*

**Jamal Husseini ante el Consejo de Seguridad,  
16 de abril de 1948.**

*«Esta será una guerra de exterminio y una masacre trascendental de la cual se hablará como de las masacres mongolas y de las cruzadas».*

**—Azzam Pashá, Secretario General de la Liga Árabe,  
15 de mayo de 1948.**

*«No estoy luchando solamente contra Israel. Mi tarea es librar al mundo árabe de la destrucción a través de la intriga de Israel, enraizada en el exterior. Nuestro odio es muy grande. No tiene ningún sentido que hablemos de paz con Israel. No existe ni el más mínimo lugar para las negociaciones».*

**—Nasser, presidente egipcio,  
14 de octubre de 1956.**

*«Nuestras fuerzas están ahora completamente preparadas no sólo a ripostar la agresión, sino a iniciar el acto de liberación mismo, y a detonar la presencia sionistas en la patria árabe. El ejército sirio, con su dedo en el gatillo, está unido... Yo, como militar, creo que ha llegado la hora de entrar en una batalla de aniquilación».*

**—Hafez Assad, ministro de defensa sirio,  
20 de mayo de 1967.**

*«La política árabe en esta etapa no tiene más que dos objetivos. El primero, la eliminación de las trazas de la agresión de 1967 mediante la retirada israelí de todos los territorios que ocupó ese año. El segundo objetivo es la eliminación de las trazas de la agresión de 1948, por medio de la eliminación del Estado de Israel mismo. Sin embargo, éste es hasta ahora un objetivo abstracto, indefinido, y algunos de nosotros han errado en comenzar por el último paso antes que el primero».*

**Mohamed Heikal, confidente de Sadat  
y editor del diario semioficial Al-Ahram,  
25 de febrero de 1971**

## MITOS Y REALIDADES

---

*«Los ejércitos árabes entraron en Palestina para proteger a los palestinos de la tiranía sionista pero, en lugar de hacer eso, los abandonaron, forzándolos a emigrar y a dejar su patria, y los arrojaron en prisiones semejantes a los guetos en que los judíos acostumbraban a vivir».*

**—Mahmud Abbás («Abú Mazén»)  
portavoz de la OLP Falastin a-Thaura,  
marzo de 1976.**

---

*«Saddam, héroe, ataca a Israel con armas químicas».*

**Consigna de palestinos que desfilaron en apoyo  
de la invasión de Saddam Hussein a Kuwait  
Prensa Asociada, 12 de agosto de 1990.**

---

*«No arrestaremos a los hijos de nuestro pueblo a fin de apaciguar a Israel. Que nuestro pueblo pierda cuidado que eso no ocurrirá».*

**—Febriil Rajoub, jefe de la Seguridad Preventiva de la ATP  
en Cisjordania, Asociación Islámica pro Palestina ,  
9 de junio de 2001.**

---

*«Con el favor de Alá, este Estado injusto... Israel será borrado; este Estado injusto, Estados Unidos será borrado; este Estado injusto, Gran Bretaña será borrado... Bendiciones a cualquiera que libre la yijad por la causa de Alá... Bendiciones a cualquiera que se ponga una cinta de explosivos en su cuerpo o en el de sus hijos y se sumerja en medio de los judíos...».*

**Sermón del jeque Ibrahim Mahdi  
Unos pocos días después de la declaración  
de cese al fuego de Yasser Arafat,  
Televisión de la ATP, 8 de junio de 2001.**

---

*«¿No lanzamos lodo a la cara de Bill Clinton, que se atrevió a proponer un Estado con algunos ajustes? ¿Fuimos sinceros respecto a lo que hicimos? ¿Tuvimos razón en lo que hicimos? No, no la tuvimos. Después de dos años de violencia, ahora estamos pidiendo lo que rechazamos».*

**Nabil Amr, ex ministro en el gabinete de la ATP  
Citado en Jerusalem Report  
21 de octubre de 2002**

---

*«Así como Ramala, Gaza, Nablus y Jenín son ciudades palestinos, así lo son Haifa, Nazaret, Jaffa, Ramle, Lod Beerseba, Safe y otras ciudades palestinas... Los judíos sionistas son extranjeros en esta tierra. No tienen ningún derecho a vivir o a establecerse en ella. Deberían irse a alguna otra parte del mundo a establecer su estado y su falsa entidad... Deben abandonar sus hogares... No creemos en la llamada "paz con Israel" porque la paz no puede hacerse con Satán. Israel es el mayor Satán».*

**Padre Atallah Hanna, clérigo cristiano palestino**  
**Sermón en la catedral ortodoxa griega de Jerusalén,**  
**19 de enero de 2003.**

*«Hamás mantendrá sus armas en la mano y defenderá cualquier pedazo de la patriz... Nuestro problema nacional no tiene que versólo con Cisjordania, Gaza y al-Qud... sino con Palestina, todo el territorio de Palestina».*

**Mahmoud al-Zahar, líder de Hamás**  
**Al Hayat Al-Jadidah,**  
**5 de julio de 2005.**

*«Oh, Alá, libera nuestra mezquita de Al-Aksa de la profanación de de los ocupantes y brutales sionistas... Oh, Alá, castiga a los sionistas ocupantes y a sus partidarios entre os corruptos infieles. Oh, Alá, espárceles y dispérsalos, y haz un ejemplo de ellos para todos los que escuchan».*

**Jequ Abd Al-Rahman Al-Sudayyis,**  
**Imán de la más santa mezquita del islam, Al-Haram en La Meca,**  
**Sermón en el Canal 1 de la TV saudita, 15 de julio de 2005.**

*«Guerreros de al-Qassam, haced llover cohetes sobre los colonos! ¡No dejen que ningún judío duerma! Las brigadas de Al-Aqsa os harán temblar en Haifa y Tel Aviv; os alcanzarán en Sabeed y Acre./ Porque no distinguimos entre Palestina (judía) y Palestina (árabe)./Porque [así como] Jaffa es lo mismo que Gaza, Tel-al-Zuhour [Tel-Aviv] es lo mismo que Rafah, y Galilea es lo mismo que Hebrón./No hacemos ninguna distinción entre las distintas partes del suelo patrio.».*

**Canción transmitida por Sawt Al-Aksa,**  
**la estación de radio de Hamás, 16 de agosto de 2005.**

*«Proseguiremos nuestras operaciones de martirio dentro de Israel hasta que todas nuestras tierras sean liberadas, por voluntad de Dios... No depondremos nuestras armas mientras Jerusalén y Cisjordania se mantengan bajo la ocupación».*

**Muhamemd Hijazi, comandante de milicias afiliadas a Fatah en la Franja de Gaza, Jerusalem Post, 12 de septiembre de 2005.**

---

*«No descasaremos y no abandonaremos la senda de la yijad y del martirio mientras una sola pulgada de nuestra tierra esté en manos de los judíos».*

**Raed Saed, líder de alto rango de Hamás Ynet News, 19 de septiembre de 2005.**

---

*«Ante todo esta tierra palestina, y toda la nación árabe, es toda parte de la misma región. En el pasado, no hubo ningún Estado palestino independiente; no hubo ningún Estado jordano independiente; y así sucesivamente. Hubo regiones llamadas Irak o Egipto, pero todas ellas formaban parte de un solo país. Nuestro objetivo principal es establecer un gran Estado islámico, sea panárabe o panislámico».*

**Mahmoud al-Zahar, líder de Hamás The Media Line, 22 de septiembre de 2005.**

---

## Plan por etapas y la destrucción de Israel

*«Si convenimos en declarar nuestro Estado sobre lo que es ahora un 22 por ciento de Palestina, es decir Cisjordania y Gaza, nuestro objetivo final es la liberación de toda la Palestina histórica desde el Río hasta el Mar... Distinguimos los objetivos estratégicos a largo plazo, de los objetivos políticos por fases, que nos vemos obligados a aceptarlos temporalmente debido a la presión internacional».*

**—Faisal al-Husseni, Al-Arabi, 24 de junio de 2001.**

---

*«Israel es mucho más pequeño en territorio que Irán, y por tanto mucho más vulnerable a un ataque nuclear».*

**—Alí Rafsanjani, ex presidente iraní, citado en Jerusalem Report, 11 de marzo de 2002.**

---

«Derrotamos a los cruzados hace 800 años y derrotaremos a los enemigos del Islam hoy».

—Salman Abu Ahmed, vicealcalde de Nazaret, citado en *Jerusalem Report*, 4 de marzo de 2002.

«Regresaremos a las fronteras de 1967, pero eso no significa que renunciemos a Jerusalén y Haifa, Jaffa, Lod, Ramla, Nayayah [Al-Zuhour] y Tel Aviv [Tel Al-Rabia]. Jamás. Regresaremos, con el favor de Dios, a cada aldea de la que fuimos expulsados... Nuestra aprobación a regresar a las fronteras de 1967 no es una concesión de nuestros otros derechos ¡No!... esta generación podría no lograr esta etapa, pero vendrán otras generaciones, y la tierra de Palestina... exigirá que los palestinos regresen de la misma manera que Mahoma regresó, como un conquistador».

—Jeque Ibrahim Mydyris, Sermón del viernes, 4 de febrero de 2005.

«Hamás "definitivamente no" estaría preparado para la coexistencia con Israel, aunque las FDI se retiraran a sus fronteras de 1967. "Puede ser una solución temporal, por un máximo de 5 a 10 años. Pero al final Palestina debe volver a ser musulmana, y a largo plazo Israel desaparecerá de la faz de la tierra».

—Mahmoud al-Zahar, líder de Hamás *Yediot Aharonot*, 24 de junio de 2005.

## Respaldo a la violencia

«El mandato de matar norteamericanos y sus aliados —civiles y militares— es un deber individual de cada musulmán que puede hacerlo en cualquier país y que es posible hacerlo, a fin de liberar la mezquita de al-Aksa y la mezquita santa [La Meca] de sus garras, y a fin de que sus ejércitos salgan de todas las tierras del islam, derrotados e incapaces de amenazar a ningún musulmán».

—Fatwa (edicto religioso) emitido por Osama bin Laden en 1998.

*«El pueblo palestino está en estado de emergencia contra el fracaso de la cumbre de Camp David. Si la situación explota, el pueblo palestino que vive en las áreas controladas por la Autoridad Palestina está presto para la próxima batalla contra la ocupación israelí... La próxima intifada será más violenta que la primera, especialmente porque el pueblo palestino ahora posee armas que le permitirán defenderse en una confrontación con el ejército israelí... La experiencia libanesa de barrer la ocupación israelí del sur del Líbano le dio a los palestinos la necesaria fuerza moral y robusteció su espíritu de lucha armada».*

—Un «personaje importante de la seguridad» en la Autoridad Palestina  
*Kul Al-Arab*, 14 de julio de 2000.

---

*«Estamos enseñándoles a los niños que las bombas suicidas empavorecen a los israelíes y que nos está permitido hacerlo... Les enseñamos que después de que una persona se convierte en un detonador suicida alcanza los más altos niveles del paraíso».*

—Consejero palestino del «Campamento del Paraíso»,  
hablando con un entrevistador de la BBC,  
citado en *Jerusalem Post*, 20 de julio de 2001.

---

*«Si se van de Seba, no dejaremos de combatirlos. Nuestro objetivo es liberar a Palestina de las fronteras de 1948... [los judíos] pueden regresar a Alemania o a cualquier otro lugar de donde vengan».*

—Hassan Ezzedin, portavoz de Jezbolá,  
*New Yorker*, 14 de octubre de 2002.

---

*«Si todos ellos [los judíos] se reunieran en Israel, nos ahorraríamos el trabajo de perseguirlos por todo el mundo».*

—Jeque Sayyed Hassan Nasrallah, líder de Jezbolá  
*Lebanon Daily Star*, 23 de octubre de 2002.

---

*«La yijad y los atentados suicidas continuarán —la entidad sionista llegará a su fin en el primer cuarto del presente siglo. Toca a vosotros [sagrados combatientes musulmanes] ser pacientes: Hamás ha asumido la liberación de toda la tierra palestina, desde el mar hasta el río en el Rafah [en el sur] y hasta Rosh Hanikra [en el norte]».*

—Jeque Ahmed Yasín, líder espiritual de Hamás  
*Al-Ayyam*, 28 de diciembre de 2002.

---

*«No hay duda de que la nuevo ola [de ataques] en Palestina limpiará este estigma [Israel] del rostro del mundo islámico... Cualquiera que reconozca a Israel arderá en el fuego de la furia de la nación islámica (mientras) cualquiera (líder islámico que reconozca al régimen sionista significa que está reconociendo la rendición y la derrota del mundo islámico... Como dijo el Imán [el ayatolá Ruhollah Jomeini], Israel debe ser barrido del mapa».*

**—Discurso de Mahmoud Ahmadinejad,  
Prensa Asociada, 26 de octubre de 2005.**

---

***Fuentes:***

Foreign Broadcast Information Service.

*Haaretz*

Israeli Foreign Ministry.

*Jerusalem Post.*

MEMRI.

*Near east Report.*

Palestinian Media Watch.

Centro de Información sobre Inteligencia y Terrorismo en el Centro para Estudios Especiales.

Varias otras fuentes.

---

## APÉNDICES



## ***El equilibrio militar en el Oriente Medio***

<b>País</b>	<b>Tropas regulares</b>	<b>Tropas de reserva</b>	<b>Totales</b>	<b>Tanques</b>	<b>Aviones*</b>
Israel	186.500	445.000	631.500	3.930	798
Egipto	450.00	254.000	704.000	3.505	518
Jordania	100.700	60.000	160.700	970	106
Líbano	61.400		61.400	350	
Autoridad Palestina	45.000		45.000		
Irán	518.000	350.000	868.000	1.700	335
Siria	289.000	132.500	421.500	3.700	510
Arabia Saudita	171.500	20.000	191.500	750	345

Nota: Irak no está ya incluido en la lista. Tiene aproximadamente 130.000 hombres en sus fuerzas de seguridad (la mayoría de las cuales integran varios componentes de la seguridad interna). Esto se agrega a las fuerzas «previstas» de unos 186.335 soldados, de los cuales 35.000 compondrán el ejército nacional de Irak. En la actualidad no tiene tanques ni aviones enservicio (aunque se habla de darles a las nuevas fuerzas de seguridad un pequeño número de tanques operativos sobrantes del arsenal de Saddam que ahora están bajo el control de EE.UU.).

\* Se refiere al número total de aviones de combate.

Fuentes: Shai Feldman and Yiftah Shapir, Eds., *The Middle East Military Balance*, (Cambridge:MIT Press, 2001); Anthony Cordesman, "Syrian Military Forces and Capabilities", Center for Strategic and International Studies, (15 de abril de 2003); AIPAC.

## ***La hoja de ruta del Oriente Medio***

**(30 de abril de 2003)**

Lo que se expone a continuación es una hoja de ruta basada en la acción y las metas perseguidas, con fases claras, calendarios, fechas límite y puntos dirigidos al desarrollo a través de pasos recíprocos por las dos partes en los campos político, de la seguridad, económico, humanitario y de construcción institucional, bajo los auspicios del Cuarteto [EEUU, Unión Europea, Rusia y Naciones Unidas]. El destino es un arreglo final y global al conflicto palestino-israelí para [el año] 2005, tal y como fue presentado en el discurso del presidente Bush el 24 de junio [de 2002] y aceptado por la Unión Europea (UE), Rusia y NNUU el 16 de julio y por las declaraciones del Cuarteto ministerial el 17 de septiembre [de 2002].

Sólo se alcanzará una solución al conflicto palestino-israelí a través del fin de la violencia y el terrorismo, cuando el pueblo palestino tenga una dirección que actúe con decisión contra el terror y tenga voluntad de construir una democracia activa basada en la tolerancia y la libertad; a través de la disposición de Israel a hacer lo necesario para que se establezca un Estado palestino democrático; y con una clara e inequívoca aceptación por ambas partes de la meta de un arreglo negociado tal y como se ha descrito. El Cuarteto asistirá y facilitará la ejecución del plan, comenzando por la Fase I, que incluye discusiones directas entre las partes según lo requerido. El plan establece un calendario realista para su ejecución. Sin embargo, como plan basado en la acción, el progreso requerirá y dependerá de la buena fe de las partes y de sus cumplimientos con cada una de las obligaciones que se subrayan más adelante. Si las partes llevan a cabo sus obligaciones con rapidez, el progreso de cada fase podrá hacerse efectivo antes de lo indicado en el plan. El no cumplimiento de las obligaciones impedirá el progreso.

Un arreglo negociado entre las partes, dará como resultado la emergencia de un Estado palestino independiente, democrático y viable que vivirá lado a lado en paz y seguridad con Israel y sus otros vecinos. El arreglo resolverá el conflicto palestino-israelí y el fin de la ocupación que comenzó en 1967, basado en los fundamentos de la Conferencia de Madrid [noviembre, 1991], el principio de paz por territorios, las Resoluciones del Consejo de Seguridad (CS) de Naciones Unidas 242, 338 y 1397, los acuerdos alcanzados previamente por las partes y la iniciativa del Príncipe saudí Abdullah -ratificada por la Liga Árabe en la Cumbre de Beirut [de 2002]- que llama a que Israel acepte vivir como vecino en paz y seguridad, en el contexto de un arreglo global. Esta iniciativa es un elemento vital de los esfuerzos internacionales para promover una paz global en todas las facetas, incluidas las facetas sirio-israelí y libanesa-israelí.

El Cuarteto mantendrá reuniones regulares a alto nivel para evaluar la actuación de las partes en la ejecución del plan. Se espera de las partes que en cada fase actúen de acuerdo a sus obligaciones en paralelo, a menos que se indique de otro modo.

**Fase I: acabar con el terror y la violencia, normalizar la vida palestina y construir las instituciones palestinas (desde ahora hasta mayo de 2003)**

En la Fase I, los palestinos se comprometen de manera inmediata a un cese incondicional de la violencia de acuerdo con los pasos señalados más adelante; tal acción deberá ir acompañada de medidas de apoyo tomadas por Israel. Los palestinos y los israelíes reanudan la cooperación [en materia] de seguridad basada en el Plan Tenet [1] para poner fin a la violencia, el terrorismo y la instigación a través de servicios de seguridad palestinos reestructurados y eficaces. Los palestinos se comprometen a [llevar a cabo] una reforma política preparatoria para alcanzar la categoría de Estado, incluyendo el borrador de una Constitución palestina [2] y elecciones libres, justas y abiertas sobre la base de tales medidas. Israel lleva a cabo todas las medidas necesarias para ayudar a normalizar la vida palestina. Israel se retira de las áreas ocupadas desde el 28 de septiembre de 2000, y las dos partes restauran el *status quo* que existía en aquel momento, según progresen la actuación en [materia de] seguridad y la cooperación. Israel igualmente congela toda la actividad de asentamientos, de acuerdo con el Informe Mitchell [3].

Al comienzo de la Fase I:

- La dirección palestina emite una declaración inequívoca reiterando el derecho de Israel a existir en paz y seguridad y llamando a un inmediato e incondicional alto el fuego para poner fin a la actividad armada y a todos los actos de violencia contra los israelíes en cualquier parte. Todos las instituciones oficiales palestinas ponen fin a la incitación contra Israel.
- La dirección israelí emite una declaración inequívoca afirmando su compromiso con la visión de dos Estados de un Estado palestino independiente, viable y soberano que viva en paz y seguridad junto a Israel, según lo expresado por el presidente Bush, y llama a un inmediato fin de la violencia contra los palestinos en cualquier parte. Todas las instituciones oficiales israelíes ponen fin a la incitación contra los palestinos.

**Seguridad**

- Los palestinos declaran un inequívoco fin a la violencia y el terrorismo y acometen esfuerzos visibles sobre el terreno para detener, interrumpir y reprimir a los individuos y grupos que lleven a cabo y planifiquen ataques violentos contra israelíes en cualquier parte.
- Reconstruido y reenocado, el aparato de seguridad de la Autoridad Palestina (AP) comienza a sostener, elegir como blanco y [realizar] operaciones efectivas dirigidas a hacer frente a todos aquellos vinculados con el

terror y a dismantelar las capacidades terroristas y sus infraestructuras. Esto incluye comenzar a confiscar armas ilegales y consolidar la autoridad de la seguridad, libre de asociación con el terror y la corrupción.

- El gobierno de Israel no lleva a cabo ninguna acción que dañe la confianza, incluidas deportaciones, ataques contra civiles; confiscaciones y/o demoliciones de hogares y propiedades palestinas, como medida de castigo o para favorecer la construcción israelí: destrucción de instituciones palestinas e infraestructuras; y otras medidas especificadas en el Plan Tenet.
- Contando con los mecanismos existentes y con recursos sobre el terreno, los representantes del Cuarteto comienzan la supervisión informal y las consultas con las partes sobre el establecimiento de un mecanismo de supervisión formal y su ejecución.
- Se ejecuta, tal y como se ha acordado previamente, f US la reconstrucción, el entrenamiento y la reanudación del plan de cooperación [en materia] de seguridad en colaboración con un equipo de vigilancia exterior (EEUU, Egipto y Jordania). El Cuarteto apoya los esfuerzos para alcanzar un alto el fuego duradero y global.

Todas las organizaciones de seguridad palestinas se consolidan en tres servicios que informan a un ministro de Interior con poderes.

Reestructuradas/ajustadas las fuerzas de seguridad palestinas y su contraparte las Fuerzas de Defensa de Israel reanudan progresivamente la cooperación [en materia] de seguridad y otros compromisos en cumplimiento del Plan Tenet, incluidas las reuniones regulares a alto nivel con la participación de los representantes de seguridad de EEUU.

- Los Estados árabes cortan la financiación pública o privada y todas las demás formas de apoyo a los grupos que respaldan y tienen vínculos con la violencia y el terror.
- Todos los donantes que provean de fondos presupuestarios a los palestinos canalizan tales fondos a través de la única Cuenta del Tesoro del Ministerio de Finanzas palestino.
- Según avanza la actuación [en material] de seguridad, las Fuerzas de Defensa de Isarel se retira progresivamente de las áreas ocupadas desde el 28 de septiembre de 2000 y las dos partes restauran el *status quo* que existía anteriormente al 28 de septiembre de 2000. Las fuerzas de seguridad palestinas se repliegan a las áreas evacuadas por las Fuerzas de Defensa de Israel.

### Construcción institucional palestina

- Acción inmediata bajo un proceso creíble para elaborar un borrador de Constitución para un Estado palestino. Tan rápido como sea posible, el

comité constitucional hace circular el borrador de la Constitución palestina, basado en una fuerte democracia parlamentaria, un gobierno con un Primer ministro con poderes, para ser comentado/debatido públicamente. La construcción constitucional se propone el documento borrador para someterlo tras las elecciones para su aprobación por las instituciones palestinas apropiadas.

- Designación de un Primer ministro interino o gobierno con una autoridad ejecutiva o cuerpo con capacidad decisoria con poderes.
- El Gobierno de Israel facilita el desplazamiento a los representantes palestinos para [asistir] a las sesiones del Consejo Legislativo Palestino y del gobierno, el reciclaje de la seguridad supervisado internacionalmente, la actividad electoral y otras actividades de reforma, y otras medidas de apoyo relacionadas a los esfuerzos de la reforma.
- Designación continuada de ministros palestinos con poderes para llevar a cabo reformas fundamentales. Cumplimiento de otros pasos para conseguir una genuina separación de poderes, incluidas cualquier reforma legal palestina necesaria a este propósito.
- Establecimiento de una comisión electoral palestina independiente. El Consejo Legislativo Palestino examina y revisa la Ley Electoral.
- La actuación palestina en las ramas judicial, administrativa, y económica, según lo establecido en la Fuerza Especial Internacional sobre la Reforma Palestina (International Task Force on Palestinian Reform).
- Tan pronto como sea posible y basándose en las medidas mencionadas anteriormente y en el contexto del debate abierto de la campaña electoral transparente de selección de candidatos, basado en un proceso libre, y multipartidista, los palestinos celebran elecciones libres, abiertas y justas.
- El Gobierno de Israel facilita la asistencia de la Fuerza Especial electoral, el registro de votantes, el movimiento de los candidatos y el voto oficial. El apoyo a las ONG relacionadas con el proceso electoral.
- El Gobierno de Israel reabre la Cámara de Comercio palestina y otras instituciones palestinas cerradas en Jerusalén Oriental sobre la base de un compromiso de que esas instituciones operan estrictamente de acuerdo con los acuerdos [alcanzados] previamente entre las partes.

#### Respuesta humanitaria

- Israel lleva a cabo las medidas para mejorar la situación humanitaria. Israel y los palestinos ejecutan por completo todas las recomendaciones del Informe Bertini [4] para mejorar las condiciones humanitarias, levantar los toques de queda y aliviar las restricciones sobre el movimiento de las personas y los bienes, y permitiendo el acceso total, seguro y sin trabas al personal internacional y humanitario.

- AHLC revisa la situación humanitaria y las perspectivas para el desarrollo económico en Cisjordania y Gaza y lanza un gran esfuerzo asistencial de donantes, incluido al esfuerzo de la reforma.
- El Gobierno de Israel y la Autoridad Palestina (AP) continúan el proceso de compensación y transferencia de fondos, incluidos los atrasos, de conformidad con el mecanismo de observación transparente y acordado.

### Sociedad civil

- Apoyo continuado de los donantes, incluida la financiación incrementada a través de las Organizaciones Voluntarias Privadas (OVP) y los ONG, para programas de pueblo a pueblo, desarrollo del sector privado e iniciativas de la sociedad civil.

### Asentamientos

- El Gobierno de Israel desmantela de inmediato los asentamientos fronterizos construidos desde marzo de 2001.
- En concordancia con el Informe Mitchell, el Gobierno de Israel congela toda la actividad de asentamientos (incluido el crecimiento natural de los asentamientos).

### **Fase II: transición (de junio de 2003 a diciembre de 2003)**

En la Fase II, los esfuerzos se concentran en la opción de crear un Estado palestino independiente con fronteras provisionales y atributos de soberanía, basado en la nueva Constitución, como etapa intermedia hacia un arreglo de estatuto permanente. Como se ha hecho notar, esta meta puede alcanzarse cuando el pueblo palestino cuente con una dirección que actúe decisivamente contra el terrorismo, que esté dispuesto y sea capaz de construir una democracia práctica basada en la tolerancia y la libertad. Con una dirección tal, instituciones civiles reformadas y estructuras de seguridad, los palestinos contarán con el apoyo activo del Cuarteto y la comunidad internacional en general para establecer un Estado independiente y viable.

El progreso hacia la Fase II se basará en el juicio por consenso del Cuarteto acerca de si las condiciones son apropiadas para seguir adelante, teniendo en cuenta la actuación de ambas partes. Asimismo y para sostener los esfuerzos para normalizar las vidas palestinas y crear instituciones palestinas, la Fase II comienza después de las elecciones palestinas y termina en 2003 con la posible creación de un Estado palestino con fronteras provisionales. Sus objetivos primordiales son la actuación continua general y la cooperación efectiva en materia de seguridad, la continua normalización de la vida palestina y la creación de instituciones, la consecución y el sostenimiento de las metas descritas en la Fase I, la ratificación de una Constitución palestina democrática, el establecimiento formal de la oficina del Primer Ministro, la consolidación de la reforma política y la creación de un Estado palestino con fronteras provisionales.

- **Conferencia Internacional:** Convocada por el Cuarteto en consulta con las partes, inmediatamente después de la conclusión exitosa de las elecciones palestinas, en apoyo de la recuperación económica palestina que conduzca al establecimiento de un Estado palestino independiente con fronteras provisionales.
- El Gobierno de Israel reabre la Cámara de Comercio palestina y otras instituciones palestinas cerradas en Jerusalén Oriental sobre la base de un compromiso de que esas instituciones operan estrictamente de acuerdo con los acuerdos [alcanzados] previamente entre las partes.

Tal reunión sería incluyente, basada en el objetivo una paz global para el Oriente Medio (incluida entre Israel y Siria e Israel y Líbano), y basada en los principios descritos en el preámbulo de este documento.

Los Estados árabes restablecen sus vínculos con Israel (oficinas comerciales, etc.), previos a la Intifada.

Se renuevan los compromisos multilaterales en cuestiones que incluyan los recursos hídricos regionales, el medio ambiente, el desarrollo económico, los refugiados y los asuntos de control de armas.

- Se concluye y se aprueba por las instituciones palestinas apropiadas la nueva Constitución para un Estado palestino independiente y democrático. De ser requeridas, deberán realizarse otras elecciones después de la aprobación de la nueva Constitución.
- Se asignan facultades al gabinete de reforma, con la oficina del Primer Ministro establecida formalmente en concordancia con el proyecto de Constitución.
- Se actúa de manera continuada en lo que se refiere a la seguridad general, incluida la cooperación efectiva en seguridad sobre las bases establecidas en la Fase I.
- Se crea un Estado palestino independiente con fronteras provisionales mediante un proceso de participación israelí-palestino, iniciado por la Conferencia Internacional. Como parte de este proceso, se ponen en vigor los acuerdos previos para mejorar la máxima contigüidad territorial, incluidas acciones adicionales relacionadas con los asentamientos, en conjunción con el establecimiento de un Estado palestino con fronteras provisionales.
- Se intensifica el papel internacional de supervisar la transición con el apoyo activo, sostenido y operacional del Cuarteto.
- Los miembros del Cuarteto promueven el reconocimiento internacional del Estado palestino, incluida una posible condición de miembro de las Naciones Unidas.

### **Fase III: acuerdo sobre el estatuto permanente y fin del conflicto israeli-palestino (de 2004 a 2005)**

Se progresa hacia la Fase III, basado en el juicio por consenso del Cuarteto, y teniendo en cuenta las acciones de ambas partes y la observación del Cuarteto. Los objetivos de la Fase III son la consolidación de la reforma y la estabilización de las instituciones palestinas, la actuación palestina sostenida y efectiva en materia de seguridad, y negociaciones palestino-israelíes dirigidas a un acuerdo sobre el estatuto permanente en 2005.

- **Segunda Conferencia Internacional:** Convocada por el Cuarteto, en consulta con las partes, a comienzos de 2004 para ratificar el acuerdo alcanzado sobre un Estado palestino independiente con fronteras provisionales e iniciar formalmente un proceso con el apoyo activo, sostenido y operativo del Cuarteto, que conduzca a una resolución final y permanente sobre el estatuto en 2005, incluyendo fronteras, Jerusalén, refugiados, asentamientos; y para apoyar los avances hacia un arreglo global para Oriente Medio entre Israel y Líbano e Israel y Siria, a lograrse tan pronto como sea posible.
- Continúa el progreso global y efectivo de la agenda de reforma preparada por el Grupo de Tareas en preparación del acuerdo sobre el estatuto final.
- Continúa actuación sostenida y efectiva en materia de seguridad, y cooperación sostenida y efectiva en materia de seguridad sobre las bases planteadas en la Fase I.
- Esfuerzos internacionales para facilitar la reforma y estabilizar las instituciones y la economía palestinas, en preparación para el acuerdo sobre el estatuto final.
- Las partes llegan a un acuerdo final y general sobre el estatuto permanente que pone fin al conflicto israeli-palestino en 2005, mediante un arreglo negociado entre las partes basado en las Resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas 242, 338 y 1397, que termina con la ocupación iniciada en 1967, e incluye una solución acordada, justa, equitativa y realista del problema de los refugiados, y una resolución negociada sobre el estatuto de Jerusalén que tenga en cuenta las preocupaciones políticas y religiosas de ambos lados, y proteja los intereses de judíos, cristianos y musulmanes de todo el mundo; materialice la visión de dos Estados, Israel y una Palestina soberana, independiente, democrática y viable, que vivan uno junto a otro en paz y seguridad.
- Aceptación por parte de los Estados árabes de relaciones plenas y normales con Israel y seguridad para todos los Estados de la región en el contexto de una paz global árabe-israelí.



## ***El Pacto del Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMÁS)***

*Lo que sigue es tomado del pacto del Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMÁS). El texto completo puede obtenerse en la Biblioteca Judía Virtual ([http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsourc/Terrorism/Hamás\\_covenant\\_complete.html](http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsourc/Terrorism/Hamás_covenant_complete.html)).*

Nuestra lucha contra los judíos es muy grande y muy seria. Requiere de todos los empeños honestos. El Movimiento de la Resistencia Islámica no es sino un escuadrón que debe ser apoyado...hasta que el enemigo sea derrotado y cumplida la victoria de Alá. Pugna por alzar el estandarte de Alá sobre cada pulgada de Palestina...Es uno de los eslabones en la cadena de la lucha contra los invasores sionistas...

El Profeta, Alá lo bendiga y le conceda salvación, ha dicho: «el Día del Juicio no ha de venir hasta que los musulmanes combatan a los judíos (matando a los judíos), cuando los judíos se escondan detrás de piedras y árboles. Las piedras y los árboles dirán "hay un judío detrás de mí, ven y mávalo"»... No hay solución para el problema palestino excepto a través de la *yihad*. Las iniciativas, propuestas y conferencias internacionales todas son una pérdida de tiempo y empeños vanos. Palestina es una tierra islámica.

Las organizaciones sionistas bajo varios nombres y formas, tales como los masones, los clubes rotarios, las agrupaciones de espionaje y otros... no son nada más que células de subversión y saboteadores. Los pueblos islámicos deben desempeñar su papel de confrontar las conspiraciones de esos saboteadores.

Nuestros enemigos se apoderaron de los medios de difusión del mundo. Estaban detrás de la Revolución Francesa y de la revolución comunista... Estuvieron detrás de la primera guerra mundial, cuando fueron capaces de destruir el califato islámico, obteniendo ganancias financieras y controlando recursos. Obtuvieron la Declaración de Balfour, formaron la Liga de las Naciones a través de las cuales podían gobernar el mundo. Estuvieron detrás de la segunda guerra mundial, mediante la cual obtuvieron gigantescas ganancias en la venta de armamentos, y empedrando el camino para el establecimiento de su Estado. Fueron ellos los que instigaron el reemplazo de la Liga de las Naciones con las Naciones Unidas y el Consejo de Seguridad [instituciones] a través de las cuales pueden gobernar el mundo. No hay ninguna guerra andando en parte alguna en la que ellos no tengan metida la mano.

La organización para la Liberación de Palestina adoptó la idea del Estado secular, que contradice completamente la idea de una ideología religiosa. El día que la OLP adopte el Islam como su modo de vida, nos convertiremos en sus

soldados, y en combustible para su fuego que quemará a los enemigos. Hasta ese día, la posición del Movimiento de la Resistencia Islámica hacia la OLP es la de un hijo hacia su padre, la del hermano hacia el hermano y del pariente hacia el pariente, que sufre su dolor y lo apoya en confrontar a los enemigos, deseándole que sea sabio y prudente...

La invasión sionista es una invasión malvada. No se cohibe de recurrir a todos los métodos, valiéndose de todos los medios malignos y despreciables para lograr su fin. Depende en gran medida de las organizaciones secretas a las cuales aupó, tales como los francmasones, los clubes de rotarios y leones, otros grupos saboteadores. Todas estas organizaciones trabajan en beneficio del sionismo... El objetivo es socavar las sociedades, destruir valores, corromper conciencias, deteriorar el carácter y aniquilar el Islam. Está detrás del expendio de drogas y del alcoholismo en todas sus manifestaciones, en tanto facilita su control y expansión.

Escritores, intelectuales, periodistas, oradores, educadores y maestros, y todos los diversos sectores del mundo árabe e islámico —todos ellos son llamados a desempeñar su papel, y a cumplir con su deber, debido a la ferocidad de la ofensiva sionista y a la influencia sionista en muchos países ejercida a través del control económico y de los medios de difusión.

El plan sionista es ilimitado. Después de Palestina, los sionistas aspiran a expandirse desde el Nilo hasta el Éufrates. Cuando hayan digerido la región de la que se hayan apoderado, aspirarán a una expansión mayor, y así sucesivamente. Su plan está explícito en *Los protocolos de los sabios de Sión*, y su conducta presente es la mejor prueba de lo que dicen. Abandonar el círculo de la lucha con el sionismo es alta traición, y maldito sea el que lo haga.

---

---

---

## **Resolución 242 del Consejo de Seguridad de la ONU**

(22 de noviembre de 1967)

El Consejo de Seguridad,

**Expresando** su constante preocupación por la grave situación en el Oriente Medio, **Insistiendo** en la inadmisibilidad de la adquisición de territorio por medio de la guerra y en la necesidad de trabajar por una paz justa y duradera, en la que todos los Estados de la zona puedan vivir con seguridad,

**Insistiendo** además en que todos los Estados Miembros, al aceptar la Carta de las Naciones Unidas, han contraído el compromiso de actuar de conformidad con el Artículo 2 de la Carta.

1. *Afirma* que el acatamiento de los principios de la Carta requiere que se establezca una paz justa y duradera en el Oriente Medio, la cual incluya la aplicación de los dos principios siguientes:
  - i) Retiro de las fuerzas armadas israelíes de territorios que ocuparan durante el reciente conflicto;
  - ii) Terminación de todas las situaciones de beligerancia o alegaciones de su existencia, y respeto y reconocimiento de la soberanía, integridad territorial e independencia política de todos los Estados de la zona y de su derecho a vivir en paz dentro de fronteras seguras y reconocidas y libres de amenaza o actos de fuerza;
2. *Afirma* además la necesidad de:
  - a) Garantizar la libertad de navegación por las vías internacionales de navegación de la zona;
  - b) Lograr una solución justa al problema de los refugiados;
  - c) Garantizar la inviolabilidad territorial e independencia política de todos los Estados de la zona, adoptando medidas que incluyan la creación de zonas desmilitarizadas;
3. *Pide* al Secretario General que designe un Representante Especial que marche al Oriente Medio, para establecer y mantener contactos con los estados interesados a fin de promover un acuerdo y asistir en los empeños para lograr una solución pacífica y aceptada, según las disposiciones y principios de la presente resolución;
4. *Pide* al Secretario General que informe lo antes posible al Consejo de Seguridad sobre el progreso de los esfuerzos del Representante Especial.

---

Esta es una traducción del texto oficial en inglés y difiere ligeramente de la versión en español de Naciones Unidas (N. del T.)

## *Sitios de Internet que se recomiendan*

Para una visión más abarcadora de los temas relacionados con este libro, así como para una versión regularmente actualizada de Myths & Facts [el original de esta obra en inglés [visite nuestra Biblioteca Judía Virtual (<http://www.JewishVirtualLibrary.org>). La biblioteca contiene una extensa bibliografía de más de 1.000 ciber sitios. Los que siguen son una selección de esa lista:

### **About Israel**

<http://alrael.co.il>

### **American Israel Public Affairs Committee (AIPAC)**

[Comité Americano-Israelí de Relaciones Públicas]

<http://www.aipac.org>

### **American Jewish Committee**

[Comité Judío Americano]

<http://www.ajc.org>

### **American Jewish Press Association**

[Asociación de Prensa Judía Americana]

<http://www.ajpa.org>

### **Anti-Defamation League**

[Liga Antidifamatoria]

<http://www.adl.org>

### **Arutz Sheva Israel National Radio**

<http://www.a7.org>

### **Begin-Sadat Center for Strategic Studies**

[Centro de Estudios Estratégicos Begin-Sadat]

<http://www.biu.ac.il/SOC/besa/>

### **CAMERA**

<http://www.camera.org>

### **Central Zionist Archives**

[Archivos Sionistas Centrales]

<http://www.wzo.org.il/cza/index.htm>

### **The David Project**

<http://www.davidproject.org/>

### **Dinur Center for the Study of Jewish History**

[Centro Dinur para el Estudio de la Historia Judía]

<http://www.hum.huji.ac.il/dinur>

### **Embassy of Israel (US)**

[Embajada de Israel en EE.UU.]

<http://www.israeemb.org>

**Golan Heights Information Server**

[Portador de información sobre las Alturas de Golán]

<http://english.golan.org.il>

**Ha'aretz**

<http://www.haaretz.co.il>

**Hasbara Fellowships**

<http://www.israelactivism.com/>

**Hillel**

<http://www.hillel.org>

**HonestReporting.com**

<http://www.honestreporting.com>

**The Interdisciplinary Center**

<http://www.idc.ac.il/eng/default.asp>

**International Christian Embassy Jerusalem**

[Jerusalén/ Embajada Cristiana Internacional]

<http://www.intournet.co.il/icej>

**International Policy Institute for Counter Terrorism**

[Instituto del Plan de Acción Internacional para Combatir el Terrorismo]

<http://www.ict.org.il>

**Internet Jewish History Sourcebook**

[Historia judía]

<http://www.fordham.edu/halsall/jewishbook.html>

**Institute for Advanced Strategic and Political Studies**

[Instituto de Estudios Estratégicos y Políticos Avanzados]

<http://www.iasps.org.il>

**Israel Defense Forces (IDF)**

[Fuerzas de Defensa de Israel]

<http://www.idf.il>

**Israel on Campus coalition**

<http://www.israeloncampuscoalition.org/>

**Israel Radio**

<http://www.israelradio.org>

**Israeli Central Bureau of Statistics**

[Buró Central Israelí de Estadística]

<http://www.cbs.gov.il/egindex.htm>

**Israeli Ministry of Foreign Affairs**

[Ministerio Israelí de Relaciones Exteriores]

<http://www.israel-mfa.gov.il/mfa/home.asp>

**Israel Prime Minister's Office**

[Oficina del Primer Ministro de Israel]

<http://www.pmo.gov.il/english>

### **Jaffee Center for Strategic Studies**

[Centro de Estudios Estratégicos Jaffee]

<http://www.tau.ac.il/jcss>

### **Jerusalem Capital of Israel**

[Jerusalén capital de Israel]

<http://www.jerusalem-archives.org>

### **Jerusalem Post**

<http://jpost.com>

### **Jerusalem Report**

<http://www.jrep.com>

### **Jewish Telegraphic Agency (JTA)**

<http://www.jta.org>

### **Knesset The Israeli Parliament**

[Knesset, el Parlamento Israelí]

<http://www.knesset.gov.il>

### **Maps of the Middle East**

[Mapas del Oriente Medio]

[http://www.lib.utexas.edu/Libs/PCL/Map\\_collection/middle\\_east.html](http://www.lib.utexas.edu/Libs/PCL/Map_collection/middle_east.html)

### **Middle East Media & Research Institute**

[Instituto de Medios de Difusión e Investigación sobre el Medio Oriente]

<http://www.memri.org>

### **Middle East Review of International Affairs**

[Revista sobre asuntos internacionales del Medio Oriente]

<http://www.biu.ac.il/SOC/besa/meria/index.html>

### **Palestinian Media Watch**

<http://www.pmw.org.il>

### **Peace Now**

<http://www.peacenow.org.il/English.asp>

### **Pedagogic Center, The Department for Jewish Zionist Education, the Jewish Agency for Israel**

<http://www.jajz-ed.org.il>

### **Stand With Us**

<http://www.standwithus.com/>

### **Terrorism Research Center**

[Centro de Investigación sobre el Terrorismo]

<http://www.terrorism.com>

### **U.S. State Department**

[Departamento de Estado de EE.UU.]  
<http://www.state.gov>

**United Jewish Communities UJC**  
[Comunidades Judías Unidas]  
<http://www.ujc.org>

**Virtual Jerusalem**  
<http://www.virtualjerusalem.com>

**Washington Institute for Near East Policy**  
[Instituto de Washington sobre la Política del Cercano Oriente]  
<http://www.washingtoninstitute.org>

**World Zionist Organization Student and Academics Department**  
[Departamento Académico y de Estudiantes de la Organización Sionista Mundial]  
<http://www.wzo.org.il>

## ***Lecturas que se sugieren***

- Aumann Moshe, *Land Ownership in Palestine 1880-1948*. Jerusalem: Academic Committee on the Middle East, 1976.
- Avineri Shlomo. *The Making of Modern Zionism: Intellectual Origins of the Jewish State*. NY Basic Books, 1981.
- Avneri Arie. *The Claim of Dispossession*. NJ: Transaction Books, 1984.
- Bard, Mitchell G. *From Tragedy to Triumph: The Politics behind the Rescue of Ethiopian Jewry*. CT: Greenwood, 2002.
- Bard, Mitchell G. *The Complete Idiot's Guide to Middle East Conflict*. NY: Alpha Books, 2002.
- Bard, Mitchell. *The Water's Edge and Beyond*. NJ: Transaction Publishers, 1991.
- Becker, Jillian *The PLO*. NY: St. Martin's Press, 1985.
- Begin Menachem. *The Revolt*. NY: EP Dutton, 1978.
- Bell, J. Bowyer. *Terror Out of Zion*. NJ: Transaction, 1996.
- Ben Gurion, David. *Rebirth and Destiny of Israel*. NY: Philosophical Library, 1954.
- Collins, Larry and Dominique Lapierre. *O Jerusalem!*. NY: Simon and Schuster, 1972.
- Dershowitz, Alan. *The Case for Israel*. NJ: John Wiley & Sons, Inc., 2003
- Eban, Abba. *Heritage: Civilization and the Jews*. NY: Summit Books, 1984.
- Eban, Abba. *My Country: The Story of Modern Israel*. NY: Random House, 1972.
- Gilbert, Martin. *Israel: A History*. NY: William Morrow & Co, 1998.
- Hazon, Yoram. *The Jewish State: The Struggle for Israel's Soul*. NY: Basic Books, 2001.
- Hertzberg Arthur. *The Zionist Idea*. PA: Jewish Publications Society, 1997.
- Herzl, Theodore. *The Diaries of Theodore Herzl*. NY: Peter Smith Publishers, 1987.
- Herzl, Theodore. *The Jewish State*. Dover Publications, 1989.
- Herzog, Chaim. *The Arab-Israeli Wars*. NY: Random House, 1984.
- Johnson, Paul. *A History of the Jews*. NY: HarperCollins, 1988.
- Katz, Samuel. *Battleground-Fact and Fantasy in Palestine*. SPI Books 1986.
- Kollek, Teddy. *Jerusalem*. Washington, D.C.: Washington Institute for Near East Policy, 1990.
- Lacquer, Walter and Barry Rubin. *The Israel-Arab Reader*. NY: Penguin, 2001.
- Lewis, Bernard. *The Jews of Islam*. NJ: Princeton University Press, 1984.
- Livingstone, Neil C., and David Halevy. *Inside the PLO*. NY: William Morrow and Co., 1990.



- Lewis, Bernard. *The Middle East: A Brief History of the Last 2000 Years*. NY: Touchstone Books, 1997.
- Livingstone, Neil C, and David Halevy. *Inside the PLO*. NY: William Morrow & Co., 1990.
- Lorch Netanel. *One Long War*. NY: Herzl Press, 1976.
- Meir, Golda. *My Life*. NY: Dell, 1975.
- Netanyahu, Benjamin. *A Place Among Nations: Israel and the World*. NY: Warner Books. 1998.
- Oren, Michael. *Six Days of War: June 1967 and the Making of Modern Middle East*. NY: Oxford University Press 2002.
- Pipes, Daniel. *The Hidden Hand: Middle East Fears of Conspiracy*. Griffin Trade Paperback, 1998.
- Pipes, Daniel. *The Long Shadow: Culture and Politics in the Middle East*. NJ: Transaction Publishers, 1990.
- Porath Yehoshua. *The Emergence of the Palestinian-Arab National Movement, 1918-1929*. London: Franc Cass, 1996.
- Porath Yehoshua. *In Search of Arab Unity 1930-1945*. London: Franc Cass & Co, Ltd., 1986.
- Porath Yehoshua. *Palestinian-Arab National Movement: From Riots to Rebellion: 1929-1939*. Vol. 2. London: Franc Cass & Co, Ltd., 1977.
- Quandt, William B. *Camp David: Peacemaking and Politics*. DC: Brookings Institution, 1986.
- Rabin, Yitzhak. *The Rabin Memoirs*. CA: University of California Press, 1996.
- Sachar, Howard. *A History of Israel: From the Rise of Zionism to our Time*. NY: Alfred A. Knopf, 1998.
- Safran Nadav. *Israel The Embattled Ally*. MA: Harvard University Press, 1981.
- Sanjuán, Pedro. *The UN Gang: A Memoir of Incompetence, Corruption, Espionage, Anti-Semitism, and Islamic Extremism at the UN Secretariat*. NY: Doubleday, 2005.
- Schiff Ze'ev and Ehud Ya'ari. *Intifada*. NY: Simon Schuster, 1990.
- Schiff Zeev and Ehud Yaari. *Israel's Lebanon War*. NY: Simon Schuster, 1984.
- Schoenberg Harris. *Mandate for Terror: The United Nations and the PLO*. NY: Shapolsky 1989.
- Stillman Norman. *The Jews of Arab Lands*. PA: The Jewish Publication Society of America 1989.
- Stillman Norman. *The Jews of Arab Lands in Modern Times*. NY: Jewish Publication Society, 1991.
- Weizmann Chaim. *Trial and Error*. NY: Greenwood Press, 1972.
- Wigoder, Geoffrey, ed. *New Encyclopedia of Zionism and Israel*. New Jersey: Fairleigh Dickinson University Press, 1994.
- Ye'or, Bat. *The Dhimmi*. NJ: Associated University Press, 1985.

---

## Índice de mitos

### 1. Las raíces de Israel .....7

«Los judíos no tienen ningún derecho legal a la tierra que llaman Israel»	7
«Palestina siempre fue un país árabe».	8
«Los palestinos son descendientes de los cananeos y estaban en Palestina desde mucho antes que los judíos».	9
«La Declaración de Balfour no les dio a los judíos derecho a un hogar en Palestina».	10
«La "posición tradicional" de los árabes en Palestina fue puesta en peligro por el asentamiento judío».	11
«El sionismo es racismo».	12
«Los delegados de la Conferencia Mundial de la ONU Contra el Racismo convinieron en que el sionismo es racismo».	13
«Los sionistas pudieron haber elegido otro país distinto a Palestina».	14
«Herzl mismo propuso que Uganda fuese el Estado judío como una alternativa a Palestina».	15
«Todos los árabes se opusieron a la Declaración de Balfour viéndola como una traición a sus derechos».	15
«Los sionistas fueron instrumentos colonialistas del imperialismo occidental».	16
«Los británicos, en la correspondencia de Hussein y MacMahon, les prometieron a los árabes la independencia en Palestina».	17
«Las políticas israelíes provocan el antisemitismo»	18
«Los defensores de Israel sólo critican a los árabes y nunca a los israelíes»	

### 2. El período del mandato británico .....21

«Los británicos ayudaron a los judíos a desplazar de Palestina a la población árabe nativa».	21
«Los británicos permitieron que los judíos inundaran Palestina, mientras la inmigración árabe fue estrechamente controlada».	23
«Los británicos cambiaron su política después de la segunda guerra mundial para permitirles a los sobrevivientes del Holocausto establecerse en Palestina».	24
«Mientras la población judía de Palestina crecía, la situación de los árabes palestinos empeoró».	25
«Los judíos robaron tierra árabe».	25
«Los británicos ayudaron a los palestinos a vivir pacíficamente con los judíos».	27

«El muftí no era antisemita».	30
«El Irgún puso una bomba en el hotel Rey David como parte de una campaña terrorista contra civiles».	31
<b>3. La partición .....</b>	<b>34</b>
«Las Naciones Unidas dividieron injustamente a Palestina»	34
«El plan de la partición les dio a los judíos la mayor parte de la tierra, y todas las áreas cultivables».	36
«Israel usurpó la totalidad de Palestina en 1948».	37
«A los árabes palestinos nunca les ofrecieron un estado y, por tanto, les han negado el derecho a la autodeterminación»	37
«La mayoría de la población de Palestina era árabe; por tanto, debieron haber creado un estado árabe unitario»	39
«Los árabes estaban dispuestos a aceptar un arreglo que evitara el derramamiento de sangre».	39
<b>4. La guerra de 1948 .....</b>	<b>41</b>
«Los judíos comenzaron la primera guerra con los árabes».	41
«Estados Unidos fue la única nación que criticó el ataque de los árabes a Israel».	42
«El apoyo de Occidente a Israel les permitió a los judíos la conquista de Palestina».	44
«El boicot económico árabe a Israel fue impuesto después de la guerra de 1948».	45
<b>5. La guerra de 1956 .....</b>	<b>49</b>
«Los gobiernos árabes estaban dispuestos a aceptar a Israel después de la guerra de 1948».	49
«El asalto militar de Israel en 1956 no fue provocado».	49
«El ciego apoyo de Estados Unidos a Israel se hizo evidente durante la guerra de Suez».	51
<b>6. La guerra de los Seis Días .....</b>	<b>55</b>
«Algunos gobiernos árabes reconocieron a Israel después de la guerra de Suez».	55
«El ataque militar de Israel en 1967 fue inmotivado».	55
«Nasser tenía el derecho de cerrar el Estrecho de Tírán a la navegación israelí».	56
«Estados Unidos ayudó a Israel a derrotar a los árabes en seis días».	58

## MITOS Y REALIDADES

«Israel atacó a Jordania para tomar Jerusalén».	58
«Israel no tenía que disparar primero».	61
«Israel no tenía ninguna intención de negociar el futuro de los territorios que capturó».	61
«Israel expulsó a pacíficos aldeanos árabes de la Cisjordania y les impidió regresar después de la guerra».	63
«Israel atacó deliberadamente al barco USS Liberty»	65

### **7. La guerra de desgaste, 1967-1970 .....70**

«Los palestinos estaban dispuestos a negociar un arreglo después de la guerra de los Seis Días».	70
«Después de la guerra de 1967, Israel rehusó negociar un arreglo con los árabes»	70
«Según la resolución 242 del Consejo de Seguridad, la adquisición que hizo Israel de territorio mediante la guerra de 1967 es "inadmisibile"».	71
«La resolución 242 le exige a Israel que regrese a sus fronteras anteriores a 1967».	72
«La resolución 242 reconoce el derecho de los palestinos a la autodeterminación».	73
«Los estados árabes y la OLP aceptaron la resolución 242, en tanto que Israel la rechazó».	74
«Israel fue responsable de la guerra de desgaste».	74
«Egipto terminó la guerra de desgaste y procuró llegar a algún acomodo con Israel, sólo para que Israel rechazara esas iniciativas».	75
«El rechazo de Israel a las iniciativas de paz egipcias condujo a la guerra del Yom Kipur»	76

### **8. La guerra de 1973 .....79**

«Israel fue responsable de la guerra de 1973».	79
«Anwar Sadat había aceptado las propuestas de paz de EE.UU. y no buscó la guerra».	79
«Egipto y Siria fueron los únicos estados árabes que participaron en la guerra de 1973».	81

### **9. Fronteras .....83**

«La creación de Israel en 1948 cambió los acuerdos fronterizos y políticos entre estados independientes que habían existido durante siglos».	83
«Israel ha sido un estado expansionista desde su creación».	83
«La Cisjordania es parte de Jordania».	85

«Israel tomó las Alturas de Golán en una guerra de agresión»	86.
«El Golán no tiene ninguna significación estratégica para Israel».	86
«Israel ha rehusado ofrecer ningún arreglo sobre las Alturas de Golán, mientras Siria ha estado deseosa de cambiar paz por territorio».	88
«Israel se anexó ilegalmente las Alturas de Golán en 1981, contraviniendo el derecho internacional y la resolución 242 de la ONU».	91
«Israel puede retirarse de la Cisjordania con poca más dificultad de lo que fue el caso en el Sinaí».	91
«Las demandas de Israel de fronteras defendibles no son realistas en una era de misiles balísticos y de bombarderos de largo alcance».	93
«Israel "ocupa" la Cisjordania».	95

## **10. Israel y Líbano .....98**

«La OLP no constituía ninguna amenaza real para Israel. Cuando Israel atacó, la OPL llevaba un año cumpliendo con el acuerdo de un cese al fuego»	98
«La OLP trató a los libaneses con dignidad y respeto».	99
«Israel fue responsable de la masacre de miles de inocentes refugiados palestinos en Sabra y Shatila».	99
«Israel no ha satisfecho aún las demandas de la ONU de retirarse completamente del Líbano, debido a su ocupación ilegal de las granjas de Seba».	102
«Siria ha sido una fuerza en pro de la estabilidad y el bien en Líbano».	102
«Siria intervino en Líbano sólo porque así se lo pidió la Liga Árabe».	112

## **11. Las guerras del Golfo .....106**

«La guerra del Golfo de 1991 se libró por causa de Israel».	106
«La escasa importancia de Israel en la guerra del Golfo demuestra que no tiene ningún valor estratégico para Estados Unidos».	107
«Israel se benefició de la guerra del Golfo sin pagar ningún precio».	108
«Irak nunca fue una amenaza para Israel»	109
«Saddam Hussein nunca estuvo interesado en adquirir armas nucleares».	110
«La OLP fue neutral en la guerra del Golfo».	111
«Los judíos americanos incitaron a Estados Unidos a ir a la guerra con Irak en 2003 para ayudar a Israel».	112

## **12. Las Naciones Unidas .....114**

«Las Naciones Unidas han desempeñado a lo largo del tiempo un papel constructivo en los asuntos del Oriente Medio.»	
---	--

## MITOS Y REALIDADES

<i>Su récord de equidad y equilibrio las hace un foro ideal para dirimir la disputa árabe-israelí.</i>	114
<i>«A los palestinos les han negado una voz en la ONU».</i>	116
<i>«Israel disfruta de los mismos derechos que cualquier otro miembro de las Naciones Unidas».</i>	116
<i>«Las Naciones Unidas y sus instituciones afiliadas son críticas de la política de Israel, pero nunca atacan a los judíos ni participan de una retórica antisemita».</i>	117
<i>«Los estados árabes aprobaron el rechazo a la resolución de 1991 que calumniaba al sionismo»</i>	119
<i>«Aun si la Asamblea General está prejuiciada, el Consejo de Seguridad siempre ha sido equilibrado en su tratamiento del Oriente Medio».</i>	119
<i>« Estados Unidos siempre ha apoyado a Israel y veta las resoluciones que le sean críticas».</i>	120
<i>«Los árabes aliados de EE.UU. suelen apoyar las posiciones norteamericanas en la ONU».</i>	120
<i>«Que Israel no ejecute las resoluciones de la ONU es una violación de la ley internacional».</i>	121
<i>«La Organización de Naciones Unidas ha demostrado igual interés por las vidas de israelíes y palestinos».</i>	121

### **13. Refugiados .....123**

<i>«Un millón de palestinos fueron expulsados por Israel de 1947 a 1949».</i>	123
<i>«Los palestinos fueron los únicos que se convirtieron en refugiados como resultado del conflicto árabe-israelí».</i>	123
<i>«Los judíos hicieron evidente desde el principio que no tenían intenciones de vivir pacíficamente con sus vecinos árabes»</i>	124
<i>«Los judíos crearon el problema de los refugiados por expulsar a los palestinos».</i>	126
<i>«La invasión árabe tuvo poco impacto en los árabes palestinos».</i>	129
<i>«Los líderes árabes nunca alentaron a los palestinos a huir»</i>	130
<i>«Los árabes palestinos tuvieron que huir para evitar ser masacrados como lo fueron los pacíficos habitantes de Deir Yasin».</i>	133
<i>«Israel rehusó permitir que los palestinos regresaran a sus hogares para que los judíos pudieran robarles sus propiedades».</i>	136
<i>«Las resoluciones de la ONU exigían que Israel repatriara a todos los refugiados palestinos».</i>	137
<i>«Los palestinos que querían regresar a sus hogares no representaban ningún peligro para la seguridad de Israel».</i>	139
<i>«Los refugiados palestinos fueron ignorados por un mundo indiferente».</i>	140
<i>«Los estados árabes han provisto la mayoría de los fondos para ayudar a los refugiados palestinos».</i>	141

«Los estados árabes siempre han recibido a los palestinos».	141
«Millones de palestinos están reducidos a sórdidos campamentos de refugiados».	143
«Israel obligó a los refugiados palestinos a permanecer en los campamentos de la Franja de Gaza».	143
«Los refugiados siempre han sido repatriados, sólo a los palestinos les han impedido regresar a sus hogares».	145
«Si los refugiados palestinos hubieran sido repatriados, el conflicto árabe-israelí podría haberse acabado».	147
«Israel expulsó a más palestinos en 1967».	147
«La UNRWA no tiene ninguna responsabilidad por el terror y la incitación que se origina en los campos de refugiados».	148
«Todos los refugiados tienen el derecho a regresar a sus hogares».	149

#### **14. El trato a los judíos en los países árabes o islámicos . . . 153**

«Los árabes no pueden ser antisemitas porque ellos mismos son semitas».	153
«Las naciones árabes modernas son sólo antiisraelíes y nunca han sido antijudías».	153
«Los judíos que vivían en países islámicos fueron bien tratados por los árabes».	156
«Como "Pueblo del Libro", los judíos y los cristianos están protegidos bajo la ley islámica».	158
«Las escuelas musulmanas en Estados Unidos enseñan tolerancia del judaísmo y otras fes, y promueven la coexistencia con Israel».	169

#### **15. Los derechos humanos en Israel y los territorios . . . . . 176**

«Israel discrimina a sus ciudadanos árabes»	176
«A los árabes israelíes se les prohíbe que adquieran tierras».	177
«Los árabes israelíes son discriminados en el empleo».	177
«Israel utiliza la detención administrativa para encarcelar a árabes pacíficos sin juicio».	178
«Los árabes presos en las cárceles israelíes son torturados, apaleados y muertos».	179
«El trato de los palestinos en Israel es semejante al trato de los negros en la Suráfrica del apartheid».	179
«Israel sigue una política de genocidio hacia los palestinos que es comparable al tratamiento que los nazis les dieron a los judíos».	181
«Los palestinos tienen el nivel de vida más bajo del Oriente Medio».	182
«Los puntos de control israelíes impiden innecesariamente que los palestinos reciban atención médica».	183

## MITOS Y REALIDADES

«Israel impide que las ambulancias palestinas lleven a los enfermos y heridos palestinos a los hospitales».	184
«Israel usa los puntos de control para negarles a los palestinos sus derechos y humillarlos».	186
«Los textos israelíes son tan malos como los de la Autoridad Palestina»	187
«Israel es una teocracia y no debería ser un Estado judío».	190
«Israel persigue a los cristianos»	192

### **16. La guerra palestina, 2000-2005 . . . . . 196**

«La guerra palestina, llamado por los árabes la "intifada de al-Aksa", fue provocada por la visita de Ariel Sharón al Monte del Templo».	196
«Un puñado de israelíes ha muerto en la sublevación, mientras miles de inocentes palestinos han sido asesinados por las tropas israelíes».	197
«La violencia es una reacción comprensible y legítima a la política de Israel».	198
«Israel creó a Hamás».	199
«La Autoridad Palestina arresta a los terroristas y les confisca armas ilegales».	200
«Los palestinos no alientan a sus hijos a incurrir en actos de terrorismo»	201
«Las mujeres palestinas se convierten en terroristas suicidas debido a su compromiso de liberar a Palestina».	203
«A los palestinos que se interesan en la paz y que previenen el terror, la Autoridad Palestina los respeta y les permite libertad de expresión».	204
«Israel usa fuerza excesiva para responder a niños que sólo arrojan piedras».	205
«La transmisión televisiva de la muerte a tiros de un niño en el momento en que su padre intenta protegerlo demuestra que Israel no duda en matar a inocentes niños palestinos».	207
«El uso de aviones F-16 tipifica el uso desproporcionado de fuerza aplicado por Israel contra inocentes civiles palestinos».	209
«La práctica de Israel de asesinar terroristas palestinos es inmoral y contraproducente».	211
«Israel asesina indiscriminadamente a terroristas y a civiles palestinos».	213
«Israel perpetró una masacre en el campo de refugiados de Jenín en abril de 2002».	214
«Rachel Corrie fue asesinada por Israel mientras protestaba pacíficamente contra la demolición ilegal de un hogar palestino».	216
«Israel envenenó a Yasser Arafat	218



<b>17. Jerusalén .....</b>	<b>221</b>
«Jerusalén es una ciudad árabe».	221
«El Monte del Templo siempre ha sido un lugar santo musulmán y el judaísmo no tiene ninguna conexión con el sitio»	222
«Jerusalén no tiene que ser la capital de Israel».	223
«A diferencia de los judíos, los árabes estaban dispuestos a aceptar la internacionalización de Jerusalén».	224
«La internacionalización es la mejor solución para resolver el litigio sobre Jerusalén».	225
«De 1948 a 1967, Jordania garantizó la libertad de cultos de todas las religiones en Jerusalén».	225
«Jordania salvaguardó los santos lugares judíos».	226
«Bajo el gobierno de Israel, la libertad de cultos se ha visto coactada en Jerusalén».	226
«Israel les niega a musulmanes y cristianos el libre acceso a sus santos lugares».	227
«La política israelí alienta los ataques de judíos fanáticos contra residentes musulmanes y cristianos y sus santos lugares».	229
«Israel no ha reconocido los derechos palestinos a Jerusalén».	229
«Israel ha restringido los derechos políticos de los árabes palestinos en Jerusalén».	231
«Según la resolución 242 de la ONU, Jerusalén Oriental se considera "territorio ocupado". La anexión de Jerusalén por parte de Israel viola por tanto la resolución de la ONU».	231
«Jerusalén Oriental debería ser parte de un Estado palestino porque todos sus residentes son árabes palestinos y ningún judío jamás ha vivido allí»	232.
«Estados Unidos no reconoce a Jerusalén como capital de Israel»	232.
«Los palestinos han sido cuidadosos en preservar las reliquias arqueológicas del Monte del Templo».	233
<b>18. La política norteamericana del Oriente Medio .....</b>	<b>236</b>
«La creación de Israel se debió solamente a presiones de EE.UU.».	236
«Estados Unidos favoreció a Israel a costa de los árabes en 1948 debido a las presiones del cabildeo judío».	236
«Estados Unidos e Israel no tienen nada en común»	237
«La mayoría de los norteamericanos se opone a una estrecha relación de EE.UU. con Israel».	239
«La política de EE.UU. siempre ha sido hostil hacia los árabes».	240
«Estados Unidos siempre ha apoyado a Israel automáticamente desde 1948».	241

## MITOS Y REALIDADES

«EE.UU. siempre le ha dado armas a Israel para garantizar su ventaja cualitativa sobre los árabes».	242
«La ayuda de EE.UU. en el Oriente Medio siempre ha sido unilateral, y a los árabes apenas les ha tocado nada».	244
«Israel sigue exigiendo grandes cantidades de ayuda económica aunque ahora es un país rico que ya no necesita ayuda».	245
«Israel se jacta de que es la cuarta nación más poderosa del mundo; en consecuencia no necesita en verdad ayuda militar de EE.UU.».	246
«La ayuda militar de EE.UU. subsidia a los contratistas de la defensa israelí a expensas de la industria norteamericana».	246
«Nunca se ha creído que Israel tenga ningún valor estratégico para Estados Unidos».	248
«El empleo de Jonathan Pollard para espiar en Estados Unidos es prueba de que Israel labora contra los intereses norteamericanos».	249
«La dependencia de EE.UU. del petróleo árabe ha decrecido al paso de los años».	251
«El apoyo de Estados Unidos a Israel es la razón de que los terroristas atacaran el Centro Mundial del Comercio y el Pentágono el 11 de septiembre».	252
«El secuestro de cuatro aviones en un día, el 11 de septiembre, fue un acto de terror sin precedentes».	253
«El Mossad de Israel llevó a cabo el atentado del Centro Mundial del Comercio para provocar el odio norteamericano contra los árabes».	254
«Agrupaciones como Jezbalá, la Yijad Islámica, Hamás y el FPLP son "combatientes por la libertad", no terroristas».	255
«Las universidades norteamericanas deben retirar sus inversiones de compañías que hacen negocios con Israel para obligarlo a ponerle fin a la ocupación israelí y a los abusos de los derechos humanos».	256
«Los que abogan a favor de Israel intentan silenciar a los críticos tachándolos de antisemitas».	257
«Los árabes-americanos son un poderoso segmento electoral que los candidatos presidenciales de EE.UU. deben complacer para obtener sus votos».	258
«Estados Unidos debe comprometerse a acelerar el proceso de paz».	259

### **19. El proceso de paz . . . . . 280**

«Anwar Sadat merece todo el crédito por el tratado de paz egipcio-israelí».	264
«Egipto hizo todas las concesiones por la paz».	264
«La cuestión palestina es el meollo del conflicto árabe-israelí».	266
«Si el problema palestino se resolviera, el Oriente Medio estaría en paz».	266

«La oposición de Israel a la creación de un Estado palestino es la causa del presente conflicto».	267
«Un Estado palestino no constituye ningún peligro para Israel».	267
«A los palestinos nunca les han ofrecido un Estado propio».	268
«Israel no ha reconocido los reclamos palestinos de Jerusalén».	283
«Todos los refugiados palestinos tienen el derecho a regresar a sus hogares; esto es un requisito previo para un acuerdo final».	285
«Yasser Arafat rechazó las propuestas de Ehud Barak en Camp David y en la Casa Blanca en el 2000 porque no les ofrecían a los palestinos un Estado viable»	269
«Israel y los palestinos estuvieron a punto de llegar a un acuerdo de paz durante las negociaciones de Taba en 2001, pero la elección de Ariel Sharón torpedeó el acuerdo».	271
«A los palestinos les piden que acepten tan sólo el 22 por ciento de Palestina para su Estado, en tanto Israel se queda con el 78 por ciento».	272
«Ariel Sharón ha puesto en claro que no quiere la paz y que ningún arreglo es posible mientras él sea primer ministro».	273
«Israel debe ayudar a Mahmoud Abbás a realizar su prestigio entre los palestinos para facilitar el proceso de paz».	274
«El plan de tregua fue una trampa para permitir que Israel se quedara en Cisjordania».	275
»Israel evacuó Gaza, pro la convirtió en una prisión para evitar el movimiento de personas y bienes»	276
«Israel debe ser reemplazado por un estado binacional donde judíos y palestinos vivan juntos»	278
«Luego de los acuerdos de Oslo, los palestinos han estado educando a sus hijos sobre Israel y un futuro de coexistencia con los judíos israelíes».	279
«Los palestinos ya no objetan la creación de Israel»	281
«Los palestinos han abandonado su sueño maximalista de destruir a Israel».	282
«Los palestinos se ven empujados al terror por la desesperación».	283
«Los palestinos son impotentes para frenar a los terroristas»	285
«Los palestinos están justificados en usar la violencia porque el proceso de paz no les ha permitido alcanzar sus aspiraciones nacionales».	286
«La Autoridad Palestina ha incautado armas ilegales y ha cumplido con sus otras obligaciones conforme a los acuerdos de Oslo para restringir la posesión de armas a la fuerza policial autorizada».	287
«Los palestinos han cumplido su compromiso de arrestar y procesar a los terroristas».	289
«Los terroristas palestinos sólo atacan a los israelíes; nunca asaltan a los norteamericanos».	289

## MITOS Y REALIDADES

«Hamás es una fuerza en pro de la moderación en los territorios. Aboga por la armonía y la reconciliación entre musulmanes y judíos».	292
«Hay una distinción entre el ala política y el ala terrorista de Hamás».	292
«Los palestinos no necesitan propaganda porque la verdad acerca de la conducta israelí denuncia su barbarie».	293
«La liberación de los presos palestinos afincaría la confianza en el proceso de paz sin comprometer la seguridad israelí».	295
«La cerca de seguridad de Israel no detendrá al terrorismo»	296
«Israel es el único país que cree que una cerca puede asegurar sus fronteras».	297
«La cerca de seguridad debe construirse a lo largo de la frontera anterior a 1967».	298
«Israel está creando un gueto palestino».	299
«La cerca de seguridad de Israel es igual al muro de Berlín».	300
«El Tribunal Supremo de Israel dictaminó que la cerca de seguridad es ilegal».	301
«Cientos de soldados israelíes rehúsan prestar servicio en los territorios. Esto demuestra que las políticas de Israel son injustas».	302
«La Autoridad Palestina protege los santos lugares judíos»	304
«Sólo el obstinado rechazo de Israel a retirarse de las Alturas de Golán ha impedido hacer la paz con Siria».	305
«La continua ocupación de Israel de territorio libanés es el único impedimento para la conclusión de un tratado de paz».	306
«Israel tiene un excedente de agua, y su renuencia a compartirla con sus vecinos podría provocar la próxima guerra».	306
«Arabia Saudita es una fuerza en pro de la paz y la moderación que no auspicia el terror».	310
«El compromiso del mundo árabe con la pza se refleja en su abandono del boicot contra Israel»	311

## **20. Los asentamientos . . . . . 315**

«Israel no tiene ningún derecho a estar en Cisjordania. Los asentamientos israelíes son ilícitos».	315
«Los asentamientos son un obstáculo para la paz»	315
«La Convención de Ginebra prohíbe la construcción de colonias judías en los territorios ocupados».	317
«Israel, de manera provocativa, está asentando judíos en pueblos predominantemente árabes, y ha establecido tantos factores en el terreno que el arreglo territorial ya no es posible».	318
«En Camp David, durante la presidencia de Jimmy Carter, Israel convino en suspender la construcción de asentamientos durante cinco años».	318

*«El Informe Mitchell decía que la política israelí de asentamientos es culpable en gran medida de la ruptura del proceso de paz tanto como de la violencia de los palestinos, y que una congelación de los asentamientos era un requisito previo para terminar la violencia».* 319

*«El plan de Israel de vincular Jerusalén con Maalé Adumín tiene por objeto sabotear el proceso de paz»* 319

*«Israel debe dismantelar todos los asentamientos en Cisjordania o la paz es imposible»* 322

*«La Cruz Roja ha declarado que los asentamientos israelíes son un crimen de guerra».* 329

**21. El equilibrio bélico .....326**

*«La amenaza de Israel y la retirada de la oferta de Estados Unidos de construir la represa de Asuán empujó a Egipto a buscar armas de la Unión Soviética en 1955. Esto comenzó la carrera armamentista del Oriente Medio».* 326

*«Los estados árabes han tenido que mantener el ritmo de la carrera armamentista iniciada por Israel».* 326

*«Israel es militarmente superior a sus vecinos árabes en todas las áreas, y tiene los medios de mantener su ventaja cualitativa sin ayuda».* 327

*«La venta de armas de EE.UU. a Arabia Saudita ha reducido la necesidad de tropas norteamericanas para defender el Golfo Pérsico. Estos armamentos no constituyen amenaza alguna para Israel».* 328

*«Israel rehúsa firmar el Tratado de No Proliferación de armas nucleares para ocultar su arsenal nuclear, y por consiguiente amenazar a sus vecinos».* 329

*«El control de armamentos en el Oriente Medio es imposible mientras Israel rehúse entregar sus armas nucleares».* 330

*«Egipto, desde que firmó su tratado de paz con Israel, no constituye una amenaza militar».* 330

*«Irán no tiene ambiciones de convertirse en una potencia nuclear y no constituye ninguna amenaza para Israel o Estados Unidos».* 332

**22. Los medios de difusión .....335**

*«Los informes de la prensa sobre Israel son proporcionales a su importancia en el plano internacional».* 335

*«Israel recibe tanta atención porque es el único país del Oriente Medio que afecta los intereses de EE.UU.».* 335

*«La información sobre el mundo árabe es objetiva».* 336

*«A los periodistas que reportan sobre el Oriente Medio los motiva la búsqueda de la verdad».* 338

*«Israel logra reportajes favorables porque los judíos norteamericanos controlan los medios y tienen una desproporcionada influencia política».* 339

## MITOS Y REALIDADES

---

<i>«Los funcionarios árabes les dicen a los periodistas occidentales las mismas cosas que les dicen a su gente».</i>	340
<i>«Los periodistas conocen bien la historia del Oriente Medio y por tanto pueden poner los acontecimientos actuales en un contexto adecuado».</i>	341
<i>«Los israelíes no pueden negar la verdad de las fotos que muestran sus abusos».</i>	342
<i>«La prensa no excusa a los terroristas».</i>	343
<i>«La Autoridad Palestina no les impone restricciones a los periodistas extranjeros».</i>	344
<i>«Los medios de prensa investigan cuidadosamente las denuncias palestinas antes de publicarlas».</i>	347

---

## Índice alfabético

### A

- Abbás, Abul, 121, 304  
Abbás, Mahmud, 143  
ABC, 114, 344  
Abd-Rabbo, Yasir, 213  
Abdula (Príncipe coronado de Arabia Saudita), 188, 310, 313, 317  
Abdula (rey de Jordania), 21, 26, 27, 40, 86, 143, 146, 153, 160, 191, 236, 358  
Abu Dhabi, estación de TV, 165  
Abu Dis, 284  
Abu-Halabia, Ahmad, 354, 360  
Achille Lauro, 304  
Acre, 91  
Acuerdo Interino, véase Proceso de paz  
Afganistán, 68, 205, 215, 221, 225, 231, 232, 302, 350, 351  
África, 159, 167, 181, 271, 339  
Agencia Internacional de Energía Atómica, 336  
Agora, moneda de Israel. 87  
Agua, 207-209, 241, 294-297, 299, 300  
Ahmed, Salman Abu, 361  
Akawi, Omar, 306  
Al Hoda, 142  
Al-Adrisi, jeque Hian, 217, 353  
*Al-Ahram*, 77, 121, 164, 359  
*Al-Akhbar*, 354  
Al-Aksa, Brigada de los Mártires de, 131, 365  
Al-Aksa, intifada de, 218, 219, 221, 222, 233, 296, 303, 339, 341, 345  
Al-Aksa, Mezquita de, 242, 248, 249-250, 347, 353, 362  
Alami, Musa, 138, 154, 210  
Al-Ansari, Abd Al-Hamid, 273  
Al-Ayaam, 360  
Al-Aziz, Príncipe Nayef bin 'Abd, 321  
Al-Azm, Haled, 142  
Al-Dawalibi, Marouf, 128-129, 355  
Al-Difaa, 142  
Al-Din, Muhammad Salah, 48, 150  
Aldura, Mohammed, 221  
Alemania; (y Alemania Occidental), 11, 23, 29, 161, 166, 255, 274, 334  
Alfalugi, Amad, 360  
Alfrombra Mágica, Operación, 181  
Al-Hayat Jadida, 355, 356, 357, 360, 362, 363, 364  
Al-Jalahma, Umayma Ahmad, 356  
Al-Jazeera, cadena de televisión, 191, 351, 364  
Al-Kidwah, Jareer, 361  
Allenby, general, 27  
Allen-Frost, Tami, 342

- Allon, Yigal, 139  
Al-Mutawajil, califa, 166  
Al-Nashashibi, Muhammad, 362  
Al-Qaeda (al-Qaida), 181, 205, 273, 320,  
Al-Qamhawi, Walid, 143  
Al-Qaradhawi, Yussef, 364  
Al-Qawukji, Fawzi, 138  
Al-Quds, 319  
Al-Quds, Intifada,  
Al-Qudsi, Abd Al-Hamid, 356  
Al-Rahman, Ahmed Abdel, 349  
Al-Razzaz, Mu'nis, 119  
Al-Sabah, Nasir, 154  
al-Sharaa, Farouk, 287, 296  
al-Shwey'ir, Muhammad bin S'ad, 356  
Al-Sulh, Riad, 17  
al-Thani, Hamad bin-Califa, 351  
al-Thubayt, Abd-al-Bari, 355  
Alturas de Golán: véase también Israel, asentamientos, Siria; control de las, 87, 89, 91-95,  
111, 126, 129, 255, 287, 288, 297, 301, 310; guerra de los Seis Días, 55, 57, 63; guerra  
del Yom Kipur, 79, 81, 83  
Al-Za'anoon, Riyadh, 356  
Amal, 111  
Amnistía Internacional, 83, 316, 276  
Annan, Kofi, 159  
Antisemitismo, 162, 163, 164, 166, 353-355; véase también en Estados árabes por sep-  
arado, en las Naciones Unidas (UN)  
Aoun, Michel, 111  
Apartheid, 210, 277  
APTN, 340  
Aqaba, Golfo de, 50, 52, 59, 361,  
Árabes-palestinos: 9-11, 25-28; véase también «intifada de Al-Aksa» Franja de Gaza,  
Intifada, Cisjordania; Autonomía en proceso de negociación, 33, 283-85, 298-99;  
Discriminación de, 210-11; economía 29; educación 288-90; estado independiente  
para los, 75, 100, 137, 297, 282-83, 285-87, 298-99; en la guerra de 1948, 40-47; en  
la guerra de los Seis Días, 63, 65-66; en la guerra del Golfo 117-18; hogares de, 309;  
en Jerusalén. 243-44; proceso de paz, 17, 46, 47, 49, 59, 63, 71, 72-75, 87, 93-97,  
126, 135, 284, 292-94; refugiados 49, 55, 66, 74, 95, 105-06, 109, 129, 134-161, 192,  
194, 231-32, 255, 285-87, 300, 310, 312, 365; y los sionistas, 16-17; televisión, 165,  
188, 189, 191, 289, 343, 347, 351  
Arabia Saudita: véase también Fahd, Faisal, Saud; antisemitismo en, 162-63; armas y  
misiles, 122, 256, 332, 334, 335 ; boicot a Israel, 47; ciudadanía en 13; derechos  
de las mujeres en, 187, 189-90 derechos humanos en, 187-91; Estado palestino,  
312-13; guerra de los Seis Días, 60, 73; guerra del Golfo. 115, 120, 121, 122; guer-  
ra del Yom Kipur, 82; y Líbano, 112; Mutaaw'en, 188-190; y la ONU, 130-32; el  
petróleo, 269-271; y los refugiados palestinos, , 152-54; relaciones con EE.UU. y  
ayuda norteamericana, 253, 256; el territorio de, 21, 87; y el terrorismo, 276, 313,  
320-21; trabajadores extranjeros en, 153-54, 190  
Arad, Ron, 112  
Arafat, Suha, 164, 357  
Arafat, Yasser, 75, 87, 88, 89, 104, 120, 121, 122, 125, 164, 199, 200, 213, 214, 217, 218,



221, 225-26, 227, 245, 282-84, 291, 292, 298, 299-300, 304, 306, 309, 318, 319-20, 321, 344, 349, 350, 360, 361, 365, 368, 369

ARAMCO, 268

Aref, Abdur Rahman, 59

Argelia, 60, 82, 167, 336, 342 ; los judíos en 169-170

Armas biológicas, 123, 334

Armas nucleares, 116, 118, 120, 123, 299, 334-335, 363

Armas químicas, 116, 117, 121, 196, 197, 264, 267, 333, 334, 337

Armas y misiles, 76, 77, 97, 98, 102, 110, 114, 115, 116, 117, 119, 122, 123, 224, 255, 256, 260, 264, 268, 306, 331, 334, 335, 337, 356

Armisticio, 46, 49, 50, 52, 91, 99, 134, 140, 239

As Sarih, 137

Asamblea de Judíos de Palestina, 135

Ascalón, 7, 355

Asentamientos: 35, 82, 92, 126, 139, 223, 261-63, 280, 284, 299, 307, 309, 317; 324-30, 362 véase también Franja de Gaza, Alturas de Golán, Sinaí, Cisjordania

Ash Sha'ab, 137

Ashrawi, Hanan, 319

Asi, Mohammed, 276

Assad, Bashar, 93, 287, 310, 353

Assad, Hafez, 57, 73, 92, 111, 112, 288, 333, 359

Asuán Dam, 331

Ataturk, Kemal, 27

Athra Kadisha, 171

Atiyah, Edward, 141

Australia, 33, 128, 249

Austria, 12,

Autoridad Palestina (ATP), 95, 155, 159, 164, 188, 199-201, 207, 215, 216, 221, 223, 227, 230, 232, 276, 282, 285, 290, 291, 292, 302, 303-304, 306-07, 309, 312, 318, 321, 341, 349-51; véase también Organización para la Liberación de Palestina (OLP)

Avitan, Adi, 112

Avraham, Benyamin, 112

Awali , río, 87

Awdh, Abu, véase Dhamrah

Aziz, Tariq, 119, 121

Azoulay, Andre, 177

## B

Bagdad, Pacto de, 263, 331

Baha'is, 13, 181, 192, 199,

Baker, Hugh, 83,

Baker, James, 119

Declaración de Balfour, 8, 10, 15, 16, 17, 251, 252, 370, véase también Gran Bretaña, Mandato

Barak, Ehud, 87, 284, 285, 287, 299

Barakat, Dawood, 11

BBC, 146, 290, 363

Beduinos, 11, 25, 36, 141, 203

Beerseba, 99, 140

Begin, Menajem, 31, 104, 144, 145, 280, 281, 317, 328, *véase también* Proceso de paz  
Beilín, Yossi, 284  
Beirut, 33, 104, 105, 110, 111, 142, 175  
Beisán, 141  
Bekaa, valle de, 111  
Belén, 25, 217, 219, 240, 325, 345  
Ben-Ami, Shlomo, 216,  
Ben-Gurión, David, 26, 44, 53, 55, 138, 147, 210, 238, 255  
Bernadotte, Folke, 41, 43  
Bernadotte, Plan de, 41-43  
Bet -Seán, 36  
Bevin, Ernest, 24  
bin Laden, Osama, 181, 198, 221, 228, 273, 276, 303, 315, 320, 350, 351, 362  
Blandford, John, Jr., 155  
Boicot árabe, 46-47, 255, 293  
Bols, general, 28  
Bosnia, 130,  
Bourguiba, Habib, 180  
Bradley, Ed, 351  
Bradley, Omar, 263  
Brunner, Alois, 178  
Buber, Martin, 18  
Bulgaria, 156  
Bunche, Ralph, 49  
Burj-el, Barajneh, 106  
Bush, George H.W., 114, 225, 244, 254, 255, 347  
Bush, George W., 182, 188, 227, 228, 231, 245, 255, 256, 291, 306, 313, 317, 344, 351

## C

Cadogan, Sir Alexander, 138  
Cesarea, 7  
Camp David Accords/Summit, *véase* Proceso de paz  
Campamentos del Paraíso, 290  
Canadá, 33, 128, 132, 338  
Cananeos, 9  
Caradon, Lord, 72, 73  
Carter, Jimmy, 46, 241, 263, 264, 280, 328  
Casa de Oriente, 301, 302  
CBS, 346,  
Centro Jaffée de Estudios Estratégicos, 99, 374  
Centro Mundial del Comercio, ataques al, 228, 273, 275, 348  
Chad, 102, 282  
Chamberlain, Joseph, 15  
Checoslovaquia, 33, 44, 155  
Cheney, Richard ("Dick"), 116, 228  
Chiitas, 190, 197  
China, 130, 225, 338  
Chipre, 25, 142  
Christiano, Ricardo, 341  
Churchill, Winston, 28, 238

- CIA, 68, 227  
 Cineret, lago , 294, 296, véase Galilea, Mar de  
 Circasianos, 13  
 Ciro, 171  
 Cisjordania (Judea y Samaria): véase también asentamientos; agua para 207-08, 294-06; ataques de la OLP en, 102; y la ayuda de EE.UU., 262; cobertura de prensa en, 345-46, 349-51; control de, 36, 43, 63, 65, 74, 86-87, 89, 95, 97-98, 163, 239, 281-284, 298-99, 305, 309, 318, 328; derechos de las mujeres en, 201; derechos humanos en, 186, 201, 206-07, 210; en la guerra de los Seis Días, 9, 92; y la guerra del Golfo, 117-18; los judíos en, 324, 327-29; la policía en, 303-04; primeros colonos en, 8-9; refugiados palestinos en, 155-56, 158-59 ; retirada de Israel de, 72-73, 87, 228, 297-99, 318-19; sublevaciones, 212-235  
 Clinton, Bill, 228, 245, 255, 259, 262, 267, 268, 277, 294, 300, 327  
 Clinton, Hillary Rodham, 164, 357  
 «Club de los niños», 288  
 CNN, 232, 313, 340, 344, 345, 349, 351  
 Cobertura de prensa, 338-43, 345, 348, 350, 351  
 Cohen, Richard, 162  
 Cohen, Yoram, 214  
 Cole, USS, véase USS Cole  
 Comité de Orientación Nacional, 206  
 Comité Internacional de la Cruz Roja (ICRC), 113; 234, 329 véase también Red Cross  
 Comité Nacional Árabe, 137, 141  
 Comunidad Judía [Norte]americana, 252, 255, 261  
 Conferencia sobre refugiados, 151  
 Congreso Sionista Mundial, 204  
 Consejo de Cooperación del Golfo, 47  
 Consejo de la Comunidad Judía, 138, 172, 179  
 Convención de Ginebra, 209, 234, 326  
 Convención sobre las aguas territoriales y la zona adyacente, 60  
 Conyers, John, 231  
 Corán, el, 166, 167, 168, 187, 189, 217, 240, 242, 246, 353, 354  
 Corea del Norte, 333, 334  
 Corea del Sur, 154  
 Costa Rica, 38, 244  
 Cristianos: en Israel, 12, 14, 203, 239; en Jerusalén, 241, 242, 284; entre los judíos, 166, 175; en Líbano, 110, 175; en Palestina, 23, 289; trato en los Estados árabes, 103-07, 112, 168-69, 191-02, 197, 199-201; en Yemen, 181-82  
 Croacia, 30  
 Cruzados, 38, 147, 299, 325, 354, 358, 361  
 Cuba, 38, 251  
 Custodio de la propiedad abandonada, 147
- D**  
 David (rey de Israel), 237, 246, 345  
 Dayán, Moshé, 71, 247  
 de Fontaine, Ed, 83  
 Declaración de Principios, véase proceso de paz.  
 Deir Yasin, 143-147

Deportaciones, 209  
Derechos de las mujeres, en los países árabes, 186, 187, 188, 191-92, 193-94, 195, 196, 198, 201  
Derechos de los trabajadores, en los países árabes, 190, 192, 195, 196-97, 198-99, 201  
Derechos humanos, *véase* países árabes, Estados árabes por separado, Israel, Naciones Unidas (ONU)  
Dershowitz, Alan, 206, 336  
Dhamrah, Muhammad, 363  
*Dhimmi*, 168-169, 172  
Diáspora, 7, 167, 171  
Dichter, Avi, 308  
Die Welt, 246  
Dinitz, Simcha, 280  
Domo de la Roca, 236, 242, 246; *véase también* Haram al-Sharif, Jerusalén, Monte del Templo  
Drusos, 13, 110, 203  
Duran, Shimon ben Zemah, 169

## E

Eban, Abba, 7, 38, 50, 72, 74, 299  
*Economist*, *The*, 140  
Egipto: *véase también* *fedayín*, Israel, Mubarak, Nasser, Sadat, Sinaí; antisemitismo en, 164; armas y misiles, 255, 256, 331-32; ayuda norteamericana y relaciones con EE.UU., 195, 253, 257, 259, 263; control de, 87; derechos de las mujeres en, 187, 198; derechos humanos en, 197-99; emigrantes de, 24; fuerzas armadas, 332, 334; guerra de desgaste, 76-78; guerra de los Seis Días, 55-69; guerra de Suez, 49-53, 86; guerra del Yom Kipur, 79-85; judíos en, 164, 165, 170-71; en la ONU, 130, 132; y la partición, 41, 46; refugiados, 55, 152-53, 158; territorio controlado por, 36, 327; tratado de paz con Israel, 46, 49, 95  
Eichmann, Adolf, 178, 205  
Eiland, Giora, 224  
Eilat, 59, 281, 282  
*Eilat*, el destructor israelí, 76  
Eisenhower, Dwight, 52, 53, 255  
Eitán, Rafael "Raful," 106, 267  
El Arish, 67  
*El Quseir*, el barco egipcio, 68  
El Salvador, 39, 244, 251  
El-Bireh, 206  
El-Husseini, Haj Amin, 27,  
El-Jatib, Nimer, 137  
El-Khourí, Faris, 138, 167, 358  
El-Kodar, Atnon, 83  
Ellul, Jacques, 168  
El-Shuqeiri, As'ad, 27  
Emerson, Steven, 214, 270, 345, 346  
Encuestas de opinión pública; *véase también* Encuestas Gallup, Encuestas Harris.  
Encuestas Gallup, 252-253  
Engel, Eliot, 329

- Enmienda Cranston, 258  
 Erekat, Saeb, 232, 344  
 Erell, Shlomo, 69  
 Escudo Defensivo, Operación, 159, 307, 320-21  
 Eshkol, Levi, 60  
 España, 38, 166, 169, 358  
 Estado Mayor Conjunto, véase Estados Unidos  
 Estados árabes: véase también cada país en particular; antisemitismo en, 162-63; Apoyo a EE.UU. por los, 252-58; armas y misiles, 336; en la carrera armamentista, 331-32; y Cisjordania, 95; ciudadanía en, 14; cobertura de prensa de los, 339-41, 343, 351; y la defensa del Oriente Medio, 263-64; derechos de las mujeres en los, 186-87; derechos humanos en, 166-168, 186-201; y los fondos de la Autoridad Palestina, 226; en la guerra de 1948, 43-44, 49; y la guerra de los Seis Días, 59, 60, 63, 71-75; en la guerra del Yom Kipur, 81-82; y Jerusalén, 239; nacionalismo en, 15, 17, 19, 28; y la ONU, 125-27, 130; y la partición, 251, 285; el proceso de paz, 17; y los refugiados, 134, 139, 147, 148, 151-59, 192, 194; y Saddam Hussein, 118-119; y el terrorismo, 314; el trato a los judíos en, 162-85; la violencia doméstica en los, 186, 189-90, 191-02, 193-96, 198, 201  
 Estados Unidos: véase también guerra del Golfo, Israel; Agrupación Conjunta Político-Militar (JPMG), 264; apoyo a la partición, 251; armas y misiles, 118, 123; ataques terroristas contra, 273-75, 303, 313-315, 320, 348-50; ayuda a Israel, 257-63; ayuda y armas a los países árabes, 45, 197-99, 253, 335-36; caso Iran-Contras, 266; y la Cisjordania, 89; Congreso, 244, 252, 258-59, 261, 269, 335; Departamento de Estado, 43, 60, 69, 174, 179, 186, 204, 224, 263; dependencia del petróleo, 270-71, 338; derechos humanos en, 205; diversidad en, 204; Estado Mayor Conjunto, 97, 100, 251, 263; fuerzas armadas, 69, 117, 189, 223-24; garantías de préstamo para Israel, 255, 258, 261-63; Grupo de Planificación Conjunta de Asistencia para la Seguridad (JSAP), 262; guerra de 1948, 43, 45; guerra de desgaste, 76-78; guerra de los Seis Días, 56, 59, 60, 67-70; guerra de Suez, 50, 254; guerra del Yom Kipur, 81; Jerusalén, 244-45, 249; y los judíos refugiados, 25; los medios de difusión en, 338, 343; y la ONU, 14, 49, 127, 130-32, 254; el Pentágono, 123, 228, 267, 273; política hacia el Oriente Medio, 251-79, 331, 338; y los refugiados, 16, 255, 263-65, 273; relación estratégica con Israel, 114- Israel, 46, 266, 273; venta de armas a Israel, 60, 254-57, 259, 263, 331  
 Etiopía, 13, 39, 261, 265, 272  
 Europa, 14, 24, 47, 79, 113, 127, 128, 153, 163, 166, 211, 257, 271, 289, 334, 356  
 Evans, Rowland, 68, 103  
 Exxon, 270,  
 Ezer, Ibrahim, 182  
 Esdras, Operation, 173

**F**

- Fahd (rey de Arabia Saudita), 122, 189, 206, 313  
 Faisal (emir of Irak), 15, 16, 18,  
 Faisal (rey de Arabia Saudita), 82, 164, 305  
 Faluja, 140  
 Falangistas, 105, 106,  
 Faluji, Imad, 216  
 Fanek, Fahed, 287  
 Fatah, 89, 91, 104, 119, 199, 200, 206, 214, 304, 342, 346, 360, 365; véase también ter-

rorismo

*Fedayin*, 27, 50, 52, 53, 293

*Filastín*, 142

Filisteos, 8

Finlandia, 157, 203, 210

Flatow, Alisa, 305

Fleischer, Ari, 14

Fletcher, Martin, 347

Forrestal, James, 251

Francia: Embargo de armamentos, 60; guerra de Suez, 49, 52-53, 254; los judíos en, 169; en la ONU, 49, 132; territorio controlado por, 86, 132; venta de armas por, 255, 331

Franja de Gaza: véase también, asentamientos, Egipto, Israel; agua en la, 294, 296; ataques de la OLP en, 102; cobertura de prensa en, 350; control de, 37, 50, 63, 75, 87, 101, 153, 281, 282, 284, 305, 309, 328; derechos humanos en la, 186, 206-07, 210; judíos en, 7, 326-27, 329; la policía en, 303-04; primeros colonos en la, 8; refugiados Palestinos en, 65, 155, 158, 287, 309-10; retirada de Israel de, 74, 87, 227, 297-99, 318; sublevaciones, 212-16, 218-26, 231; y la ayuda de EE.UU. 262

Gazit, Shlomo, 307

Frankfurter, Felix, 18

Franklin, Benjamin, 151

Freij, Elias, 325

French, Lewis, 26

Frente Democrático para la Liberación de Palestina (FDLP), 91, 111, 200, 206

Frente Polisario, 282

Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP), 91, 111, 200

Frente Popular para la Liberación de Palestina, Comando General (CG/FPLP), 91, 111, 206, 274, 292, 304

Fuerza Aérea Israelí (FAI), 63, 68

Fuerzas de Defensa Israelíes : (FDI); véase también Fuerza Aérea Israelí (IAF), Haganah; y las Alturas de Golán, 91, 92; la guerra de 1948, 43; y la guerra del Golfo, 115 ; y la guerra del Yom Kipur, 79; en Líbano, 102, 104, 107, 108; y sublevaciones palestinas, 212, 213, 220, 221, 223, 230, 232

## G

Galilea, 35, 43, 55, 91, 92, 102, 103, 139, 142, 287

Galilea, Mar de (Lago Cineret), 208, 294

Garroway, Ralph, 153

Gemayel, Amín, 110, 288

Gemayel, Bashir, 106, 110

*General Dynamics*, 115

Getsemaní, 242

Ghallab, Said, 176

Ghorbanifar, Manucher, 268, 269

Ghorra, Edward, 103

Ghoury, Emile, 149

Gleim, Leopold, 170

Glubb, John Bagot, 137

Goldberg, Arthur, 243

Golfo Pérsico, Estados del,

Golfo Pérsico, 114, 196, 243, 269, 273, 335; véase también Guerra del Golfo

- Goodman, Allen, 242  
 Goodman, Ellen, 315  
 Gran Bretaña: *véase también* Declaración de Balfour, el Mandato; y la creación del Estado judío, 15, 19, 21; y defensa del Oriente Medio, 263; y la guerra de 1948, 40, 43; la guerra de Suez, 49, 52-53, 254; y la guerra del Golfo, 119; informe oficial (1939), 23, 38, 298; Informe oficial (Passfield), 30; y la inmigración judía, 24, 175; y Jordania, 257; cobertura de prensa en, 349; en la ONU, 132; y Palestina 26-31, 36; y la partición, 33, 36, 40, 89; territorio controlado por, 86; y el terrorismo, 273  
 Grecia, 39, 208, 251  
 Greenbaum, Shoshana Yehudit, 305  
 Gromyko, Andrei, 43  
 Gross, Netty, 155  
 Grossman, Tuvia, 347  
 Guatemala, 33  
 Guerra de desgaste, 53, 76-78,  
 Guerra de Independencia (1948), 40-48, 204  
 Guerra de Iran-Irak, 119, 282, 339  
 Guerra de los Seis Días (1967) 9, 55-70, 160, 238, 248; negociaciones de acuerdo,  
 Guerra de terror, 229, 316  
 Guerra del Golfo, 69, 97, 114-124, 174, 196, 224, 253, 282, 303, 333-34, 335, 338  
 Guerra del Yom Kipur, 78, 79-85  
 Gussing, Nils-Göran, 65

**H**

- Hababa, Mohammed, 234  
 Habib, Philip, 104  
 Hadassah, Hospital, 146  
 Hadi, Auni Bey Abdul, 9  
 Haganah, 41, 44, 138, 139, 144, 145; *véase también* Fuerzas de Defensa Israelíes (IDF)  
 Haifa, 25, 36, 41, 91, 99, 116, 117, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 146, 355, 360  
 Hakim, Monseñor George, 142  
 Halevi, Yossi Klein, 329  
 Halhoul, 206  
 Hamás (Movimiento de la Resistencia Islámica), 129, 131, 214, 221, 233, 274, 297, 303, 305, 318, 320, 350, 363, *véase también* terrorismo  
 Hamra, Avraham, 179  
 HaNagid, Joseph, 166  
 Haram al-Sharif, 216, 246  
 Harris, encuesta, 253  
 Hachemita, reino, 63, 191  
 Hassán (rey de Marruecos), 176, 177  
 Haycraft, Commission, 29  
 Hebrón, 29, 206, 208  
 Heikal, Mohammed, 77, 359  
 Herzl, Theodore, 14, 15, *véase también* Sionismo/sionistas  
 Herzog, Chaim, 12, 15, 71  
 Heymont, Irving, 92  
 Hindúes, 157, 181  
 Himmler, Heinrich, 30  
 Histadrut, 204

Hitler, Adolf, 24, 30, 33, 125, 153, 163, 164, 171, 176, 354; *véase también*  
 Holocausto, Nazismo  
 Hochberg, Sami, 16, 17  
 Holanda, *véase* Países Bajos  
 Holocausto, 24, 33, 162, 164, 171, 251, 353, 357-358  
 Honduras, 39, 248  
 Horowitz, David, 38, 358  
 Hotel Rey David, 30-31  
 Hrawi, Elías, 111  
 Hrawi, Khalil, 107  
 Hungría, 53  
 Hussein (rey de Jordania), 59, 60, 82, 100, 103, 158, 240, 294  
 Hussein, Jérica, 19  
 Hussein, Saddam, 115, 117, 118-122, 123, 124, 195, 224, 254, 302, 335 *véase tam-  
 bién* Guerra del Golfo  
 Hussein, Faisal, 15  
 Hussein, Haj Amin el Muhammad (Muftí de Jerusalén), *véase* El-Hussein  
 Hussein, Jamal, 40, 41, 139  
 Hussein-MacMahon, Correspondencia de, 19

### I

Ibu-Aid, Ziad, 360  
 Idris, Wafa, 233  
 Iglesia del Santo Sepulcro, 242  
 Imperio otomano, 167, 242, 253,  
 India, 33, 39, 102, 157, 343 Judíos en, 13  
 Indonesia, 130  
 Industria Aeronáutica Israelí, 115  
 Instituto de Estudios Estratégicos y Políticos Avanzados, 283  
 Intifada, 120, 129, 207, 212-215, 243, 276, 300, 318, 320, 340, 345, 347, 351, 362, 363,  
 364; «Al-Aksa, Intifada de», 97, 199, 200, 215-18, 221, 223, 233, 296, 303, 339, 341,  
 345; Liderazgo Unificado de la, (LUDI), 120; *véase también* Organización para la  
 Liberación de Palestina (OLP)  
 intrafada, 214  
 Irak: *véase también*, guerra del Golfo, guerra de Iran e Irak, Saddam Hussein; armas  
 y misiles, 44, 118-24, 266, 332, 333, 336; ayuda norteamericana y relaciones  
 con EE.UU, 44, 253, 263, 331; conflicto con Siria, 262; control de, 86, 87; dere-  
 chos de las mujeres en, 187, 196; derechos humanos en, 195-97; fuerzas  
 armadas, 332, 335; guerra de 1948, 41; y la guerra de los Seis Días, 59, 60, 74,  
 174; guerra del Yom Kipur, 81; invasión de Kuwait, 91; los judíos en, 14, 167,  
 168, 173-75; y La OLP, 119 y Líbano, 102;; petróleo, 269; refugiados palestinos,  
 153; relaciones con Israel, 49, 259, 333; y el terrorismo, 276, 301, 313  
 Irán: *véase también*, Escándalo Irán-Contras, guerra de Irán-Irak; armas y misiles, 332;  
 fuerzas armadas, 332; Judíos en, 171-73; y la Partición, 33; relaciones con Israel, 87,  
 111, 259; suministros de petróleo de, 59; y el terrorismo, 276, 301  
 Irán-contras, escándalo, 268  
 Irgún, 30, 31, 144, 145  
 Israel: *véase también* Ciudades individuales, Estados árabes, el Mandato, Palestina, la  
 partición, el proceso de paz; actitudes de los árabes hacia, 353-365; acuerdo de  
 libre comercio con EE.UU, 46, 266, 273; agua en, 207-09, 294-97, 299, 301; árabes



- en, 12, 65, 134-35, 150, 204, 207, 240-41, 285, 327-28; armas y misiles, 44, 115, 231, 255-57, 258-59, 265, 266, 331-32, 336; ataques terroristas en, 314-16; cobertura de prensa, 338-51; colonos en, 324-25; cultura de, 272; Declaración de independencia, 40, 41, 43-4, 135, 143, ; en la defensa del Oriente Medio, 263; derechos de las mujeres en, 203, 214-15; derechos humanos en 203-11; economía, 43, 46-47, 116-17; educación, 203, 215, 290-91; fuerzas armadas, 41-44, 50, 52, 63, 72, 76, 79, 95, 116-17, 203, 219, 258-63, 284, 306-08, 332-33, 336; guerra de desgaste, 76-78; guerra de Independencia (1948), 40-47, 86, 148, 204; guerra de los Seis Días (1967), 9, 55-69, 71-75, 91, 101, 239, 255, 263; guerra de Suez (1956), 49-53, 86, 254 ; y la guerra del Golfo, 114-23, 253; guerra del Yom Kipur (1973), 79-85, 272; inmigrantes, 134, 169-70, 175-76, 178-79, 182, 261-63, 265, 273, 294; en Líbano, 102-10, 112, 288; y la OTAN, 264; y la ONU, 8, 57, 71, 86, 89, 125-32, 233, 251, 275; población, 36, 134, 272, 285, 294, 312; y los refugiados, 124-159, 257, 285-87; relaciones con EE.UU, 114-16, 244, 249, 251-278, 331; relaciones con Irán, 171-73, 266; separación de la Autoridad Palestina, 308-09; y el sionismo, 12-14; y Siria, 287-88, 297, 333; sublevaciones palestinas, 212-34; territorio controlado por, 86-101, 206, 303-04; tratado de paz con Egipto, 46, 49, 95, 206, 258, 264, 280-81, 292, 297, 298, 316; Tribunal Supremo, 205, 206, 210, 242
- Issa, Habib, 142
- Italia, 30

## J

- Jabotinsky, Vladimir, 28
- Jaffa, 28, 131, 137, 142, 233, 355, 360
- Jamenei, Ali, 281
- Jarring, Gunnar, 77, 78
- Jartún, 71, 73
- Jenin, 121, 208, 214, 231-33
- Jennings, Peter, 346
- Jericó, 227
- Jerife of la Meca, 10, 11, 15, 19, 21
- Jerusalem Post*, 363
- Jerusalén: véase también Jordania, Monte del Templo; arqueología, 241-42, 247-49; Plan Bernadotte para, 41; capital de Israel, 7, 130, 237, 244-45, 283; Ciudad Vieja, 143, 219, 237, 240, 241, 244, 247-49, 285; defensa de, 95, 301-03; dividida, 239, 243, 284; en la guerra de los Seis Días, 60, 63, 248; y las fronteras de Israel, 97; guerra del Golfo, 118, 123; internacionalización, 33, 35, 143, 237-39, 243, 249; Intifada, 212, 213; Oriental, 66, 145, 164, 238, 239, 240, 241, 243, 244, 245, 284, 299, 312; población, 25, 130, 143, 236, 283, 326; refugiados, 139, 140, 158, 28; su papel en el judaísmo, 14; unificación, 63, 100, 239, 240, 244-45
- Jerusalén, Ley sobre la Embajada de, 1995, 244-45
- Jesucristo (Jesús/Cristo), 8, 163, 165, 169, 174, 242, 289, 353
- Jezbalá, 91, 107, 110-13, 175, 193, 194, 274-75, 288 véase también Líbano, terrorismo
- Jibril, Islam, 234
- Johnson, Lyndon, 256, 324, 332
- Johnson, Paul, 18
- Jordán, río, 86, 158, 208, 239, 298, 300, 361
- Jordania (Transjordania) véase también Abdula Hussein, Israel, Jerusalén, el Mandato, la partición, Cisjordania; antisemitismo en, 163, 164; armas y misiles, 255, 257, 332;

ayuda norteamericana y relaciones con EE.UU, 255, 257, 332; derechos de las mujeres en, 187, 192, derechos humanos en, 187, 191-02; guerra de 1948, 44; guerra de los Seis Días, 59, 60, 63, 65, 101, 239; guerra de Suez, 50, 52; guerra del Golfo, 115, 119; Jerusalén, 239-41, 243, 244; judíos en, 14; en la ONU, 129, 132; el proceso de paz, 46, 49, 87; y los refugiados palestinos, 153, 154, 158, 191-02, 285; suministro de agua, 294; territorio controlado por, 36, 89, 100-01, 239, 319, 324, 327

Josefo, 246

Josué, Operación (puente aéreo), 13

Judaísmo, 13, 15, 162, 169, 171, 175, 179, 182, 192, 216, 236, 237, 242, 245

Judea, véase Cisjordania

Judía, Agencia, 21, 23, 31, 41, 135, 146, 238, 359

Judío Consejo Nacional, 31

Judío, Consejo de la Comunidad, 138, 172, 179

Judío, Fondo Nacional, 204

Judío, Hogar Nacional, 14-15, 36; véase también Israel, sionismo/sionistas

Judíos, refugiados; provenientes de la URSS. y de la antigua URSS

Judíos soviéticos, véase Judios, refugiados.

Judíos, trato a, en los estados árabes véase también cada Estado árabe en particular.

Jumblatt, Kemal, 112

## K

Kabariti, Huder Shahada, 179

Kafr Kana, 108

Kahan Comisión, 106

Kakhodah-Zadeh, Ruhollah, 173

Kalkilya, 216

Karia, Ahmed, 227

Karmi, Raed, 346

Kastel, 144

Kawasmeh, Fahd, 207

Keinan, Chen and Lior, 349

Kellenberger, Jakob, 329

Kelly, Thomas, 97

Kennedy, John Fitzgerald, 225

Kenia, 228, 273

Kfzar Ezión, 40

Khalaf, Karim, 206

Khalidi, Hussein, 146

King, Martin Luther, 316

Kirkpatrick, Jeane, 132

Kissinger, Henry, 81, 84, 103, 106, 293

Klinghoffer, Leon, 304

Knesset, 87, 89, 95, 129, 177, 203, 210, 267, 284

Kollek, Teddy, 238, 239

Kosimik, Rene, 329

*Kristallnacht*, 12

Kuneitra, 82, 84

Kurdos, 179, 195, 197

Kuttab, Daoud, 215

Kuwait: véase también guerra del Golfo; y el boicot árabe, 46; ciudadanía en, 14; deportados, 342; derechos de las mujeres en, 186; fronteras de, 87; en la guerra de los Seis Días, 59, 60; en la guerra del Yom Kipur, 81; invasión iraquí, 97, 114, 119-23; en la ONU, 132; petróleo, 269; y los palestinos refugiados, 152, 154

## L

Laird, Melvin, 304

Lakers de Los Ángeles, los, 222

Ledeen, Michael, 268

Legión Árabe, 40, 41, 44, 46, 137, 139, 141, 240

Lehí, 144, 145

Levins, Hoag, 270

Lewis, Bernard, 166

Ley de retorno, 13

Ley islámica (*Shari'a*), 181, 187, 273

Ley sobre el Control de la Exportación de Armas (AECA), 231

Líbano: véase Jezbalá, Israel, Sabra y Shatila; armas y misiles, 102, 255, 332; control francés del, 86; derechos de las mujeres en, 193-94; derechos humanos en, 153, 192-94; la guerra civil, 282; la guerra de 1948, 41; la guerra de los Seis Días, 59; guerra del Yom Kipur, 82; los judíos en, 175-76; en la ONU, 130, 132; y la OLP, 102-107; presencia israelí en, 74, 87, 103-11- 297, 310; el proceso de paz, 288; refugiados palestinos, 152, 153, 155, 194; Siria y, 102, 108-12, 121, 254, 288; y el terrorismo, 276, 301; tratado con Israel, 41, 49

Libelo sangriento, 164, 355-356

*Liberty, USS*, véase *USS Liberty*

Libia: véase también Qaddafi; y Chad, 280; armas y misiles, 266, 332-35; derechos de las mujeres en, 186; guerra de los Seis Días, 74; guerra del Golfo, 120; guerra del Yom Kipur, 81; los judíos en, 168, 175-76; y Libano, 102, 112; y los refugiados palestinos, 153; relaciones con EE. UU., 229, 253, 255; y el terrorismo, 301

Liga Árabe, 38, 46, 47, 73, 112, 120, 121, 130, 141, 150, 176, 239, 301, 310, 312, 318

Liga de las Naciones, 8, 10, 36, 324, 370

«Línea verde», 308, 325, 327

Lippincott, Aubrey, 139

*London Independent*, 121

*London Times*, 84

London, Yaron, 121

Lorch, Netanel, 91

*Los Angeles Times*, 117, 348

Lovett, Robert, 44

## M

MacMahon, Sir Henry, 19

Madrid, Conferencia de paz de, 126, 179; véase Proceso de paz

Mahdi, Ibrahim, 360

Mahmud, Abu, 143, 146

Mahoma, 10, 163, 165, 166, 168, 189, 242, 289, 353

Malki, Fawzi Pashá, 239

Mandato, el 8, 10, 21-32, 242, 246, 318, 324; véase también Declaración de Balfour,

- Gran Bretaña
- Manzour, Hiri, 357
- Mar Muerto, 99, 283
- Marrhi, Wilhelm, 162
- Marruecos: véase *también* Hassán; y el boicot árabe, 47; los judíos en, 14, 167, 168, 176-77; y los refugiados palestinos, 152; y el Frente Polisario, 282; la ayuda norteamericana y las relaciones con EE.UU., 253, 255, 257; armas y misiles, 257, 332; derechos de las mujeres en, 187; la guerra del Yom Kipur, 82
- Marshall, Islas, 127
- Martin, Jean Pierre, 342
- Mash'al, Khaled, 363
- May, Clifford, 348
- McCann, Paul, 159
- McFarlane, Robert, 268
- McGonagle, William, 67
- McNamara, Robert, 69
- Meca, 217, 236, 242, 353, 362
- Medialuna Roja, Cruz Roja, 233, 234 véase *también* Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR).
- Medina, 217, 236, 242, 353
- Meghnagi, Esmeralda, 176
- Mein Kampf, 164
- Meinertzhagen, Richard, 27, 28
- Meir, Gideon, 342
- Meir, Golda, 55, 138
- Memorándum de Wye River, 302
- Menard, Robert, 350
- México, 39, 269, 338
- Micronesia, 127
- Middein, Freih Abu, 188, 362
- Milhem, Muhammad, 206, 207
- Mintz, Seth, 68
- Mitchell, George, 223
- Mitchell, Informe de la Comisión, 223, 302
- Mobil, 270
- Mohamad, Mahathir, 313
- Mohamed VI (rey de Marruecos), 177
- Moisés, Operación (puente aéreo), 13
- Monte Carmelo, 138
- Monte de los Olivos, 239, 240
- Monte del Templo, 241, 242, 243, 244, 245-47, 248, 284, 299, 347, 348
- Monte del Templo, túnel del, 248-49
- Monte Hermón; véase *también* Alturas de Golán
- Monte Moriah, 246
- Monte Scopus, 239, 244
- Moore, George, 304
- Morris, Benny, 141, 142, 299
- Mossad, 267, 276
- Motines árabes, 24, 29, 40, 167, 173, 176, 212, 215, 216, 219, 220, 247, 318, 342
- Movimiento de la Resistencia Islámica, véase Hamas
- Moynihan, Daniel, 125

Mozambique, 102  
 Mubarak, Hosni, 149, 198, 273  
 Muftí de Jerusalén, véase El-Husseini, Ikrema Sabri  
 Murawiec, Laurent, 320  
 Muro Occidental, 29, 131, 216, 217, 236, 237, 239, 240, 244, 247-49, 300, 344 véase también Jerusalén, Monte del Templo  
 Mustafa, Abu-Ali, 363  
 Musulmanes, los: en Arabia Saudita, 190; cobertura de prensa, 339; en Egipto, 198-99; en India, 157; y la Intifada, 212; en Irak, 123; en Irán, 171-73; en Israel, 12, 25, 203, 204; y Jerusalén, 236, 241, 242, 283, 285; la *jihad* de los, 40; en Jordania, 192; en Líbano, 103, 110, 194; líderes espirituales, 19; matrimonios interconfesionales de, 177, 182; en Marruecos, 176-77; y Palestina, 23, 28, 143, 289, 297, 299; y las relaciones con los judíos, 162, 169-70, 187, 188; y los santos lugares, 245-29, 284, 351; y el sionismo, 14, y el terrorismo, 273, 276; en Yemen, 181-82

## N

Nablus, 99, 206, 208, 349, 350  
 Naasón, Operación, 144  
 Naciones Unidas: Antisemitismo en las, 128, 164; Organización de Obras Públicas y Socorro (UNWRA), 151-55, 158-60, 232, 257, 312; Asamblea General, 9, 12, 14, 35, 41, 49, 55, 74, 103, 125-27, 130, 132, 151, 243; Carta de las, 114, 132, 133, 255, 367; Comisión de Compensación, 117; Comisión de Conciliación de Palestina (PCC), 38, 49, 140, 148, 149, 239; Comisión de Derechos Humanos, 127, 128, 164; Comisión Mixta del Armisticio, 49, 89; Comité especial sobre Palestina (UNSCOP), 33; Comité sobre los Derechos Inalienables del Pueblo Palestino, 125; Conferencia Mundial sobre el Racismo, 127; Conferencia sobre Derecho Marítimo, 59; Consejo de Fideicomiso, 239; Consejo de Seguridad, 9, 41, 44, 49, 50, 71, 74, 79, 91, 100, 117, 120, 127, 130-32, 158, 248, 249, 254, 273; Consejo Económico y Social, 127-28; Grupo de Estados de Europa Occidental y Otros Estados, 127-28; Fuerza de Emergencia (UNEF), 53, 57; guerra de desgaste/conversaciones de cese al fuego, 76-78; inspectores de armamentos, 120, 123, 196, 247, 334; investigación sobre Jenín, 233; e Israel, 8, 55, 71, 86, 89, 125-32; Jerusalén, 143, 237-39; y la OLP, 107, 125-27; Organización Internacional del Trabajo, 127; Programa de Desarrollo, 186; Resolución 181 (la partición), 8, 33-36, 40, 41, 86, 89, 135, 143, 239, 251, 285, 298; Resolución 194, 148, 149, 151, 239, 312; Resolución 242, 71-75, 78, 81, 95, 100, 127, 243, 283, 310, 324; Resolución 338, 72, 79, 120, 282; Resolución 425, 107, 288; Resolución 687, 124; Resolución 1093, 248; Resolución 3379, («El sionismo es racismo»), 12-14, 125; Socorro para Refugiados Palestinos (NURPR); UNESCO, 126  
 Nafei, Ibrahim, 121  
 Nasser, Gamel Abdel, 50, 52, 53, 55, 57, 59, 60, 76, 153, 158, 249, 254, 293, 318, 331, 359  
 Nassif, Suleiman Bey, 17  
 Nazal, Nidal, 233  
 Nazaret, 140, 361  
 Nazismo, 164, 358; véase también Hitler  
 NBC, 105, 341, 346, 347, 348  
 Negev, 35, 43  
 Nehemías, Operación, 171, 173  
 Netanyahu, Benjamin, 93, 248, 267, 287  
 Netzarim, 216, 222

*New York Times*, *The*, 104, 120, 129, 138, 145, 213, 214, 265, 347, 348, 358  
*Newsweek*, 276  
Nicaragua, 39  
Nidal, Abu, 119, 233  
Nimr, Dr. Faris, 17  
Nixon, Richard, 304  
Nobel de la Paz, Premio *véase también* Yasser Arafat, Begin, Peres, Rabin, Sadat  
Noel, Cleo, 304  
North, Oliver, 268,  
Noruega, 39, 207, 369  
Novak, Robert, 68  
Nueva Zelanda, 128  
Nuevo Testamento, 242  
Nusseibeh, Sari, 246, 286, 319  
Nusseibi, Hazam, 146

### O

Omán, 47, 187, 208  
OPEC (Organización de Países Exportadores de Petróleo); *véase también* Petróleo  
Oren, Michael, 231  
Organización de la Conferencia Islámica, 313  
Organización del Tratado del Atlántico Norte, *véase* OTAN  
Organización Internacional del Trabajo (OIT), 126  
Organización Sionista Mundial, 29  
Organización para la Liberación de Palestina (OLP) *véase también* Yasser Arafat, Autoridad Palestina (ATP), terrorismo; y Cisjordania, 206, cobertura de prensa de la, 339; Egipto, apoyo de la, 78; emblema de, 310; estrategia de la, 75; después de la guerra de los Seis Días, 65, 75; y la guerra del Golfo, 120-22, 303; Jordania y la, 263; Líbano y la, 102-107, 288; liderazgo de, 9; y la ONU, 125, 129; origen de, 53, 318; papel de la intifada, 212-15, 223; proceso de paz, 47, 218-19; y el terrorismo, 304  
Oriente Medio, Fronteras del, 49, 86, 169, 282  
Oriente Medio, Red Informativa del,  
Ortodoxia griega, 142  
Osirak, complejo nuclear, 120  
Oslo, Véas e Proceso de paz  
OTAN (Organización del Tratado del Atlántico Norte), 79, 264

### P

Países Bajos (Holanda), 33, 39, 175  
Pakistán, 39  
Palestina: *véase también* Declaración de Balfour, Israel, el Mandato, la partición; apoyo en la ONU para, 33, 125-27, 130; bajo la dominación británica, 28-30; control de, 86, 100, 141-43, 282, 299; después de la guerra de Suez, 55-57; economía, 228; guerra de 1948, 40-41; inmigración, 11-12, 14, 15, 21-28, 30, 38, 178-79; musulmanes en, 285; población, 21, 134-37; y el sionismo, 16-19; territorio incluido en, 36  
Palestina, Comisión de Conciliación de (CCP), 148  
Palestina, Real Comisión sobre, 11

- Palestine Post, 31  
 Palestino, Consejo Nacional (PNC), 77, 368  
 Palestino, Consejo, 283  
 Palestino-Árabe Alto Comité, 137  
 Palestinos, Sindicato de Periodistas, 341, 351  
 Palestinos, Unión de Periodistas, 350  
 Pan Am, atentado al vuelo 103, 334  
 Panamá, 39, 224  
 Papa Juan Pablo II, 165  
 París, Conferencia de Paz de, 9, 15, 18; véase también Proceso de paz  
 Partición, la, 33-39, 40, 41, 43, 44, 46, 86, 126, 134-38, 149, 238, 239, 244, 251, 254, 285, 298; véase también Mandato, Naciones Unidas (ONU)  
 Partido Laborista, 284, 324  
 Partido Likud, 216, 280, 324, 327, 354  
 Pascua, Masacre de, 314, 317  
 Pashá, Ali Burzi, 167  
 Pashá, Azzam, 38, 41, 142, 147, 358  
 Passfield (Informe Oficial), 28  
 Paz para Galilea, Operación, 110  
 Peel, Comisión, 9, 21, 24, 26, 27, 36, 298  
 Peel, Lord Robert, 26  
 Pepper, Claude, 252  
 Peres, Shimon, 177, 267, 268, 284  
 Peretz, Don, 66  
 Perfet, Yitzhak ben Sheshet, 169  
 Perú, 33, 39  
 Petróleo, 59, 91, 114, 251, 253, 257, 265, 269-71, 272, 293, 338  
 Pipes, Daniel, 186, 187, 282  
 Plantación Wye, véase también Proceso de paz  
 Pollard, Anne, 267  
 Pollard, Jonathan, 266-268, 267  
 Polonia, 39, 155, 157  
 Powell, Colin, 224, 225, 230, 231, 306; Powell, Doctrina, 224, 225  
 Prensa Asociada (AP), 341, 349  
 Primera guerra mundial, 9, 19, 23, 25, 86, 253, 370  
 Prisioneros de guerra, 112  
 Proceso de paz, el: Acuerdo Interino, 207, 209, 249, 291, 296, 303, 329; y los asentamientos, 324-25, 327; Camp David (1979), 258, 280, 294, 316, 328; Camp David /cumbre (2000), 215, 245, 292, 299-300, 328; Cese al fuego, 227; Conferencia de paz de Madrid, 126, 179; Declaración de Principios, 208, 214, 283, 329; después de la guerra de los Seis Días, 71-75; Israel-Egipto, 46, 74, 86, 95, 280, 292; Israel-Jordania, 46, 47, 74, 87; Israel-Líbano, 288; Israel-Siria, 287-88; y la ONU, 127; Oslo, 97, 100, 101, 208, 212, 219, 220, 247, 258, 277, 288, 292, 293, 299, 302, 303, 306, 312, 317, 318, 325, 360; problemas con, 92, 223, 227, 292; status final, 95, 283, 285  
 Programa Cooperativo para la Investigación y el Desarrollo, 272  
*Protocolos de los sabios de Sión, Los*, 87, 172; véase también antisemitismo

## Q

- Qaddafi, Muammar, 82, 121, 176, 228-229  
 Qatar, 47, 273, 351, 364

Qumiya, 141

### R

Rabín, Yitzhak, 67, 73, 87, 177, 283, 284, 293, 302, 368-369; *véase también* proceso de paz  
Radio Bagdad, 174  
Radio Israel, 350  
Rafa, 7, 221  
Rafsanjani, Ali, 361  
Ragab, Ahmad, 354  
Ragheb, Ahmed, 171  
Rahman, Ahmed Abdel, 349  
Rajoub, Jibril, 216, 217, 291  
Ramala, 200, 206, 234, 340, 342, 354, 360, 365  
Ramle, 139  
Reagan, Ronald, 103, 229, 255, 264-265, 268, 347  
Refugiados, *véase* refugiados judíos, palestinos, árabes.  
Reporteros sin Fronteras, 350  
Reuters, 340, 348  
Rice, Condoleezza, 275  
Rogers, William, 304  
Rohan, Michael, 249  
Romanos, los, 7, 8, 246  
Ross, Dennis, 300  
Rostow, Eugene, 324, 326  
Ruanda, 130  
Rudman, Warren, 223  
Rumsfeld, Donald, 326  
Rusia, 12, 14, 15, 338; *véase también* Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS.)

### S

Sa'adat, Ahmad, 364  
Sabra and Shatila, 105-106; *véase también* Líbano, Sharón  
Sabri, Ikrima, 246, 364  
Sada al-Janub, 142  
Sadat, Anwar, 77, 78, 79-81, 253, 270, 280, 293, 317, 325, 328, 359; *véase también*  
Proceso de paz  
Safed, 29, 36, 143  
Safire, William, 13  
Saïd, Nuri, 17, 141  
Salah, Ali Abdallah, 182  
Salem, Salim Alwadia Abu, 361  
Salomón, Operación (puente aéreo), 13  
Samaria, *véase* Cisjordania  
Samuel, Herbert, 21, 28  
Saud, Ibn (rey de Arabia Saudita), 162  
Sawaid, Omar, 112  
Schoffman, Stuart, 320  
Schonfeld, Reese, 340  
Schwebel, Stephen, 239, 324



- Seba, Granjas de, 108, 288; *véase también* Líbano
- Segunda guerra mundial, 24, 33
- «Septiembre negro», 263
- Servicio de Inteligencia Federal de Alemania, 334
- Sha'ath Nabil, 362
- Shahian, Abd El Aziz, 360
- Shaka, Bassam, 206
- Sharett, Moshe, 150
- Sharm el-Sheikh, 53
- Sharón, Ariel, 29, 106, 165, 203, 215-218, 282, 285, 312, 316-17, 319, 320, 347;  
*véase también* Sabra and Shatila
- Shelby, Richard, 268
- Shipler, David, 104
- Shuckburgh, Evelyn, 238
- Shukeir, Said, 17
- Shultz, George, 268, 304
- Shuqeiri, Ahmed, 27
- Simpson, Comisión, 26
- Sinai: *véase también* Egipto, Israel, el proceso de paz; asentamientos en, 324; en la guerra de los Seis Días, 57, 59, 63, 91; guerra de Suez, 50, 52; inmigración, 24; Israeli retirada de, 74, 86, 95, 265, 280-81, 292, 297-98
- Sinai, Campaña de, 170-71
- Sionismo/Sionistas: 11-19; *véase también* Herzl, Resolución 3379 de las Naciones Unidas (ONU); y antisemitismo, 162; Arafat, punto de vista de, 120-21; y asentamientos, 206; y boicot árabe, 46; difusión del, 172; e Irak, 122, 173; y Jerusalén, 239 ; y la ONU, 129; y Palestina, 27-28, 325 ; opinión de Sadat acerca del, 81; y la partición, 35, 36, 38; y la política de EE.UU, 251; y el proceso de paz, 280; y el proceso de paz, 280; y los refugiados palestinos, 140, 154
- Siria: *véase también* Bashar Assad, Hafez Assad, Alturas de Golán, Israel; agua, 297; antisemitismo en, 163, 165; árabes palestinos, 9, 24, 153, 154, 158; armas y misiles, 102, 263, 332, 333; ataques de, 57, 59, 92, 263; ayuda de EE.UU. a, 257; y el boicot árabe, 47; conflicto con Irak, 282; control de, 86-87; derechos de las mujeres en, 187, 195; derechos humanos en, 194-95; fuerzas armadas, 332, 333; guerra de 1948, 41, 46; guerra de los Seis Días, 59, 60, 74, 91; guerra de Suez, 49; guerra del Yom Kipur, 79-85; judíos en, 19, 167, 178-79; Líbano y, 102, 108-112, 130, 192, 254, 288; en la ONU, 129, 130; y Palestina, 28; el proceso de paz, 49, 87, 92-95, 287-88, 297, 298; y el suministro de agua de Israel, 207-209; territorio controlado por, 89-91; y el terrorismo, 276, 301
- Sissalem, Issam, 357
- 60 Minutes, 351
- SOCAL, 270
- Solución final, 24, 33, 205
- Spiegel, Fredelle, 286
- Sri Lanka, 102
- Starr, Joyce, 297
- Stone, Julius, 95
- Sudán, 59, 82, 112, 304
- Suecia, 33, 39
- Suez, Guerra de (1956), 49-54, 151, 255
- Suez, Canal de, 49-54, 71, 76, 78, 79, 81, 255, 280, 281, 331
- Suiza, 127, 274

Summers, Lawrence, 277  
*Sunday Telegraph* (London), 123  
Supremo Comité Árabe, 141-43, 146, 149  
Supremo Consejo Musulmán, 27, 246  
Suráfrica, 39, 210, 277  
Sykes, Christopher, 236

### T

Taba, Declaración de, 47, 281, 282  
Talibán, 205, 230, 351  
Talmud, 15, 128, 355  
Tanzania, 228, 273  
Tanzim, 217, 221, 234, 349, *véase también* terrorism  
Tarif, Salah, 203  
Tawil, Ibrahim, 206  
Tel Aviv, 68, 95, 99, 116, 117, 119, 137, 140, 142, 144, 226, 245, 294, 307, 327, 347, 354  
Templo, 7, 8, 15, 246  
Tenenboim, Elhanan, 113  
Tenet Plan de cese al fuego de, 303  
Tenet, George, 227  
Terrorismo: *véase también* Fatah, Hamas, Jezbalá, Yijad Islámica, Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Tanzim; y los árabes israelíes, 203; y Arabia Saudita, 320-321, 313; Arafat, 282, 318, 321; y los asentamientos, 223, 325; Cisjordania, 75, 95, 100, 318; y los civiles, 200, 218, 316; control palestino del, 292, 301-305, 309, 313-21; y la deportación, 130; y la guerra de los Seis Días, 57; e Irak, 119, 123; y Jordania, 191; y Líbano, 107, 110-11, 192; y Libia, 335; y los medios de difusión, y las motivaciones religiosas, 242; y la UNRWA, 159; y la OLP, 212-13, 218; y la política de EE.UU. 254, 269, 273-76; y las sublevaciones palestinas, 225-34  
Texaco, 270  
Thant, U., 57, 158  
Tiberias, 7, 36, 41, 137, 138, 143, 146  
Tíbet, 130  
Time (semanario), 76, 141  
Timor Oriental, 130  
Tirán, Estrecho de, 50, 53, 59, 60, 74, 280  
Tirawí, Tawfik, 188  
Titi, Jihad, 349  
Tlas, Mustafa, 83, 89, 111, 164, 276  
Torbey, Khalil, 104  
Tormenta del desierto, Operación. 114; *véase también* Guerra del Golfo  
Tower, Comisión, 269  
Transjordania (Jordania): *véase también* Abdula, Jordania, el Mandato; creación de, 86; emir de, 21; guerra de 1948, 41, 43-44; y la inmigración 24; y Palestina, 26-27; territorio en poder de, 36  
Tratado de no Proliferación de Armas La onucleares (NPT), 120, 336  
Treiki, Ali, 128  
Truman, Harry, 24, 44, 251, 252, 254  
Tulkarm, 208, 346  
Tumba de José, 217; *véase también* Nablus

Tumba de Raquel, 217; véase también Belén  
Tunicia: armas y misiles, 255, 332; y boicot árabe, 47; guerra del Yom Kipur, 82; judíos en, 168, 179-81  
Turquía, 14, 21, 27, 39, 49, 86, 87, 157, 179, 208, 263, 282, 297  
Twain, Mark, 12

## U

Uganda, 15  
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS.): véase también judíos refugiados, Rusia; armas para los países árabes, 60, 255, 264, 331-32; armas y misiles; 118; ayuda a los países árabes, 254; guerra de 1948, 43; guerra de desgaste, 76; guerra de los Seis Días, 60, 68; guerra de Suez, 53; guerra del Yom Kipur, 79, 81, 82 en la ONU, 91; política para el Oriente Medio, 43, 254; refugiados de la, 157, 259, 261-62, 265  
Unión Europea, 231, 320  
Universidad Hebrea, 231, 244, 305,  
Universidad Islámica (Gaza), 354, 357, 360  
Uris, Leon and Jill, 237  
Uruguay, 33, 39  
*USS Cole*, 273  
*USS Liberty*, 67-69  
Utley, Garrick,, 344

## V

Valle de Hula, 89, 91, 92  
Vaticano, 127, 238  
Venezuela, 39, 269  
Vía Dolorosa, 242, 248, 249  
Vietnam, 14, 63  
Viñas de la ira, Operación, 108  
von Grunebaum, G.E., 167  
von Ribbentrop, Joachim, 30  
Voz de Palestina, 216

## W

Waldheim, Kurt, 79  
*Waqf*, 204, 241, 246, 247  
Warnke, Paul, 256  
*Washington Post*, 68, 108, 114, 165, 198, 344, 346  
Waters-Taylor, coronel, 28  
Weinberger, Caspar, 268  
Weir, Benjamin, 268  
Weiss, Israel, 113  
Weizmann, Chaim, 15, 16, 17, 18, 148  
Wilson, Woodrow, 253, 254

### Y

Ya'alón, Moshé, 229

Ya'ari, Ehud, 340

Yadín, Yigael, 44

Yahrawi, Abd-ul-Hamid, 16

Yamit, 281; véase también asentamientos, Sinai

Yarmuk, 297

Yassin, Ahmed, 292

Yemen: derechos de las mujeres en, 187, emigrantes de, 272; guerra del Golfo, 121; judíos en, 12, 14, 167, 181-82; relaciones con Estados Unidos, 254

*Yijad* («Guerra Santa»), 285, 288, 355, 360; véase también terrorismo

Yijad Islámica, 131, 274, 290, 292, 305, 317, 365; véase también terrorismo

Young, H.E.W., 169,

Yugoslavia, 30, 33, 39

### Z

Zaire, 130

Zayed bin Sultán Aal Nhayan, Mezquita de, 165, 354, 358

Zeman, Milos, 313

Zimeray, Francois, 289

Zion, Sidney, 345

Zorro del Desierto, Operación, 123

---

## Índice general

Prefacio .....	5
1 . Las raíces de Israel .....	7
2. El período del mandato británico .....	21
3. La partición .....	34
4. La guerra de 1948 .....	41
5. La guerra de 1956 .....	49
6. La guerra de los Seis Días .....	54
7. La guerra de desgaste, 1967-1970 .....	70
8. La guerra de 1973 .....	79
9. Fronteras .....	83
10. Israel y Líbano .....	98
11. Las guerras del Golfo .....	106
12 . Las Naciones Unidas .....	114
13. Refugiados .....	123
14. El trato a los judíos en los países árabes o islámicos .....	153
15. Los derechos humanos en Israel y los territorios .....	176
16. La guerra palestina, 2000-2005 .....	196
17. Jerusalén .....	221
18. La política norteamericana del Oriente Medio .....	236
19. El proceso de paz .....	264
20. Los asentamientos .....	315
21. El equilibrio bélico .....	326
22. Los medios de difusión .....	335
23. Actitudes árabes/musulmanas hacia Israel .....	349
Apéndices .....	360
El equilibrio militar en el Oriente Medio .....	361
La hoja de ruta del Oriente Medio .....	362
El Pacto del Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMÁS) .....	369
Resolución 242 del Consejo de Seguridad de la ONU .....	371
Sítios de Internet que se recomiendan .....	372
Lecturas que se sugieren .....	376
Índice de mitos .....	378
Índice alfabético .....	391

### TABLAS

1. Inmigrantes judíos a Palestina .....	23
2. Refugiados palestinos inscritos por la UNRWA .....	142
3. Población de Jerusalén .....	221
4. El valor del Financiamiento Militar Extranjero (FMF). Pedidos por estado .....	247
5. Población judía y árabe en estados fundamentales .....	259
6. Asentamientos de «consenso» .....	323

### MAPAS

1.- División hecha por Gran Bretaña del área del Mandato: 1921-1923 .....	22
2.- Plan de la partición: 1947 Resolución 181 de la Asamblea General de LA ONU .....	35
3.- Plan de partición de la Comisión Peel, Julio de 1937 .....	36
4.- La invasión árabe, 15 de mayo de 1948 .....	43
5.- Líneas de armisticio, 1949 .....	46
6.- Ataques terroristas, 1951-1956 .....	52
7.- La campaña del Sinaí, 1956 .....	52
8.- Las Alturas de Golán antes de la guerra de 1967, distancias y elevaciones .....	57
9.- Israel antes de junio de 1967 .....	59
10.- El frente egipcio, del 5 al 8 de junio de 1967 .....	60
11.- La batalla de Jerusalén, del 5 al 7 de junio de 1967 .....	62
12.- Líneas del cese al fuego después de la guerra de los Seis Días, 1967 .....	64
13.- Ataque egipcio, 6 de octubre de 1973 .....	78
14.- Alcance de los misiles y de la artillería desde las posiciones de Cisjordania .....	84
15.- Cresta de las Alturas de Golán .....	87
16.- Tamaño relativo de las Alturas de Golán .....	90
17.- Tiempos de vuelo a Israel .....	92
18.- Distancias entre los centros de población israelí y las líneas del armisticio anteriores a 1967 .....	94
19.- Frontera de Israel con Líbano .....	101
20.- Refugiados judíos de los países árabes, 1948-1972 .....	125
21.- Campamentos de refugiados de la UNRWA (en el año 2000) .....	144
22.- Mapa de Palestina de la Autoridad Palestina .....	284
23.- Recursos hidráulicos .....	309
24.- Las futuras fronteras de Israel y Palestina .....	320

---

## ***American-Israeli Cooperative Enterprise (AICE)***

La EMPRESA DE COOPERACIÓN NORTEAMERICANA-ISRAELÍ (AICE, por su sigla en inglés) fue fundada en 1993 como una organización no partidaria sin fines de lucro 501 c) 3), al objeto de fortalecer las relaciones entre EE.UU. e Israel al hacer énfasis en los fundamentos de la alianza y en los valores que nuestras naciones comparten. Esto significa, de manera tangible, la creación de programas sociales y educativos en EE.UU. basados en innovadores y exitosos modelos israelíes que abordan problemas internos semejantes, así como llevar novedosos programas norteamericanos a Israel. A estas actividades cooperativas, que parten de nuestros valores comunes, se les ha dado el nombre de Iniciativas de valores compartidos.

### ***Los objetivos y propósitos de la AICE incluyen:***

- Brindar un vehículo para la investigación, el estudio, la discusión y el intercambio de opiniones respecto a la cooperación no militar (Iniciativas de valores compartidos) entre los pueblos y gobiernos de Estados Unidos e Israel.
- Facilitar la formación de asociaciones entre israelíes y norteamericanos.
- Divulgar las actividades conjuntas, y los beneficios que Estados Unidos e Israel deriven de ellas.
- Explorar asuntos de interés histórico común para los pueblos y gobiernos de Estados Unidos e Israel.
- Auspiciar labores de investigación, conferencias y documentales.
- Servir como un centro distribuidor de información sobre las actividades conjuntas norteamericanas-israelíes.
- Proporcionar materiales educativos sobre la historia y la cultura judías.

La AICE también dirige la Biblioteca Judía Virtual, una extensa enciclopedia judía en la Red que abarca todo desde antisemitismo hasta sionismo ([www.JewishVirtualLibrary.org](http://www.JewishVirtualLibrary.org)).

### **JUNTA DIRECTIVA**

Howard Rosenbloom, Presidente/Tesorero  
Dr. Arthur Bard, Vicepresidente/Secretario  
Mitchell G. Bard, Director Ejecutivo

### **JUNTA DE ASESORES**

Dorothy Bard  
Newton Becker  
Martin Block  
Renee Comet  
Henry Everett z'l  
Howard Friedman  
Jerry Gottesman  
Paula Gottesman  
Eugene M. Grant  
Andy Lappin  
Dr. Brad Levinson

Stephen J. Lovell  
Bernice Manocherian  
J. George Mitnick  
Sy Oppen  
Terry M. Rubinstein  
Sholom Shefferman  
Irving Shuman  
Alan Slifka  
Louis S. Sorell  
Arnold Wagner  
Jane Weitzman

**Mitchell Bard** es el Director Ejecutivo de la AICE y analista de política exterior que dicta, frecuentemente, conferencias y charlas sobre la política de EE.UU. hacia el Oriente Medio. Es también el director de la Biblioteca Judía Virtual (<http://www.JewishVirtualLibrary.org>). una de las más completas enciclopedias en Internet sobre la historia y la cultura judías.

Con el respaldo de un doctorado en ciencias políticas de la UCLA, una maestría en política pública de Berkeley y una licenciatura en

economía de la Universidad de California en Santa Bárbara, Bard es el autor de más de una docena de libros sobre la sociedad judía contemporánea —su tragedia, sus conflictos y su voluntad de sobrevivir y vencer—, lo cual hace de él un verdadero especialista en el tema.

El Dr. Bard ha tenido comparecencias en Fox News, MSNBC y otros medios locales y nacionales de televisión y radio; y artículos suyos han aparecido en publicaciones académicas, revistas y periódicos de gran tirada.

**Mitos y realidades**, una guía para el conflicto árabe-israelí, es la primera de las obras de Mitchell Bard que se divulga en español, y sirve para dar unrotundo mentís al barraje de propaganda antisraelí y antijudía que suele circular, bajo apariencias de neutralidad, en muchos libros y medios de difusión del mundo. La presente edición, que incluye mapas y tablas nuevos, es la versión revisada y actualizada de un texto que, para entender el conflicto árabe-israelí, ya puede considerarse un clásico.